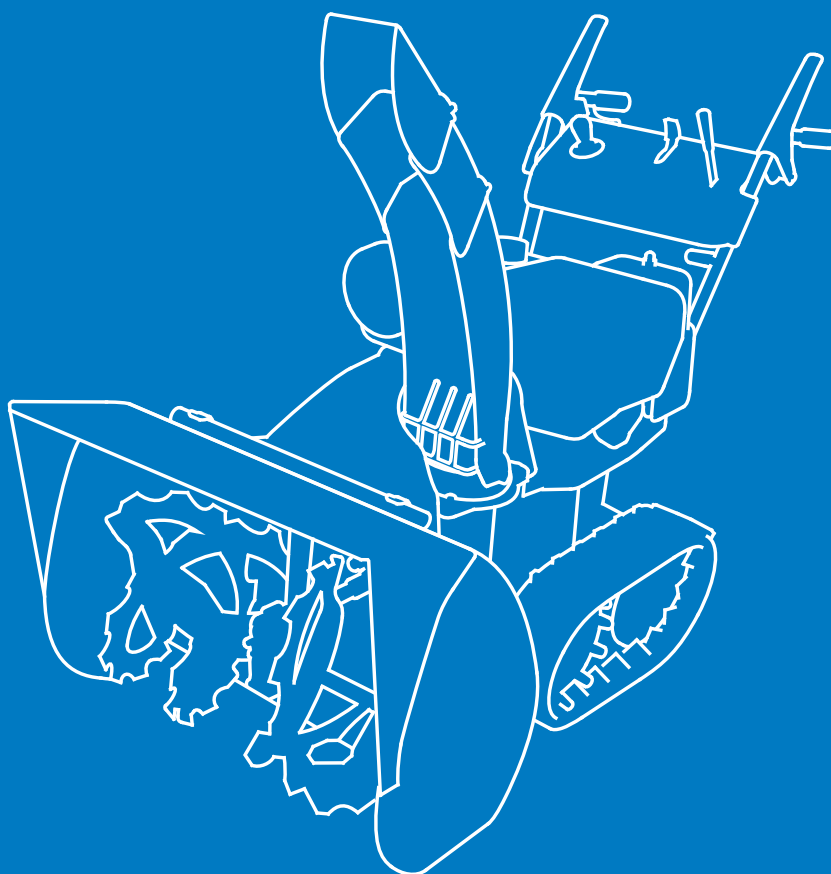


SNOWBLOWER

HSS970/HSS1380



OWNER'S MANUAL
MANUEL DE L'UTILISATEUR
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUALE DELL'UTENTE

HONDA HSS970/HSS1380

OWNER'S MANUAL
Original instructions

MANUEL DE L'UTILISATEUR
Notice originale

BEDIENUNGSANLEITUNG
Originalbetriebsanleitung

MANUALE DELL'UTENTE
Istruzioni originali



ECOLOGY CONSCIOUS TECHNOLOGY

The "e-SPEC" mark symbolizes environmentally responsible technologies applied to Honda power equipment, which contains our wish to "preserve nature for generations to come."

Thank you for purchasing a Honda snowblower.

This manual covers the operation and maintenance of Honda snowblower: HSS970/HSS1380.

All information in this publication is based on the latest product information available at the time of approval for printing.

Honda Motor Co., Ltd. reserves the right to make changes at any time without notice and without incurring any obligation.

No part of this publication may be reproduced without written permission.

This manual should be considered a permanent part of the snowblower and should remain with the snowblower if it is resold.

Pay special attention to statements preceded by the following words:

⚠ WARNING Indicates a strong possibility of severe personal injury or death if instructions are not followed.

CAUTION: Indicates a possibility of personal injury or equipment damage if instructions are not followed.

NOTE: Gives helpful information.

If a problem should arise, or if you have any questions about your snowblower, consult an authorized Honda dealer.

⚠ WARNING

Operating this equipment requires special effort to ensure the safety of the operator and the safety of others. Read and understand this Owner's Manual before operating this equipment; failure to do so could result in personal injury or equipment damage.

The illustrations herein are mainly based on: EWS type.

- The illustration may vary according to the type.

Disposal

To protect the environment, do not dispose of this product, battery, engine oil, etc. carelessly by leaving them in the waste. Observe the local laws and regulations or consult your authorized Honda dealer for disposal.

CONTENTS

1. SAFETY INSTRUCTIONS	3
2. SAFETY LABEL LOCATIONS	9
CE mark location	10
3. COMPONENT IDENTIFICATION	11
4. CONTROLS	13
5. PRE-OPERATION CHECK	28
6. STARTING THE ENGINE	35
7. SNOWBLOWER OPERATION	44
8. STOPPING THE ENGINE	51
9. MAINTENANCE	53
10. TRANSPORTING	66
11. STORAGE	69
12. TROUBLESHOOTING	73
13. SPECIFICATIONS	74
MAJOR Honda DISTRIBUTOR ADDRESSES	Inside back cover
“EC Declaration of Conformity” CONTENT OUTLINE	Inside back cover

1. SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING

To ensure safe operation —



- Honda snowblower is designed to give safe and dependable service if operated according to instructions.

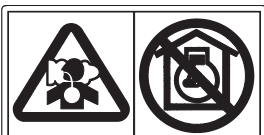
Read and understand this Owner's Manual before operating the snowblower. Failure to do so could result in personal injury or equipment damage.



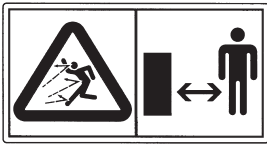
- Never put your hand into the snow discharge chute while the engine is running; serious personal injury could result.



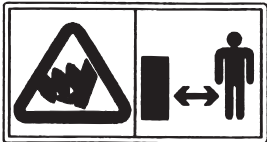
- If the snow discharge chute becomes clogged, stop the engine and use a snow drop bar or a wooden stick to unclog it.
- Never put your hand into the snow discharge chute while the engine is running; serious personal injury could result.



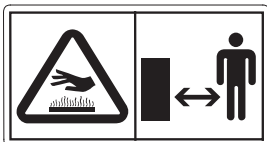
- Exhaust contains poisonous carbon monoxide, a colorless, odorless gas. Breathing carbon monoxide can cause loss of consciousness and may lead to death.
- If you run the snowblower in an area that is confined, or even partially enclosed area, the air you breathe could contain a dangerous amount of exhaust gas.
- Never run your snowblower inside a garage, house, or near open windows or doors.



- **Keep all persons and pets away from the snowblower area.**



- **Never stand or work around or near the auger while the engine is running. Your feet may be caught on the auger when the auger is accidentally started, increasing the risk of serious personal injury.**



- **A hot exhaust system can cause serious burns. Avoid contact if the engine has been running.**



- **Gasoline is extremely flammable and is explosive under certain conditions.**
- **Do not smoke or allow flames or sparks in the area where the snowblower is refueled or where gasoline is stored.**
- **Do not overfill the fuel tank, and make sure the fuel tank cap is closed securely after refueling.**
- **Refuel in a well-ventilated area with the engine stopped.**



- **Keep flames and sparks away from the batteries. Batteries produce explosive gas that can cause explosion.**



- **Handle the battery electrolyte with extreme care as it contains dilute sulfuric acid. Contact with your skin or eyes can burn you or cause loss of your eyesight.**



- Do not allow children and other people to touch a battery unless they understand proper handling and hazards of the battery very well.



- Do not use a battery with the electrolyte at or below the lower level mark. It can explode causing serious injury.



- Wear the eye protection and rubber gloves when handling the batteries, or you can get burned or lose your eyesight by the battery electrolyte.



- Read this manual carefully and understand it before handling the batteries. Neglect of the instructions can cause personal injury and damage to the snowblower.

Operator responsibilities

- Know how to stop the snowblower quickly, and understand the operation of all controls.
- Never permit anyone to operate the snowblower without proper instruction. If people or pets suddenly appear in front of the snowblower while it is in operation, immediately release the auger and drive clutch levers to stop the snowblower and avoid possible injury from rotating auger blades.

⚠ WARNING

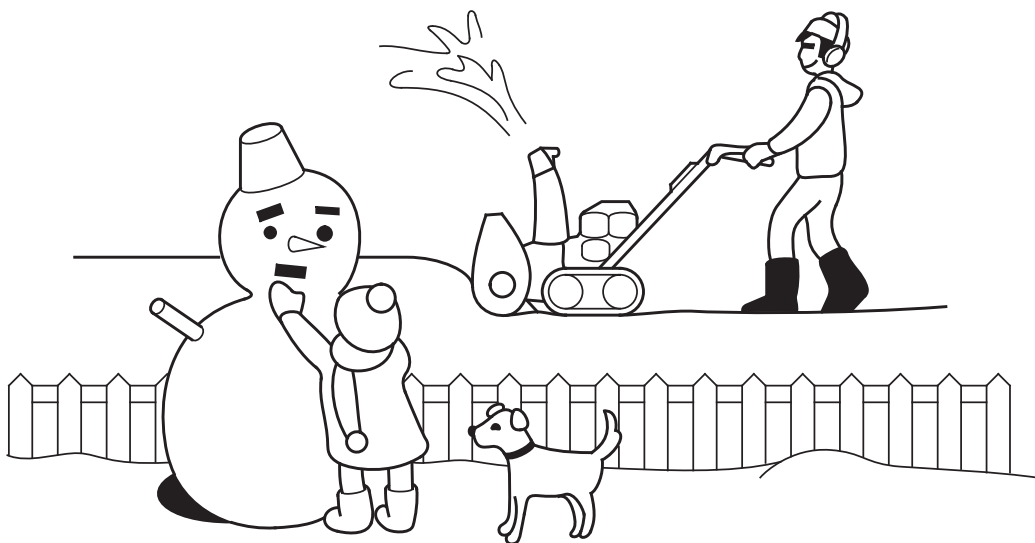
To ensure safe operation —

- **Always make a pre-operation check (pages 28 through 34) before you start the engine. You may prevent an accident or equipment damage.**
- **Honda snowblowers are designed to give safe and dependable service if operated according to instructions. Read and understand this Owner's Manual before operating the snowblower. Failure to do so could result in personal injury or equipment damage.**
- **Before operating the snowblower, inspect the area in which you are going to clear snow. Remove debris and other obstacles the snowblower might strike or throw, as they may cause injury or damage to the snowblower.**
- **Inspect the snowblower before operating it. Repair any damage and correct any malfunction before operation.**
If you hit an obstacle while operating the snowblower, stop the engine immediately, and check for damage. Damaged equipment may increase the possibility of injury during operation.
- **Do not use the snowblower when visibility is poor. Under conditions of poor visibility, there is a greater risk of striking an obstacle or causing injury.**
- **Never use the snowblower to clear snow from a gravel road or driveway, as rocks may be picked up and ejected. They may cause injury to bystanders.**



⚠ WARNING

- Adjust the snow discharge chute to avoid hitting the operator, bystanders, windows, and other objects with ejected snow. Stay clear of the snow chuter while the engine is running.
- Children and pets must be kept away from the area of operation to avoid injury from flying debris and contact with the snowblower.
- Do not use the snowblower to remove snow from roofs.
- To avoid overturning, be careful when changing the direction of the snowblower while operating it on a slope.
- The snowblower may overturn on steep slopes if left unattended, causing injury to the operator or bystanders.
- Do not use the snowblower on a slope of more than 10° (17%).
- The maximum safe grade angle shown is for reference purposes only. To avoid tipping the snowblower over, stay off slopes too steep for safe operation. The risk of snowblower upset is even higher when the surface is loose, wet or uneven.
- Before starting the engine, check that the snowblower is not damaged and in good condition. For your safety and safety of others, exercise extreme care when using the snowblower up or down hill.
- If the snow discharge chute becomes clogged, stop the engine and use a snow drop bar or a wooden stick to unclog it.
Never put your hand into the snow discharge chute while the engine is running; serious personal injury could result.



⚠ WARNING

- **Never run the engine in an enclosed or confined area. Exhaust contains poisonous carbon monoxide gas; exposure can cause loss of consciousness and may lead to death.**
- **The muffler becomes very hot during operation and remains hot for a while after stopping the engine. Be careful not to touch the muffler while it is hot. Let the engine cool before storing the snowblower indoors.**
- **Stop the engine and let it cool before operating covers for inspection and other servicing.**
- **Carefully check the area before backing the snowblower up or while working in reverse.**
- **For your safety and the safety of others, do not operate the snowblower during darkness if it is not equipped with a headlight.**

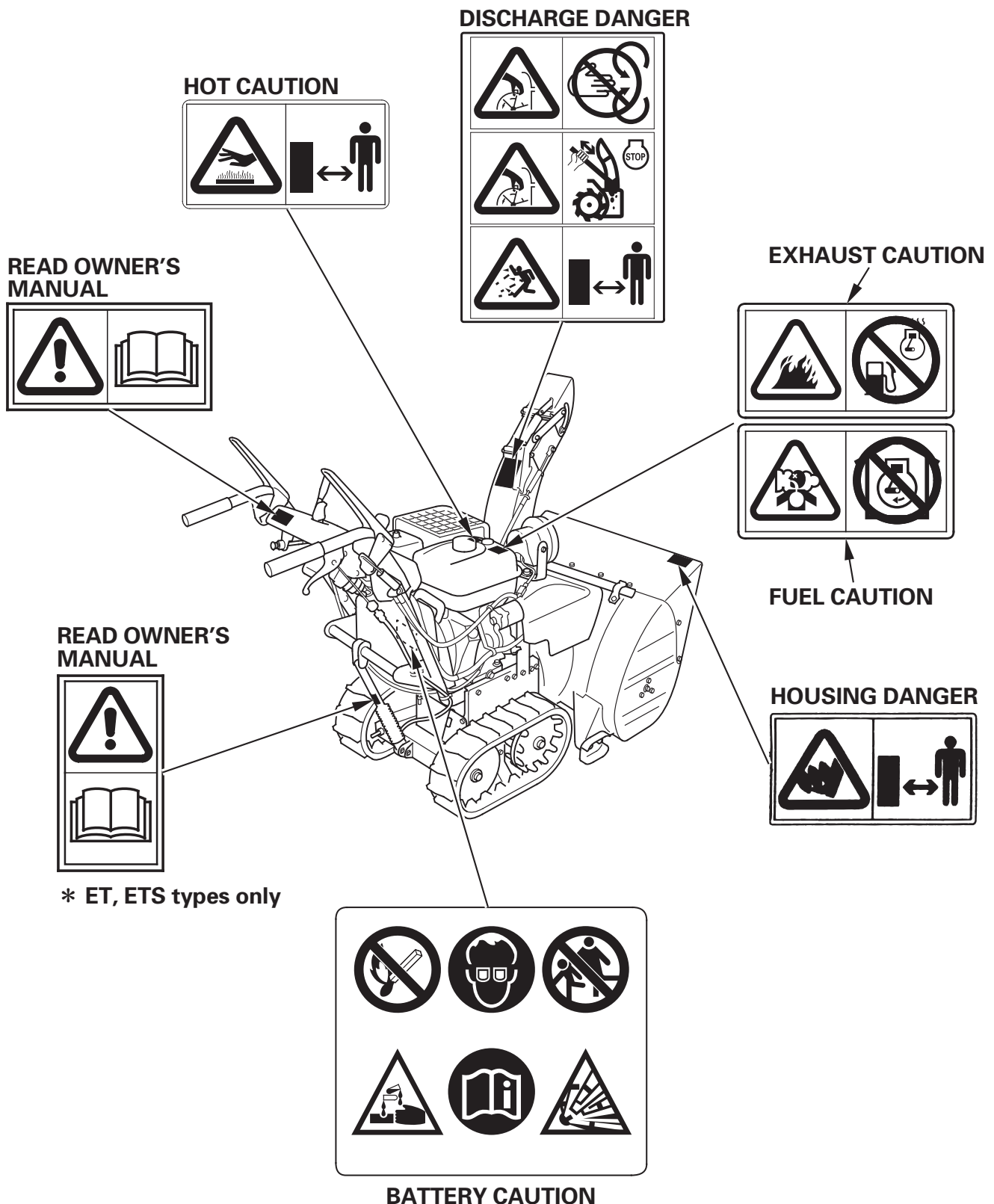
NOTE:

While operating the snowblower, hold the handle firmly, and walk, don't run. Wear suitable winter boots that resist slipping.

2. SAFETY LABEL LOCATIONS

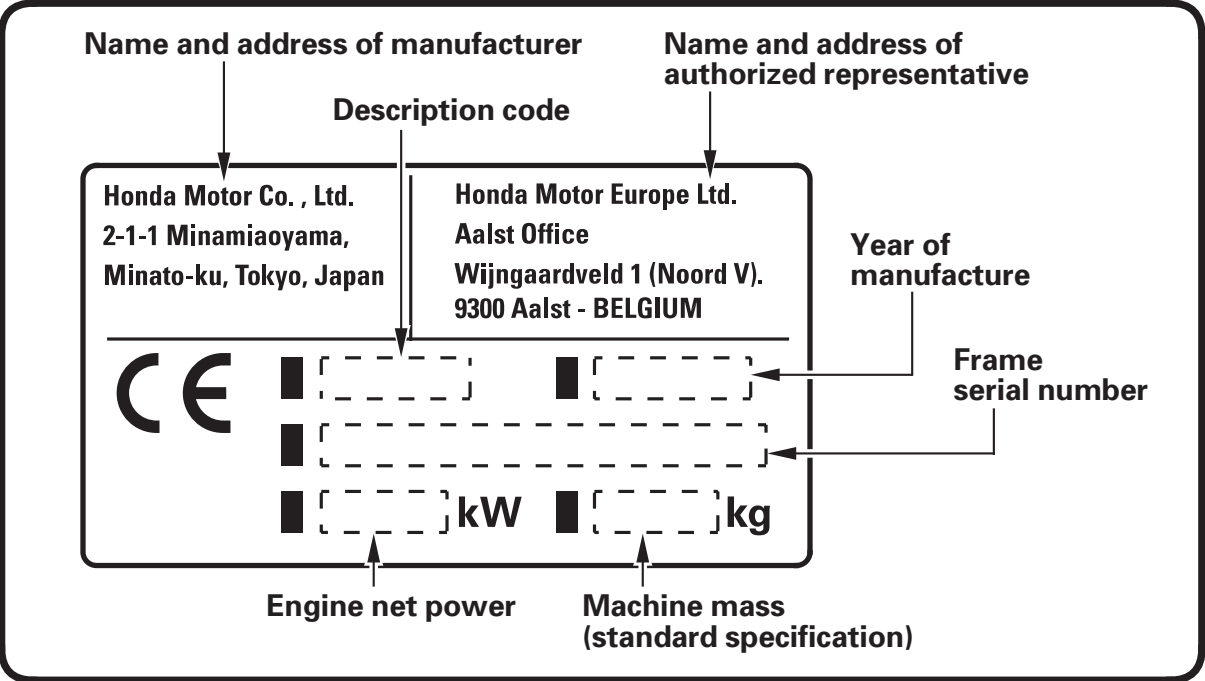
These labels warn you of potential hazards that can cause serious injury. Read the labels and safety notes and precautions described in this manual carefully.

If a label comes off or becomes hard to read, contact your Honda dealer for a replacement.

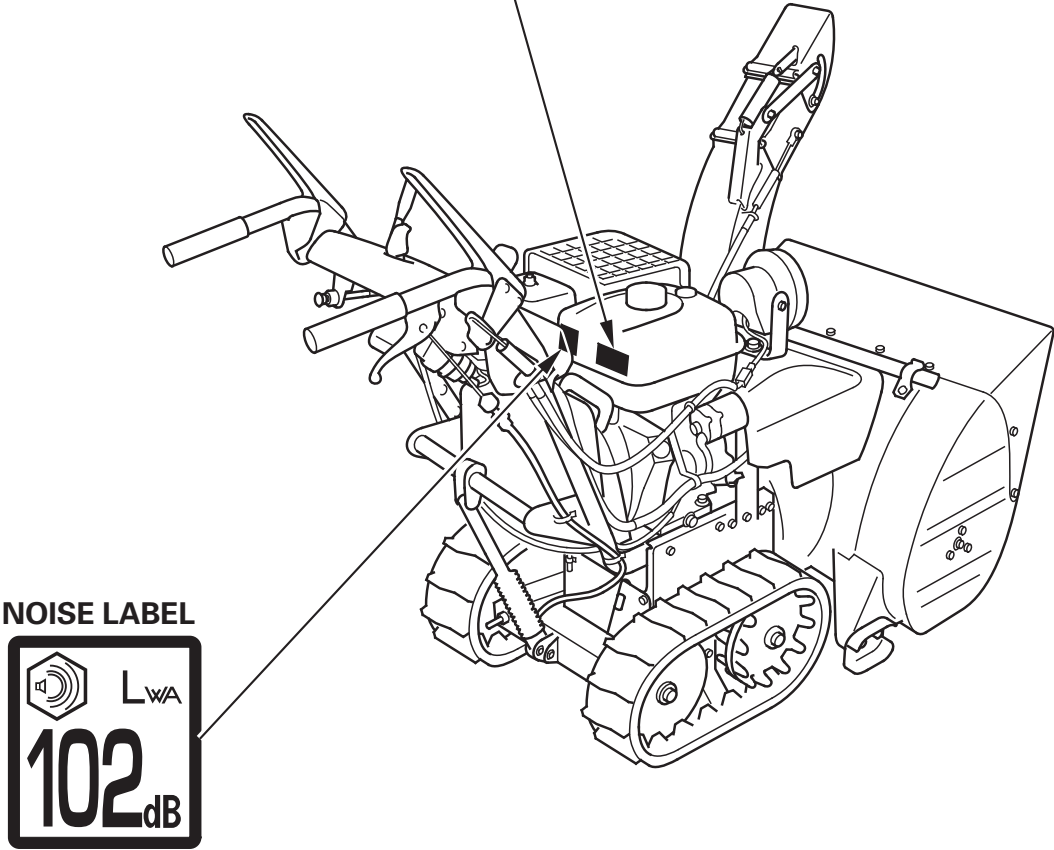


CE mark location

CE MARK

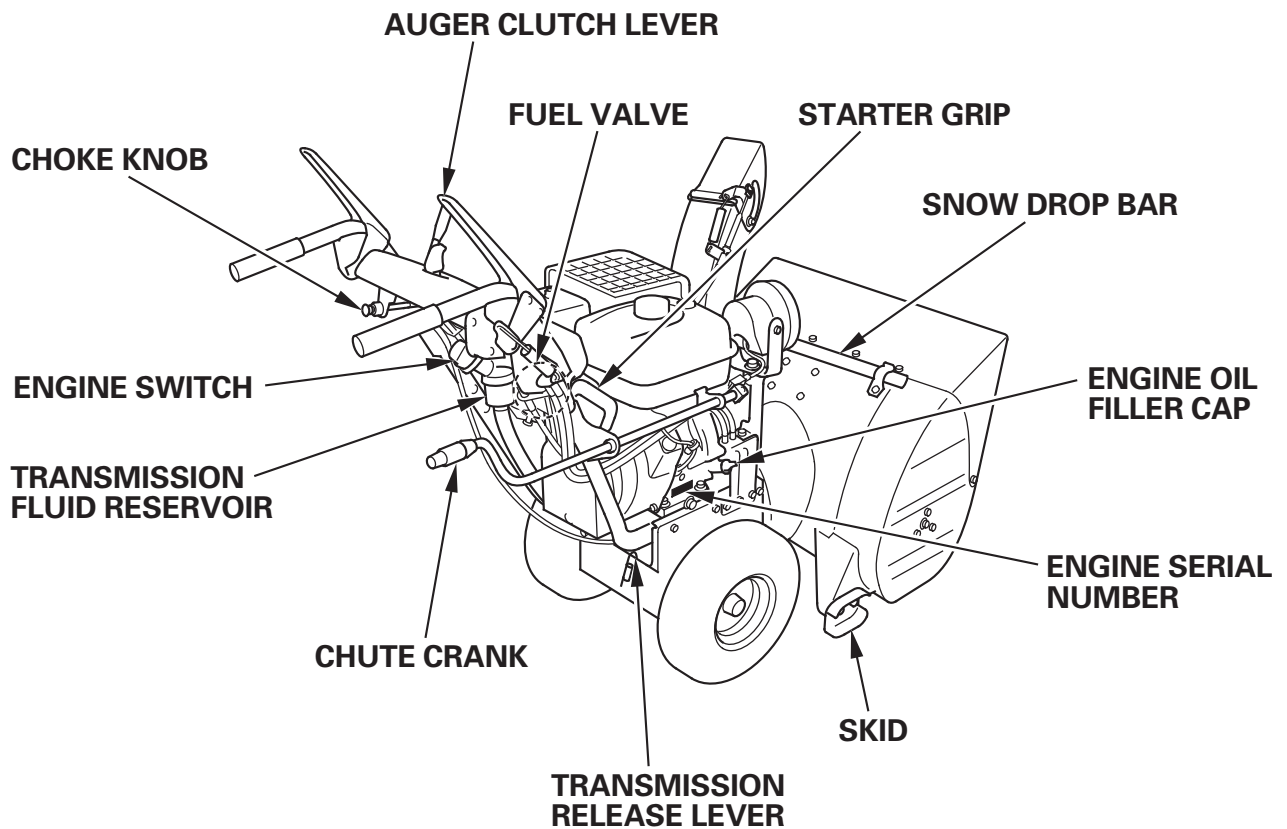
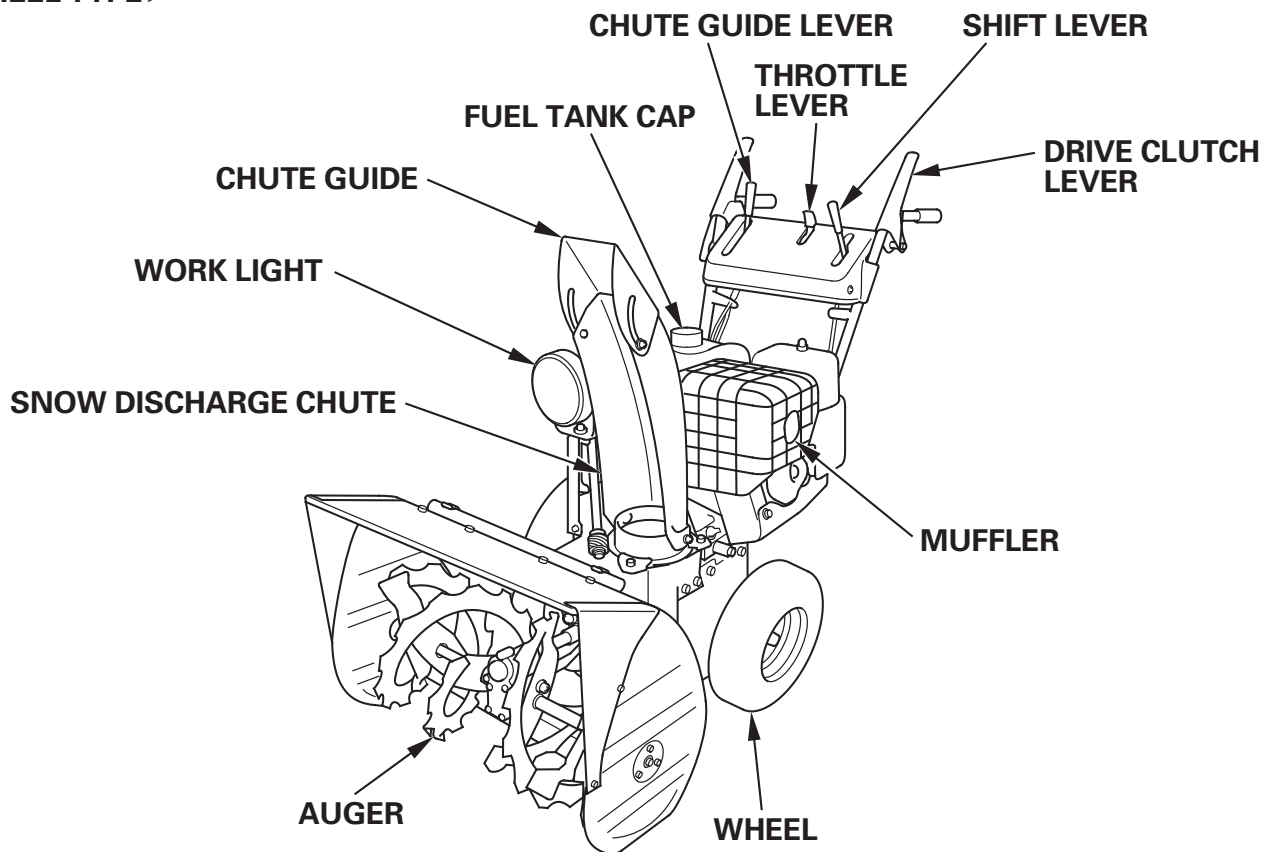


[Example: HSS970 CE MARK]



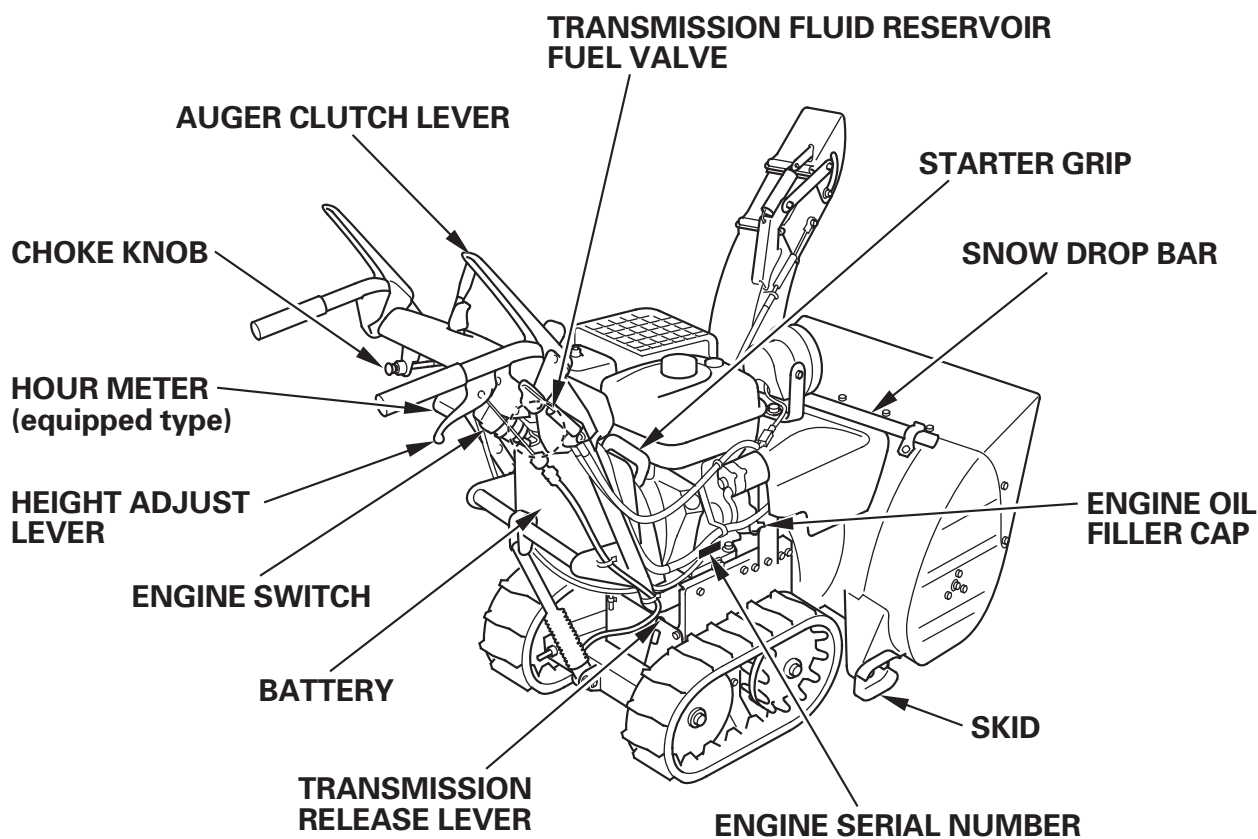
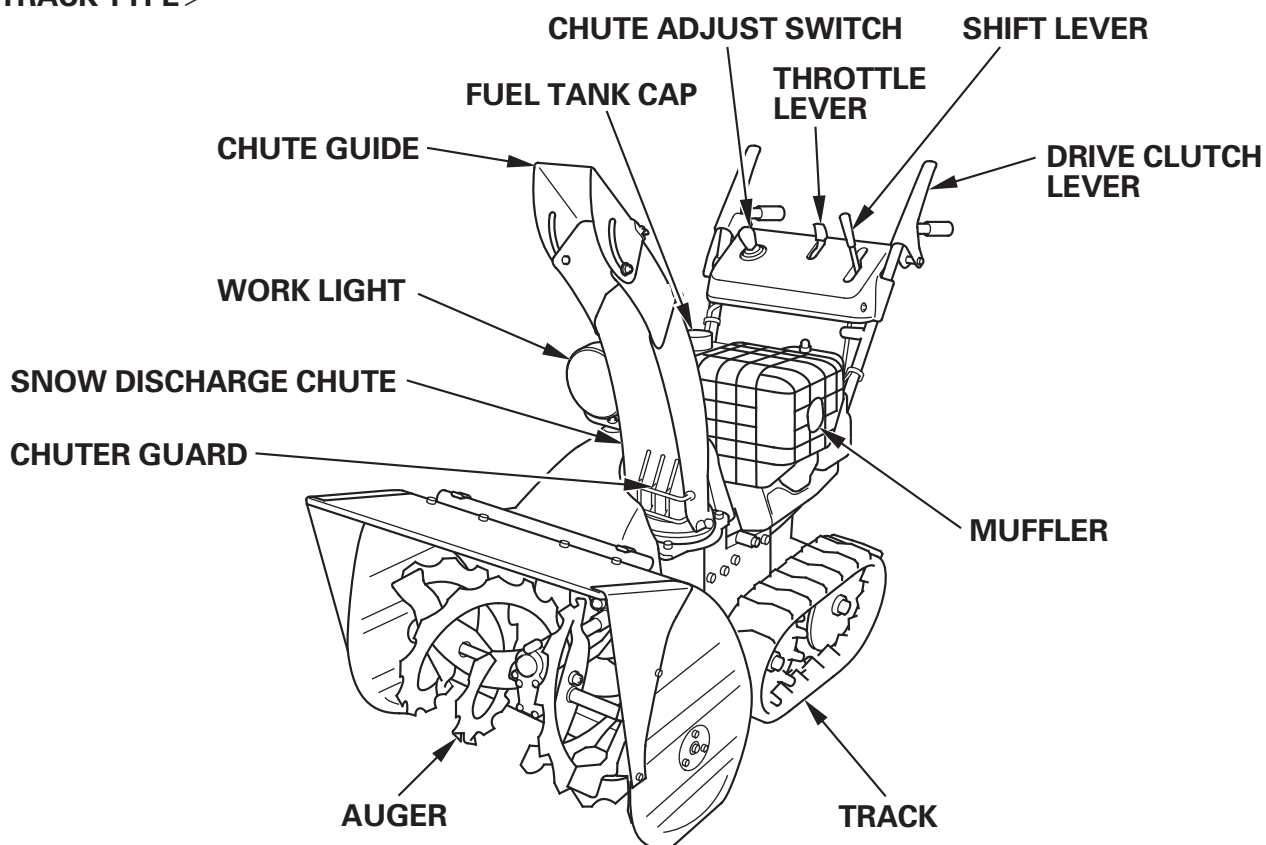
3. COMPONENT IDENTIFICATION

< WHEEL TYPE >



* The frame serial number is described on the CE mark label (see page 10).

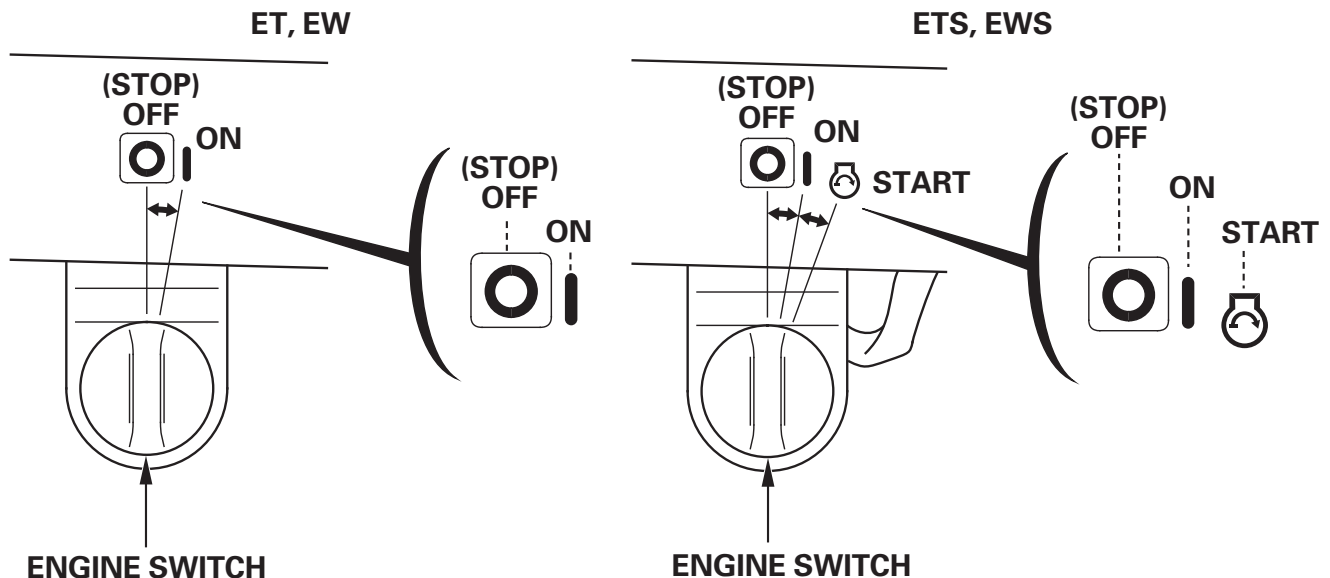
< TRACK TYPE >



* The frame serial number is described on the CE mark label (see page 10).

Engine switch

Use the engine switch to turn the ignition system on for starting, and to stop the engine.



OFF....

Stops the engine. The key can only be inserted and removed when turned to OFF.

(ETS, EWS)

The accumulated engine running time and auger-lock indicator.

ON....

Running position, and for starting with the recoil starter.

(ETS, EWS)

The auger-lock indicator on the hour meter comes on, then the accumulated engine running time is shown.

(ETS, EWS)

START....

Use this position to start the engine with the self-start system. The starting motor will run.

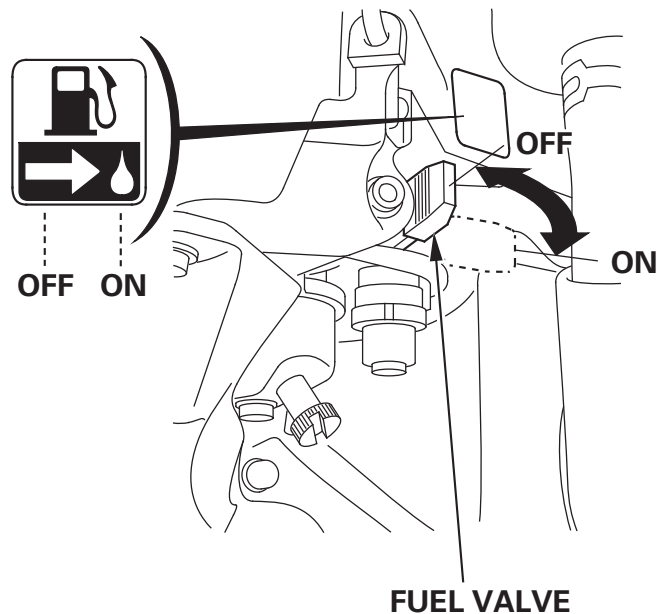
The switch returns to the "ON" position when you let go of the key.

After starting the engine, the dot of the hour meter blinks and the engine running time is accumulated.

The auger-lock indicator goes off.

Fuel valve

The fuel valve opens and closes the fuel line leading from the fuel tank to the carburetor. Make sure that the valve is positioned exactly at either the ON or OFF position.

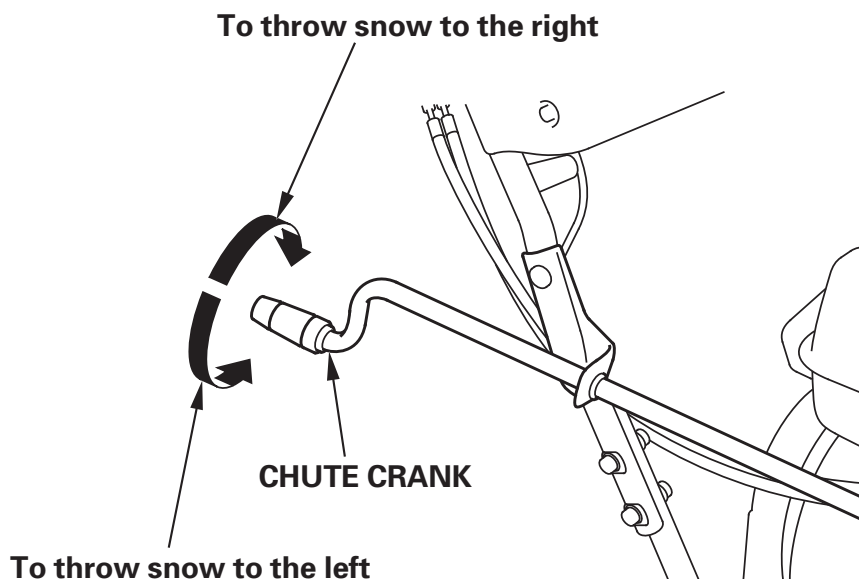


⚠ WARNING

Before transporting the snowblower, be sure to turn the fuel valve to OFF to prevent possible fuel leaks; spilled fuel or fuel vapor may ignite.

Chute crank (ET, EW)

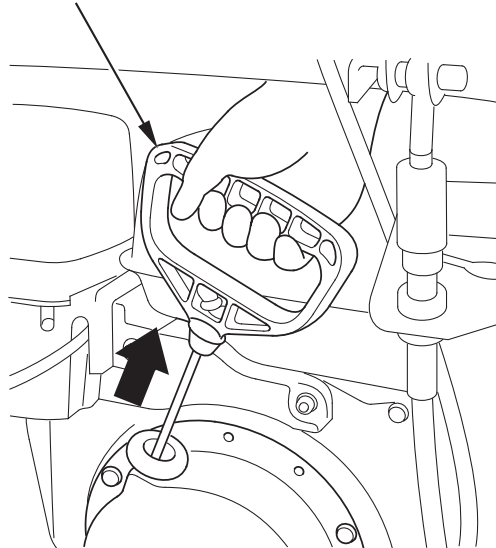
Use the chute crank to turn the snow discharge chute right or left.



Starter grip

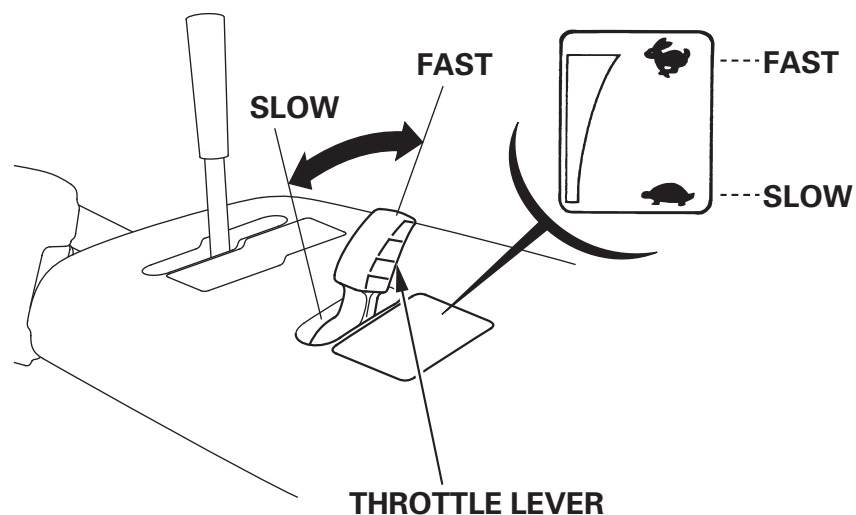
Pulling the starter grip operates the recoil starter to crank the engine for starting.

STARTER GRIP



Throttle lever (engine speed)

The throttle lever controls engine speed from SLOW to FAST, it will stay in any designated position.

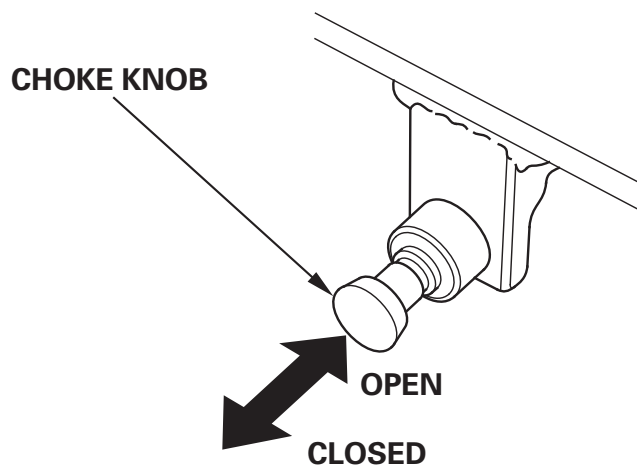


Choke knob

The choke knob opens and closes the choke valve in the carburetor.

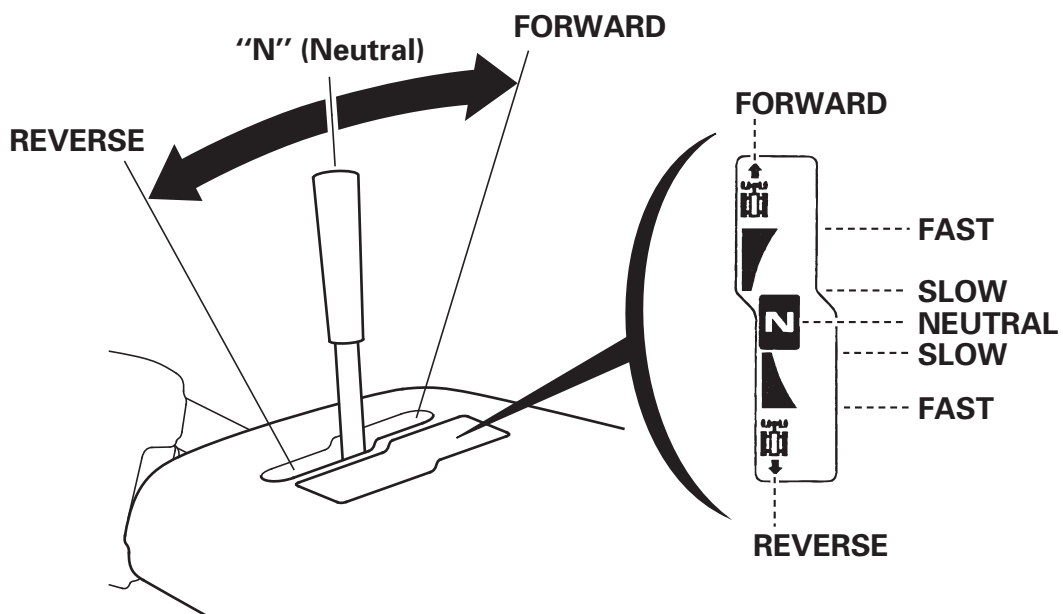
The CLOSED position enriches the fuel mixture for starting a cold engine.

The OPEN position provides the correct fuel mixture for operation after starting, and for restarting a warm engine.



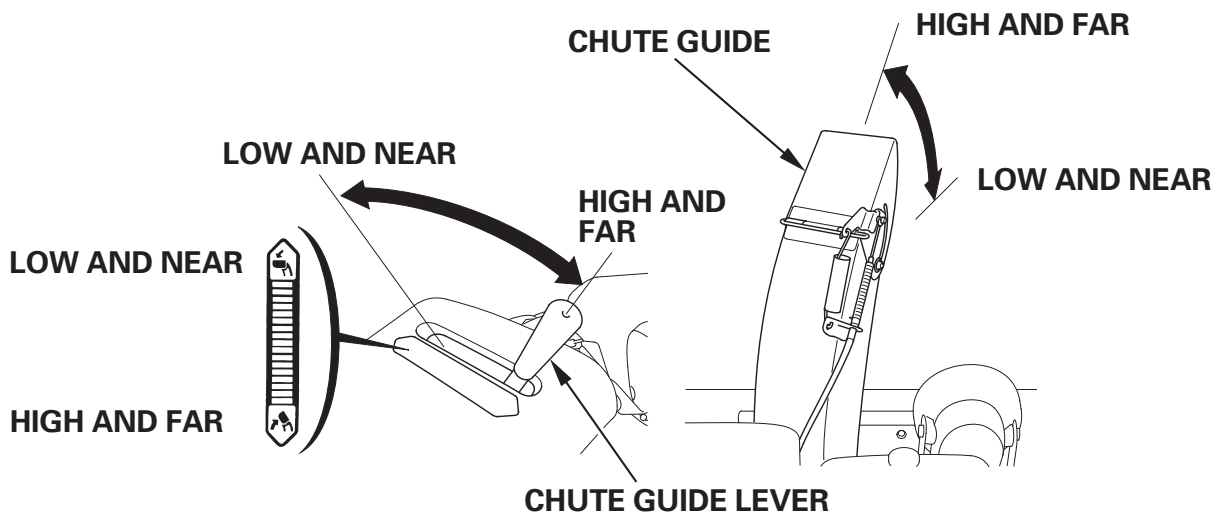
Shift lever

Forward and reverse speeds can be selected by shifting this lever; it will also remain in any designated position. Set the lever in "N" (Neutral) when the snowblower is not used.



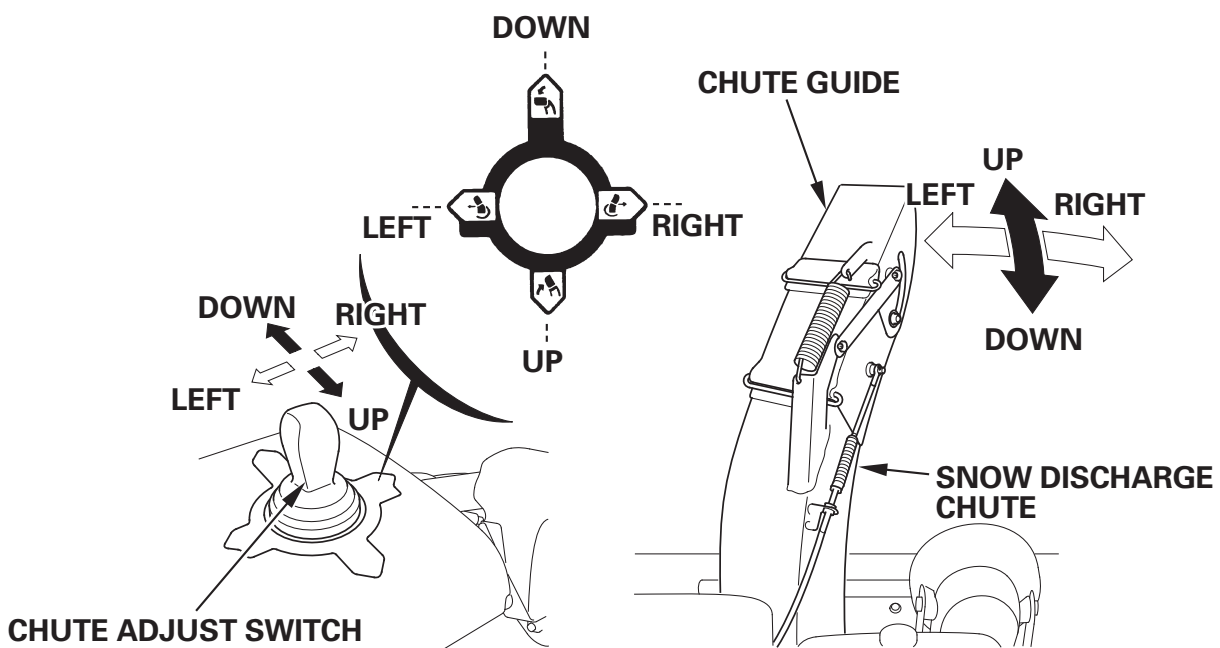
Chute guide lever (ET, EW)

The chute guide controls the snow discharge angle and direction.



Chute adjust switch (ETS, EWS)

This switch is used to change the snow discharge angle or direction.



⚠ WARNING

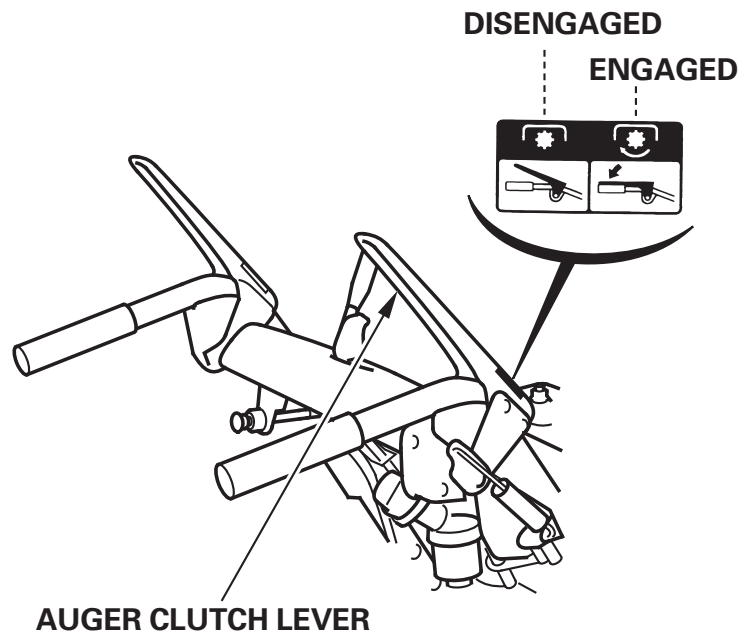
Adjust the snow discharge chute to avoid hitting the operator, bystanders, windows, and other objects with ejected snow. Stay clear of the snow chuter while the engine is running.

NOTE:

Follow the steps in page 64 if the discharge chute cannot be operated electrically due to a low or dead battery.

Auger clutch lever

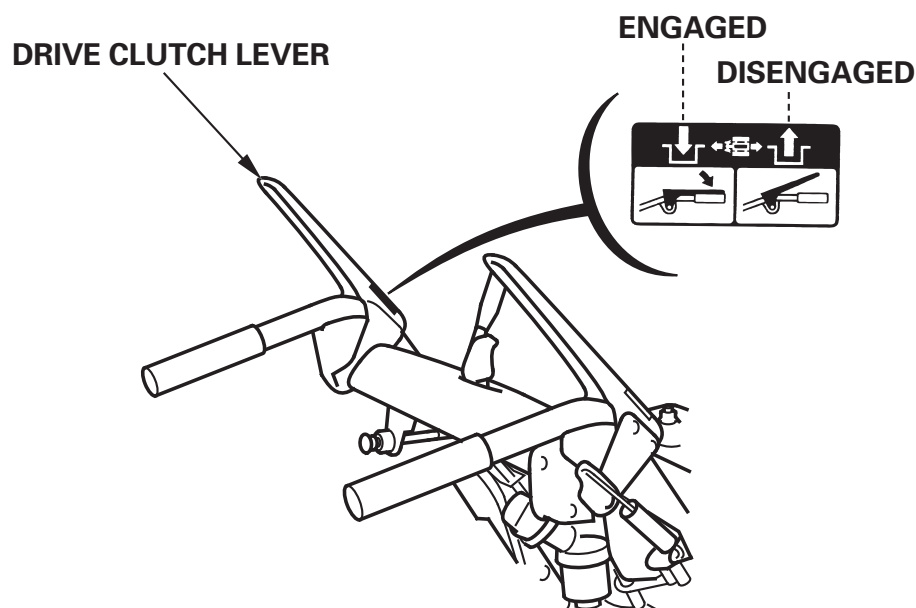
Squeezing the auger clutch lever, the snowthrowing mechanism starts. If the drive clutch lever is squeezed, the auger clutch lever will be fixed by squeezing it once. Both of the operation is stopped when releasing the drive clutch lever.



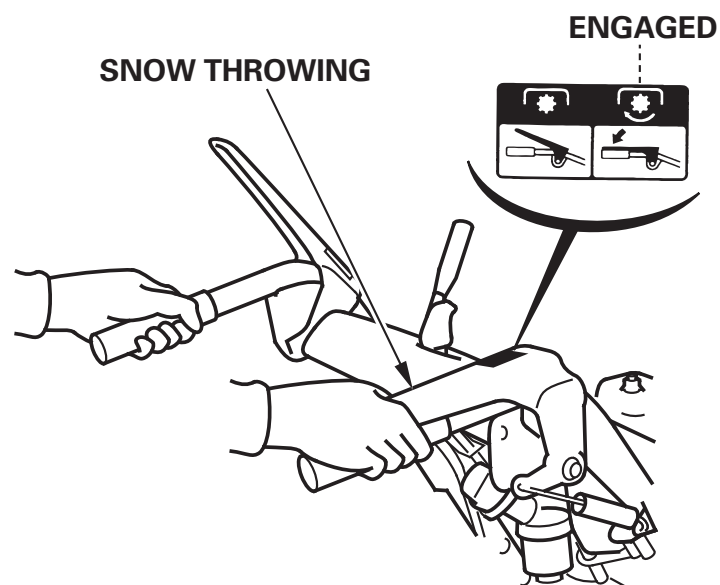
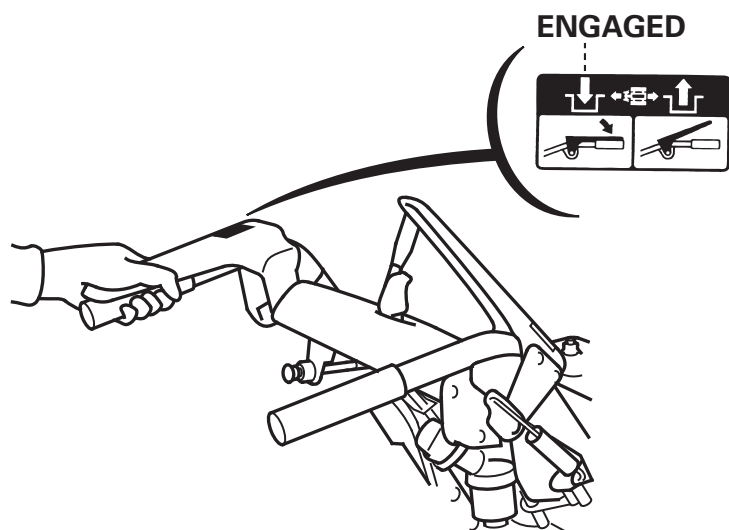
Drive clutch lever

Squeezing the drive clutch lever, the snowblower moves forward or backward.

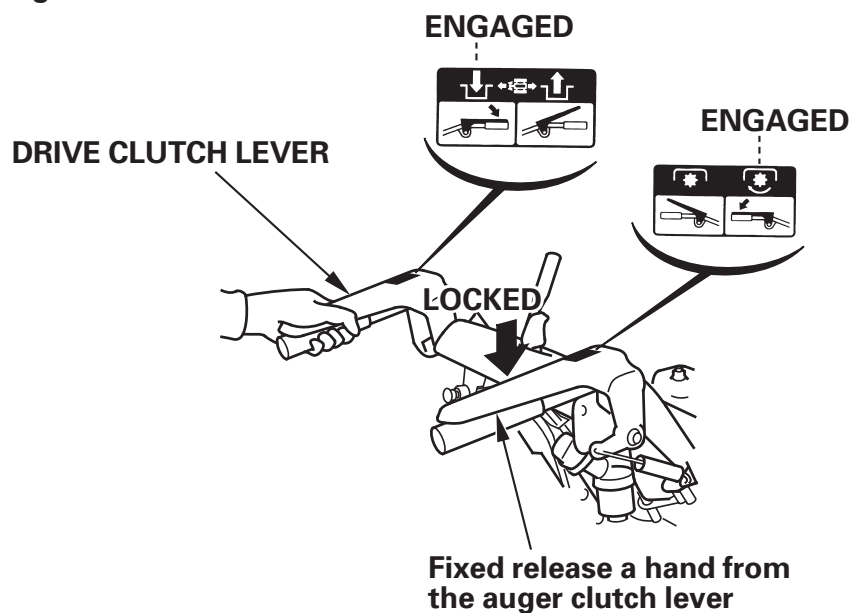
If the snowblower is transferred, squeeze the drive clutch lever only.



MOVING ONLY
(Squeeze)



MOVING AND SNOW THROWING
(Squeeze the auger clutch lever once)



Skid and scraper

Adjust the skid for the auger housing ground clearance best suited to your snow removal conditions.

The skid can be installed at the rear or side of the auger housing.

The initial position set at the factory is rear.

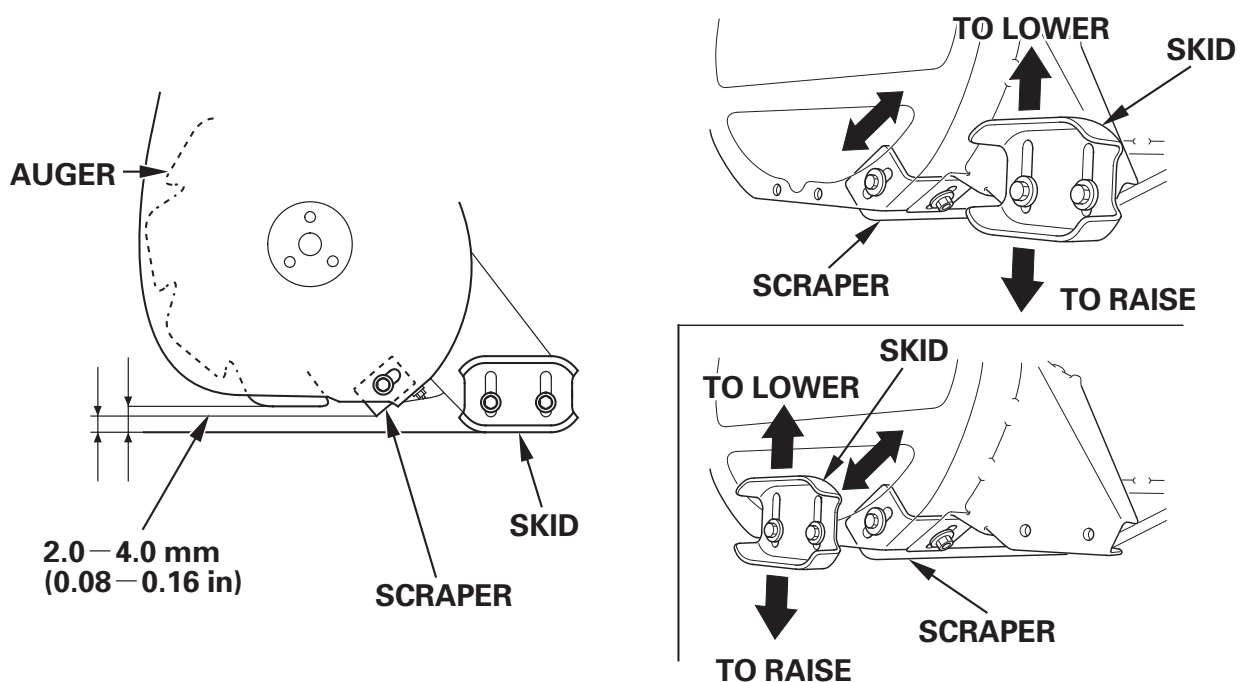
Select the installation position for your convenience.

Remove the bolts to uninstall the skid, and then set the skid to convenience position and tighten the bolts securely.

⚠ WARNING

To prevent accidental starting, turn the engine switch to the OFF position and disconnect the spark plug cap.

1. Place the snowblower on a level surface and set the height adjust lever in the middle position (track type only).
2. Move the skid up or down to obtain the desired auger housing ground clearance.
3. Adjust the scraper ground clearance to:
2.0—4.0 mm (0.08—0.16 in)



For ordinary snow:

4.0—8.0 mm (0.16—0.31 in)

For finishing:

0—5.0 mm (0.0—0.20 in)

For use on uneven surfaces:

25.0—30.0 mm (0.98—1.18 in)

NOTE:

Adjust the skid equally on both sides.

Be sure to tighten the skid and scraper bolts securely after making adjustments.

CAUTION:

Do not use the snowblower on rough or uneven surfaces with the auger ground clearance set for hard snow or surfaces.

This may cause serious damage to the snow blowing mechanism.

Factory pre-set clearance:

At the scraper: 3.0—7.0 mm (0.12—0.28 in)

At the auger: 8.0—12.0 mm (0.31—0.47 in)

Wear inspection

If the thickness of the skid contacting the ground surface is 0.5 mm (0.02 in), turn the skid upside down.

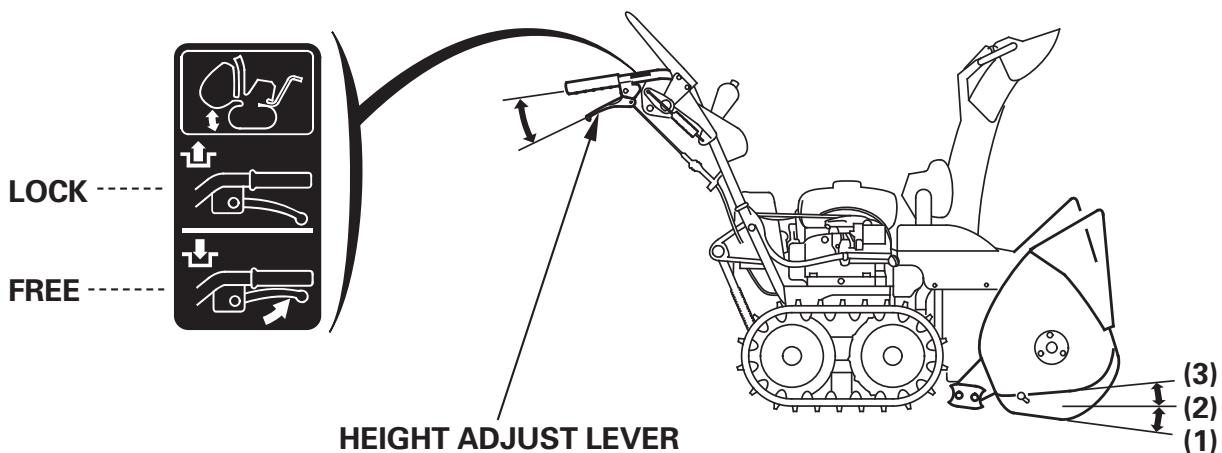
Replace the skid if the thickness is less than 0.5 mm (0.02 in) after turning the skid upside down.

Height adjust lever (track type only)

Use the height adjust lever when changing the height of auger housing.

- 1) Hold the handle with both hands and squeeze the lever.
- 2) Move the handle up and down to obtain the desired auger position.
- 3) Release the height adjust lever to lock the auger.

- (1) LOW : Hard snow or fine finish
- (2) MIDDLE : Normal use
- (3) HIGH : Deep snow or for transporting the snowblower.

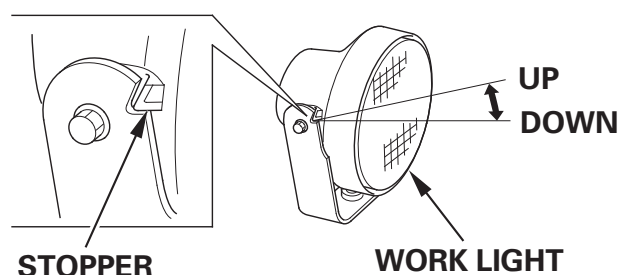


⚠ WARNING

- Do not disassemble or throw into fire the gas assisted damper assembly as it is filled with the high pressure gas. The assembly can burst, causing injury.
- Do not put your hand on or tie with a rope, or it may cause a functional damage of the gas assisted damper assembly.

Work light

The light comes ON while the engine is running, and it goes OFF when the engine stops. The light does not come ON when the engine switch is turned ON unless the engine is started. The light can be adjusted up or down.

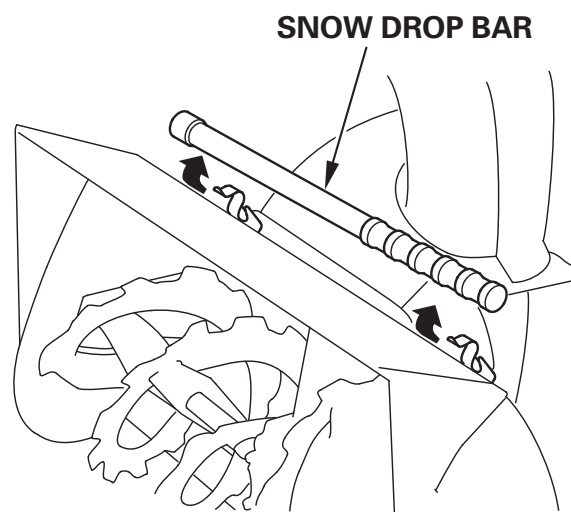


Snow drop bar

If the snow discharge chute or snow blowing mechanism becomes clogged, stop the engine and use this bar to unclog them. After unclogging, wipe the bar clean, and store it in the holders.

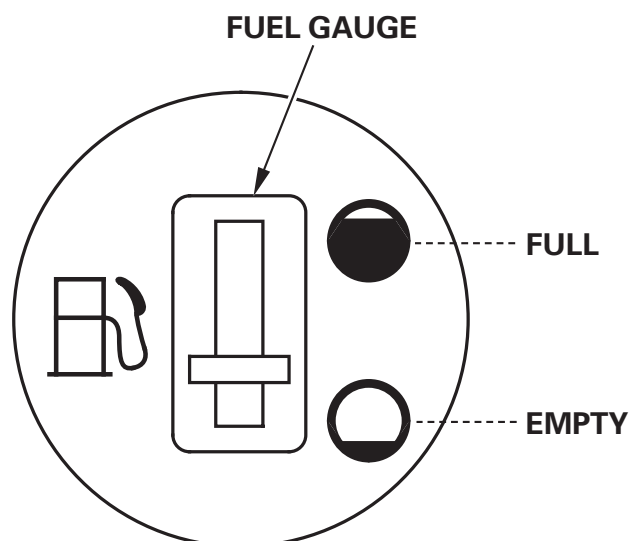
⚠ WARNING

Before removing clogged snow, be sure to stop the engine, and make sure that all rotating parts have come to a complete stop. Remove the spark plug cap from the spark plug.



Fuel gauge

The fuel gauge indicates the amount of fuel in the tank. When the fuel gauge needle enters the EMPTY position, refill the tank as soon as possible.



Transmission release lever

The transmission release lever has two positions, RELEASED and ENGAGED. Set the lever in the ENGAGED position when blowing snow; set it in the RELEASED when pushing the snowblower.

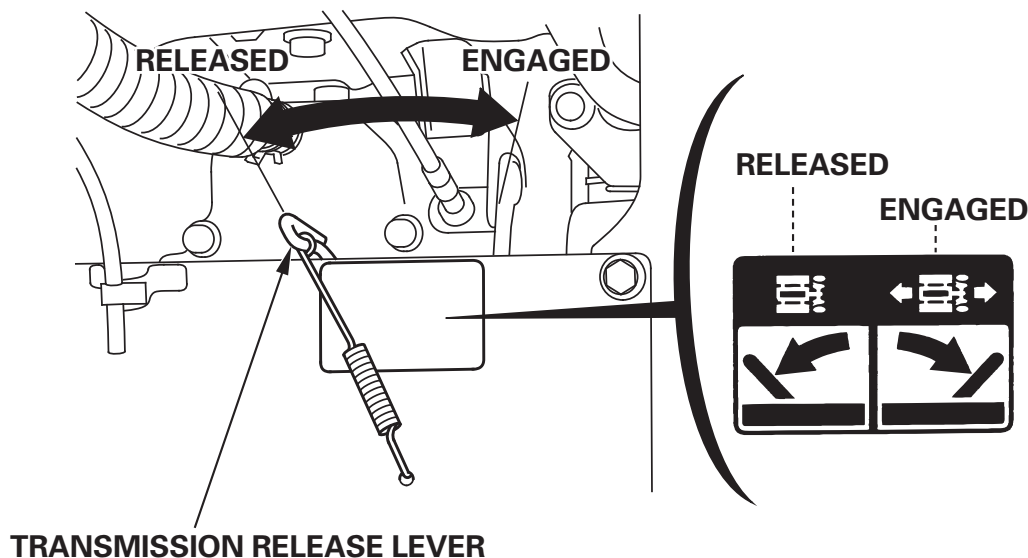
⚠ WARNING

Never shift the transmission release lever on slopes. The snow throwing mechanism may operate suddenly, causing serious injury or accident.

1. Stop the engine.
2. Set the shift lever in the "N" (Neutral) position.
3. Set the lever in the ENGAGED or RELEASED position.

CAUTION:

Operating the transmission release lever while the engine is running can damage the transmission.



CAUTION:

Towing or pushing the snowblower with another vehicle will damage the transmission.

Hydrostatic transmission fluid

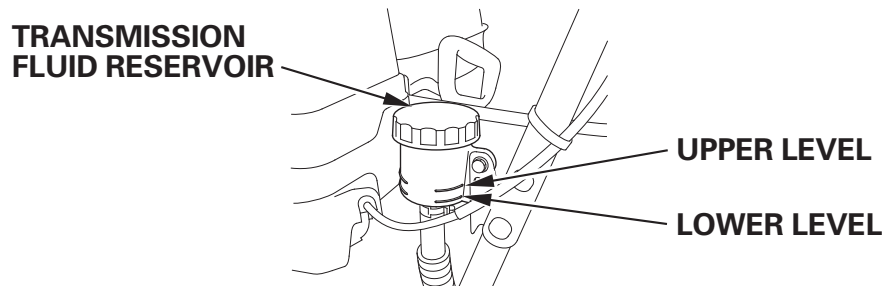
Check the hydrostatic fluid level in the reservoir.

Hydrostatic fluid expands and contracts with changes in temperature. The UPPER and LOWER level marks on the reservoir are calibrated for room temperature fluid.

It is normal for the fluid level to rise above the UPPER level mark when snowblower operation warms the transmission.

When checking the level of cold fluid, below room temperature, refer to the temperature chart for appropriate fluid levels.

At temperatures below -20°C (-4°F), fluid may not be visible in the reservoir before operation, but should rise into the reservoir when the transmission warms up.



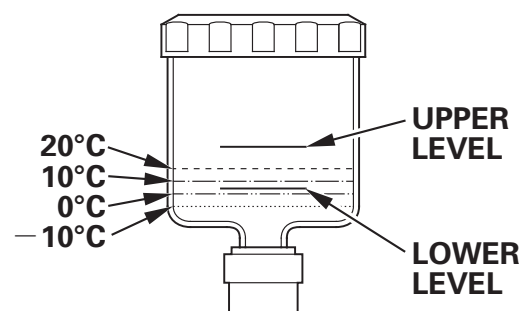
If the fluid level is low, add Honda Hydrostatic Fluid.

CAUTION:

The use of other hydrostatic fluids will reduce transmission performance and may damage the transmission. Use only Honda Hydrostatic Fluid.

1. Unscrew the reservoir cap and remove the seal. Be careful to prevent dirt, water, or snow from entering the reservoir.
2. Add Honda Hydrostatic Fluid to bring the fluid level to the UPPER level mark at room temperature, or to the appropriate level shown in the temperature chart. Do not overfill.
3. Reinstall the seal, and tighten the cap securely.

Temp.	Oil level
20°C (68°F)	Between upper and lower levels (approx. 5 mm (0.20 in) above lower level)
10°C (50°F)	Slightly above lower level (approx. 2 mm (0.08 in) above lower level)
0°C (32°F)	Slightly below lower level (approx. 1 mm (0.04 in) below lower level)
-10°C (14°F)	Between lower level and bottom of oil tank (approx. 4 mm (0.16 in) below lower level)



Auger-lock indicator (ETS, EWS)

The auger-lock indicator comes on when the engine switch is turned to “ON” position, then goes off after starting the engine.

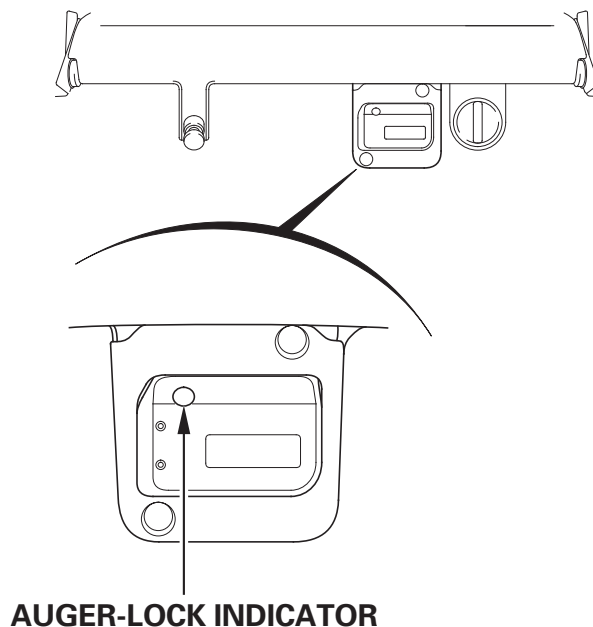
To prevent the auger and/or auger mission, the snowblower stops the engine and blinks the red auger-lock indicator under following conditions:

- A foreign object (for example: stone) is incriminated in the rotating auger.
- The auger contacts with curbstone.
- The auger breaks into hard-packed snow forcibly.

To remove a foreign object, follow the instructions shown in page 49 .

When stopping the engine due to over load while ploughing or lack of fuel, the auger-lock indicator comes on.

In this case, remove a load or fill the fuel tank with gasoline to restart the engine.



To prevent accidental starting while removing a foreign object from the auger, turn the engine switch to the “OFF” position and disconnect the spark plug cap.

Make sure that all rotating parts are stopped completely before removing foreign object.

Never put your hand into the snow discharge chute while the engine is running. Or it can result in serious personal injury.

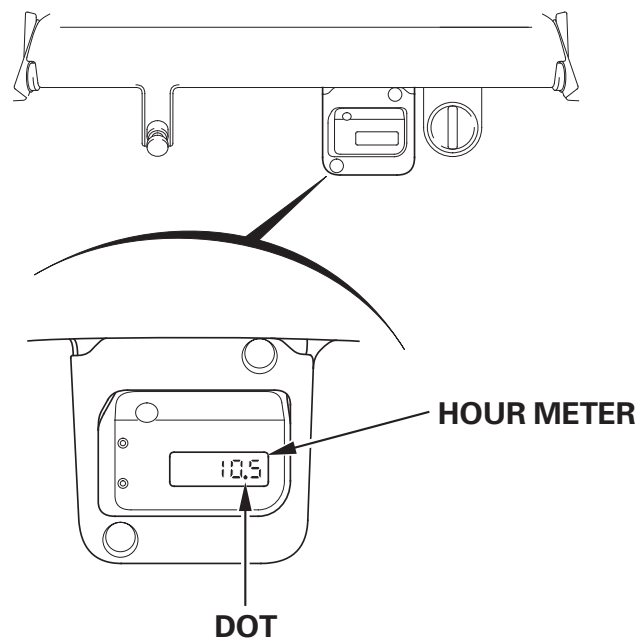
Hour meter (ETS, EWS)

The hour meter shows the accumulated engine running time of the showblower.

Use it as a guide for the inspection or maintenance.

When the engine switch is turn to “ON” position, the total accumulated engine running time is shown.

After starting the engine, the dot blinks and the engine running time is started to accumulate.



Five digits are provided to show running time, and the right end digit shows first decimal place. (1 = 6 minutes)

The engine running time indication goes off when the engine stops more than 5 minutes with the engine switch positioned in “ON” position.

The running time indication comes on again when restarting the engine.

The battery will discharge if the engine switch positioned in “ON” position without engine running.

5. PRE-OPERATION CHECK

Check the snowblower on level ground with the engine stopped.

▲WARNING

To prevent accidental start-up, remove the engine switch key, and disconnect the spark plug cap before performing the pre-operation check.

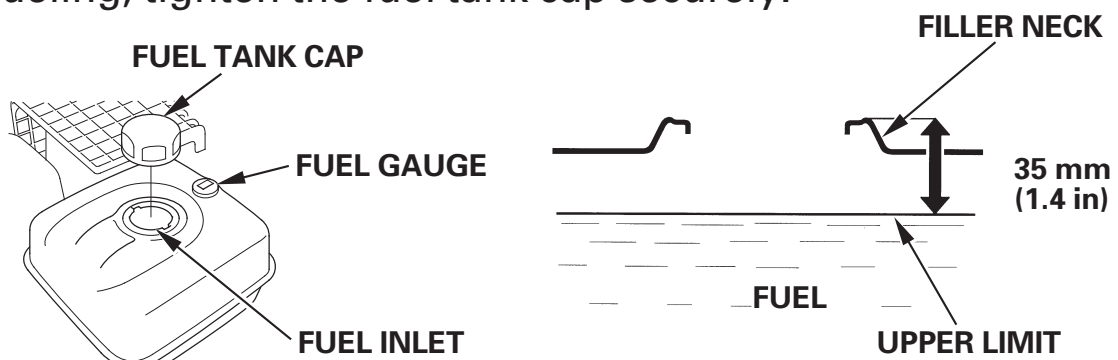
Fuel level

Inspection:

Check whether the fuel gauge needle is in the FULL position. If the needle is not in the position, fill the fuel tank to the level shown. Add fuel only while standing on the fuel tank side of the snowblower.

Use unleaded gasoline with a Research Octane Number of 91 or higher (a Pump Octane Number of 86 or higher). Never use stale or contaminated gasoline or an oil/gasoline mixture. Avoid getting dirt or water in the fuel tank.

After refueling, tighten the fuel tank cap securely.



▲WARNING

- Gasoline is extremely flammable and is explosive under certain conditions.
- Refuel in a well-ventilated area with the engine stopped. Do not smoke or allow flames or sparks in the area where the engine is refueled or where gasoline is stored.
- Do not overfill the fuel tank (there should be no fuel in the filler neck). After refueling, make sure the fuel tank cap is closed properly and securely.
- Be careful not to spill fuel when refueling. Spilled fuel or fuel vapor may ignite. If any fuel is spilled, make sure the area is dry before starting the engine.
- Avoid repeated or prolonged contact with skin or breathing of vapor. KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.

NOTE:

Gasoline spoils very quickly depending on factors such as light exposure, temperature and time.

In worst cases, gasoline can be contaminated within 30 days.

Using contaminated gasoline can seriously damage the engine (clogged carburetor, stuck valve).

Such damage due to spoiled fuel is disallowed from coverage by the warranty.

To avoid this please strictly follow these recommendations:

- Only use specified gasoline.
- Use fresh and clean gasoline.
- To slow deterioration, keep gasoline in a certified fuel container.
- If long storage (more than 30 days) is foreseen, drain fuel tank and carburetor (see page 69).

CAUTION:

Don't let snow get in the fuel tank. Water in the fuel system can cause stalling and difficult starting.

GASOLINES CONTAINING ALCOHOL

If you decide to use a gasoline containing alcohol (gasohol), be sure its octane rating is at least as high as that recommended by Honda.

There are two types of "gasohol": one containing ethanol, and the other containing methanol.

Do not use gasohol that contains more than 10% ethanol.

Do not use gasoline containing more than 5% methanol (methyl or wood alcohol) and that does not also contain co-solvents and corrosion inhibitors for methanol.

NOTE:

- Fuel system damage or engine performance problems resulting from the use of gasoline that contains more alcohol than recommended is not covered under the warranty.
- Before buying gasoline from an unfamiliar station, first determine if the gasoline contains alcohol, if it does, find out the type and percentage of alcohol used.

If you notice any undesirable operating symptoms while using a particular gasoline. Switch to a gasoline that you know contains less than the recommended amount of alcohol.

Engine oil level

Inspection:

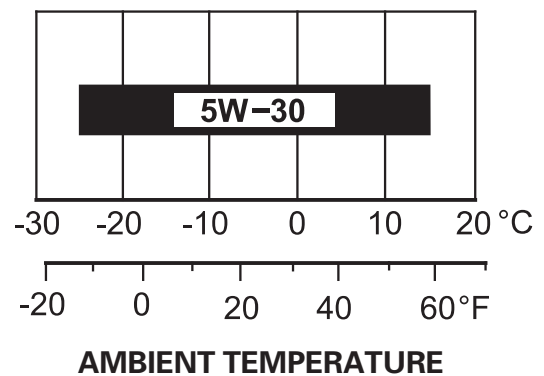
With the snowblower on a level surface, remove the oil filler cap and wipe the dipstick clean.

Insert the dipstick into the filler neck, but do not screw it in. Remove the dipstick and check the oil level.

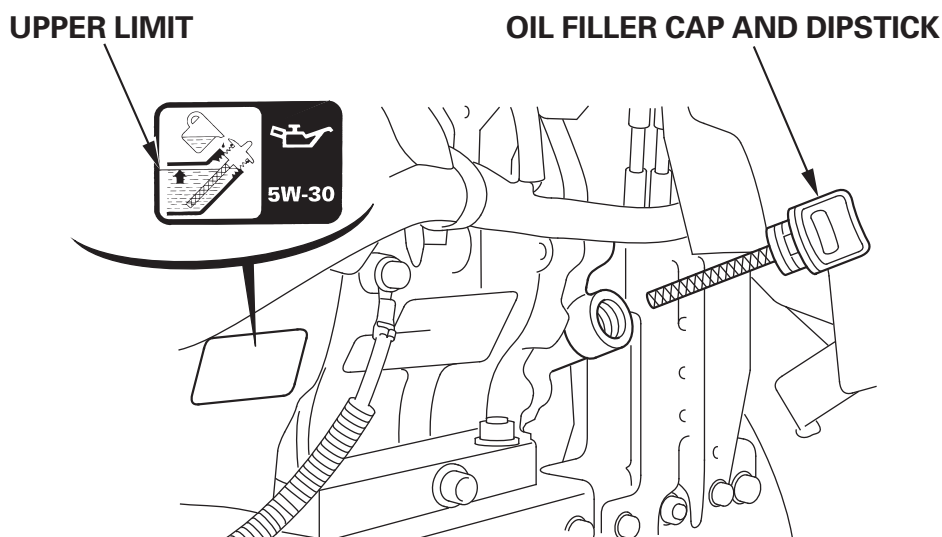
If the level is low, fill to the upper limit or the top of the oil filler neck with the recommended oil.

Recommended oil

Use 4-stroke motor oil that meets or exceeds the requirements for API service classification SE or later (or equivalent). Always check the API service label on the oil container to be sure it includes the letters SE or later (or equivalent).



SAE 5W-30 is recommended for general use.



QUANTITY SPECIFIED:

1.10 L (1.16 US qt, 0.97 Imp qt)

CAUTION:

- **Engine oil is a major factor affecting engine performance and service life. Nondetergent oils and 2-stroke engine oils are not recommended because of inadequate lubricating properties.**
- **Running the engine with insufficient oil can cause serious engine damage.**

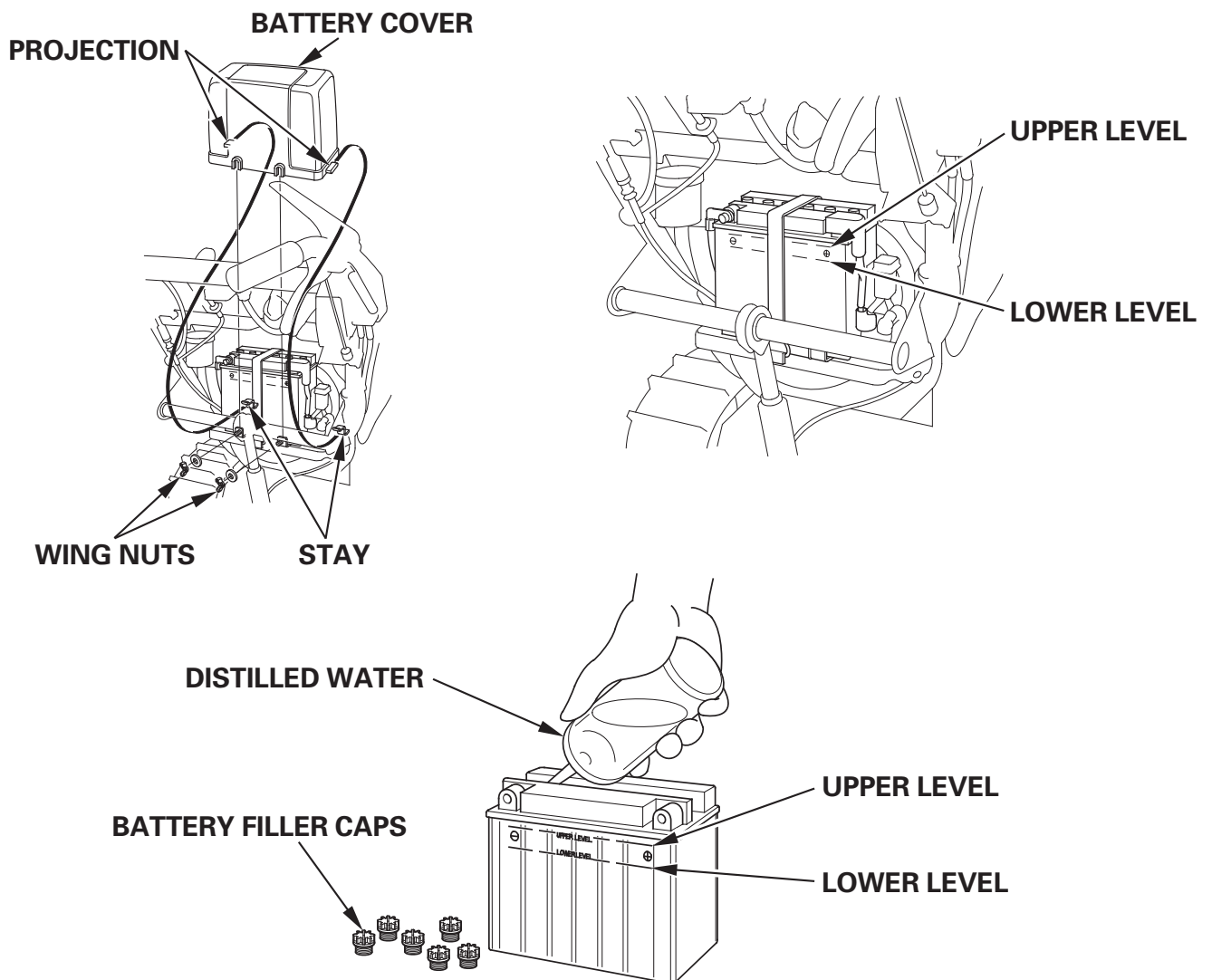
Battery electrolyte level (ETS, EWS)

Inspection

Remove the two wing nuts at the lower portion of the battery cover, then remove it.

The electrolyte level must be maintained between the upper and lower level lines on the side of the battery.

If the electrolyte level is low, remove the battery from the snowblower and remove the battery filler caps, and carefully add distilled water to the upper level line.



For battery removal and installation, follow the instruction shown in the page 71.

Insert the projection of the battery cover into the stay, then tighten the two wing nuts securely.

⚠ WARNING

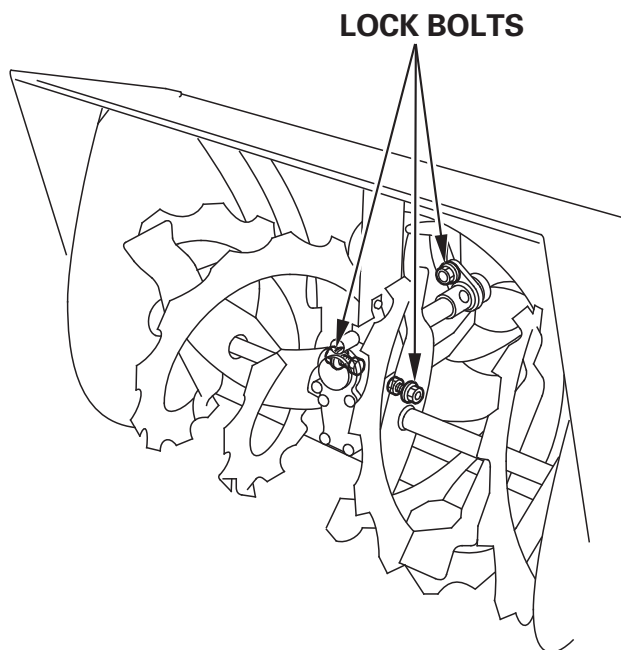
- The battery gives off explosive gases; keep sparks, flames and cigarettes away. Provide adequate ventilation when charging or using batteries in an enclosed space.
- The battery contains sulfuric acid (electrolyte). Contact with skin or eyes may cause severe burns. Wear protective clothing and a face shield.
 - If electrolyte gets on your skin, flush with water.
 - If electrolyte gets in your eyes, flush with water for at least 15 minutes and call a physician immediately.
- Electrolyte is poisonous.
 - If swallowed, drink large quantities of water or milk and follow with milk of magnesia or vegetable oil and call a physician.
- KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.

CAUTION:

- Use only distilled water in the battery. Tap water will shorten the service life of the battery.
- Do not fill the battery beyond the UPPER LEVEL. If overfilled, electrolyte may overflow and corrode snowblower components. Immediately wash off any spilled electrolyte.

Auger and blower bolts

Check the auger and blower for loose or broken bolts. If broken, replace them with new ones (see page 61).



Other checks

1. Check all bolts, nuts and other fasteners for security.
2. Check each part for operation.
3. Check the entire machine for any other faults which might have been caused in the previous run or work.

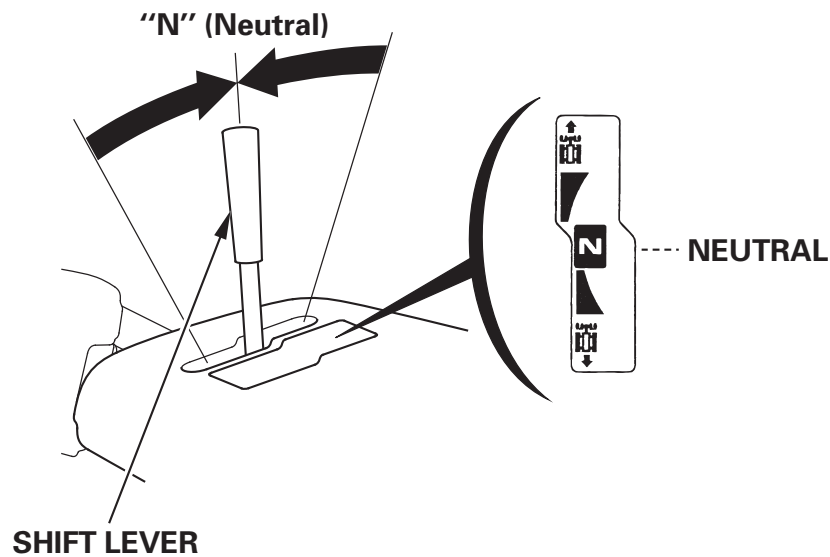
6. STARTING THE ENGINE

⚠ WARNING

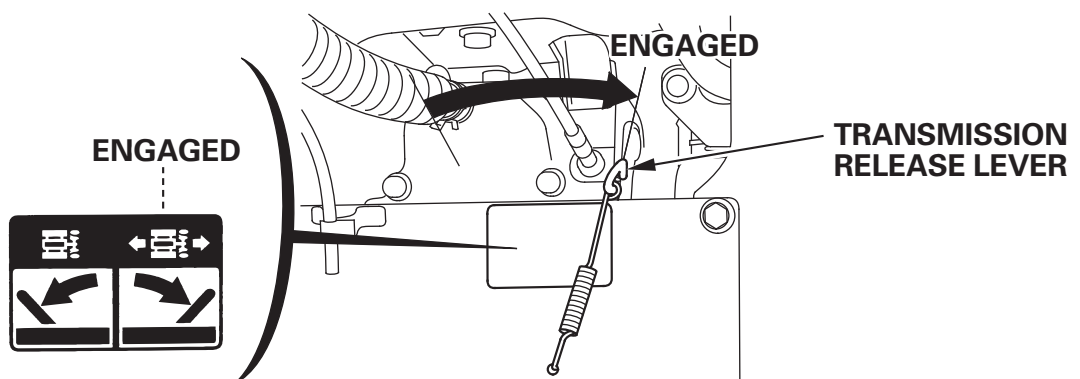
Never run the engine in an enclosed or confined area. Exhaust contains poisonous carbon monoxide gas; exposure can cause loss of consciousness and may lead to death.

[Manual starting]

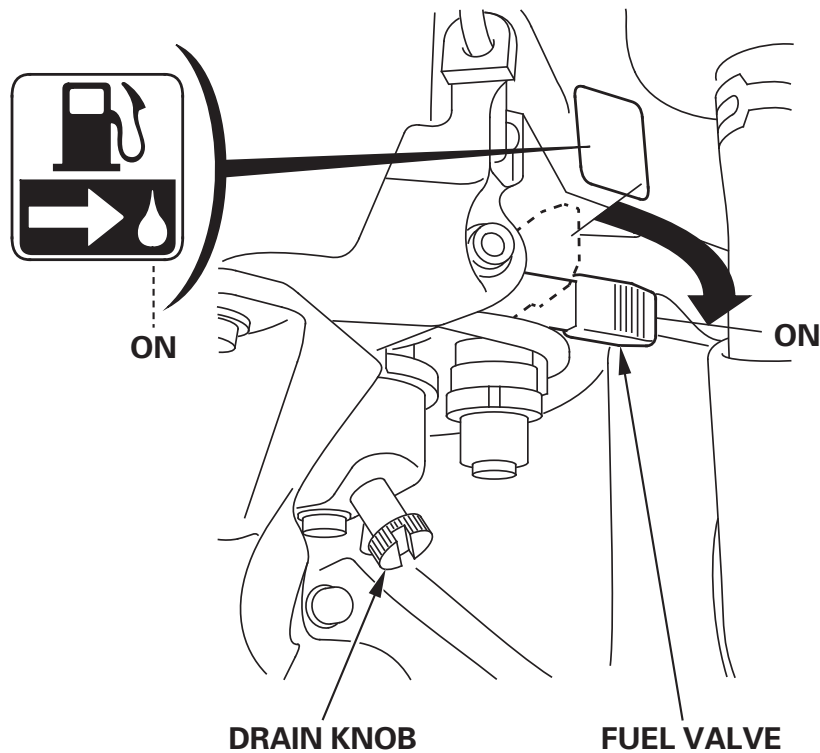
1. Move the shift lever to "N" (Neutral).



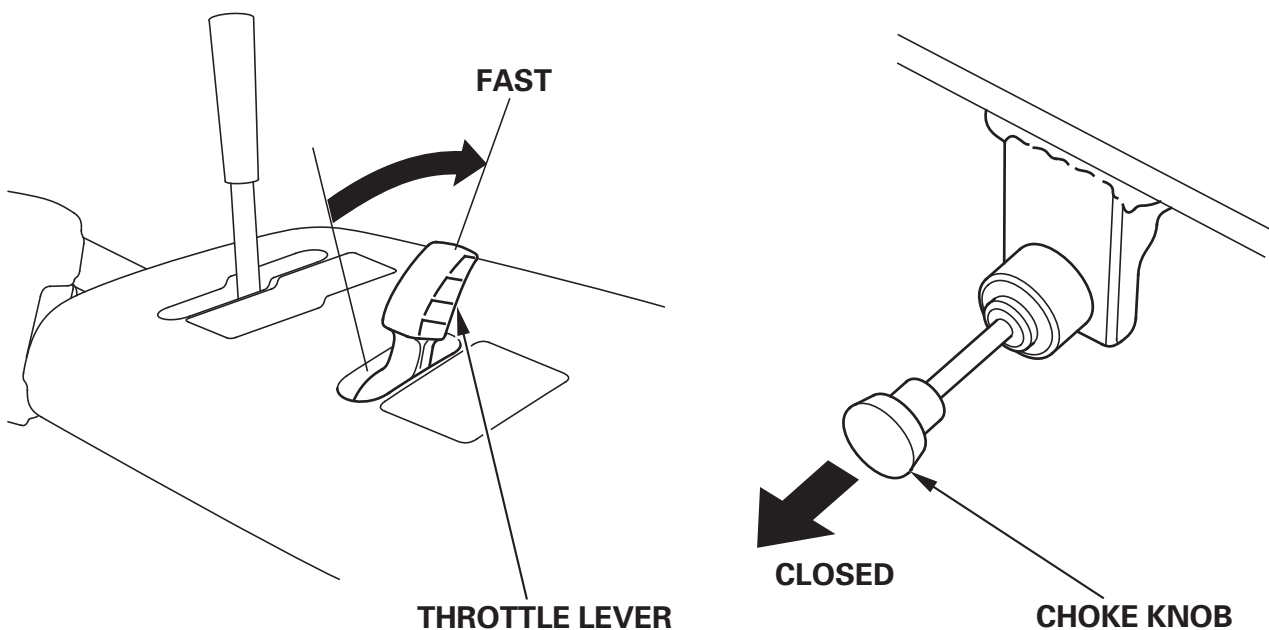
2. Set the transmission release lever in the ENGAGED position.



-
3. Turn the fuel valve to the ON position.
Be sure that the drain knob is tightened securely.



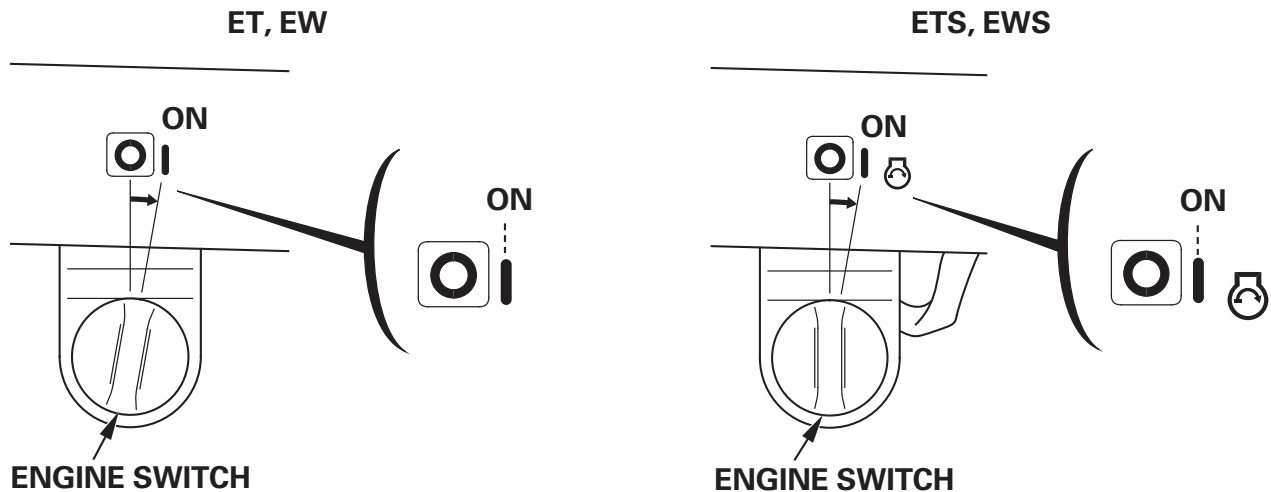
4. In cold weather and when the engine is cold, pull the choke knob to the CLOSED position and move the throttle lever to the FAST position.



5. Turn the engine switch to the ON position.

(ETS, EWS)

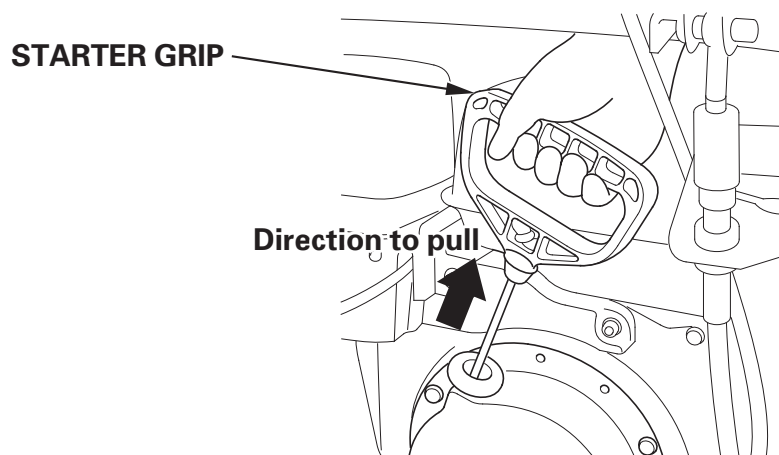
The auger-lock indicator on the hour meter comes on, then the accumulated engine running time is shown.



6. Pull the starter grip lightly until you feel resistance, then pull briskly in the direction of the arrow as shown below.

CAUTION:

- Do not allow the starter grip to snap back against the engine. Return it gently to prevent damage to the starter.
- Damage may result if the starter grip is pulled while the engine is running.
- Pull the starter rope tangentially toward the control panel.



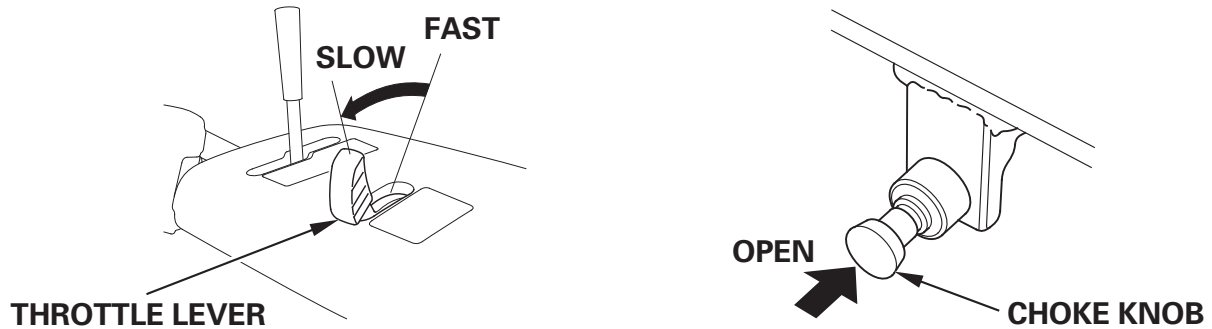
(ETS, EWS)

After starting the engine, the dot blinks and the engine running time is started to accumulate.

At this time, the auger-lock indicator goes off.

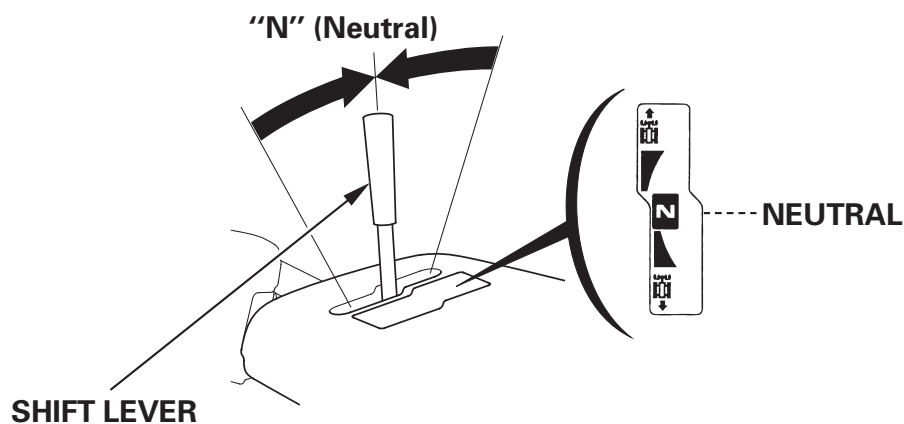
7. Let the engine warm up for several minutes. Then, follow the procedures below.

If the choke knob has been pulled to the CLOSED position to start the engine, gradually push it to the OPEN position as the engine warms up. Move the throttle lever to the SLOW position.

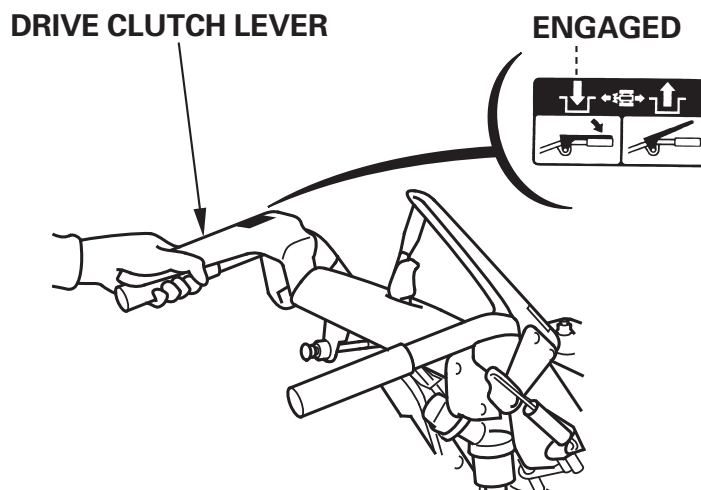


8. While warming the engine up, also warm the transmission as follows:

(1) Check that the shift lever is in the "N" (Neutral) position.

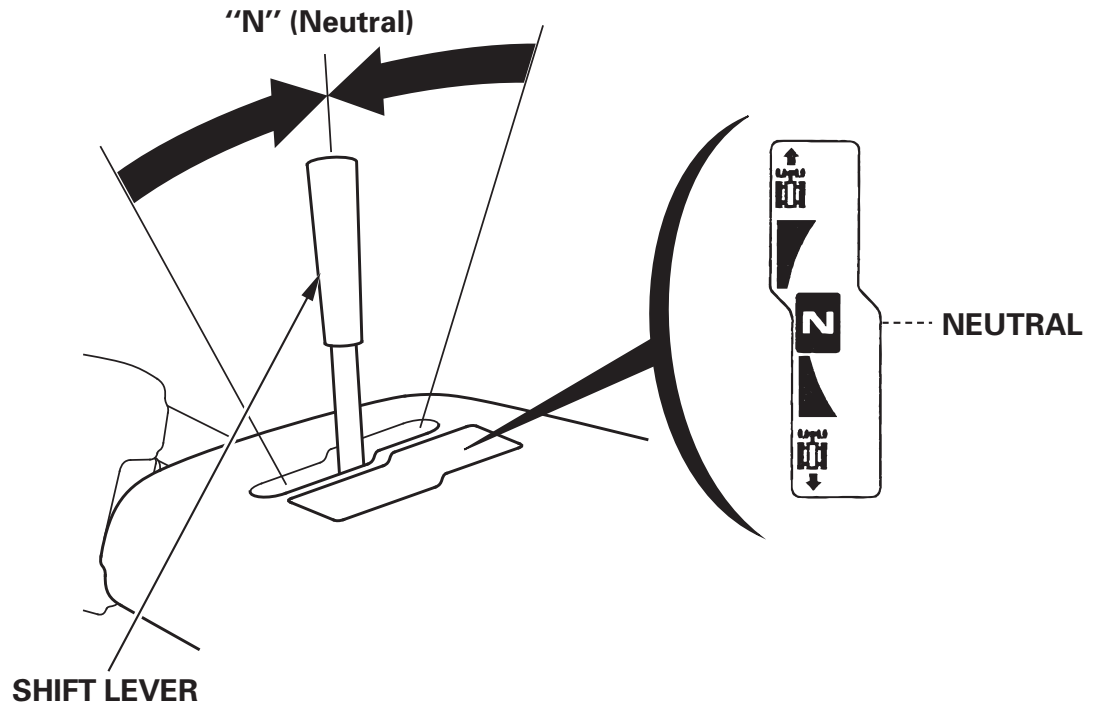


(2) Squeeze the drive clutch lever for about 30 seconds.

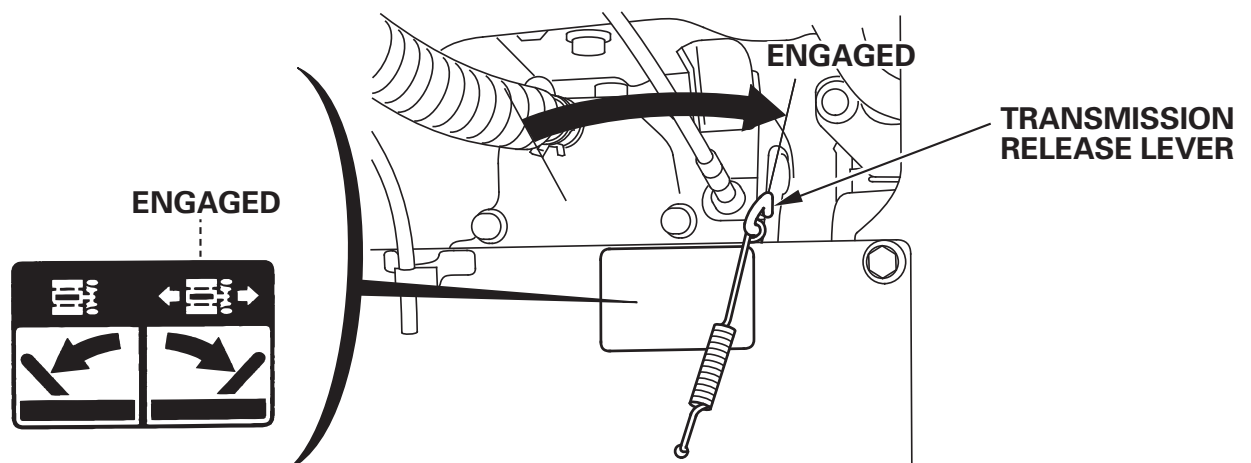


[DC electric starting] (ETS, EWS)

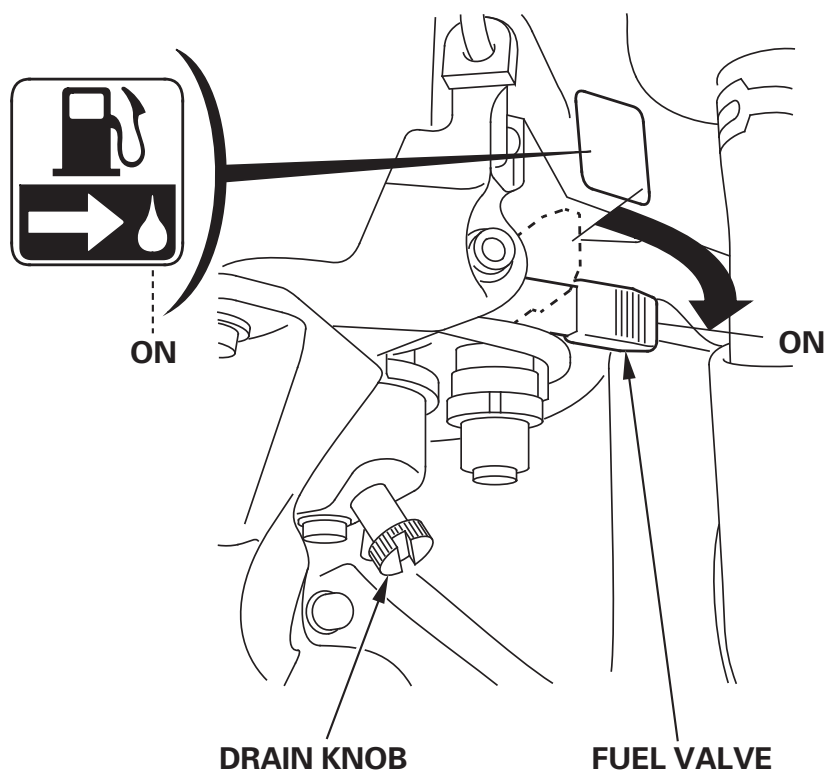
1. Move the shift lever to "N" (Neutral).



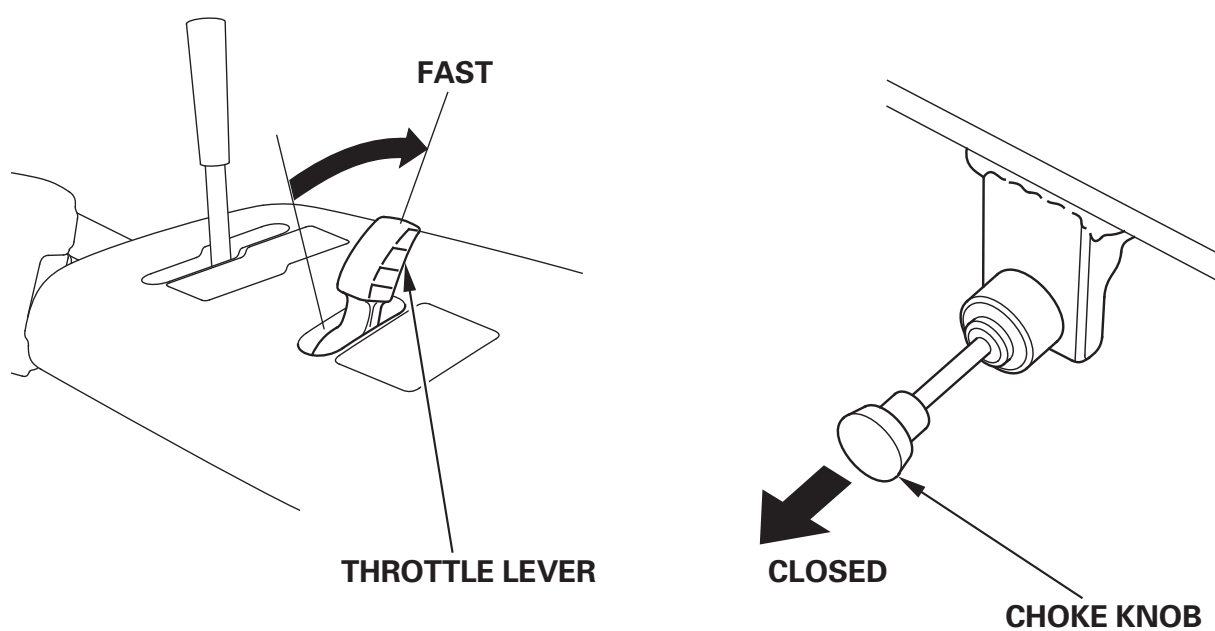
2. Set the transmission release lever in the ENGAGED position.



-
3. Turn the fuel valve to the ON position.
Be sure that the drain knob is tightened securely.



4. In cold weather and when the engine is cold, pull the choke knob to the CLOSED position and move the throttle lever to the FAST position.

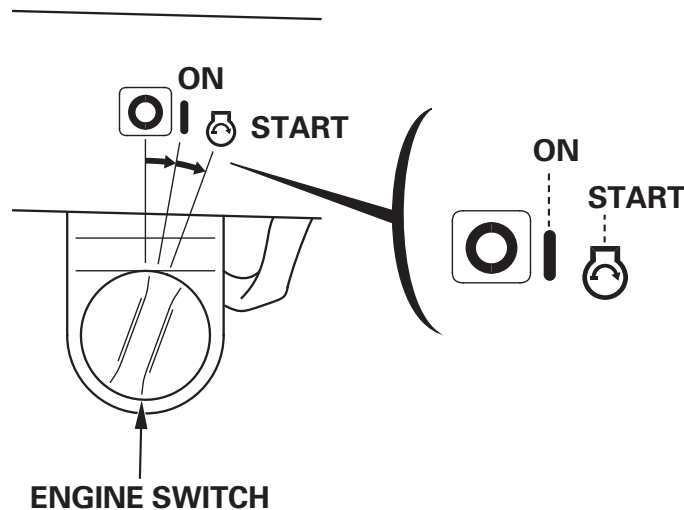


-
5. Turn the engine switch to “START” position and release the switch after the engine is started. The switch automatically returns to “ON” position.

When the engine switch is turned to “ON” position, the auger-lock indicator on the hour meter comes on, the accumulated engine running time is shown.

After starting the engine, the dot blinks and the engine running time is started to accumulate.

At this time, the auger-lock indicator goes off.



⚠ WARNING

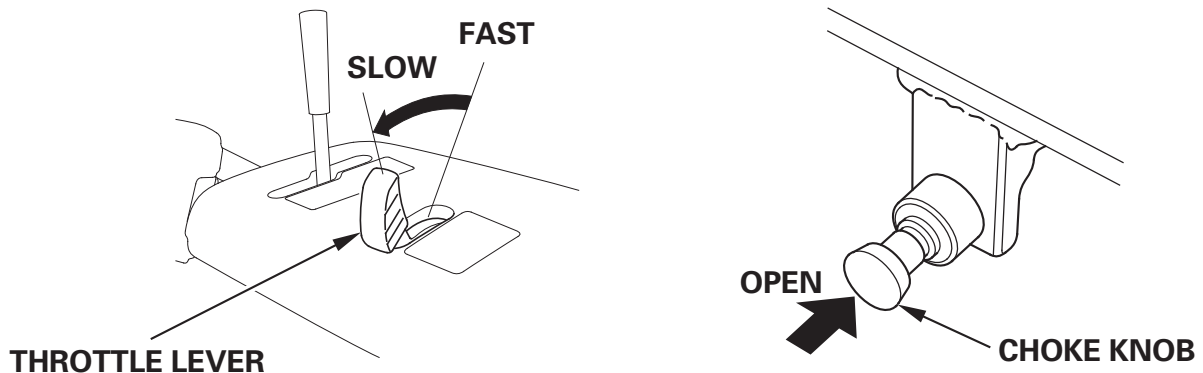
Never hold or squeeze the auger and drive clutch levers when operating the starter motor; the machine will start suddenly as the engine starts, resulting in accident or injury.

NOTE:

- When the speed of the starter motor drops after a period of time, it is an indication that the battery should be recharged.
- Do not use the starter motor for more than 5 seconds. If the engine fails to start, release the key, and wait at least 10 seconds before operating the starter motor again.

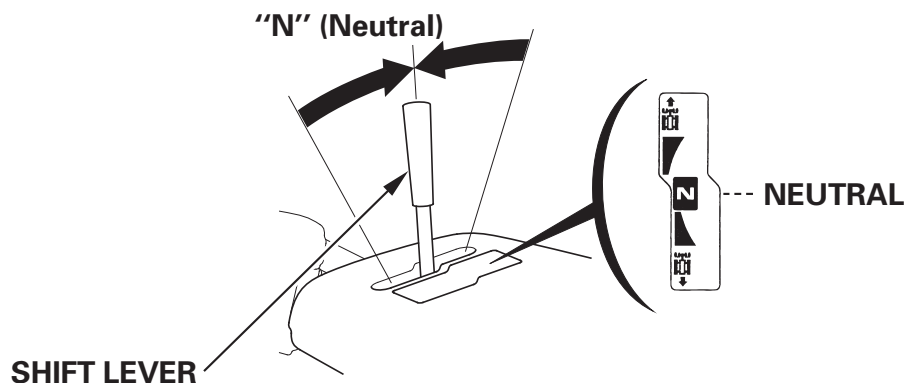
6. After starting the engine, allow it do idle for a few seconds to warm it up to operating temperature. As the engine stabilizes, gradually move the throttle lever to the **SLOW** position.

If the choke knob has been pulled to the **CLOSED** position to start the engine, gradually push it to the **OPEN** position as the engine warms up. Move the throttle lever to the **SLOW** position.

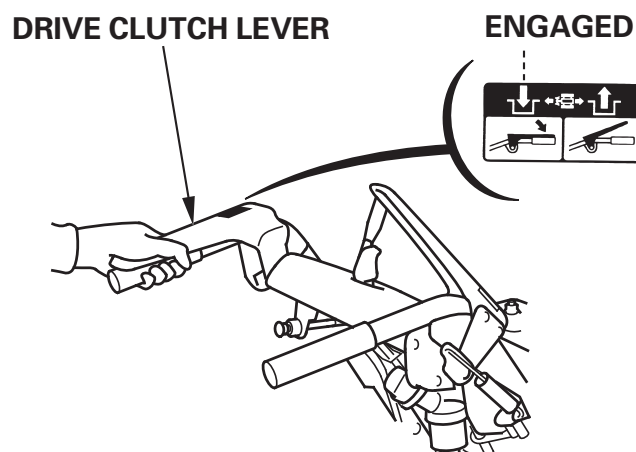


7. While warming the engine up, also warm the transmission as follows:

(1) Check that the shift lever is in the “N” (Neutral) position.



(2) Squeeze the drive clutch lever for about 30 seconds.



High altitude operation

At high altitude, the standard carburetor air-fuel mixture will be too rich. Performance will decrease, and fuel consumption will increase. A very rich mixture will also foul the spark plug and cause hard starting.

High altitude performance can be improved by specific modifications to the carburetor. If you always operate your snowblower at altitudes above 1,500 meters (5,000 feet), have your dealer perform this carburetor modification.

Even with carburetor modification, engine horsepower will decrease about 3.5 % for each 300 meter (1,000 foot) increase in altitude. The effect of altitude on horsepower will be greater than this if no carburetor modification is made.

CAUTION:

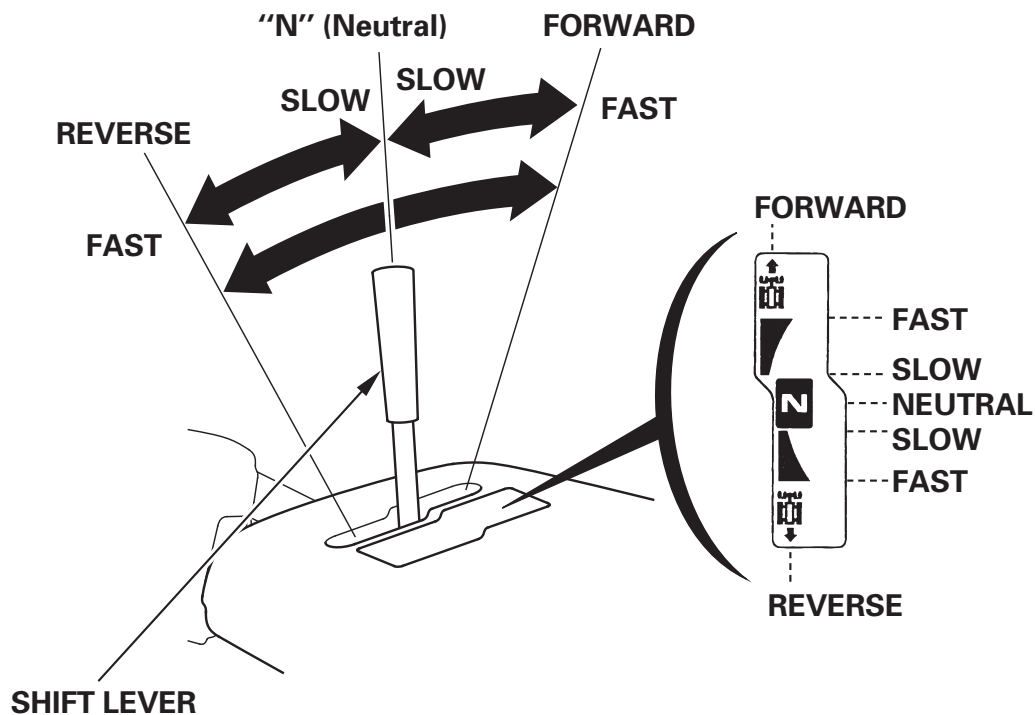
When the carburetor has been modified for high altitude operation, the air/fuel mixture will be too lean for low altitude use. Operation at altitudes below 1,500 meters (5,000 feet) with a modified carburetor may cause the engine to overheat and result in serious engine damage. For use at low altitudes, have your dealer return the carburetor to original factory specifications.

7. SNOWBLOWER OPERATION

⚠ WARNING

Before operating this equipment you should read and understand the **SAFETY INSTRUCTIONS** on page 3 through 8 .

1. Start the engine according to the procedures described in page 35 .
2. Move the throttle lever to the **FAST** position for normal operation.
3. Release the auger clutch lever, and move the shift lever to select the desired drive speed.



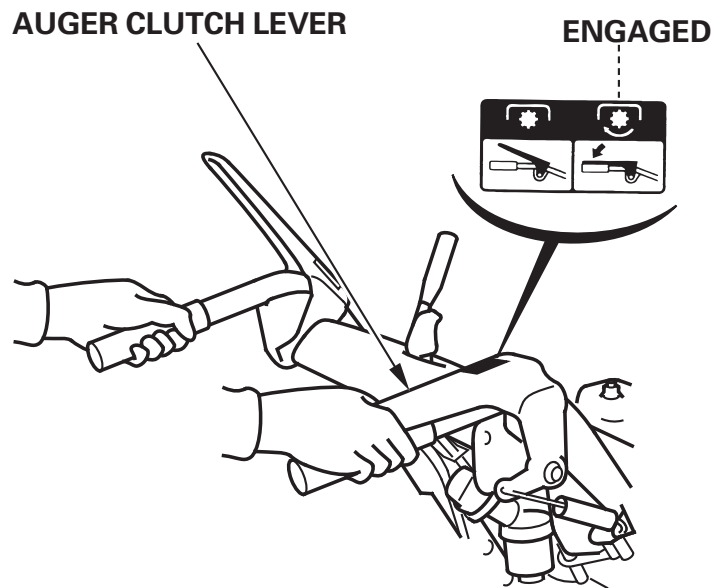
NOTE:

Low speed is recommended for removing deep or hard-packed snow.

4. Set the auger housing to **"HIGH"** position (See page 22).
5. Fix the throwing direction by using the chute crank and the chute guide. (See pages 14 and 17).

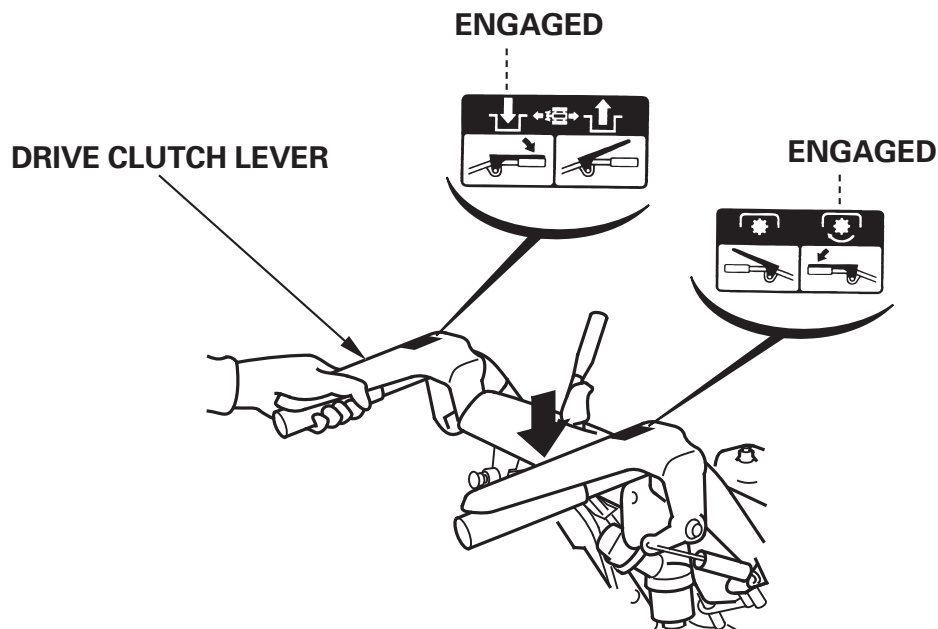
6. Squeeze the auger clutch lever.

The machine will clear snow when you squeeze the auger clutch lever.



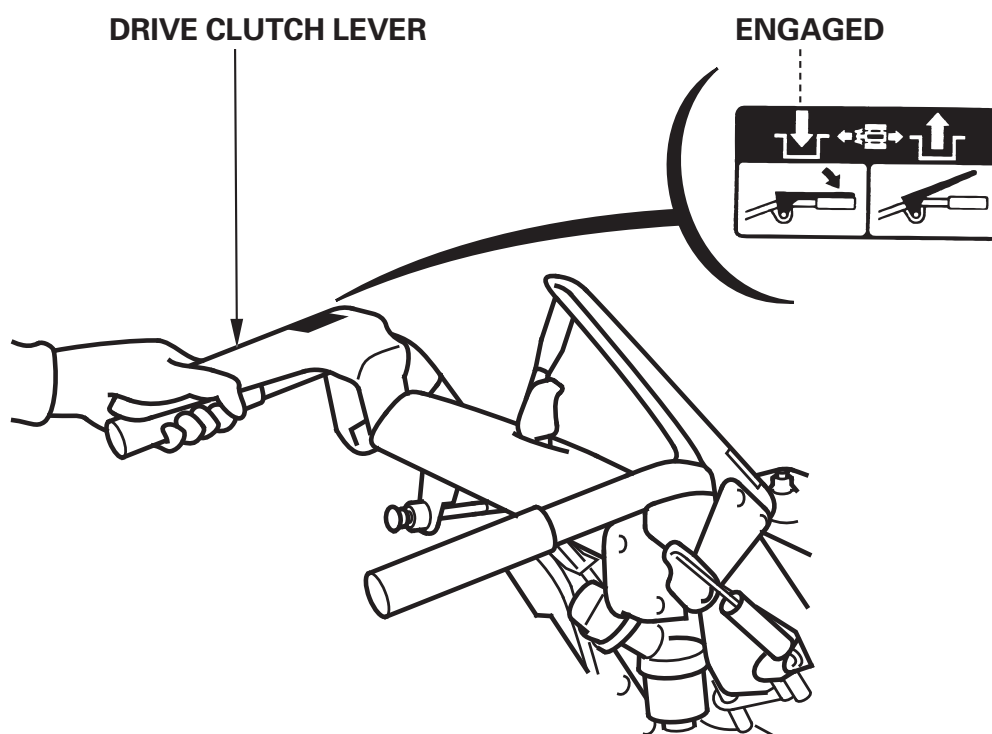
7. Squeeze the drive clutch lever.

By squeezing the drive clutch lever, the auger clutch lever will be fixed and you can operate without holding the auger clutch lever with your right hand.

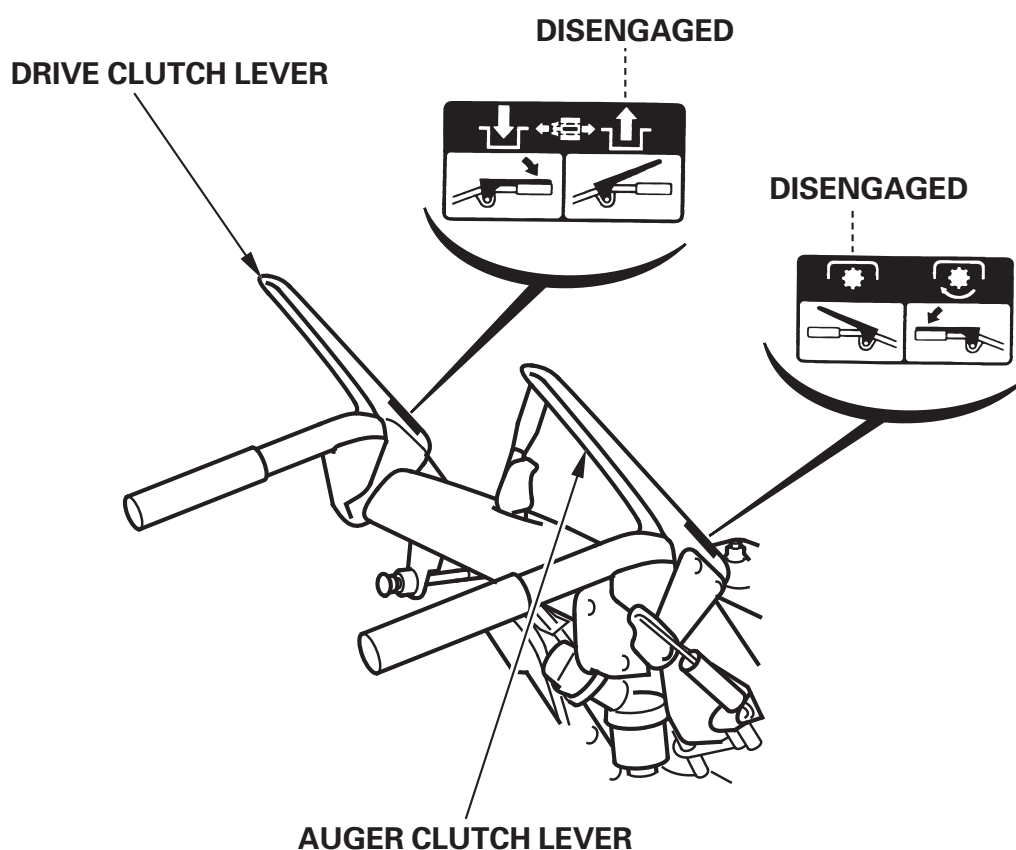


When both levers are squeezed, the drive clutch lever locks the auger clutch lever down. This frees your right hand to operate the other snowblower controls. Releasing the drive clutch lever unlocks and releases the auger clutch lever.

To move from one place to another, or to change direction, use the drive clutch lever only. Release both the drive clutch lever and auger clutch lever once, then squeeze the drive clutch lever.



8. Release the clutch lever to stop clearing or moving.



Clearing snow

For best efficiency, clear snow before it melts, refreezes and hardens. Do not reduce engine speed while throwing snow. Observe the following to clear hard or deep snow.

- Clearing in narrow width

Clear snow in slow speed and in narrow width by using part of the snow ejecting mechanism when the snow is deep or hardens.

- Intermittent clearing

Follow the steps described below when the engine lugs against deep or heavy snow.

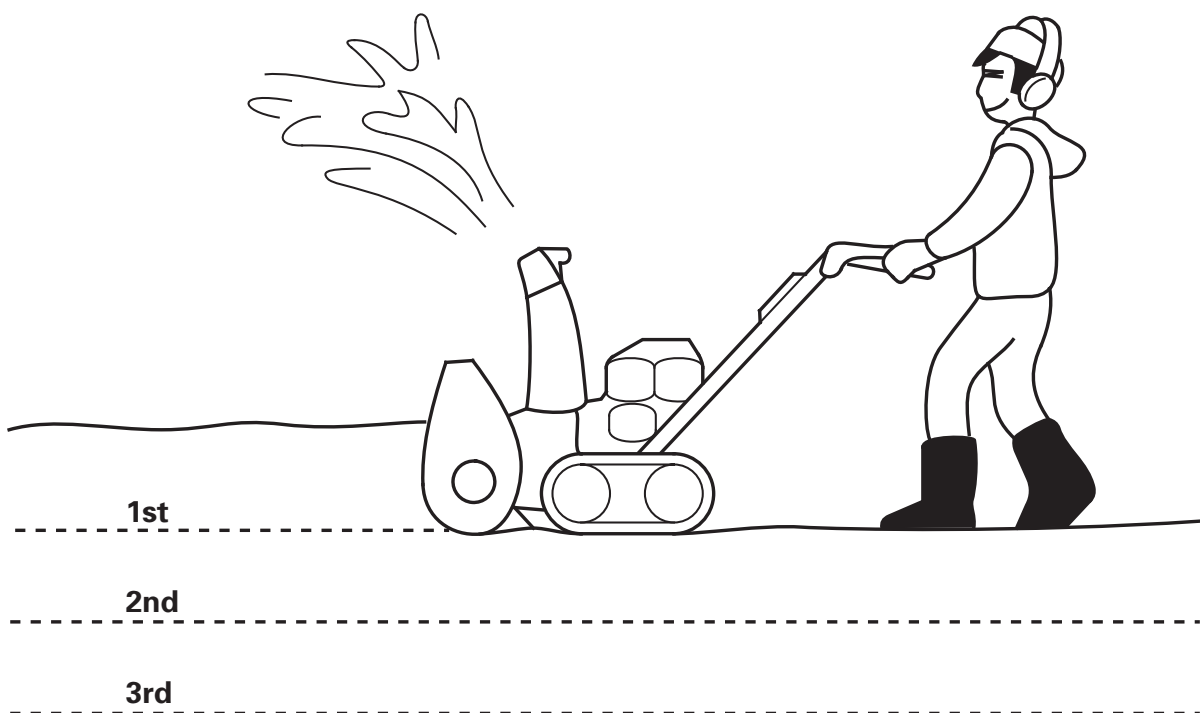
1. Move the auger clutch lever to STOP.
2. Move the shift lever to NEUTRAL.
3. Squeeze the auger clutch lever to rotate the auger only.
4. Return the auger clutch lever to STOP after the engine picks up speed.
5. Move the shift lever to the desired position, then squeeze the auger clutch lever.

- Clearing with back and forth motions

If the snow is so hard that the snowblower tends to ride over the surface, push it back and forth to remove snow gradually.

- Clearing in steps

If the height of the snow is greater than the height of the snow-throwing mechanism, remove it in several steps as shown.



⚠ WARNING

- **Adjust the snow discharge chute to avoid hitting the operator, bystanders, windows, and other objects with thrown snow. Stay clear of the snow discharge chute while the engine is running.**
- **If the snow discharge chute becomes clogged, stop the engine and use a snow drop bar or a wooden stick to unclog it. Never put your hand into the snow discharge chute while the engine is running; serious personal injury could result.**
- **To move from one place to another, or to change direction, use the drive clutch lever. Using the auger clutch lever will cause the snow blowing mechanism to rotate, possibly resulting in equipment damage or personal injury.**

CAUTION:

- **Never move the shift lever while the snowblower is in motion. Be sure to disengage the drive clutch or auger clutch before shifting gears.**

If you need to have the auger housing lower than its LOW position, take your snowblower to an authorized Honda dealer.

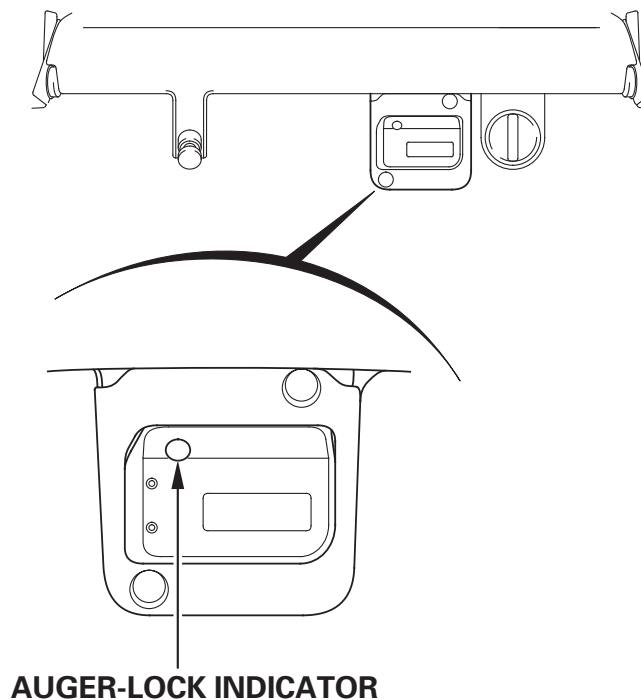
(ETS, EWS)

If the auger-lock indicator blinks and the engine stops.

If the engine stops and red auger-lock indicator blinks, following symptom may occur.

- A foreign object (for example: stone) is incriminated in the rotating auger.
- The auger contacts with curbstone.
- The auger breaks into hard-packed snow forcibly.

Follow the instruction described below to remove a foreign object.



To prevent accidental starting while removing a foreign object from the auger, turn the engine switch to the "OFF" position and disconnect the spark plug cap.

Make sure that all rotating parts are stopped completely before removing foreign object.

Never put your hand into the snow discharge chute while the engine is running. Or it can result in serious personal injury.

1. Turn the engine switch to the "OFF" position.
2. Disconnect the spark plug cap.
3. Make sure that all rotating parts are stopped completely.
4. If necessary, remove the snow or foreign object from the auger.

If removal is difficult due to object incrimination, rotate the auger in the reverse direction for easy removal.

5. Connect the spark plug cap securely.
6. Start the engine.
7. Squeeze the snow discharge clutch lever and rotate the auger, then make sure that the auger-lock indicator remains off.
8. Squeeze the drive clutch lever and do normal snow discharging.

- The system is in abnormal condition, when the auger-lock indicator blinks even if the engine stopping due to object incrimination or other similar cause is not done, while snow discharging.
In this case, turn the engine switch to “OFF” position, pull out the key and consult your dealer.

- The auger-lock indicator remains on when the engine switch is not turned to “OFF” position and the engine started again even if an object is removed.
In this case, turn the engine switch to “OFF” position, then start the engine again.

- The battery capacity may be lowered when the trouble is not found in the auger and engine is stopped.
In this case, charge the battery (page 71) or replace it.

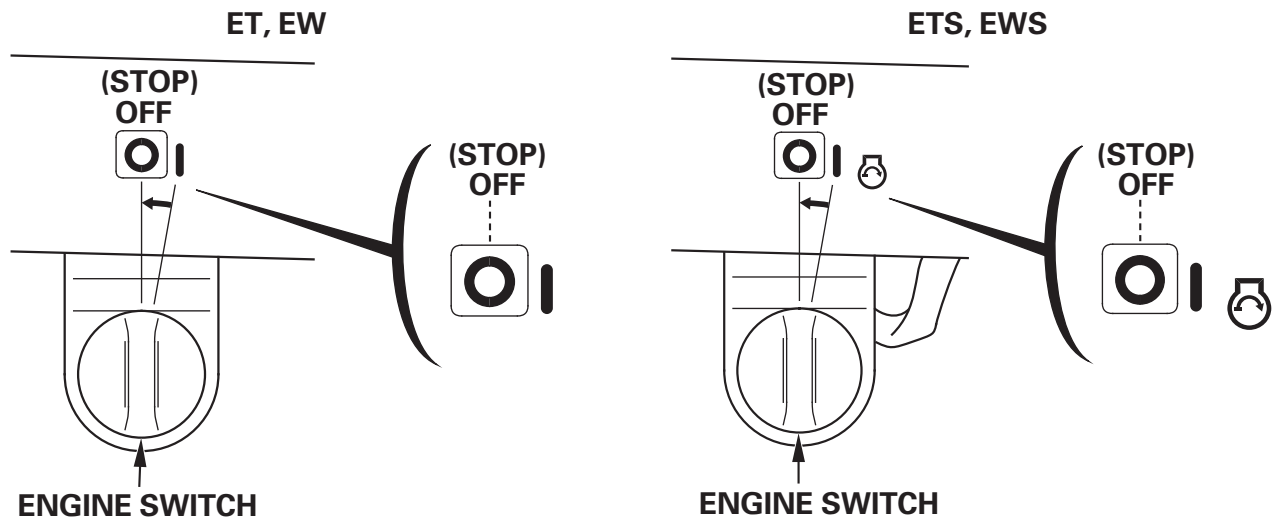
- The system is in abnormal condition, if the auger-lock indicator blinks when squeezing the snow discharge clutch lever, after removing an object and starting the engine again.
In this case, turn the engine switch to “OFF” position, pull out the key and consult your dealer.

8. STOPPING THE ENGINE

To STOP the engine in an emergency, turn the engine switch OFF immediately.

(ETS, EWS)

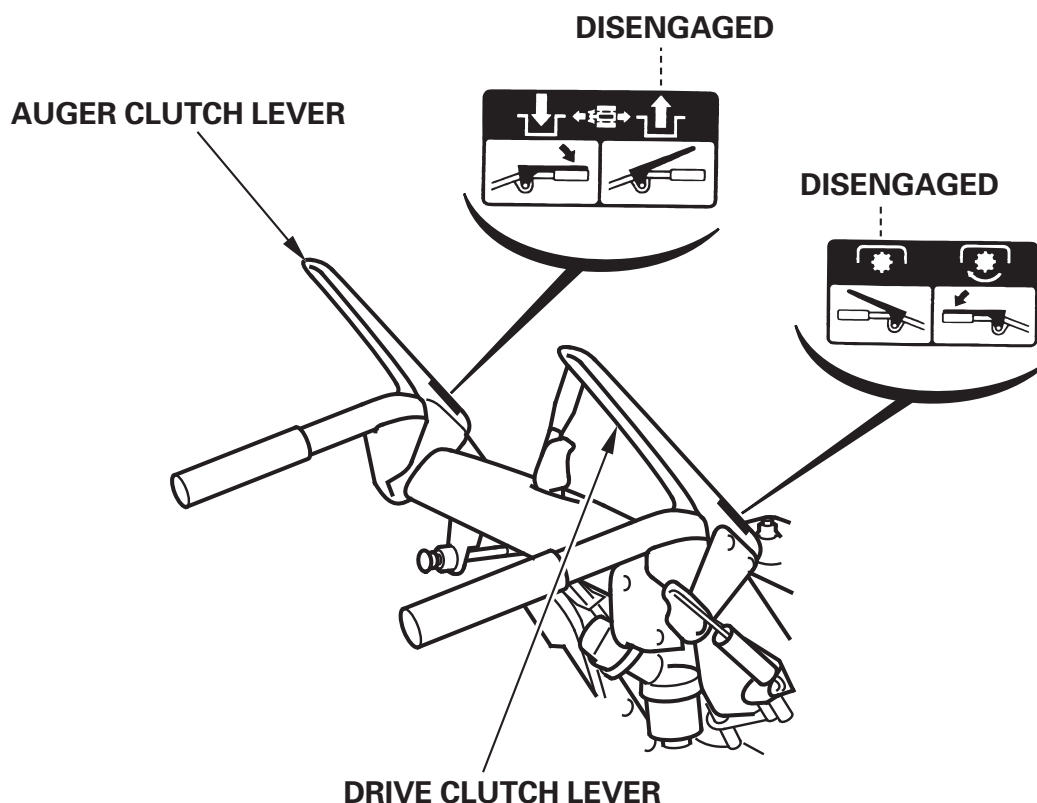
The accumulated engine running time and auger-lock indicator on the hour meter go off.



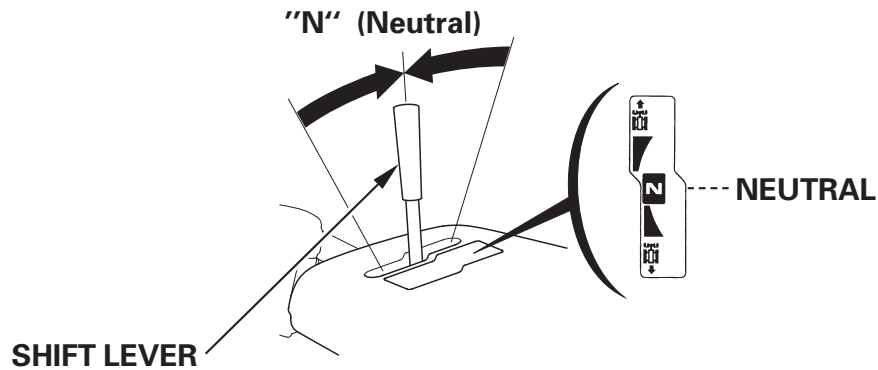
To restart the engine, move the shift lever back to the "N" (Neutral) position.

1. Release the auger and drive clutch levers.

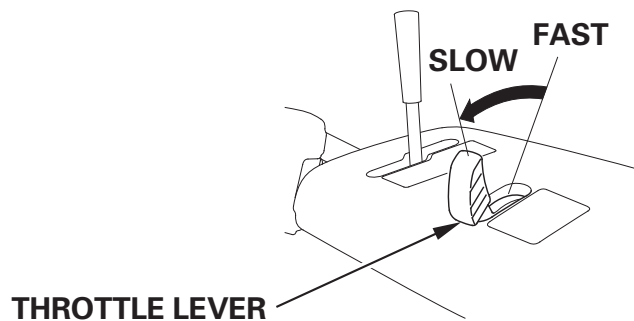
The machine and snow blowing mechanism will stop operation.



2. Move the shift lever to "N" (Neutral).



3. Move the throttle lever to the SLOW position.

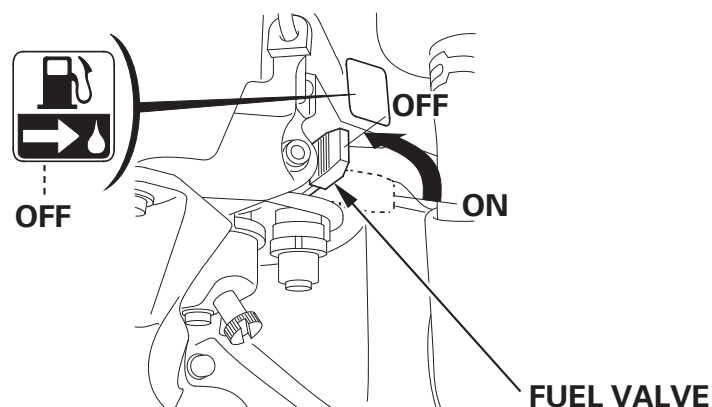


4. Turn the engine switch to the OFF position.

(ETS, EWS)

The accumulated engine running time and auger-lock indicator on the hour meter go off.

5. Turn the fuel valve to the OFF position.



CAUTION:

Do not park the snowblower on a slope as it is not equipped with parking brake mechanism.

9. MAINTENANCE

Periodic inspection and maintenance will help extend the service life of your snowblower while keeping it in the best operating condition. Inspect or service as described in the table below.

⚠ WARNING

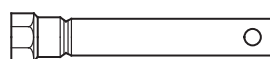
- **Shut off the engine before performing inspection and maintenance, and disconnect the spark plug wire from the plug so the engine cannot be started.**
- **If the engine must be run, make sure the area is well-ventilated. Exhaust gas contains poisonous carbon monoxide; exposure can cause loss of consciousness and may lead to death.**

CAUTION:

- **To avoid overturning, place the snowblower on a level surface before performing inspection and maintenance.**
- **Use only genuine Honda parts or their equivalent. Replacement parts which are not of equivalent quality may damage the snowblower.**

Tools

A spark plug wrench and handle are supplied with the snowblower. Some of the maintenance procedures described in this manual will require a set of metric wrenches (not supplied).



**SPARK PLUG
WRENCH**



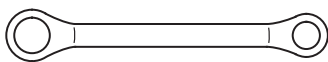
6 mm SELF LOCK NUTS (3)



**WRENCH
HANDLE**



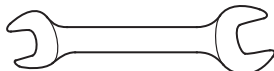
LOCK BOLTS (3)



**10 × 12 mm
BOX END
WRENCH**



**FUSE 5 A
(ETS, EWS)**

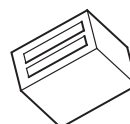
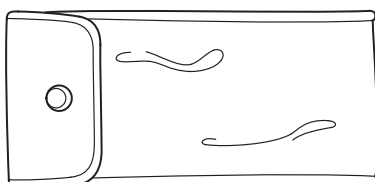


**14 × 17 mm
WRENCH**



**FUSE 30 A
(ETS, EWS)**

TOOL BAG



**FUSE RUBBER
(ETS, EWS)**

Maintenance schedule

REGULAR SERVICE PERIOD (1) Perform at every indicated month or operating hour interval, whichever comes first.		Each use	Every year		First month or 20 hrs.	Every 100 hrs.	Every 300 hrs.	Every 4 years
Item			Before operation	Before storage				
Engine oil	Check level	○						
	Change		○ (4)		○	○ (4)		
Auger mission oil	Check level		○ (2)					
Transmission (Track Type only)	Grease		○ (2) (4)					
HST oil	Check level	○						
Battery	Check level	○						
electrolyte	Check level		○ (2) (4)					
(If applicable)	and gravity							
Spark plug	Check-adjust		○ (4)					
	Replace						○	○
Auger skid shoes and scraper	Check-adjust	○	○ (4)					
Track	Check-adjust		○ (4)		○			
Wheel	Check	○		○				
Auger and blower lock bolt	Check	○						
Bolts, nuts, fasteners	Check	○						

- (1) For professional commercial use, log hours of operation to determine proper maintenance intervals.
- (2) These items should be serviced by your Honda servicing dealer, unless you have the proper tools and are mechanically proficient. Refer to the Honda Shop Manual for service procedures.
- (3) Check the belt for wear or damage. Replace the belt with a new one if it is worn or damaged.
- (4) These parts may require more frequent inspection and replacement under heavy use.

REGULAR SERVICE PERIOD (1) Perform at every indicated month or operating hour interval, whichever comes first.		Each use	Every year		First month or 20 hrs.	Every 100 hrs.	Every 300 hrs.	Every 4 years
			Before operation	Before storage				
Item								
Fuel sediment cup	Clean			○				
Fuel tank and carburetor	Drain			○				
Anti corrosion oil	Apply oil			○				
Chute guide control cable	Check-adjust		○ (2) (4)		○ (2) (4)			
Auger clutch cable	Check-adjust		○ (2) (4)		○ (2) (4)			
Throttle/Choke cable	Check-adjust		○ (2) (4)					
Drive clutch cable	Check-adjust		○ (2) (4)		○ (2) (4)			
Auger housing adjust lever	Check move		○ (2) (4)					
Drive belt	Check-adjust		○ (2) (3) (4)		○ (2)(3)(4)			
Auger belt	Check-adjust		○ (2) (3) (4)		○ (2)(3)(4)			
Idle speed	Check-adjust		○ (2)				○ (2)	
Valve clearance	Check-adjust		○ (2)				○ (2)	
Combustion chamber	Clean	After every 1,000 hrs. (2)						
Fuel tank and filter	Clean					○ (2)		○ (2)
Fuel tube	Check	Every 2 years (2)						
	Replace							○ (2)

- (1) For professional commercial use, log hours of operation to determine proper maintenance intervals.
- (2) These items should be serviced by your Honda servicing dealer, unless you have the proper tools and are mechanically proficient. Refer to the Honda Shop Manual for service procedures.
- (3) Check the belt for wear or damage. Replace the belt with a new one if it is worn or damaged.
- (4) These parts may require more frequent inspection and replacement under heavy use.

Engine oil change

If the engine oil is dirty, engine wear will occur more rapidly. Change the oil at designated intervals. Maintain the oil at the proper level.

OIL CHANGE INTERVAL: First month or 20 hrs., or every year, before operation.

RECOMMENDED OIL: Use 5W-30 4-stroke motor oil that meets or exceeds the requirements for API service classification SE or later (or equivalent). Always check the API service label on the oil container to be sure it includes the letters SE or later (or equivalent).

QUANTITY SPECIFIED: 1.10 L (1.16 US qt, 0.97 Imp qt)

How to change the oil:

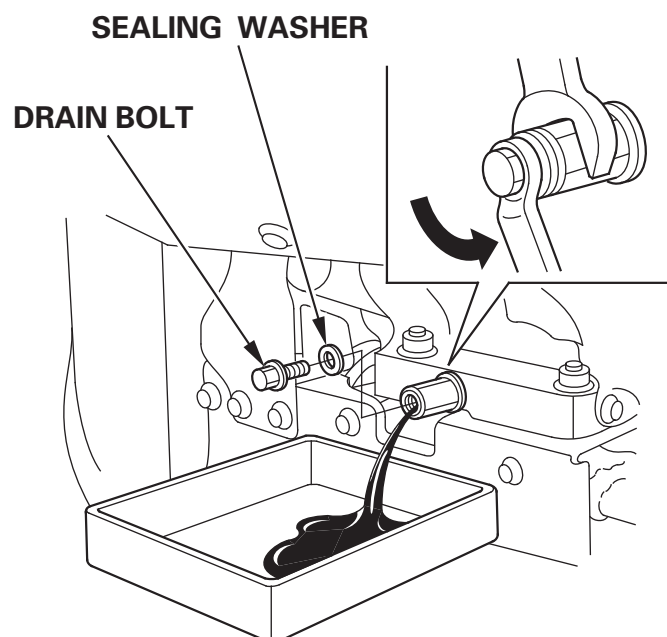
1. Place the snowblower on a level surface.
2. Remove the engine oil filler cap, drain bolt, and sealing washer.
Drain the oil while the engine is still warm to assure rapid and complete draining.
3. Install a new sealing washer and drain bolt and tighten the bolt securely.

CAUTION:

If you drain the oil immediately after stopping the engine, its temperature will be high and may cause burns.

4. Fill with new oil (see page 30) up to the upper limit, as indicated by the oil filler gauge. (In checking the oil level with the oil filler gauge, do not screw the gauge in.)
5. After replacing the oil, securely tighten the engine oil filler cap.

Wash your hands with soap and water after handling used oil.



NOTE:

Please dispose of used motor oil in a manner that is compatible with the environment. We suggest you take it in a sealed container to your local service station for recycling. Do not throw in the trash or pour it onto the ground.

Spark plug – checking and adjustment

The spark plug must be periodically checked and adjusted to provide reliable ignition.

INTERVAL AT WHICH THE SPARK PLUG MUST BE CHECKED:
Every year, before operation.

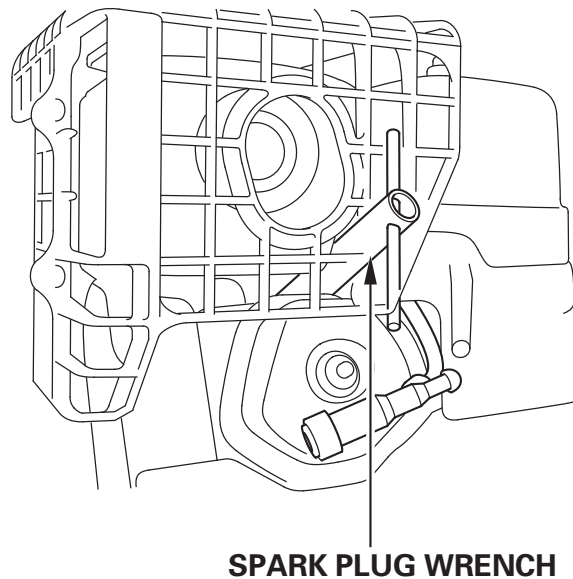
CLEANING PROCEDURE:

⚠ WARNING

If the engine has been running, the muffler will be very hot. Be careful not to touch the muffler while it is hot.

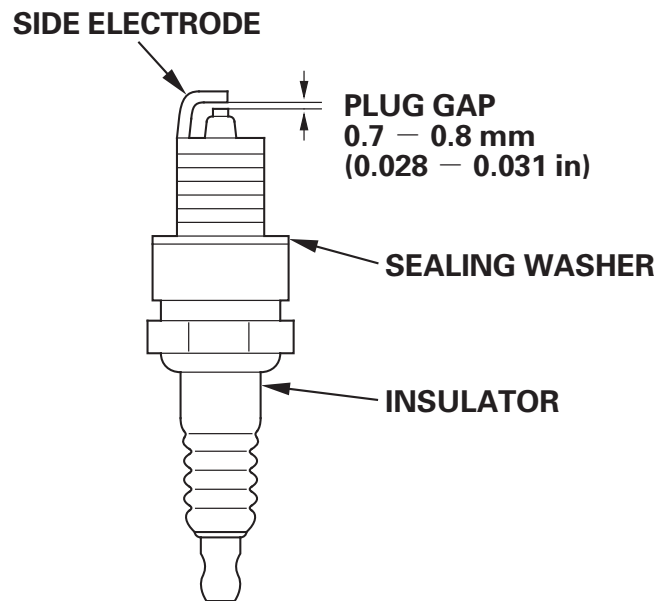
To ensure proper engine operation, the spark plug must be properly gapped and free of deposits.

1. Remove the spark plug cap.
2. Clean any dirt from around the spark plug base.
3. Use the wrench supplied in the tool kit to remove the spark plug.
4. Inspect the spark plug. Replace it if the electrodes are worn or if the insulator is cracked or chipped. If it is to be reused, clean the electrode and insulator with a wire brush.



-
5. Measure the plug gap with a feeler gauge.
Correct as necessary by carefully bending the side electrode.
The gap should be:
0.7 – 0.8 mm (0.028 – 0.031 in)

STANDARD PLUG: BPR5ES (NGK)
W16EPR-U (DENSO)



6. Make sure that the spark plug sealing washer is in good condition and thread the spark plug in by hand to prevent cross-threading.
7. After the spark plug is seated, tighten with a spark plug wrench to compress the washer.

NOTE:

If installing a new spark plug, tighten 1/2 turn after the spark plug seats to compress the washer. If reinstalling a used spark plug, tighten 1/8 to 1/4 turn after the spark plug seats.

CAUTION:

- **Use only the recommended spark plugs or equivalent plugs. Spark plugs which have an improper heat range may cause engine damage.**
- **The spark plug must be securely tightened. An improperly tightened spark plug can become very hot and may damage the engine.**

Track-adjustment (track type only)

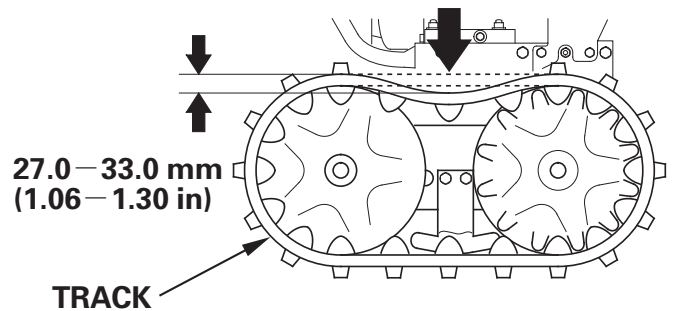
ADJUSTMENT INTERVAL: Every year, before operation

Make sure the tracks are clean and dry before adjustment. The tracks cannot be correctly adjusted if clogged with snow or debris, or coated with ice.

With the snowblower resting on its tracks, check track deflection by pressing down midway between the wheels with a force of 15 kgf (33 lbf).

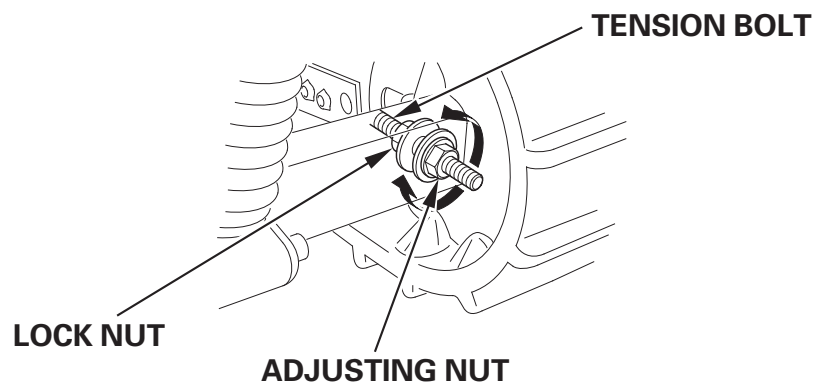
When correctly adjusted, track deflection should be:

27.0–33.0 mm (1.06–1.30 in)



Adjusting procedure:

1. Loosen the left and right tension bolt lock nuts at the rear axle, and turn the adjusting nuts to correctly tension both tracks.
2. After adjustment, tighten the lock nuts securely.



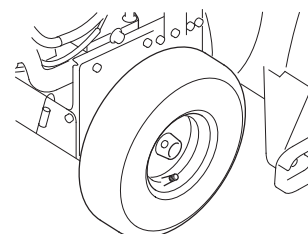
Tires (wheel type only)

CAUTION:

- Do not operate with a flat tire. This may cause the bead to come off.
- Over inflation can cause premature tire failure. Inflate the tires to manufacturer's recommended tire pressure.

Before each use, check the tire pressure with an air pressure gauge.

Pressure: 55 kPa (0.55 kgf/cm², 8.0 psi)



Auger/Blower inspection

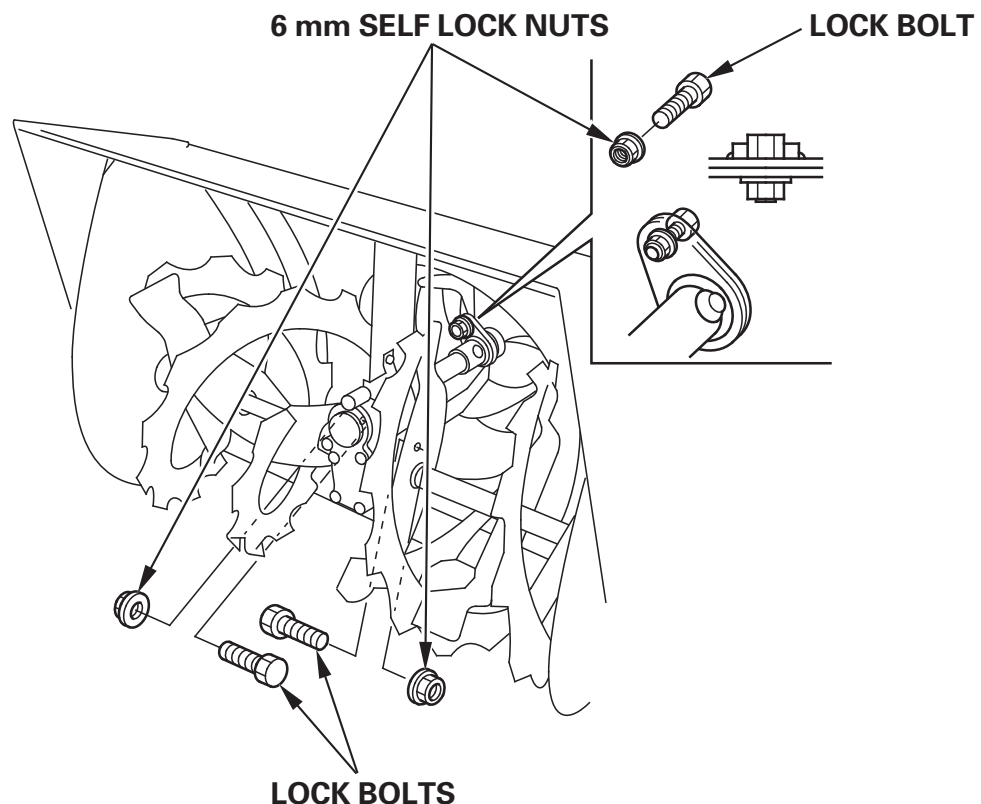
Check the auger, auger housing, blower, and lock bolts for signs of damage or other faults. If any of the lock bolts is broken, replace them with the one furnished with the snowblower. Additional lock bolts and nuts are available from authorized Honda snowblower dealers.

CAUTION:

Lock bolts are designed to break under force that would otherwise damage auger and blower parts. Do not replace lock bolts with ordinary hardware bolts.

Lock bolt replacement procedure

1. Place the snowblower on a firm, level surface.
2. Turn the engine switch OFF and remove the caps from the spark plugs. Check that all rotating parts have been brought to a complete stop.
3. Clean the auger and blower of snow, ice, or any other foreign particles.
4. Check the entire snow clearing mechanism.
5. Replace any broken lock bolts. Tighten securely.



Fuse(ETS, EWS)

If the fuse is blown, the starter motor won't operate.

In the event of blower fuse, replace it with another fuse of the rated capacity only after investigating the cause for the failure. If the fuse is replaced without correcting cause, the new fuse may blow quickly again.

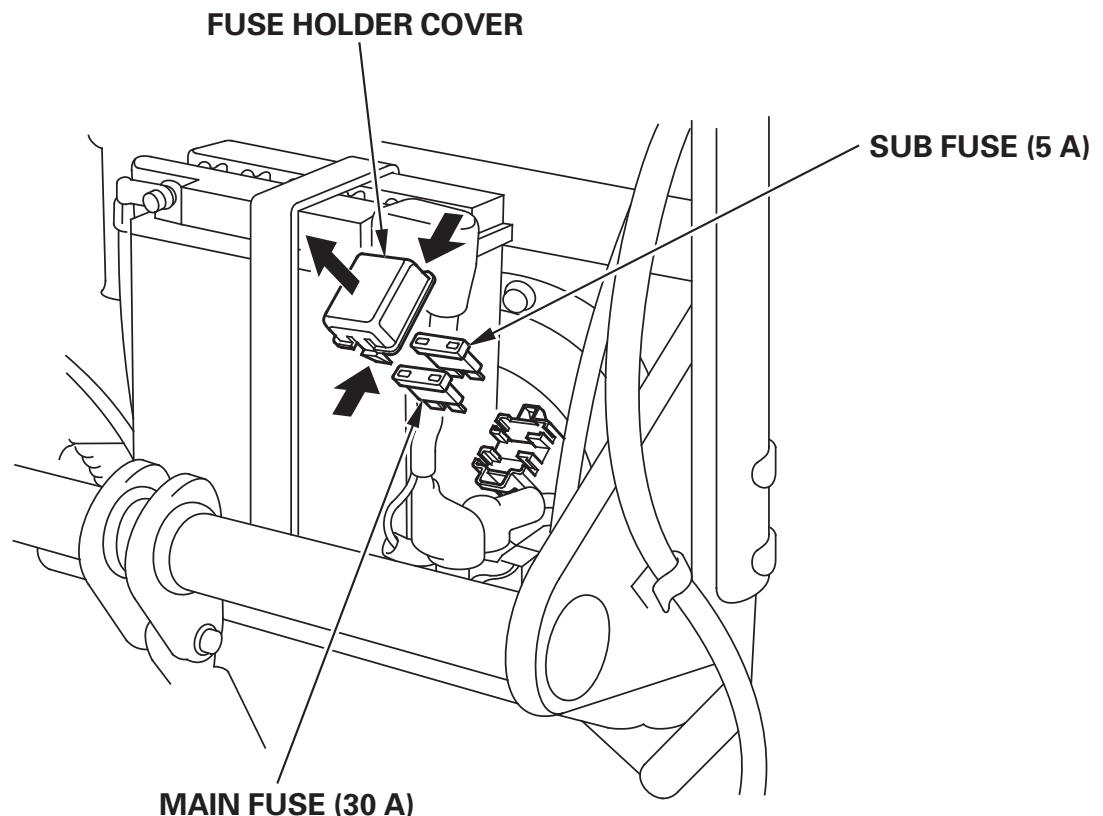
CAUTION:

Never replace a blown fuse with any object other than another fuse of the rated capacity. Using any other object such as wire or aluminum foil may cause fires in wiring or other parts.

Fuse-replacement

1. Turn the engine switch to the OFF position and remove the key before checking or replacing the fuse.
2. Remove the battery cover (see page 32).
3. Remove the fuse holder cover and pull the fuse out.
4. Replace the fuse with a fuse of the same type and rating.

Specified fuse: 5 A, 30 A



CAUTION:

- **If frequent fuse failure occurs, determine the cause and correct the problem before attempting to operate the snowblower further.**
- **Never use a fuse with a different rating from that specified. Serious damage to the electrical system or fire may result.**

5. Install the fuse holder cover.

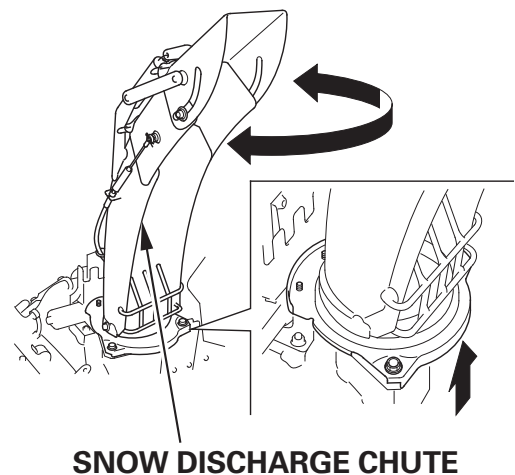
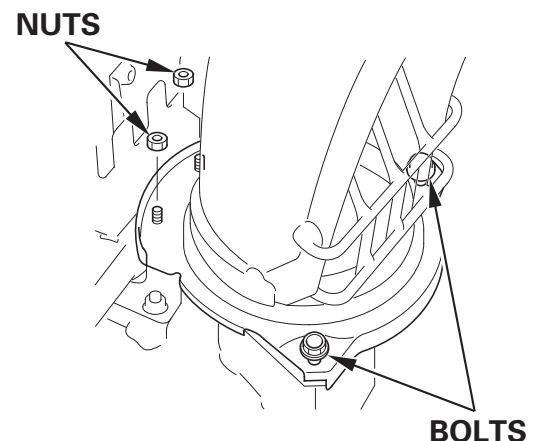
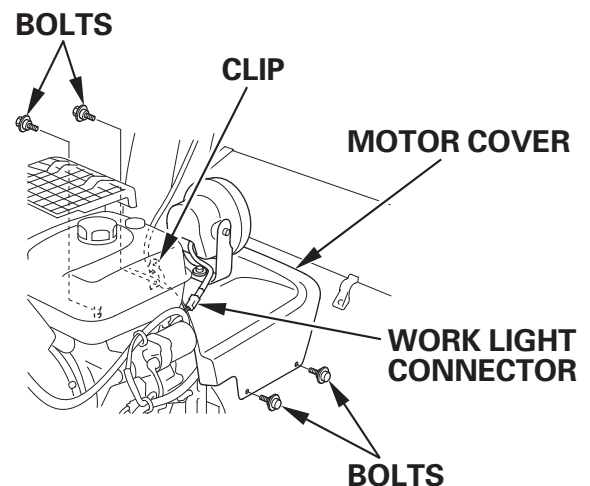
6. Install the battery cover (see page 32).

Snow discharge chute—Manual adjustment (ETS, EWS)

In the event that the snow discharge chute cannot be operated electrically, open the battery cover and check for brown fuse. If the fuse is not brown, adjust the snow discharge angle and distance as follows:

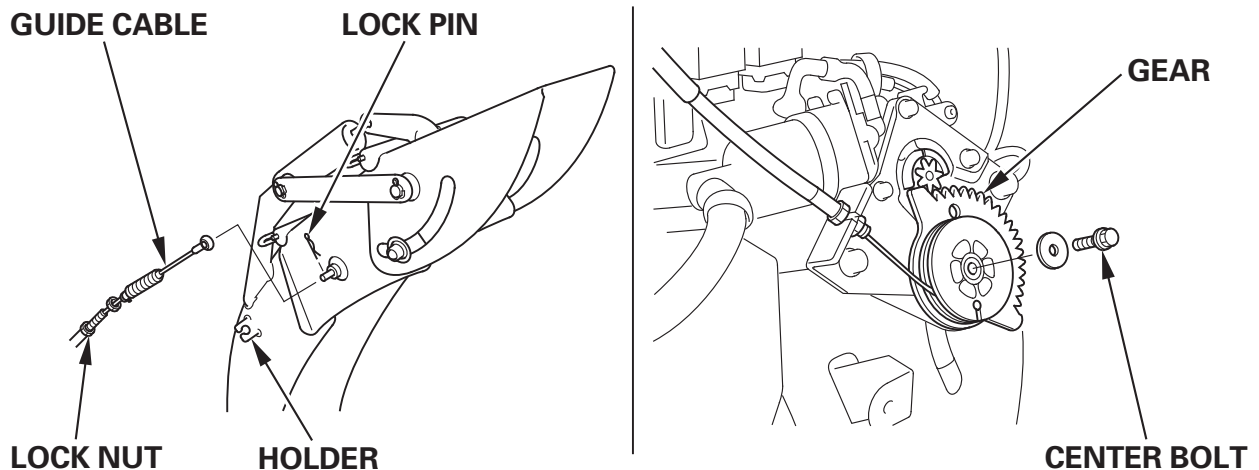
Discharge angle adjustment:

1. Check that the engine switch is in the OFF position.
2. Remove the four bolts securing the motor cover.
Disconnect the work light connector.
Loosen the bolt securing the work light and remove the clip, then remove the motor cover.
3. Remove the two nuts.
4. Loosen the bolts that fasten the chuter set plates.
5. Raise the discharge chute enough to bring the chuter gear out of engagement with the motor gear.
6. Set the discharge chute at the desired angle.
7. Retighten the chuter set plate bolts.
8. Tighten the two nuts.
9. Reinstall the motor cover.
10. Reinstall the clip and retighten the work light bolt. Connect the work light connector.

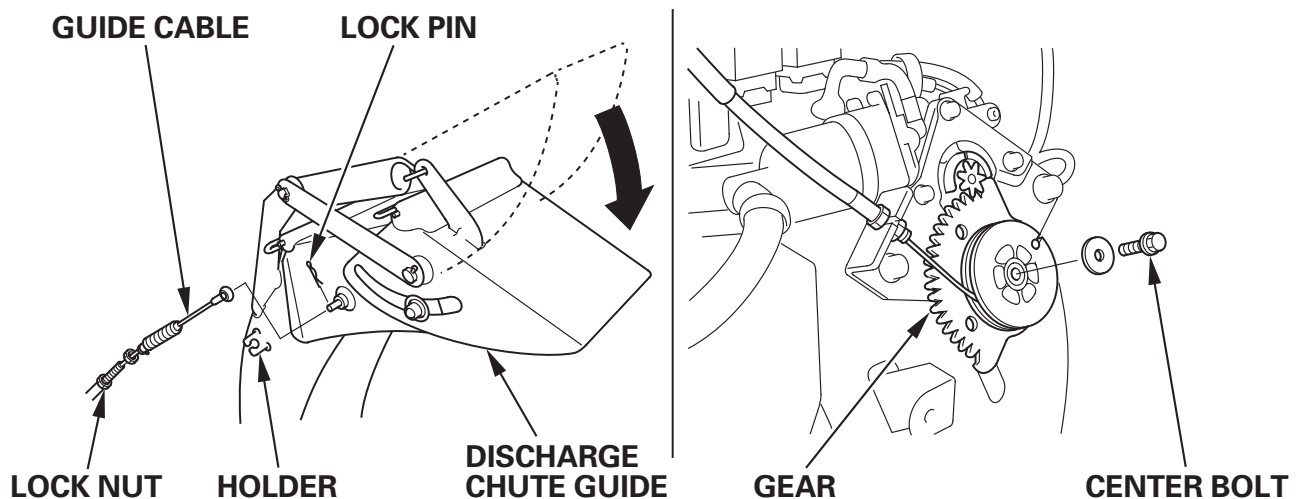


Discharge distance adjustment – Manual adjustment (ETS, EWS)

1. Remove the motor cover (see page 64).
2. Remove the lock pin.
Loosen the lock nut and remove the guide cable from the holder.
Remove the gear by removing the center bolt.



3. Hold the discharge chute guide so that it is positioned lowest, install the gear as shown.
4. Install the guide cable and lock pin in the reverse order of removal.
Tighten the lock nut securely.
5. Reinstall the motor cover (see page 64).



NOTE:

Have your snowblower inspected and repaired by your authorized Honda dealer as soon as you complete the snow removal operation.

10. TRANSPORTING

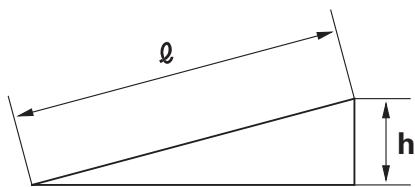
Before loading

- 1. Loading the snowblower on a trailer should be performed on a firm, level surface.
- 2. Use a loading ramp that is strong enough to support the combined weight of the snowblower and the operator:

Weight of snowblower: Operating weight

HSS970	HSS1380
115 kg (254 lbs) : ET	130 kg (287 lbs) : ET
125 kg (276 lbs) : ETS	140 kg (309 lbs) : ETS
105 kg (231 lbs) : EW	
120 kg (265 lbs) : EWS	

- 3. The loading ramp must be long enough so that its slope is 15° (26%) or less:



Length of Ramp (ℓ)	2.5 m (8.2 ft)	3.0 m (9.8 ft)	3.5 m (11.5 ft)
Height (h)	50 cm (1.6 ft)	60 cm (2.0 ft)	70 cm (2.3 ft)

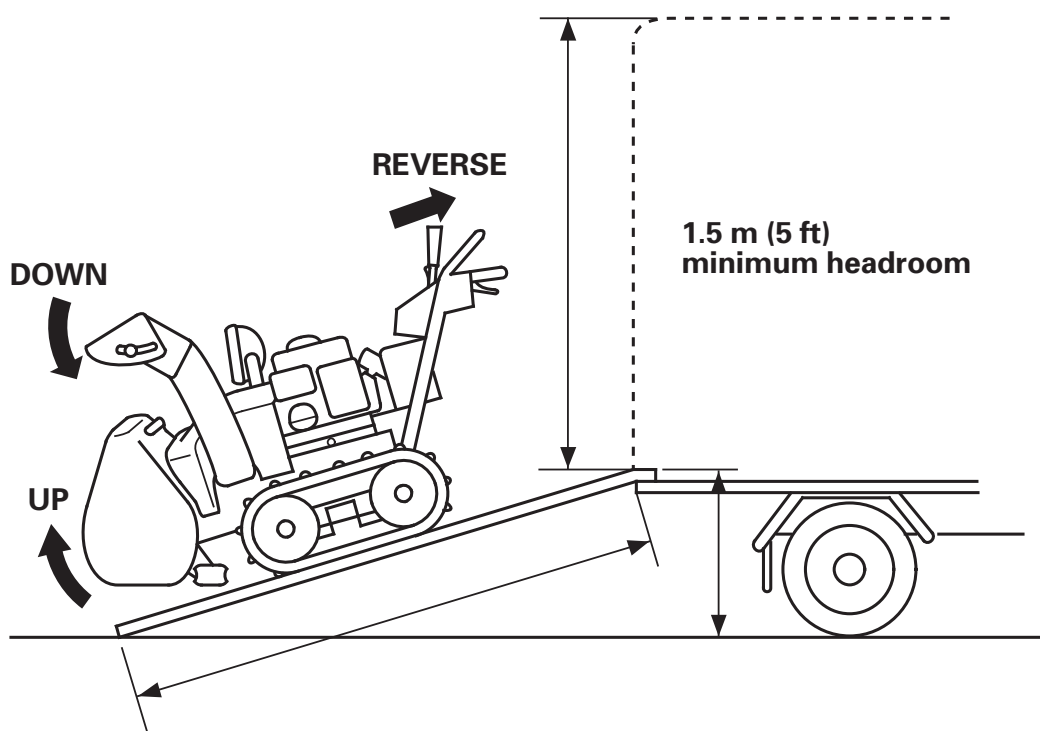
- 4. If the snowblower is to be transported on a truck having a hood, check that the distance between the truck bed and hood is 1.5 m (5 ft) or more. Remove the discharge chute if the distance is less than 1.5 m (5 ft).
- 5. Before loading, check that there is sufficient fuel in the tank. Engine may stall on the ramp if there is little fuel in the tank.

Loading

1. Squeeze the height adjust lever, and raise the auger to the HIGH position (P. 22).
2. Lower the discharge chute all the way down by operating the discharge chute adjust switch.
3. Use reverse gear to back the snowblower up the ramp.
4. Use extreme care not to hit the discharge chute against the hood or any other parts of the truck.

⚠ WARNING

- **Avoid stopping the snowblower on the ramp. Should the engine stop, be sure to move the shift lever back to the NEUTRAL before attempting to restart the engine.**
- **Never leave the transmission release lever in the RELEASED position while loading; the snowblower may start suddenly, resulting in serious injury or accident.**

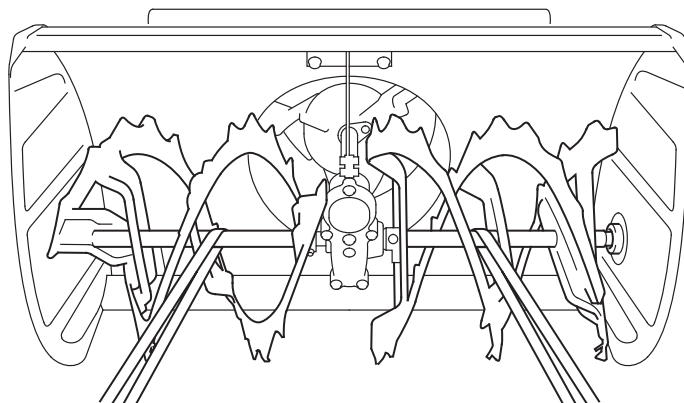


Tie the snowblower down with rope or straps, and block the treads. Keep the tie-down rope or straps away from controls and cables.

Do not tie with rope or straps stronger than necessary to prevent snowblower parts from breaking.

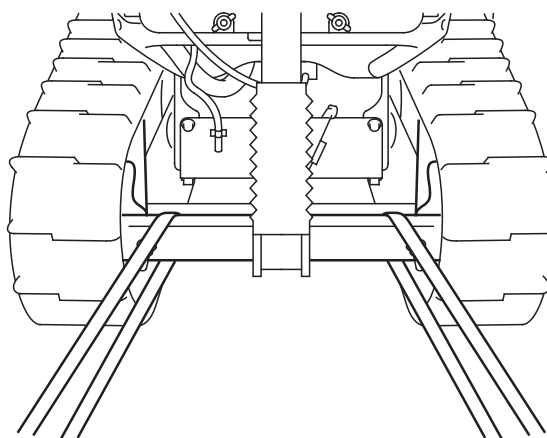
Tie-down points

Front



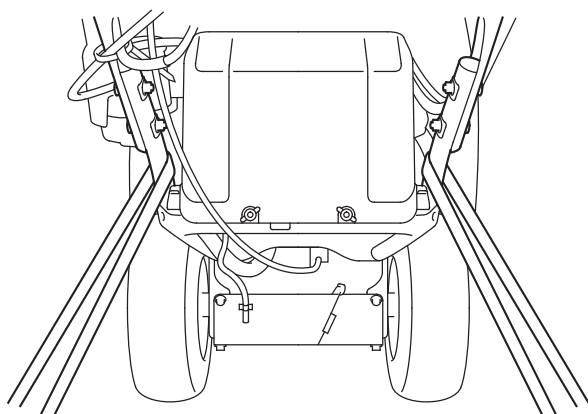
Rear

Track type:

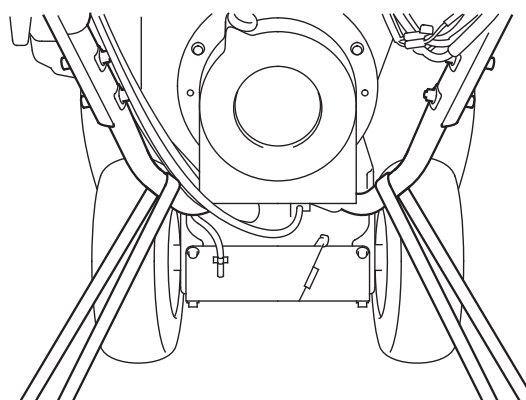


Wheel type:

with battery



without battery



11. STORAGE

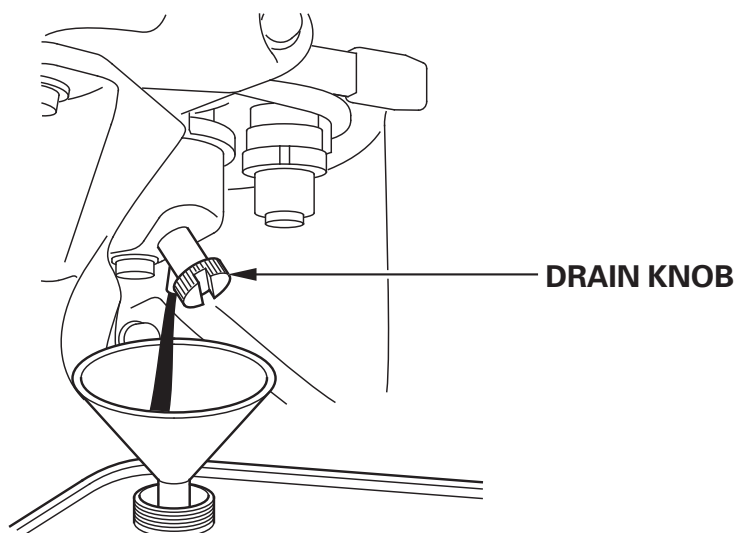
Before storing the snowblower for an extended period:

1. Be sure the storage area is free of excessive humidity and dust.
2. Drain the fuel.

⚠ WARNING

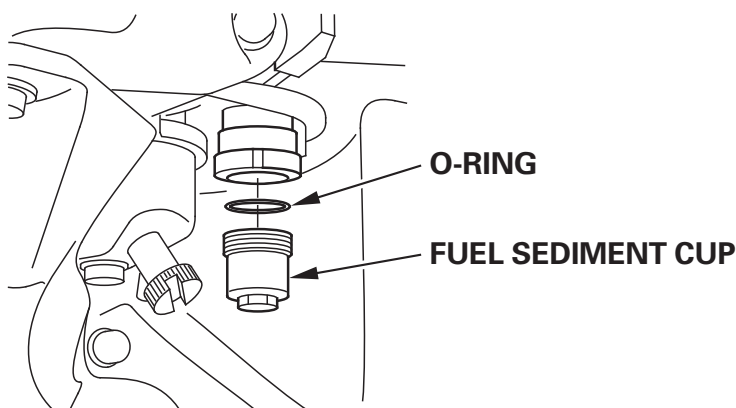
- **Gasoline is extremely flammable and explosive under certain conditions. Do not smoke or allow flames or sparks in the area.**
- **Do not drain the fuel tank when the exhaust system is hot.**

- a. Turn the fuel valve ON.
- b. Loosen the carburetor drain knob, and drain the gasoline into a suitable container. After draining, retighten the drain knob and turn the fuel valve OFF.



3. Clean the fuel sediment cup.

- a. Turn the fuel valve OFF, remove empty and clean the fuel sediment cup.
- b. Reinstall the cup and O-ring and tighten securely.



4. Remove the spark plug and pour three tablespoonsful of clean motor oil into the cylinder. Pull the starter rope slowly two or three times to distribute the oil.

Reinstall the spark plug.

5. Pull the starter grip until resistance is felt. This closes the valves and protects the engine from internal corrosion.

(ETS, EWS)

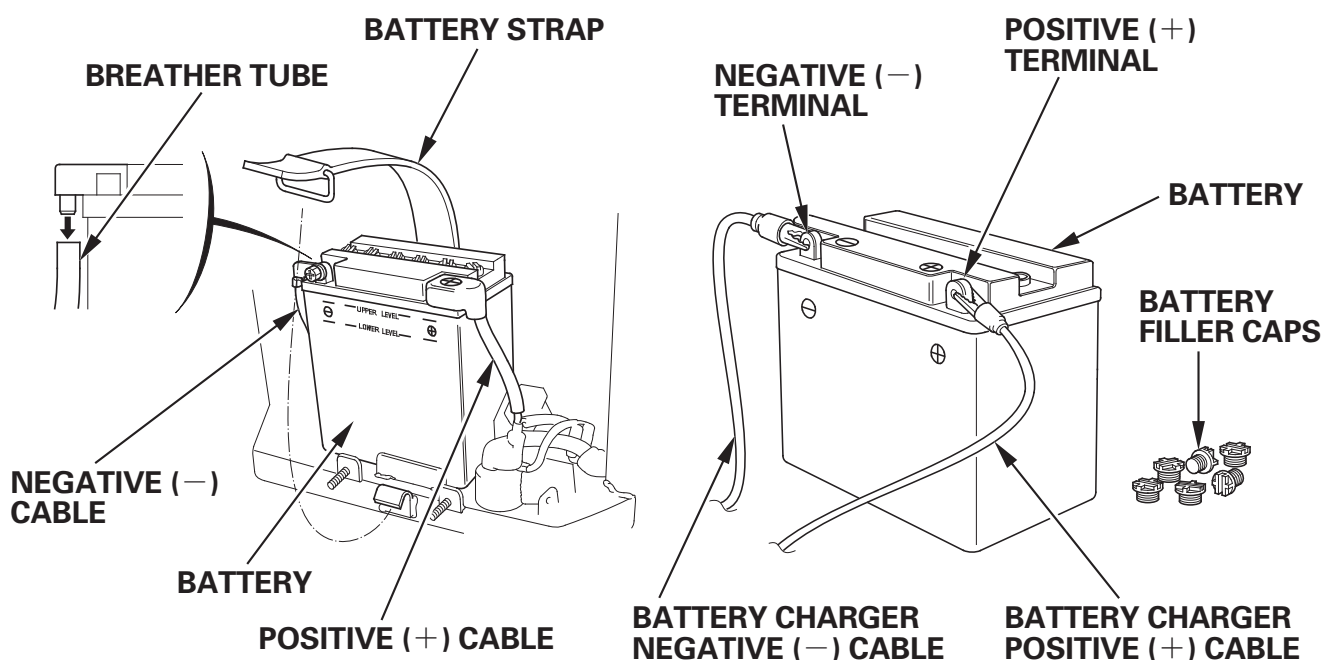
6. Battery service

If the snowblower will be stored for an extended period, remove the battery and store in a cool, dry place with the negative terminal disconnected from the battery. Recharge it every 6 months.

Battery removal/charging/installation

Battery charger which is commercially available for 12 V batteries can be used to charge the battery:

- (1) Remove the battery cover and check the battery electrolyte level (see page 32).
- (2) Remove the negative (–) cable from the battery negative (–) terminal; then remove the positive (+) cable from the battery positive (+) terminal.
- (3) Remove the battery strap from the bottom hook.
Disconnect the breather tube and remove the battery.
- (4) Remove the battery filler caps, and connect the battery charger positive (+) cable to the battery positive (+) terminal; then connect the battery charger negative (–) cable to the battery negative (–) terminal.
- (5) Charge the battery: 5–10 hours at 1.2 A (HSS970).
5–10 hours at 1.8 A (HSS1380).
- (6) Install the battery in the reverse order of removal.



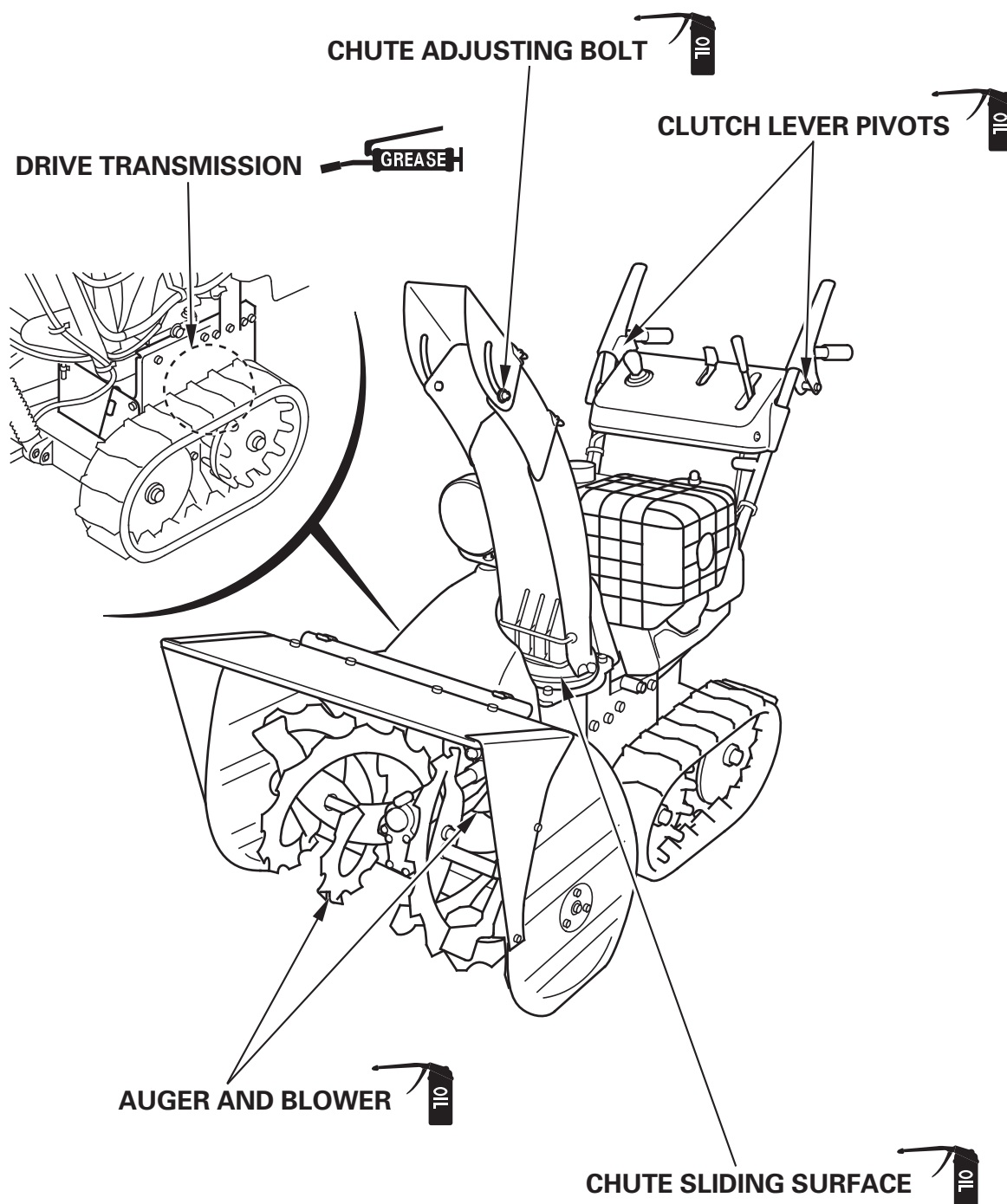
This symbol on the battery means that this product must not be treated as household waste.

NOTE:

An improperly disposed of battery can be harmful to the environment and human health.

Always confirm local regulations for battery disposal.

7. Apply oil to the following parts for lubrication and rust prevention.



12. TROUBLESHOOTING

When the engine will not start:

1. Is there enough fuel?
2. Is the fuel valve on?
3. Is gasoline reaching the carburetor?
To check, loosen the drain knob with the fuel valve on. Fuel should flow freely.

▲WARNING

Gasoline is extremely flammable, and gasoline vapor can explode. If any fuel is spilled, make sure the area is dry before testing the spark plug or starting the engine. Spilled fuel or fuel vapor may ignite.

4. Is the engine switch on?
5. Check the spark plug for dirt, wet and the gap.
 - a. Clean the spark plug.
 - b. Reinstall the plug if it is reused, or replace with a new one.
6. If the engine still does not start, take the snowblower to an authorized Honda dealer.

If the auger or blower does not operate, check the lock bolts (page 34). Replacement lock bolts and nuts were supplied with your snowblower. Additional lock bolts and nuts are available from authorized Honda snowblower dealers. Do not replace lock bolts with ordinary hardware bolts.

If the engine stops while snow discharging:

1. Is there enough fuel?
(ETS, EWS)
2. Does the auger-lock indicator blink?
 - The snowblower stops the engine and blinks the auger-lock indicator when a foreign object is incriminated in the rotating auger or other similar problem is gone on.
Turn off the indicator in accordance with the correct instructions.
 - The battery capacity may be lowered when the trouble is not found in the auger and engine is stopped.
In this case, charge the battery or replace it.

13. SPECIFICATIONS

Model	HSS970
Description code	SAPJ

Engine

Model	GX270
Engine Net power (in accordance with SAE J1349*)	6.3 kW (8.6 PS)/3,600 rpm
Displacement	270 cm ³ (16.5 cu-in)
Bore × stroke	77.0 × 58.0 mm (3.0 × 2.3 in)
Starting method	Recoil starter, Recoil or electric starter
Ignition system	CDI magneto
Oil capacity	1.10 L (1.16 US qt, 0.97 Imp qt)
Fuel tank capacity	5.0 L (1.32 US gal, 1.10 Imp gal)
Spark plug	BPR5ES (NGK) , W16EPR-U (DENSO)
Battery	12 V 12 A/10 HR

Frame

Items	Type	Wheel type		Track type	
		EW	EWS	ET	ETS
Overall length		1,465 mm (57.7 in)		1,500 mm (59.1 in)	
Overall width		725 mm (28.5 in)			
Overall height		1,115 mm (43.9 in)	1,170 mm (46.1 in)	1,125 mm (44.3 in)	1,170 mm (46.1 in)
Dry mass [weight]		100 kg (220 lbs)	115 kg (254 lbs)	110 kg (243 lbs)	120 kg (265 lbs)
Width of snow clearance		710 mm (28.0 in)			
Height of snow clearance		510 mm (20.1 in)			
Snowthrowing distance (differs according to the kind of snow)		Max. 16 m (52.8 ft)			
Clearing capacity		50 Ton/hour			

* The power rating of the engine indicated in this document is the net power output tested on a production engine for the engine model and measured in accordance with SAE J1349 at 3,600 rpm (Engine Net Power). Mass production engines may vary from this value. Actual power output for the engine installed in the final machine will vary depending on numerous factors, including the operating speed of the engine in application, environmental conditions, maintenance, and other variables.

NOTE:

Specifications are subject to change without notice.

Model	HSS1380
Description code	SASJ

Engine

Model	GX390
Engine Net power (in accordance with SAE J1349*)	8.7 kW (11.8 PS)/3,600 rpm
Displacement	389 cm ³ (23.7 cu-in)
Bore × stroke	88.0 × 64.0 mm (3.5 × 2.5 in)
Starting method	Recoil starer, Recoil or electric starter
Ignition system	CDI magneto
Oil capacity	1.10 L (1.16 US qt, 0.97 Imp qt)
Fuel tank capacity	5.7 L (1.51 US gal, 1.25 Imp gal)
Spark plug	BPR5ES (NGK) , W16EPR-U (DENSO)
Battery	12 V 18 A/10 HR

Frame

Items \ Type	Track type	
	ET	ETS
Overall length	1,500 mm (59.1 in)	
Overall width	825 mm (32.5 in)	
Overall height	1,125 mm (44.3 in)	1,170 mm (46.1 in)
Dry mass [weight]	125 kg (276 lbs)	135 kg (298 lbs)
Width of snow clearance	810 mm (31.9 in)	
Height of snow clearance	510 mm (20.1 in)	
Snowthrowing distance (differs according to the kind of snow)	Max. 17 m (56.1 ft)	
Clearing capacity	65 Ton/hour	

* The power rating of the engine indicated in this document is the net power output tested on a production engine for the engine model and measured in accordance with SAE J1349 at 3,600 rpm (Engine Net Power). Mass production engines may vary from this value. Actual power output for the engine installed in the final machine will vary depending on numerous factors, including the operating speed of the engine in application, environmental conditions, maintenance, and other variables.

NOTE:

Specifications are subject to change without notice.

Noise and Vibration

Model	HSS970	HSS1380
Sound pressure level at operator's ears (EN ISO 11200: 1995)	86 dB (A)	87 dB (A)
Uncertainty	2 dB (A)	2 dB (A)
Measured sound power level (2000/14/EC, 2005/88/EC)	100 dB (A)	102 dB (A)
Uncertainty	2 dB (A)	1 dB (A)
Guaranteed sound power level (2000/14/EC, 2005/88/EC)	102 dB (A)	103 dB (A)
Vibration level at hand arm (EN12096: 1997 Annex D, EN1033: 1995)	7.5 m/s ²	5.7 m/s ²
Uncertainty	2.1 m/s ²	1.4 m/s ²

MEMO

MEMO

HONDA HSS970/HSS1380

MANUEL DE L'UTILISATEUR **Notice originale**



ECOLOGY CONSCIOUS TECHNOLOGY

La marque “e-SPEC” symbolise l’application de technologies soucieuses de l’environnement à l’équipement mécanique Honda dans le but de “préserver la nature pour les générations futures”.

Nous vous remercions d'avoir acheté une déneigeuse Honda.

Ce manuel couvre le fonctionnement et l'entretien de la déneigeuse Honda.
HSS970/HSS1380.

Toutes les informations qui figurent dans cette brochure sont basées sur les dernières données du produit disponibles au moment de l'autorisation de mise sous presse.

Honda Motor Co., Ltd. se réserve le droit d'effectuer des modifications à tout moment sans autre avertissement et sans obligation de sa part.

Aucun passage de cette brochure ne pourra être reproduit sans autorisation écrite.

Ce manuel doit être considéré comme faisant partie intégrante de la déneigeuse et il devra l'accompagner lors de sa revente.

Prêter une attention particulière aux indications précédées des mentions suivantes:

⚠ATTENTION Signale un risque important de blessure, voire de mort, s'il n'est pas tenu compte des instructions.

PRECAUTION Signale un risque de blessure ou de détérioration du matériel s'il n'est pas tenu compte des instructions.

NOTE: Communique des renseignements utiles.

Si l'on rencontre un problème, ou si l'on a des questions à poser sur la déneigeuse, consulter un concessionnaire Honda agréé.

⚠ATTENTION

La manipulation de cet appareil exige un effort particulier pour garantir la sécurité de l'opérateur et des autres personnes. Lire ce manuel de façon à bien tout comprendre avant de mettre la déneigeuse en service; faute de quoi, on risquerait des blessures ou une détérioration du matériel.

Les illustrations de ce manuel sont essentiellement basées sur: Type EWS.

- Les illustrations peuvent varier selon le modèle.

Mise au rebut

Pour la protection de l'environnement, ne pas jeter ce produit, la batterie, l'huile moteur, etc., aux ordures. Observer la réglementation locale ou consulter son concessionnaire Honda agréé pour s'en débarrasser.

SOMMAIRE

1. REGLES DE SECURITE	3
2. EMBLACEMENT DES AUTOCOLLANTS DE SECURITE	9
Emplacement de la marque CE	10
3. EMBLACEMENT DES PIECES	11
4. COMMANDES	13
5. CONTROLE AVANT L'UTILISATION.....	28
6. DEMARRAGE DU MOTEUR.....	35
7. FONCTIONNEMENT DE LA DENEIGEUSE.....	44
8. MODE D'ARRET DU MOTEUR.....	51
9. ENTRETIEN	53
10. TRANSPORT	66
11. REMISAGE.....	69
12. DEPANNAGE	73
13. CARACTERISTIQUES.....	74
ADRESSES DES PRINCIPAUX DISTRIBUTEURS Honda....	Dos de la couverture arriere
“CE-Déclaration de conformité” DESCRIPTION DE TABLE	
DES MATIERES	Dos de la couverture arriere

⚠ATTENTION

Pour garantir un fonctionnement sans danger:



- La déneigeuse à turbine Honda est conçue pour assurer un service sûr et fiable si les instructions d'emploi sont scrupuleusement suivies.

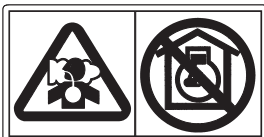
Nous vous recommandons de lire et assimiler ce Manuel du Propriétaire avant d'utiliser la déneigeuse à turbine, faute de quoi des risques de blessures ou de dommages de l'équipement s'en suivrait.



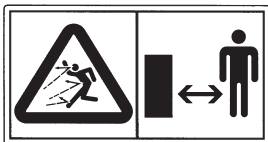
- Ne jamais mettre la main dans la rampe d'évacuation pendant que le moteur tourne; on encourrait un risque de blessure grave.



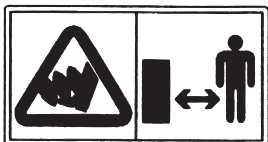
- Si la rampe d'évacuation se bouche, arrêter le moteur et déboucher la rampe à l'aide du bâton de dégagement de la neige ou d'un bâton en bois.
- Ne jamais mettre la main dans la rampe d'évacuation pendant que le moteur tourne; on encourrait un risque de blessure grave.



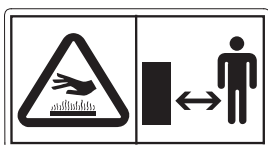
- Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique incolore et inodore. Le monoxyde de carbone peut provoquer des évanouissements et être mortel.
- Si l'on fait fonctionner le chasse-neige dans un endroit fermé ou même partiellement clos, l'air respiré peut contenir une quantité dangereuse de gaz d'échappement.
- Ne jamais faire fonctionner le chasse-neige dans un garage, une maison ou à proximité de fenêtres ou portes ouvertes.



- Ne pas autoriser de personnes ou d'animaux dans la zone d'utilisation du chasse-neige.



- Ne jamais se tenir ou travailler à proximité de la fraise pendant que le moteur tourne. Il y a risque de se prendre les pieds et de se blesser très gravement si la fraise était accidentellement mise en route.



- Un système d'échappement chaud peut provoquer des blessures graves.
Ne pas le toucher lorsque le moteur vient de tourner.



- L'essence est extrêmement inflammable et peut exploser dans certaines conditions.
- Ne pas fumer ni autoriser de flammes ou d'étincelles dans la zone où l'on fait le plein et où l'essence est stockée.
- Ne pas trop remplir le réservoir de carburant et s'assurer que le bouchon du réservoir est fermé à fond après avoir fait le plein.
- Faire le plein dans un endroit bien aéré avec le moteur arrêté.



- Ne pas approcher de flammes ou d'étincelles des batteries. Les batteries dégagent un gaz explosif qui peut provoquer une explosion.



- Manipuler l'électrolyte de batterie avec le plus grand soin car il contient de l'acide sulfurique dilué. Tout contact avec la peau ou les yeux risque de provoquer des brûlures ou entraîner la perte de la vue.



- Ne pas laisser les enfants ou d'autres personnes toucher une batterie tant qu'ils ne sont pas familiers avec la manipulation et les dangers présentés par une batterie.



- Ne pas utiliser une batterie lorsque le niveau d'électrolyte est sur ou en dessous du repère de niveau bas. Il peut exploser et provoquer des blessures graves.



- Porter des lunettes de protection et des gants en caoutchouc pour manipuler les batteries, pour éviter d'être brûlé ou de perdre la vue au contact de l'électrolyte.



- Lire ce manuel avec soin et bien en comprendre les instructions avant de manipuler les batteries. Le non respect de ces instructions peut provoquer des blessures et détériorer le chasse-neige.

Responsabilités de l'utilisateur

- Apprendre à arrêter le moteur rapidement, et bien savoir comment fonctionnent toutes les commandes.
- Ne jamais laisser personne utiliser la déneigeuse sans instructions. Si des personnes ou des animaux surgissent brusquement devant la déneigeuse pendant qu'elle fonctionne, libérer immédiatement la ramasseuse et les leviers d'embrayage du moteur pour arrêter la déneigeuse et éviter tout risque de blessure avec les lames rotatives de la ramasseuse.

⚠ATTENTION

Pour garantir un fonctionnement sans danger:

- Avant de mettre le moteur en marche, toujours effectuer les contrôles avant l'utilisation (pages 28 à 34). Ceci pourra empêcher un accident ou des dommages au chasse-neige.
- Les déneigeuses Honda sont conçues pour assurer un service fiable et sûr si elles sont utilisées en conformité avec les instructions, Lire et assimiler ce manuel du propriétaire avant d'utiliser la déneigeuse, faute de quoi l'on s'expose à des risques de blessures personnelles ou des dégâts matériels.
- Avant d'utiliser le chasse-neige, vérifier la zone à déblayer. Enlever tous les débris et obstacles pouvant être heurtés ou projetés par le chasse-neige afin de ne pas risquer de blesser quelqu'un et de ne pas endommager le chasse-neige.
- Inspecter la déneigeuse avant de la faire fonctionner. Réparer tout dommage et corriger tout mauvais fonctionnement avant l'utilisation.

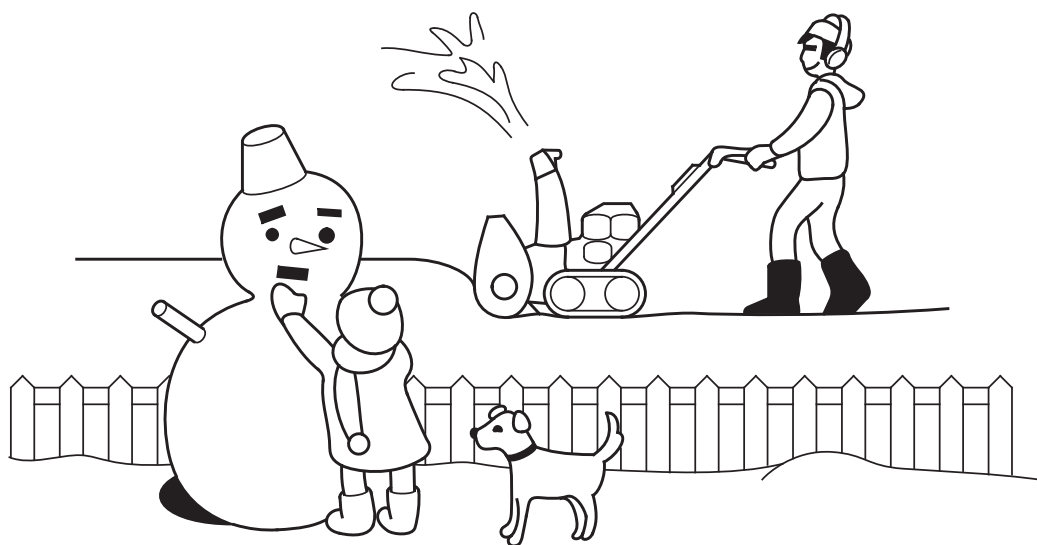
Si l'on heurte un obstacle pendant des travaux de déneigement, arrêter immédiatement le moteur et vérifier si la déneigeuse n'a pas subi de dégât. Un matériel endommagé pourrait accroître les risques de blessures pendant le fonctionnement.

- Ne pas faire fonctionner la déneigeuse quand la visibilité est mauvaise. En effet, quand la visibilité est médiocre, les risques de heurt d'obstacles ou de blessures sont plus grands.
- Ne jamais utiliser le chasse-neige pour déblayer la neige d'un chemin ou d'une allée gravillonnés. Les gravillons risqueraient d'être projetés et de blesser quelqu'un.



⚠ATTENTION

- Régler le conduit d'éjection de neige pour que la neige projetée ne risque pas de blesser l'opérateur, les passants, ou de heurter une fenêtre ou un autre objet. Se tenir à distance du conduit d'éjection de neige quand le moteur tourne.
- Ne pas laisser les enfants ni les animaux approcher de l'aire d'utilisation pour éviter toute blessure provoquée par des projections de débris ou un contact avec la déneigeuse.
- Ne pas utiliser la déneigeuse pour dégager la neige sur les toits.
- Pour éviter que la déneigeuse ne se renverse, faire attention quand on change de direction lors d'une utilisation sur un terrain en pente.
- La déneigeuse risque de se renverser si on s'en éloigne quand elle se trouve sur une pente raide, risquant ainsi de blesser l'opérateur ou les personnes alentour.
- Ne pas utiliser la déneigeuse sur une pente de plus de 10° (17%).
- La pente maximale de sécurité indiquée n'est donnée que pour référence. Pour éviter de renverser le chasse-neige, ne pas l'utiliser sur une pente trop raide pour l'utilisation en toute sécurité. Les risques que le chasse-neige se renverse sont accrus quand le sol est irrégulier ou si la neige est poudreuse ou fondue.
- Avant de faire démarrer le moteur, vérifier que le chasse-neige n'est pas endommagé et est en bon état. Pour votre sécurité et celle des autres, être extrêmement prudent en cas d'utilisation du chasse-neige sur une montée ou une descente.
- Si la rampe d'évacuation se bouche, arrêter le moteur et déboucher la rampe à l'aide du bâton de dégagement de la neige ou d'un bâton en bois.
Ne jamais mettre la main dans la rampe d'évacuation pendant que le moteur tourne; on encourrait un risque de blessure grave.



⚠ATTENTION

- Ne jamais faire tourner le moteur dans un endroit fermé ou confiné. Les gaz d'échappement renferment du monoxyde carbone, qui est un gaz mortel; le fait d'en respirer peut provoquer une perte de connaissance, voire entraîner la mort.
- Le silencieux devient très chaud quand la déneigeuse fonctionne et il le reste pendant un certain temps après qu'on a arrêté le moteur. Faire attention de ne pas toucher le silencieux quand il est chaud. Laisser le moteur refroidir avant de ranger la déneigeuse à l'intérieur.
- Arrêter le moteur et le laisser se refroidir avant de toucher aux capots pour les contrôles et autres interventions.
- Vérifier avec soin l'espace entourant la déneigeuse avant de reculer ou de travailler en marche arrière.
- Pour assurer votre sécurité et celle des autres, ne pas utiliser la déneigeuse la nuit si elle n'est pas équipée d'un projecteur.

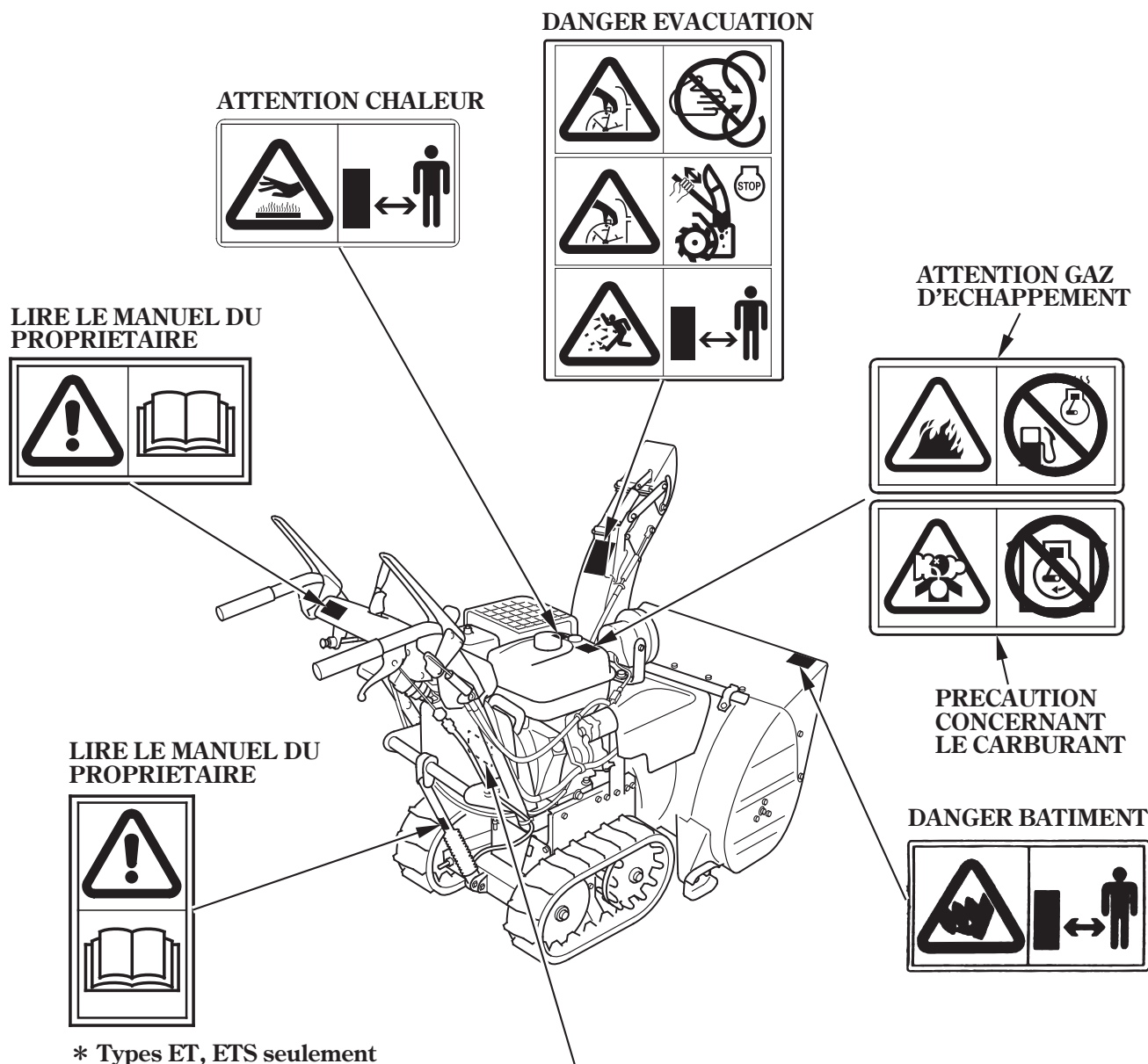
NOTE:

Quand on utilise la déneigeuse, tenir son guidon fermement et marcher sans courir. Porter des bottes d'hiver qui ne glissent pas.

2. EMBLACEMENT DES AUTOCOLLANTS DE SECURITE

Ces autocollants ont pour objet de mettre en garde contre les risques potentiels de blessures graves. Lire attentivement ces autocollants, de même que les avertissements et les remarques de sécurité donnés dans ce manuel.

Si un autocollant se détache ou devient difficile à lire, s'adresser à un concessionnaire Honda pour le faire remplacer.



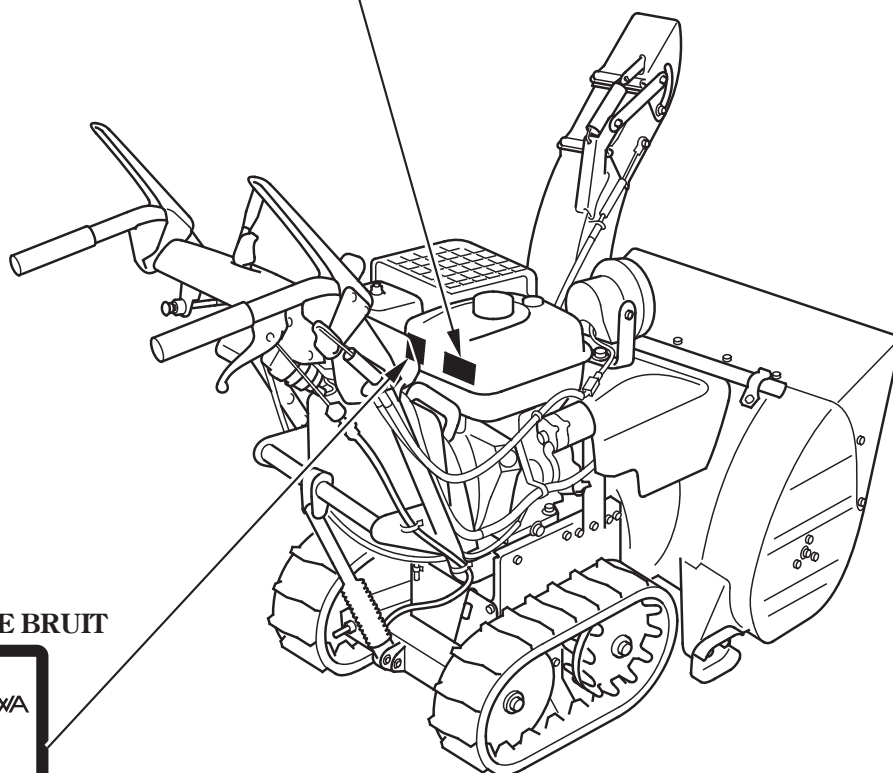
Emplacement de la marque CE

MARQUE CE

Nom et adresse du fabricant	Code descriptif	Nom et adresse du représentant agréé
Honda Motor Co., Ltd. 2-1-1 Minamiaoyama, Minato-ku, Tokyo, Japan		Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office Wijngaardveld 1 (Noord V). 9300 Aalst - BELGIUM
CE [][] [][] [][] kW [][] kg		
Puissance nette du moteur		Année de fabrication
		Numero de serir du chassis
Masse de la machine (spécification standard)		

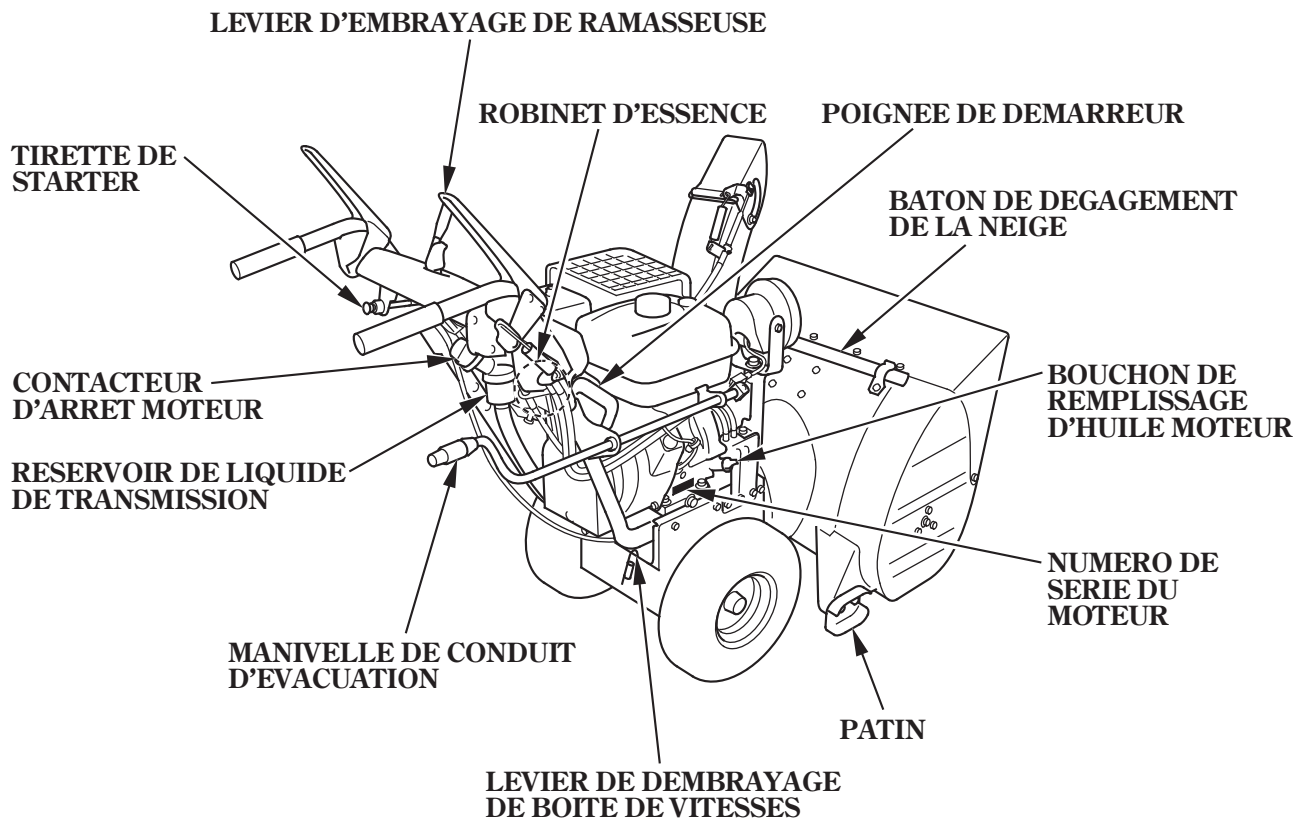
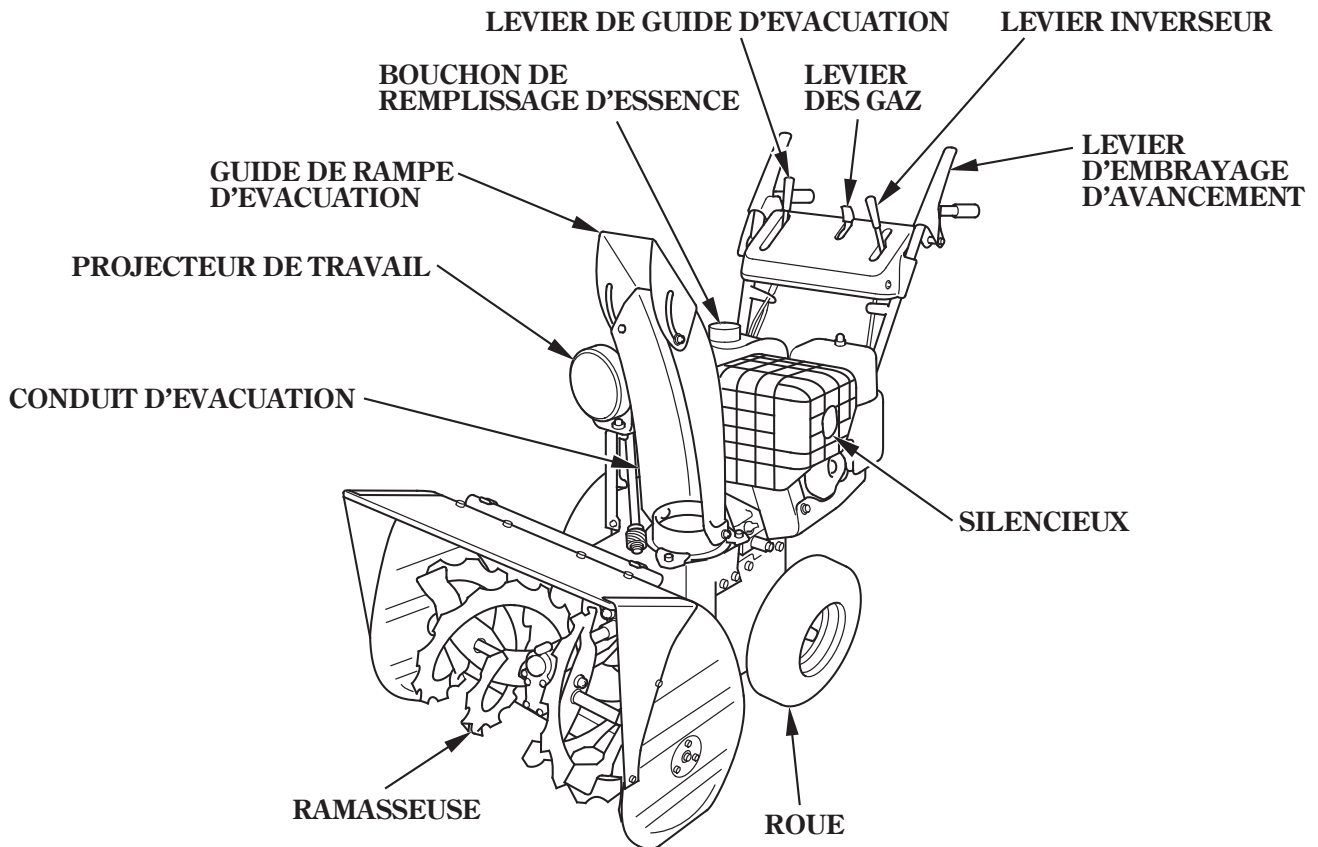
[Exemple: MARQUE CE DU HSS970]

ETIQUETTE BRUIT



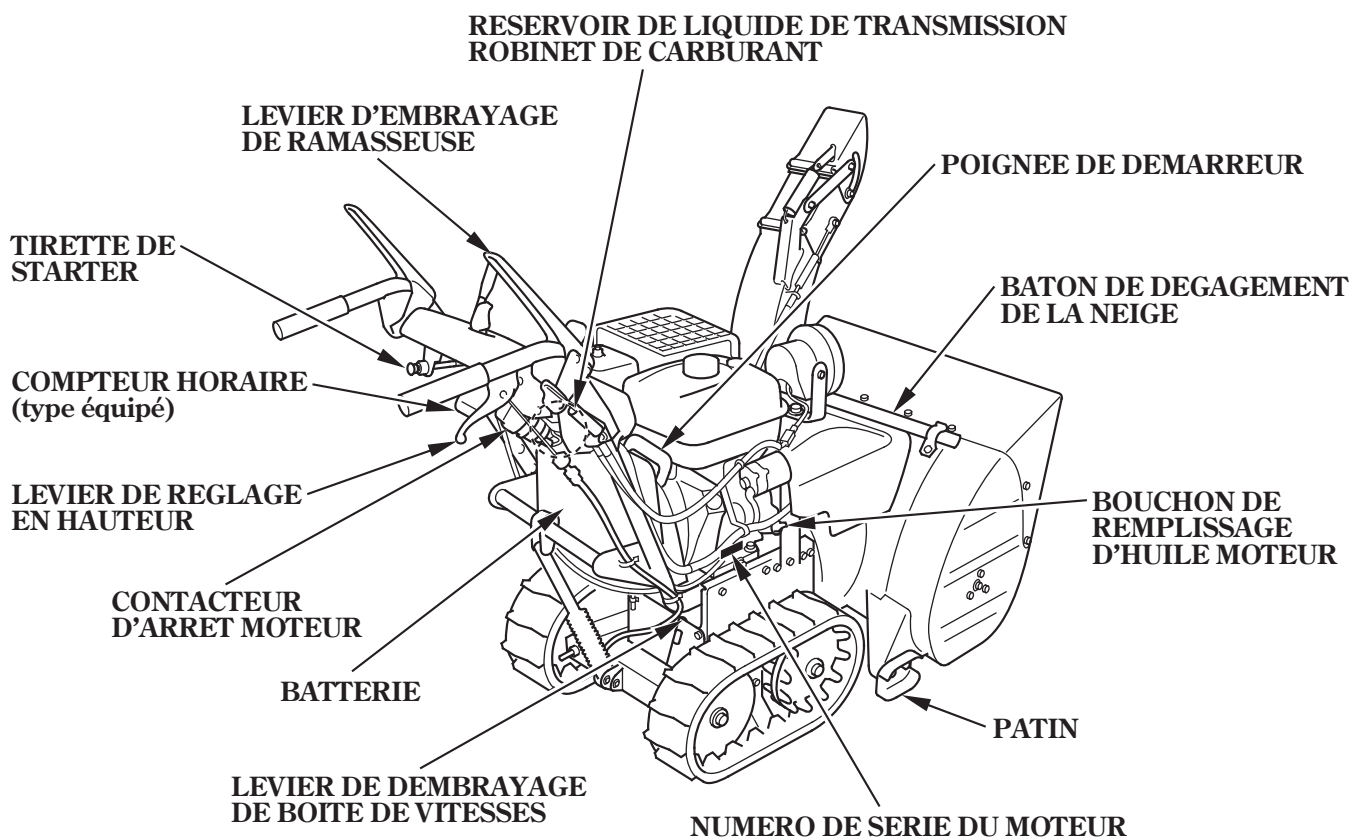
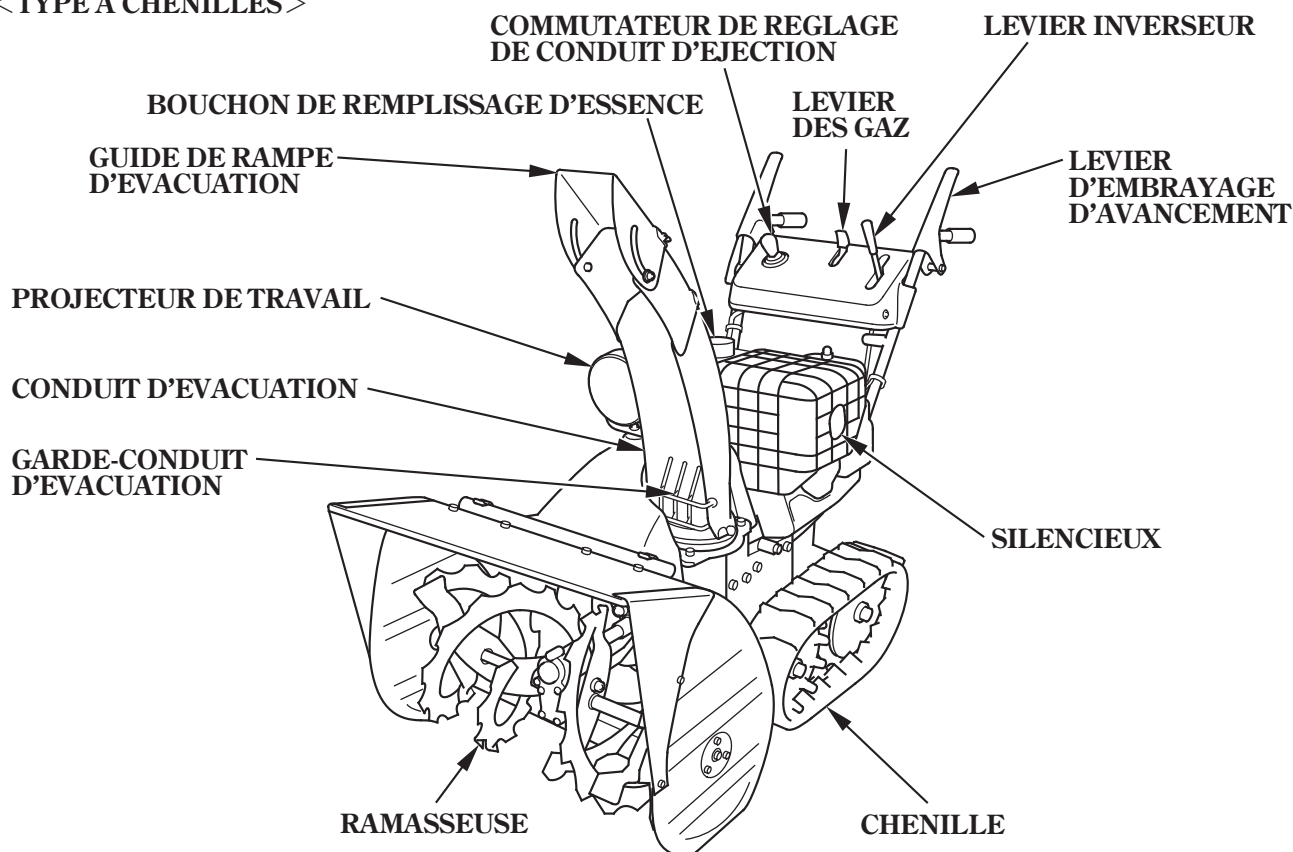
3. EMBLACEMENT DES PIECES

<TYPE DE ROUE>



* Le numéro de série du châssis est indiqué sur l'étiquette de marquage CE (voir page 10).

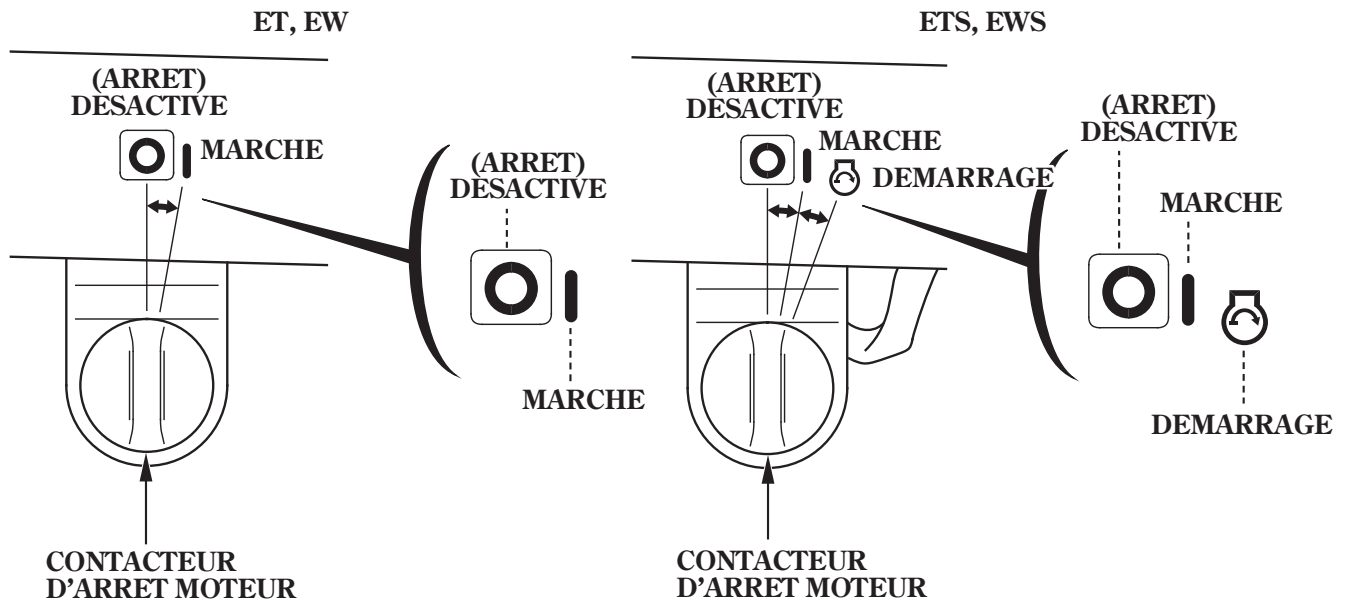
<TYPE A CHENILLES>



* Le numéro de série du châssis est indiqué sur l'étiquette de marquage CE (voir page 10).

Contacteur du moteur

Utiliser l'interrupteur du moteur pour activer le circuit d'allumage afin de démarrer ou d'arrêter le moteur.



ARRET....

Arrêter le moteur. La clé ne peut être insérée ou retirée que lorsqu'elle est sur OFF.

(ETS, EWS)

La durée de fonctionnement cumulée du moteur et l'indicateur de verrouillage de la fraise.

MARCHE....

Position de fonctionnement et de démarrage avec le lanceur.

(ETS, EWS)

L'indicateur de verrouillage de fraise sur le compteur horaire s'allume, puis la durée de fonctionnement cumulée du moteur apparaît.

(ETS, EWS)

DEMARRAGE....

Utiliser cette position pour mettre le moteur en marche avec le système d'auto-démarrage. Le démarreur tournera.

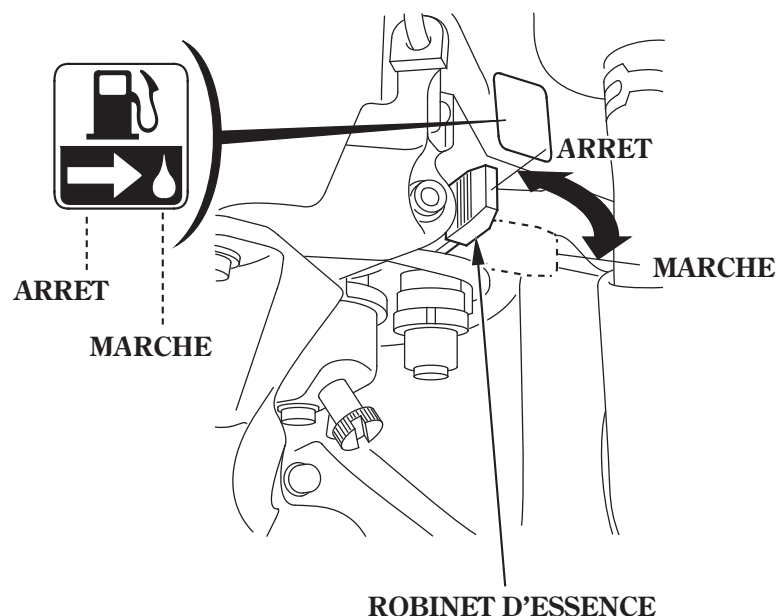
Le contacteur d'allumage revient sur la position "ON" lorsque l'on relâche la clé.

Une fois le moteur en marche, le point du compteur horaire clignote et la durée de fonctionnement du moteur est cumulée.

L'indicateur de verrouillage de fraise s'éteint.

Robinet d'essence

Le robinet d'essence permet d'ouvrir et de fermer la conduite d'essence entre le réservoir et le carburateur. Bien s'assurer qu'il est placé exactement sur l'une ou l'autre position ON (ouvert) ou OFF (fermé).

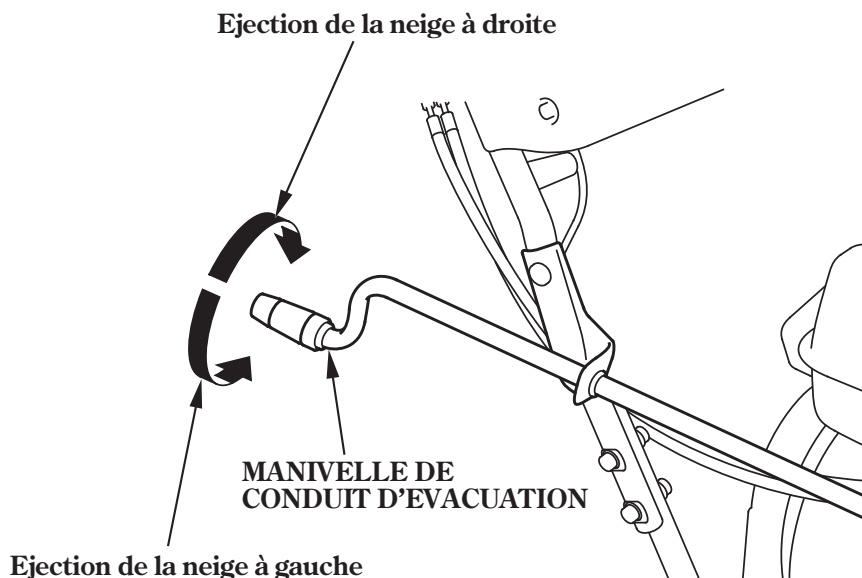


⚠ ATTENTION

Avant de transporter la déneigeuse, ne pas oublier de fermer le robinet de carburant (position OFF), afin d'éviter les risques de fuite d'essence; les éclaboussures ou les vapeurs de carburant pourraient s'enflammer.

Manivelle de rampe d'évacuation (ET, EW)

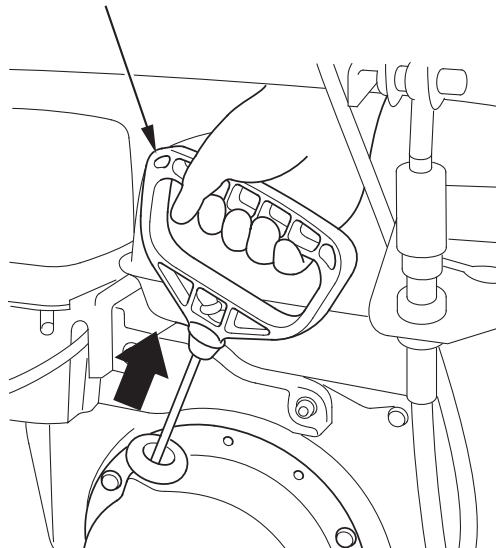
Se servir de la manivelle d'évacuation afin de diriger le jet de neige vers la droite ou la gauche.



Poignée du démarreur

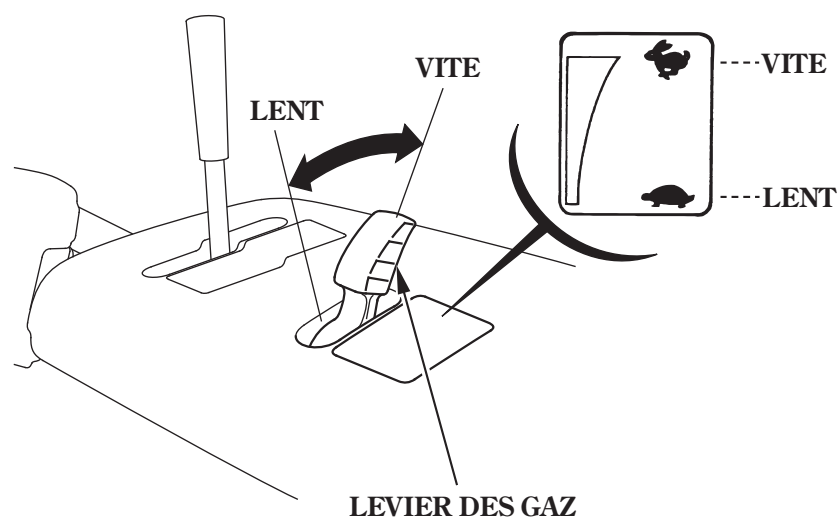
Lorsqu'on tire la poignée de lancement, le lanceur lance le moteur pour le démarrage.

POIGNEE DE DEMARREUR



Levier des gaz (régime moteur)

Le levier des gaz commande le régime du moteur. Il peut être placé sur une position quelconque entre SLOW (bas régime) et FAST (rapide).

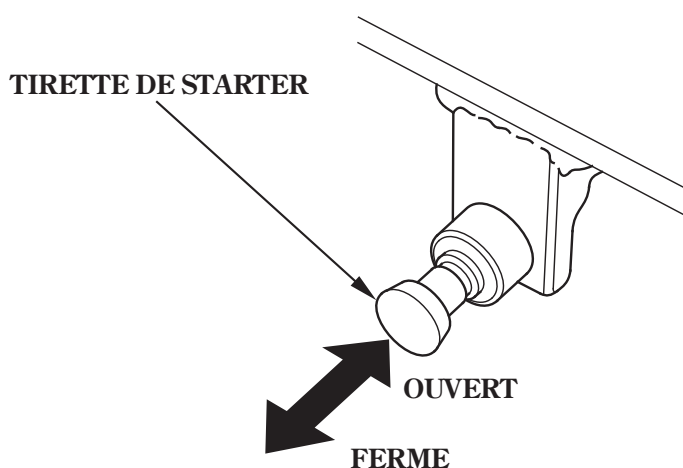


Bouton de starter

Le bouton de starter ouvre et ferme la soupape de starter du carburateur.

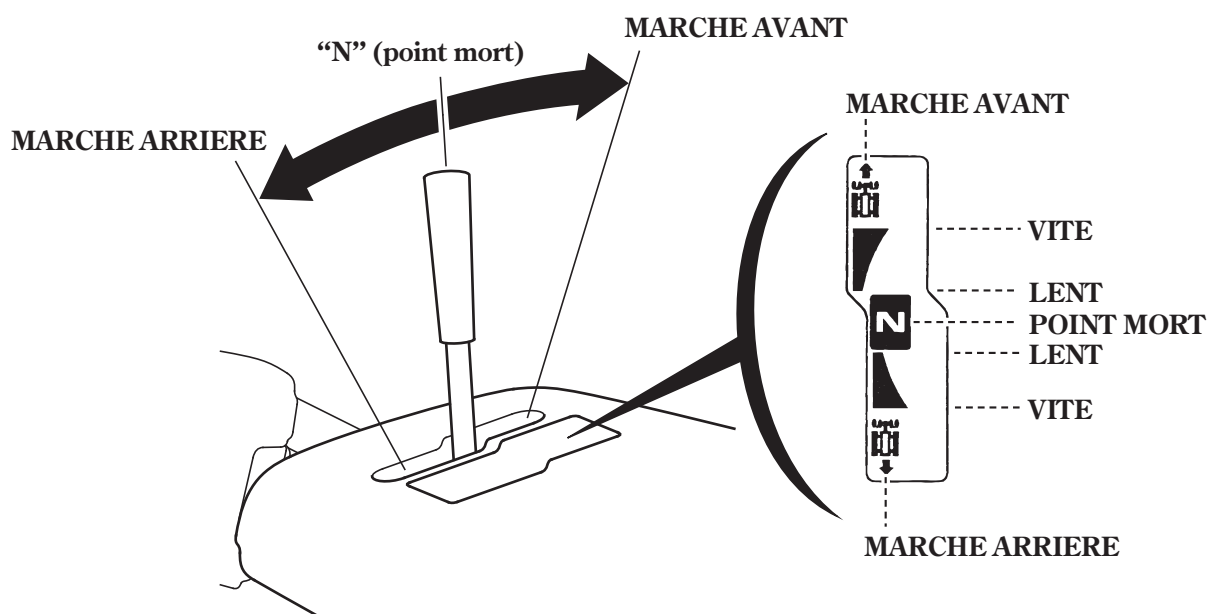
La position CLOSED (fermé) enrichit le mélange de carburant pour le démarrage d'un moteur froid.

La position OPEN (ouvert) donne le bon mélange de carburant pour une opération après démarrage et le redémarrage d'un moteur chaud.



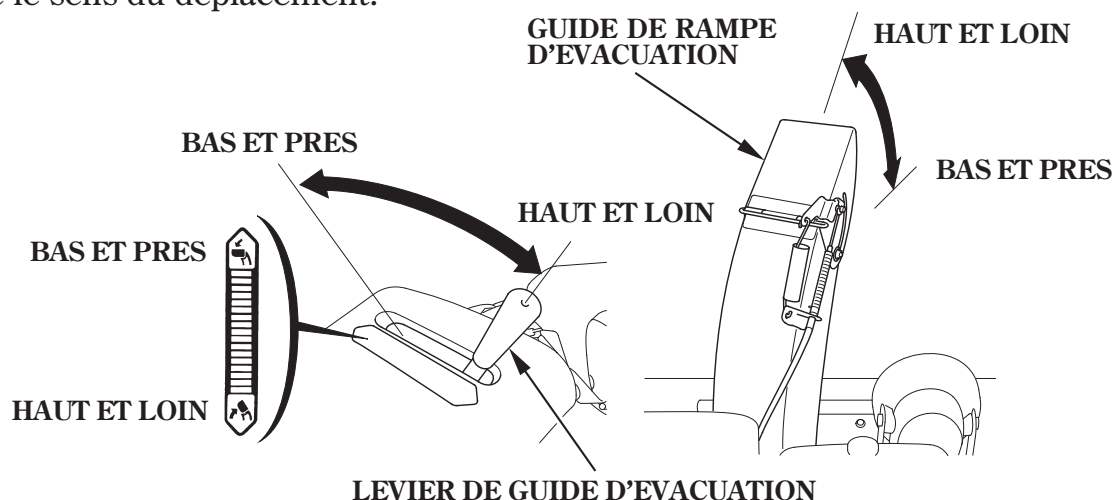
Levier de changement de vitesse

Les vitesses de marche avant et arrière peuvent être sélectionnées en déplaçant ce levier; il reste aussi à n'importe quelle position désignée. Placer le levier sur "N" (point mort) lorsque le chasse-neige n'est pas utilisé.



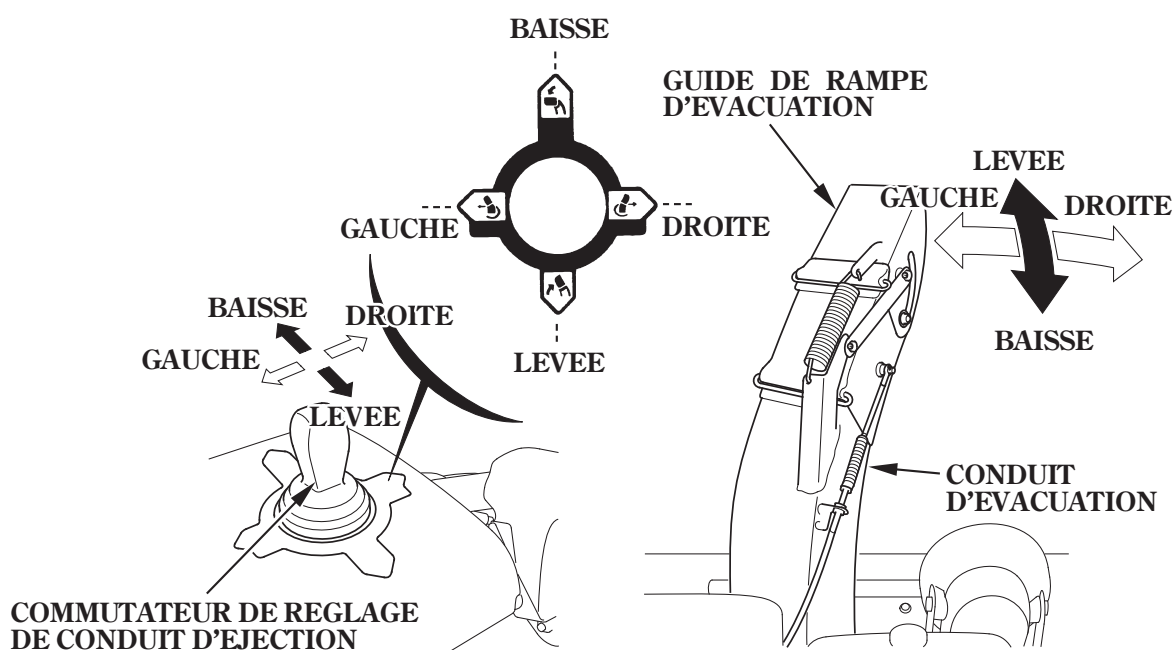
Levier de guide d'évacuation (ET, EW)

Le guide de rampe d'évacuation permet de contrôler l'angle d'évacuation de la neige ainsi que le sens du déplacement.



Commutateur de réglage de conduit d'éjection (ETS, EWS)

Ce commutateur permet de régler l'angle et la direction de l'éjection de neige.



⚠ATTENTION

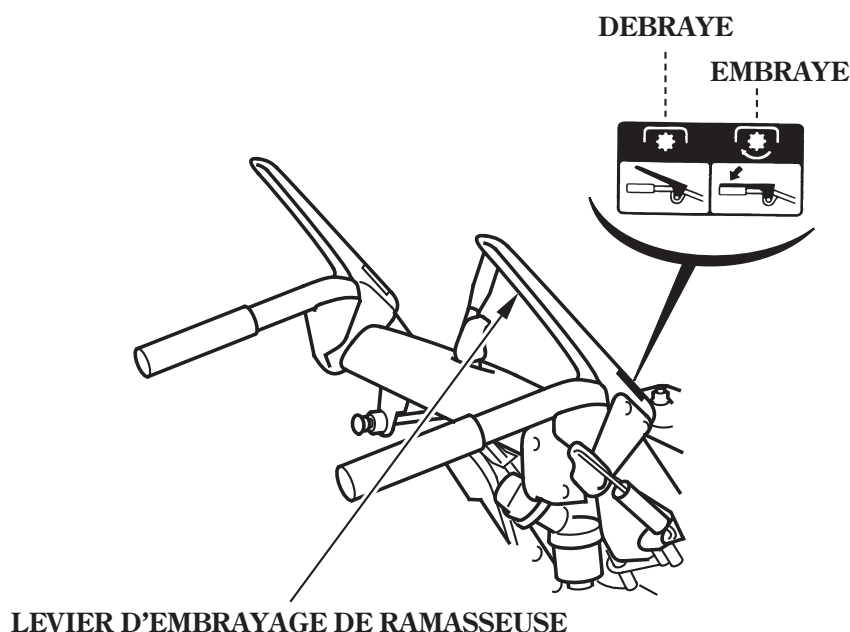
Régler le conduit d'éjection de neige pour que la neige projetée ne risque pas de blesser l'opérateur, les passants, ou de heurter une fenêtre ou un autre objet. Se tenir à distance du conduit d'éjection de neige quand le moteur tourne.

NOTE:

S'il n'est pas possible de commander le conduit d'éjection électriquement en car la batterie est déchargée ou à plat, procéder comme il est indiqué à la page 64 .

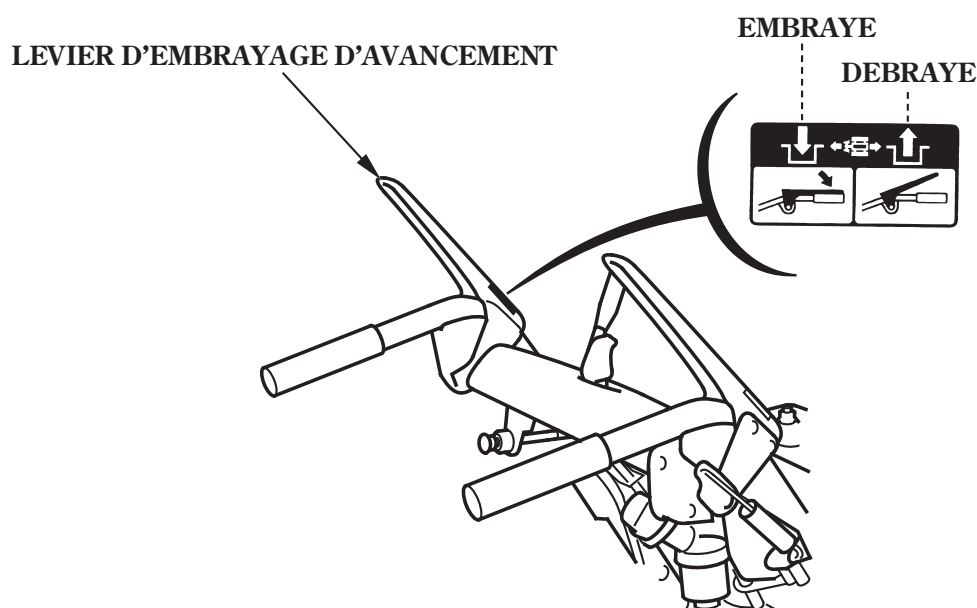
Levier d'embrayage de ramasseuse

Lorsqu'on serre le levier d'embrayage de fraise, le mécanisme de chasse-neige se met en marche. Si l'on serre le levier d'embrayage de traction, le levier d'embrayage de fraise est verrouillé en place une fois qu'il est serré. Les deux mouvements s'arrêtent ensemble lorsqu'on relâche le levier d'embrayage de traction.

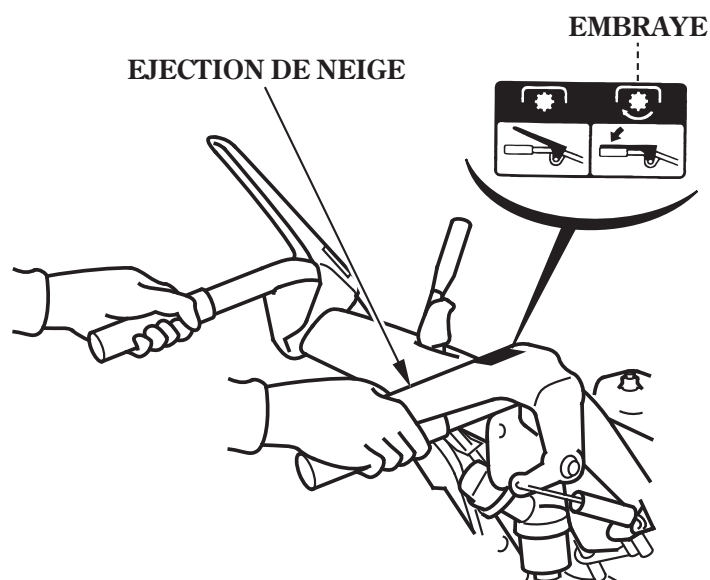
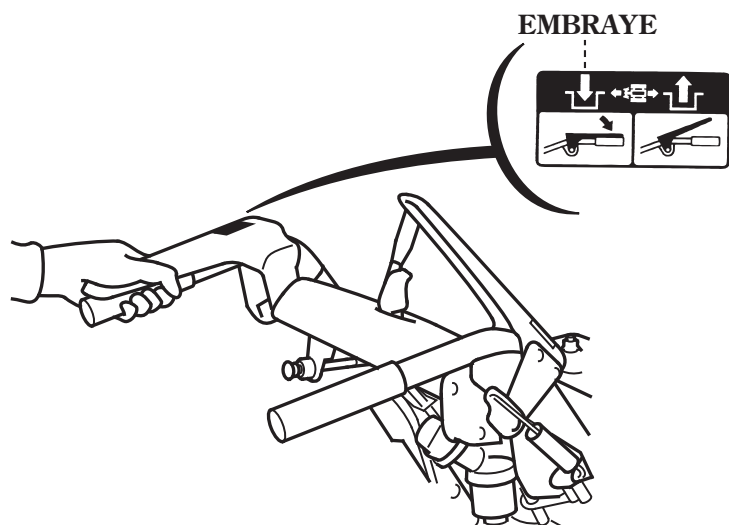


Levier d'embrayage moteur

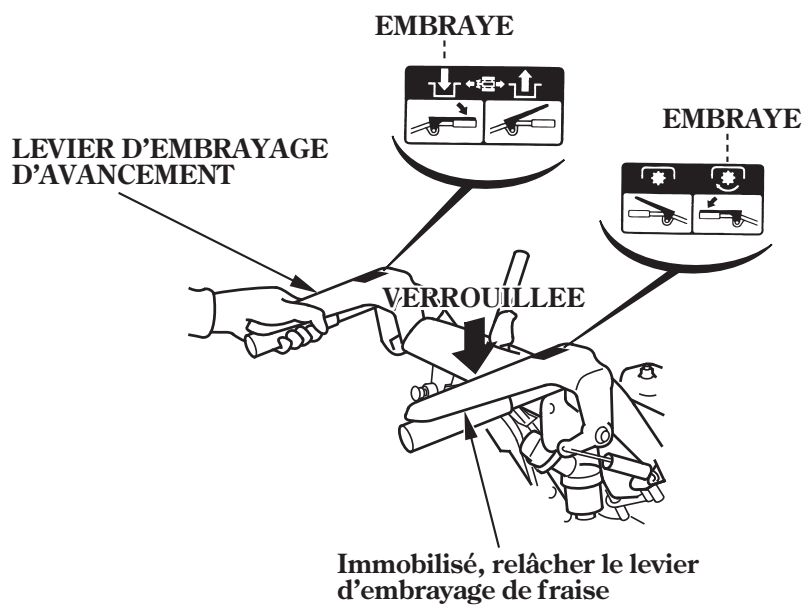
Lorsqu'on serre le levier d'embrayage de traction, le chasse-neige avance ou recule. Pour déplacer le chasse-neige, ne serrer que le levier d'embrayage de traction.



DEPLACEMENT SEULEMENT (Serrer)



DEPLACEMENT ET DEBLAIEMENT DE NEIGE (Serrer le levier d'embrayage de fraise une fois.)



Patin et racloir

Ajuster le patin pour que la garde au sol de la tarière soit appropriée aux conditions de déneigement.

Le patin peut être monté à l'arrière ou sur le côté du carter de fraise.

La position initiale de l'usine est la position arrière.

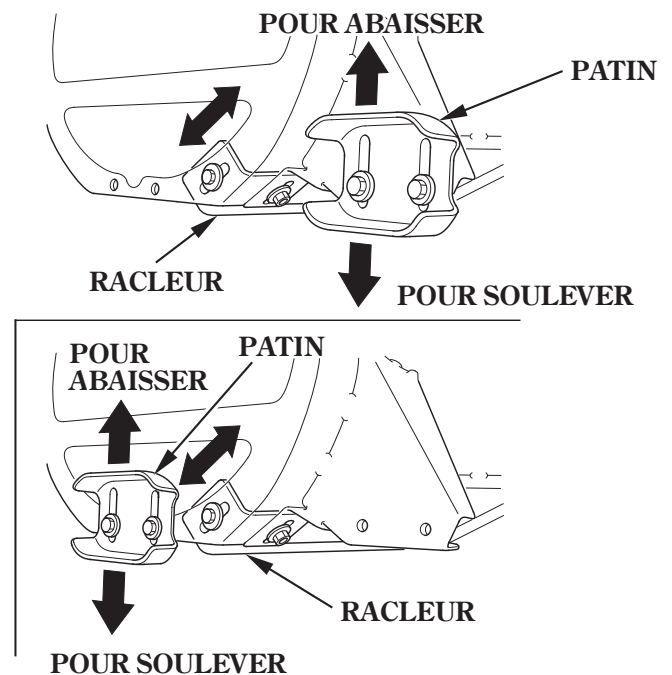
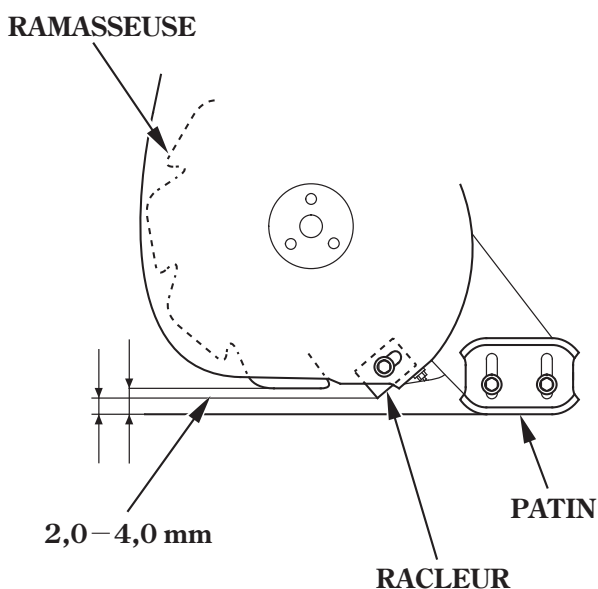
Choisir par commodité, la position de pose.

Retirer les boulons pour démonter le patin, puis régler le patin à la position voulue et bien serrer les boulons.

⚠ ATTENTION

Pour éviter tout démarrage accidentel, placer le contacteur d'allumage sur la position OFF et déconnecter le capuchon de la bougie d'allumage.

1. Placer le chasse-neige sur une surface horizontale et régler le levier de réglage de hauteur sur la position centrale (type à chenilles seulement).
2. Déplacer le patin vers le haut ou le bas pour obtenir la garde au sol désirée du carter de fraise.
3. Régler la garde au sol des racloirs de patin entre:
2,0 – 4,0 mm



Pour un déblaiement ordinaire:

4,0 – 8,0 mm

Pour la finition:

0 – 5,0 mm

Pour une utilisation sur des surfaces irrégulières:

25,0 – 30,0 mm

NOTE:

Ajuster le patin de manière égale des deux côtés.

Après le réglage, s'assurer de bien resserrer les boulons du patin et du racloir.

PRECAUTION

Ne pas utiliser le chasse-neige sur une surface accidentée ou irrégulière avec la garde au sol de la fraise réglée pour une utilisation sur de la neige ou des surfaces dures. Ceci pourrait endommager sérieusement le mécanisme de déneigement.

Jeu preregle en usine:

Au niveau de grattoir: 3,0 – 7,0 mm

Au niveau de la tarière: 8,0 – 12,0 mm

Contrôle d'usure

Si l'épaisseur du patin en contact avec la surface du sol est de 0,5 mm, tourner le patin tête en bas.

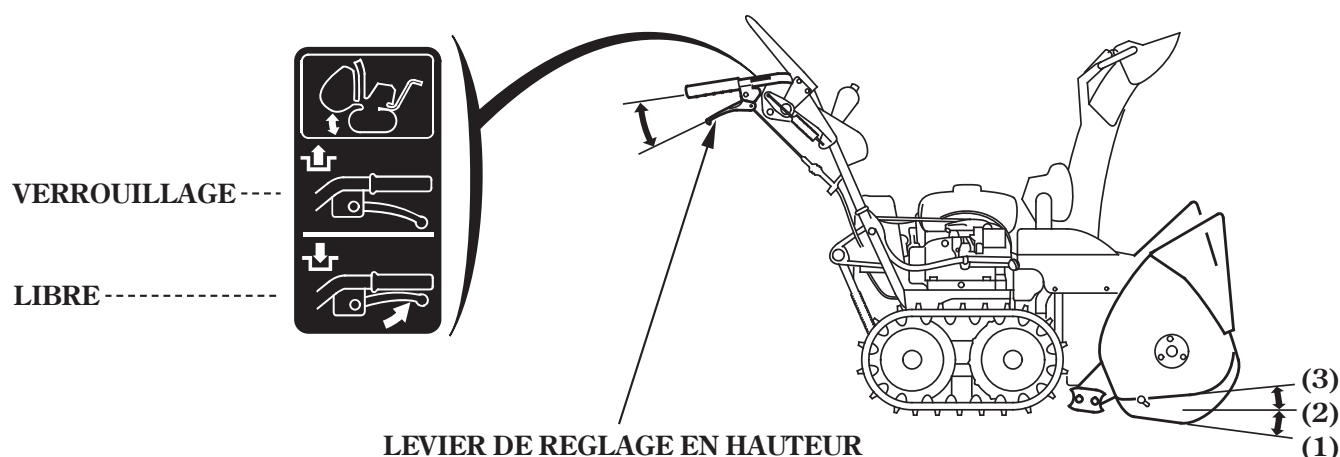
Remplacer le patin si l'épaisseur est inférieure à 0,5 mm une fois qu'il a été tourné tête en bas.

Levier de réglage en hauteur (type à chenille seulement)

Utiliser le levier de réglage en hauteur pour changer la hauteur du carter de tarière.

- 1) Tenir le guidon avec les deux mains et presser le levier.
- 2) Mouvoir le guidon en haut et en bas pour obtenir la position désirée de tarière.
- 3) Relâcher le levier de réglage en hauteur pour verrouiller la tarière.

- (1) LOW (Bas): Neige dure ou déneigement soigné
- (2) MIDDLE (Intermédiaire): Utilisation normale
- (3) HIGH (Haut): Neige épaisse ou transport de la déneigeuse.

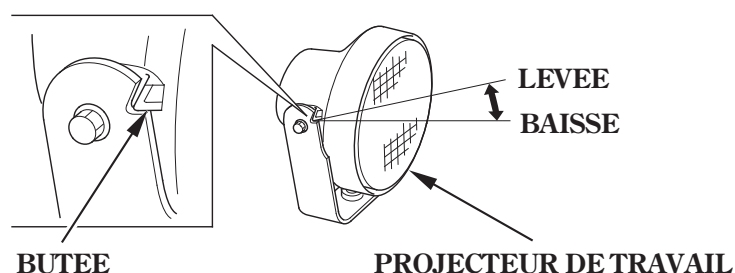


⚠ATTENTION

- Ne pas désassembler ni jeter au feu le bloc amortisseur assisté au gaz, car il est rempli de gaz à haute pression. Le bloc pourrait exploser et causer des blessures.
- Ne pas poser la main dessus ni attacher avec un cordon, sinon cela risquerait de causer des dommages fonctionnels au bloc amortisseur assisté au gaz.

Projecteur de travail

Le projecteur de travail s'allume lorsque le moteur tourne. Il s'éteint lorsque le moteur s'arrête. Lorsque l'interrupteur de moteur se trouve sur ON, le projecteur ne s'allume pas tant que le moteur ne tourne pas.



Baton de dégagement de la neige

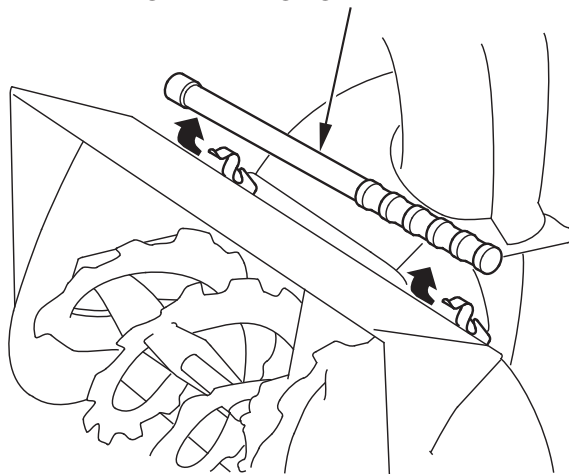
Si le conduit d'éjection de neige ou le mécanisme de chasse-neige devient colmaté, arrêter le moteur et utiliser cette barre pour les décolmater.

Après cette opération, essuyer la tige de débouchage et le ranger sur ses supports.

⚠ ATTENTION

Avant de dégager un bouchon de neige, bien arrêter le moteur, retirer le capuchon de la bougie d'allumage et s'assurer que toutes les pièces rotatives sont complètement arrêtées.

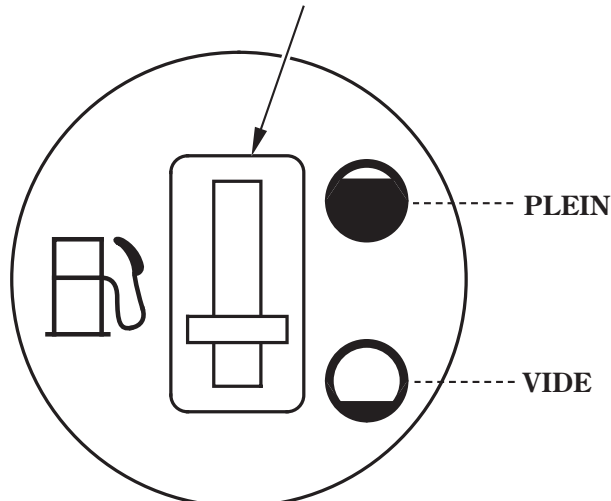
BATON DE DEGAGEMENT DE LA NEIGE



Indicateur de niveau d'essence

L'indicateur de niveau de carburant indique la quantité de carburant dans le réservoir. Lorsque l'aiguille de l'indicateur de carburant arrive sur VIDE, refaire le plein du réservoir dès que possible.

JAUGE D'ESSENCE



Levier de débrayage de boîte de vitesses

Le levier de désengagement de la transmission comporte deux positions, DESENGAGEE et ENGAGEE. Placer le levier en position ENGAGEE pour le déneigement et en position DESENGAGEE pour pousser le chasse-neige.

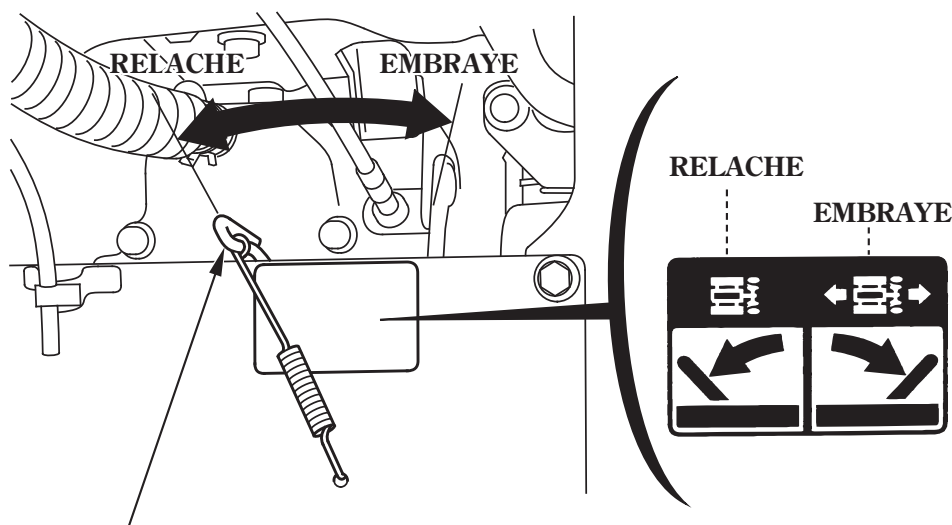
⚠ ATTENTION

Ne jamais déplacer le levier de débrayage de boîte de vitesses dans une pente. Le mécanisme du chasse-neige risquerait de se mettre brusquement en marche et de provoquer de graves blessures ou un accident.

1. Arrêter le moteur.
2. Placer le levier de sélection sur la position "N" (neutre).
3. Placer le levier sur la position d'ENGAGEMENT ou sur la position de DESENGAGEMENT.

PRECAUTION

Le remorquage ou la poussée de la déneigeuse avec un autre véhicule endommagera la boîte de vitesses.



LEVIER DE DEMBRAYAGE DE BOITE DE VITESSES

PRECAUTION

L'utilisation du levier de dégagement de boîte de vitesses pendant que le moteur tourne peut endommager la boîte de vitesses.

Liquide hydrostatique de boîte de vitesses

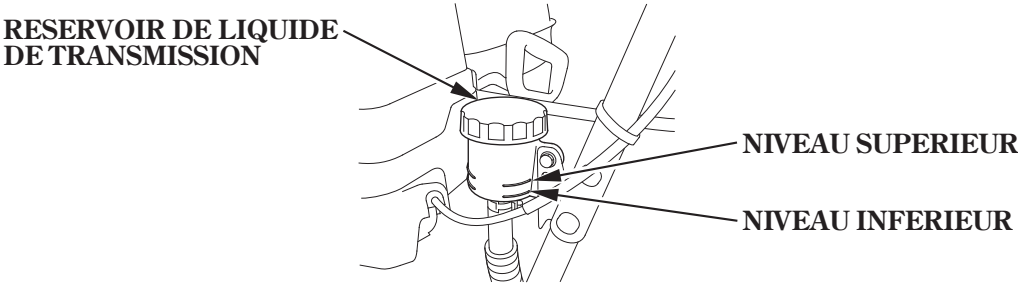
Vérifier le niveau de liquide hydrostatique dans le réservoir.

Le liquide hydrostatique se dilate et se contracte avec les variations de température. Les repères de niveau maximum (UPPER) et minimum (LOWER) sur le réservoir sont étalonnés pour un liquide à la température ambiante.

Il est normal que le liquide s'élève au-dessus du repère de niveau maximum (UPPER) lorsque le fonctionnement du chasse-neige chauffe la boîte de vitesses.

Pour vérifier le niveau d'un liquide froid à une température inférieure à la température ambiante, se reporter au graphique des températures pour connaître les niveaux de liquide appropriés.

A une température inférieure à -20°C , il se peut que le liquide ne soit pas visible dans le réservoir avant l'utilisation. Le liquide doit s'élever dans le réservoir lorsque la boîte de vitesses s'échauffe.



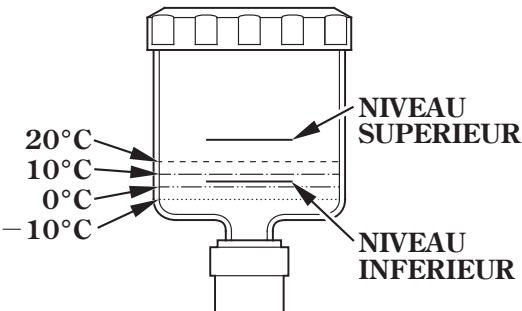
Si le niveau de liquide est bas, faire l'appoint de Liquide Hydrostatique Honda.

PRECAUTION

L'utilisation d'autres liquides hydrostatiques réduisent les performances de la boîte de vitesses et peuvent l'endommager. N'utiliser que du Liquide Hydrostatique Honda.

1. Dévisser le bouchon du réservoir et retirer le joint. Veiller à ce que de la saleté, de l'eau ou de la neige ne pénètrent pas dans le réservoir.
2. Faire l'appoint de Fluide Hydrostatique Honda jusqu'au repère de niveau maximum (UPPER) à la température ambiante ou jusqu'au niveau approprié indiqué sur le graphique des températures. Ne pas trop remplir.
3. Remettre le joint en place et serrer le bouchon à froid.

Temp.	Niveau d'huile
20°C	Entre les niveaux supérieur et inférieur (environ 5 mm au-dessus du niveau inférieur)
10°C	Légèrement au-dessus du niveau inférieur (environ 2 mm au-dessus du niveau inférieur)
0°C	Légèrement en dessous du niveau inférieur (environ 1 mm au-dessous du niveau inférieur)
-10°C	Entre le niveau inférieur et le fond du réservoir (environ 4 mm au-dessus du niveau inférieur)



Indicateur de verrouillage de fraise (ETS, EWS)

L'indicateur de verrouillage de fraise s'allume lorsqu'on place le contacteur d'allumage sur la position "ON" et s'éteint une fois le moteur démarré.

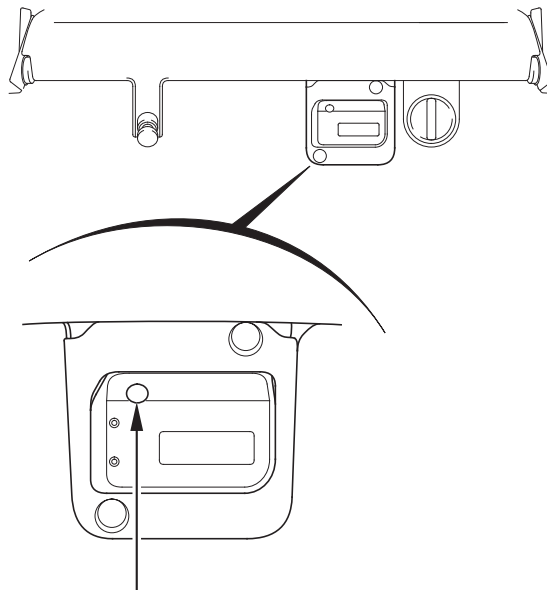
Pour éviter d'endommager la fraise et/ou la boîte de vitesses de la fraise, le moteur est arrêté par le chasse-neige et l'indicateur rouge de verrouillage de fraise se met à clignoter dans les conditions suivantes:

- Un corps étranger (par exemple: pierre) est pris dans la fraise en rotation.
- La fraise entre en contact avec une bordure de trottoir.
- La fraise s'engage avec force dans de la neige dure/tassée.

Pour enlever un corps étranger, suivre les instructions de la page 49 .

Lors de l'arrêt du moteur suite à une surcharge lors du déblayage ou suite à une pénurie de carburant, l'indicateur de verrouillage de fraise s'allume.

Dans ce cas, éliminer la charge ou faire l'appoint d'essence et redémarrer le moteur.



INDICATEUR DE VERROUILLAGE DE FRAISE

Pour ne pas risquer un démarrage accidentel lors du retrait d'un corps étranger de la fraise, placer l'interrupteur du moteur sur la position "OFF" et déconnecter le capuchon de bougie.

S'assurer que toutes les pièces rotatives sont immobiles avant de retirer un corps étranger.

Ne jamais mettre la main dans le conduit d'éjection de neige quand le moteur tourne. Sinon, il y a risque de gravement se blesser.

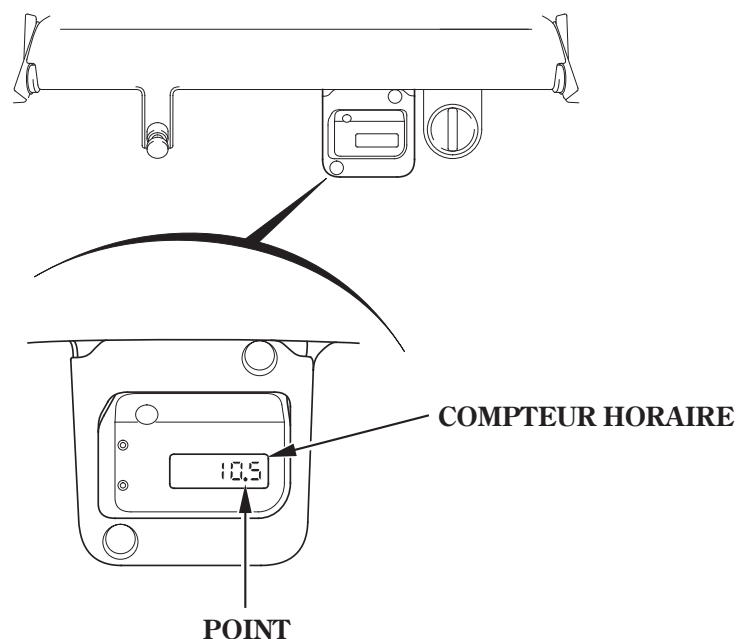
Compteur horaire (ETS, EWS)

Le compteur horaire indique la durée de fonctionnement cumulée du moteur du chasse-neige.

L'utiliser comme guide pour le contrôle et l'entretien.

Lorsque l'interrupteur du moteur est sur "ON", la durée de fonctionnement totale cumulée du moteur est indiquée.

Une fois le moteur en marche, le point clignote et la durée de fonctionnement du moteur est cumulée.



Cinq caractères sont prévus pour indiquer la durée de fonctionnement, le caractère à l'extrémité droite donnant le premier chiffre après la virgule. (1 = 6 minutes)

L'affichage de la durée de fonctionnement du moteur s'éteint si le moteur est arrêté pendant plus de 5 minutes avec l'interrupteur du moteur sur "ON".

L'affichage de la durée de fonctionnement paraît à nouveau au redémarrage du moteur.

La batterie se déchargera si l'interrupteur du moteur reste sur la position "ON" sans que le moteur tourne.

5. CONTROLE AVANT L'UTILISATION

Effectuer ces contrôles sur un sol de niveau et le moteur à l'arrêt.

⚠ATTENTION

Pour empêcher un démarrage accidentel, retirer la clé de contact du moteur et débrancher le capuchon de bougie avant d'effectuer les contrôles avant l'utilisation.

Niveau d'essence

Vérification:

Vérifier si l'aiguille de l'indicateur de carburant se trouve sur FULL.

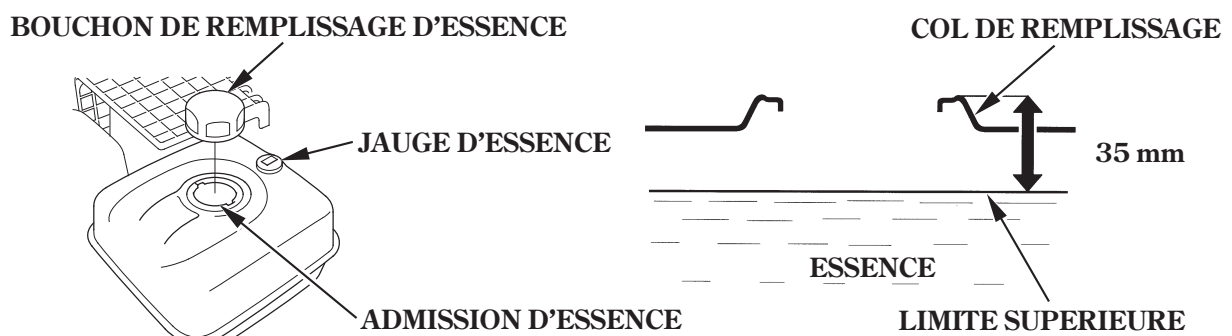
Si elle ne l'est pas, remplir le réservoir de carburant jusqu'au niveau indiqué.

Faire l'appoint de carburant tout en étant sur le côté réservoir de carburant du chasse-neige.

Utiliser de l'essence sans plomb ayant un indice d'octane recherche d'au moins 91 (ou un indice d'octane pompe d'au moins 86).

Ne jamais utiliser de l'essence viciée ou contaminée ou un mélange d'huile/essence. Empêcher la pénétration de saleté ou eau dans le réservoir de carburant.

Après avoir fait le plein, resserrer le bouchon du réservoir de carburant à fond.



⚠ATTENTION

- L'essence est extrêmement inflammable et peut exploser dans certaines conditions.
- Faire le plein dans un endroit bien aéré avec le moteur arrêté.
Ne pas fumer ou autoriser de flammes ou d'étincelles à l'endroit où l'on fait le plein et où l'essence est stockée.
- Ne pas trop remplir le réservoir de carburant (il ne doit pas y avoir de carburant dans le goulot de remplissage). Après avoir refait le plein, s'assurer que le bouchon du réservoir de carburant est correctement et solidement fermé.
- Veiller à ne pas renverser d'essence lorsqu'on fait le plein. L'essence renversée ou les vapeurs d'essence risquent de s'enflammer. Si de l'essence a été renversée, s'assurer que l'endroit est sec avant de mettre le moteur en marche.
- Eviter le contact direct de l'essence sur la peau et de respirer les vapeurs. **NE PAS LAISSER A LA PORTEE DES ENFANTS.**

NOTE:

L'essence se dégrade très rapidement sous l'effet de facteurs tels qu'exposition à la lumière, la température et le temps.

Au pire des cas, l'essence peut être contaminée en moins de 30 jours.

L'utilisation d'essence contaminée peut endommager sérieusement le moteur (obstruction du carburateur, grippage des soupapes).

Les dommages dus au carburant dégradé ne sont pas couverts par la garantie.

Pour éviter ceci, observer rigoureusement ces recommandations:

- N'utiliser que l'essence spécifiée.
- Utiliser de l'essence fraîche et propre.
- Pour ralentir la dégradation, conserver l'essence dans un récipient de carburant certifié.
- Avant un long remisage (plus de 30 jours), vidanger le réservoir de carburant et le carburateur (voir page 69).

PRECAUTION

Ne pas laisser la neige pénétrer dans le réservoir de carburant. De l'eau dans le circuit d'alimentation peut provoquer un calage et des difficultés de démarrage.

ESSENCES CONTENANT DE L'ALCOOL

Si l'on décide d'utiliser une essence contenant de l'alcool ("essence-alcool"), s'assurer que son indice d'octane est au moins égal à l'indice recommandé.

Il existe deux types d'essencealcool: le premier contient de l'éthanol, le second du méthanol.

Ne pas utiliser une essencealcool contenant plus de 10% d'éthanol.

Ne pas utiliser une essence contenant plus de 5% de méthanol (alcool méthylique ou alcool de bois) ou une essence contenant du méthanol, à moins qu'elle ne contienne également des cosolvants et des inhibiteurs de corrosion pour méthanol.

NOTE:

- Les dommages du système d'alimentation en carburant ou les problèmes de performances du moteur résultant de l'utilisation d'une essence contenant plus d'alcool que ce qui est recommandé ne sont pas couverts par la garantie.
- Avant de se ravitailler dans une station-service que l'on connaît mal, essayer de savoir si l'essence contient de l'alcool, quel est le type d'alcool utilisé et dans quel pourcentage.

Si l'on constate des anomalies de fonctionnement lors de l'utilisation d'une essence particulière, revenir à une essence que l'on sait ne pas contenir plus d'alcool que la quantité recommandée.

Niveau d'huile moteur

Vérification:

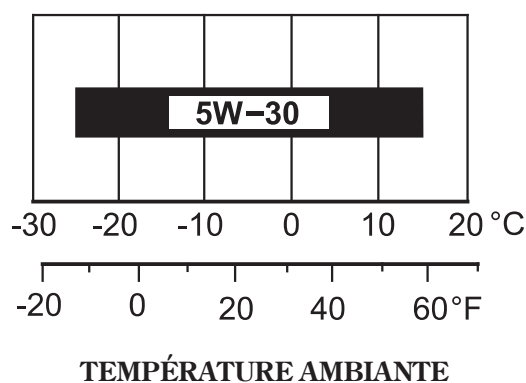
Avec le chasse-neige sur une surface horizontale, retirer le bouchon de remplissage d'huile et essuyer la jauge.

Introduire la jauge dans le goulot de remplissage sans la visser. Retirer la jauge et vérifier le niveau d'huile.

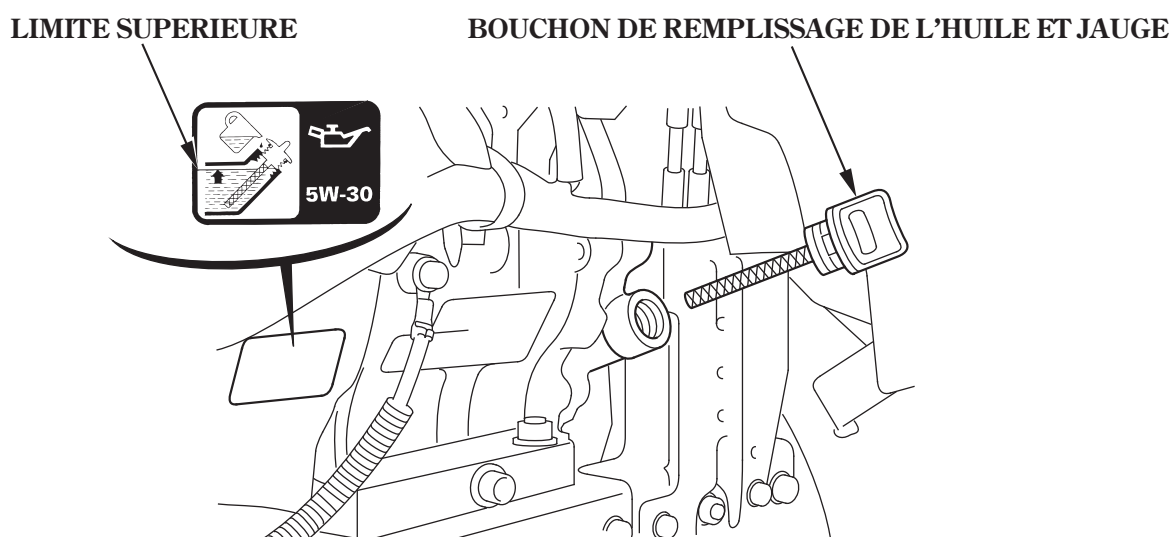
Si le niveau est insuffisant, remplir d'huile préconisée jusqu'à la limite supérieure ou jusqu'en haut de l'orifice de remplissage.

Huile recommandée

Utiliser une huile moteur 4 temps répondant ou dépassant les prescriptions pour la classification service API SE ou ultérieure (ou équivalente). Toujours vérifier l'étiquette de service API sur le bidon d'huile pour s'assurer qu'elle porte bien la mention SE ou ultérieure (ou équivalente).



Une huile SAE 5W-30 est recommandée pour l'utilisation générale.



QUANTITE:

1,10 L

PRECAUTION

- **L'huile joue un rôle essentiel pour les performances et la durée de service du moteur. Il est déconseillé d'utiliser des huiles non détergentes et des huiles pour moteur 2 temps car leurs propriétés lubrifiantes sont inadéquates.**
- **Le moteur peut subir de graves dégâts si on le fait tourner quand il n'y a pas suffisamment d'huile.**

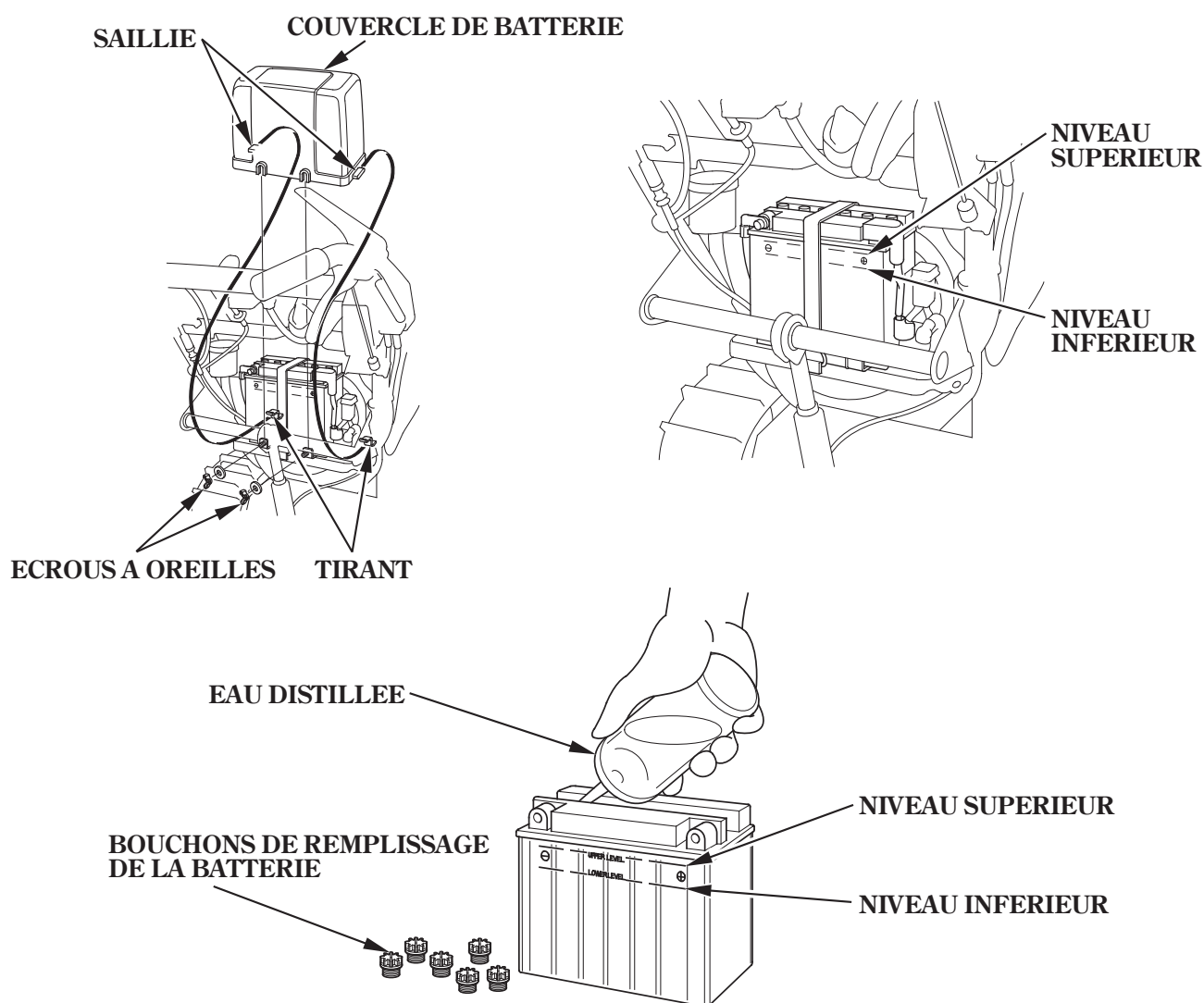
Niveau d'électrolyte de la batterie (ETS, EWS)

Vérification

Retirer les deux écrous à oreilles à la partie inférieure du couvercle de batterie, puis retirer ce dernier.

Le niveau d'électrolyte doit être maintenu entre les traits de niveau supérieur et inférieur sur le côté de la batterie.

Si le niveau d'électrolyte est bas, déposer la batterie du chasse-neige, retirer les bouchons de remplissage de la batterie et verser soigneusement de l'eau distillée jusqu'au trait de niveau supérieur.



Pour la dépose et l'installation de la batterie, suivre les instructions présentées à la page 71 .

Introduire l'ergot du couvercle de batterie dans le tirant, puis bien serrer les deux écrous à oreilles.

⚠ATTENTION

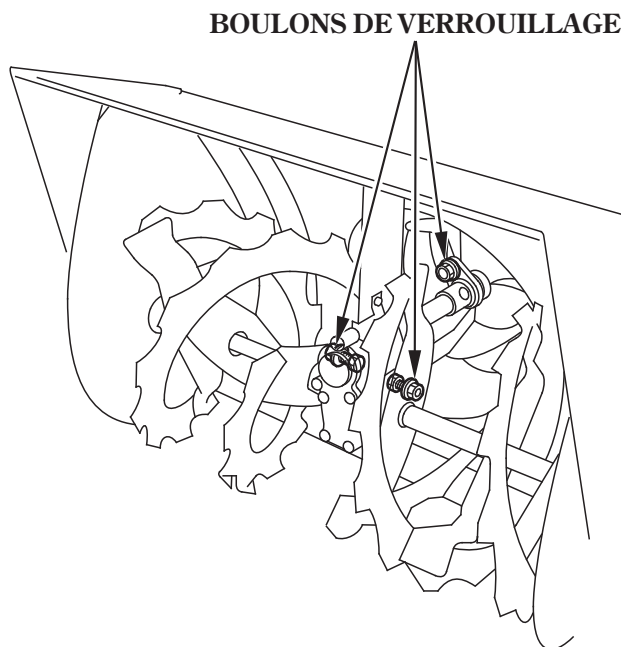
- La batterie dégage des gaz explosifs. Ne pas autoriser d'étincelles, flammes ou cigarettes à proximité. Lors de la recharge ou de l'utilisation de la batterie dans un endroit fermé, s'assurer que l'aération est suffisante.
- La batterie contient de l'acide sulfurique (électrolyte) qui brûle la peau et les yeux. Toujours porter des gants et une visière de protection.
 - En cas de contact d'électrolyte avec la peau, rincer à l'eau.
 - En cas de contact d'électrolyte avec les yeux, rincer à l'eau pendant au moins 15 minutes et appeler immédiatement un médecin.
- L'électrolyte est un poison.
 - Si vous en avalez, boire de grandes quantités d'eau ou de lait puis du lait de magnésium ou de l'huile végétale et consulter tout de suite un médecin.
- NE PAS LAISSER A LA PORTEE DES ENFANTS.

PRECAUTION

- N'utiliser que de l'eau distillée pour la batterie. De l'eau du robinet raccourcirait la durée de service de la batterie.
- Ne pas remplir la batterie au delà du niveau maximum (UPPER LEVEL). Si la batterie est trop remplie, de l'électrolyte peut déborder et corroder les pièces du chasse-neige. Laver immédiatement tout électrolyte renversé.

Boulons de fraise et de soufflante

Vérifier si les boulons de la fraise et de la soufflante ne sont pas desserrés ou cassés. S'ils sont cassés, les remplacer par de neufs (voir page 61).



Autres vérifications

1. Vérifier le serrage de tous les boulons, écrous et autres fixations.
2. Vérifier le fonctionnement des pièces.
3. Vérifier si l'engin ne présente pas d'anomalies provenant de l'utilisation précédente.

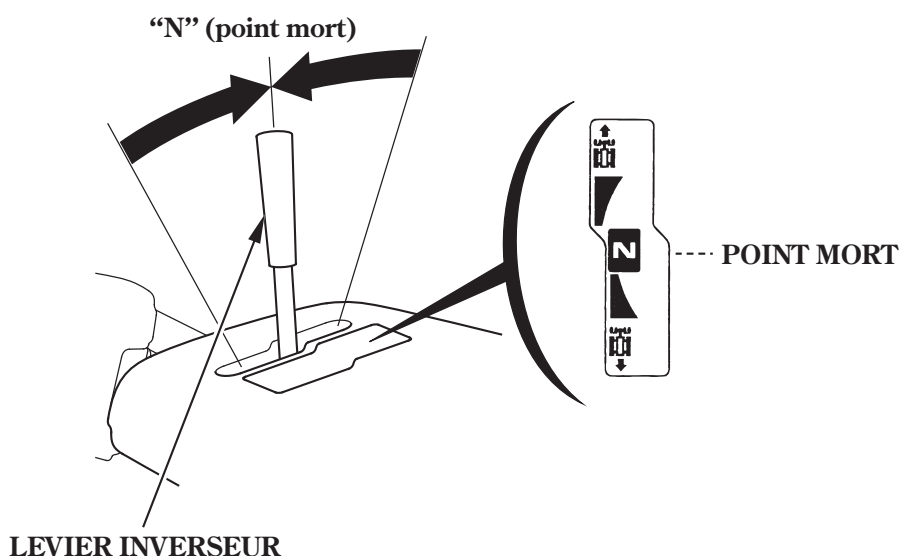
6. DEMARRAGE DU MOTEUR

⚠ ATTENTION

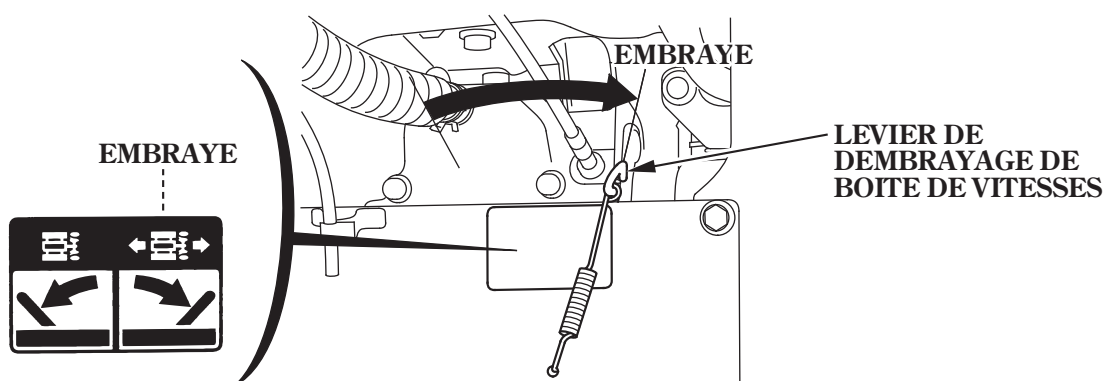
Ne jamais faire tourner le moteur dans un endroit fermé ou confiné. Les gaz d'échappement renferment du monoxyde carbone, qui est un gaz mortel; le fait d'en respirer peut provoquer une perte de connaissance, voire entraîner la mort.

[Demarrage manuel]

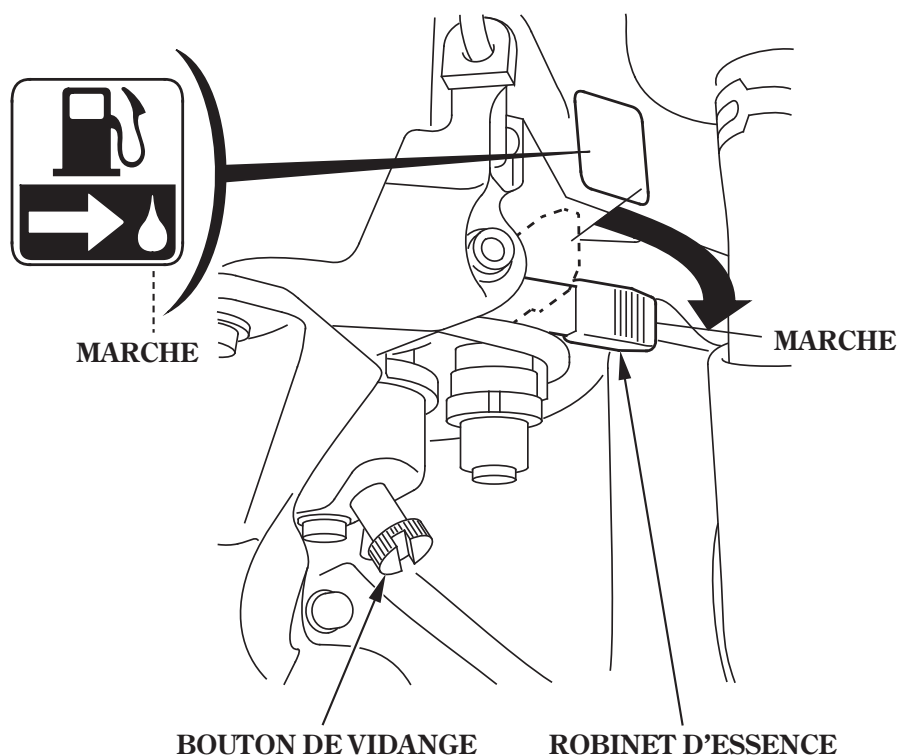
1. Placer le levier des vitesses sur "N" (point-mort).



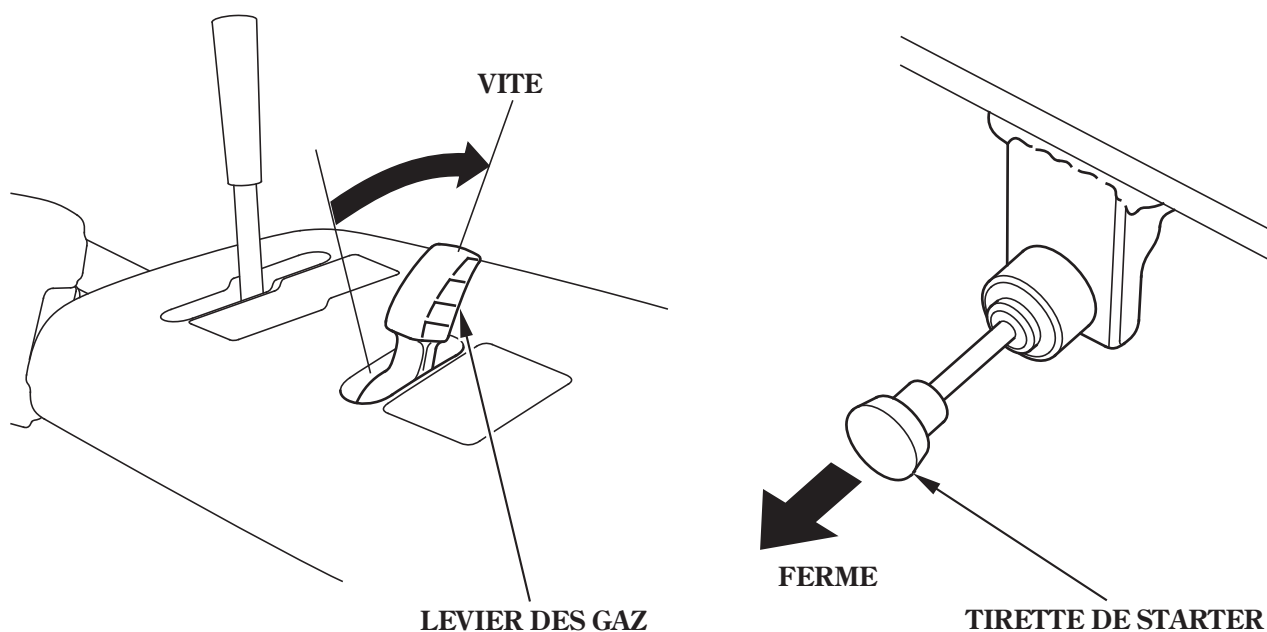
2. Placer le levier de débrayage de boîte de vitesses sur la position ENGAGED (embrayé).



3. Amener le bouton de la soupape de débit d'essence sur la position ON (débit).
S'assurer que le bouchon de vidange est bien serré.



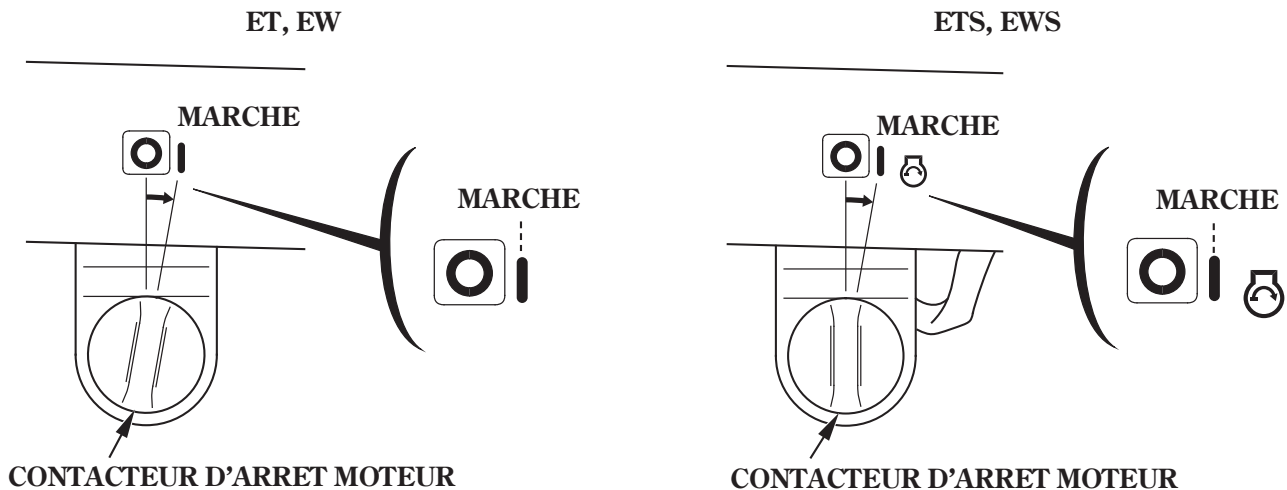
4. Par temps froid et lorsque le moteur est froid, tirer le bouton de starter vers la position CLOSED (fermé), et déplacer le levier de commande des gaz vers la position FAST (rapide).



5. Commuter le contacteur du moteur sur ON (Marche).

(ETS, EWS)

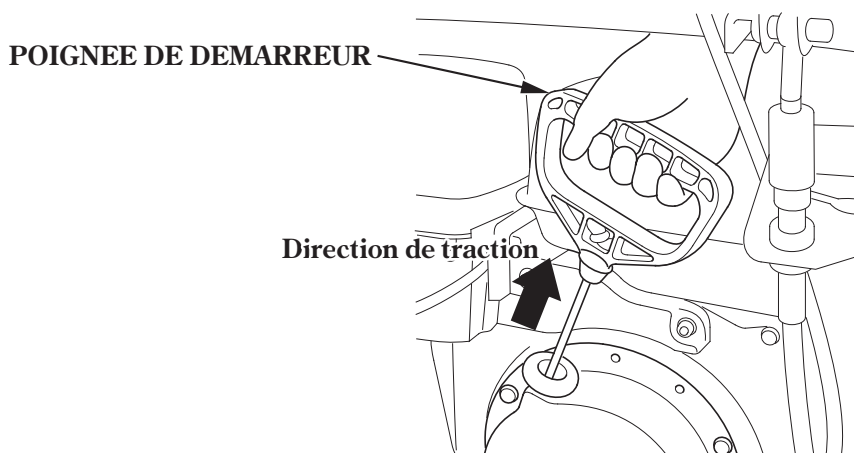
L'indicateur de verrouillage de fraise sur le compteur horaire s'allume, puis la durée de fonctionnement cumulée du moteur apparaît.



6. Tirer doucement la poignée de lancement jusqu'à ce que l'on ressente une résistance, puis la tirer d'un coup sec dans le sens de la flèche comme sur la figure ci-dessous.

PRECAUTION

- Ne pas laisser retomber la poignée du démarreur contre le moteur. La remener lentement afin de ne pas abîmer le système de démarrage.
- Ne pas tirer la poignée du démarreur si le moteur est en marche au risque d'abîmer ce dernier.
- Tirer la corde de lancement tangentielllement vers le panneau de commande.



(ETS, EWS)

Une fois le moteur en marche, le point clignote et la durée de fonctionnement du moteur est cumulée.

Maintenant, l'indicateur de verrouillage de fraise s'éteint.

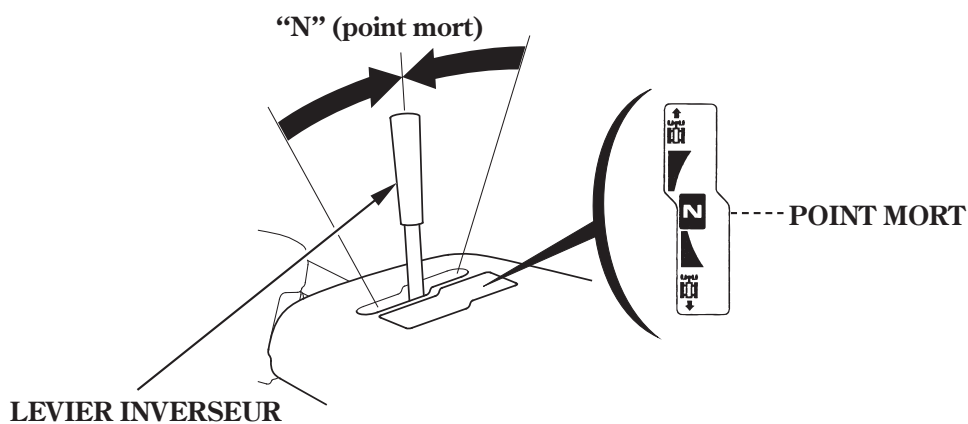
-
7. Laisser chauffer le moteur pendant plusieurs minutes. Suivre ensuite les procédures ci-dessous.

Si l'on a tiré la tirette de starter sur la position CLOSED pour mettre le moteur en marche, la ramener progressivement sur la position OPEN à mesure que le moteur chauffe. Placer le levier des gaz sur la position SLOW.

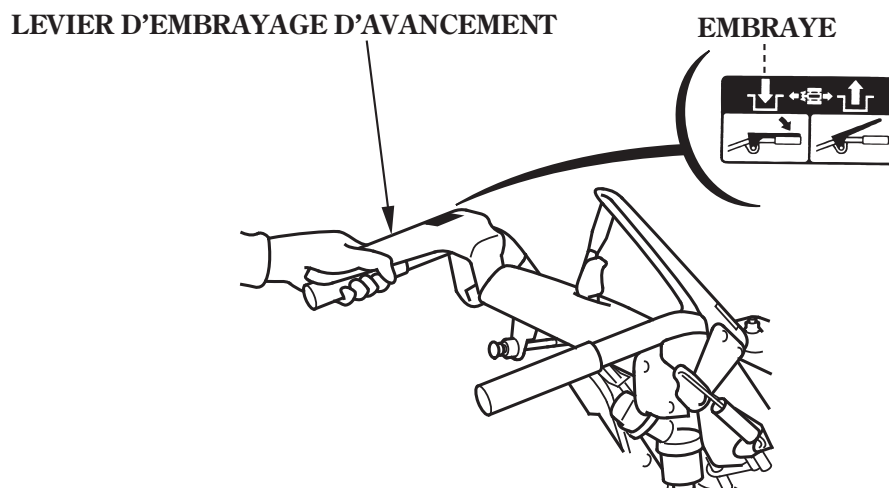


8. Tout en échauffant le moteur, échauffer également la boîte de vitesses de la manière suivante:

- (1) S'assurer que le levier des vitesses est sur "N" (point-mort).

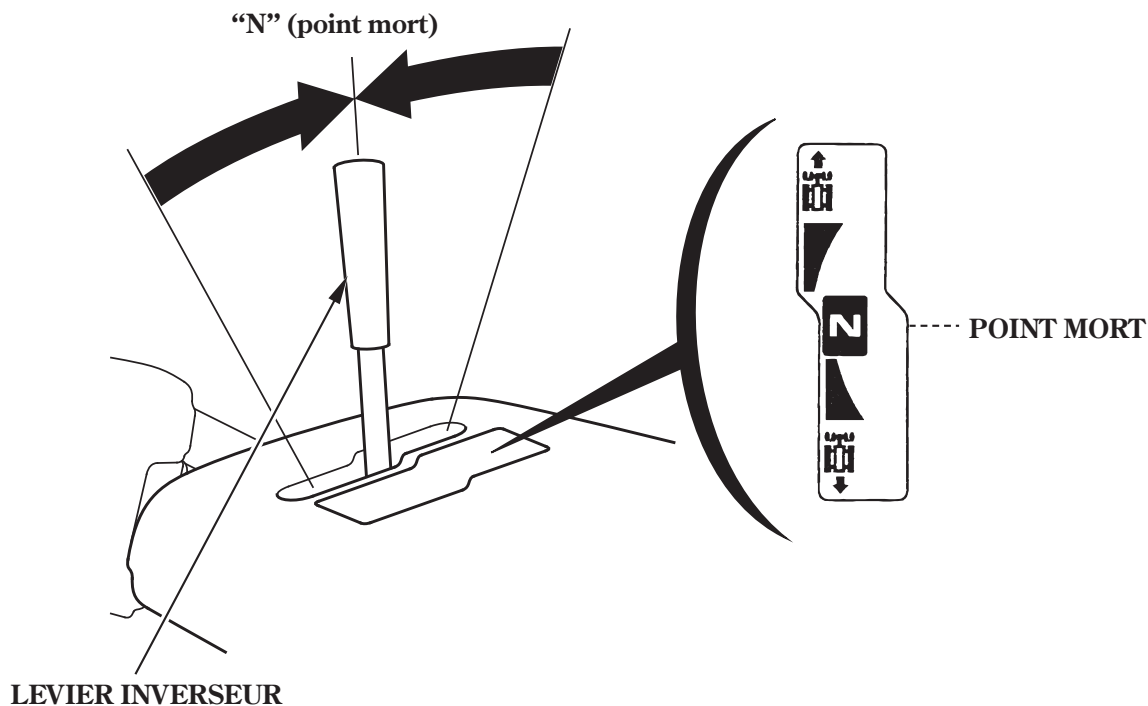


- (2) Serrer le levier d'embrayage de traction pendant 30 secondes environ.

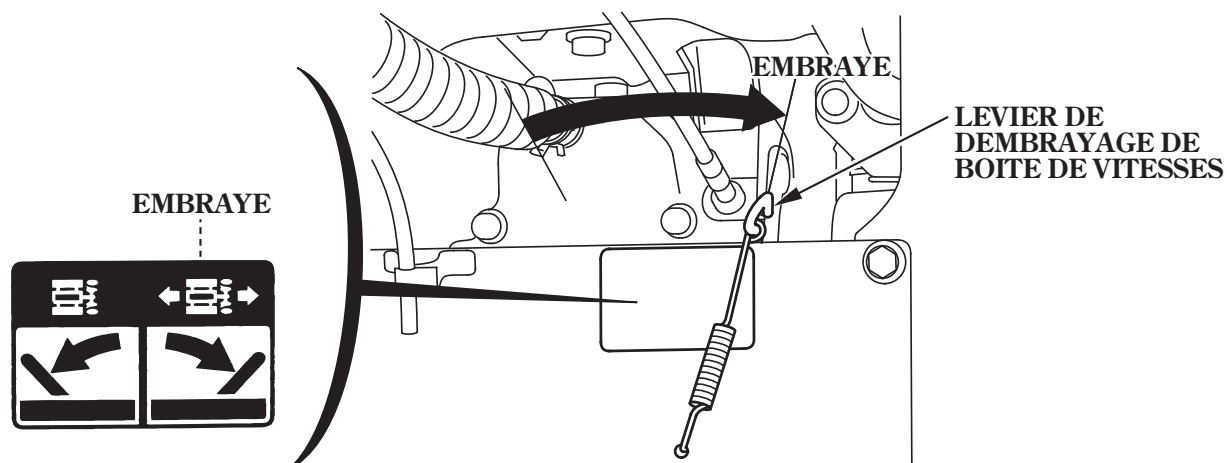


[Demarrage electrique CC] (ETS, EWS)

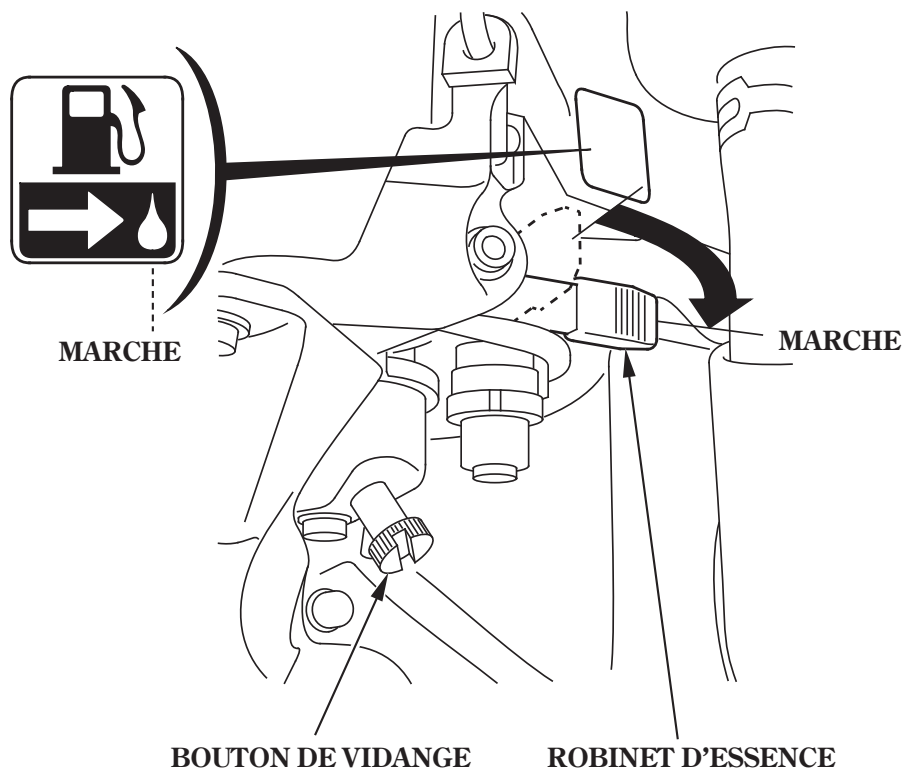
1. Placer le levier des vitesses sur “N” (point-mort).



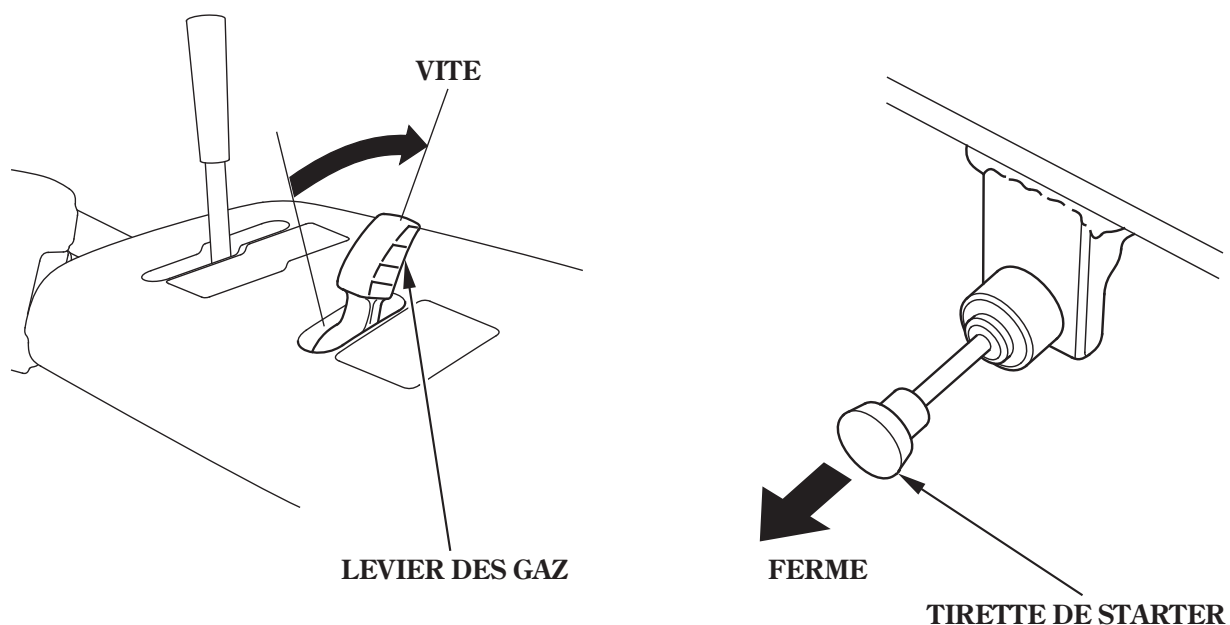
2. Placer le levier de débrayage de boîte de vitesses sur la position ENGAGED (embrayé).



3. Amener le bouton de la soupape de débit d'essence sur la position ON (débit).
S'assurer que le bouchon de vidange est bien serré.



4. Par temps froid et lorsque le moteur est froid, tirer le bouton de starter vers la position CLOSED (fermé), et déplacer le levier de commande des gaz vers la position FAST (rapide).

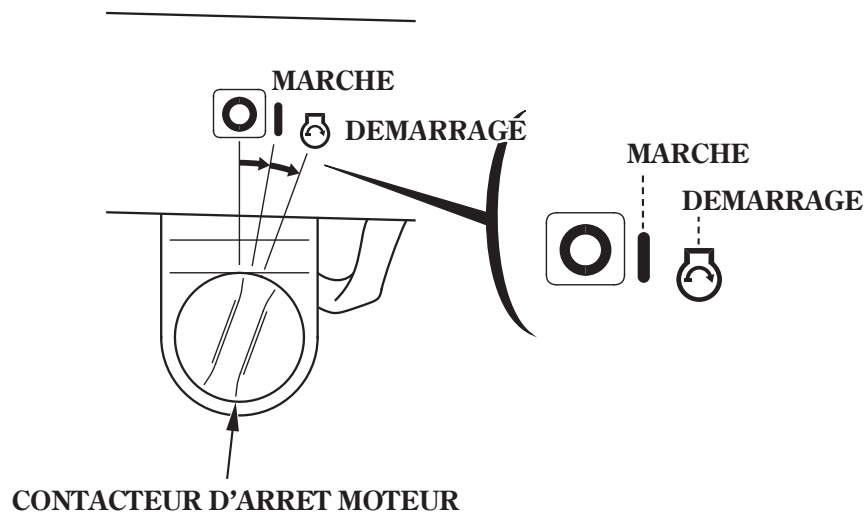


5. Tourner le commutateur de démarrage du moteur sur la position “START”, et le relâcher une fois que le moteur est démarré. Le commutateur de démarrage revient automatiquement à la position “ON”.

Lorsque l’interrupteur du moteur est sur “ON”, l’indicateur de verrouillage de fraise sur le compteur horaire s’allume, la durée de fonctionnement cumulée du moteur est indiquée.

Une fois le moteur en marche, le point clignote et la durée de fonctionnement du moteur est cumulée.

Maintenant, l’indicateur de verrouillage de fraise s’éteint.



⚠ATTENTION

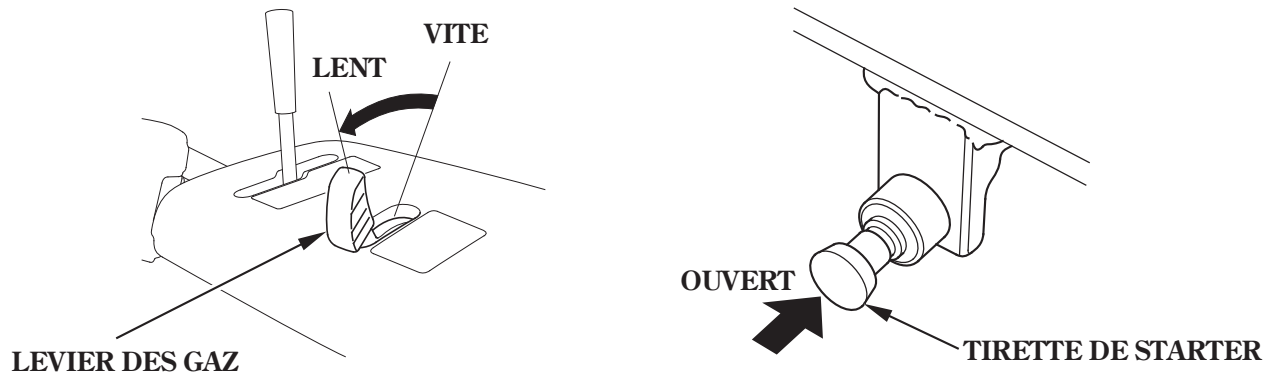
Ne jamais tenir ou serrer le levier d’embrayage de fraise et le levier d’embrayage de traction lorsqu’on fait fonctionner le démarreur; l’engin se mettrait brusquement en marche au démarrage et pourrait provoquer un accident ou des blessures.

NOTE:

- Si la vitesse du moteur diminue au bout d’un certain temps, cela veut dire qu’il faut recharger la batterie.
- Ne pas utiliser le démarreur pendant plus de 5 secondes. Si le moteur ne part pas, relâcher la clé et attendre au moins 10 secondes avant d’effectuer une nouvelle tentative.

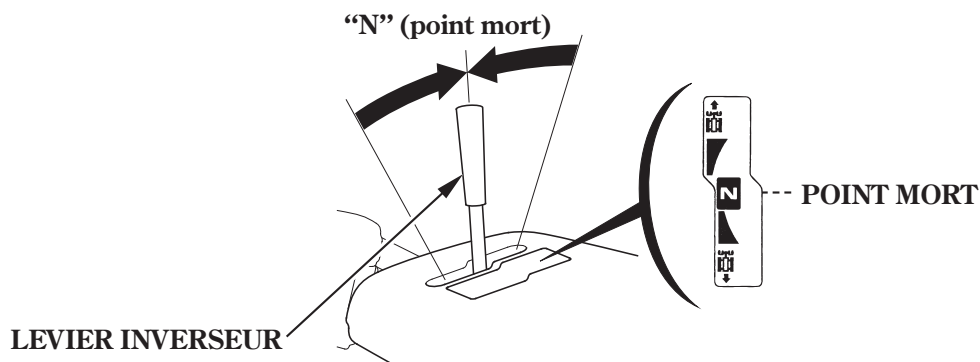
6. Après avoir mis le moteur en marche, le laisser tourner au ralenti pendant quelques secondes pour l'échauffer à la température de fonctionnement. Lorsque le régime se stabilise, déplacer progressivement le levier des gaz sur la position SLOW (bas régime).

Si l'on a tiré la tirette de starter sur la position CLOSED pour mettre le moteur en marche, la ramener progressivement sur la position OPEN à mesure que le moteur chauffe. Placer le levier des gaz sur la position SLOW.

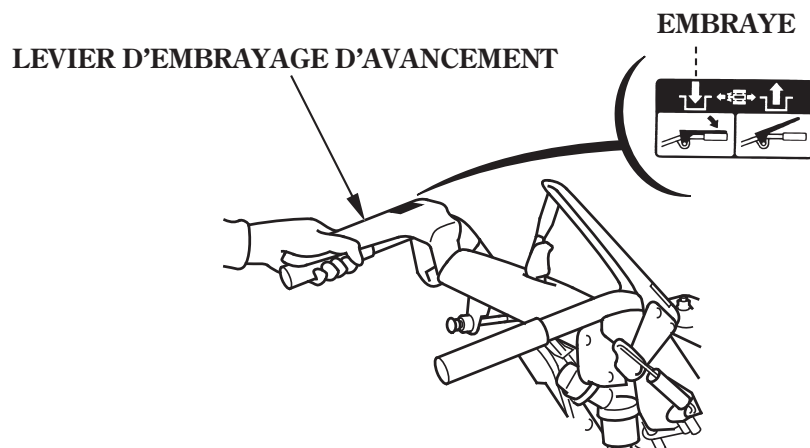


7. Tout en échauffant le moteur, échauffer également la boîte de vitesses de la manière suivante:

- (1) S'assurer que le levier des vitesses est sur "N" (point-mort).



- (2) Serrer le levier d'embrayage de traction pendant 30 secondes environ.



Utilisation en altitude élevée

En haute altitude, le mélange air-carburant standard du carburateur s'enrichit excessivement. Les performances diminuent alors et la consommation de carburant augmente. Un mélange très riche encrasse également la bougie et rend le démarrage difficile.

Les performances à haute altitude peuvent être améliorées grâce à des modifications spéciales du carburateur. Si vous utilisez toujours votre chasse-neige à des altitudes supérieures à 1.500 mètres, il conviendra de faire effectuer cette modification du carburateur par votre revendeur.

Même après modification, la puissance du moteur diminuera d'environ 3,5 % pour chaque palier d'accroissement de 300 mètres d'altitude. L'effet de l'altitude sur la puissance sera accrue si aucune modification du carburateur n'est opérée.

PRECAUTION

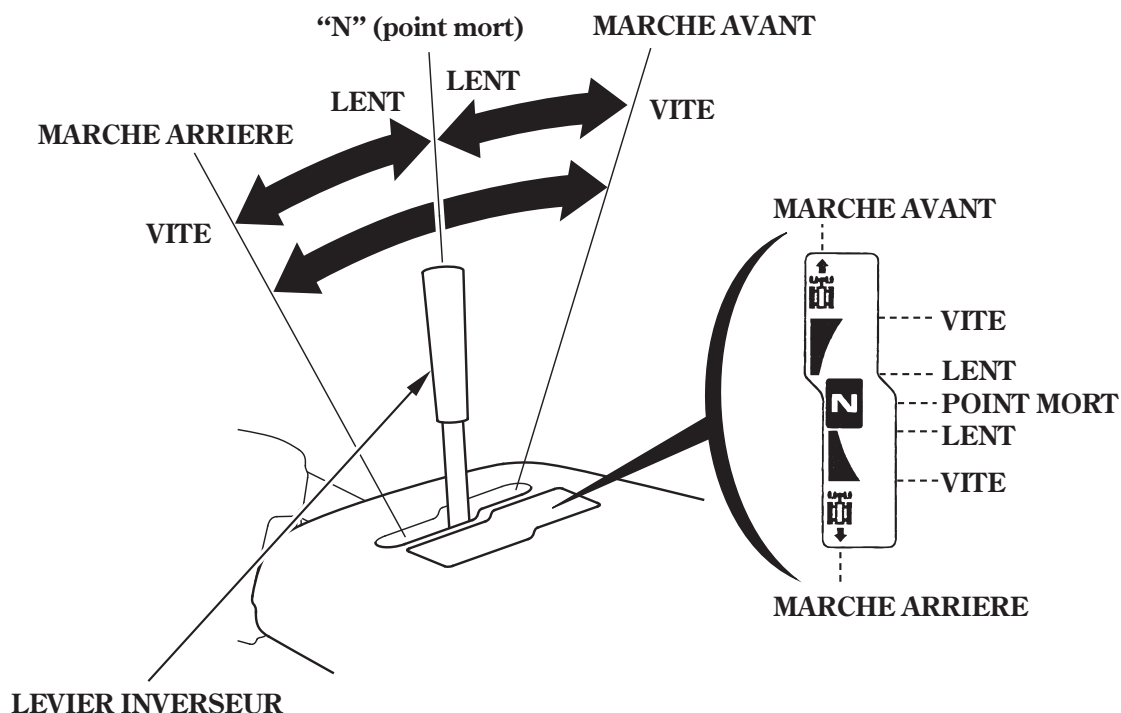
Lorsque le carburateur a été modifié pour un fonctionnement en haute altitude, le mélange air/carburant est trop pauvre pour une utilisation en basse altitude. L'utilisation à des altitudes inférieures à 1.500 mètres avec un carburateur modifié peut entraîner une surchauffe du moteur et provoquer de sérieux dommages au moteur. Pour une utilisation en basse altitude, faire remettre le carburateur aux spécifications initiales d'usine par le concessionnaire.

7. FONCTIONNEMENT DE LA DENEIGEUSE

⚠ ATTENTION

Avant d'utiliser le chasse-neige, lire attentivement les **CONSIGNES DE SECURITE** aux pages 3 à 8 et s'assurer qu'on les a bien comprises.

1. Mettre le moteur en marche en suivant la procédure décrite à la page 35 .
2. Amener le levier des gaz sur la position FAST (rapide) pour un fonctionnement normal.
3. Relâcher le levier d'embrayage de fraise et déplacer le levier des vitesses sur le rapport désiré.



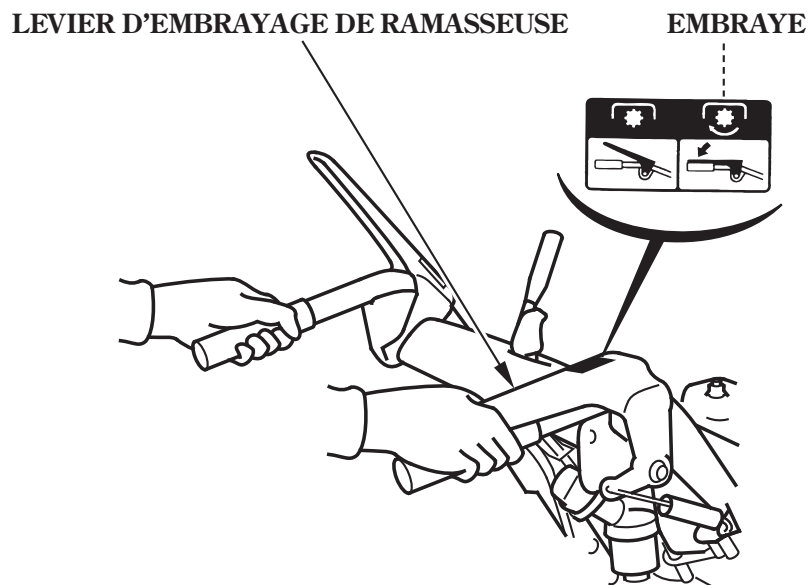
NOTE:

Il est recommandé d'utiliser la petite vitesse pour déblayer de la neige profonde ou de la neige très tassée.

4. Régler le carter de tarière à la position "HIGH" (Voir page 22).
5. Régler la direction d'éjection en utilisant la manivelle de conduit d'éjection et le levier de guide d'éjection (voir pages 14 et 17).

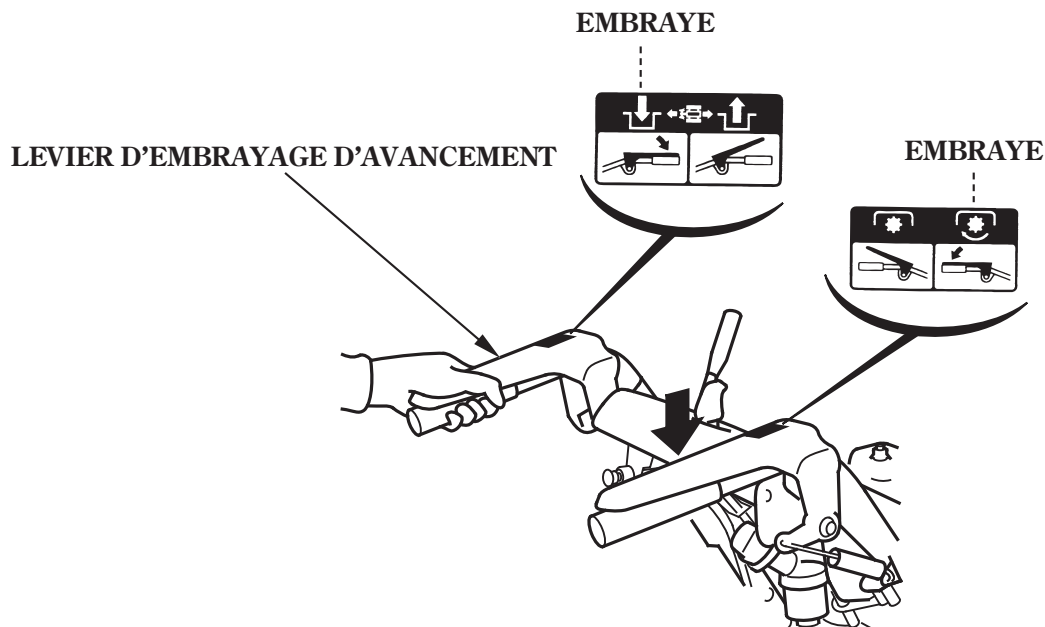
6. Serrer le levier d'embrayage de fraise.

L'engin déblaie la neige lorsqu'on serre le levier d'embrayage de fraise.



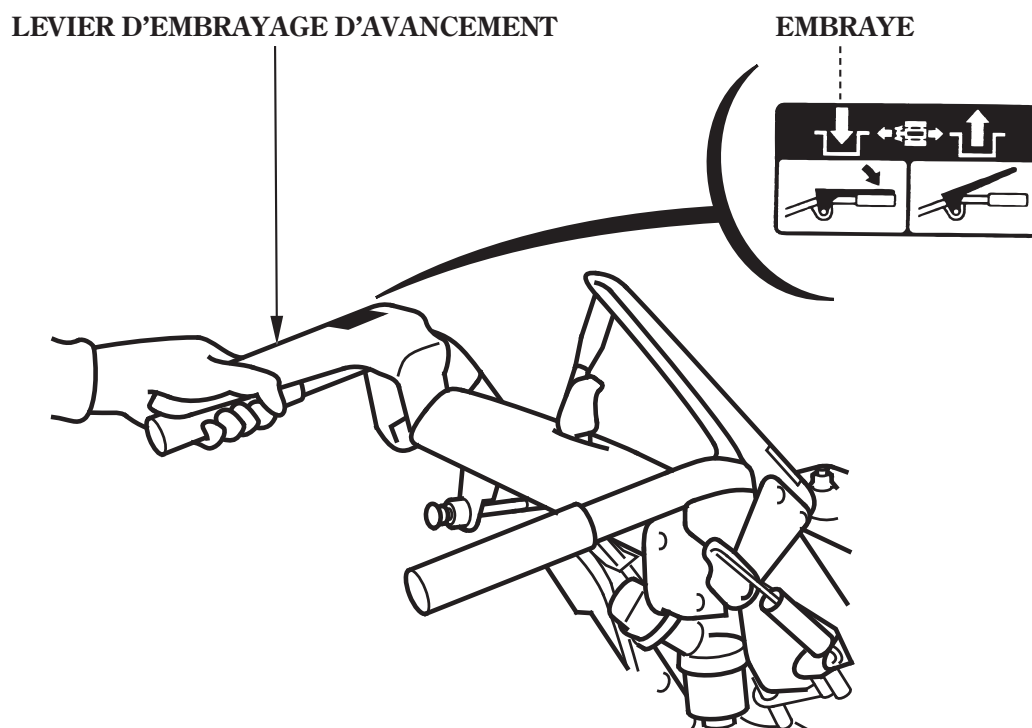
7. Serrer le levier d'embrayage de traction.

Lorsqu'on serre le levier d'embrayage de traction, ceci verrouille le levier d'embrayage de fraise en place et permet de travailler sans tenir le levier d'embrayage de fraise avec la main droite.

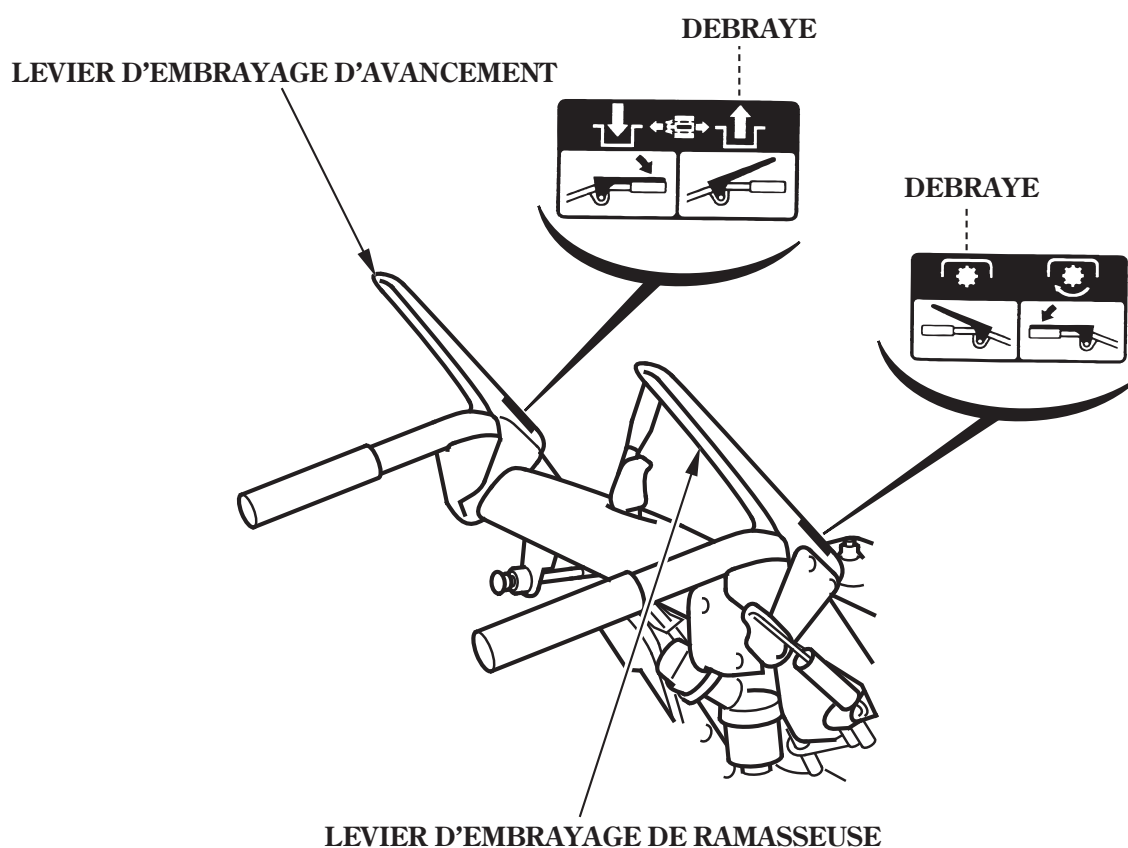


Lorsqu'on serre les deux leviers, le levier d'embrayage de traction verrouille le levier d'embrayage de fraise. Ceci laisse la main droite libre pour manoeuvrer les autres commandes de l'engin. Lorsqu'on relâche le levier d'embrayage de traction, le levier d'embrayage de fraise est déverrouillé et libéré.

Pour déplacer le chasse-neige d'un endroit à un autre ou pour changer de direction, utiliser le levier d'embrayage de traction seulement. Relâcher le levier d'embrayage de traction et le levier d'embrayage de fraise, puis serrer le levier d'embrayage de traction.



8. Pour arrêter de déblayer la neige ou le déplacement, relâcher le levier d'embrayage.



Déblaiement de la neige

Pour augmenter l'efficacité du travail, déblayer la neige tant qu'elle a pas fondu, gelé à nouveau ou durci. Ne pas réduire le régime moteur pendant l'éjection de neige. Observer les points suivants lorsqu'on déblaie de la neige dure ou profonde.

- Travailler par petites largeurs

Si la neige est profonde ou dure, la déblayer lentement par petites largeurs en n'utilisant qu'une partie du mécanisme d'éjection.

- Travailler par intermittence

Si le moteur peine sur de la neige profonde ou dure, procéder ainsi:

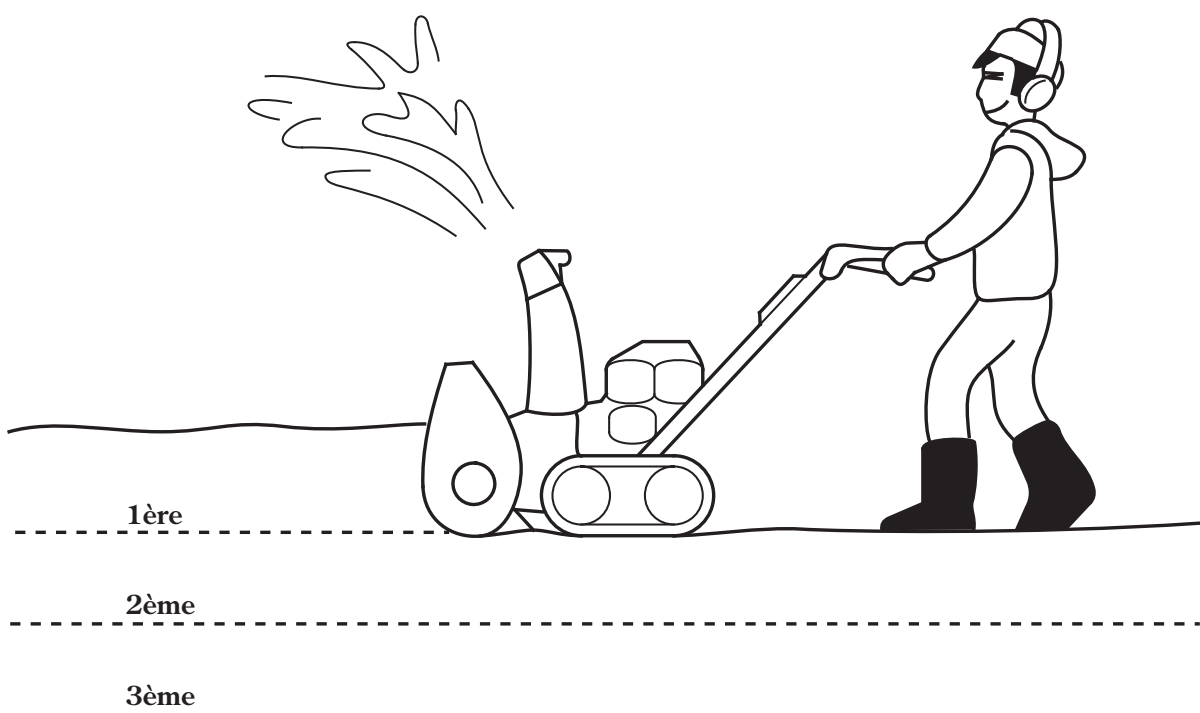
1. Amener le levier d'embrayage de ramasseuse sur la position STOP.
2. Amener le levier de changement de vitesse au point mort (NEUTRAL).
3. Appuyer sur le levier d'embrayage de ramasseuse pour faire seulement tourner la ramasseuse.
4. Ramener le levier d'embrayage de ramasseuse sur la position STOP une fois que le moteur a repris de la vitesse.
5. Amener le levier de changement de vitesse sur la position voulue, et appuyer sur le levier d'embrayage de ramasseuse.

- Déblayage par mouvements d'avant en arrière

Si la neige est si dure que le chasse-neige a tendance à glisser sur la surface, lui donner des mouvements d'avant en arrière pour déneiger progressivement.

- Travailler en plusieurs passes

Si la hauteur de la neige est supérieure à celle du mécanisme d'éjection de neige, la déblayer en plusieurs passes comme il est indiqué ci-dessous.



⚠ATTENTION

- Régler la rampe d'évacuation de façon à éviter que l'opérateur, les personnes alentour, les fenêtres et les autres objets ne soient aspergés de neige. Quand le moteur tourne, rester à distance de la rampe d'évacuation.
- Si la rampe d'évacuation se bouche, arrêter le moteur et déboucher la rampe à l'aide du bâton de dégagement de la neige ou d'un bâton en bois.
Ne jamais mettre la main dans la rampe d'évacuation pendant que le moteur tourne; on encourrait un risque de blessure grave.
- Pour aller d'un endroit à un autre, ou pour changer de direction, utiliser le levier d'embrayage moteur. Si l'on utilise le levier d'embrayage de ramasseuse, le mécanisme de déblayage de la neige se mettra à tourner, ce qui pourrait endommager la déneigeuse ou provoquer des blessures.

PRECAUTION

- Ne jamais déplacer le levier de changement de vitesse pendant que la déneigeuse est en train d'avancer.
Bien débrayer l'embrayage moteur ou l'embrayage de ramasseuse avant de changer de vitesse.

S'il s'agit de régler le carter de tarière plus bas que sa position LOW, amener le chasse-neige chez le revendeur Honda autorisé.

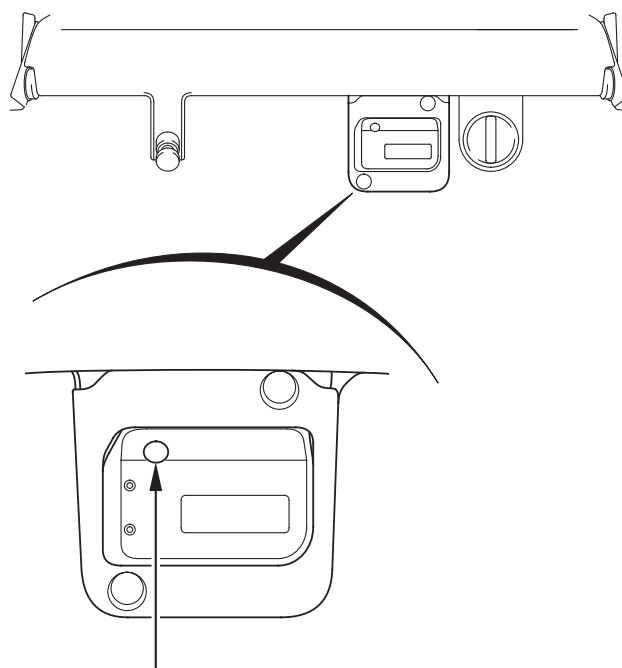
(ETS, EWS)

Si l'indicateur de verrouillage de fraise clignote et si le moteur s'arrête.

Si le moteur s'arrête et si l'indicateur rouge de verrouillage de fraise clignote, le symptôme suivant peut avoir lieu.

- Un corps étranger (par exemple: pierre) est pris dans la fraise en rotation.
- La fraise entre en contact avec une bordure de trottoir.
- La fraise s'engage avec force dans de la neige dure/tassée.

Suivre les instructions ci-dessous pour enlever un corps étranger.



INDICATEUR DE VERROUILLAGE DE FRAISE

Pour ne pas risquer un démarrage accidentel lors du retrait d'un corps étranger de la fraise, placer l'interrupteur du moteur sur la position "OFF" et déconnecter le capuchon de bougie.

S'assurer que toutes les pièces rotatives sont immobiles avant de retirer un corps étranger.

Ne jamais mettre la main dans le conduit d'éjection de neige quand le moteur tourne. Sinon, il y a risque de gravement se blesser.

1. Amener le bouton de contact moteur sur la position OFF (arrêt).
2. Déconnecter le capuchon de bougie.
3. S'assurer que toutes les pièces rotatives sont immobiles.
4. Au besoin, enlever de la fraise la neige ou le corps étranger.

Si le retrait est difficile, l'objet étant bien pris, tourner la fraise dans le sens inverse pour faciliter cette intervention.

5. Bien connecter le capuchon de bougie.
6. Mettre le moteur en marche.
7. Serrer le levier d'embrayage du mécanisme d'éjection de neige et tourner la fraise, ensuite s'assurer que l'indicateur de verrouillage de fraise reste éteint.
8. Serrer le levier d'embrayage de traction et reprendre l'éjection normale de la neige.

- Le système est dans un état anormal, lorsque l'indicateur de verrouillage de fraise clignote lors de l'éjection de la neige même si le moteur n'est pas arrêté par suite d'une présence d'objet ou d'une autre cause semblable.

Dans ce cas, placer l'interrupteur du moteur sur la position "OFF", sortir la clé et consulter le concessionnaire.

- L'indicateur de verrouillage de fraise reste allumé lorsque l'on ne met pas le l'interrupteur du moteur sur "OFF" et que le moteur est redémarré même si un objet a été enlevé.

Dans ce cas, placer l'interrupteur du moteur sur "OFF", puis remettre le moteur en marche.

- La capacité de la batterie peut être réduite lorsque l'anomalie n'a pas été décelée dans la fraise et que le moteur est arrêté.

Dans ce cas, recharger la batterie (page 71) ou la remplacer.

- Le système est dans un état anormal, si l'indicateur de verrouillage de fraise clignote lors du serrage du levier d'embrayage du mécanisme d'éjection de neige, après avoir enlevé un objet et redémarré le moteur.

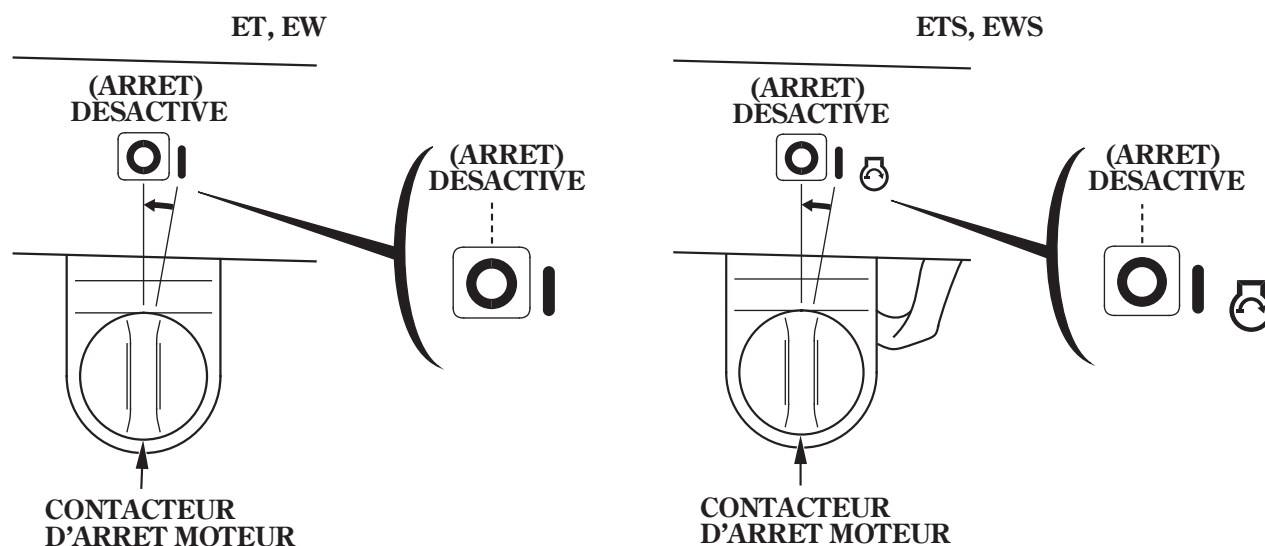
Dans ce cas, placer l'interrupteur du moteur sur la position "OFF", sortir la clé et consulter le concessionnaire.

8. MODE D'ARRET DU MOTEUR

Pour **ARRETER** le moteur en cas d'urgence, amener immédiatement le contact moteur sur **ARRET (OFF)**.

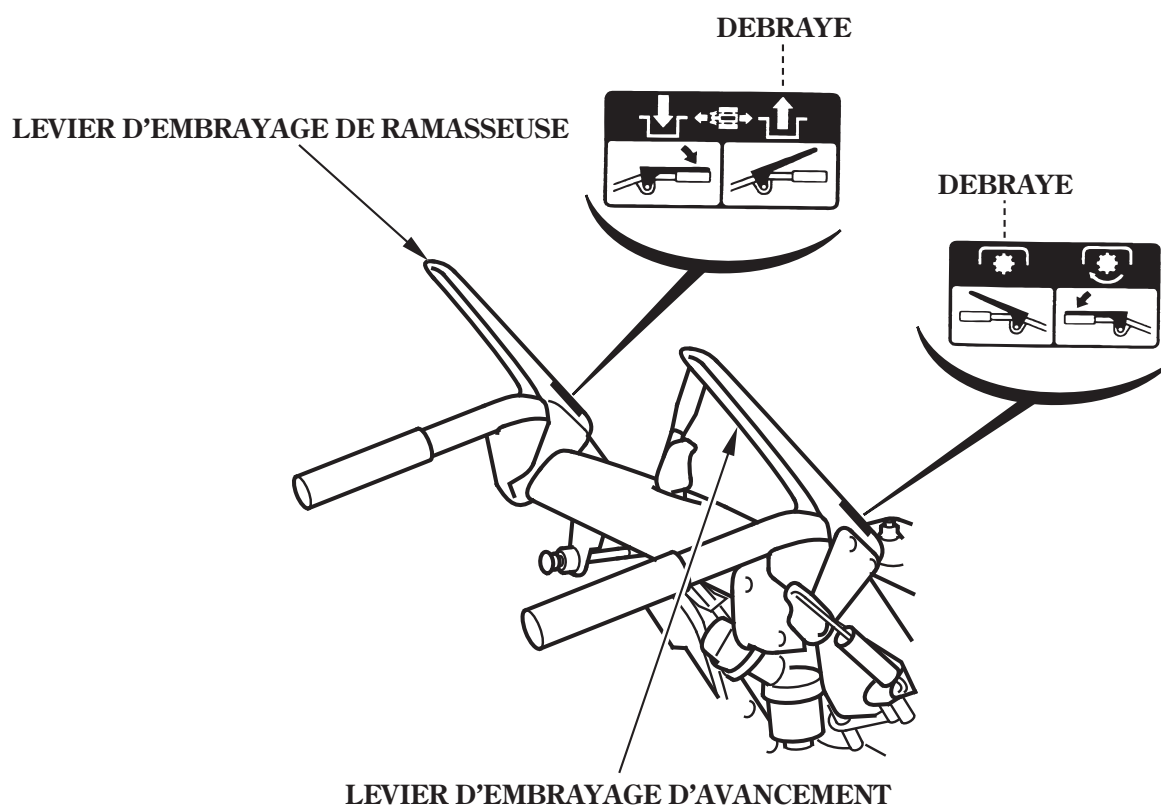
(ETS, EWS)

La durée de fonctionnement cumulée du moteur et l'indicateur de verrouillage de la fraise sur le compteur horaire s'éteignent.

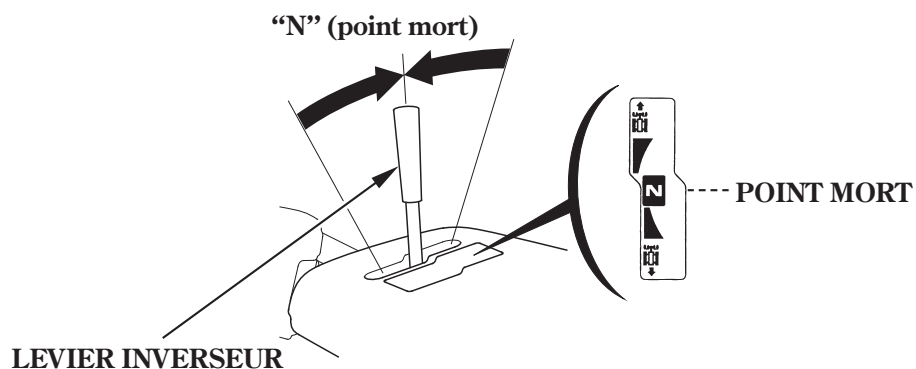


Pour remettre le moteur en marche, ramener le levier des vitesses sur “N” (point-mort).

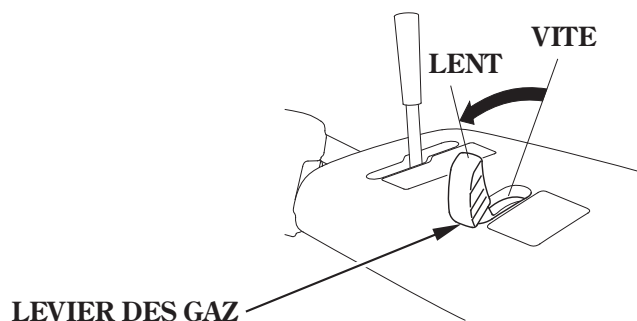
1. Relâcher le levier d'embrayage de fraise et le levier d'embrayage de traction.
L'engin et le mécanisme de chasse-neige s'arrêtent de fonctionner.



2. Placer le levier des vitesses sur “N” (point-mort).



3. Amener le levier des gaz sur la position SLOW.

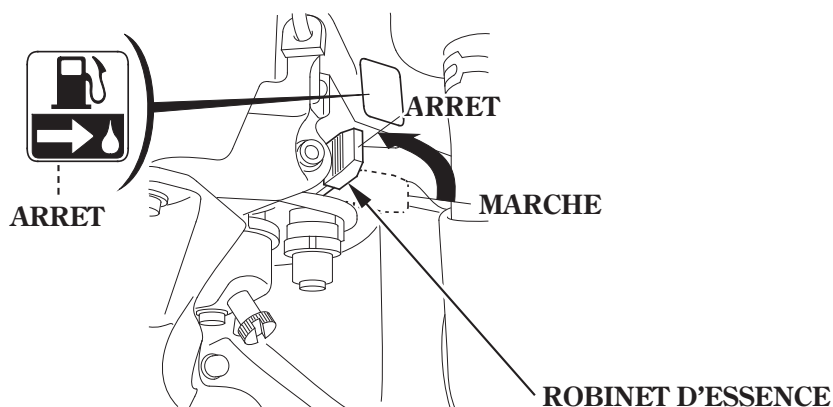


4. Amener le bouton de contact moteur sur la position OFF (arrêt).

(ETS, EWS)

La durée de fonctionnement cumulée du moteur et l'indicateur de verrouillage de la fraise sur le compteur horaire s'éteignent.

5. Amener la soupape de débit d'essence sur la position OFF (fermé).



PRECAUTION

Ne pas stationner dans une pente : le chasse-neige ne comporte pas de frein de stationnement.

Un entretien et des réglages périodiques sont nécessaires pour maintenir le chasse-neige en bon état de fonctionnement et prolonger sa durée de service. Effectuer les contrôles et l'entretien comme indiqué dans le tableau ci-après.

⚠ ATTENTION

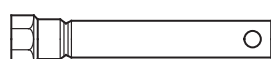
- Arrêter le moteur avant d'effectuer le contrôle et l'entretien. Déconnecter le fil de bougie d'allumage pour que le moteur ne puisse pas démarrer.
- Si le moteur doit tourner, s'assurer que la zone est bien aérée. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, gaz toxique pouvant provoquer une perte de conscience et entraîner la mort.

PRECAUTION

- Pour ne pas risquer de renverser le chasse-neige, le placer sur une surface horizontale avant d'effectuer un contrôle et un entretien.
- N'utiliser que des pièces Honda d'origine ou leur équivalent.
Des pièces de rechange qui ne sont pas de qualité équivalente peuvent endommager le chasse-neige.

Outils

Une clé à bougie accompagnée d'un manche sont fournis avec la souffleuse de neige. Certains des travaux d'entretien exposés dans ce manuel supposent l'emploi d'outils à cotes métriques (non fournis).



CLE A BOUGIE



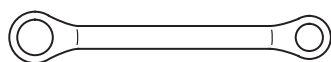
ECROUS AUTOBLOQUANTS 6 mm (3)



MANCHE DE CLE



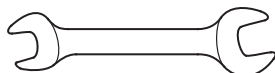
BOULONS DE VERROUILLAGE (3)



CLE FERMEE de
10 × 12 mm



FUSIBLE 5 A
(ETS, EWS)

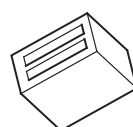
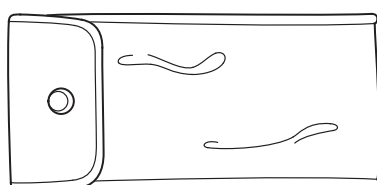


CLE DE
14 × 17 mm



FUSIBLE 30 A
(ETS, EWS)

SAC A OUTIL



BLOC EN CAOUTCHOUC
DE FUSIBLE
(ETS, EWS)

Tableau d'entretien

PERIODICITE D'ENTRETIEN (1) A effectuer après le nombre de mois ou d'heures d'utilisation indiqué en retenant l'intervalle le plus court des deux.		Chaque utilisation	Chaque année		Premier mois ou 20 h	Tous les 100 h	Tous les 300 h	Tous les 4 ans
Description			Avant l'utilisation	Avant le remisage				
Huile moteur	Vérifier le niveau	○						
	Renouveler		○ (4)		○	○ (4)		
Huile de transmission de fraise	Vérifier le niveau		○ (2)					
Boîte de vitesses (Type à chenille seulement)	Graisser		○ (2) (4)					
Huile HST	Vérifier le niveau	○						
Electrolyte de la batterie (Si applicable)	Vérifier le niveau	○						
	Vérifier le niveau et la densité		○ (2) (4)					
Bougie	Vérifier-régler		○ (4)					
	Remplacer						○	○
Patins et racloir de fraise	Vérifier-régler	○	○ (4)					
Chenille	Vérifier-régler		○ (4)		○			
Roue	Vérifier	○		○				
Boulon de verrouillage de fraise et soufflante	Vérifier	○						
Boulons, écrous, fixations	Vérifier	○						

(1) Pour utilisation commerciale professionnelle, noter les heures de fonctionnement pour déterminer les intervalles d'entretien corrects.

(2) Confier l'entretien de ces points au concessionnaire Honda à moins que l'on ne dispose des outils appropriés et ne soit mécaniquement compétent. Pour les procédures d'entretien, voir le manuel d'atelier Honda.

(3) S'assurer que la courroie n'est pas usée ou endommagée. Remplacer la courroie par une neuve si elle est usée ou endommagée.

(4) Ces pièces peuvent nécessiter une inspection et un remplacement plus fréquents si elles sont soumises à de lourdes tâches.

PERIODICITE D'ENTRETIEN (1) A effectuer après le nombre de mois ou d'heures d'utilisation indiqué en retenant l'intervalle le plus court des deux. Description		Chaque utilisation	Chaque année		Premier mois ou 20 h	Tous les 100 h	Tous les 300 h	Tous les 4 ans
			Avant l'utilisation	Avant le remisage				
Coupelle de décantation de carburant	Nettoyer			○				
Réservoir de carburant et carburateur	Vidanger			○				
Huile anticorrosion	Appliquer de l'huile			○				
Câble de commande de guide d'éjection	Vérifier-régler		○ (2) (4)		○ (2) (4)			
Câble d'embrayage de fraise	Vérifier-régler		○ (2) (4)		○ (2) (4)			
Câble des gaz/starter	Vérifier-régler		○ (2) (4)					
Câble d'embrayage de traction	Vérifier-régler		○ (2) (4)		○ (2) (4)			
Levier de réglage du carter de fraise	Vérifier le mouvement		○ (2) (4)					
Courroie de commande	Vérifier-régler		○ (2) (3) (4)		○ (2) (3) (4)			
Courroie de fraise	Vérifier-régler		○ (2) (3) (4)		○ (2) (3) (4)			
Régime de ralenti	Vérifier-régler		○ (2)				○ (2)	
Jeu aux soupapes	Vérifier-régler		○ (2)				○ (2)	
Chambre de combustion	Nettoyer	Après toutes les 1.000 h (2)						
Réservoir de carburant et filtre à carburant	Nettoyer					○ (2)		○ (2)
Tuyau de carburant	Vérifier	Tous les 2 ans (2)						
	Remplacer							○ (2)

(1) Pour utilisation commerciale professionnelle, noter les heures de fonctionnement pour déterminer les intervalles d'entretien corrects.

(2) Confier l'entretien de ces points au concessionnaire Honda à moins que l'on ne dispose des outils appropriés et ne soit mécaniquement compétent. Pour les procédures d'entretien, voir le manuel d'atelier Honda.

(3) S'assurer que la courroie n'est pas usée ou endommagée. Remplacer la courroie par une neuve si elle est usée ou endommagée.

(4) Ces pièces peuvent nécessiter une inspection et un remplacement plus fréquents si elles sont soumises à de lourdes tâches.

Remplacement de l'huile moteur

Le moteur s'use plus vite si l'huile moteur est sale. Remplacer l'huile aux intervalles désignés. Maintenir l'huile au niveau approprié.

INTERVALLE DE REMPLACEMENT DE L'HUILE:

Premier mois ou 20 h, ou une fois par an avant l'utilisation.

HUILE PRECONISEE:

Utiliser une huile moteur 4 temps 5W-30 répondant ou dépassant les prescriptions pour la classification service API SE ou ultérieure (ou équivalente). Toujours vérifier l'étiquette de service API sur le bidon d'huile pour s'assurer qu'elle porte bien la mention SE ou ultérieure (ou équivalente).

QUANTITE: 1,10 L

Mode de remplacement de l'huile moteur:

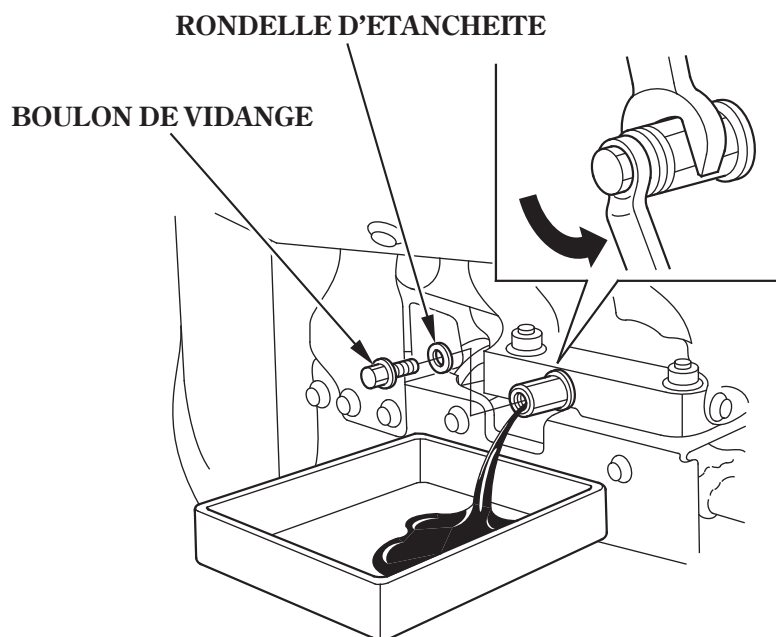
1. Placer le chasse-neige sur une surface horizontale.
2. Déposer le bouchon de remplissage d'huile moteur, le boulon de vidange et la rondelle d'étanchéité.
Vidanger l'huile alors que le moteur est encore chaud pour assurer une évacuation rapide et complète.
3. Installer une rondelle d'étanchéité neuve et le boulon de vidange, puis le serrer à fond.

PRECAUTION

L'huile est chaude si on la vidange immédiatement après avoir arrêté le moteur; veiller à ne pas se brûler.

4. Remplir d'huile neuve (voir page 30) jusqu'à la limite maximum de la jauge de remplissage d'huile. (Lors de la vérification du niveau d'huile avec la jauge de remplissage d'huile, ne pas visser la jauge.)
5. Après avoir renouvelé l'huile, serrer à fond le bouchon de remplissage d'huile moteur.

Se laver les mains avec de l'eau et du savon après avoir manipulé de l'huile usagée.



NOTE:

Prière de jeter l'huile moteur usagée conformément aux règles de l'environnement. Nous vous conseillons de la garder dans un bidon fermé et de l'apporter à la pompe à essence la plus proche. Ne pas la jeter à la décharge ou la vider dans le sol.

Bougie — vérification et réglage

La bougie doit être vérifiée et réglée périodiquement afin que l'allumage demeure fiable.

LA BOUGIE DOIT ETRE VERIFIEE A DES INTERVALLES:

Tous les ans, avant la première utilisation.

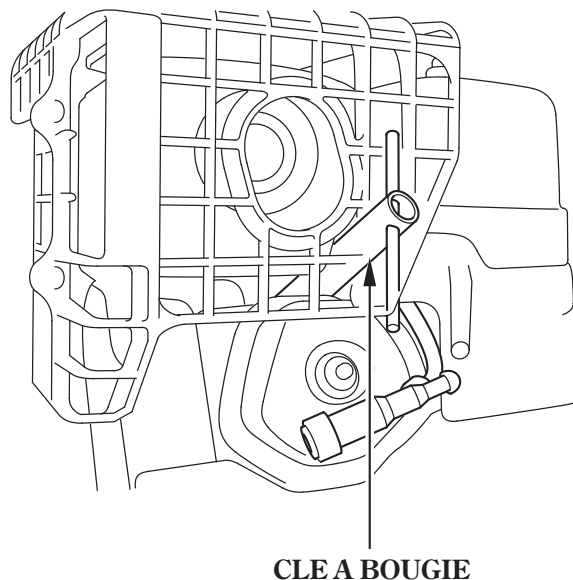
METHODE DE NETTOYAGE:

▲ATTENTION

Si avant de commencer le nettoyage le moteur était en marche, faire très attention de ne pas toucher le silencieux qui est très chaud.

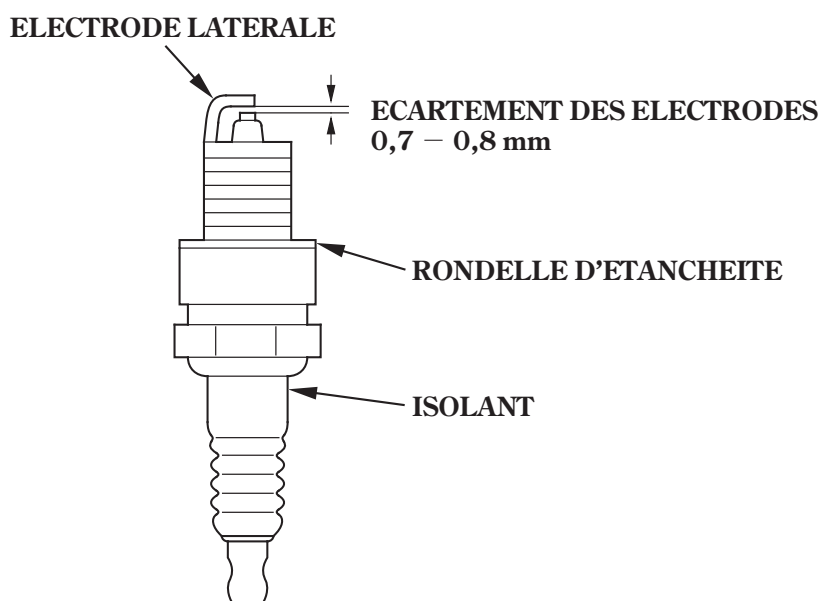
Pour assurer un bon fonctionnement du moteur, l'écartement des électrodes de la bougie doit être correct et la bougie ne doit pas être encrassée.

1. Retirer le capuchon de bougie.
2. Décrasser le pourtour de la base de la bougie d'allumage.
3. Retirer la bougie à l'aide de la clé fournie dans la trousse à outils.
4. Inspecter la bougie et la jeter si les électrodes sont usées ou si l'isolant est fendu ou écaillé. En cas de réutilisation, nettoyer les électrodes et l'isolant avec une brosse métallique.



-
5. Mesurer l'écartement des électrodes avec un calibre d'épaisseur.
Si nécessaire, le corriger en pliant soigneusement l'électrode latérale.
L'écartement des électrodes doit être de:
0,7 – 0,8 mm

BOUGIE STANDARD: **BPR5ES (NGK)**
W16EPR-U (DENSO)



6. S'assurer que la rondelle d'étanchéité de la bougie est en bon état et visser la bougie à la main pour ne pas risquer de foirer son filetage.
7. Une fois que la bougie est bien positionnée, serrer avec la clé à bougie jusqu'à ce que le joint soit écrasé.

NOTE:

Si la bougie est neuve, la serrer d'encore 1/2 tour lorsqu'elle vient en butée pour comprimer la rondelle. Si elle a déjà été utilisée, la serrer de 1/8 à 1/4 de tour lorsqu'elle vient en butée.

PRECAUTION

- **N'utiliser que des bougies recommandées ou équivalentes. Des bougies à valeur thermique non appropriée abîment le moteur.**
- **Bien serrer la bougie à fond car une bougie mal vissée chauffe beaucoup et abîme le moteur.**

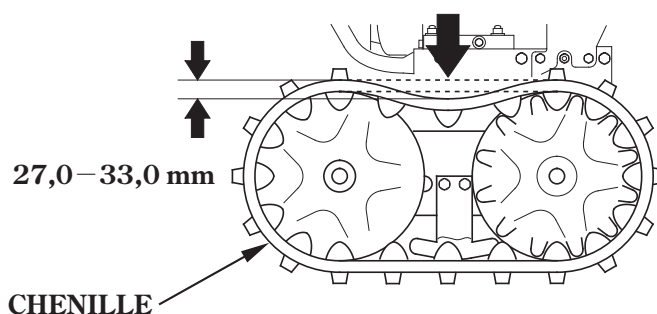
Réglage des chenilles (type à chenilles seulement)

INTERVALLE DE REGLAGE: Tous les ans, avant la mise en service.

Avant de procéder au réglage, bien s'assurer que les chenilles sont propres et sèches. En effet, il ne serait pas possible de les régler correctement si elles étaient obstruées de neige ou de débris ou si elles étaient couvertes de glace.

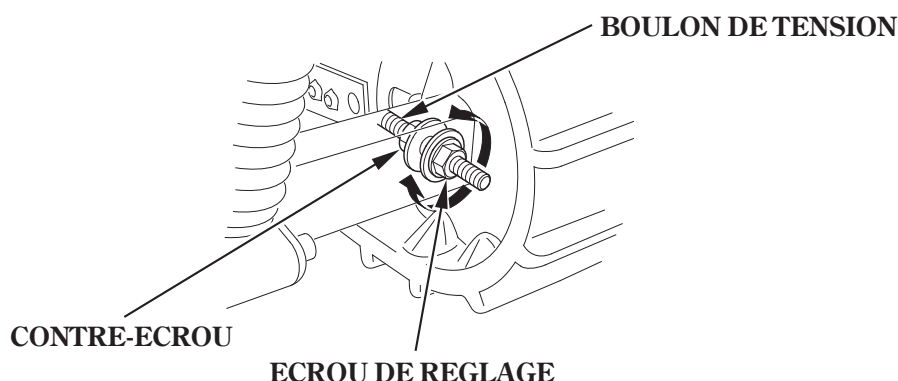
Vérifier l'affaissement des chenilles à mi-chemin entre les roues avec une force 15 kgf. Correctement réglé, il faut que leur affaissement soit de:

27,0 – 33,0 mm



Procédure de réglage:

1. Desserrer les contre-écrous des boulons de tension gauche et droite à l'essieu arrière et tourner les écrous de réglage pour tendre correctement les deux chenilles.
2. Après le réglage, serrer les contre-écrous à fond.



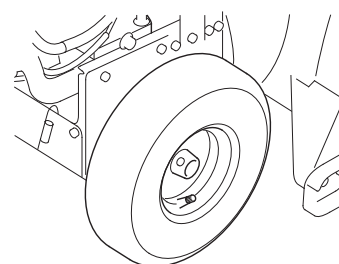
Pneus (modèles à roues uniquement)

PRECAUTION

- Ne pas utiliser le chasse-neige avec un pneu crevé. Ceci pourrait faire sortir le talon de pneu de la jante.
- Le fait de gonfler excessivement les pneus peut provoquer leur usure prématurée. Gonfler les pneus en respectant la pression de gonflage spécifiée par le fabricant.

Avant chaque utilisation, vérifier la pression des pneus avec un manomètre de gonflage.

Pression: 55 kPa (0,55 kgf/cm²)



Contrôle de la fraise/soufflante

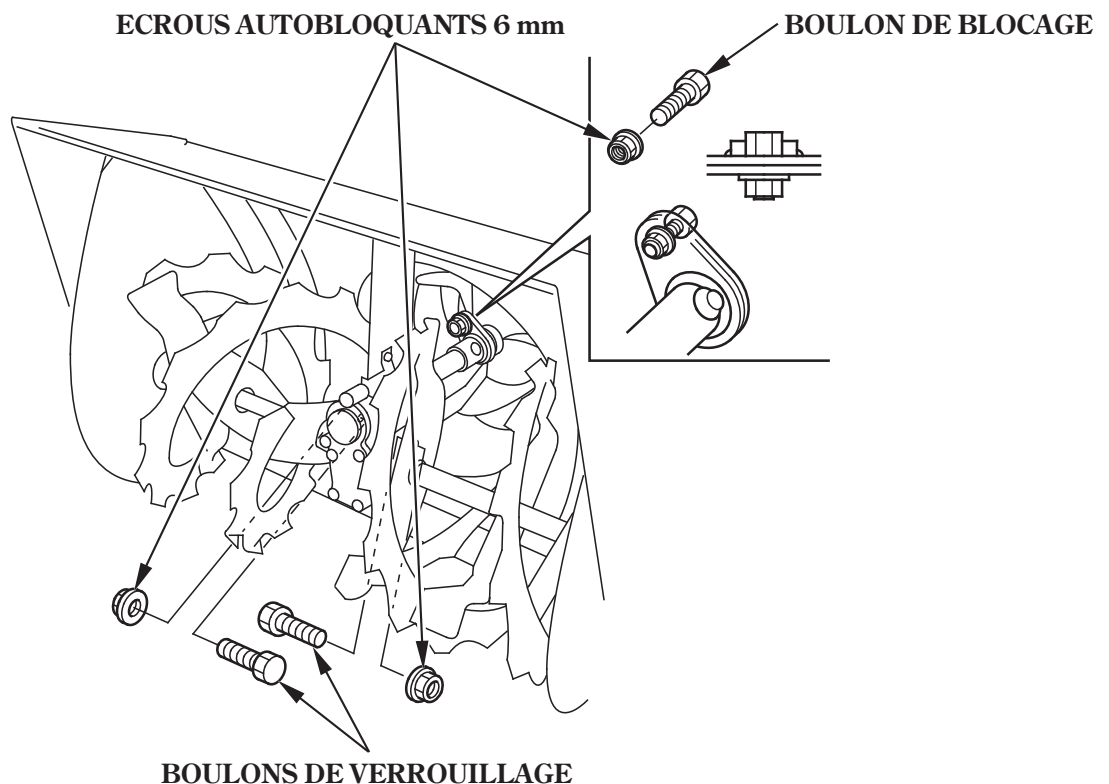
Vérifier si la fraise, le carter de fraise, la soufflante, et les boulons de verrouillage ne présentent pas des signes de dommages ou d'autres problèmes. Si l'un des boulons de verrouillage est cassé, le remplacer par celui fourni avec le chasse-neige. Des boulons de verrouillage et écrous supplémentaires sont disponibles auprès des concessionnaires de chasse-neige Honda agréés.

PRECAUTION

Les boulons de verrouillage sont conçus pour se briser sous une force qui pourrait autrement endommager les pièces de la fraise et de la soufflante. Ne pas remplacer les boulons de verrouillage par des boulons de quincaillerie ordinaires.

Procédure de remplacement des boulons de verrouillage

1. Placer la déneigeuse sur une surface ferme et horizontale.
2. Placer l'interrupteur de moteur sur OFF et retirer les capuchons des bougies. S'assurer que toutes les pièces rotatives sont à l'arrêt complet.
3. Nettoyer la neige, la glace et toute autre substance étrangère de la fraise et de la soufflante.
4. Vérifier tout le mécanisme de dégagement de neige.
5. Remplacer tout boulon de verrouillage cassé. Serrer à fond.



Fusible (ETS, EWS)

Si le fusible saute, le démarreur ne fonctionnera pas.

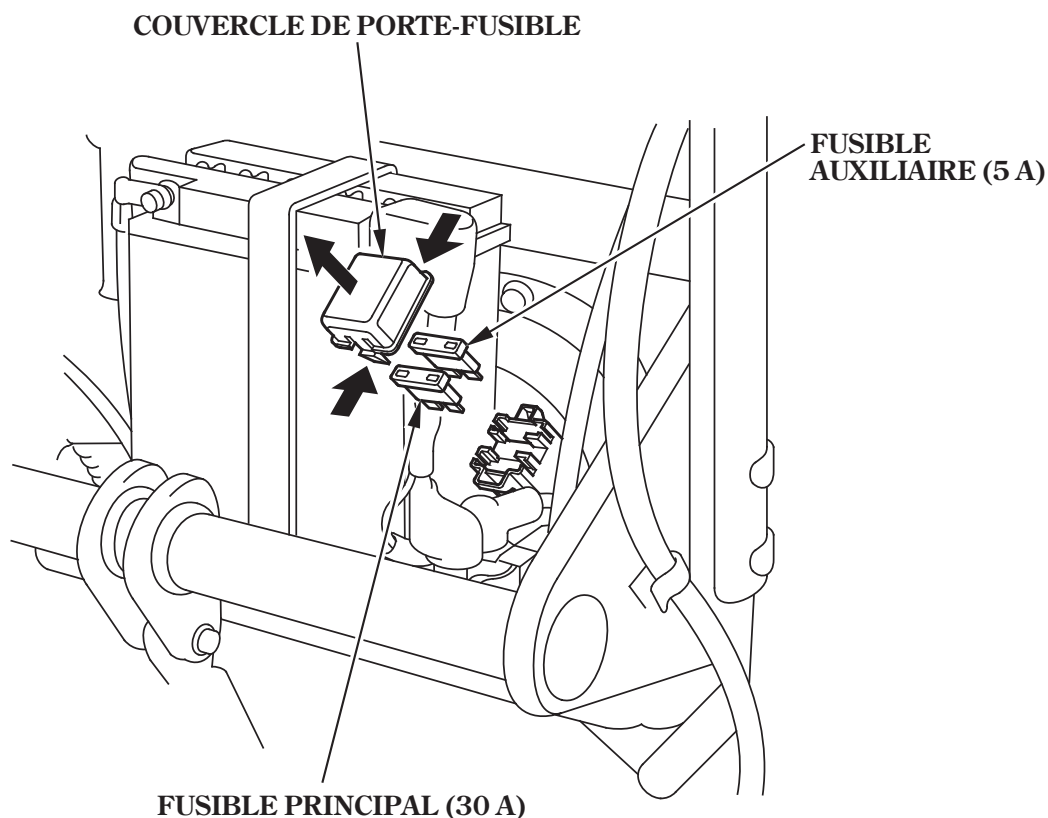
Si un fusible saute, ne le remplacer par un neuf de même ampérage qu'après avoir vérifié ce qui l'a fait sauter. Si le fusible est remplacé sans que l'on ait corrigé le problème, le nouveau fusible sautera rapidement lui aussi.

PRECAUTION

Ne remplacer un fusible sauté que par un fusible de même ampérage. L'utilisation d'un autre objet tel que fil de fer ou feuille d'aluminium risque de faire brûler les câbles ou d'autres pièces.

Remplacement du fusible

1. Avant de vérifier ou de remplacer le fusible, placer l'interrupteur du moteur sur la position OFF et retirer la clé.
2. Déposer le couvercle de batterie (voir page 32).
3. Retirer le couvercle du porte-fusible et sortir le fusible.
4. Remplacer le fusible par un fusible de même type et de même ampérage.
Fusible spécifié: 5 A, 30 A



PRECAUTION

- Si le fusible saute fréquemment, en rechercher la cause et y remédier avant de continuer à utiliser le chasse-neige.
- Ne jamais utiliser un fusible d'un ampérage différent de celui qui est spécifié. Ceci pourrait causer d'importants dommages au système électrique ou un incendie.

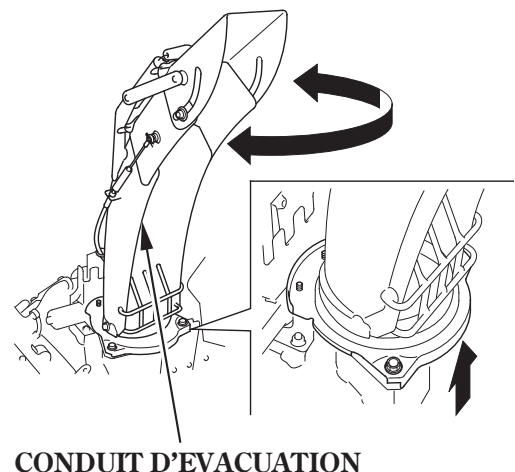
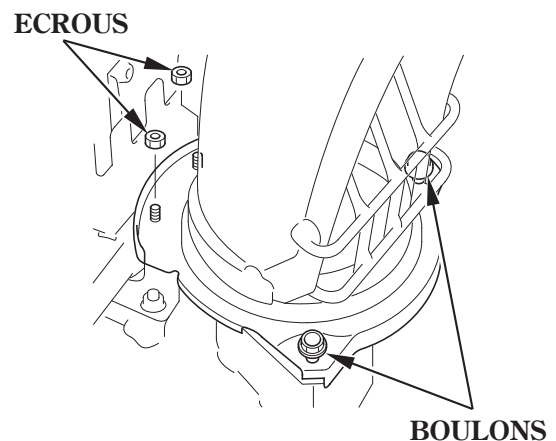
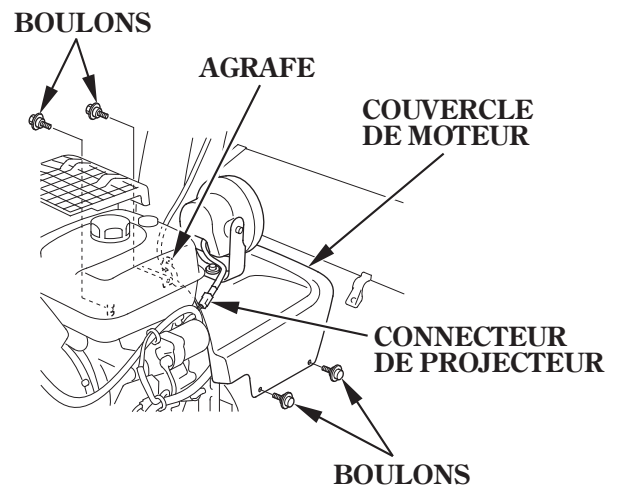
5. Reposer le couvercle de porte-fusible.
6. Installer le couvercle de batterie (voir page 32).

Conduit d'évacuation – Réglage manuel (ETS, EWS)

S'il n'est pas possible de manoeuvrer le conduit d'évacuation électriquement, ouvrir le couvercle de la batterie et vérifier si le fusible n'est pas sauté. Si le fusible n'est pas sauté, régler l'angle et la distance d'évacuation de la neige en procédant comme suit:

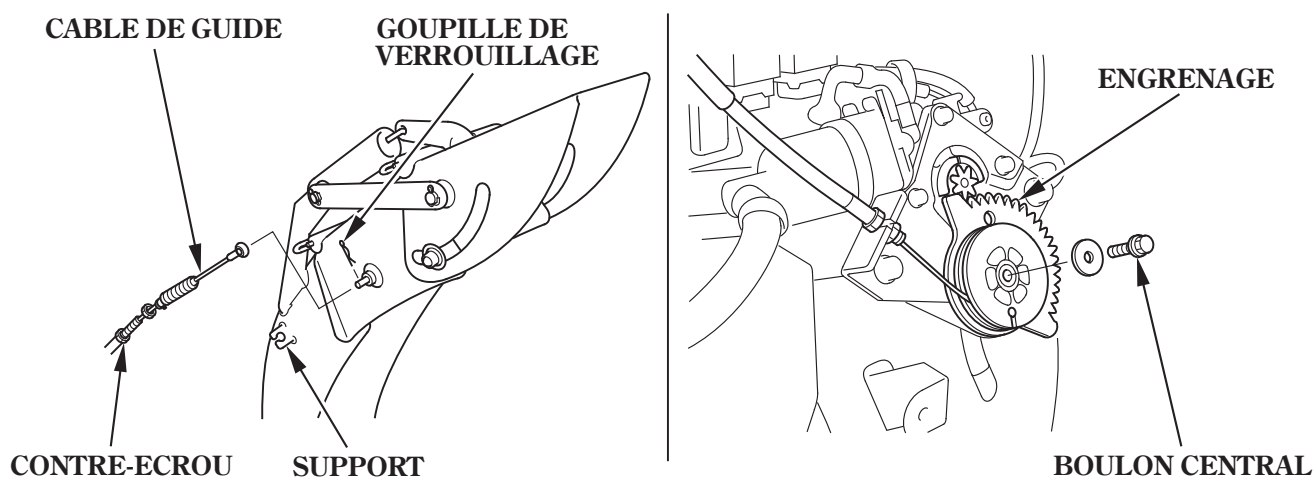
Réglage de l'angle d'évacuation:

1. Vérifier que l'interrupteur du moteur est sur la position OFF.
2. Déposer les quatre boulons fixant le couvercle de moteur.
Déconnecter le connecteur du projecteur.
Desserrer le boulon fixant le projecteur et retirer le clip, puis retirer le couvercle de moteur.
3. Déposer les deux écrous.
4. Desserrer les boulons de montage des plaques de fixation de conduit d'éjection.
5. Lever suffisamment le conduit d'éjection afin de désengager le secteur denté de conduit d'éjection du pignon du moteur.
6. Placer le conduit d'éjection à l'angle désiré.
7. Resserrer les boulons des plaques de fixation de conduit d'éjection.
8. Serrer les deux écrous.
9. Reposer le couvercle de moteur.
10. Remonter le clip et resserrer le boulon du projecteur. Connecter le connecteur du projecteur.

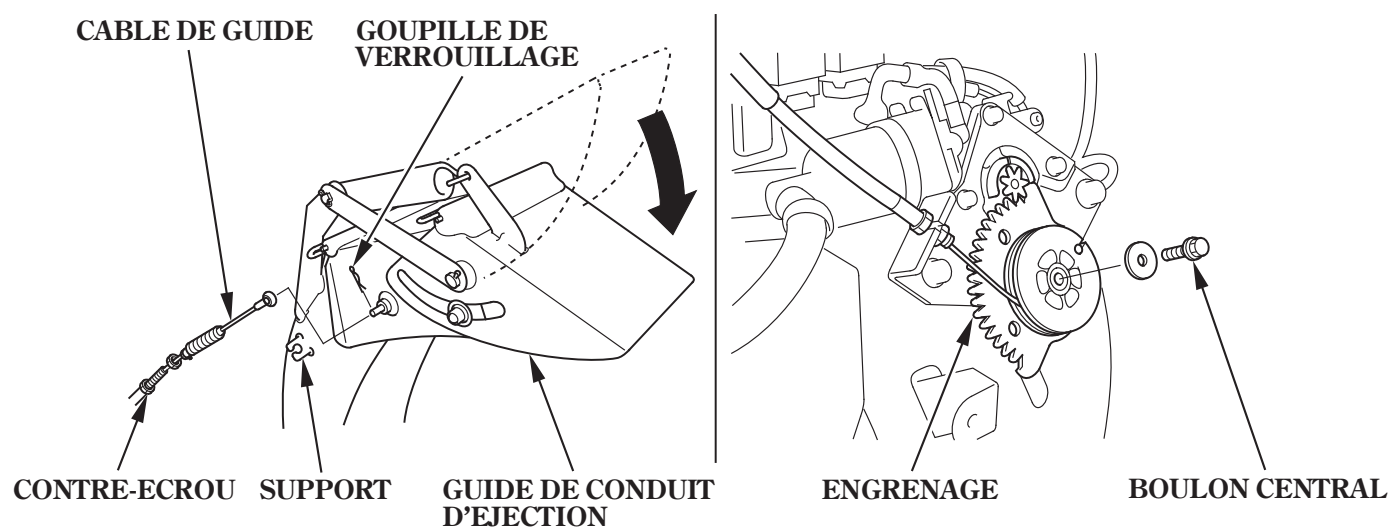


Réglage de la distance d'évacuation — Réglage manuel (ETS, EWS)

1. Déposer le couvercle de moteur (voir page 64).
2. Déposer la goupille de blocage.
Desserrer le contre-écrou, puis déposer le câble de guide du support.
Déposer la roue d'engrenage en ôtant le boulon central.



3. Tenir le guide du conduit d'éjection à la position la plus basse, installer la roue d'engrenage comme il est illustré.
4. Installer le câble de guide et la goupille de blocage dans l'ordre inverse de la dépose.
Serrer le contre-écrou à fond.
5. Remonter le couvercle de moteur (voir page 64).



NOTE:

Après avoir terminé le déblaiement de neige, faire immédiatement contrôler et réparer le chasse-neige par un agent agréé Honda.

10. TRANSPORT

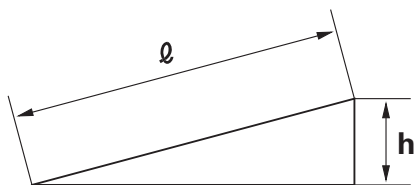
Avant le chargement

- 1. Le chargement de la déneigeuse sur remorque doit être effectué sur une surface ferme et horizontale.
- 2. Utiliser une rampe de chargement suffisamment résistante pour soutenir le poids cumulé de la déneigeuse et de l'opérateur.

Poids de la deneigeuse: Poids en ordre de marche

HSS970	HSS1380
115 kg	130 kg
: ET	: ET
125 kg	140 kg
: ETS	: ETS
105 kg	
: EW	
120 kg	
: EWS	

- 3. La rampe de chargement doit être suffisamment longue afin que sa pente ne dépasse pas 15° (26%):



Longueur de Rampe (ℓ)	2,5 m	3,0 m	3,5 m
Hauteur (h)	50 cm	60 cm	70 cm

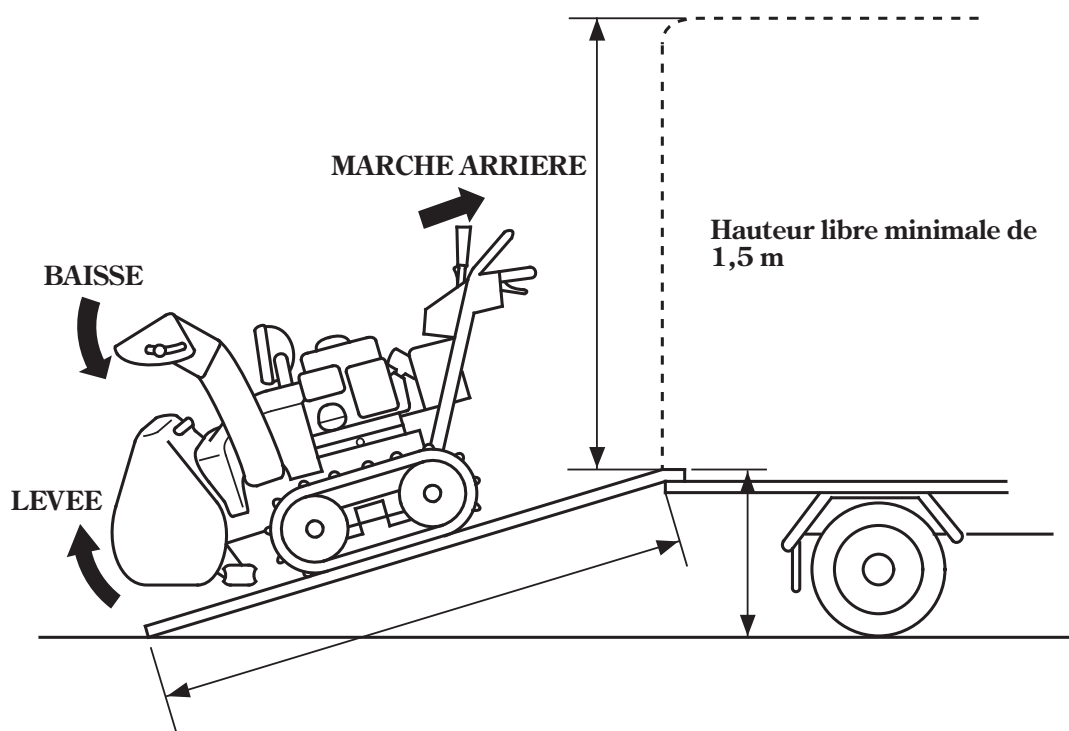
- 4. Si la déneigeuse doit être transporté sur un camion couvert s'assurer que la distance entre le plateau du camion et le toit soit d'au moins 1,5 m. Si la distance est inférieure à 1,5 m, retirer le conduit d'évacuation.
- 5. Avant le chargement, s'assurer qu'il y a suffisamment d'essence dans le réservoir. Le moteur risque de caler sur la rampe s'il y a trop peu d'essence dans le réservoir.

Chargement

1. Presser le levier de réglage en hauteur, et relever la tarière à la position haute (HIGH) (P. 22).
2. Amener la gouttière de décharge tout à fait en bas en actionnant le commutateur de réglage de gouttière de décharge.
3. Mettre le chasse-neige en marche arrière pour monter la rampe.
4. Veiller à ne pas heurter le conduit d'évacuation contre le toit ou d'autres parties du camion.

⚠ATTENTION

- Ne pas arrêter le chasse-neige dans une pente. Si le moteur s'arrête, ramener le levier des vitesses au POINT MORT avant de remettre le moteur en marche.
- Ne jamais laisser le levier de débrayage de boîte de vitesses sur la position RELEASED (débrayé) pendant le chargement : le chasse-neige risquerait de se mettre brusquement en marche et de provoquer de graves blessures ou un accident.

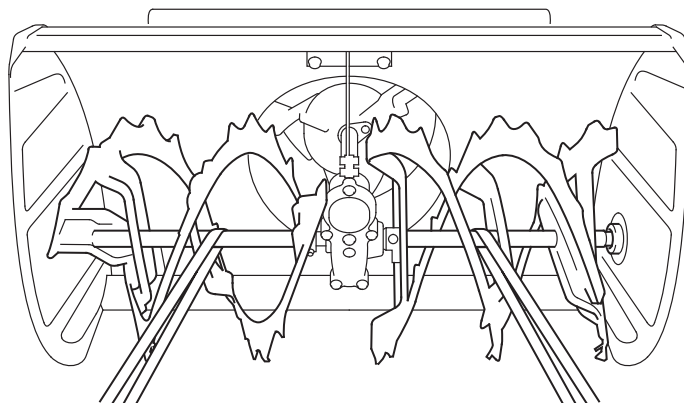


Arrimer le chasse-neige avec des cordes ou des sangles et caler les roues/chenilles. Garder les cordes ou les sangles éloignées des commandes et des câbles.

Ne l'arrimer pas avec des cordes ou sangles plus solides qu'il ne faut afin de ne pas casser des pièces du chasse-neige.

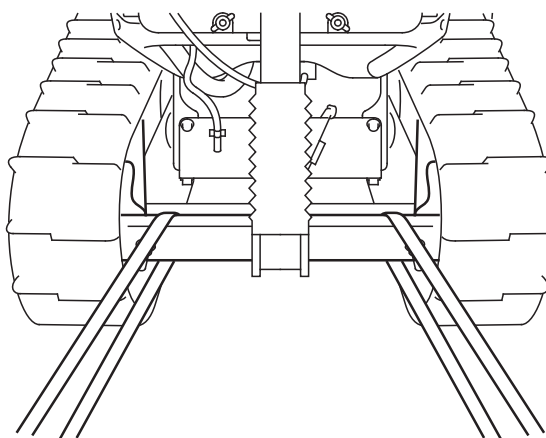
Points d'arrimage

Avant



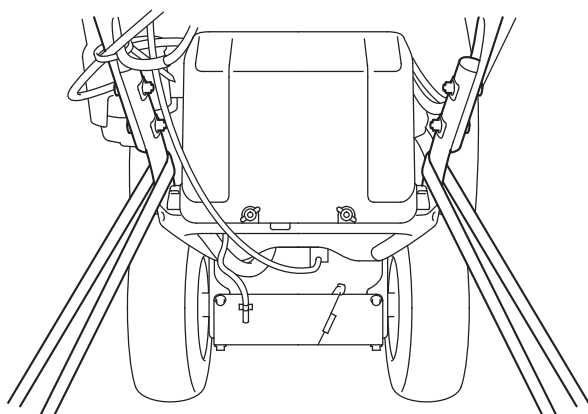
Arrière

Type de chenille:

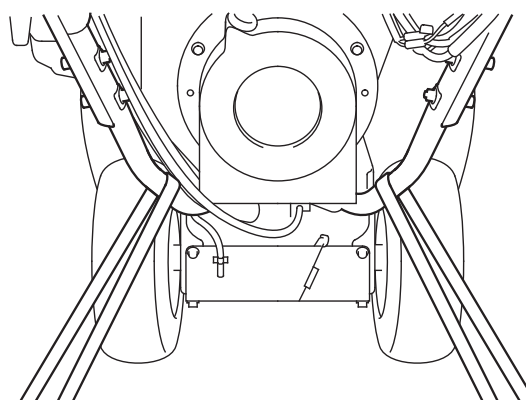


Type de roue:

avec batterie



sans batterie

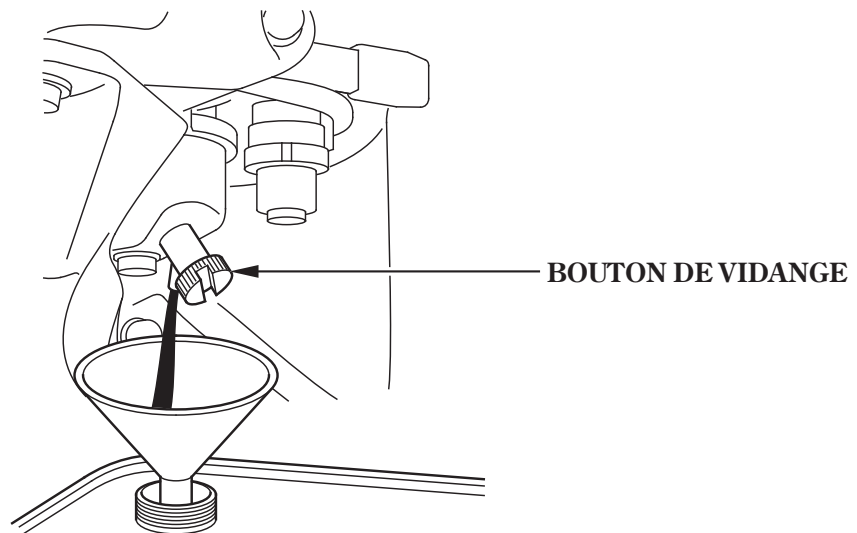


Avant de remettre le chasse-neige pour une durée prolongée:

1. S'assurer que le lieu de remisage n'est pas trop humide ou poussiéreux.
2. Vidanger l'essence.

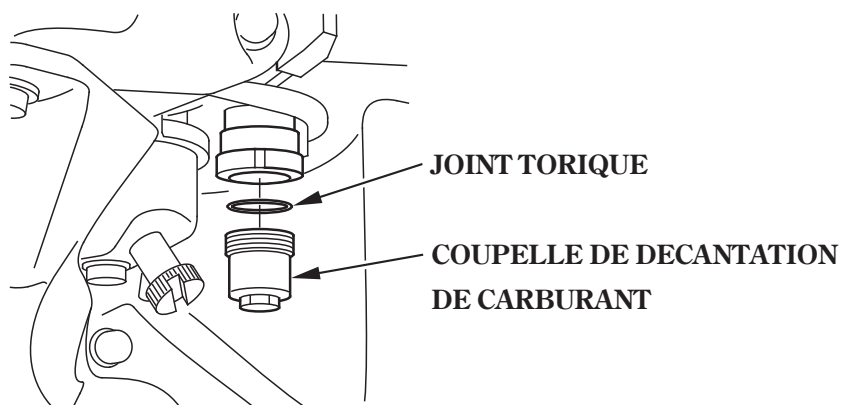
⚠ATTENTION

- L'essence est extrêmement inflammable et peut exploser dans certaines conditions. Ne pas fumer ou autoriser d'étincelles à proximité.
 - Ne pas vidanger le réservoir d'essence lorsque le silencieux est chaud.
- a. Placer le robinet d'essence sur ON.
 - b. Desserrer la bouton de vidange du carburateur et vidanger l'essence dans un récipient approprié. Après la vidange, resserrer la vis de vidange et placer le robinet d'essence sur OFF.



3. Nettoyer la coupelle de décantation de carburant.

- a. Avec le robinet de carburant sur OFF, déposer, vider et nettoyer la coupelle de décantation de carburant.
- b. Reposer la coupelle de décantation et le joint torique qt la serrer à fond.



-
4. Retirer la bougie et verser trois cuillerées d'huile moteur propre dans le cylindre. Tirer progressivement la corde de lancement à deux ou trois reprises pour distribuer l'huile. Reposer la bougie.
 5. Tirer la poignée de démarreur jusqu'à ce qu'une résistance soit ressentie. Ceci ferme les soupapes et protège le moteur contre la corrosion interne.

(ETS, EWS)

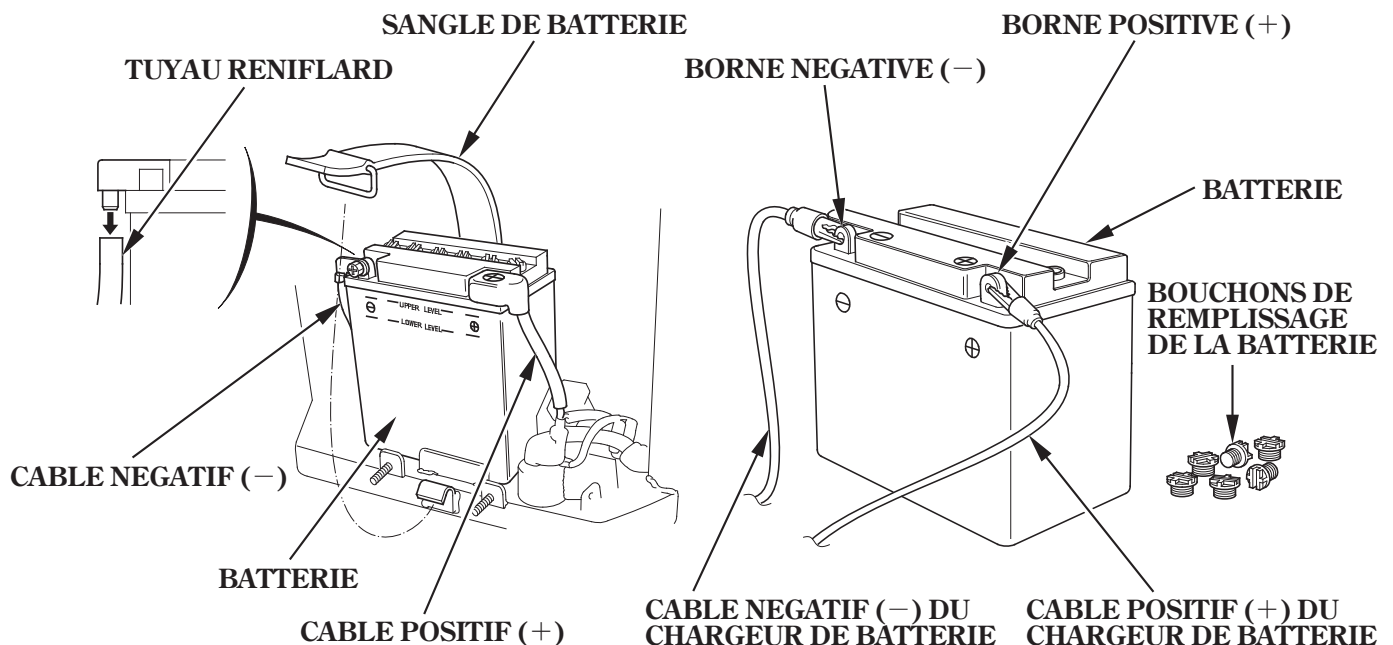
6. Entretien de la batterie

Si le chasse-neige doit rester longtemps inutilisé, retirer la batterie et la ranger dans un endroit frais et sec après avoir débranché le câble négatif à la batterie. Recharger la batterie tous les 6 mois.

Dépose/charge/repose de la batterie

Un chargeur pour batteries de 12 V en vente dans le commerce peut être utilisé pour recharger la batterie.

- (1) Retirer le couvercle de batterie et vérifier le niveau d'électrolyte de la batterie (voir page 32).
- (2) Débrancher le câble négatif (–) de la borne négative (–) de la batterie; ensuite, débrancher le câble positif (+) de la borne positive (+) de la batterie.
- (3) Décrocher la sangle de batterie du crochet inférieur. Débrancher le tuyau reniflard et retirer la batterie.
- (4) Retirer les bouchons de remplissage de la batterie, et brancher le câble positif (+) du chargeur de batterie à la borne positive (+) de la batterie; ensuite, brancher le câble négatif (–) du chargeur de batterie à la borne négative (–) de la batterie.
- (5) Charger la batterie: 5–10 heures à 1,2 A (HSS970).
5–10 heures à 1,8 A (HSS1380).
- (6) Installer la batterie en procédant dans l'ordre inverse du démontage.



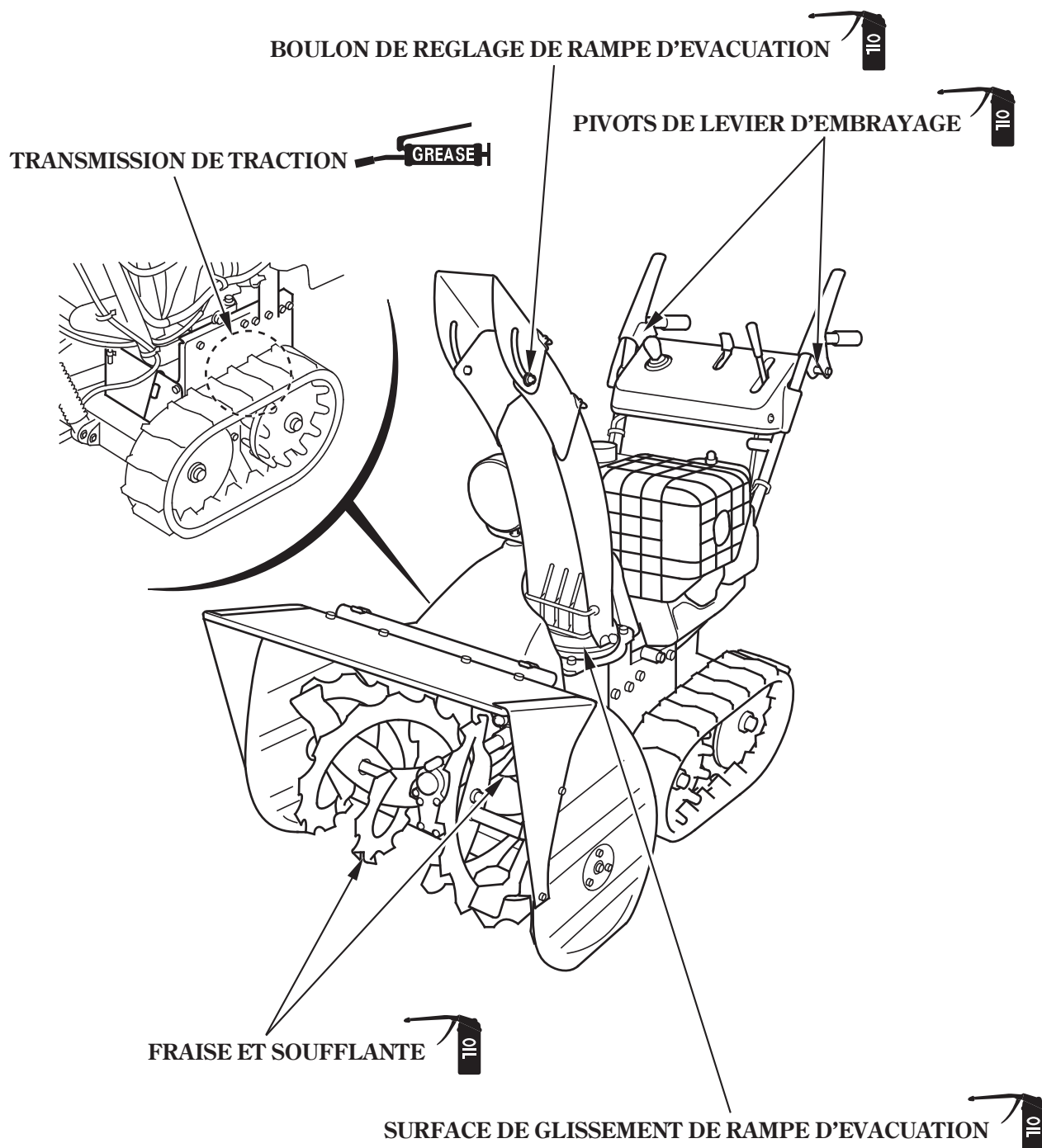
Ce symbole sur la batterie signifie que ce produit ne peut pas être traité comme ordures ménagères.

NOTE:

Une batterie jetée n'importe où peut être nocive pour l'environnement et la santé de l'homme.

Toujours vérifier la réglementation locale pour la mise au rebut de la batterie.

7. Passer de l'huile sur les pièces suivantes pour les graisser et les protéger contre la rouille.



Si le moteur part pas:

1. Y a-t-il suffisamment d'essence?
2. Le robinet d'essence est-il ouvert?
3. L'essence parvient-elle au carburateur?

Pour le vérifier, desserrer la vis de vidange avec le robinet d'essence sur ON.
L'essence doit couler librement.

▲ATTENTION

L'essence est extrêmement inflammable et les vapeurs d'essence peuvent exploser. Si de l'essence s'est renversée, bien essuyer l'aire de travail avant de procéder à des essais sur la bougie d'allumage ou de mettre le moteur en marche. En effet, les vapeurs d'essence ou l'essence renversée risqueraient de prendre feu.

4. Le contacteur du moteur est-il sur ON?
5. Vérifier si la bougie n'est pas encrassée ou humide et si l'écartement des électrodes est correct.
 - a. Nettoyer la bougie.
 - b. Remettre la bougie si elle peut être réutilisée ou la remplacer par une neuve.
6. Si le moteur ne part toujours pas, porter le chasse-neige à un agent agréé Honda.

Si la fraise ou la soufflante ne fonctionne pas, vérifier les boulons de verrouillage (page 34). Des boulons de verrouillage et écrous de rechange sont fournis avec le chasse-neige. Des boulons de verrouillage et écrous supplémentaires sont disponibles auprès des concessionnaires de chasse-neige Honda agréés. Ne pas remplacer les boulons de verrouillage par des boulons de quincaillerie ordinaires.

Si le moteur s'arrête lors de l'éjection de la neige:

1. Y a-t-il suffisamment d'essence?
(ETS, EWS)
2. L'indicateur de verrouillage de fraise clignote-t-il?

- Le chasse-neige arrête le moteur et l'indicateur de verrouillage de fraise se met à clignoter lorsqu'un corps étranger est pris dans la fraise en rotation ou si un problème semblable se présente.
Eteindre l'indicateur conformément aux instructions appropriées.
- La capacité de la batterie peut être réduite lorsque l'anomalie n'a pas été décelée dans la fraise et que le moteur est arrêté.
Dans ce cas, recharger la batterie ou la remplacer.

13. CARACTERISTIQUES

Modèle	HSS970
Code descriptif	SAPJ

Moteur

Modèle	GX270
Puissance nette du moteur (conformément à SAE J1349*)	6,3 kW (8,6 PS)/3.600 min ⁻¹ (tr/mn)
Cylindrée	270 cm ³
Alésage × course	77,0 × 58,0 mm
Méthode de démarrage	Lanceur à rappel, lanceur à rappel ou démarreur électrique
Système d'allumage	Magnéto CDI
Contenance en huile	1,10 L
Capacité du réservoir de carburant	5,0 L
Bougie	BPR5ES (NGK), W16EPR-U (DENSO)
Batterie	12 V 12 Ah/10 HR

Cadre

Description \ Type	Type de roue		Type de chenille	
	EW	EWS	ET	ETS
Longueur hors tout	1.465 mm		1.500 mm	
Largeur hors tout	725 mm			
Hauteur hors tout	1.115 mm	1.170 mm	1.125 mm	1.170 mm
Masse [poids] à sec	100 kg	115 kg	110 kg	120 kg
Largeur de déneigement	710 mm			
Hauteur de déneigement	510 mm			
Distance d'éjection de neige (diffère selon le type de neige)	16 m maxi			
Capacité de travail	50 tonnes/heure			

* La puissance nominale du moteur indiquée dans ce document est la puissance de sortie nette testée sur un moteur de production de ce modèle, et mesurée conformément à SAE J1349 à 3.600 r/min (puissance nette du moteur). La puissance de sortie des moteurs fabriqués en grande série peut être différente de cette valeur. La puissance de sortie réelle lorsque le moteur est installé dans la machine finale variera en fonction de plusieurs facteurs, y compris la vitesse de fonctionnement du moteur pendant l'utilisation, les conditions environnementales, la maintenance et autres variables.

NOTE:

Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Modèle	HSS1380
Code descriptif	SASJ

Moteur

Modèle	GX390
Puissance nette du moteur (conformément à SAE J1349*)	8,7 kW (11,8 PS)/3.600 min ⁻¹ (tr/mn)
Cylindrée	389 cm ³
Alésage × course	88,0 × 64,0 mm
Méthode de démarrage	Lanceur à rappel, lanceur à rappel ou démarreur électrique
Système d'allumage	Magnéto CDI
Contenance en huile	1,10 L
Capacité du réservoir de carburant	5,7 L
Bougie	BPR5ES (NGK), W16EPR-U (DENSO)
Batterie	12 V 18 A/10 HR

Cadre

Description \ Type	Type de chenille	
	ET	ETS
Longueur hors tout	1.500 mm	
Largeur hors tout	825 mm	
Hauteur hors tout	1.125 mm	1.170 mm
Masse [poids] à sec	125 kg	135 kg
Largeur de déneigement	810 mm	
Hauteur de déneigement	510 mm	
Distance d'éjection de neige (diffère selon le type de neige)	17 m maxi	
Capacité de travail	65 tonnes/heure	

* La puissance nominale du moteur indiquée dans ce document est la puissance de sortie nette testée sur un moteur de production de ce modèle, et mesurée conformément à SAE J1349 à 3.600 r/min (puissance nette du moteur). La puissance de sortie des moteurs fabriqués en grande série peut être différente de cette valeur. La puissance de sortie réelle lorsque le moteur est installé dans la machine finale variera en fonction de plusieurs facteurs, y compris la vitesse de fonctionnement du moteur pendant l'utilisation, les conditions environnementales, la maintenance et autres variables.

NOTE:

Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Bruit et Vibration

Modèle	HSS970	HSS1380
Niveau de pression acoustique aux oreilles de l'opérateur (EN ISO 11200 : 1995)	86 dB (A)	87 dB (A)
Incertitude	2 dB (A)	2 dB (A)
Niveau de puissance acoustique mesuré (2000/14/CE, 2005/88/CE)	100 dB (A)	102 dB (A)
Incertitude	2 dB (A)	1 dB (A)
Niveau de puissance acoustique garanti (2000/14/CE, 2005/88/CE)	102 dB (A)	103 dB (A)
Niveau de vibrations main-bras (EN12096 : 1997 Annexe D, EN1033 : 1995)	7,5 m/s ²	5,7 m/s ²
Incertitude	2,1 m/s ²	1,4 m/s ²

NOTES

NOTES

HONDA HSS970/HSS1380

BEDIENUNGSANLEITUNG **Originalbetriebsanleitung**



ECOLOGY CONSCIOUS TECHNOLOGY

Die Marke "e-SPEC" symbolisiert umweltbewusste Technologien, die in Honda Power Equipment zum Ausdruck kommen – Produkte im Zeichen unseres Bestrebens der "Erhaltung der Natur für zukünftige Generationen".

Wir danken Ihnen für den Kauf einer Honda Schneeschleuder.

Dieses Handbuch behandelt Bedienung und Wartung der Honda Schneeschleuder: HSS970/HSS1380.

Alle in dieser Veröffentlichung enthaltenen Informationen basieren auf der neusten Produktionformation, die zum Zeitpunkt der Drucklegung verfügbar war.

Die Firma Honda Motor Co., Ltd. behält sich das Recht vor, Änderungen jederzeit vorzunehmen, ohne irgendwelche Verpflichtungen einzugehen.

Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne schriftliche Genehmigung reproduziert werden.

Dieses Handbuch ist als bleibendes Teil der Schneeschleuder anzusehen und sollte im Falle eines Wiederverkaufes der Schneeschleuder dem neuen Eigentümer ausgehändigt werden.

Bitte schenken Sie den nach den folgenden Ausdrücken stehenden Hinweisen besondere Aufmerksamkeit:

▲WARNUNG Weist darauf hin, dass bei Nichtbeachtung der Anweisungen mit großer Wahrscheinlichkeit die Gefahr von Körperverletzungen oder Lebensgefahr besteht.

VORSICHT Weist darauf hin, dass bei Nichtbeachtung der Anweisungen die Wahrscheinlichkeit von Körperverletzungen oder Sachbeschädigung besteht.

ZUR BEACHTUNG: Gibt nützliche Information.

Falls Probleme auftreten, oder wenn Sie irgendwelche Fragen zu Ihrer Schneeschleuder haben, wenden Sie sich an einen autorisierten Honda-Händler.

▲WARNUNG

Zum Betrieb dieses Gerätes sind spezielle Maßnahmen Ihrerseits erforderlich, um Ihre eigene Sicherheit und die Sicherheit anderer zu gewährleisten. Lesen Sie zum Verständnis diese Betriebsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen; andernfalls kann es zu Körperverletzungen oder Sachbeschädigung kommen.

Die enthaltenen Abbildungen beruhen vorwiegend auf: EWS-typ.

- Die Abbildung kann je nach Typ unterschiedlich sein.

Entsorgung

Aus Umweltschutzgründen dürfen dieses Produkt, Batterien, Motoröl usw. nicht einfach in den Müll gegeben werden. Beachten Sie die örtlichen Gesetze und Vorschriften oder setzen Sie sich bezüglich Entsorgung mit Ihrem Honda-Vertragshändler in Verbindung.

INHALT

1. SICHERHEITSANLEITUNGEN.....	3
2. LAGE DER SICHERHEITSAUFKLEBER.....	9
Lage der CE-Markierung	10
3. DIE EINZELNEN TEILE	11
4. BEDIENUNGSELEMENTE	13
5. PRÜFUNG VOR INBETRIEBNAHME.....	28
6. MOTOR ANLASSEN	35
7. BETRIEB DER SCHNEESCHLEUDER.....	44
8. MOTOR ABSTELLEN	51
9. WARTUNG.....	53
10. TRANSPORT.....	66
11. LAGERUNG	69
12. STÖRUNGSBESEITIGUNG	73
13. TECHNISCHE DATEN	74
ADRESSEN DER HAUPT-Honda-	
VERTEILER	Innenseite des hinteren Umschlags
“EU-Konformitätserklärung”	
INHALTSÜBERSICHT	Innenseite des hinteren Umschlags

1. SICHERHEITSANLEITUNGEN

⚠️ WARNUNG

Um sicheren Betrieb zu gewährleisten, sind folgende Punkte zu beachten —



- Honda-Schneesleudern gewährleisten sicheren und zuverlässigen Betrieb, wenn sie vorschriftsgemäß betrieben werden.

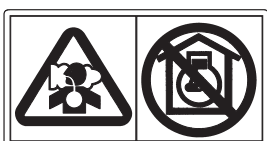
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte aufmerksam durch, bevor Sie die Schneesleuder in Gebrauch nehmen. Anderenfalls könnten Personen verletzt oder Geräteschäden verursacht werden.



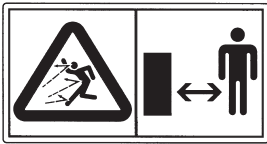
- Stecken Sie niemals Ihre Hand bei laufendem Motor in die Schneeauswurfschütte; es kann zu schweren Verletzungen kommen.



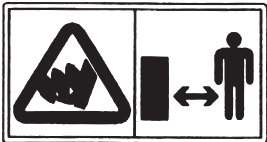
- Falls sich die Schneeauswurfschütte verstopft, stellen Sie den Motor ab und beseitigen Sie die Verstopfung mit Hilfe eines Schnee-Entfernungsstabs oder eines Holzstocks.
- Stecken Sie niemals Ihre Hand bei laufendem Motor in die Schneeauswurfschütte; es kann zu schweren Verletzungen kommen.



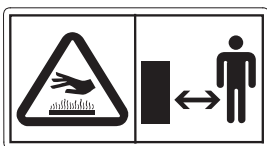
- Abgase enthalten Kohlenmonoxid, ein farb- und geruchloses Giftgas. Einatmung von Kohlenmonoxid kann Bewusstlosigkeit verursachen und tödlich wirken.
- Wenn Sie die Schneefräse in einem geschlossenen oder auch nur teilweise geschlossenen Raum laufen lassen, kann die Luft, die Sie einatmen, eine gefährliche Abgasmenge enthalten.
- Die Schneefräse darf auf keinen Fall in einer Garage, in einem Haus oder in der Nähe geöffneter Fenster und Türen betrieben werden.



- Halten Sie alle Personen und Haustiere vom Schneefräsenbereich fern.



- Bei laufendem Motor sich niemals in der Nähe der sich rotierenden Fräse aufhalten. Bei ungewolltem Starten können Ihre Füße von der Fräse erfasst werden und schwere Verletzungen entstehen.



- An einer heißen Auspuffanlage kann man sich ernsthafte Verbrennungen zuziehen. Wenn der Motor in Betrieb war, ist Berührung zu vermeiden.



- Benzin ist außerordentlich feuergefährlich und kann unter gewissen Bedingungen explodieren.
- In der Nähe von gelagertem Benzin und im Bereich, wo die Schneeschleuder nachgetankt wird, nicht rauchen und offene Flammen sowie Funken fernhalten.
- Den Tank nicht überfüllen und nach dem Tanken sicherstellen, dass der Tankdeckel einwandfrei geschlossen ist.
- Bei abgestelltem Motor in einer gut belüfteten Umgebung tanken.



- Flammen und Funken von den Batterien fern halten. Batterien erzeugen Gase, die eine Explosion verursachen können.



- Batterie-Elektrolyt ist mit größter Sorgfalt zu behandeln, da er verdünnte Schwefelsäure enthält. Berührung mit Haut oder Augen kann Verätzungen verursachen, und zu einem Verlust des Augenlichts führen.



- **Gestatten Sie Kindern und auch anderen Personen nicht, mit einer Batterie zu hantieren, sofern diese mit der richtigen Handhabung und den Gefahren von Batterien nicht vertraut sind.**



- **Eine Batterie mit einem Elektrolytstand an oder unter der unteren Pegelmarke darf nicht verwendet werden. Sie kann explodieren und schwere Verletzungen verursachen.**



- **Tragen Sie einen Augenschutz und Gummihandschuhe beim Umgang mit den Batterien, um Verätzungen und einem Verlust des Augenlichts durch Elektrolyt-Einwirkung vorzubeugen.**



- **Vor dem Umgang mit den Batterien sollten Sie diese Anleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Nichtbeachtung einer Anweisung kann zu Verletzungen und zu einer Beschädigung der Schneefräse führen.**

Verantwortlichkeiten der Bedienungsperson

- **Lernen Sie, die Schneeschleuder notfalls schnell abzustellen, und machen Sie sich mit der Funktion aller Bedienungselemente vertraut.**
- **Lassen Sie niemand die Schneeschleuder ohne vorherige gründliche Anleitung betreiben. Falls Personen oder Tiere während des Betriebs plötzlich vor der Schneeschleuder auftauchen, lassen Sie sofort die Fräsen- und Fahrkupplungshebel los, um die Schneeschleuder anzuhalten und mögliche Verletzungen durch die rotierenden Fräsenblätter zu verhüten.**

⚠️ WARNUNG

Um sicheren Betrieb zu gewährleisten, sind folgende Punkte zu beachten —

- Bevor der Motor gestartet wird, stets die Vorinbetriebnahme-Kontrolle (Seiten 28 bis 34) durchführen. Hierdurch kann ein Unfall oder Ausrüstungsschaden vermieden werden.
- Honda-Schneesleudern leisten Ihren Dienst sicher und zuverlässig, wenn sie vorschriftsgemäß bedient werden. Vor Inbetriebnahme der Schneesleuder sollten Sie diese Bedienungsanleitung unbedingt aufmerksam durchlesen. Bedienungsfehler können zu Personen- und Sachschäden führen.
- Bevor Sie mit dem Schneeräumen beginnen, sollten Sie zuerst den Arbeitsbereich überprüfen. Entfernen Sie jegliche Gegenstände, gegen die die Schneesleuder schlagen oder die sie wegschleudern könnte, da anderenfalls Personen- und Sachschäden verursacht werden können.
- Inspizieren Sie die Schneesleuder vor der Inbetriebnahme. Etwaige Schäden sind zu reparieren und Störungen zu beseitigen.
Falls Sie während des Betriebs der Schneesleuder gegen ein Hindernis stoßen, stellen Sie sofort den Motor ab und überprüfen Sie die Schneesleuder auf Beschädigung. Beschädigte Teile erhöhen die Verletzungsgefahr während des Betriebs.
- Benutzen Sie die Schneesleuder nicht bei schlechter Sicht. Bei schlechten Sichtverhältnissen besteht erhöhte Gefahr, auf Hindernisse zu stoßen oder Verletzungen zu verursachen.
- Verwenden Sie die Schneesleuder niemals zum Schneeräumen auf einem Schotterbelag, da Steine aufgenommen und weggeschleudert werden können. In der Nähe befindliche Personen könnten dadurch schwer verletzt werden.



⚠️ WARNUNG

- Den Schneeauswurfkamin so einstellen, dass Bedienungsperson, Personen in der Umgebung, Fenster und sonstige zu vermeidende Objekte nicht mit Schnee beworfen werden. Bei laufendem Motor vom Kamin fernbleiben.
- Kinder und Haustiere sind vom Wirkungsbereich der Schneeschleuder fernzuhalten, um Verletzungen durch herausgeschleuderten Unrat und durch Berührung der Schneeschleuder zu verhüten.
- Benutzen Sie die Schneeschleuder nicht, um Dächer von Schnee zu räumen.
- Achten Sie bei Richtungsänderungen auf Böschungen sorgfältig darauf, dass die Schneeschleuder nicht umkippt.
- Lassen Sie die Schneeschleuder auf steilen Hängen nicht unbeaufsichtigt stehen. Sie könnte umkippen und Sie oder Umstehende verletzen.
- Die Schneefräse nicht auf Ebenen benutzen, die eine Steigung von über 10° (17%) aufweisen.
- Der gezeigte maximale Sicherheitswinkel dient nur zur Referenz. Nicht an für sicheren Betrieb zu steilen Gefällen räumen, um ein Umkippen der Schneefräse zu vermeiden. Auf einer lockeren, nassen oder ungleichmäßigen Oberfläche ist die Umkippgefahr noch größer.
- Bevor der Motor gestartet wird, sicherstellen, dass die Schneefräse nicht beschädigt ist und dass sie sich in gutem Betriebszustand befindet. Im Interesse Ihrer eigenen Sicherheit und der anderer Personen ist bei Betrieb der Schneefräse an Steigungen und Gefällen mit äußerster Vorsicht vorzugehen.
- Falls sich die Schneeauswurfschütte verstopft, stellen Sie den Motor ab und beseitigen Sie die Verstopfung mit Hilfe eines Schnee-Entfernungsstabs oder eines Holzstocks.
Stecken Sie niemals Ihre Hand bei laufendem Motor in die Schneeauswurfschütte; es kann zu schweren Verletzungen kommen.



⚠️ WARNUNG

- Lassen Sie den Motor niemals in einem geschlossenen Raum oder in eingeengter Umgebung laufen. Die Abgase enthalten giftiges Kohlenmonoxid, das bei Einatmung Bewusstlosigkeit verursachen und zum Tod führen kann.
- Der Schalldämpfer wird während des Betriebs sehr heiß und bleibt auch nach dem Abstellen des Motors noch längere Zeit heiß. Achten Sie sorgfältig darauf, dass Sie nicht mit dem heißen Schalldämpfer in Berührung kommen. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Schneeschleuder in einem Innenraum abstellen.
- Den Motor stoppen und abkühlen lassen, bevor Abdeckungen zur Inspektion und für andere Wartungsarbeiten betätigt werden.
- Sich immer umsehen, bevor mit der Schneefräse gewendet wird, oder wenn sie im Rückwärtsgang betrieben wird.
- Für Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer in der Nähe befindlichen Personen darf die Schneefräse nicht bei Dunkelheit betrieben werden, wenn sie nicht mit einem Scheinwerfer ausgestattet ist.

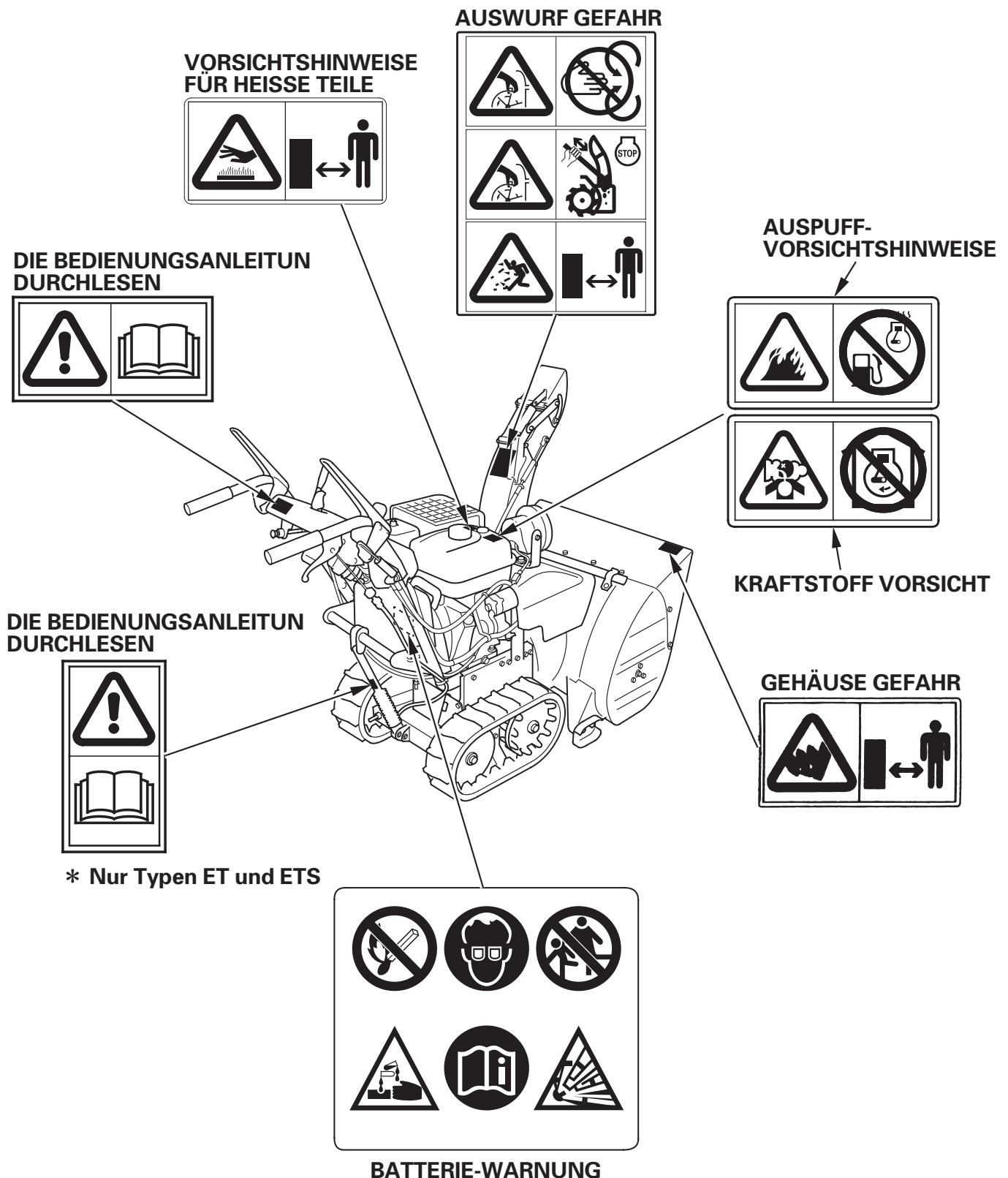
ZUR BEACHTUNG:

Beim Betrieb der Schneeschleuder den Lenker mit beiden Händen festhalten, und nicht laufen, sondern gehen. Tragen Sie geeignete rutschfeste Winterstiefel.

2. LAGE DER SICHERHEITSaufkleber

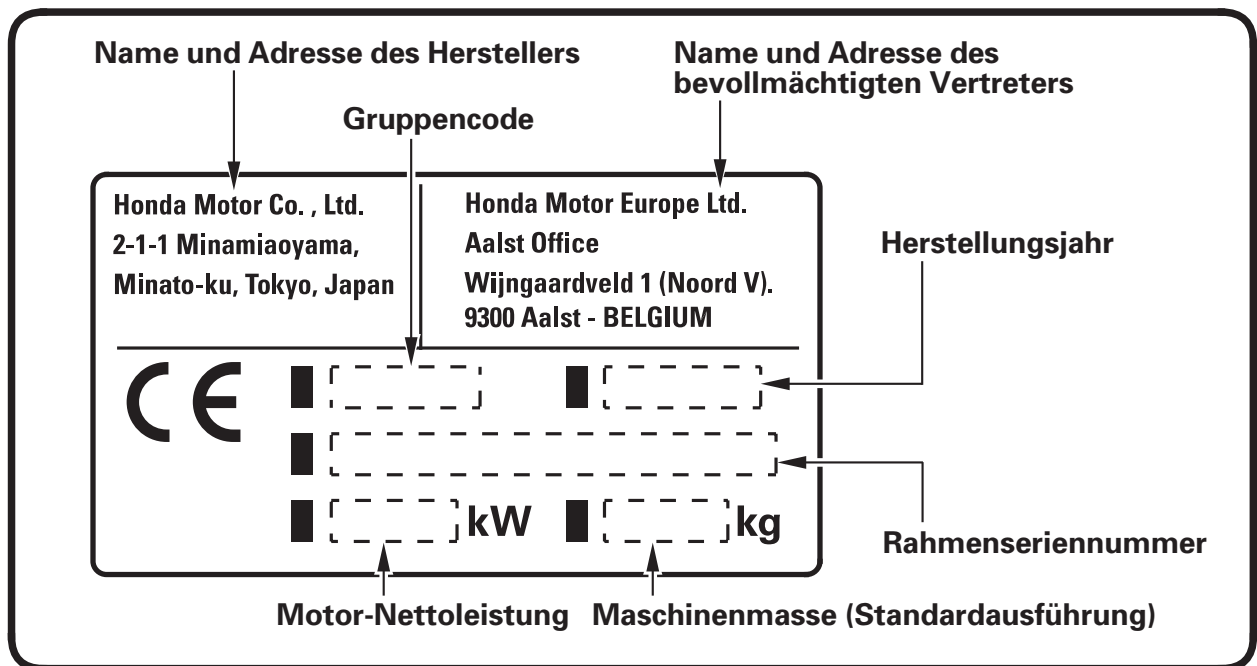
Diese Aufkleber informieren über potentielle Gefahrenquellen, die schwere Verletzungen verursachen können. Die in diese Anleitung erwähnten Hinweisschilder und Sicherheitshinweise sorgfältig durchlesen.

Wenn ein Aufkleber abfällt oder nur noch schwer lesbar ist, können Ersatzaufkleber von Ihrem Honda-Händler bezogen werden.



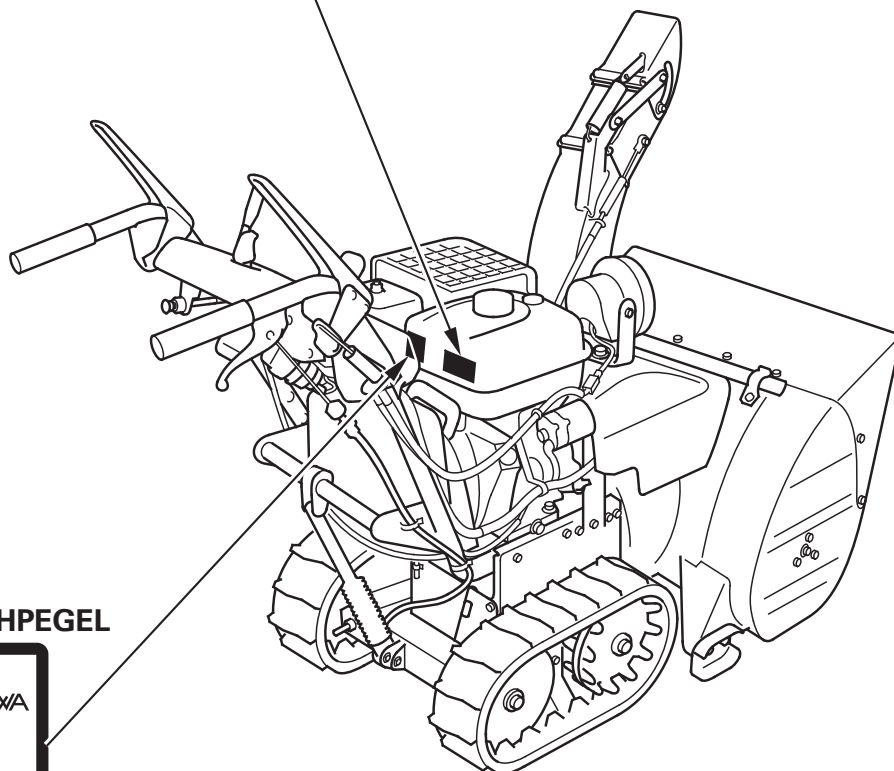
Lage der CE-Markierung

CE-MARK



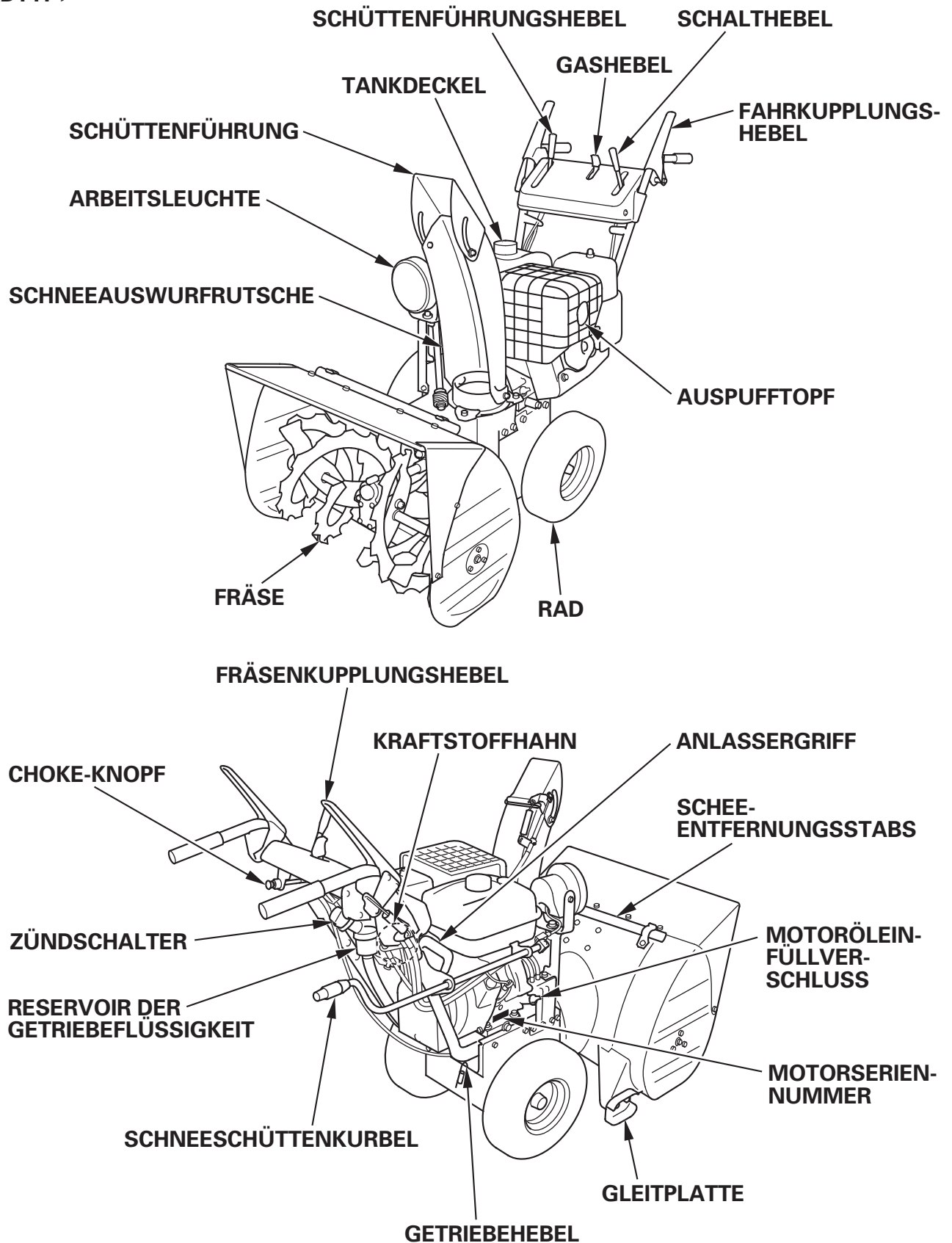
[Beispiel: HSS970 CE-MARKIERUNG]

GERÄUSCHPEGEL



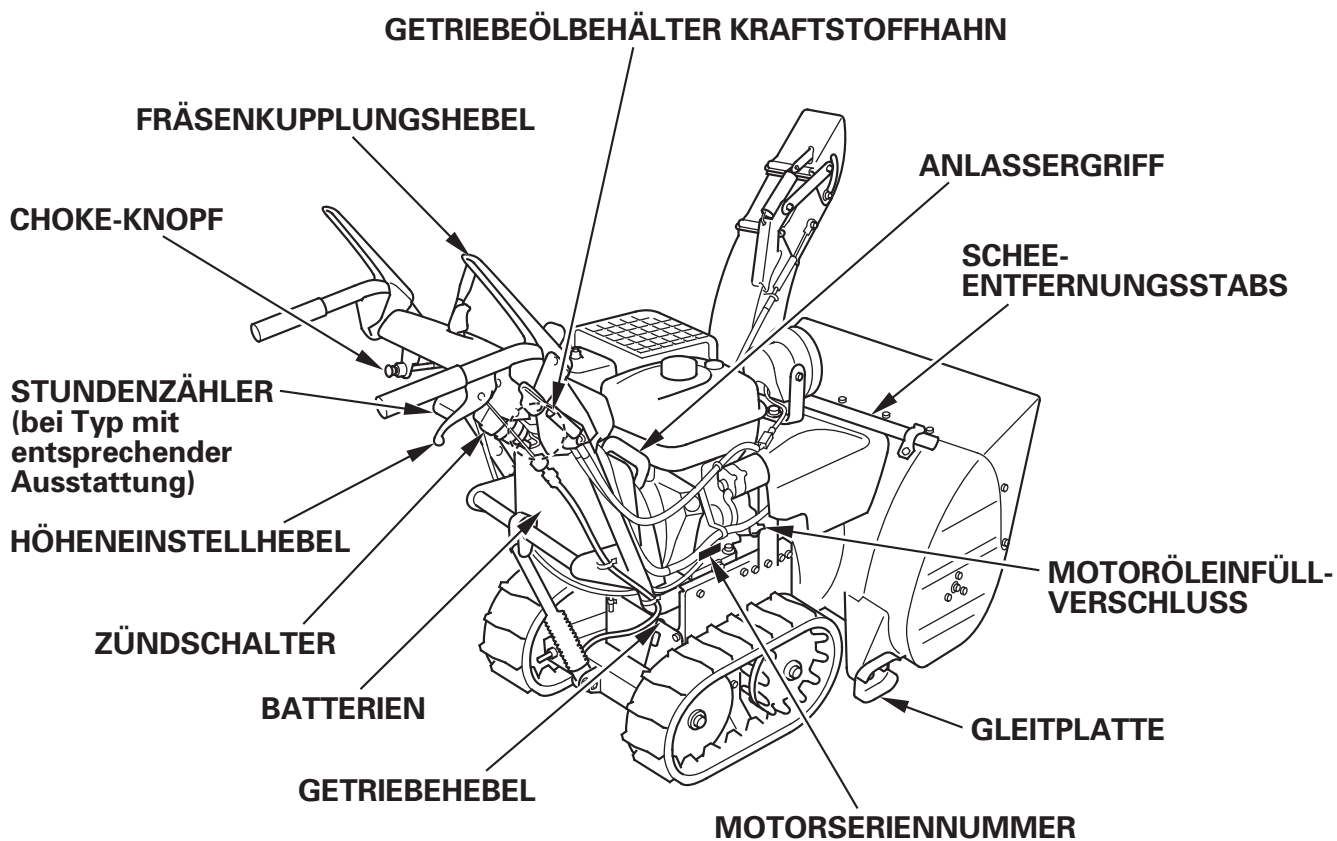
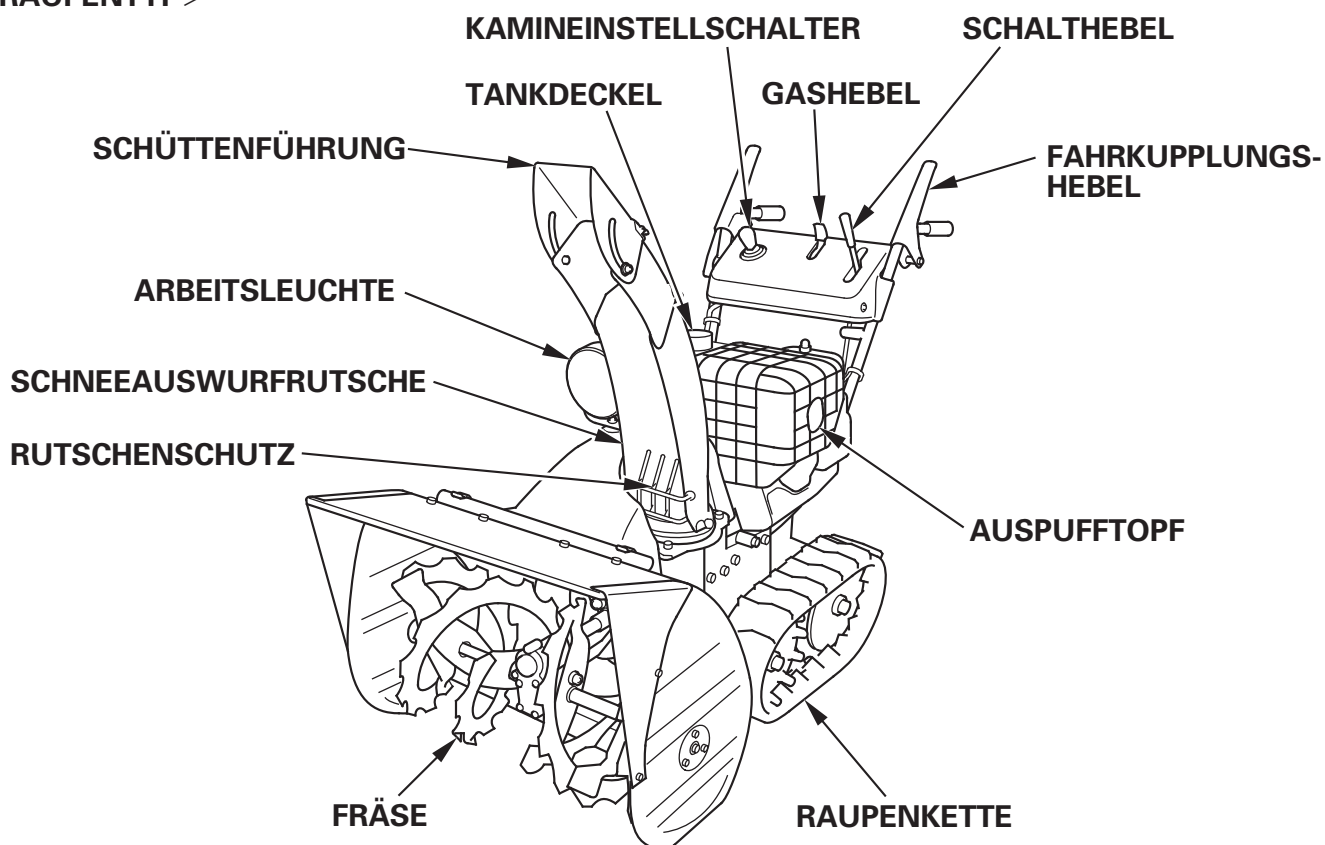
3. DIE EINZELNEN TEILE

<RADTYP>



* Die Rahmenseriennummer ist auf der CE-Marken-Plakette angegeben (siehe Seite 10).

< RAUPENTYP >

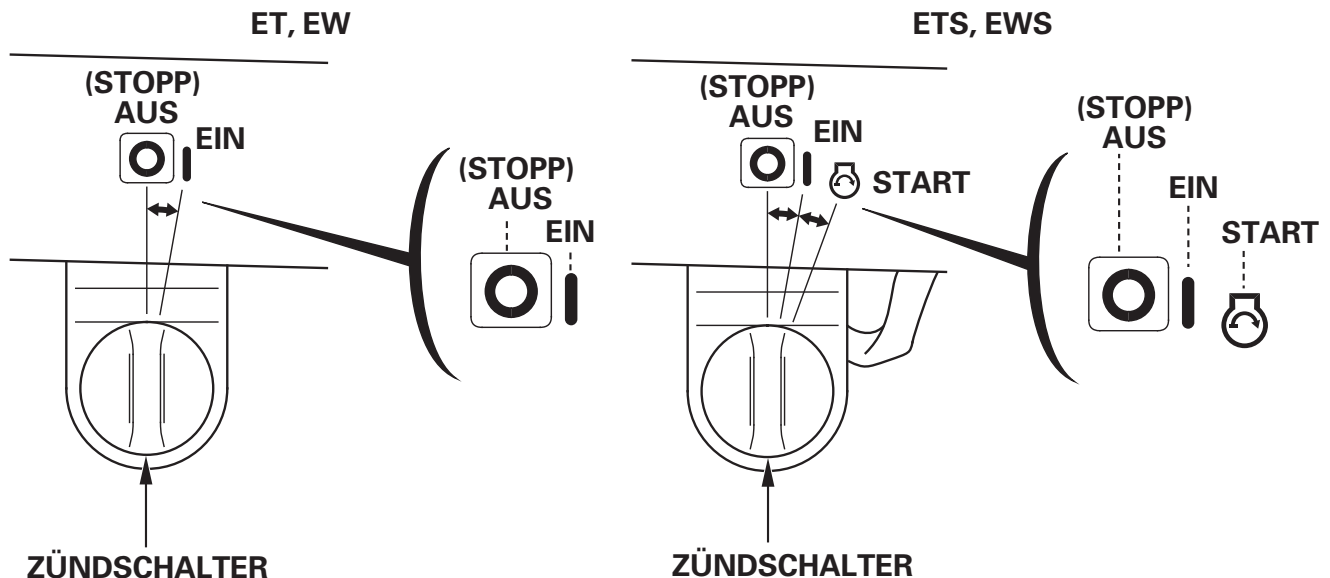


* Die Rahmenseriennummer ist auf der CE-Marken-Plakette angegeben (siehe Seite 10).

4. BEDIENUNGSELEMENTE

Zündschalter

Mit dem Motorschalter wird die Zündung zum Starten eingeschaltet bzw. der Motor gestoppt.



AUS....

Den Motor stoppen. Der Schlüssel kann nur bei Drehung auf OFF eingesteckt und abgezogen werden.

(ETS, EWS)

Akkumulierte Motorlaufzeit und Fräsensperrenanzeige.

EIN....

Laufstellung und zum Starten mit dem Startzug.

(ETS, EWS)

Die Fräsensperrenanzeige am Stundenzähler geht an, dann wird die akkumulierte Motorlaufzeit angezeigt.

(ETS, EWS)

START....

Diese Stellung dient zum Starten des Motors mit dem Eigenstartsystem. Der Starter ist funktionsfähig.

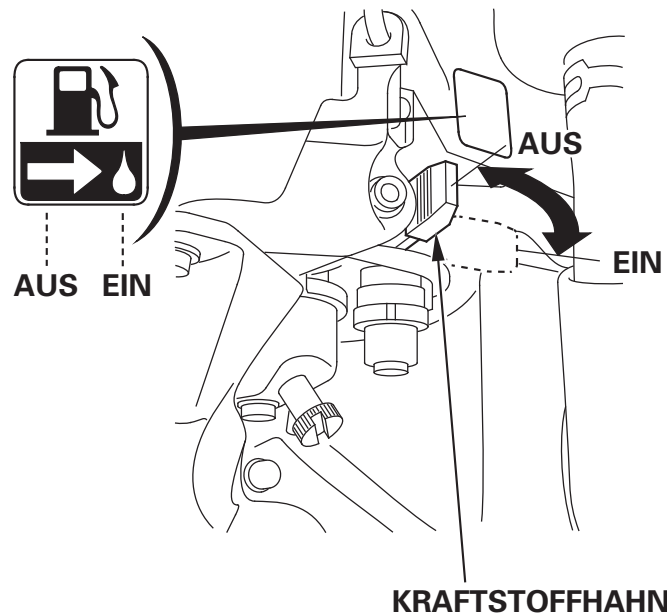
Wenn man den Schlüssel loslässt, kehrt der Schalter zur Stellung "ON" zurück.

Nachdem der Motor gestartet worden ist, blinkt der Punkt des Stundenzählers, und die Motorlaufzeit wird akkumuliert.

Die Fräsensperrenanzeige erlischt.

Kraftstoffhahn

Der Kraftstoffhahn öffnet und schließt die vom Kraftstofftank zum Vergaser führende Kraftstoffleitung. Vergewissern Sie sich, dass der Hahn genau in der Stellung ON (AUF) oder OFF (ZU) steht.

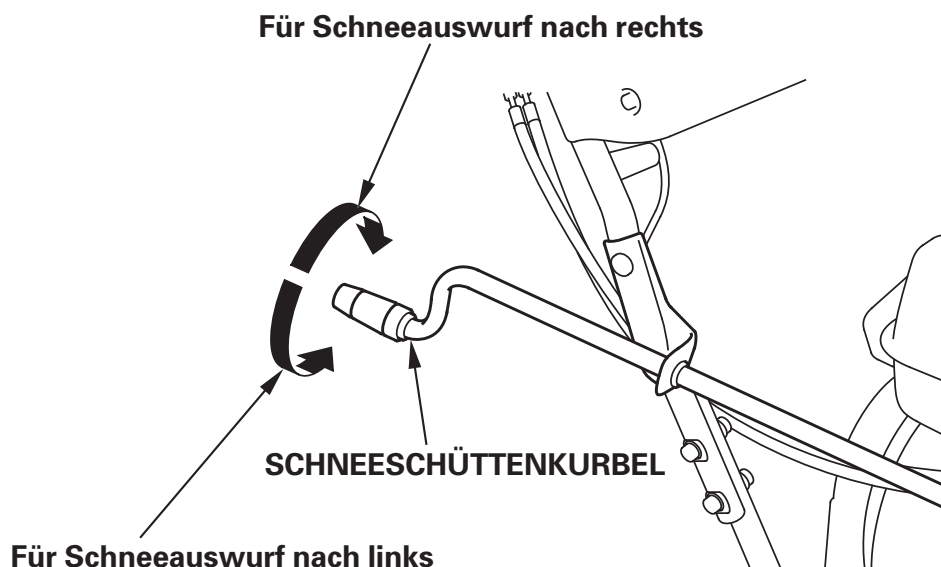


⚠️ WARNUNG

Bevor die Schneeschleuder transportiert wird, unbedingt den Kraftstoffhahn zudrehen (auf OFF stellen), um ein mögliches Auslaufen von Benzin zu vermeiden. Verschüttetes Benzin und Benzindampf können sich entzünden.

Schneeschüttenkurbel (ET, EW)

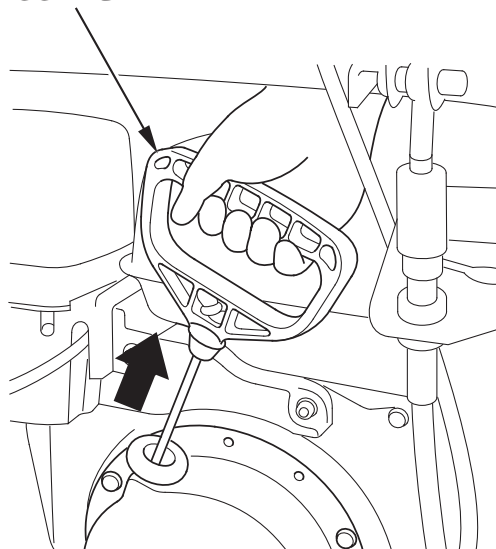
Die Kurbel zum Drehen der Schneeschütte nach rechts oder links verwenden.



Startergriff

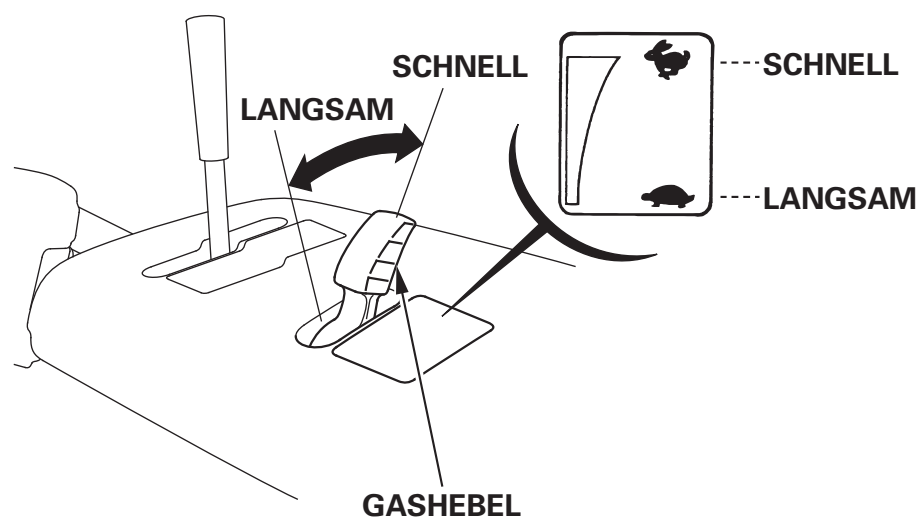
Durch Ziehen des Startgriffs wird der Startzug betätigt, und der Motor zum Starten durchgedreht.

ANLASSERGRIFF



Gashebel (Motordrehzahl)

Der Gashebel steuert die Motordrehzahl von "SLOW" bis "FAST"; er bleibt in jeder vorgesehenen Position stehen.

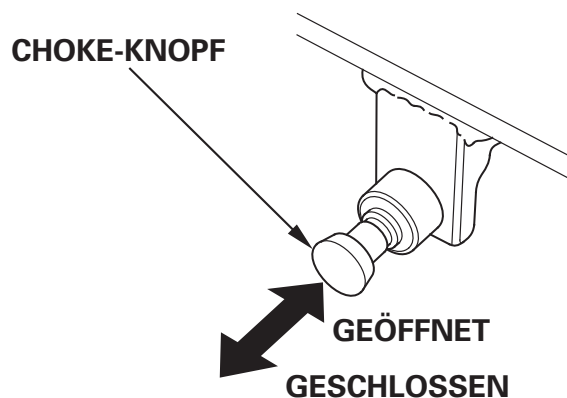


Chokeknopf

Der Choke-Knopf dient zum Öffnen und Schließen des Choke-Ventils im Vergaser.

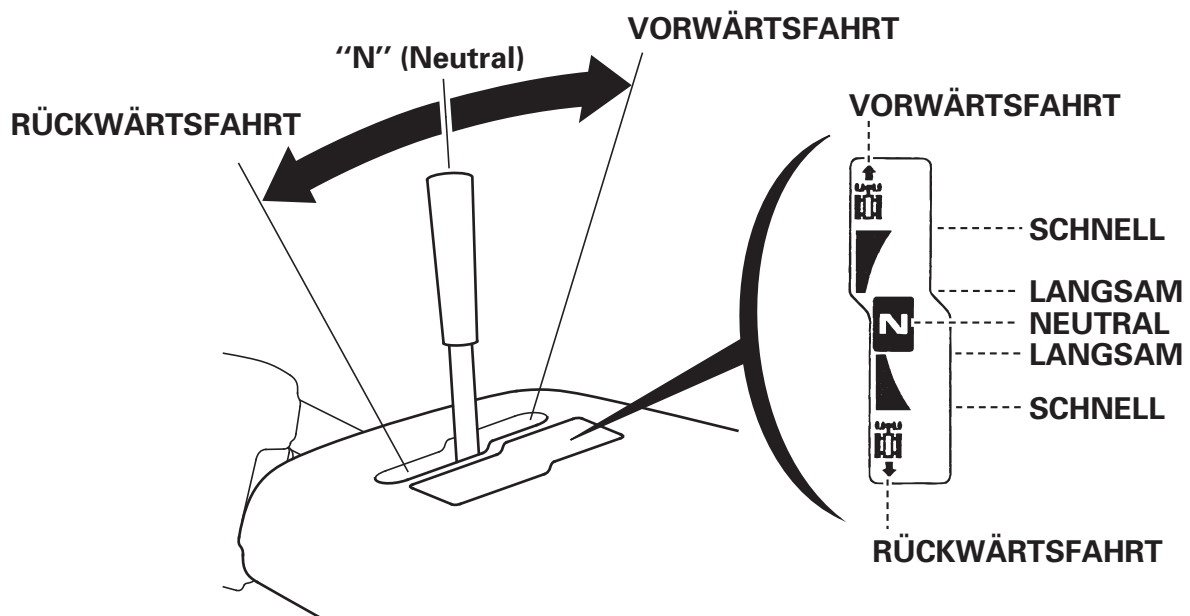
In der CLOSED-Position (geschlossen) wird das Kraftstoff-/Luftgemisch fetter, um das Anspringen eines kalten Motors zu erleichtern.

Die OPEN-Position (geöffnet) liefert das korrekte Kraftstoff-/Luftgemisch nach dem Anspringen, sowie für das Wiederanlassen eines betriebswarmen Motors.



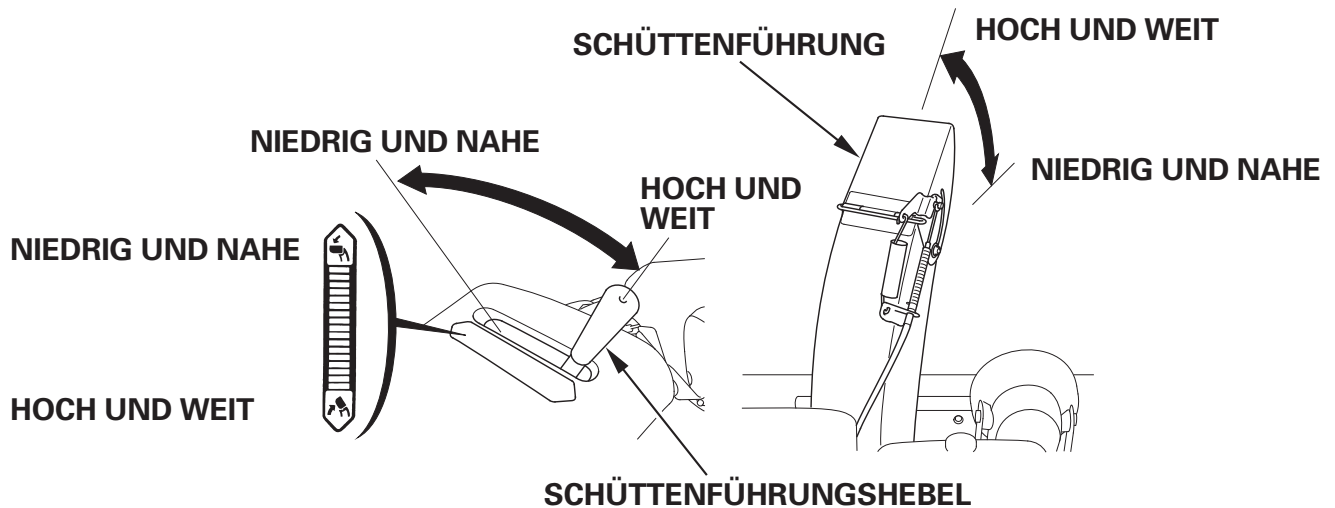
Schalthebel

Durch Bewegen des Schalthebels lassen sich die einzelnen Gänge (Geschwindigkeiten) schalten. Der Schalthebel verbleibt in jeder gewünschten Position. Wenn die Schneefräse nicht benutzt wird, ist der Schalthebel auf "N" (Neutral) einzustellen.



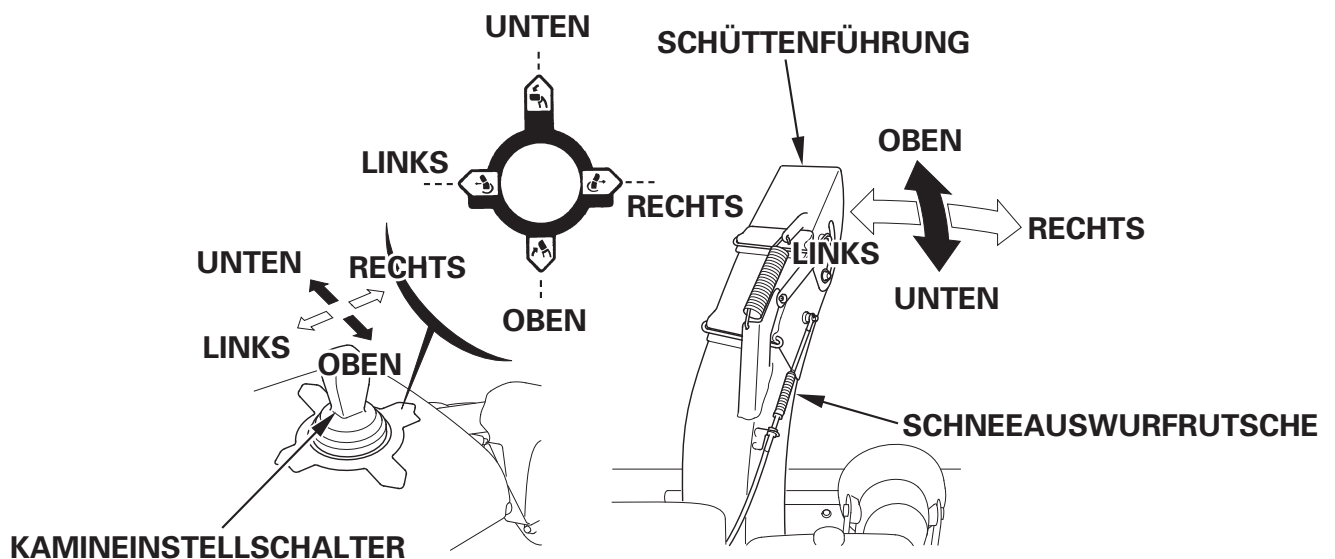
Schüttenführungshebel (ET, EW)

Die Schüttenführung steuert Auswurfwinkel und -richtung des herausgeschleuderten Schnees.



Rutscheneinstellschalter (ETS, EWS)

Dieser Schalter dient zum Einstellen des Schneeauswurfwinkels oder der Schneewurfrichtung.



⚠WARNUNG

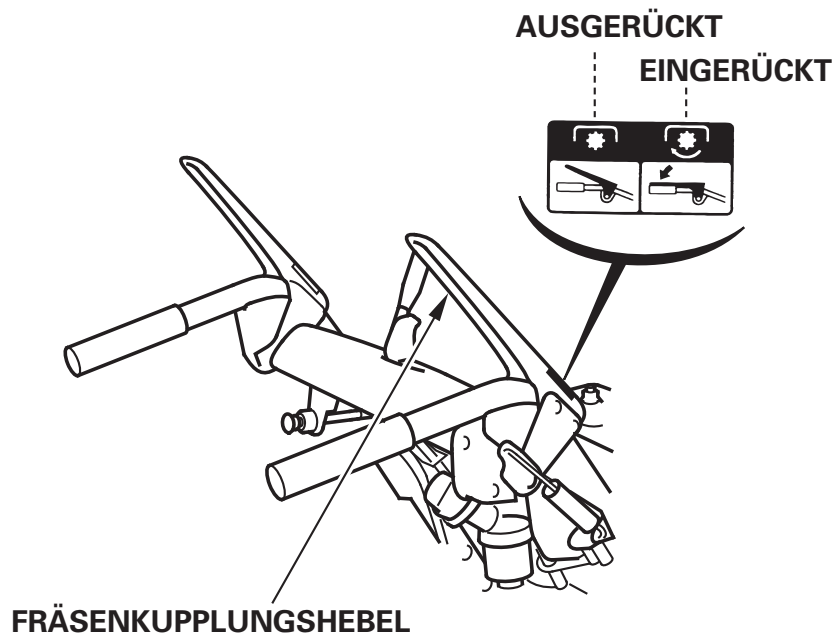
Den Schneeauswurfkamin so einstellen, dass Bedienungsperson, Personen in der Umgebung, Fenster und sonstige zu vermeidende Objekte nicht mit Schnee beworfen werden. Bei laufendem Motor vom Kamin fernbleiben.

ZUR BEACHTUNG:

Wenn die Schneeauswurfrutsche wegen einer schwachen oder toten Batterie nicht elektrisch betätigt werden kann, die auf Seite 64 beschriebenen Schritte durchführen.

Fräsenkupplungshebel

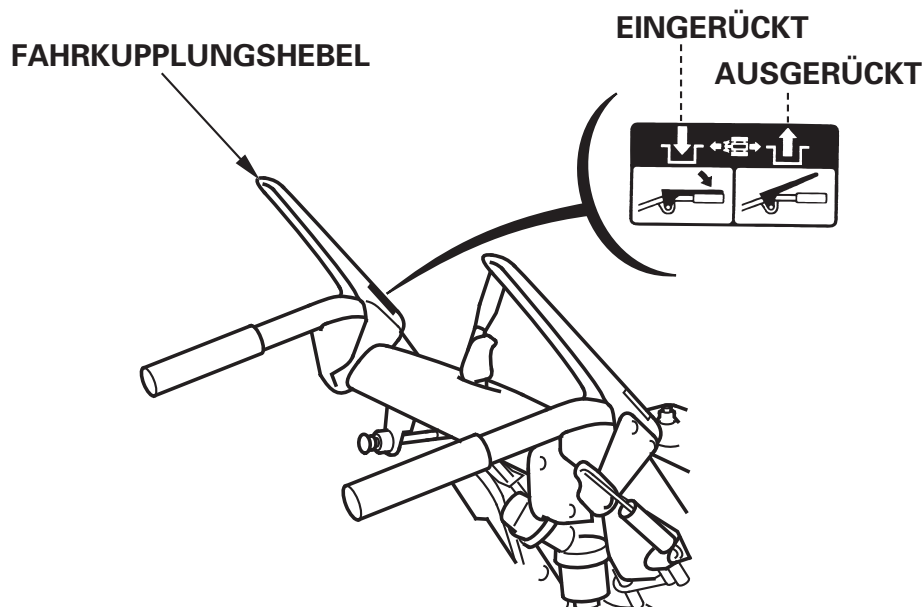
Durch Drücken des Walzenkupplungshebels wird der Schneewurfmechanismus in Betrieb gesetzt. Bei gedrücktem Antriebskupplungshebel kann der Walzenkupplungshebel durch einmaliges Drücken arretiert werden. Durch Lösen des Antriebskupplungshebels wird auch der Walzenkupplungshebel gelöst, d.h., beide Operationen werden gestoppt.



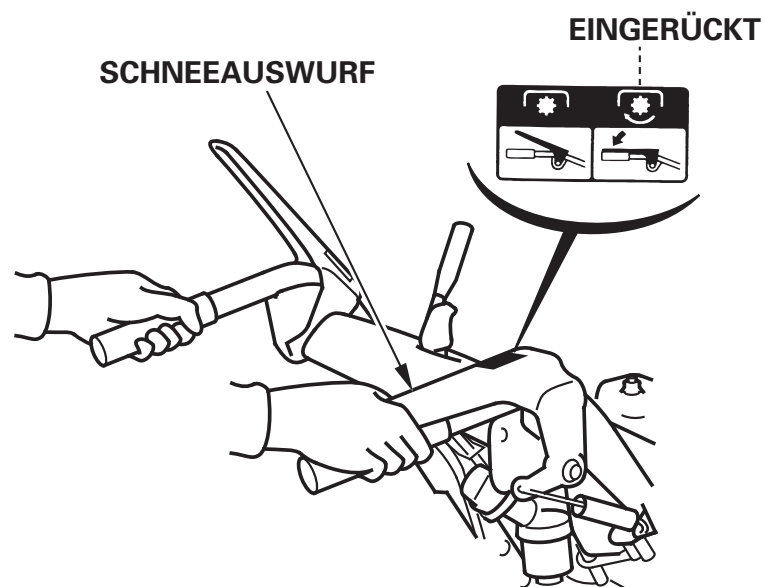
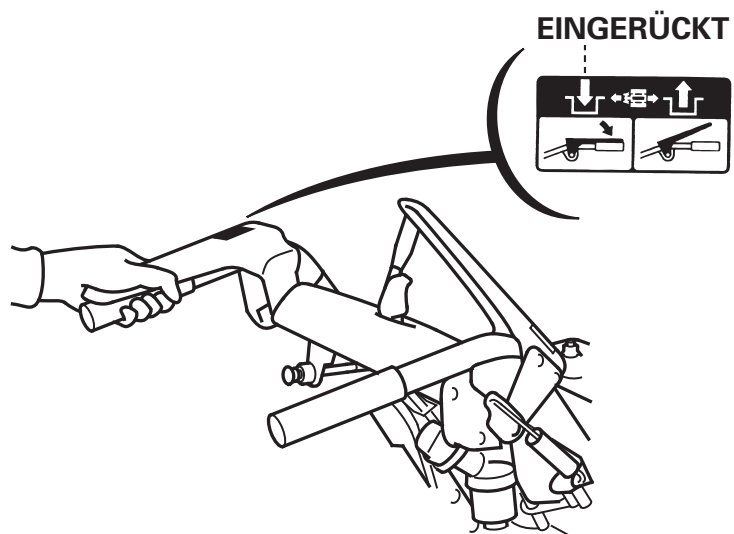
Fahrkupplungshebel

Durch Ziehen des Antriebskupplungshebels bewegt sich die Schneeschleuder vorwärts oder rückwärts.

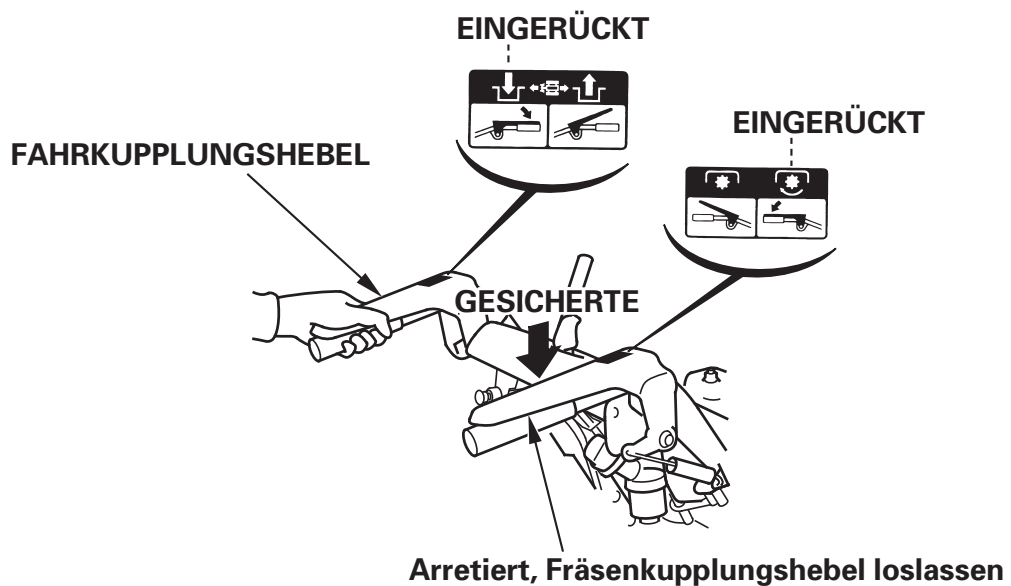
Zum Bewegen der Schneeschleuder nur den Antriebskupplungshebel ziehen.



**NUR FAHREN
(Drücken)**



**FAHREN UND SCHNEERÄUMEN
(Walzenkupplungshebel einmal drücken)**



Kufe und Schaber

Die Gleitplatte so einstellen, dass die für die vorherrschenden Arbeitsbedingungen eine optimale Bodenfreiheit des Fräsengehäuses erhalten wird.

Die Kufe kann hinten oder seitlich am Fräsengehäuse installiert werden.

Vom Werk wurde vor der Auslieferung die hintere Anbringposition gewählt.

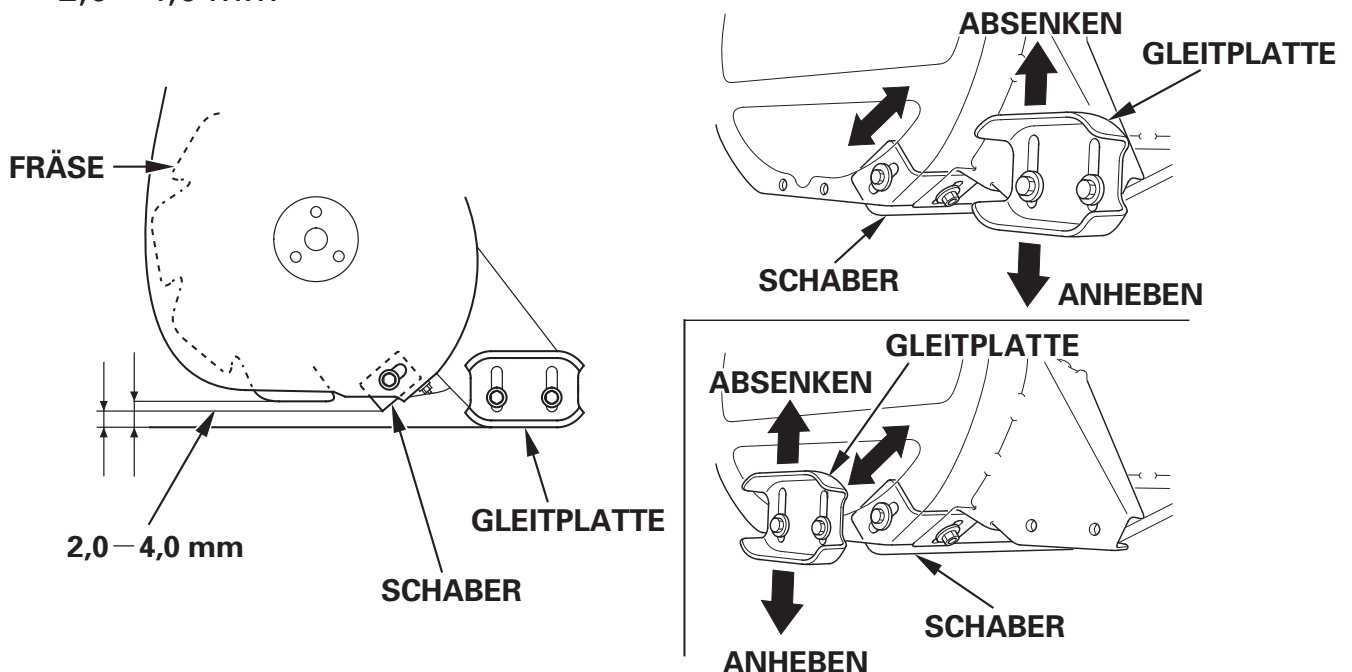
Die Anbringposition ist beliebig wählbar.

Die Schrauben herausdrehen, um die Kufe abzunehmen, dann diese an der gewünschten Stelle ansetzen, und die Schrauben gut festziehen.

⚠WARNUNG

Um ein versehentliches Anlassen zu vermeiden, den Motorschalter auf OFF stellen und den Zündkerzenstecker abtrennen.

1. Die Schneefräse auf ebenem Untergrund abstellen und den Höheneinstellhebel in die mittlere Position bringen (nur Raupentyp).
2. Die Kufe nach oben oder unten bewegen, um die gewünschte Fräsengehäuse-Bodenfreiheit zu erhalten.
3. Die Schaber-Bodenfreiheit auf:
2,0 – 4,0 mm



Für normalen Schnee:

4,0 – 8,0 mm

Zum Feinräumen:

0 – 5,0 mm

Für Gebrauch auf unebenen Oberflächen:

25,0 – 30,0 mm

ZUR BEACHTUNG:

Die Gleitplatte muss auf beiden Seiten den gleichen Abstand aufweisen.
Nach Einstellungen nicht vergessen, die Kufen- und Schaberschrauben gut festzuziehen.

VORSICHT

Verwenden Sie die Schneeschleuder nicht auf holprigen oder unebenen Flächen, wenn die Fräsenbodenfreiheit für harten Schnee oder harten Boden eingestellt ist, da dies zu schwerer Beschädigung des Schneeschleudermechanismus führen kann.

Werkseitig eingestellter abstand:

Am Schaber: 3,0 – 7,0 mm

An der Fräse: 8,0 – 12,0 mm

Überprüfung auf Verschleiß

Die Kufe umdrehen, wenn deren Untergrund-Berührungsdicke 0,5 mm beträgt.

Die Kufe auswechseln, wenn die Dicke nach dem Umdrehen 0,5 mm unterschreitet.

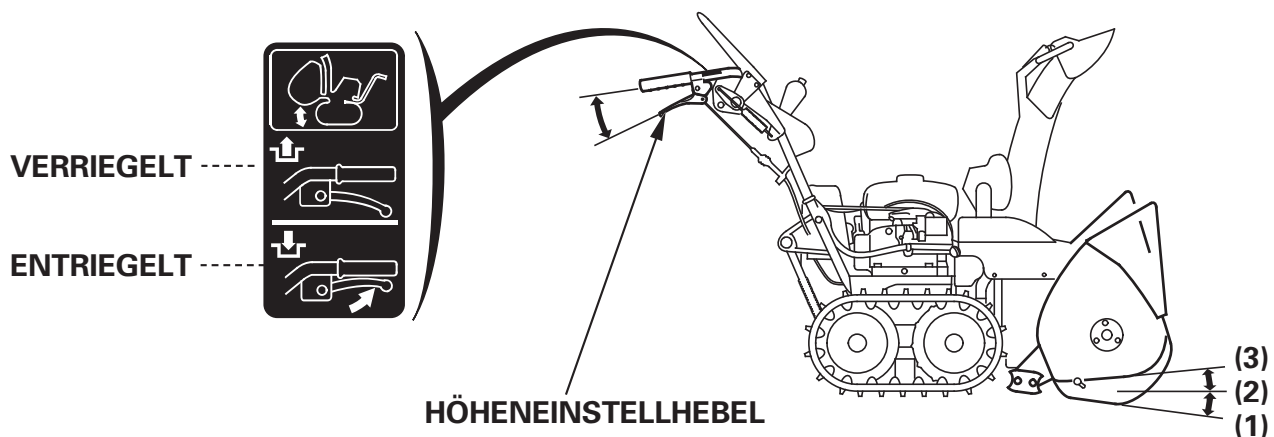
Höheneinstellhebel (nur für Raupen-Modelle)

Den Höheneinstellhebel zur Veränderung der Fräsenhöhe verwenden.

- 1) Den Griff mit beiden Händen festhalten, dann den Hebel niederdrücken.
- 2) Den Griff nach oben oder unten bewegen, um die gewünschte
- 3) Fräsenposition zu erhalten.

Den Höheneinstellhebel freigeben, um die Fräse zu fixieren.

- (1) LOW (niedrig) : Für harten Schnee oder feines Fräsen.
- (2) MIDDLE (mittel) : Normaler Betrieb
- (3) HIGH (hoch) : Für tiefen Schnee oder zum Transportieren der Schneeschleuder.

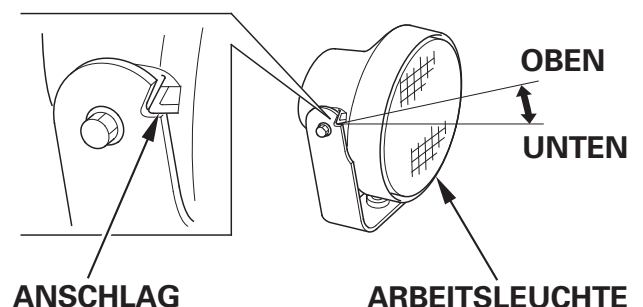


⚠ WARNUNG

- Den Gasdruckdämpfer nicht zerlegen oder in ein Feuer werfen, da der Dämpfer mit unter hohem Druck stehendem Gas gefüllt ist. Bei Nichtbeachtung kann der Dämpfer explodieren und schwere Verletzungen verursachen.
- Den Dämpfer nicht mit der Hand niederdrücken oder mit einem Seil zusammendrücken, da dies eine Beschädigung des Gasdruckdämpfers verursachen kann.

Arbeitsleuchte

Wenn der Motor läuft, ist die Leuchte an, wenn der Motor abgestellt wird, erlischt sie. Die Leuchte geht nicht an, wenn der Motor nicht anspringt, auch nachdem der Zündschalter auf ON gestellt wurde.

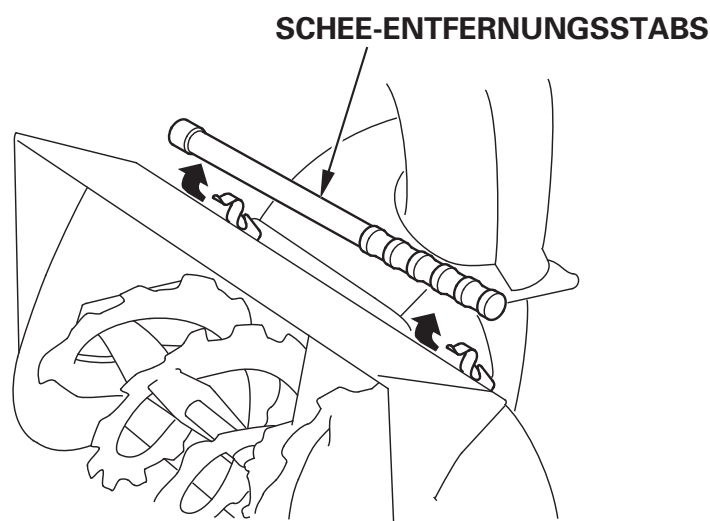


Schnee-Entfernungsstab

Wenn Schneeauswurfkamin oder Schneeschleudermechanismus verstopft sind, den Motor stoppen und die Teile mit dieser Stange befreien. Nach Beseitigung der Verstopfung den Stab abwischen und in den Klemmen aufbewahren.

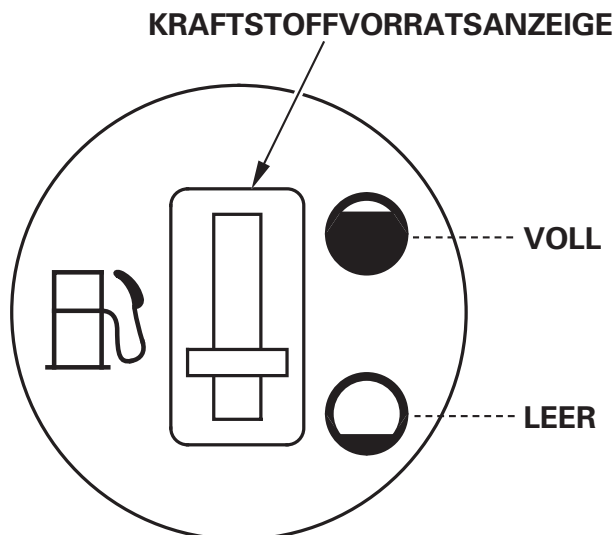
⚠WARNUNG

Vor der Beseitigung von Schneeverstopfungen unbedingt den Motor abstellen, den Kerzenstecker von der Zündkerze abziehen und sichergehen, dass alle rotierenden Teile vollkommen stillstehen.



Kraftstoffanzeige

Die Kraftstoffanzeige gibt die im Tank vorhandene Kraftstoffmenge an. Wenn die Nadel der Kraftstoffanzeige in den EMPTY (Leer)-Bereich eintritt, sollten Sie möglichst bald nachtanken.



Getriebehebel

Der Getriebeausrückhebel hat zwei Positionen: RELEASED (AUSGERÜCKT) und ENGAGED (EINGERÜCKT). Stellen Sie den Hebel zum Schneeräumen auf die Position ENGAGED, und zum Schieben der Schneeschleuder auf RELEASED.

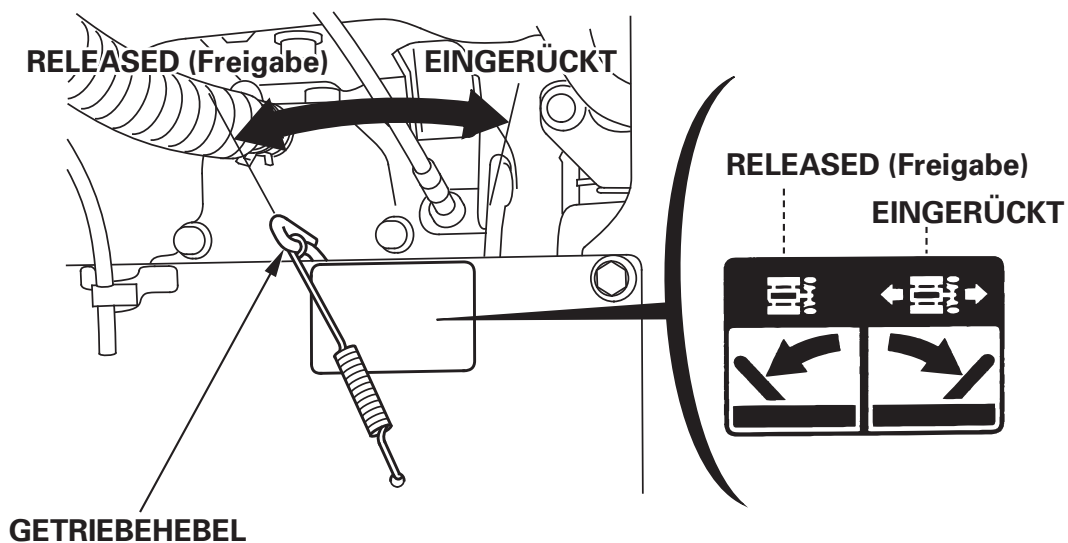
⚠️ WARNUNG

Den Getriebehebel niemals an Gefällen betätigen, da anderenfalls der Schneeauswurfmechanismus plötzlich betätigt werden kann, wodurch schwere Verletzungen und Unfälle verursacht werden können.

1. Den Motor stoppen.
2. Den Schalthebel auf "N" (Neutral) stellen.
3. Den Hebel auf ENGAGED oder RELEASED stellen.

VORSICHT

Durch Betätigen des Getriebefreigabehebels bei laufendem Motor kann das Getriebe beschädigt werden.



VORSICHT

Durch Ziehen oder Schieben der Schneeschleuder mit einem anderen Fahrzeug kann das Getriebe beschädigt werden.

Hydrostatik-Getriebeöl

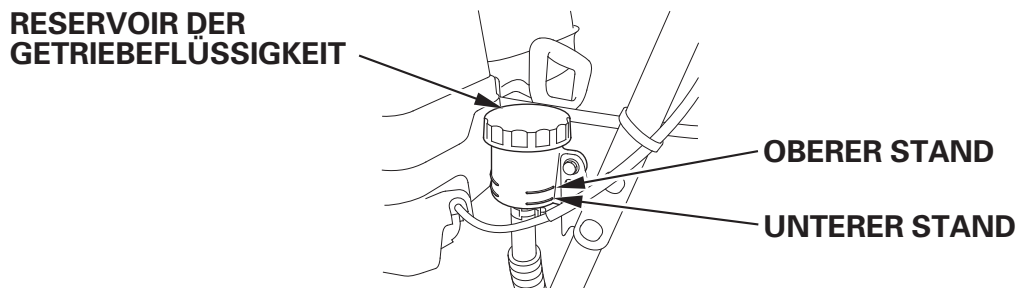
Kontrollieren Sie den Hydrostatik-Getriebeölstand im Behälter.

Das Volumen des Hydrostatik-Getriebeöls ändert sich bei starken Temperaturschwankungen. Die Pegelmarkierungen UPPER und LOWER auf dem Behälter sind auf das Ölvolumen bei Raumtemperatur geeicht.

Es ist normal, dass der Ölstand die Pegelmarkierung UPPER übersteigt, wenn sich das Getriebe während des Schneeschleuderbetriebs erwärmt.

Wenn Sie den Ölstand bei kaltem Getriebeöl (unter Raumtemperatur) messen, vergleichen Sie den gemessenen Ölstand mit dem vorgeschriebenen Ölstand in der Temperaturtabelle.

Bei Temperaturen unter -20°C ist das Öl vor dem Betrieb möglicherweise nicht im Behälter sichtbar, sollte aber in den Behälter steigen, sobald sich das Getriebe erwärmt.



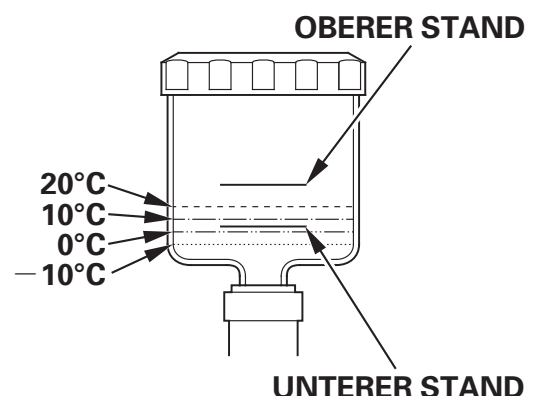
Füllen Sie bei niedrigem Ölstand Honda Hydrostatic Fluid nach.

VORSICHT

Die Verwendung anderer Hydrostatik-Getriebeöle reduziert die Getriebeleistung und kann zur Beschädigung des Getriebes führen. Verwenden Sie nur Honda Hydrostatic Fluid.

1. Den Behälterdeckel abschrauben und die Dichtung entfernen. Sorgfältig darauf achten, dass weder Schmutz noch Wasser oder Schnee in den Behälter gelangen.
2. Honda Hydrostatic Fluid nachfüllen, so dass sich der Flüssigkeitsstand bei Raumtemperatur an der oberen Pegelmarkierung (UPPER) bzw. auf dem in der Temperaturtabelle angegebenen entsprechenden Niveau befindet. Nicht überfüllen.
3. Die Dichtung wieder anbringen und den Deckel einwandfrei anziehen.

Temp.	Ölstand
20°C	Zwischen oberer und unterer Pegellinie (ca. 5 mm über unterer Pegellinie)
10°C	Geringfügig über dem unteren Pegelstand (ca. 2 mm über unterer Pegellinie)
0°C	Etwas unter untere Pegellinie (ca. 1 mm über unterer Pegellinie)
-10°C	Zwischen unterer Pegellinie und Boden des Ölbehälters (ca. 4 mm über unterer Pegellinie)



Fräsensperrenanzeige (ETS, EWS)

Die Fräsensperrenanzeige geht an, wenn der Motorschalter auf "ON" gedreht wird, und sie erlischt nach dem Starten des Motors.

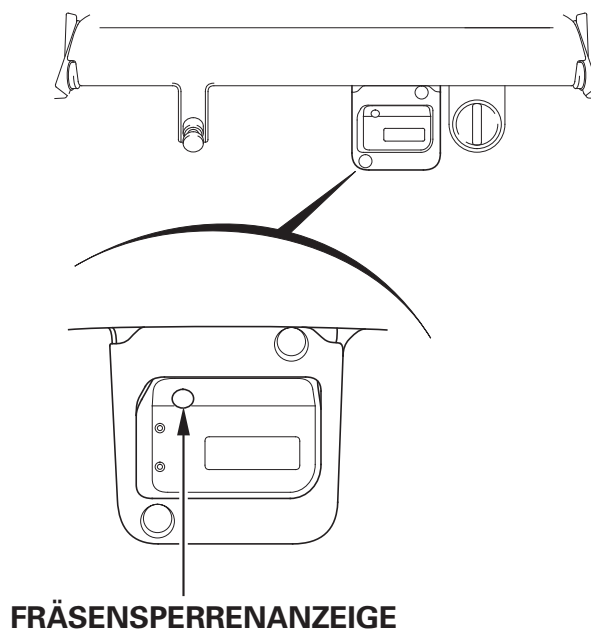
Um eine Beschädigung der Fräse und/oder des Fräsengetriebes in den nachstehend angegebenen Fällen zu vermeiden, wird der Motor gestoppt und die rote Fräsensperrenanzeige zum Blinken gebracht.

- Ein Fremdkörper (zum Beispiel ein Stein) hat sich in der drehenden Fräse verfangen.
- Die Fräse kommt mit einem Bordstein in Berührung.
- Die Fräse bricht gewaltsam in hartgepackten Schnee ein.

Wie man einen Fremdkörper entfernt, ist auf Seite 49 beschrieben.

Wenn der Motor wegen Überlastung beim Pflügen oder aufgrund von Benzinmangel abstirbt, leuchtet die Fräsensperrenanzeige auf.

In diesem Fall ist die Ursache der Überlastung zu beseitigen oder der Kraftstofftank mit Benzin aufzufüllen, um den Motor wieder starten zu können.



Um beim Entfernen eines Fremdkörpers von der Fräse einen versehentlichen Start zu vermeiden, den Motorschalter auf "OFF" stellen und den Zündkerzenstecker abziehen.

Bevor versucht wird, einen Fremdkörper zu entfernen, sicherstellen, dass alle Drehteile vollständig zum Stillstand gelangt sind.

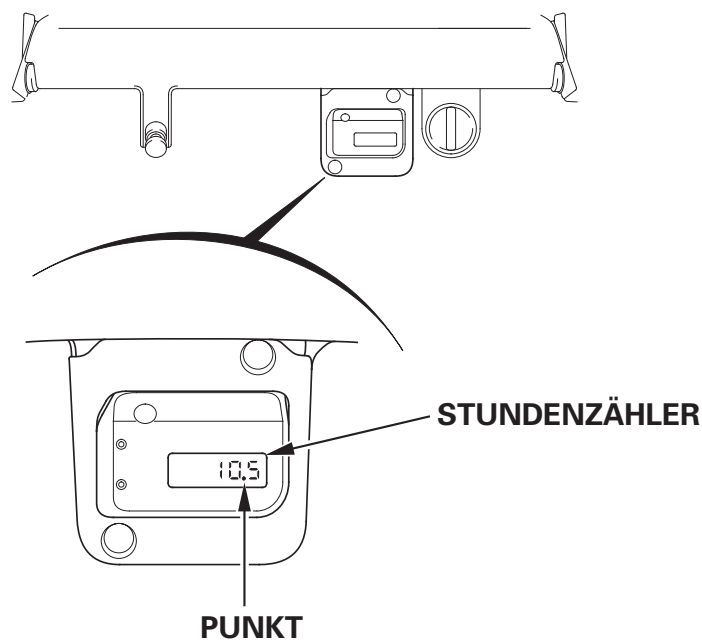
Bei laufendem Motor niemals mit der Hand in den Schneeauswurfkamin greifen. Dies kann zu schweren Verletzungen führen.

Stundenzähler (ETS, EWS)

Der Stundenzähler zeigt die akkumulierte Motorlaufzeit der Schneefräse an. So erhält man einen Anhalt für fällige Inspektionen und Wartungsarbeiten.

Wird der Motorschalter auf "ON" gedreht, so wird die gesamte akkumulierte Motorlaufzeit angezeigt.

Nachdem der Motor gestartet worden ist, blinkt der Punkt, und die Akkumulierung der Motorlaufzeit beginnt.



Fünf Ziffern sind zur Anzeige der Laufzeit vorgesehen, und die rechte Endziffer ist die erste Dezimalstelle. (1 = 6 Minuten)

Die Motorlaufzeitanzeige erlischt, wenn der Motor bei auf "ON" gestelltem Motorschalter länger als 5 Minuten nicht läuft.

Wenn der Motor neu gestartet wird, geht die Laufzeitanzeige wieder an.

Die Batterie entlädt sich, wenn der Motorschalter auf "ON" belassen wird, ohne dass der Motor läuft.

5. PRÜFUNG VOR INBETRIEBNAHME

Überprüfen Sie die Schneeschleuder auf ebenem Boden bei abgestelltem Motor.

⚠️ WARNUNG

Um ein versehentliches Anlassen zu vermeiden, den Zündschalterschlüssel und den Zündkerzenstecker abziehen, bevor mit der Kontrolle begonnen wird.

Kraftstoffstand

Überprüfung:

Nachkontrollieren, ob die Nadel der Kraftstoffanzeige auf FULL steht.

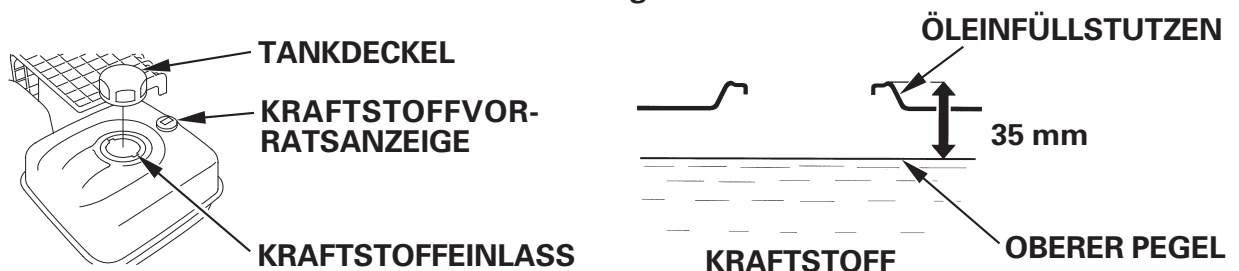
Wenn die Nadel nicht entsprechend anzeigt, den Kraftstofftank bis zum gezeigten Pegel auffüllen.

Betanken nur von der Kraftstofftankseite der Schneefräse aus durchführen.

Bleifreies Benzin mit einer Research-Oktananzahl von 91 oder höher (einer Pump Octane Number von 86 oder höher) verwenden.

Niemals abgestandenes oder verschmutztes Benzin bzw. ein Öl/Benzin-Gemisch verwenden. Darauf achten, dass weder Schmutz noch Wasser in den Kraftstofftank gelangt.

Nach dem Tanken den Tankdeckel wieder gut andrehen.



⚠️ WARNUNG

- Benzin ist außerordentlich feuergefährlich und kann unter gewissen Bedingungen explodieren.
- Bei abgestelltem Motor in einer gut belüfteten Umgebung tanken. Im Tankbereich oder in der Nähe von gelagertem Benzin nicht rauchen und Flammen sowie Funken fernhalten.
- Den Tank nicht überfüllen (im Einfüllstutzen soll kein Benzin sein). Nach dem Tanken sicherstellen, dass der Tankdeckel richtig und fest zugeschraubt ist.
- Beim Tanken darauf achten, kein Benzin zu verschütten. Verschüttetes Benzin und Benzindampf können sich entzünden. Wenn Benzin verschüttet worden ist, sicherstellen, dass die betroffene Stelle trocken ist, bevor der Motor angelassen wird.
- Wiederholte oder langzeitige Hautberührung sowie Einatmen von Benzindampf vermeiden. AUS DER REICHWEITE VON KINDERN FERNHALTEN.

ZUR BEACHTUNG:

Einflussfaktoren wie Lichteinstrahlung, Umgebungstemperatur und Lagerzeit können die Beschaffenheit des Benzins verändern.

In krassen Fällen kann Benzin schon innerhalb von 30 Tagen unbrauchbar werden.

Durch Gebrauch minderwertigen Benzins kann ein ernsthafter Motorschaden verursacht werden (Vergaserverstopfung, Ventilklemmen usw.).

Schäden, die sich auf den Gebrauch minderwertigen Benzins zurückführen lassen, sind von der Garantie nicht abgedeckt.

Um derartige Schäden zu vermeiden, sollten Sie sich an die folgenden Empfehlungen halten:

- Nur das vorgeschriebene Benzin verwenden.
- Frisches und sauberes Benzin verwenden.
- Benzin sollte in einem zugelassenen Kraftstoffbehälter aufbewahrt werden, um eine Qualitätsminderung hinauszuzögern.
- Wenn eine längere Außerbetriebsetzung (länger als 30 Tage) geplant ist, Kraftstofftank und Vergaser entleeren (siehe Seite 69).

VORSICHT

Darauf achten, dass kein Schnee in den Kraftstofftank gelangt. Wasser im Kraftstoffsystem kann zum Absterben des Motors und Anlasssschwierigkeiten führen.

Alkoholhaltige Benzinsorten

Falls Sie sich für die Verwendung von alkoholhaltigem Benzin (Gasohol) entscheiden, vergewissern Sie sich, dass seine Oktanzahl mindestens so hoch ist wie die für bleifreies Benzin empfohlene.

Es gibt zwei Arten von "Gasohol": Die eine enthält Äthanol und die andere Methanol.

Verwenden Sie kein Gasohol, das mehr als 10% Äthanol enthält.

Verwenden Sie kein Benzin, das mehr als 5% Methanol (Methyl- oder Holzalkohol) enthält, und auch kein Benzin mit Methanolgehalt, das nicht Kosolventen und Korrosionsinhibitoren für Methanol beinhaltet.

ZUR BEACHTUNG:

- Kraftstoffsystemschäden und Motorleistungsstörungen, die sich auf den Gebrauch von Benzin mit einem höheren Alkoholgehalt als empfohlen zurückführen lassen, sind von der Garantie nicht abgedeckt.
- Bevor Sie Benzin bei einer Ihnen unbekannten Tankstelle kaufen, sollten Sie zunächst feststellen, ob das Benzin Alkohol enthält, und wenn ja, welchen Typ und zu welchem Prozentsatz.

Falls Sie bei Betrieb mit Benzin einer bestimmten Sorte unerwünschte Begleiterscheinungen feststellen, sollten Sie zu einem Benzin wechseln, das mit Sicherheit weniger als die empfohlene Alkoholmenge enthält.

Motorölstand

Überprüfung:

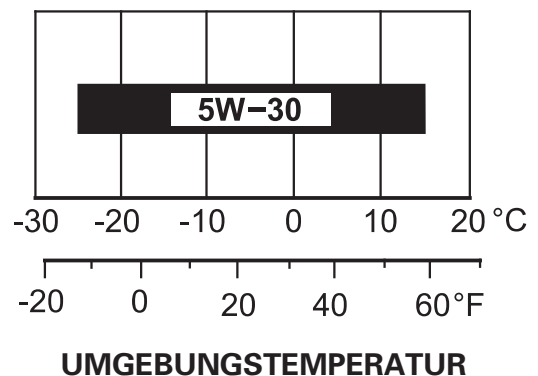
Bei auf ebenem Untergrund stehender Schneeschleuder den Öleinfüllverschluss entfernen und den Tauchstab sauber wischen.

Den Tauchstab in den Einfüllstutzen stecken, jedoch nicht hineinschrauben. Den Tauchstab entfernen und den Ölstand kontrollieren.

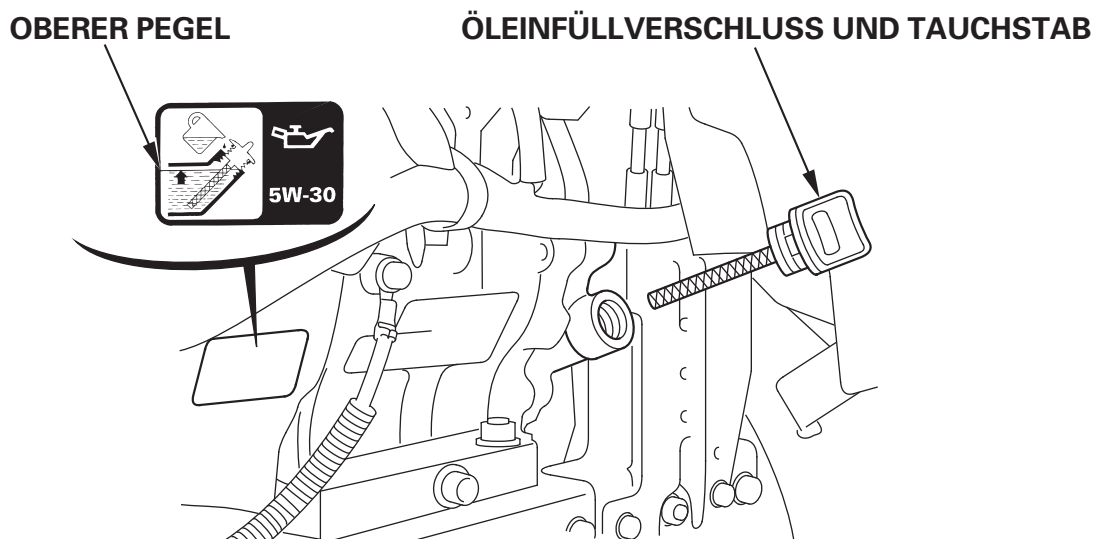
Bei niedrigem Ölstand den Motor bis zur oberen Pegelmarke bzw. bis zum Rand des Öleinfüllstutzens mit dem empfohlenen Öl füllen.

Empfohlenes Öl

Verwenden Sie ein Motoröl für Viertaktmotoren, das die Anforderungen für API-Serviceklasse SE oder höher (bzw. gleichwertig) erfüllt oder überschreitet. Prüfen Sie stets das API-Service-Etikett am Ölbehälter, um sicherzugehen, dass es die Buchstaben SE oder die einer höheren Klasse (bzw. entsprechende) enthält.



SAE 5W-30 empfiehlt sich für allgemeinen Gebrauch.



VORGESCHRIEBENE MENGE:

1,10 L

VORSICHT

- **Motoröl ist ein ausschlaggebender Faktor für die Leistung und Lebensdauer des Motors. Nicht detergente Ölsorten und Zweitakt-Motoröle sind wegen unzureichender Schmiereigenschaften nicht zu empfehlen.**
- **Der Betrieb des Motors mit unzureichender Ölmenge kann schwere Motorschäden verursachen.**

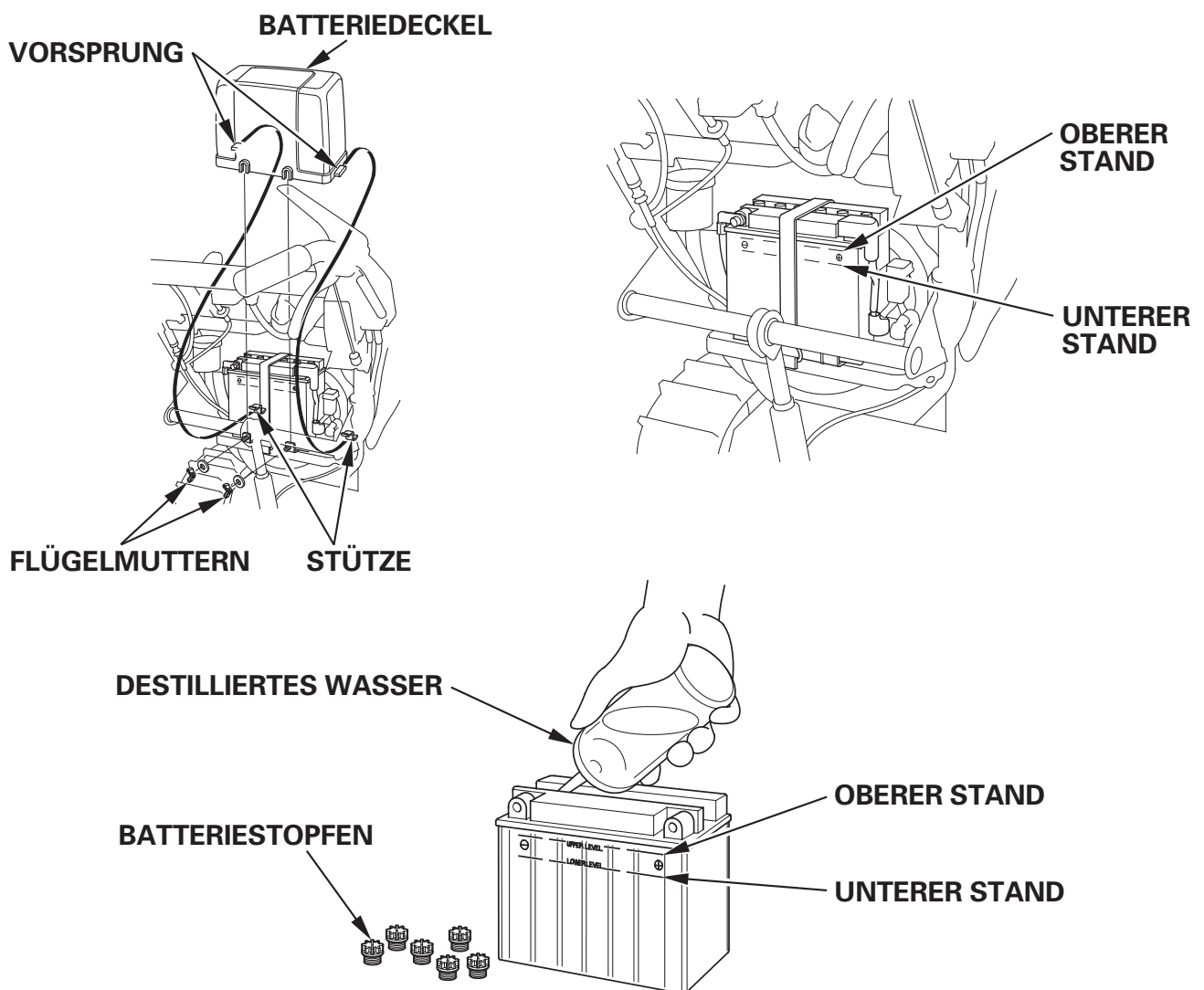
Batterie-Elektrolytstand (ETS, EWS)

Inspektion

Die beiden Flügelmutter am unteren Abschnitt der Batterieabdeckung und dann diese selbst abnehmen.

Der Elektrolytstand muss zwischen der oberen und unteren Pegellinie an der Seite der Batterie gehalten werden.

Bei niedrigem Elektrolytstand die Batterie von der Schneefräse ausbauen, die Batteriezellenkappen abnehmen und langsam destilliertes Wasser bis zur oberen Pegellinie nachfüllen.



Wie man die Batterie aus- und einbaut, ist auf Seite 71 beschrieben.

Den Vorsprung der Batterieabdeckung in die Halterung einsetzen, dann die beiden Flügelmutter gut festziehen.

⚠️ WARNUNG

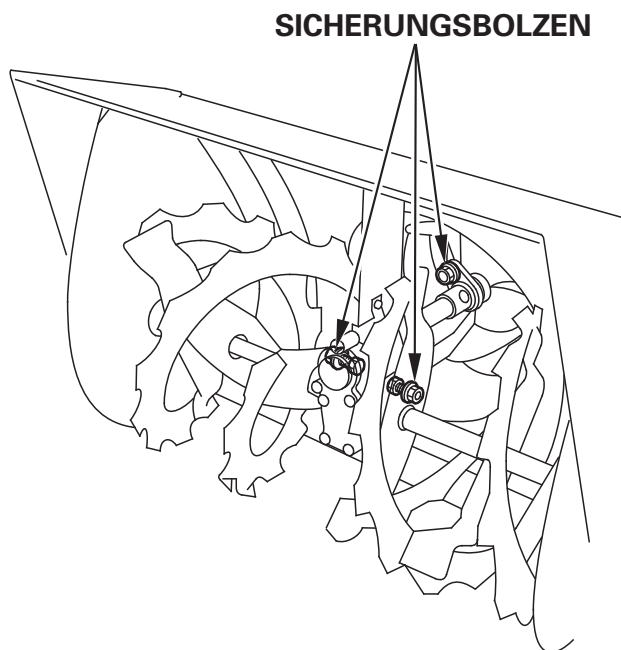
- Die Batterie erzeugt explosive Gase. Funken, Flammen und brennende Zigaretten fernhalten. Beim Laden einer Batterie für ausreichende Belüftung sorgen.
- Die Batterie enthält Schwefelsäure (Elektrolyt); Kontakt mit der Haut oder den Augen kann schwere Verbrennungen verursachen. Schutzkleidung und Gesichtsmaske tragen.
 - Wenn Elektrolyt auf die Haut gelangt ist, mit Wasser abspülen.
 - Wenn Elektrolyt in die Augen gelangt ist, mindestens 15 Minuten lang mit Wasser ausspülen und sofort einen Arzt zu Rate ziehen.
- Batteriesäure ist giftig.
 - Wenn Batteriesäure verschluckt wurde, reichlich Wasser oder Milch trinken, dann Magnesiumoxid oder Salatöl einnehmen und sofort einen Arzt zu Rate ziehen.
- AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN HALTEN.

VORSICHT

- Verwenden Sie nur destilliertes Wasser zum Nachfüllen der Batterie. Leitungswasser verkürzt die Lebensdauer der Batterie.
- Die Batterie nicht über den oberen Pegel (UPPER LEVEL) hinaus auffüllen. Bei Überfüllung kann Elektrolyt ausströmen und eine Korrosion von Bauteilen der Schneeschleuder verursachen. Jeglichen verschütteten Elektrolyt sofort abwaschen.

Walzen-und Gebläseschrauben

Walze und Gebläse auf lockere und gebrochene Schrauben überprüfen.
Gebrochene Schrauben durch neue ersetzen (siehe Seite 61).



Andere Überprüfungen

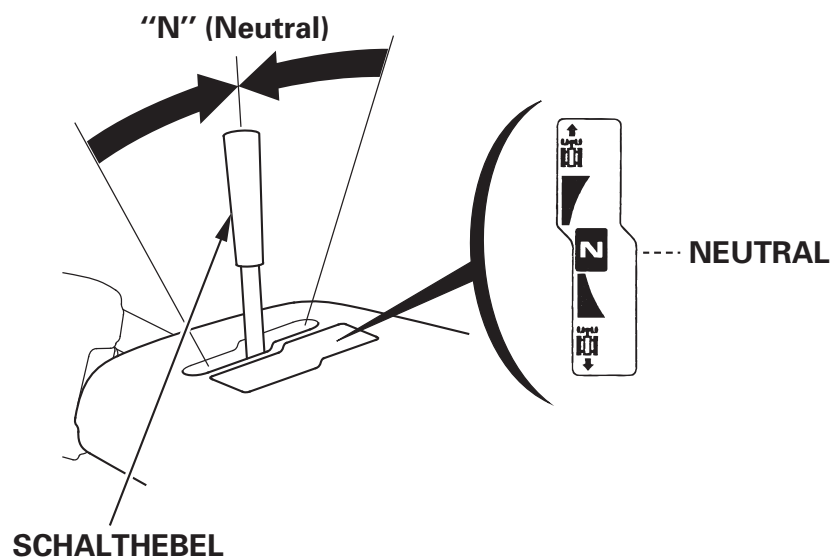
1. Alle Muttern, Schrauben und anderen Befestigungsteile auf einwandfreien Sitz überprüfen.
2. Jedes Teil auf Funktionstüchtigkeit überprüfen.
3. Die ganze Maschine auf Mängel überprüfen, die durch den letzten Betrieb verursacht worden sein könnten.

⚠ WARNUNG

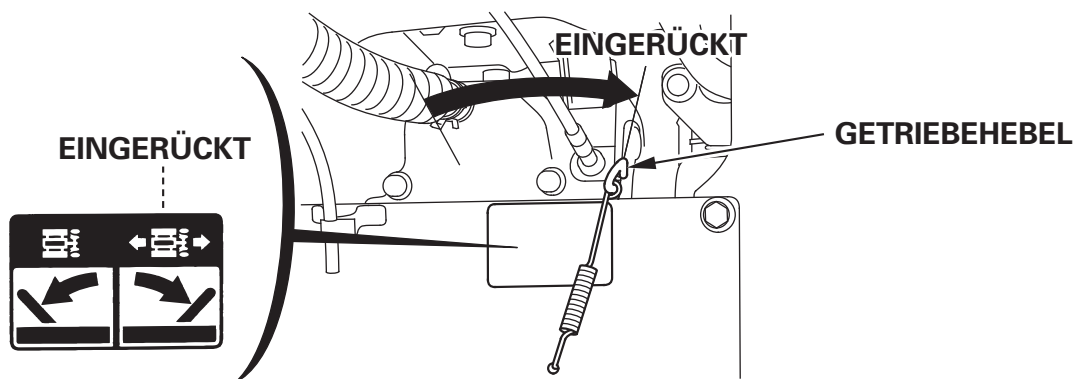
Lassen Sie den Motor niemals in einem geschlossenen Raum oder in eingeeengter Umgebung laufen. Die Abgase enthalten giftiges Kohlenmonoxid, das bei Einatmung Bewusstlosigkeit verursachen und zum Tod führen kann.

[Manuelles anlassen]

1. Den Schalthebel auf "N" (Neutral) stellen.

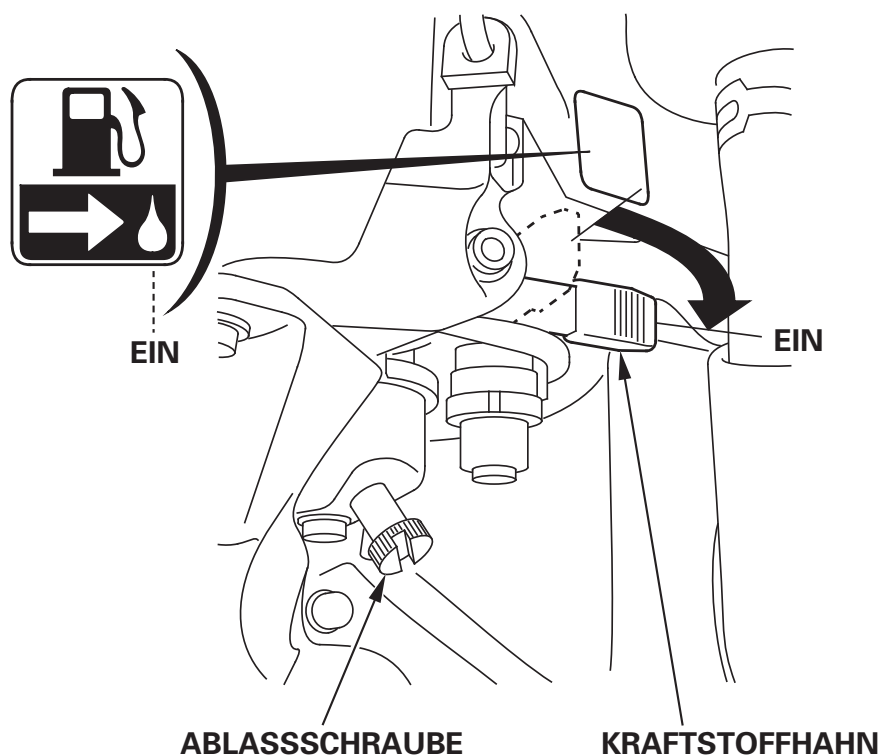


2. Den Getriebehebel auf "ENGAGED" stellen.

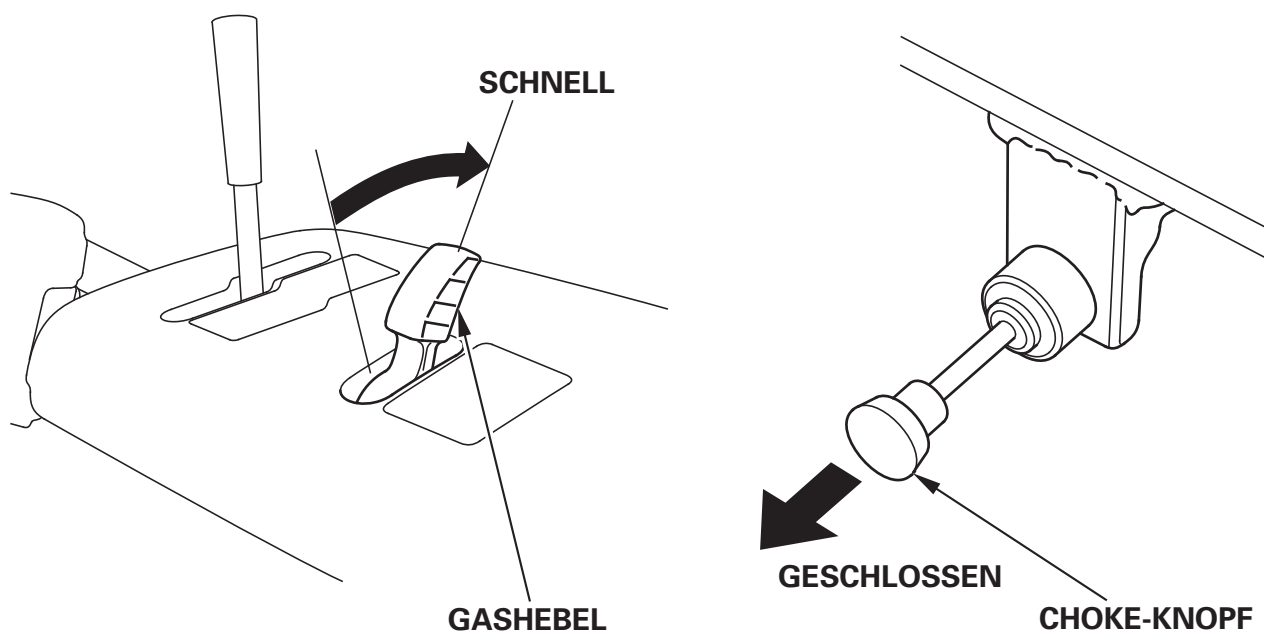


3. Den Kraftstoffhahn auf ON (Auf) drehen.

Vergewissern Sie sich, dass der Ablassknopf einwandfrei angezogen ist.



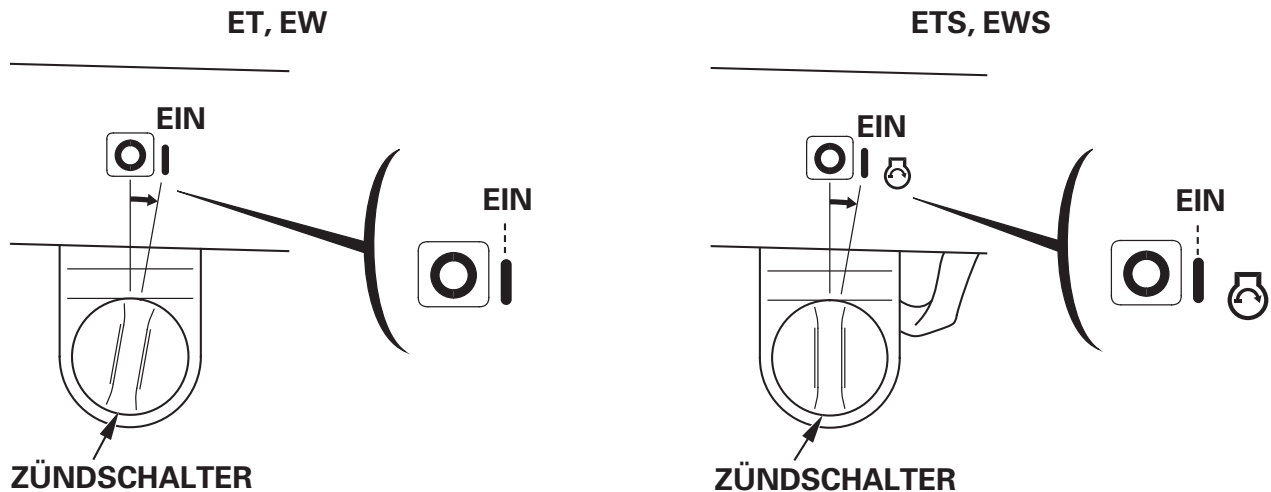
4. Bei kalter Witterung und wenn der Motor kalt ist, den Choke-Knopf auf die CLOSED-Position stellen, dann den Gashebel auf die FAST-Position (schnell) schieben.



5. Den Zündschalter auf ON stellen.

(ETS, EWS)

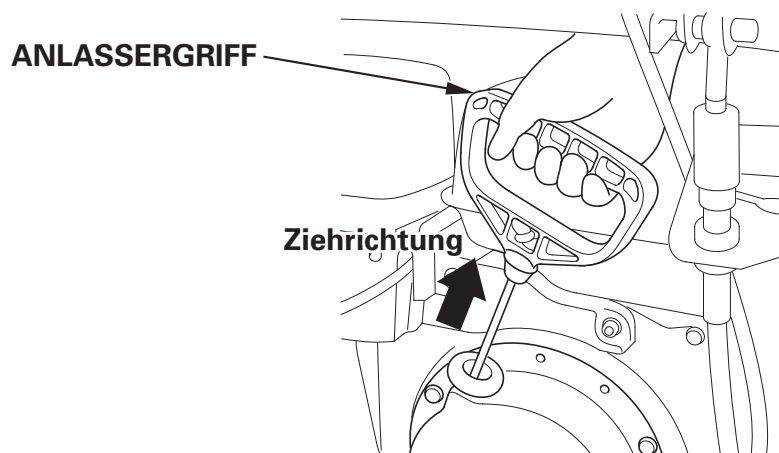
Die Fräsensperrenanzeige am Stundenzähler geht an, dann wird die akkumulierte Motorlaufzeit angezeigt.



6. Den Startgriff leicht ziehen, bis Widerstand zu spüren ist, dann den Griff kräftig in Pfeilrichtung durchziehen, wie unten gezeigt.

VORSICHT

- Den Startgriff nicht gegen den Motor zurückschlagen lassen. Langsam zurückführen, damit die Startvorrichtung nicht beschädigt wird.
- Wenn der Anlassergriff bei laufendem Motor gezogen wird, kann ein Schaden verursacht werden.
- Das Anlasserseil gerade, wie gezeigt, aus der Öffnung herausziehen.



(ETS, EWS)

Nachdem der Motor gestartet worden ist, blinkt der Punkt, und die Akkumulierung der Motorlaufzeit beginnt. Hierbei erlischt die Fräsensperrenanzeige.

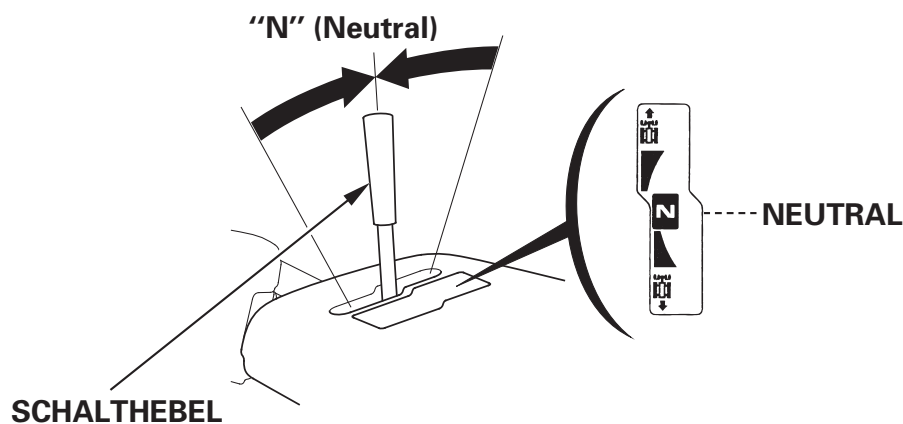
7. Den Motor für einige Minuten warmlaufen lassen. Danach dem nachfolgenden Verfahren folgen.

Wenn der Choke-Knopf zum Starten des Motors in die Stellung CLOSED gezogen worden ist, ihn allmählich auf OPEN zurückschieben, während der Motor warmläuft. Den Gashebel auf SLOW stellen.

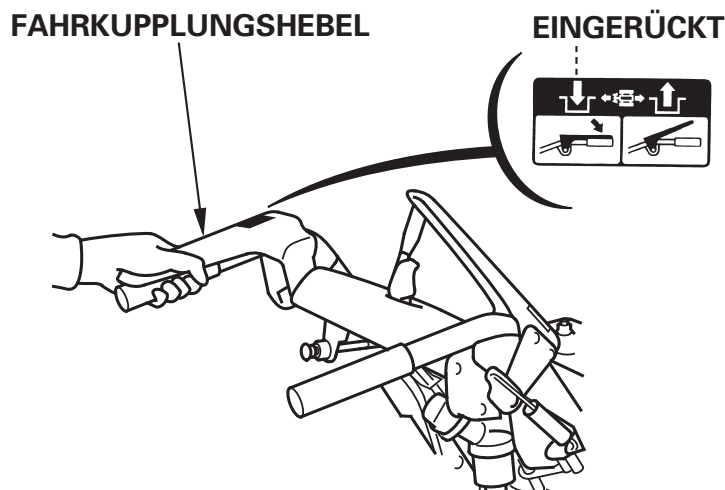


8. Während des Motorwarmlaufs auch das Getriebe folgendermaßen warmlaufen lassen:

(1) Sicherstellen, dass der Schalthebel auf "N" (neutral) eingestellt ist.

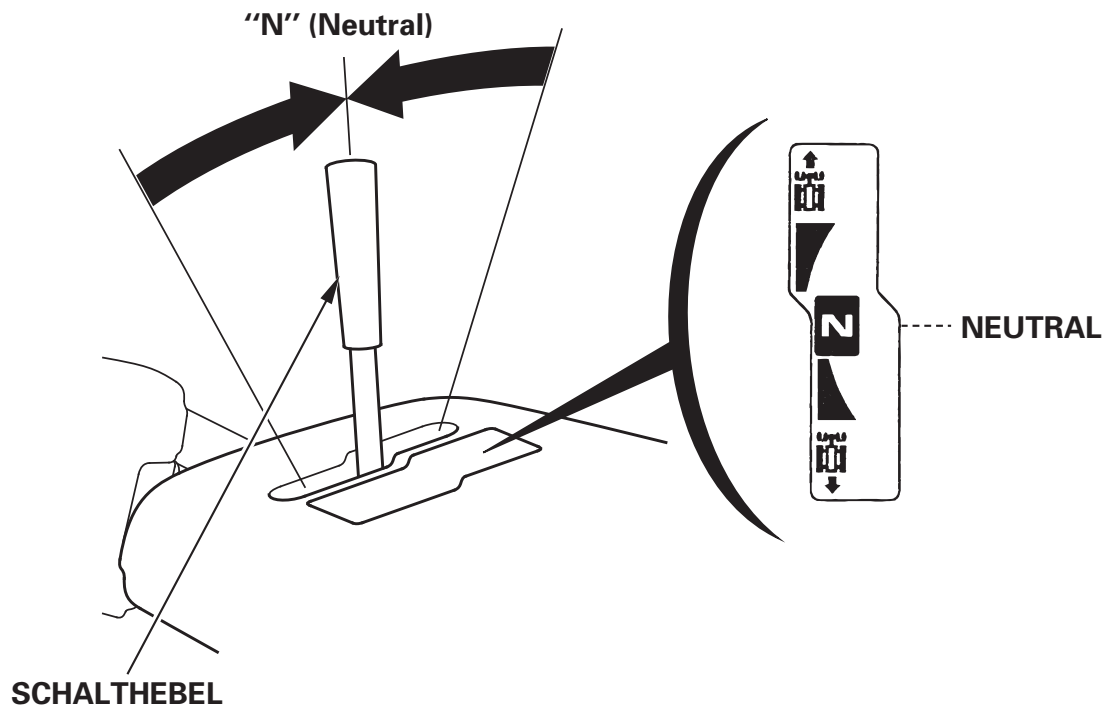


(2) Den Antriebskupplungshebel etwa 30 Sekunden lang gedrückt halten.

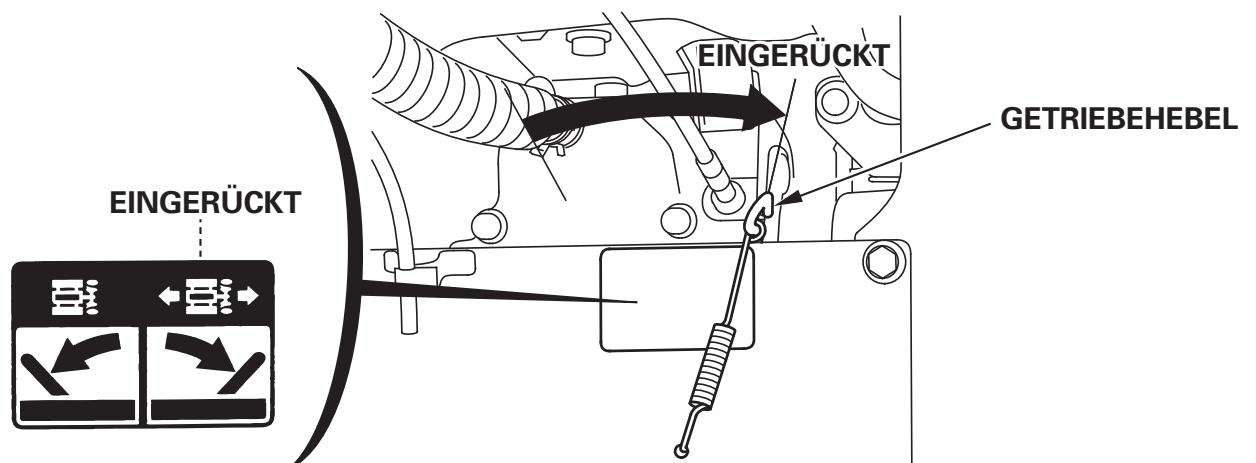


[Elektrisches Anlassen mit Gleichstrom] (ETS, EWS)

1. Den Schalthebel auf "N" (Neutral) stellen.

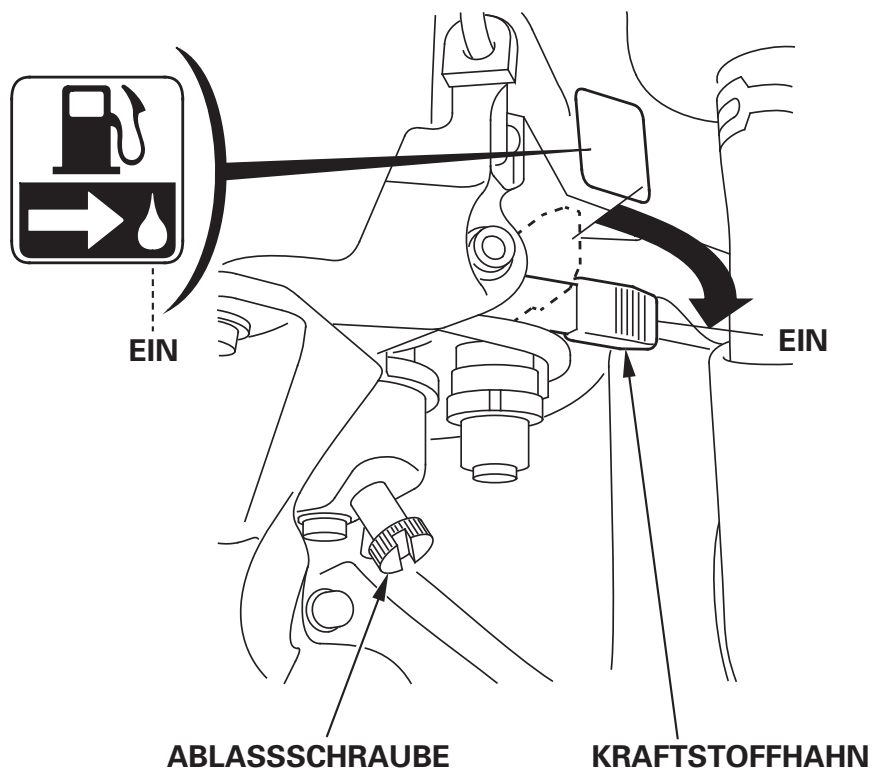


2. Den Getriebehebel auf "ENGAGED" stellen.

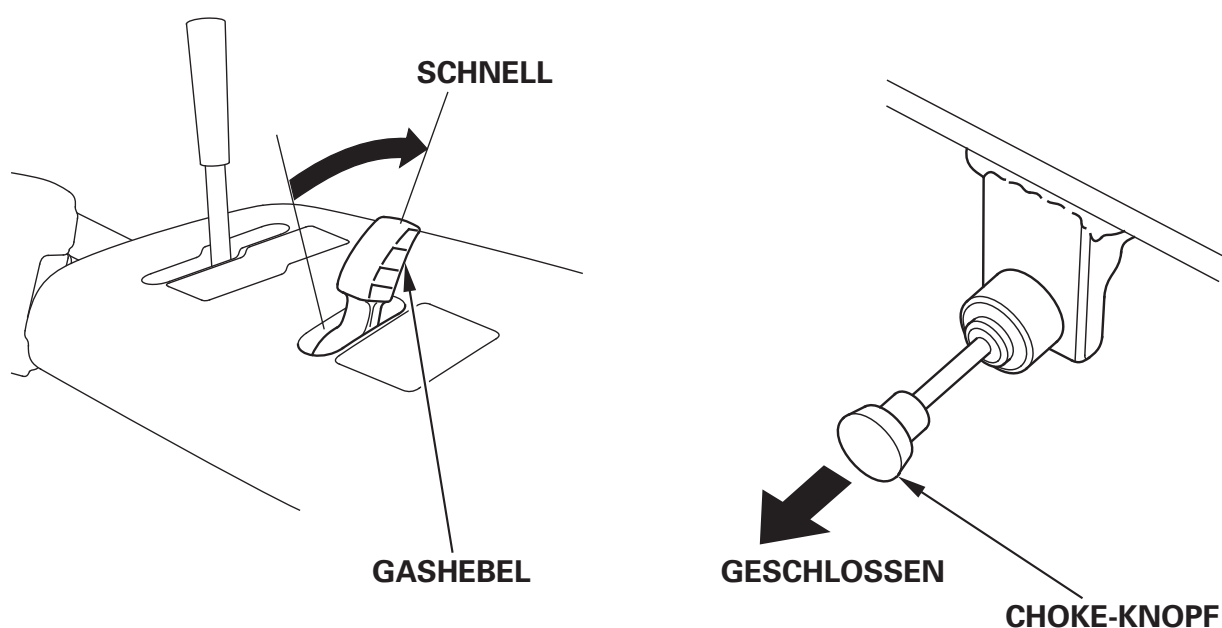


3. Den Kraftstoffhahn auf ON (Auf) drehen.

Vergewissern Sie sich, dass der Ablassknopf einwandfrei angezogen ist.



4. Bei kalter Witterung und wenn der Motor kalt ist, den Choke-Knopf auf die CLOSED-Position stellen, dann den Gashebel auf die FAST-Position (schnell) schieben.

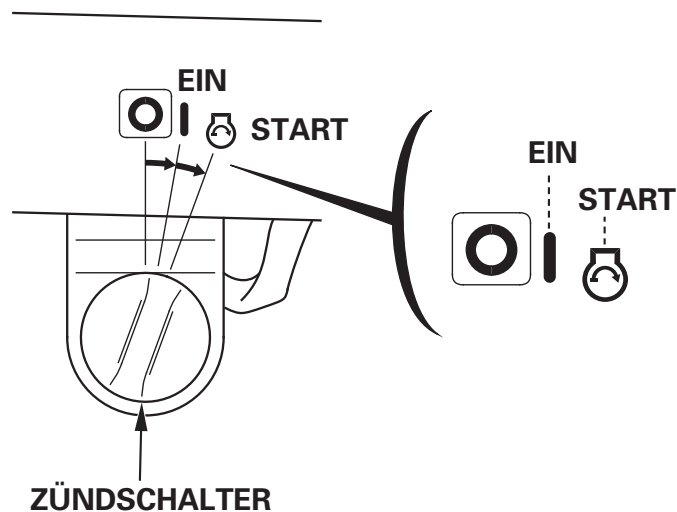


-
5. Den Motorschalter auf "START" drehen und den Schalter loslassen, nachdem der Motor angesprungen ist. Der Schalter kehrt automatisch auf "ON" zurück.

Wenn der Motorschalter auf "ON" gedreht wird, geht die Fräsensperrenanzeige am Stundenzähler an und die akkumulierte Motorlaufzeit wird angezeigt.

Nachdem der Motor gestartet worden ist, blinkt der Punkt, und die Akkumulierung der Motorlaufzeit beginnt.

Hierbei erlischt die Fräsensperrenanzeige.



⚠️ WARNUNG

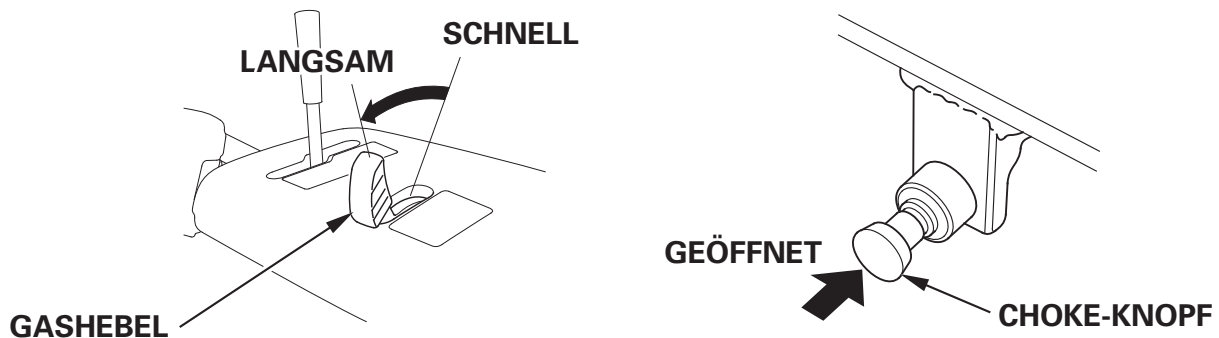
Während der Anlasser läuft, niemals den Walzen- oder Antriebskupplungshebel drücken oder gedrückt halten, da die Schneeschleuder beim Anspringen des Motors plötzlich starten würde, was zu Unfällen und Verletzungen führen kann.

ZUR BEACHTUNG:

- Wenn die Drehzahl des Anlassermotors nach gewisser Zeit abfällt, bedeutet dies, dass die Batterie nachgeladen werden muss.
- Den Anlasser nicht länger als 5 Sekunden betätigen. Wenn der Motor nicht anspringt, den Schlüssel zurückgehen lassen, mindestens 10 Sekunden warten, und erst dann den Anlasser erneut betätigen.

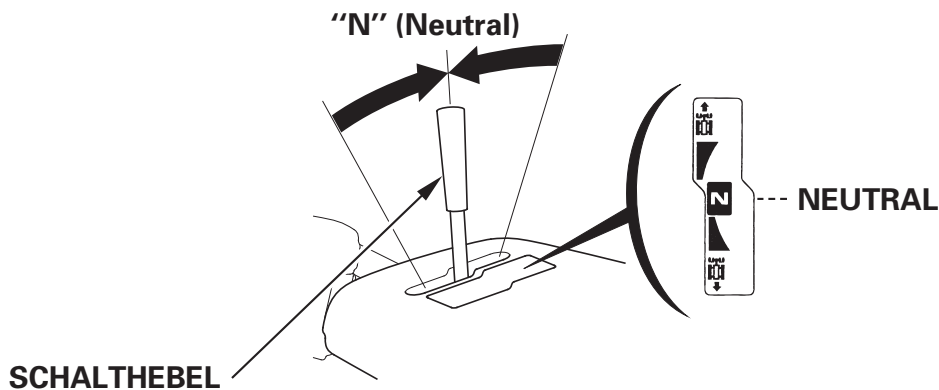
6. Den Motor nach dem Anspringen bis zum Erreichen der Betriebstemperatur einige Sekunden lang im Leerlauf drehen lassen. Während sich der Leerlauf allmählich stabilisiert, den Gashebel langsam zur Position "SLOW" bewegen.

Wenn der Choke-Knopf zum Starten des Motors in die Stellung CLOSED gezogen worden ist, ihn allmählich auf OPEN zurückschieben, während der Motor warmläuft. Den Gashebel auf SLOW stellen.

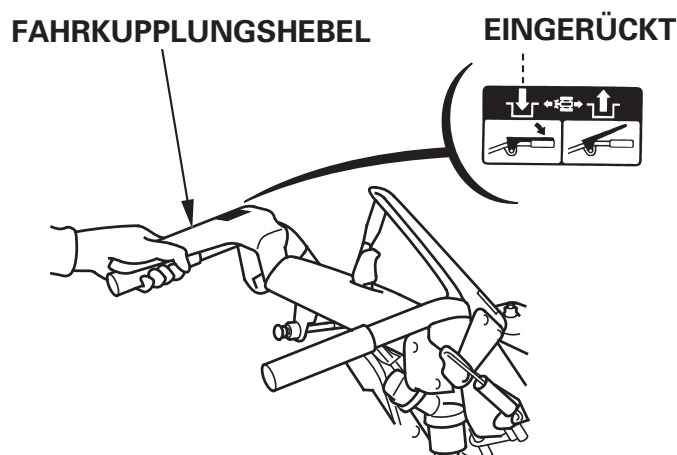


7. Während des Motorwarmlaufs auch das Getriebe folgendermaßen warmlaufen lassen:

- (1) Sicherstellen, dass der Schalthebel auf "N" (neutral) eingestellt ist.



- (2) Den Antriebskupplungshebel etwa 30 Sekunden lang gedrückt halten.



Betrieb in großen Höhen

In großen Höhenlagen ist das Standard-Kraftstoff-/Luftgemisch des Vergasers zu fett. Die Leistung nimmt ab, der Kraftstoffverbrauch hingegen zu. Ein sehr fettes Gemisch führt auch zu einer Verschmutzung der Zündkerze und zu Startproblemen.

Die Motorleistung bei Betrieb in großen Höhen kann durch spezielle Veränderungen am Vergaser verbessert werden. Wenn die Schneefräse stets in Höhen über 1.500 m verwendet wird, lassen Sie von Ihrem Händler die nötigen Modifikationen vornehmen.

Auch bei einem modifizierten Vergaser verringert sich die Motorleistung um ca. 3,5 % alle 300 Höhenmeter. Die Reduzierung der Motorleistung ist noch größer, wenn keine Modifikationen vorgenommen werden.

VORSICHT

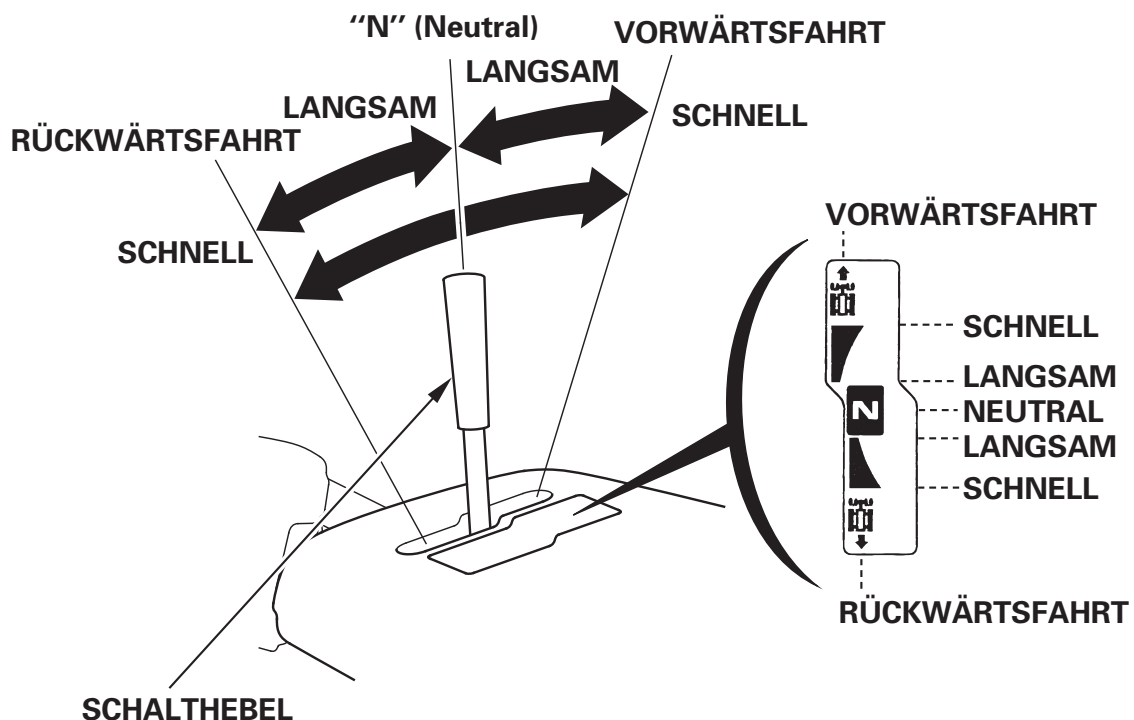
Wenn der Vergaser für Betrieb in großer Höhenlage eingestellt worden ist, wird das Kraftstoff/Luft-Gemisch bei Einsatz in niedriger Höhenlage zu mager. Betrieb in Höhenlagen unter 1.500 Metern mit einem modifizierten Vergaser kann Motorheilauf und ernsthafte Motorschäden verursachen. Für Betrieb in niedrigen Höhenlagen lassen Sie den Vergaser von Ihrem Händler auf die ursprüngliche Werkseinstellung zurückstellen.

7. BETRIEB DER SCHNEESCHLEUDER

⚠ WARNUNG

Bevor Sie diese Ausrüstung in Betrieb nehmen, sollten Sie die SICHERHEITSHINWEISE auf Seite 3 bis 8 gelesen und verstanden haben.

1. Den Motor gemäß der Beschreibung auf Seite 35 anlassen.
2. Den Gashebel für normalen Betrieb auf die Position FAST (schnell) stellen.
3. Den Walzenkupplungshebel lösen und den gewünschten Gang mit dem Schalthebel einstellen.



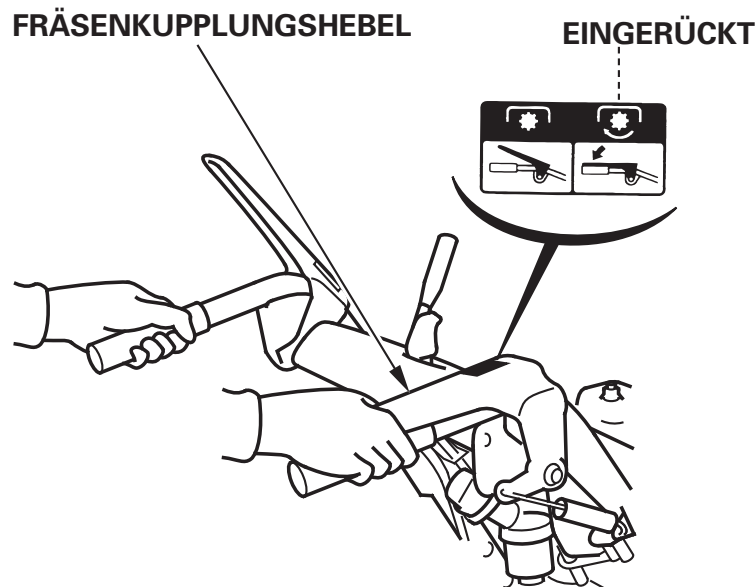
ZUR BEACHTUNG:

Zum Entfernen von tiefem oder hartem Schnee empfiehlt es sich, niedrige Geschwindigkeit zu wählen.

4. Das Fräsengehäuse auf die HIGH-Position stellen (siehe Seite 22).
5. Die Auswurfrichtung mit der Rutschenkurbel und der Rutschenführung einstellen (siehe Seiten 14 und 17).

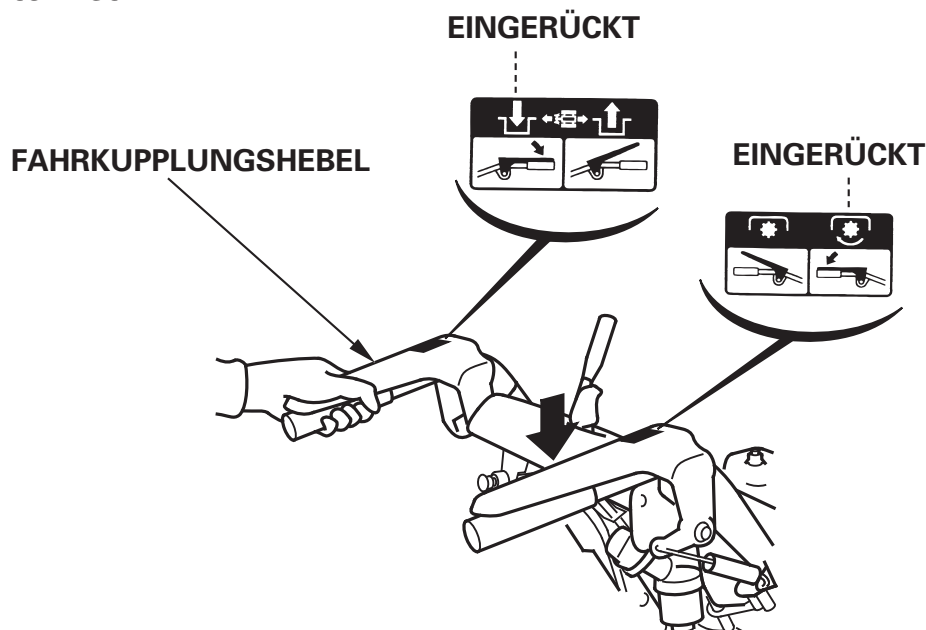
6. Den Walzenkupplungshebel drücken.

Wenn der Walzenkupplungshebel gedrückt wird, beginnt die Maschine mit dem Schneeräumen.



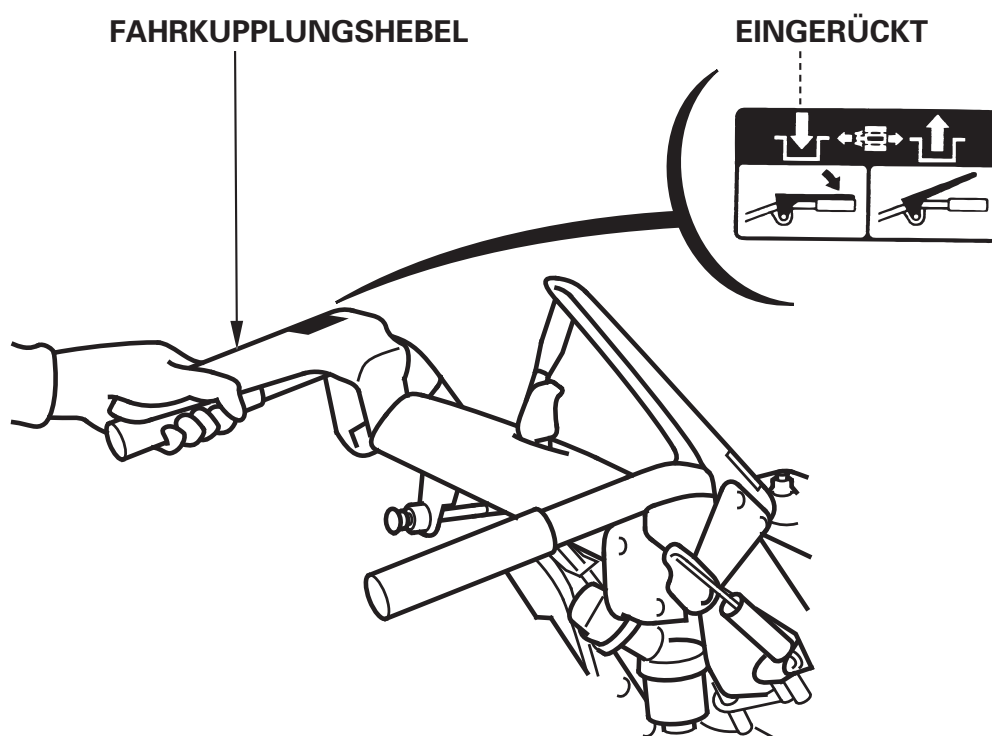
7. Den Antriebskupplungshebel drücken.

Durch Drücken des Antriebskupplungshebels wird der Walzenkupplungshebel arretiert, und der Betrieb kann durchgeführt werden, ohne dass der Walzenkupplungshebel mit der rechten Hand festzuhalten ist.

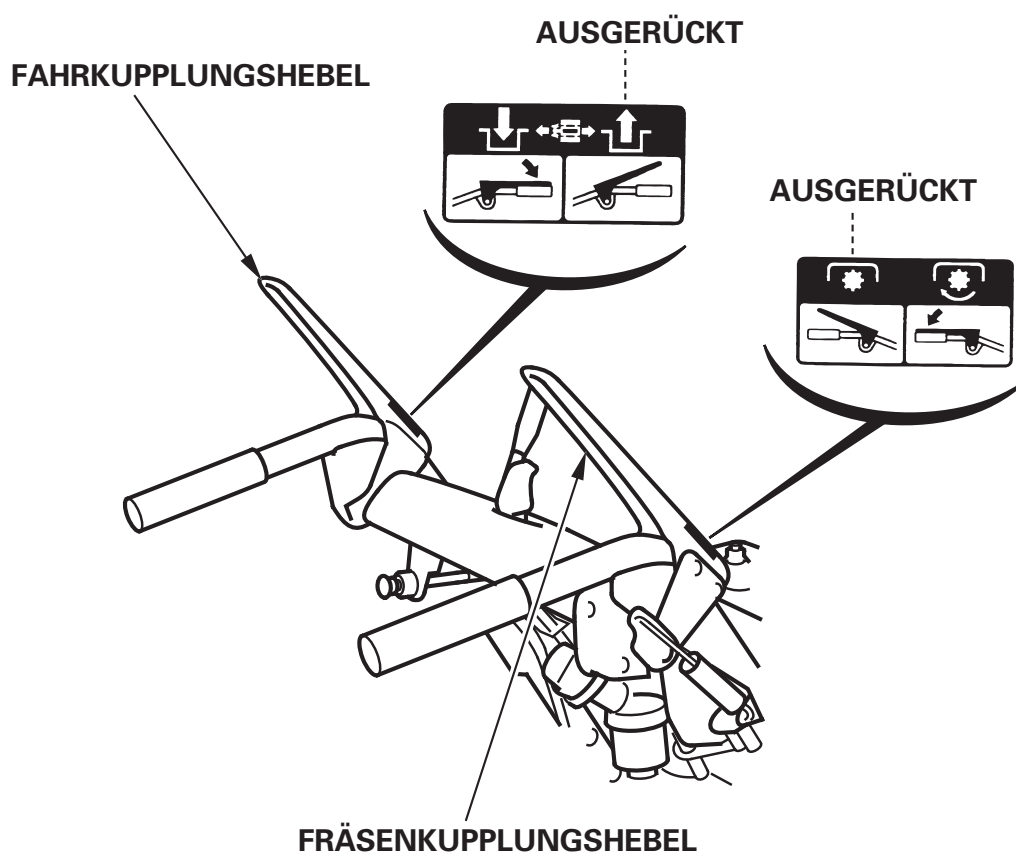


Wenn beide Hebel angezogen werden, hält der Fahrkupplungshebel den Fräsenkupplungshebel in der unteren Stellung eingerastet. Dadurch haben Sie die rechte Hand zur Bedienung der anderen Schneeschleuder-Bedienungselemente frei. Durch Loslassen des Fahrkupplungshebels wird die Sperre ausgerastet und der Fräsenkupplungshebel freigegeben.

Um von einem Platz zu einem anderen zu fahren oder die Richtung zu wechseln, nur den Antriebskupplungshebel verwenden. Zunächst beide Kupplungshebel lösen, dann nur den Antriebskupplungshebel drücken.



8. Den Kupplungshebel lösen, um das Räumen oder die Fahrt zu stoppen.



Schnee räumen

Die beste Wirkung erzielt man, wenn man den Schnee räumt, bevor er schmilzt, gefriert oder hart wird. Während des Schneeauswurfes die Motordrehzahl nicht vermindern. Zum Räumen harten oder tiefen Schnees die folgenden Punkte beachten.

- Räumen mit schmaler Breite

Tiefen oder harten Schnee mit niedriger Geschwindigkeit und schmaler Breite räumen, indem nur ein Teil des Schneewurfmechanismus verwendet wird.

- Absatzweises Räumen

Wenn der Motor bei tiefem oder schwerem Schnee zum Abwürgen neigt, die folgenden Schritte durchführen.

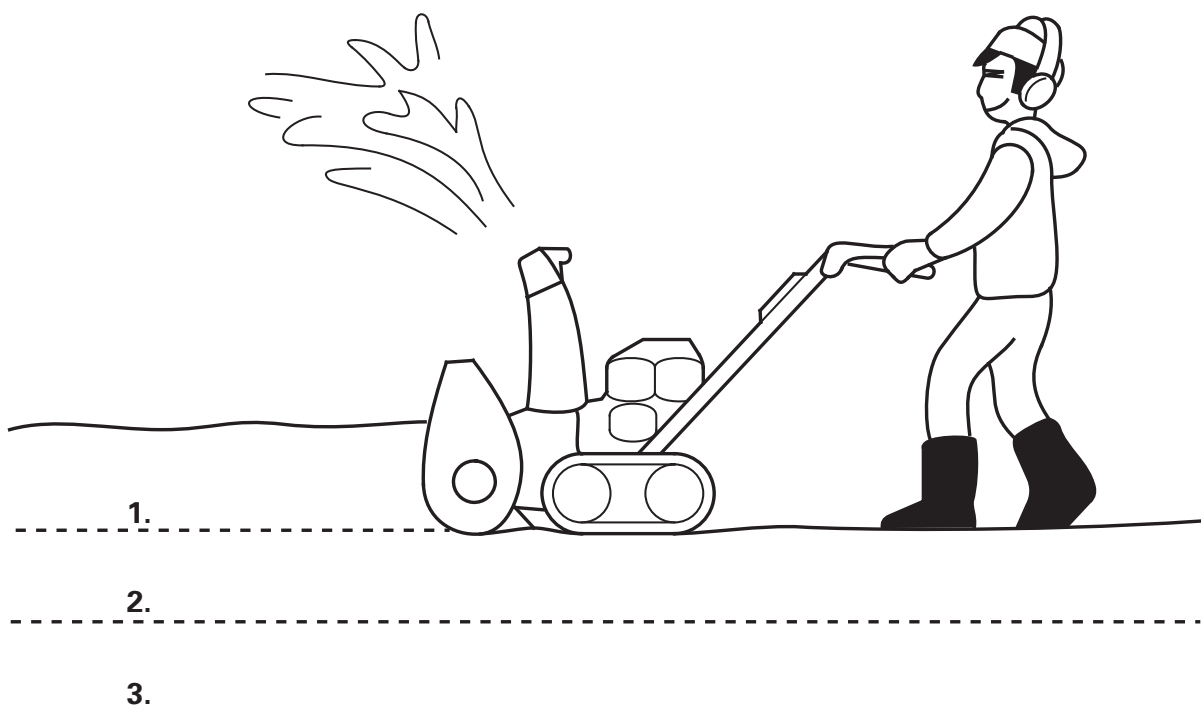
1. Den Fräsenkupplungshebel auf "STOP" stellen.
2. Den Schalthebel auf "NEUTRAL" stellen.
3. Den Fräsenkupplungshebel anziehen, so dass nur die Fräse rotiert.
4. Den Fräsenkupplungshebel auf STOP zurückstellen, wenn der Motor auf Touren kommt.
5. Den Schalthebel auf die gewünschte Position, dann den Fräsenkupplungshebel anziehen.

- Räumen durch Vor- und Rückwärtsbewegungen

Wenn der Schnee so verhärtet ist, dass die Schneefräse dazu neigt, die Oberfläche einfach zu überfahren, bewegt man sie wiederholt rückwärts und vorwärts, um den Schnee allmählich zu beseitigen.

- Stufenweises Räumen

Wenn der Schnee höher ist als der Schneeauswurfmechanismus, geht man stufenweise, wie unten gezeigt vor.



▲WARNUNG

- Die Schneeauswurfrutsche so einstellen, dass Bedienungsperson, Personen in der Nähe, Fenster und andere Gegenstände nicht mit Schnee beworfen werden. Während der Motor läuft, von der Schneeauswurfrutsche fernbleiben.
- Falls sich die Schneeauswurfschütte verstopft, stellen Sie den Motor ab und beseitigen Sie die Verstopfung mit Hilfe eines Schnee-Entfernungsstabs oder eines Holzstocks.
Stecken Sie niemals Ihre Hand bei laufendem Motor in die Schneeauswurfschütte; es kann zu schweren Verletzungen kommen.
- Um die Schneeschleuder von einem Ort zum anderen zu fahren oder die Richtung zu ändern, benutzen Sie den Fahrkupplungshebel. Durch Betätigung des Fräsenkupplungshebels wird der Schneeschleudermechanismus in Bewegung gesetzt, was möglicherweise zu Sachbeschädigung oder Körperverletzung führen kann.

VORSICHT

- Niemals den Schalthebel betätigen, während sich die Schneeschleuder bewegt.
Vor dem Umschalten der Gänge ist grundsätzlich die Fahr- oder Fräsenkupplung auszurücken.

Wenn das Fräsengehäuse niedriger als die LOW-Position eingestellt werden muss, lassen Sie diese Arbeit von einem autorisierten Honda-Händler ausführen.

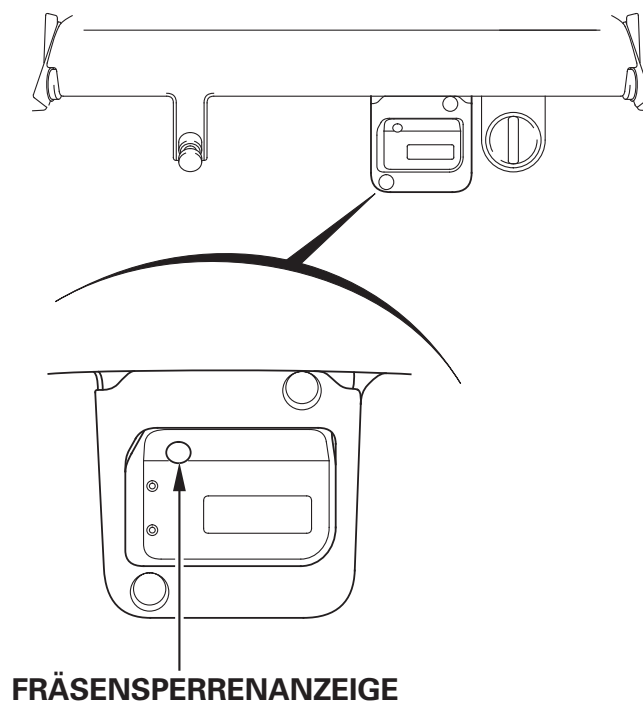
(ETS, EWS)

Wenn die Fräsensperrenanzeige blinkt und der Motor stoppt.

Wenn der Motor stoppt und die rote Fräsensperrenanzeige blinkt, kann das folgende Symptom auftreten.

- Ein Fremdkörper (zum Beispiel ein Stein) hat sich in der drehenden Fräse verfangen.
- Die Fräse kommt mit einem Bordstein in Berührung.
- Die Fräse bricht gewaltsam in hartgepackten Schnee ein.

Zum Entfernen eines Fremdkörpers ist wie nachfolgend beschrieben vorzugehen.



Um beim Entfernen eines Fremdkörpers von der Fräse einen versehentlichen Start zu vermeiden, den Motorschalter auf "OFF" stellen und den Zündkerzenstecker abziehen.

Bevor versucht wird, einen Fremdkörper zu entfernen, sicherstellen, dass alle Drehteile vollständig zum Stillstand gelangt sind.

Bei laufendem Motor niemals mit der Hand in den Schneeauswurfkamin greifen. Dies kann zu schweren Verletzungen führen.

1. Den Zündschalter auf OFF (Aus) drehen.
2. Den Zündkerzenstecker abziehen.
3. Sicherstellen, dass alle Drehteile vollständig zum Stillstand gelangt sind.
4. Erforderlichenfalls Schnee oder Fremdkörper von Fräse entfernen.

Falls sich ein verklemmter Gegenstand nicht ohne weiteres entfernen lässt, die Fräse in die umgekehrte Richtung drehen.

5. Den Zündkerzenstecker sicher anschließen.
6. Den Motor starten.
7. Den Schneewurfkupplungshebel ziehen und die Fräse drehen, dann sicherstellen, dass die Fräsensperrenanzeige erloschen bleibt.
8. Den Antriebskupplungshebel ziehen und normalen Schneewurfbetrieb durchführen.

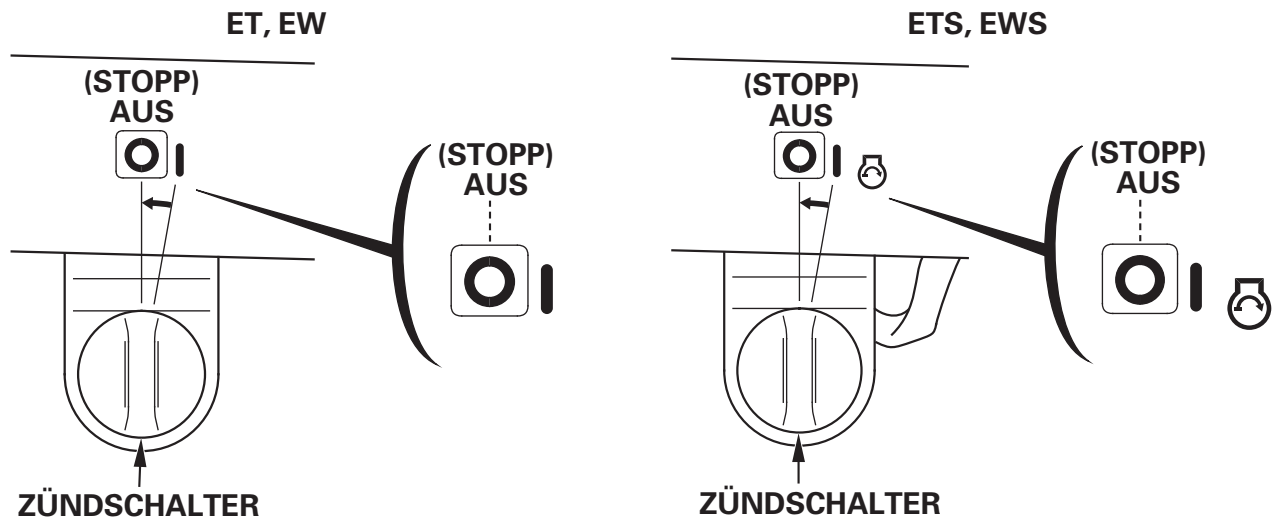
- Wenn die Fräsensperrenanzeige während Schneewurfbetriebs blinkt, obwohl der Motor nicht zwangsgestoppt worden ist, wie zum Beispiel wegen eines verklemmten Gegenstands, dann ist das System gestört. In diesem Fall den Motorschalter auf "OFF" drehen, den Schlüssel abziehen und Verbindung mit dem Händler aufnehmen.
- Die Fräsensperrenanzeige bleibt an, wenn der Motorschalter nicht auf "OFF" gedreht worden ist, und der Motor wieder gestartet wird, auch wenn ein verklemmter Gegenstand entfernt worden ist. In diesem Fall den Motorschalter auf "OFF" drehen, dann den Motor wieder starten.
- Wenn sich die Störung nicht auf die Fräse zurückführen lässt, und der Motor gestoppt worden ist, könnte die Batterie schwach geworden sein. In diesem Fall die Batterie laden (Seite 71) oder auswechseln.
- Wenn die Fräsensperrenanzeige beim Ziehen des Schneewurfkupplungshebels blinkt, nachdem ein verklemmter Gegenstand entfernt und der Motor wieder gestartet worden ist, dann ist das System gestört. In diesem Fall den Motorschalter auf "OFF" drehen, den Schlüssel abziehen und Verbindung mit dem Händler aufnehmen.

8. MOTOR ABSTELLEN

Um den Motor in einem Notfall zu STOPPEN, den Zündschalter sofort auf OFF stellen.

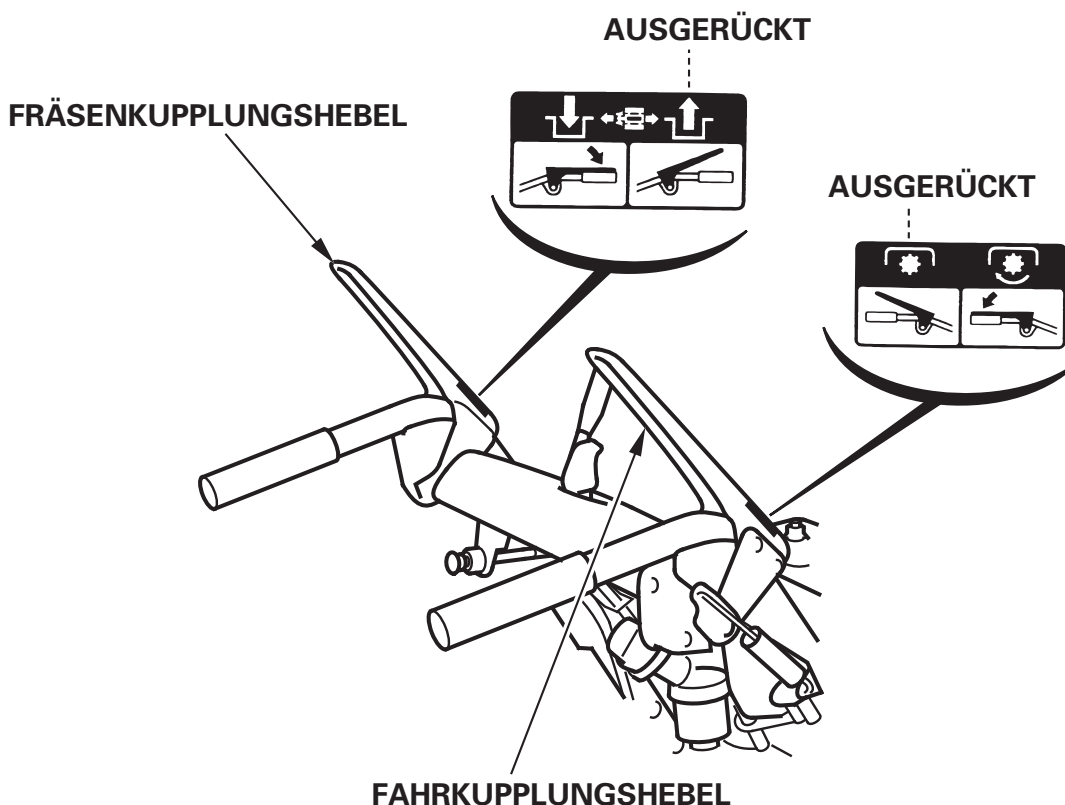
(ETS, EWS)

Akkumulierte Motorlaufzeit und Fräsensperrenanzeige am Stundenzähler gehen aus.

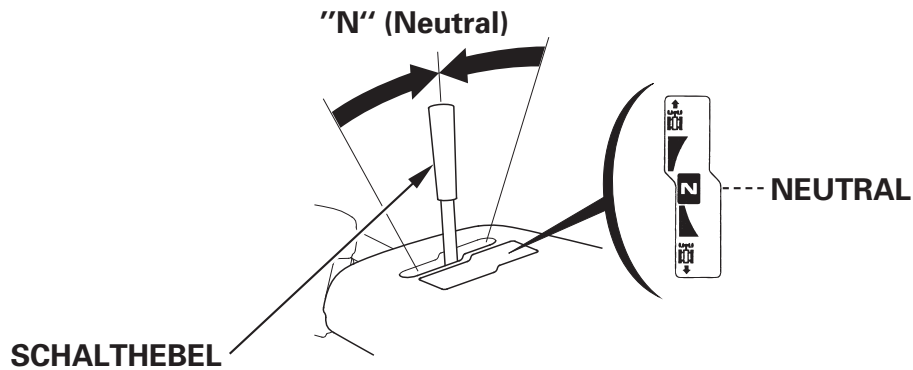


Zum Wiederanlassen des Motors den Schalthebel auf "N" (Neutral) zurückstellen.

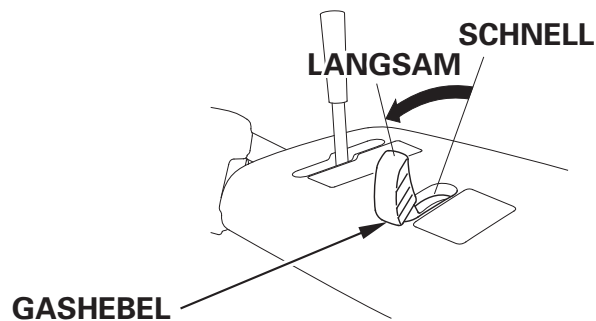
1. Walzen-und Antriebskupplungshebel lösen.
Maschine und Schneeauswurfmechanismus stoppen.



2. Den Schalthebel auf "N" (Neutral) stellen.



3. Den Gashebel auf SLOW (LANGSAM) stellen.

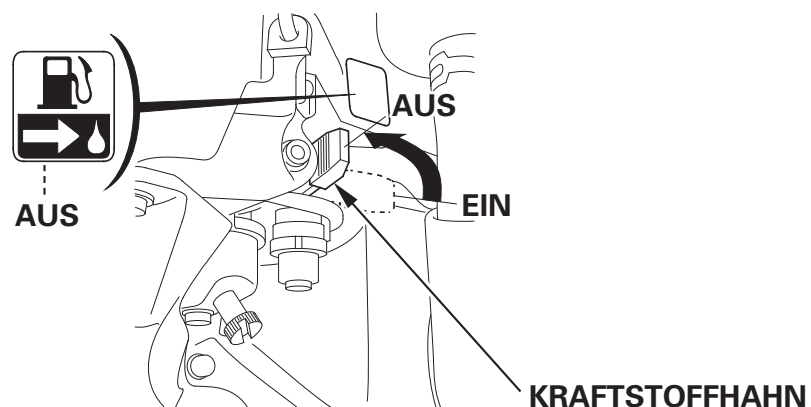


4. Den Zündschalter auf OFF (Aus) drehen.

(ETS, EWS)

Akkumulierte Motorlaufzeit und Fräsensperrenanzeige am Stundenzähler gehen aus.

5. Den Kraftstoffhahn auf OFF (Zu) drehen.



VORSICHT

Stellen Sie die Schneeschleuder nicht auf einer Böschung ab, da sie nicht mit einer Feststellbremse ausgestattet ist.

Regelmäßige Wartung und Überprüfung verlängern die Lebensdauer Ihrer Schneeschleuder und halten sie in optimalem Betriebszustand. Führen Sie die Überprüfung oder Wartung gemäß folgender Tabelle durch.

⚠️ WARNUNG

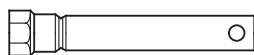
- Vor einer Überprüfung oder Wartung den Motor abstellen und den Zündkerzenstecker von der Zündkerze abziehen, so dass der Motor nicht angelassen werden kann.
- Wenn der Motor für gewisse Überprüfungen laufen muss, sicherstellen, dass der Arbeitsbereich gut belüftet ist. Das Abgas enthält giftiges Kohlenmonoxid, das Bewusstlosigkeit hervorrufen und zum Tod führen kann.

VORSICHT

- Um ein Umfallen zu vermeiden, die Schneeschleuder zur Überprüfung oder Wartung auf ebenem Untergrund abstellen.
- Nur Original-Honda-Teile oder gleichwertige Teile verwenden. Minderwertige Austauschteile können zu einer Beschädigung der Schneeschleuder führen.

Werkzeuge

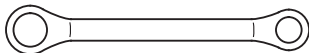
Ein Zündkerzenschlüssel mit Griff wird mit der Schneefräse mitgeliefert. Einige der in diesem Handbuch beschriebenen Wartungsarbeiten erfordern einen Satz metrischer Schlüssel (nicht mitgeliefert).



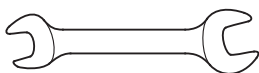
ZÜNDKERZENSCHLÜSSEL



SCHLÜSSELGRIFF

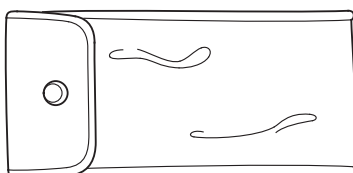


RINGSCHLÜSSEL 10 × 12 mm



14 × 17-mm- SCHRAUBENSCHLÜSSEL

WERKZEUGTASCHE



SELBSTHEMMENDE 6-mm-MUTTERN (3)



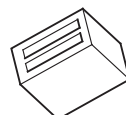
SICHERUNGSSCHRAUBEN (3)



SICHERUNG 5 A
(ETS, EWS)



SICHERUNG 30 A
(ETS, EWS)



SICHERUNGSGUMMI
(ETS, EWS)

Wartungsplan

NORMALE WARTUNGSPERIODE (1) Zu jedem angegebenen Monats- oder Betriebsstundenintervall warten, je nachdem, was zuerst eintrifft. Gegenstand		Bei jedem Gebrauch	Jedes Jahr		Erster Monat oder 20 Stunden	Nach jeweils 100 Stunden	Nach jeweils 300 Stunden	Alle 4 Jahre
			Vor Inbetriebnahme	Vor Einlagerung				
Motoröl	Füllstand kontrollieren	☐						
	Wechseln		☐ (4)		☐	☐ (4)		
Fräsengetriebeöl	Füllstand kontrollieren		☐ (2)					
Getriebe (nur für Raupen-Modelle)	Schmieren		☐ (2) (4)					
HST-Öl	Füllstand kontrollieren	☐						
Batterie-Elektrolyt (Falls zutreffend)	Füllstand kontrollieren	☐						
	Füllstand und Säuredichte kontrollieren		☐ (2) (4)					
Zündkerze	Überprüfen- einstellen		☐ (4)					
	Auswechseln						☐	☐
Fräsenkufenbeläge und -schaber	Überprüfen-einstellen	☐	☐ (4)					
Raupe	Überprüfen-einstellen		☐ (4)		☐			
Rad	Überprüfen	☐		☐				
Fräsen- und Schleuder-Sicherungsschraube	Überprüfen	☐						
Schrauben, Muttern, Befestigungsteile	Überprüfen	☐						

- (1) Für kommerzielle Nutzung sind die jeweiligen Betriebsstunden zu notieren, um die Wartungsintervalle einhalten zu können.
- (2) Diese Wartungsarbeiten sollten von Ihrem Honda-Wartungshändler ausgeführt werden, es sei denn, Sie verfügen über die richtigen Werkzeuge und technischen Qualifikationen. Wartungsverfahren finden Sie im Honda-Werkstatt-Handbuch.
- (3) Den Riemen auf Abnutzung und Beschädigung überprüfen. Den Riemen durch einen neuen ersetzen, wenn er abgenutzt oder beschädigt ist.
- (4) Diese Teile müssen bei starker Beanspruchung häufiger überprüft bzw. ausgewechselt werden.

NORMALE WARTUNGSPERIODE (1) Zu jedem angegebenen Monats- oder Betriebsstundenintervall warten, je nachdem, was zuerst eintrifft. Gegenstand		Bei jedem Gebrauch	Jedes Jahr		Erster Monat oder 20 Stunden	Nach jeweils 100 Stunden	Nach jeweils 300 Stunden	Alle 4 Jahre
			Vor Inbetriebnahme	Vor Einlagerung				
Kraftstoffablagerebecher	Reinigen			☐				
Kraftstofftank und Vergaser	Ablassen			☐				
Antikorrosionsöl	Öl auftragen			☐				
Kaminführungssteuereabel	Überprüfen-einstellen		☐ (2) (4)		☐ (2) (4)			
Fräsenkupplungsseilzug	Überprüfen-einstellen		☐ (2) (4)		☐ (2) (4)			
Gasseilzug/Choke-Seilzug	Überprüfen-einstellen		☐ (2) (4)					
Antriebskupplungsseilzug	Überprüfen-einstellen		☐ (2) (4)		☐ (2) (4)			
Fräsengehäuse-Einstellhebel	Bewegung überprüfen		☐ (2) (4)					
Antriebsriemen	Überprüfen-einstellen		☐ (2) (3) (4)		☐ (2) (3) (4)			
Fräsenriemen	Überprüfen-einstellen		☐ (2) (3) (4)		☐ (2) (3) (4)			
Leerlaufdrehzahl	Überprüfen-einstellen		☐ (2)				☐ (2)	
Ventilspiel	Überprüfen-einstellen		☐ (2)				☐ (2)	
Brennraum	Reinigen	Alle 1.000 Stunden (2)						
Kraftstofftank und -filter	Reinigen					☐ (2)		☐ (2)
Kraftstoffschlauch	Überprüfen	Alle 2 Jahre (2)						
	Auswechseln							☐ (2)

- (1) Für kommerzielle Nutzung sind die jeweiligen Betriebsstunden zu notieren, um die Wartungsintervalle einhalten zu können.
- (2) Diese Wartungsarbeiten sollten von Ihrem Honda-Wartungshändler ausgeführt werden, es sei denn, Sie verfügen über die richtigen Werkzeuge und technischen Qualifikationen. Wartungsverfahren finden Sie im Honda-Werkstatt-Handbuch.
- (3) Den Riemen auf Abnutzung und Beschädigung überprüfen. Den Riemen durch einen neuen ersetzen, wenn er abgenutzt oder beschädigt ist.
- (4) Diese Teile müssen bei starker Beanspruchung häufiger überprüft bzw. ausgewechselt werden.

Motorölwechsel

Verschmutztes Motoröl beschleunigt den Motorverschleiß. Wechseln Sie daher das Öl in den vorgeschriebenen Abständen, und halten Sie den Ölstand auf dem richtigen Niveau.

ÖLWECHSELINTERVALL: Erster Monat oder 20 Stunden oder jedes Jahr vor Inbetriebnahme.

EMPFOHLENES ÖL: Verwenden Sie 5W-30-Motoröl für Viertaktmotoren, das die Anforderungen für API-Serviceklasse SE oder höher (bzw. gleichwertig) erfüllt oder überschreitet. Prüfen Sie stets das API-Service-Etikett am Ölbehälter, um sicherzugehen, dass es die Buchstaben SE oder die einer höheren Klasse (bzw. entsprechende) enthält.

VORGESCHRIEBENE MENGE: 1,10 L

Ölwechselverfahren:

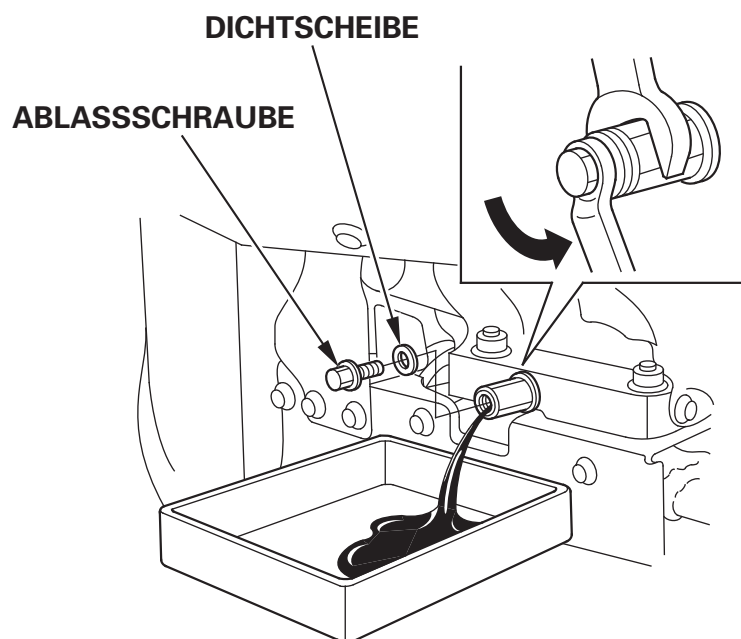
1. Die Schneefräse auf ebenem Untergrund abstellen.
2. Motoröleinfüllverschluss, Ablassschraube und Dichtungsscheibe abnehmen.
Öl bei noch warmem Motor ablassen, um schnelles und vollständiges Ablaufen zu gewährleisten.
3. Neue Dichtungsscheibe und Ablassschraube anbringen, dann die Schraube gut festziehen.

VORSICHT

Falls das Öl unmittelbar nach dem Abstellen des Motors abgelassen wird, ist es noch heiß und kann Verbrennungen verursachen.

4. Mit frischem Öl (siehe Seite 30) bis zur oberen Grenze gemäß Öleinfüllmesser füllen. (Zum Prüfen des Ölstands mit dem Öleinfüllmesser diesen nicht hineinschrauben.)
5. Nach dem Ölwechsel den Motoröleinfüllverschluss gut festziehen.

Waschen Sie nach dem Umgang mit Altöl Ihre Hände mit Wasser und Seife.



ZUR BEACHTUNG:

Altöl umweltbewusst beseitigen. Wir empfehlen, das Altöl in einem abgedichteten Behälter zur örtlichen Kundendienststelle zu bringen. Altöl nicht in den Müll geben oder achtlos weggießen.

Zündkerze – Überprüfung und Einstellung

Die Zündkerze muss regelmäßig überprüft und eingestellt werden, um zuverlässige Zündung zu gewährleisten.

ZEITABSTAND ZUM ÜBERPRÜFEN DER ZÜNDKERZE:

Jedes Jahr vor Inbetriebnahme.

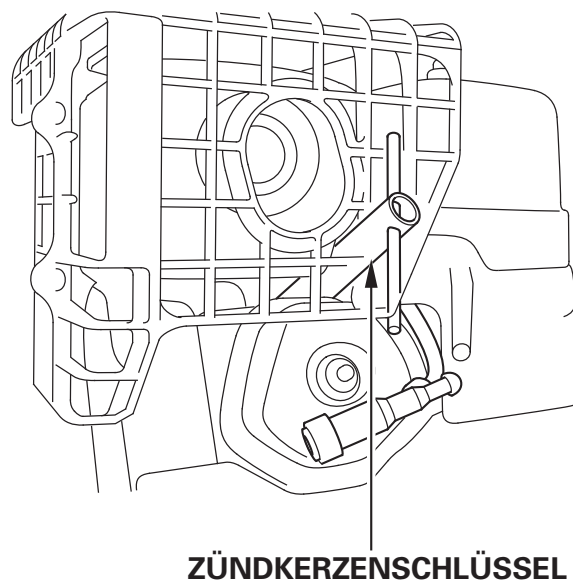
REINIGUNG:

⚠️ WARNUNG

Wenn der Motor gelaufen ist, ist der Auspuff sehr heiß, darauf achten, den Auspuff in heißem Zustand nicht zu berühren.

Um richtigen Motorbetrieb sicherzustellen, müssen die Zündkerzenelektroden den richtigen Abstand haben und frei von Ablagerungen sein.

1. Den Zündkerzenstecker abziehen.
2. Jeglichen Schmutz um den Zündkerzensockel herum beseitigen.
3. Die Zündkerze mit dem im Werkzeugsatz enthaltenen Schlüssel herausdrehen.
4. Die Zündkerze überprüfen. Die Zündkerze wegwerfen, wenn die Elektroden abgenutzt sind, oder wenn der Isolator gerissen ist bzw. Absplitterungen aufweist. Wenn die Zündkerze wiederverwendet werden soll, Elektroden und Isolator mit einer Drahtbürste reinigen.



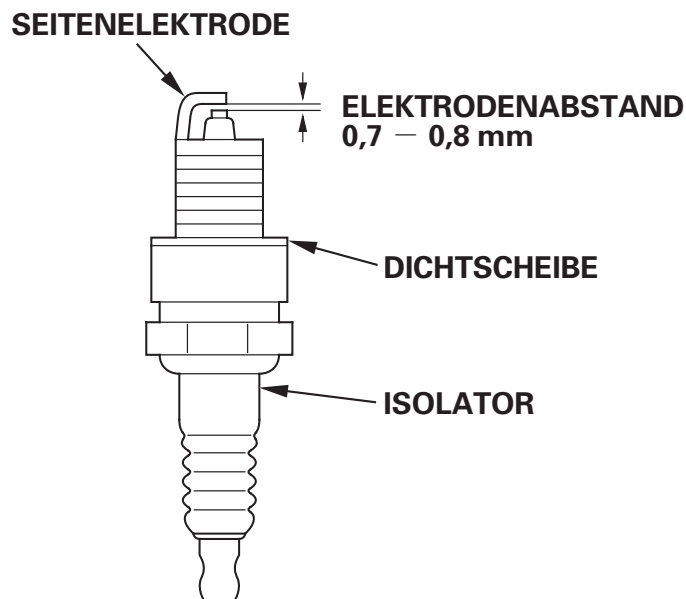
5. Den Elektrodenabstand mit einer Fühlerlehre messen.

Den Elektrodenabstand erforderlichenfalls durch vorsichtiges Biegen der Seitenelektrode einstellen.

Soll-Elektrodenabstand:

0,7 – 0,8 mm

STANDARD-ZÜNDKERZE: BPR5ES (NGK)
W16EPR-U (DENSO)



6. Sicherstellen, dass sich die Zündkerzendichtungsscheibe in gutem Zustand befindet, und die Zündkerze von Hand eindrehen, um ein Verdrehen des Gewindes zu vermeiden.

7. Die Zündkerze nach dem Aufsitzen mit einem Zündkerzenschlüssel nachziehen, um die Scheibe zusammenzudrücken.

ZUR BEACHTUNG:

Wenn eine neue Zündkerze eingesetzt wird, ist nach dem Aufsitzen der Kerze zum Zusammendrücken der Scheibe 1/2 Drehung erforderlich. Bei einer gebrauchten Zündkerze ist nach dem Aufsitzen der Kerze nur 1/8 bis 1/4 Drehung zum Zusammendrücken der Scheibe erforderlich.

VORSICHT

- Nur die empfohlenen Zündkerzen oder gleichwertige verwenden. Zündkerzen mit falschem Wärmewert können zu einer Beschädigung des Motors führen.
- Die Zündkerze muss richtig angezogen sein. Eine falsch angezogene Zündkerze kann sehr heiß werden und zu einer Beschädigung des Motors führen.

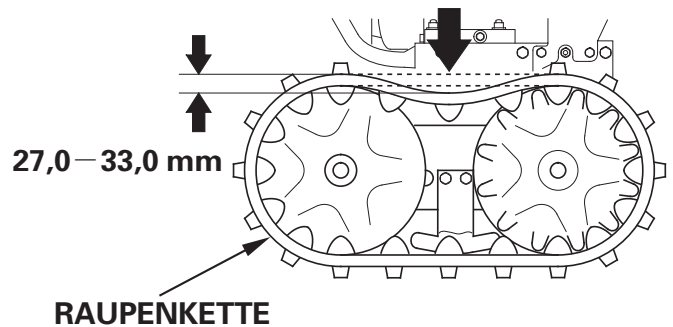
Raupenketten-Einstellung (nur Raupenketten-Typ)

EINSTELLZEIT: Jedes Jahr vor Inbetriebnahme

Vor der Einstellung sichergehen, dass die Ketten sauber und trocken sind. Die Ketten können nicht richtig eingestellt werden, wenn sie mit Schnee oder Schmutz zugesetzt bzw. vereist sind.

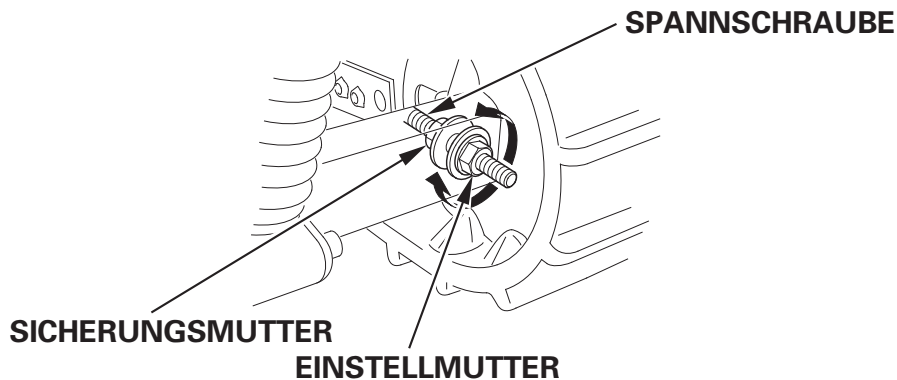
Den Kettendurchhang in der Mitte zwischen den Rädern mit einer Kraft von 15 Kg überprüfen. Bei korrekter Einstellung sollten die Werte wie folgt sein:

27,0 – 33,0 mm



Einstellverfahren:

1. Die linke und rechte Spannschrauben-Gegenmutter an der Hinterachse lösen und die Einstellmuttern drehen, um die Spannung bei beiden Ketten richtig einzustellen.
2. Nach der Einstellung die Gegenmuttern einwandfrei anziehen.



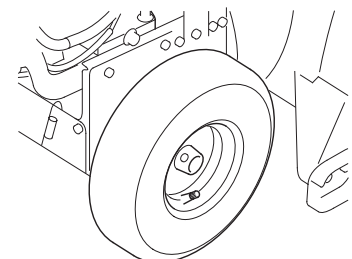
Reifen (nur für Modell mit Rädern)

VORSICHT

- Nicht mit einem platten Reifen betreiben. Dies kann eine Ablösung des Wulstes verursachen.
- Reifenüberdruck kann zu verfrühtem Reifenversagen führen. Die Reifen deshalb immer gemäß dem empfohlenen Reifendruck des Herstellers aufpumpen.

Vor jedem Einsatz den Reifendruck mit einem Luftdruckprüfer kontrollieren.

Reifendruck: 55 kPa (0,55 kgf/cm²)



Überprüfung von Walze/Gebälse

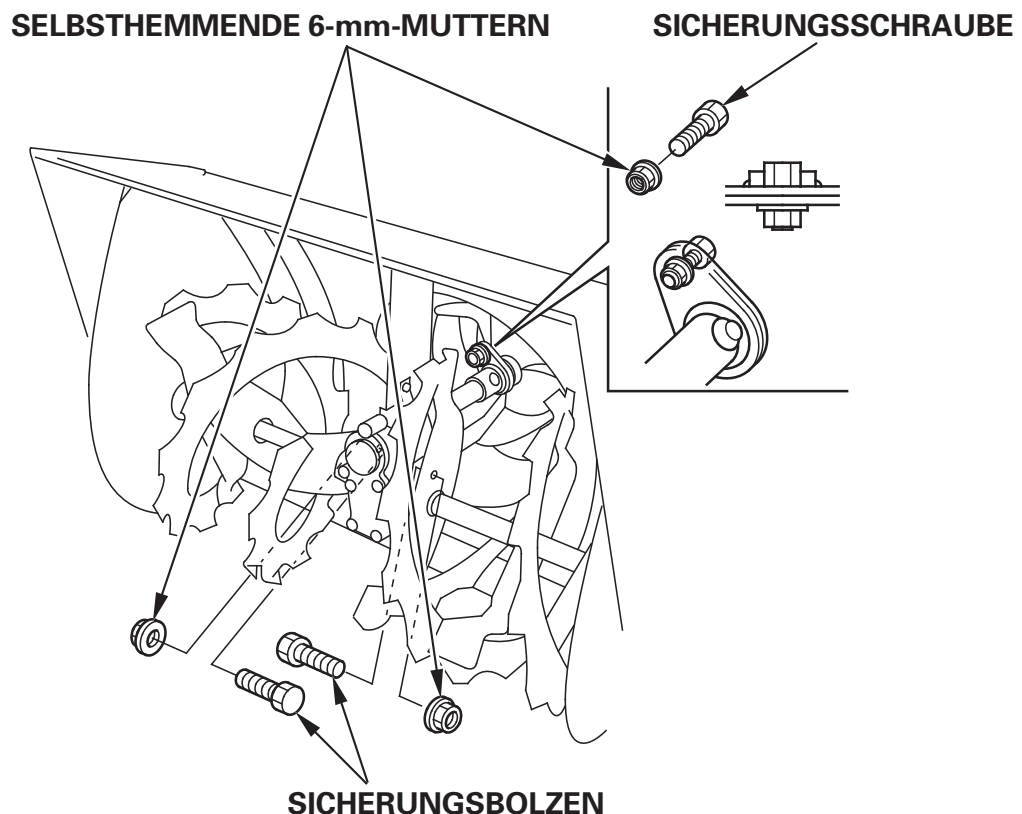
Fräse, Fräsengehäuse, Schleuder, und Sicherungsschrauben auf Anzeichen von Beschädigung und sonstigen Defekten überprüfen. Jede gebrochene Sicherungsschraube durch die mit der Schneefräse mitgelieferte ersetzen. Zusätzliche Sicherungsschrauben und Muttern erhalten Sie bei autorisierten Honda-Schneefräsenhändlern.

VORSICHT

Sicherungsschrauben sind so konzipiert, dass sie bei Einwirkung einer gewissen Kraft, die zu einer Beschädigung von Fräsen- und Schleuderbauteilen führen würde, brechen. Die Sicherungsschrauben dürfen nicht durch gewöhnliche Schrauben ersetzt werden.

Sicherungsschrauben-Austauschverfahren

1. Die Schneeschleuder auf festem, ebenen Untergrund abstellen.
2. Zündung ausschalten und Zündkerzenstecker abziehen. Sicherstellen, dass alle drehenden Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
3. Walze und Gebläse von Schnee, Eis und anderen Fremdkörpern befreien.
4. Den gesamten Schneeräummechanismus überprüfen.
5. Jede gebrochene Sicherungsschraube austauschen. Sicher anziehen.



Sicherung (ETS, EWS)

Wenn die Sicherung durchgebrannt ist, funktioniert der Starter nicht.

Wenn die Sicherung durchgebrannt ist, die Ursache für das Durchbrennen ausfindig machen, die Ursache beseitigen und die Sicherung durch eine neue mit der Nennkapazität ersetzen. Wenn die Sicherung einfach ausgewechselt wird, ohne die Ursache für das Durchbrennen zu beseitigen, kann die neue Sicherung ebenfalls schnell wieder durchbrennen.

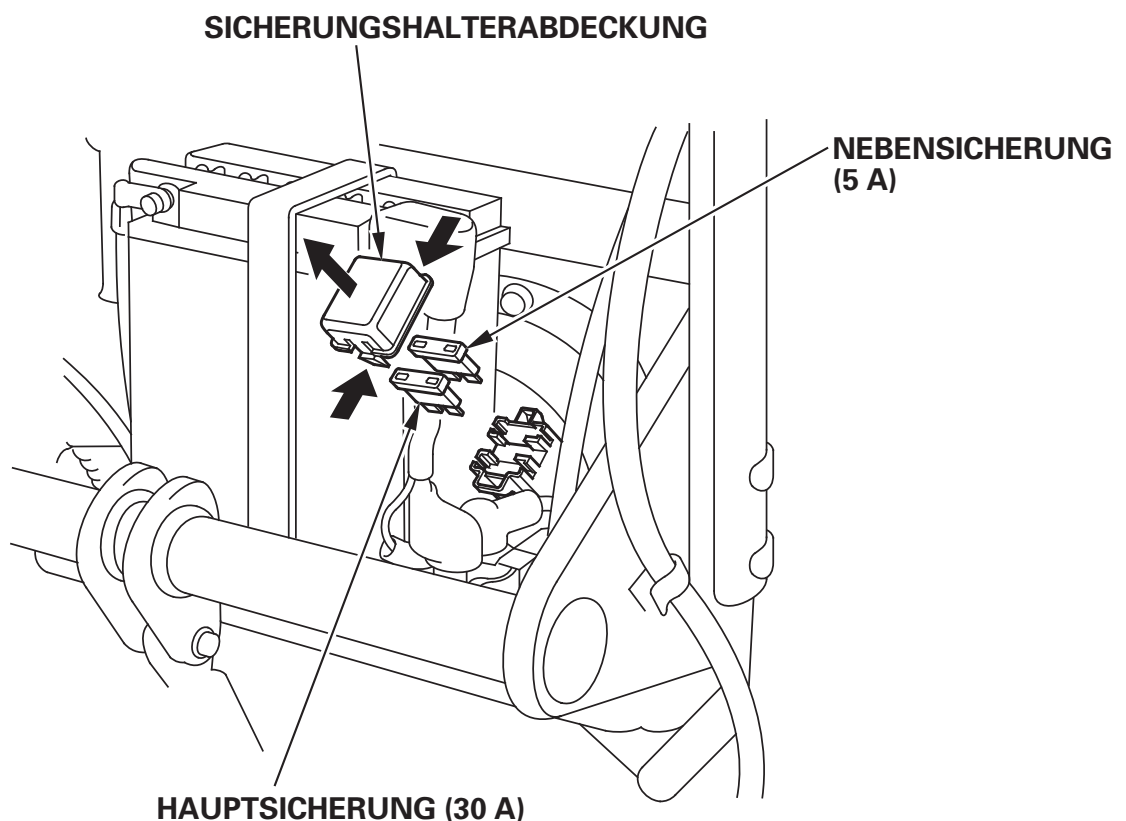
VORSICHT

Niemals eine durchgebrannte Sicherung durch einen anderen Gegenstand als eine andere Sicherung mit der Nennkapazität ersetzen. Durch Gebrauch eines anderen Gegenstands, wie z.B. ein Stück Draht oder Aluminiumfolie, kann ein Kabel- oder Maschinenbrand ausbrechen.

Auswechseln der Sicherung

1. Den Motorschalter auf OFF stellen und den Schlüssel abziehen, bevor die Sicherung kontrolliert oder ausgewechselt wird.
2. Die Batterieabdeckung abnehmen (siehe Seite 32).
3. Den Sicherungshalterdeckel abnehmen und die Sicherung herausziehen.
4. Die Sicherung durch eine desselben Typs und Nennwerts ersetzen.

Vorgeschriebene Sicherung: 5 A, 30 A



VORSICHT

- **Bei häufigem Sicherungsdurchbrennen ist die Ursache ausfindig zu machen und die Störung zu beseitigen, bevor eine Fortsetzung des Betriebs der Schneefräse versucht wird.**
- **Niemals eine Sicherung mit einem anderen Nennwert als vorgeschrieben verwenden. Anderenfalls kann die Elektrik schwer beschädigt oder ein Brand verursacht werden.**

5. Den Sicherungshalterdeckel anbringen.

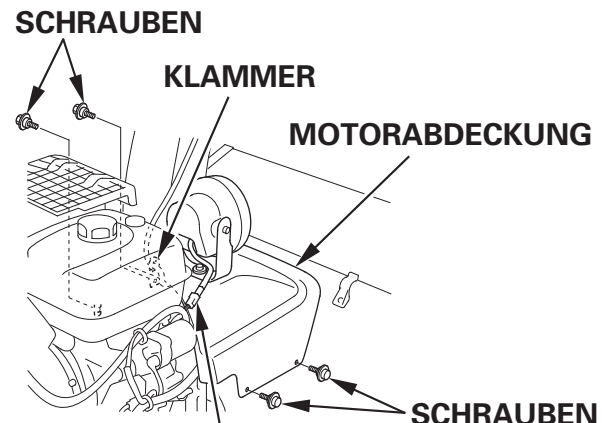
6. Die Batterieabdeckung anbringen (siehe Seite 32).

Schneeauswurfrutsche – manuelle Einstellung (ETS, EWS)

Wenn die Schneeauswurfrutsche nicht elektrisch betätigt werden kann, die Batterieabdeckung öffnen und auf eine durchgebrannte Sicherung überprüfen. Wenn die Sicherung nicht durchgebrannt ist, Schneeauswurfwinkel und -strecke folgendermaßen einstellen:

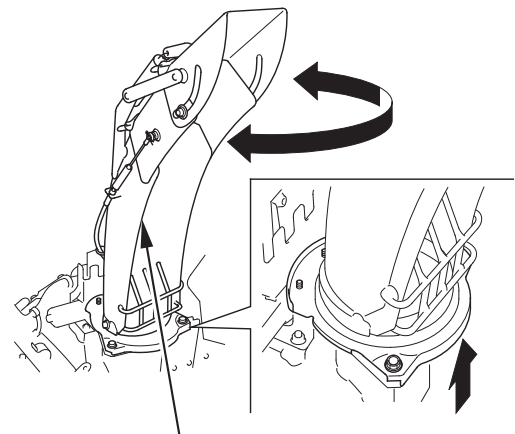
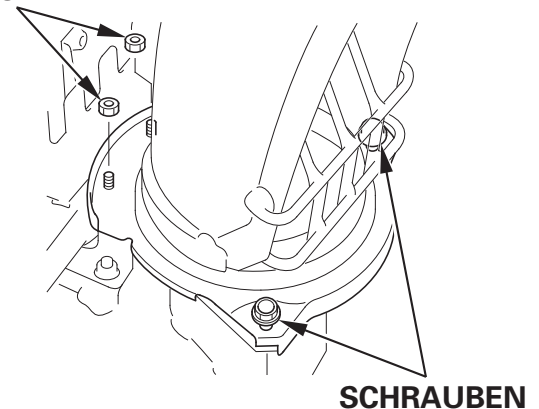
Auswurfwinkeleinstellung:

1. Sicherstellen, dass der Motorschalter auf OFF gestellt ist.
2. Die vier Schrauben, mit denen die Motorabdeckung befestigt ist, herausdrehen.
Den Arbeitsleuchtenverbinder trennen.
Die Schraube, mit der die Arbeitsleuchte befestigt ist, lösen, dann den Klipp und schließlich die Motorabdeckung abnehmen.
3. Die beiden Muttern abschrauben.
4. Die Schrauben, mit denen die Kaminstellplatten befestigt sind, lösen.
5. Den Auswurfkamin so weit anheben, dass das Kaminrad nicht mehr mit dem Motorrad in Eingriff ist.
6. Den Auswurfkamin in den gewünschten Winkel bringen.
7. Die Kaminstellplattenschrauben wieder anziehen.
8. Die beiden Muttern festziehen.
9. Die Motorabdeckung wieder anbringen.
10. Den Klipp wieder anbringen und die Arbeitsleuchtschraube wieder anziehen. Den Arbeitsleuchtenverbinder anschließen.



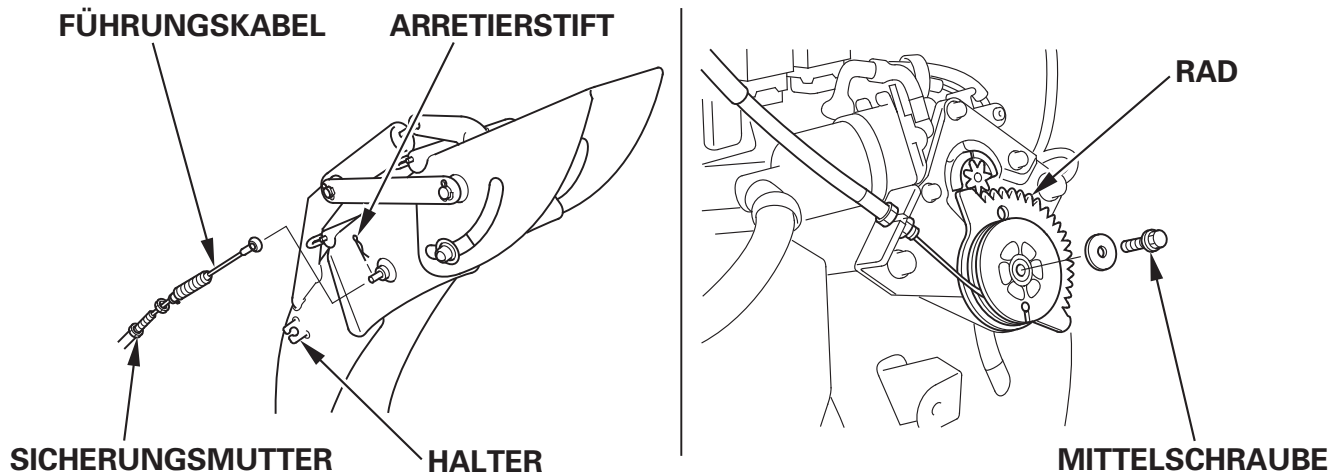
ARBEITSLEUCHTENVERBINDER

MUTTERN

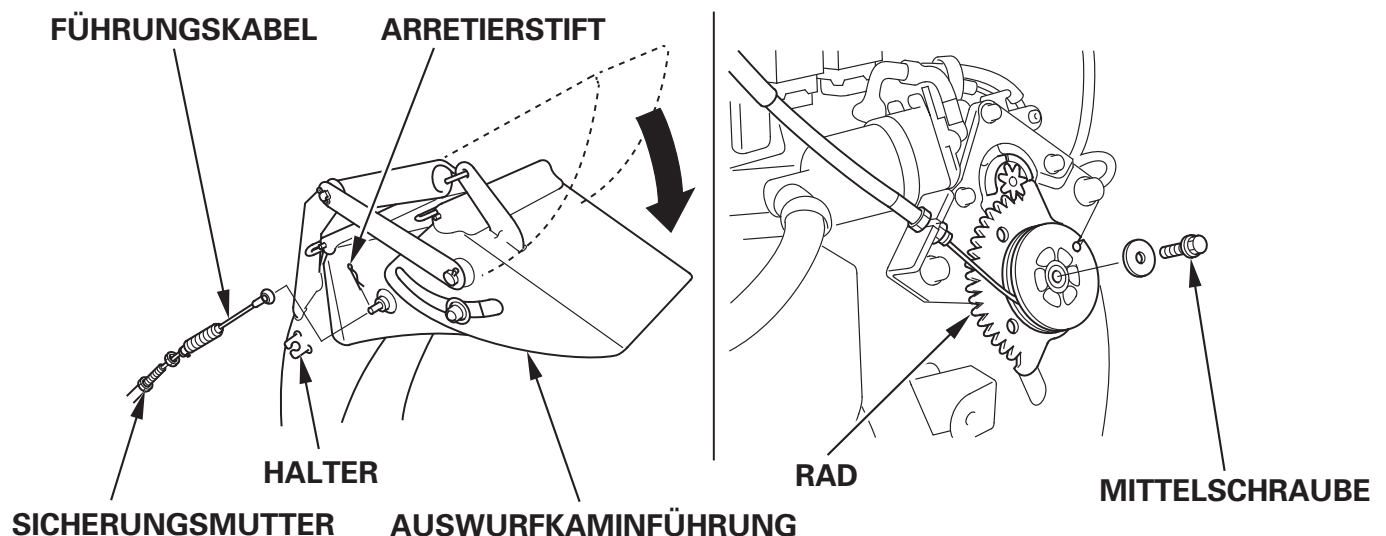


Auswurfstreckeneinstellung – manuelle Einstellung (ETS, EWS)

1. Die Motorabdeckung abnehmen (siehe Seite 64).
2. Den Sicherungsbolzen abnehmen.
Die Sicherungsmutter lösen, dann das Führungskabel vom Halter abnehmen.
Das Rad nach Herausdrehen der Mittelschraube abnehmen.



3. Die Auswurfkaminführung in der tiefsten Stellung halten und das Rad wie gezeigt anbringen.
4. Führungskabel und Sicherungsbolzen in der umgekehrten Reihenfolge der Abnahme anbringen.
Die Sicherungsmutter gut festziehen.
5. Die Motorabdeckung wieder anbringen (siehe Seite 64).



ZUR BEACHTUNG:

Lassen Sie die Schneeschleuder möglichst bald nach dem letzten Einsatz von Ihrem Honda-Vertragshändler überprüfen und gegebenenfalls reparieren.

10. TRANSPORT

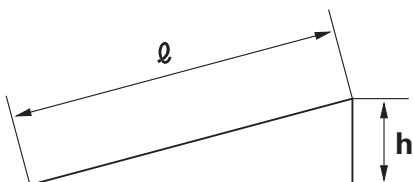
Vor dem Laden

1. Die Schneeschleuder soll auf einem festen und ebenen Untergrund auf einen Anhänger geladen werden.
2. Die Laderampe muss das Gewicht der Schneeschleuder plus das der Bedienungsperson tragen können:

Gewicht der Schneeschleuder: Betriebsgewicht

HSS970	HSS1380
115 kg	130 kg
: ET	: ET
125 kg	140 kg
: ETS	: ETS
105 kg	
: EW	
120 kg	
: EWS	

3. Die Laderampe muss so lang sein, dass ihre Steigung 15° (26%) nicht überschreitet:



Länge von Rampe (ϱ)	2,5 m	3,0 m	3,5 m
Höhe (h)	50 cm	60 cm	70 cm

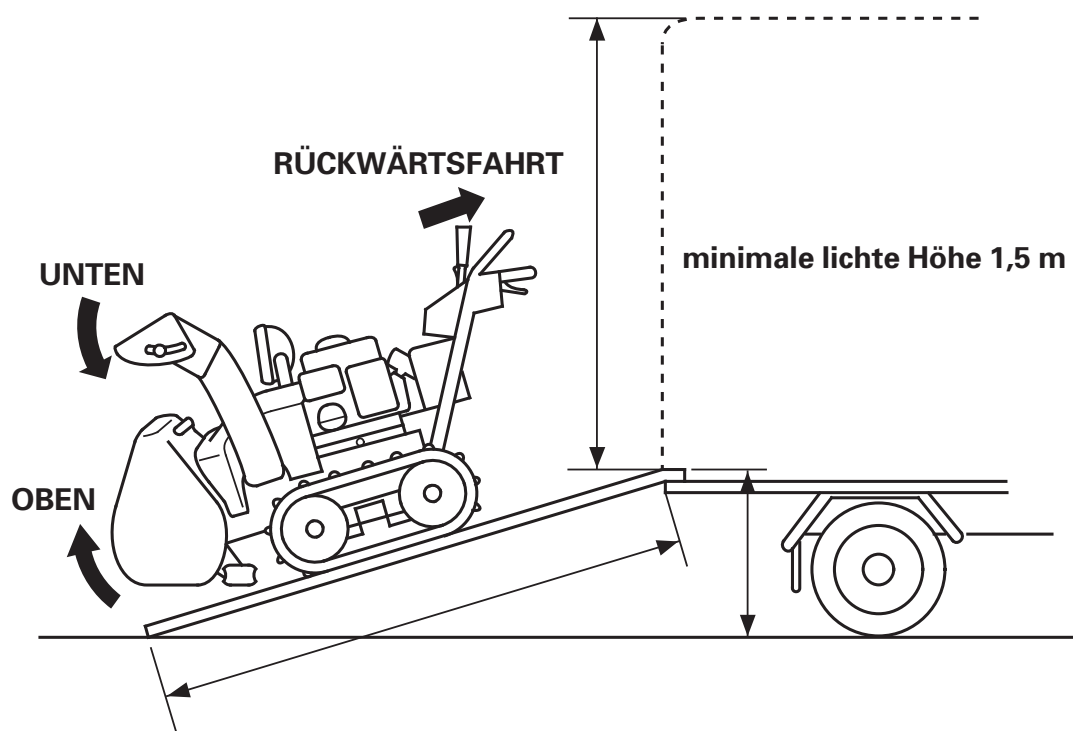
4. Wenn die Schneeschleuder mit einem Anhänger/LKW transportiert werden soll, der eine Abdeckung hat, sicherstellen, dass der Abstand zwischen Ladefläche und Abdeckung mindestens 1,5 m beträgt. Wenn der Abstand kleiner als 1,5 m ist, die Auswurfrutsche entfernen.
5. Vor dem Laden sicherstellen, dass genügend Benzin im Tank ist. Wenn zu wenig Benzin im Tank ist, kann der Motor bei mitten auf der Rampe befindlicher Schneeschleuder stehen bleiben.

Laden

1. Den Höheneinstellhebel drücken und die Fräse auf die HIGH-Position anheben (S. 22).
2. Die Auswurfschütte ganz absenken, indem der Auswurfschütten-Einstellschalter betätigt wird.
3. Die Schneeschleuder im Rückwärtsgang auf die Rampe hochfahren.
4. Besonders vorsichtig sein, damit die Auswurfschütte gegen die Abdeckung oder andere Teile des LKWs stößt.

⚠ WARNUNG

- Vermeiden Sie das Anhalten der Schneeschleuder auf der Rampe. Falls der Motor stehen bleibt, stellen Sie den Schalthebel unbedingt auf NEUTRAL zurück, bevor Sie einen erneuten Startversuch unternehmen.
- Lassen Sie den Getriebeausrückhebel beim Laden niemals in der Position RELEASED (AUSGERÜCKT) stehen; die Schneeschleuder könnte sonst plötzlich anlaufen, was schwere Verletzungen oder einen Unfall zur Folge haben kann.

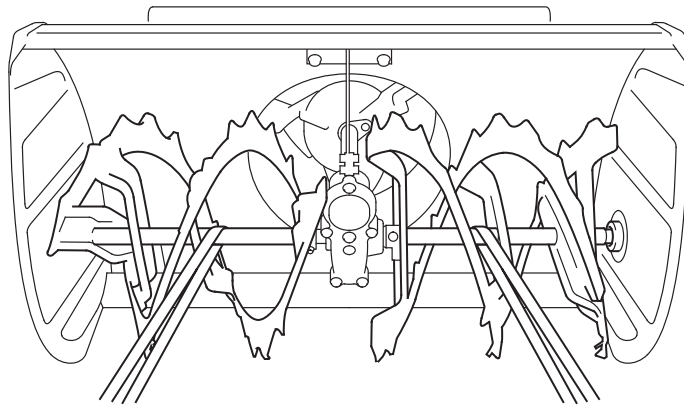


Die Schneefräse mit Seilen oder Zurrbändern festzurren und die Laufflächen blockieren. Die Seile oder Bänder nicht an Bedienungselementen und Kabeln anlegen.

Die Schneefräse nicht stärker als erforderlich festzurren, um keine Teile zu beschädigen.

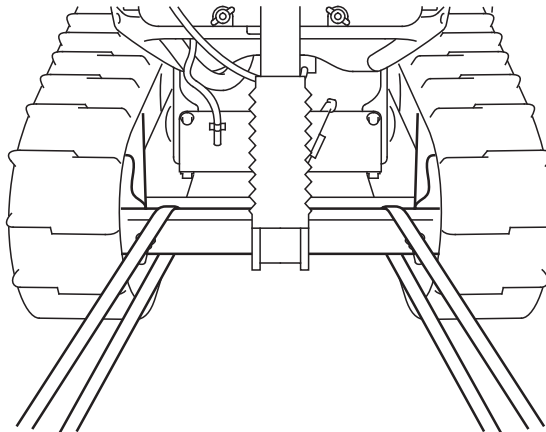
Zurrstellen

Vorne



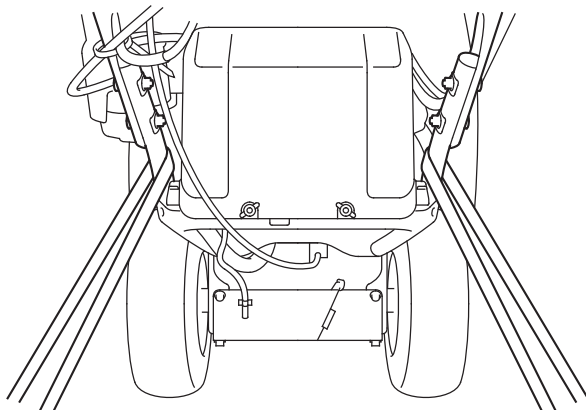
Hinten

Raupentyp:

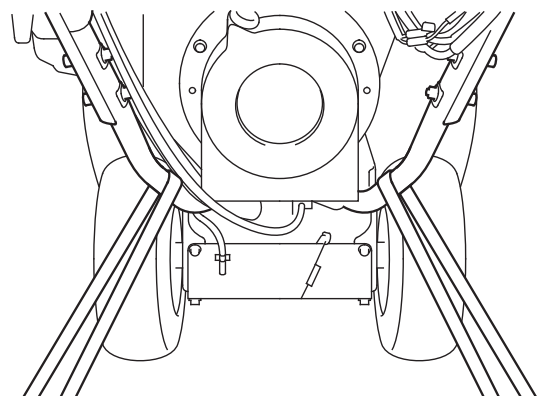


Radtyp:

mit Batterie



ohne Batterie

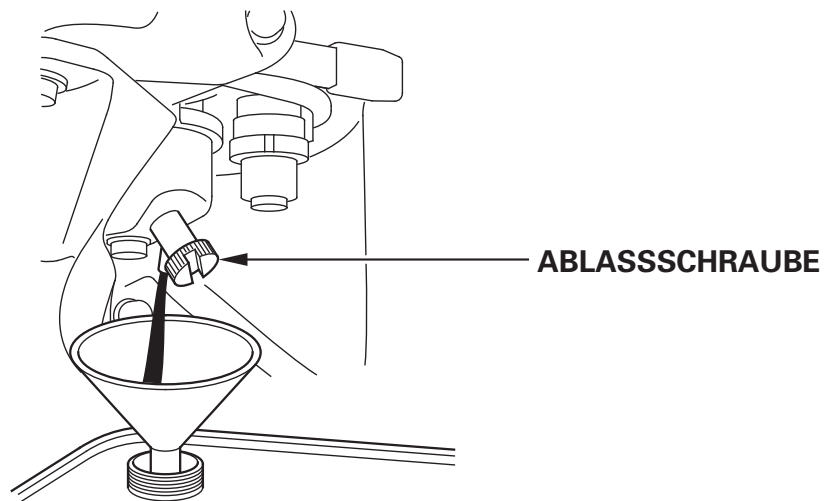


Vorbereitungen für eine längere Außerbetriebnahme der Schneeschleuder:

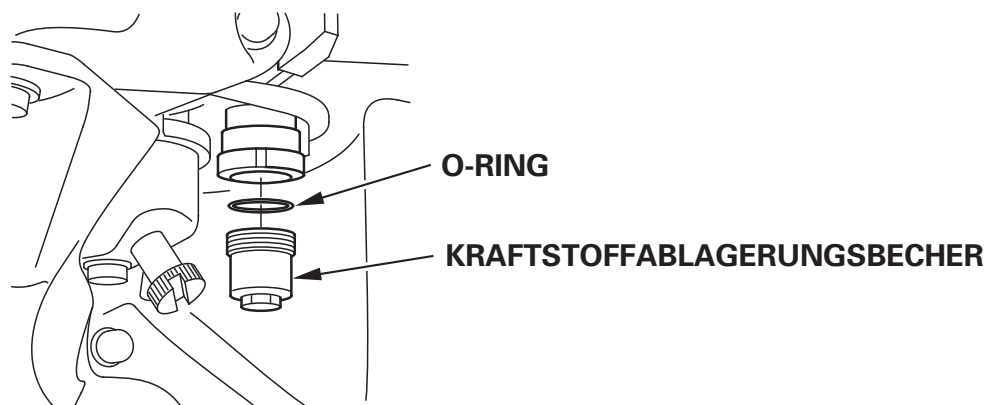
1. Sicherstellen, dass die Umgebung, in der die Schneeschleuder abgestellt wird, nicht übermäßig feucht oder staubig ist.
2. Das Benzin ablassen.

▲WARNUNG

- **Benzin ist außerordentlich feuergefährlich und kann unter gewissen Bedingungen explodieren. Im Arbeitsbereich nicht rauchen und Flammen sowie Funken fernhalten.**
 - **Den Kraftstofftank nicht bei heißer Auspuffanlage entleeren.**
- a. Den Kraftstoffhahn aufdrehen (auf "ON" stellen).
 - b. Die Vergaserablassschraube lösen und das Benzin in einen geeigneten Behälter ablassen. Nach dem Ablassen die Ablassschraube wieder anziehen und den Kraftstoffhahn zudrehen (auf "OFF" stellen).



3. Den Kraftstoffablagerungsbecher reinigen.
 - a. Den Kraftstoffhahn zudrehen (auf OFF stellen), dann den Kraftstoffablagerungsbecher abnehmen, entleeren und reinigen.
 - b. Becher mit O-Ring wieder anbringen und sicher anziehen.



-
4. Die Zündkerze entfernen und drei Esslöffel sauberen Motoröls in den Zylinder laufen lassen. Das Anlasserseil zwei bis dreimal langsam ziehen, um das Öl zu verteilen.

Die Zündkerze wieder einschrauben.

5. Den Anlassergriff ziehen, bis Widerstand spürbar ist. Hierdurch werden die Ventile geschlossen, und der Motor gegen interne Korrosion geschützt.

(ETS, EWS)

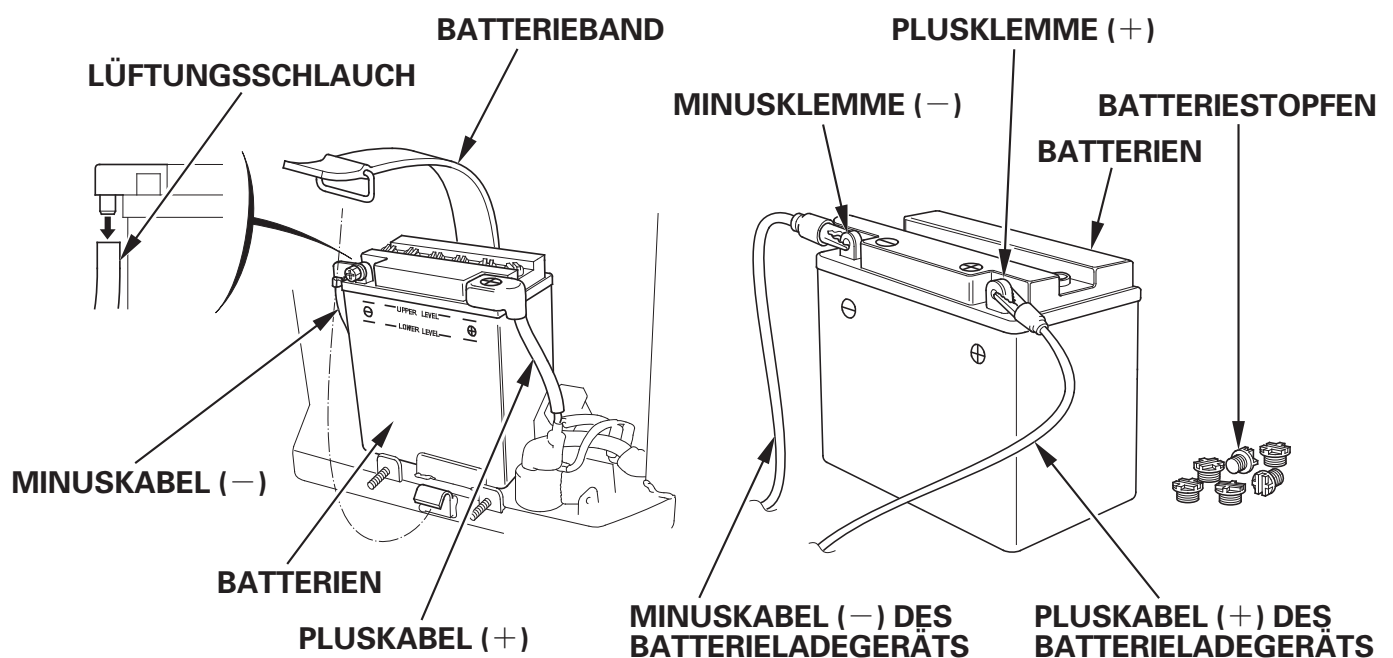
6. Batteriewartung

Bevor Sie die Schneeschleuder längere Zeit lagern, nehmen Sie die Batterie heraus und bewahren Sie sie an einem kühlen, trockenen Ort auf, nachdem Sie vorher das negative Kabel von der Batterie abgeklemmt haben. Laden Sie die Batterie alle 6 Monate nach.

Batterie-Ausbau/Laden/Einbau

Zum Laden der Batterie kann ein handelsübliches 12-V-Batterieladegerät verwendet werden.

- (1) Die Batterieabdeckung abnehmen, und den Elektrolytstand der Batterie kontrollieren (siehe Seite 32).
- (2) Das Minuskabel (–) von der Minusklemme (–) abnehmen, dann das Pluskabel (+) von der Plusklemme (+) abziehen.
- (3) Das Batterieband vom unteren Haken lösen.
Den Lüftungsschlauch abtrennen, und die Batterie abnehmen.
- (4) Die Batteriestopfen entfernen, dann das Pluskabel (+) des Batterieladegeräts mit der Plusklemme (+) der Batterie verbinden. Danach das Minuskabel (–) des Batterieladegeräts mit der Minusklemme (–) der Batterie verbinden.
- (5) Aufladen der Batterie: 5–10 Stunden bei 1,2 A (HSS970).
5–10 Stunden bei 1,8 A (HSS1380).
- (6) Die neue Batterie in umgekehrter Reihenfolge des Ausbaus wieder einbauen.



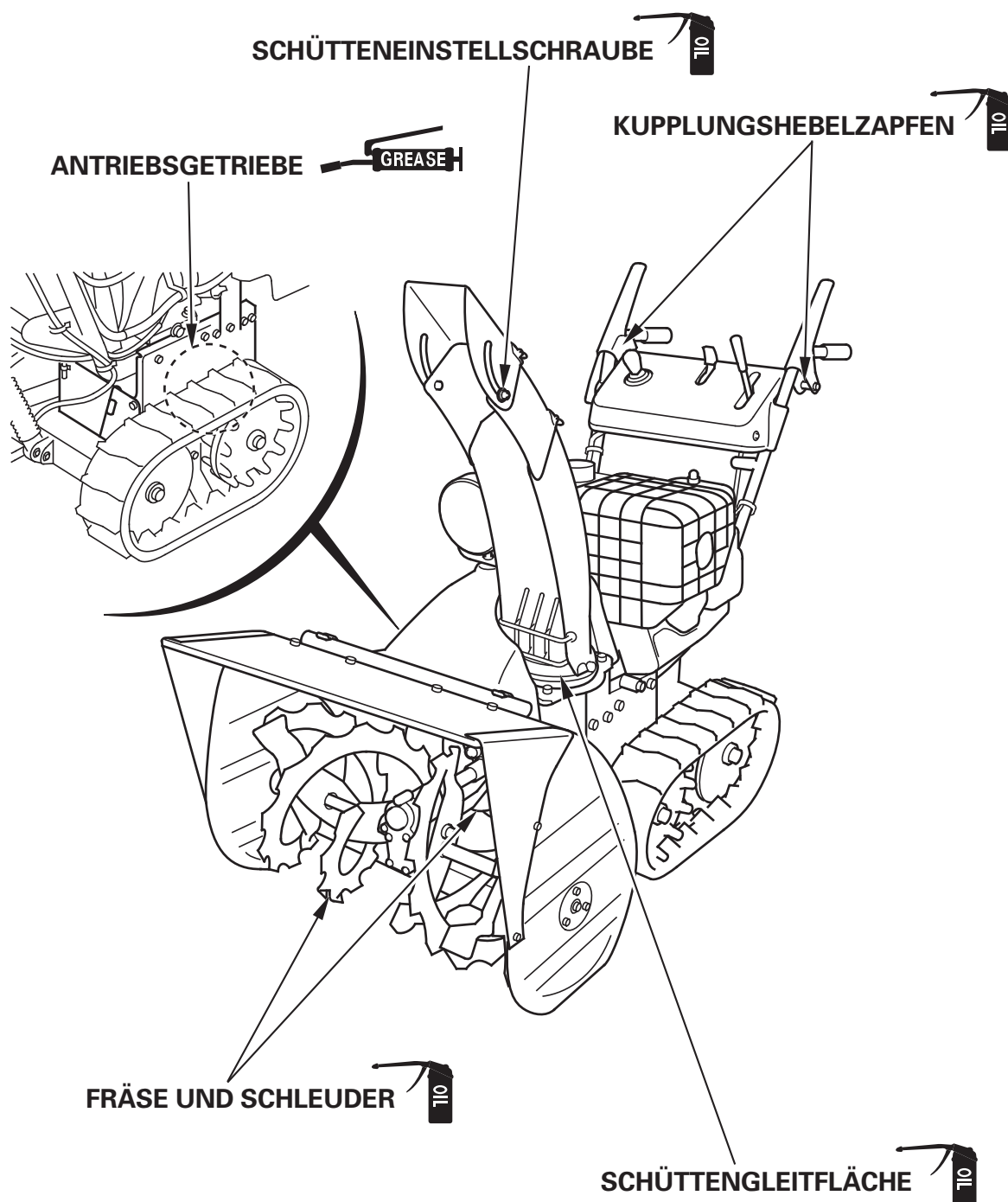
Dieses Symbol auf der Batterie weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf.

ZUR BEACHTUNG:

Eine nicht ordnungsgemäß entsorgte Batterie kann schädlich für Umwelt und Gesundheit sein.

Beachten Sie stets die lokalen Vorschriften zur Batterieentsorgung.

7. Zur Schmierung und zum Rostschutz Öl auf die folgenden Teile auftragen.



12. STÖRUNGSBESEITIGUNG

Wenn der Motor nicht anspringt:

1. Ist genügend Benzin im Tank?
2. Ist der Kraftstoffhahn aufgedreht?
3. Erreicht das Benzin den Vergaser?

Zur Überprüfung die Ablassschraube bei aufgedrehtem Kraftstoffhahn lösen. Kraftstoff soll unbehindert herausfließen.

▲WARNUNG

Benzin ist außerordentlich feuergefährlich, und Benzindampf kann explodieren.

Falls Kraftstoff verschüttet wird, aufwischen und sichergehen, dass die Stelle trocken ist, bevor die Zündkerze getestet oder der Motor angelassen wird. Kraftstoffdämpfe oder verschütteter Kraftstoff könnten sich entzünden.

4. Ist die Zündung eingeschaltet?
5. Prüfen, ob die Zündkerze verschmutzt oder nass ist. Außerdem sicherstellen, dass ihr Elektrodenabstand stimmt.
 - a. Die Zündkerze reinigen.
 - b. Die Zündkerze wieder eindrehen, wenn sie weiterhin verwendet werden soll, oder eine neue Zündkerze eindrehen.
6. Wenn der Motor immer noch anspringt, lassen Sie die Schneeschleuder von einer Honda-Vertragswerkstätte überprüfen.

Wenn Fräse oder Schleuder nicht funktioniert, die Sicherungsschrauben überprüfen (Seite 34). Austausch-Sicherungsschrauben und -mutter wurden mit der Schneefräse mitgeliefert. Zusätzliche Sicherungsschrauben und Muttern erhalten Sie bei autorisierten Honda-Schneefräsenhändlern. Die Sicherungsschrauben dürfen nicht durch gewöhnliche Schrauben ersetzt werden.

Wenn der Motor während Schneewurfbetriebs stoppt:

1. Ist genügend Benzin im Tank?
(ETS, EWS)
2. Blinkt die Fräsensperrenanzeige?

- Wenn sich ein Fremdkörper in der drehenden Fräse verklemmt hat oder ein ähnliches Problem aufgetreten ist, wird der Motor gestoppt und die Fräsensperrenanzeige zum Blinken gebracht.
Den Anweisungen genau Folge leisten, um die Anzeige zum Ausgehen zu bringen.
- Wenn sich die Störung nicht auf die Fräse zurückführen lässt, und der Motor gestoppt worden ist, könnte die Batterie schwach geworden sein.
In diesem Fall die Batterie laden oder auswechseln.

13. TECHNISCHE DATEN

Modell	HSS970
Gruppencode	SAPJ

Motor

Modell	GX270
Motor-Nettoleistung (gemäß SAE J1349*)	6,3 kW (8,6 PS)/3.600 min ⁻¹ (U/min)
Hubraum	270 cm ³
Bohrung × Hub	77,0 × 58,0 mm
Startmethode	Reversieranlasser, Reversier- oder Eiektroanlasser
Zündanlage	Magnet-Hochspannungs- Kondensatorzündung
Ölfüllmenge	1,10 L
Kraftstofftank- Fassungsvermögen	5,0 L
Zündkerze	BPR5ES (NGK), W16EPR-U (DENSO)
Batterie	12 V 12 Ah/10 HR

Rahmen

Gegenstand \ Typ	Radtyp		Raupentyp	
	EW	EWS	ET	ETS
Gesamtlänge	1.465 mm		1.500 mm	
Gesamtbreite	725 mm			
Gesamthöhe	1.115 mm	1.170 mm	1.125 mm	1.170 mm
Trockenmasse [Gewicht]	100 kg	115 kg	110 kg	120 kg
Schneeräumbreite	710 mm			
Schneeräumhöhe	510 mm			
Schneewurfweite (hängt von der Beschaffenheit des Schnees ab)	max. 16 m			
Räumleistung	50 Tonnen/Stunde			

* Die Nennleistung des in diesem Dokument angegebenen Motors ist die Nettoleistung, die an einem Produktionsmotor für das Motormodell getestet und gemäß SAE J1349 bei 3.600 U/min (Motor-Nettoleistung) gemessen wurde. Die Leistung von massenproduzierten Motoren kann von diesem Wert abweichen.

Die tatsächliche Leistung des im Endprodukt eingebauten Motors hängt von zahlreichen Faktoren ab, u. a. von der Betriebsdrehzahl des Motors im Einsatz, den Umweltbedingungen, der Wartung und anderen Variablen.

ZUR BEACHTUNG:

Änderung der technischen Daten vorbehalten.

Modell	HSS1380
Gruppencode	SASJ

Motor

Modell	GX390
Motor-Nettoleistung (gemäß SAE J1349*)	8,7 kW (11,8 PS)/3.600 min ⁻¹ (U/min)
Hubraum	389 cm ³
Bohrung × Hub	88,0 × 64,0 mm
Startmethode	Reversieranlasser, Reversier- oder Eiektroanlasser
Zündanlage	Magnet-Hochspannungs- Kondensatorzündung
Ölfüllmenge	1,10 L
Kraftstofftank- Fassungsvermögen	5,7 L
Zündkerze	BPR5ES (NGK), W16EPR-U (DENSO)
Batterie	12 V 18 A/10 HR

Rahmen

Gegenstand \ Typ	Raupentyp	
	ET	ETS
Gesamtlänge	1.500 mm	
Gesamtbreite	825 mm	
Gesamthöhe	1.125 mm	1.170 mm
Trockenmasse [Gewicht]	125 kg	135 kg
Schneeräumbreite	810 mm	
Schneeräumhöhe	510 mm	
Schneewurfweite (hängt von der Beschaffenheit des Schnees ab)	max. 17 m	
Räumleistung	65 Tonnen/Stunde	

* Die Nennleistung des in diesem Dokument angegebenen Motors ist die Nettoleistung, die an einem Produktionsmotor für das Motormodell getestet und gemäß SAE J1349 bei 3.600 U/min (Motor-Nettoleistung) gemessen wurde. Die Leistung von massenproduzierten Motoren kann von diesem Wert abweichen.

Die tatsächliche Leistung des im Endprodukt eingebauten Motors hängt von zahlreichen Faktoren ab, u. a. von der Betriebsdrehzahl des Motors im Einsatz, den Umweltbedingungen, der Wartung und anderen Variablen.

ZUR BEACHTUNG:

Änderung der technischen Daten vorbehalten.

Geräusche und Vibrationen

Modell	HSS970	HSS1380
Schalldruckpegel am Ohr des Bedieners (EN ISO 11200: 1995)	86 dB (A)	87 dB (A)
Unsicherheit	2 dB (A)	2 dB (A)
Gemessener Schallleistungspegel (2000/14/EC, 2005/88/EC)	100 dB (A)	102 dB (A)
Unsicherheit	2 dB (A)	1 dB (A)
Garantierter Schallleistungspegel (2000/14/EC, 2005/88/EC)	102 dB (A)	103 dB (A)
Vibrationspegel Hand/Arm (EN12096: 1997 Anhang D, EN1033: 1995)	7,5 m/s ²	5,7 m/s ²
Unsicherheit	2,1 m/s ²	1,4 m/s ²

NOTIZEN

NOTIZEN

HONDA HSS970/HSS1380

MANUALE DELL'UTENTE Istruzioni originali



ECOLOGY CONSCIOUS TECHNOLOGY

Il marchio “e-SPEC” simbolizza le tecnologie responsabili applicate dalla Honda sui propri prodotti Power col desiderio di “conservare la natura per le generazioni a venire”.

Grazie per aver acquistato uno spazzaneve Honda.

Questo manuale tratta del funzionamento e della manutenzione del soffianeve Honda: HSS970/HSS1380.

Tutte le informazioni contenute in questo manuale sono basate sulle notizie più recenti disponibili al momento dell'impressione in stampa.

La Honda Motor Co., Ltd. si riserva il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento, senza preavviso e senza incorrere in alcuna responsabilità.

Nessuna parte del manuale può essere riprodotta senza autorizzazione.

Questo manuale deve venire considerato come una parte integrante dello spazzaneve e dovrebbe accompagnarlo nel caso esso fosse rivenduto.

Fare particolare attenzione alle frasi precedute dalle seguenti parole:

⚠ATTENZIONE Indica la possibilità di ferite o danni alla macchina nel caso le istruzioni non venissero seguite.

AVVERTENZA Indica la possibilità di gravi ferite o decesso nel caso le istruzioni date non venissero seguite.

NOTA: Contiene informazioni utili.

Per qualsiasi problema o domanda riguardanti questo spazzaneve, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Honda.

⚠ATTENZIONE

L'uso di questa macchina richiede una particolare attenzione intesa a garantire la sicurezza sia dell'utente che degli astanti. Leggete attentamente questo manuale prima di usare lo spazzaneve. In caso contrario possono essere causate lesioni personali o danni alla macchina.

Le illustrazioni del manuale sono basate principalmente sul: Tipo EWS.

- L'apparenza e la forma indicate sono parzialmente diverse da quelle della macchina reale.

Smaltimento

Allo scopo di proteggere l'ambiente, non smaltire impropriamente questo prodotto, la batteria, l'olio motore, ecc. depositandoli tra i rifiuti comuni. Osservare quanto stabilito dalle leggi e normative locali in materia di smaltimento oppure rivolgersi al proprio concessionario Honda autorizzato.

INDICE

1. NORME DI SICUREZZA	3
2. UBICAZIONI DELLE ETICHETTE DI SICUREZZA	9
Ubicazione del contrassegno CE.....	10
3. UBI CAZIONE DEI COMPONENTI.....	11
4. COMANDI.....	13
5. CONTROLLI PRIMA DELL'USO	28
6. AVVIAMENTO MOTORE	35
7. FUNZIONAMENTO DELLO SPAZZANEVE	44
8. ARRESTO MOTORE.....	51
9. MANUTENZIONE.....	53
10. TRASPORTO	66
11. IMMAGAZZINAGGIO	69
12. DIAGNOSTICA	73
13. DATI TECNICI.....	74
INDIRIZZI DEI PRINCIPALI DISTRIBUTORI Honda.....	Sul retro della copertina
DESCRIZIONE DEL CONTENUTO DELLA	
"Dichiarazione CE di Conformità"	Sul retro della copertina

1. NORME DI SICUREZZA

⚠ATTENZIONE

Per motivi di sicurezza:



- I soffianeve della Honda sono stati costruiti per poter fornire lunghi anni di servizio sicuro ed attendibile, se usati secondo le istruzioni.

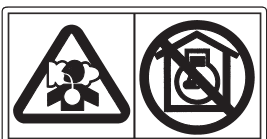
Leggere attentamente questo manuale prima di passare ad utilizzare l'apparecchio. In caso contrario si rischia di causare lesioni personali o danni materiali.



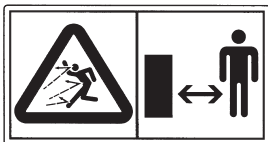
- Non mettete mai una mano nel deflettore a motore acceso: potreste ferirvi in modo grave.



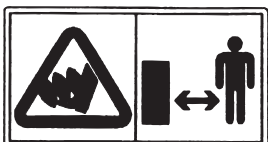
- Se il deflettore della neve si intasasse, fermate il motore e pulitelo con un bastoncino l'attrezzo apposito o pulitelo con un bastoncino di legno.
- Non mettete mai una mano nel deflettore a motore acceso: potreste ferirvi in modo grave.



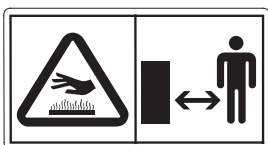
- I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas velenoso incolore e inodore. Respirare monossido di carbonio può causare la perdita della conoscenza e portare alla morte.
- Se si aziona lo spazzaneve in un ambiente chiuso, anche solo parzialmente, l'aria che si respira potrebbe contenere una quantità pericolosa di gas di scarico.
- Non azionare mai lo spazzaneve all'interno di un garage, una casa o nei pressi di finestre o porte aperte.



- Tenere tutte le persone e gli animali lontani dall'area di lavoro dello spazzaneve.



- Non sostare vicino alla chiocciola, non lavorare su di essa o vicino ad essa dato che, se avviata accidentalmente, potrebbe prendervi i piedi aumentando il rischio di incidenti.



- Un impianto di scarico caldo può provocare ustioni gravi. Evitare il contatto se il motore è stato in funzione.



- La benzina è estremamente infiammabile e, in certe condizioni, esplosiva.
- Non fumare ed evitare scintille e fiamme libere nella zona dove si rifornisce lo spazzaneve o si conserva la benzina.
- Non riempire troppo il serbatoio del carburante, e verificare che il tappo del serbatoio sia stato ben chiuso al termine del rifornimento.
- Procedere al rifornimento in una zona ben ventilata, a motore fermo.



- Tenere fiamme e scintille lontane dalle batterie. Le batterie liberano gas esplosivi che quindi possono causare un'esplosione.



- Maneggiare l'elettrolito della batteria con estrema cura dato che contiene acido solforico diluito. Il contatto con l'epidermide o con gli occhi può causare ustioni o perdita della vista.



- Non lasciare che i bambini o altre persone tocchino una batteria a meno che ne conoscano molto bene il maneggio appropriato e i pericoli.



- Non usare una batteria con l'elettrolito all'altezza o al disotto del segno il livello inferiore. Può esplodere, con il pericolo di gravi lesioni.



- Quando si maneggiano le batterie usare una protezione oculare e guanti di gomma per evitare eventuali ustioni o perdita della vista causate dall'elettrolito della batteria.



- Leggere questo manuale con attenzione e comprenderlo a fondo prima di maneggiare le batterie. Il mancato rispetto delle istruzioni può causare lesioni personali e danni allo spazzaneve.

Responsabilità dell'operatore

- Imparare a fermare rapidamente lo spazzaneve e ad usare con scioltezza tutti i comandi.
- Non permettere l'uso dello spazzaneve a persone inesperte. Se animali o persone comparissero improvvisamente di fronte allo spazzaneve, disinnestare immediatamente le due frizioni, del motore e dello spazzaneve, per evitare che le lame della macchina possano causare lesioni.

⚠ATTENZIONE

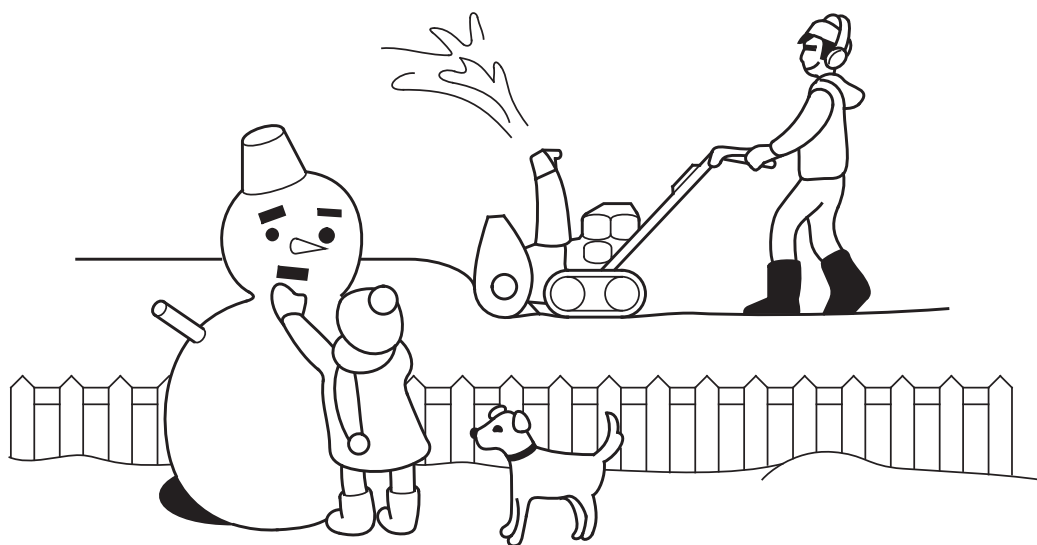
Per motivi di sicurezza:

- Eseguire sempre il controllo prima dell'uso (pagine da 28 a 34) prima di avviare il motore. Si possono prevenire incidenti o danni all'apparecchiatura.
- Questo soffianeve della Honda è stato costruito per poter fornire lunghi anni di servizio sicuro e attendibile se utilizzato secondo le istruzioni. Leggere attentamente questo manuale prima di passare ad utilizzare l'apparecchio. In caso contrario si rischia di causare lesioni personali o danni materiali.
- Prima di utilizzare il soffianeve, ispezionare la zona che si intende sbarazzare dalla neve. Togliere detriti ed altri ostacoli che il soffianeve possa eventualmente urtare, o lanciare, perchè ciò potrebbe causare lesioni alle persone, o danni al soffianeve stesso.
- Prima di mettere in funzione lo spazzaneve, controllarlo e riparare eventuali danni, provvedendo anche alle necessarie regolazioni.
Se si urta qualche ostacolo nel corso dell'uso, fermare il motore e controllare la macchina. Un attrezzo in cattive condizioni è più facilmente causa di incidenti.
- Non usare il soffianeve con visibilità scarsa. In tali condizioni i rischi di urtare ostacoli o di causare lesioni risultano molto aumentati.
- Non usare mai il soffianeve per togliere la neve da strade sassose o ricoperte di ghiaia, perchè le pietre potrebbero essere aspirate dal mezzo e lanciate via, con il rischio di colpire eventuali passanti.



⚠ATTENZIONE

- Regolare l'inclinazione del camino di scarico della neve in modo da non colpire con la neve espulsa l'operatore, eventuali passanti, finestre o altri oggetti. Se il motore è in moto, stare lontani dal camino di scarico della neve.
- Tenere bambini ed animali lontani dall'area di lavoro per evitare che vengano feriti da oggetti lanciati dalla macchina o dal contatto con la stessa.
- Non usare lo spazzaneve sui tetti.
- Per evitare che lo spazzaneve si capovolga, fare attenzione quando si cambia direzione di marcia su un pendio.
- La macchina potrebbe capovolgersi in pendii e discese, ferendo l'operatore o gli astanti.
- Non usare lo spazzaneve su pendii da oltre 10° (17%).
- La massima inclinazione sicura indicata in questo manuale è puramente indicativa. Per evitare che lo spazzaneve si ribalti, evitare i pendii che si giudicano pericolosi. Il pericolo che lo spazzaneve si ribalti è ancora superiore quando la superficie non è compatta, è bagnata o irregolare.
- Prima di avviare il motore, controllare che lo spazzaneve non sia danneggiato e sia in buono stato. Per la sicurezza propria ed altrui, fare la massima attenzione nell'usare lo spazzaneve in salita o in discesa.
- Se il deflettore della neve si intasasse, fermate il motore e pulitelo con un bastoncino l'attrezzo apposito o pulitelo con un bastoncino di legno. Non mettete mai una mano nel deflettore a motore acceso: potreste ferirvi in modo grave.



▲ATTENZIONE

- **Non far mai funzionare il motore in locali chiusi. I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas velenosissimo, la cui inalazione può causare perdita della conoscenza e morte.**
- **La marmitta si riscalda fortemente durante il funzionamento e si raffredda lentamente. Fare attenzione a non toccarla mentre è calda. Prima di trasportare lo spazzaneve al coperto, lasciare che si raffreddi.**
- **Spegnere il motore e lasciarlo raffreddare prima di agire sui coperchi per effettuare ispezioni o altri interventi.**
- **Prima di girare lo spazzaneve o di innestare la retromarcia, controllare l'area circostante.**
- **Per la sicurezza propria ed altrui, non usare lo spazzaneve di notte se non si possiedono fari.**

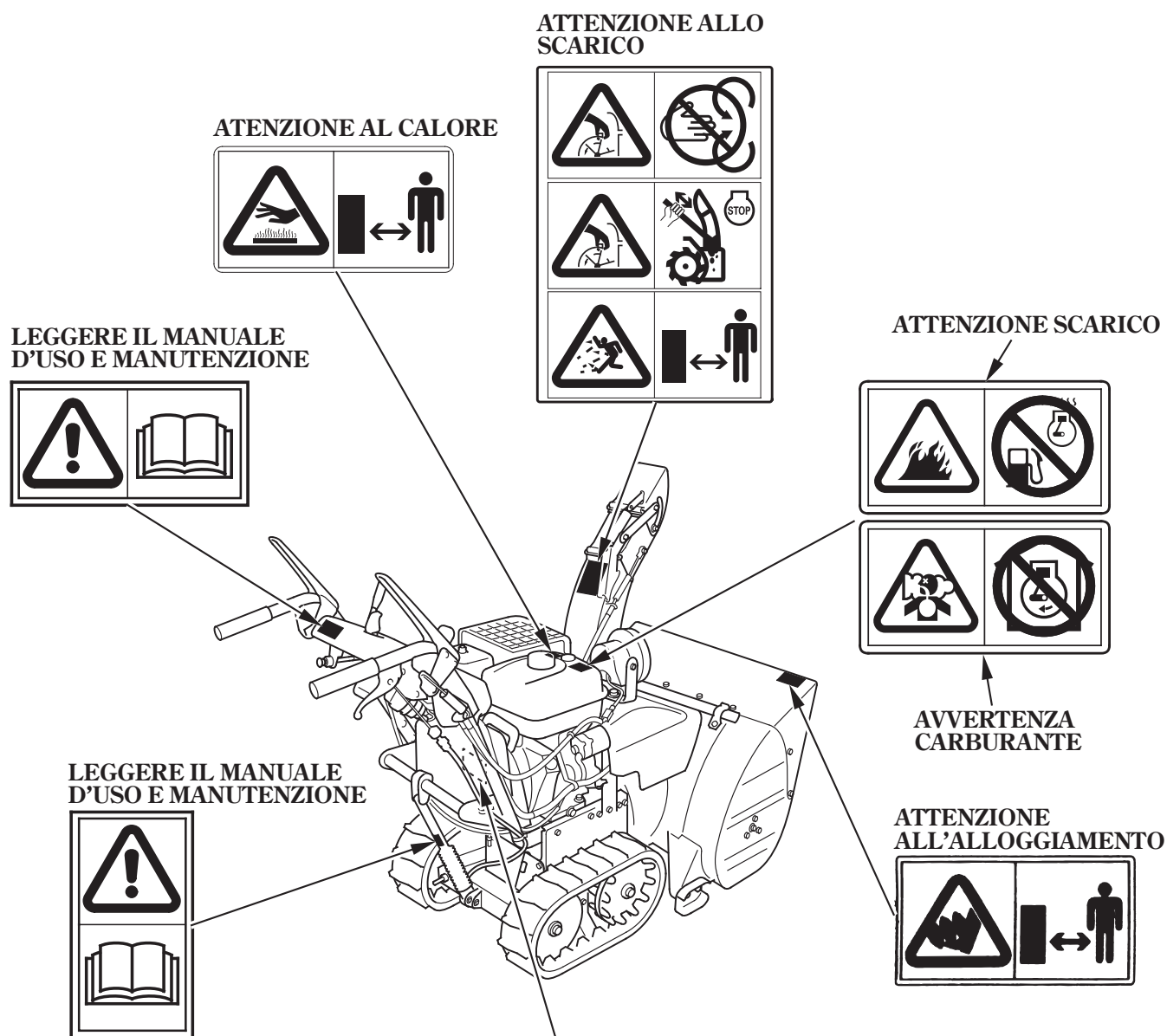
NOTA:

Durante la guida del soffianeve, tenere ben stretto il volante, e camminare, non correre. Indossare sempre adeguate calzature invernali in grado di impedire di scivolare.

2. UBICAZIONI DELLE ETICHETTE DI SICUREZZA

Queste etichette intendono avvertire l'utente di potenziali pericoli, che possono causare gravi lesioni. Leggere attentamente le etichette, e le note di avvertimento e le precauzioni contenute in questo manuale.

Se le etichette si staccano, o divengono difficili da leggere, richiederne altre nuove ad un concessionario Honda.



* soltanto le versioni ET, ETS

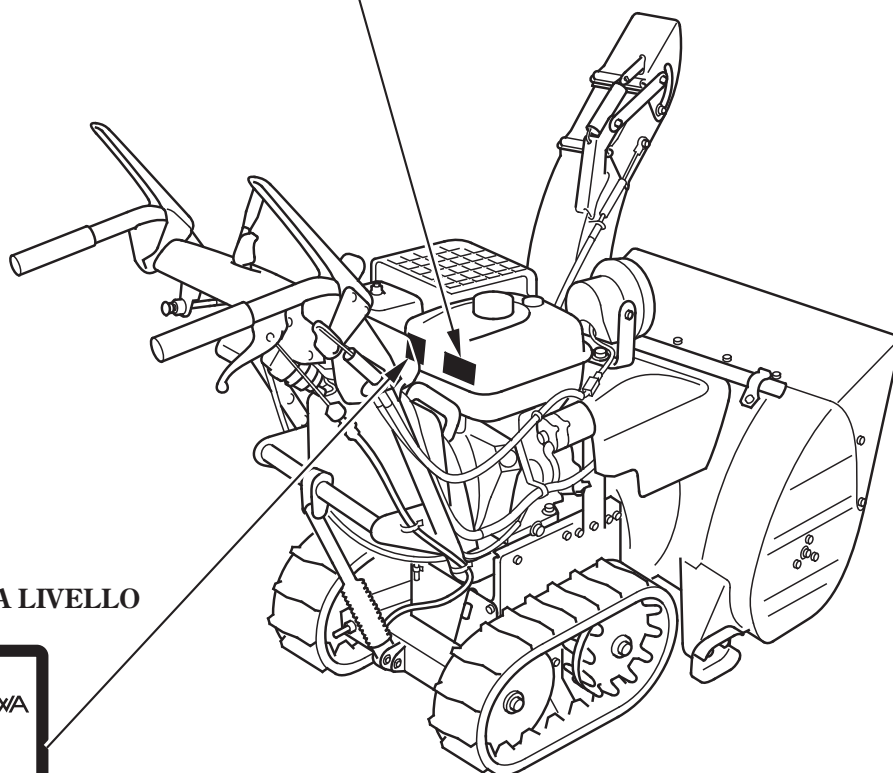
Ubicazione del contrassegno CE

MARCHIO CE

Nome e indirizzo del produttore	Codice descrittivo	Nome e indirizzo del rappresentante autorizzato	Anno di fabbricazione	Numero di serie telaio
Honda Motor Co., Ltd. 2-1-1 Minamiaoyama, Minato-ku, Tokyo, Japan		Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office Wijngaardveld 1 (Noord V). 9300 Aalst - BELGIUM		
CE [][] [][] [][] kW [][] kg				
Potenza netta del motore		Massa della macchina (specifica standard)		

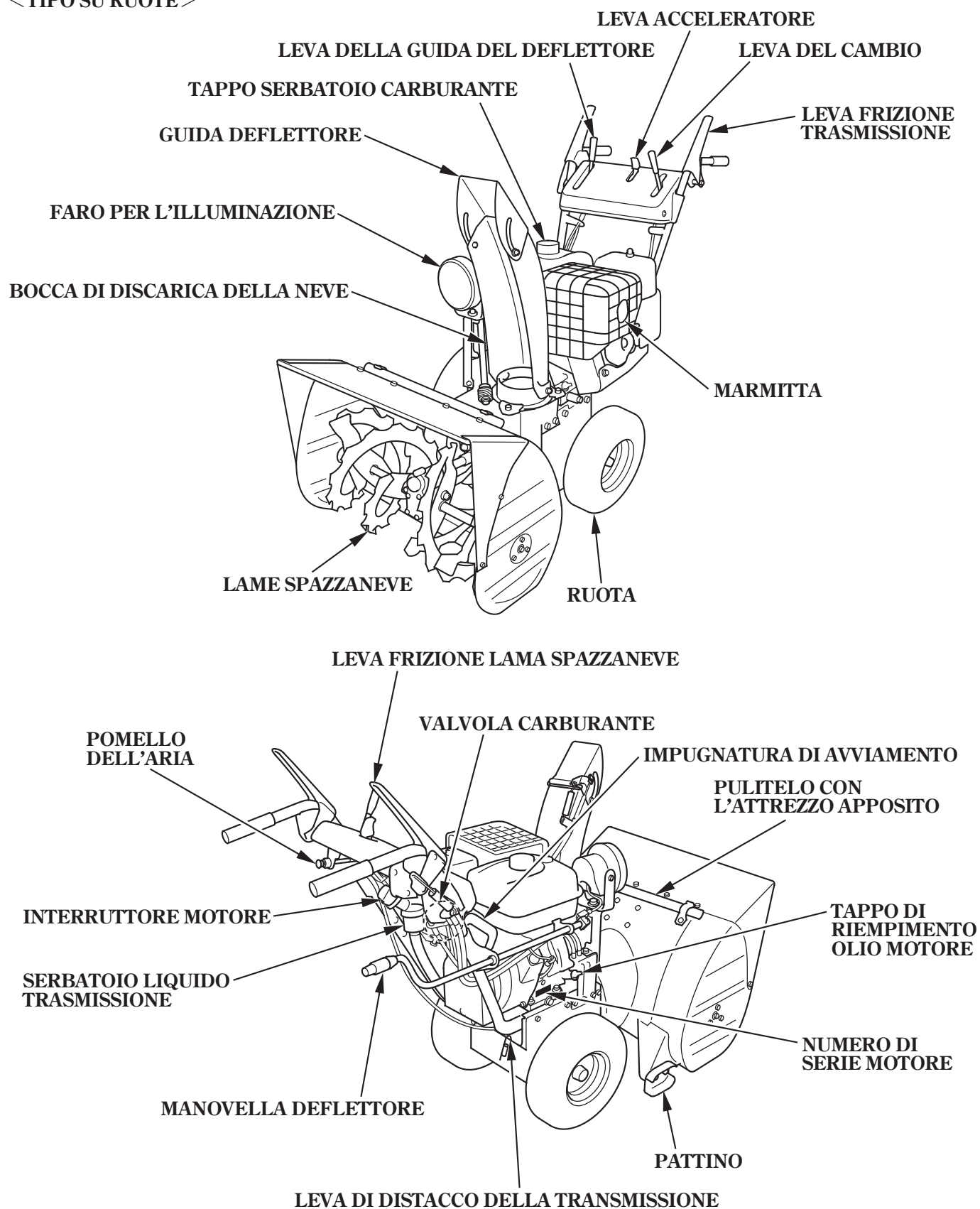
[Esempio: MARCHIO CE HSS970]

ETICHETTA LIVELLO
ACUSTICO



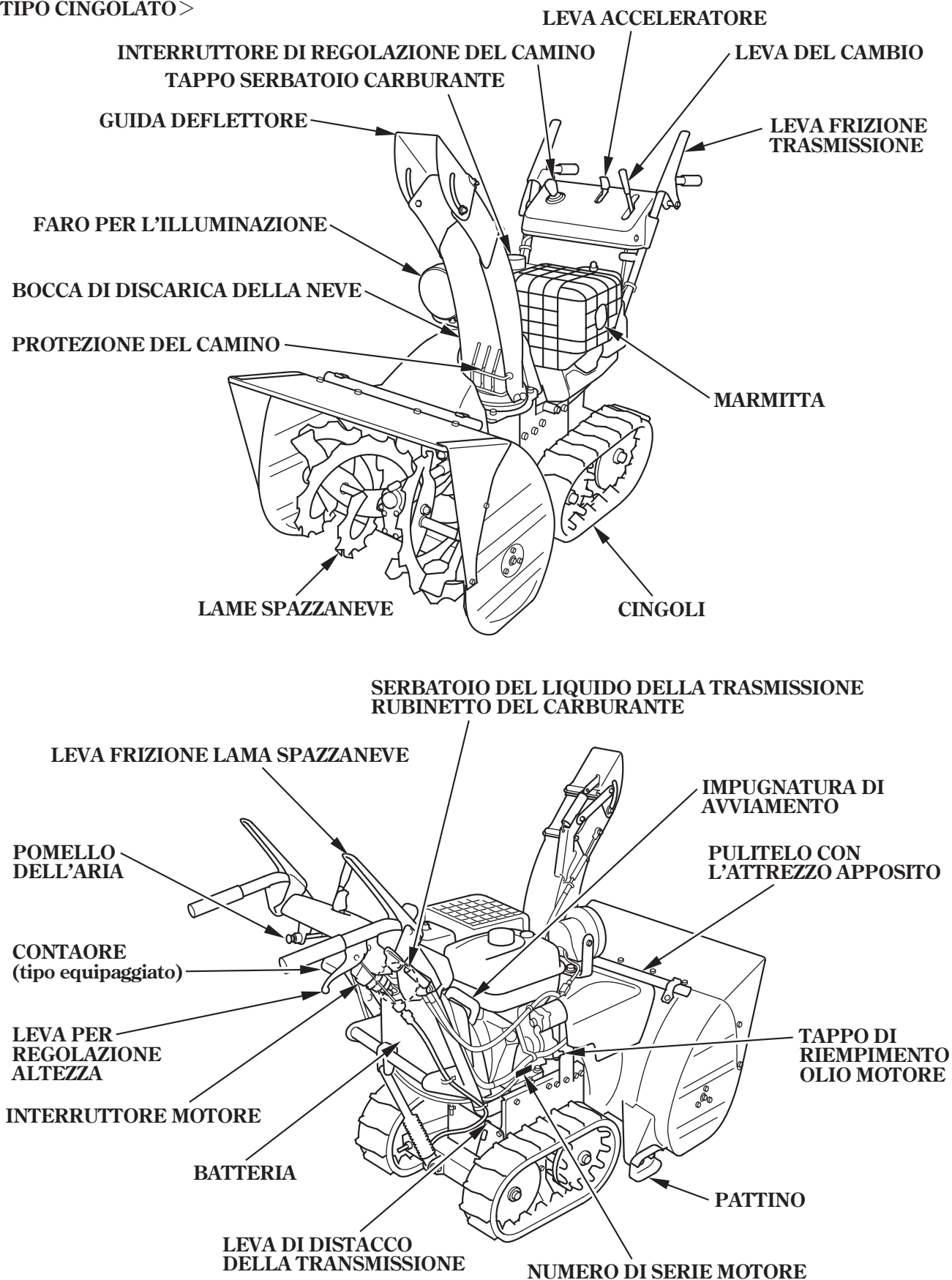
3. UBICAZIONE DEI COMPONENTI

<TIPO SU RUOTE>



* Il numero di serie del telaio è riportato sull'etichetta recante il marchio CE (vedere a pagina 10).

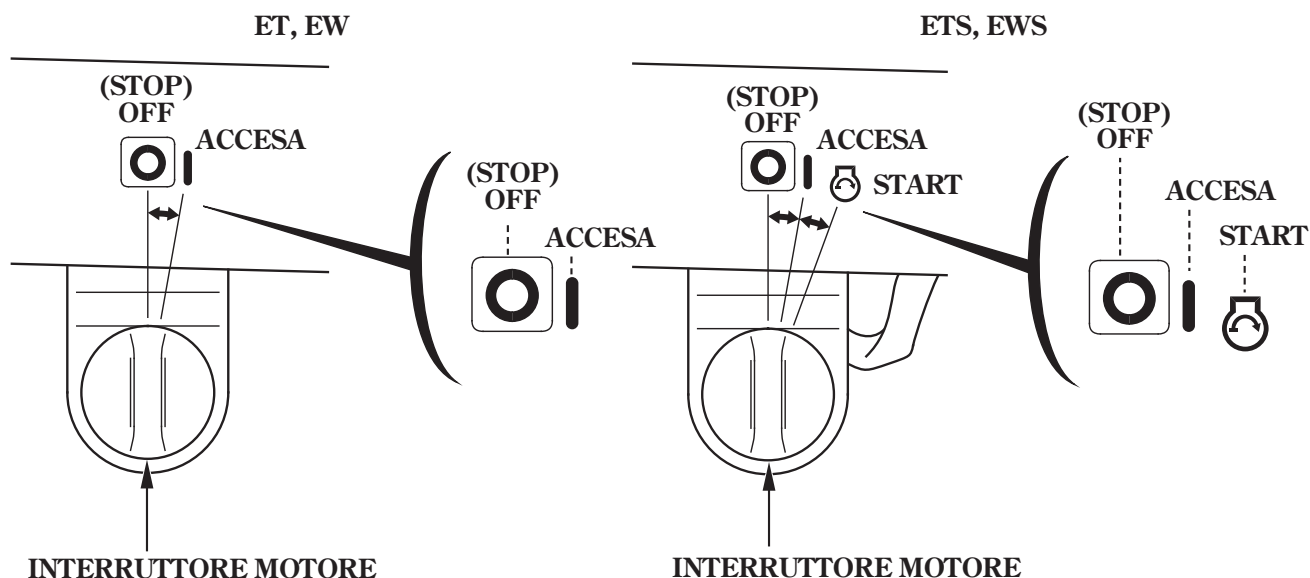
<TIPO CINGOLATO>



* Il numero di serie del telaio è riportato sull'etichetta recante il marchio CE (vedere a pagina 10).

Interruttore di accensione

Usare l'interruttore motore per attivare il sistema di ignizione per l'avviamento e per fermare il motore.



OFF....

Spegnere il motore. La chiave si può inserire e togliere solo se girata su OFF.

(ETS, EWS)

Il tempo di funzionamento accumulato dal motore e la spia di blocco della coclea.

ACCESA....

Posizione di funzionamento e per avviare con l'avviamento autoavvolgente.

(ETS, EWS)

Appaiono la spia di blocco della coclea e il contaore, poi viene visualizzato il tempo di funzionamento accumulato dal motore.

(ETS, EWS)

START....

Utilizzare questa posizione per avviare il motore con il sistema di autoavviamento. Il motorino di avviamento si azionerà.

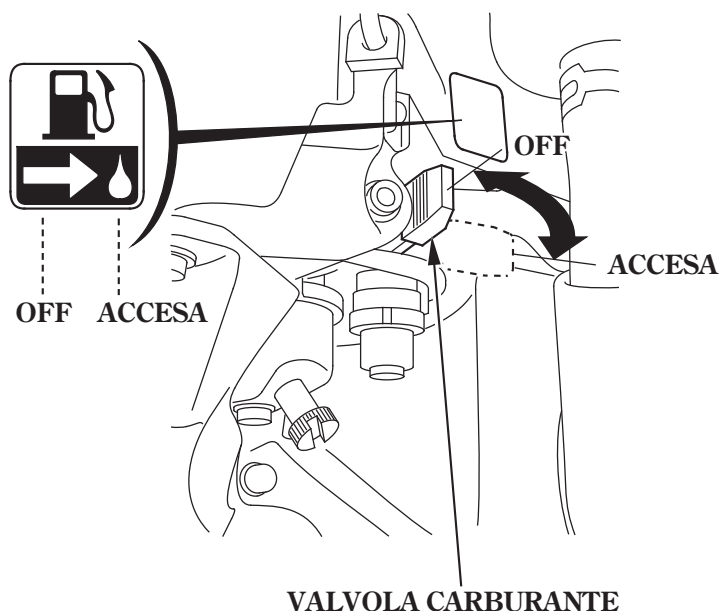
L'interruttore ritorna in posizione "ON" quando si rilascia la chiave.

Dopo aver avviato il motore, il punto del contaore lampeggia e il tempo di funzionamento del motore va accumulandosi.

La spia di blocco della coclea si spegne.

Valvola carburante

La valvola del carburante apre e chiude la linea di alimentazione che va dal serbatoio del carburante al carburatore. Verificare che la valvola sia posizionata esattamente su una delle due posizioni ON o OFF.

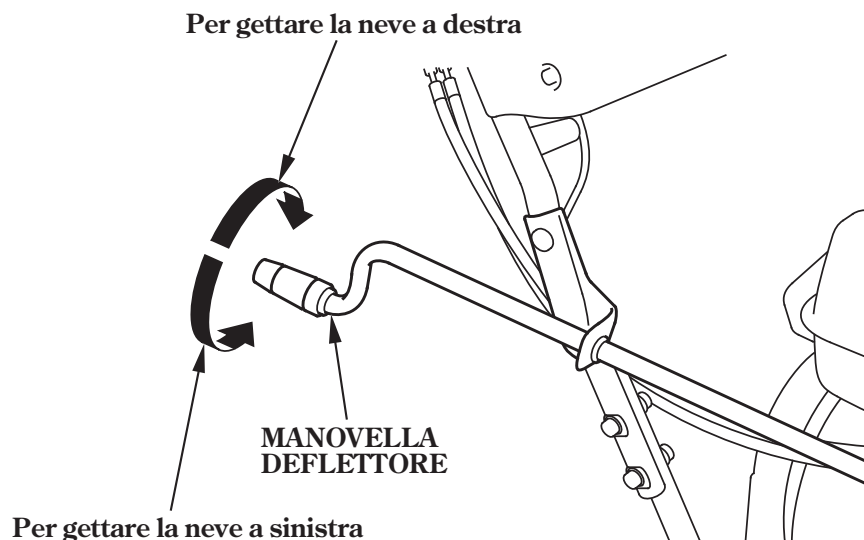


⚠ATTENZIONE

Prima di trasportare lo spazzaneve, portare sempre la valvola del carburante su OFF per evitare possibili perdite; il carburante versato o i vapori di benzina potrebbero incendiarsi.

Manovella della bocca di scarica (ET, EW)

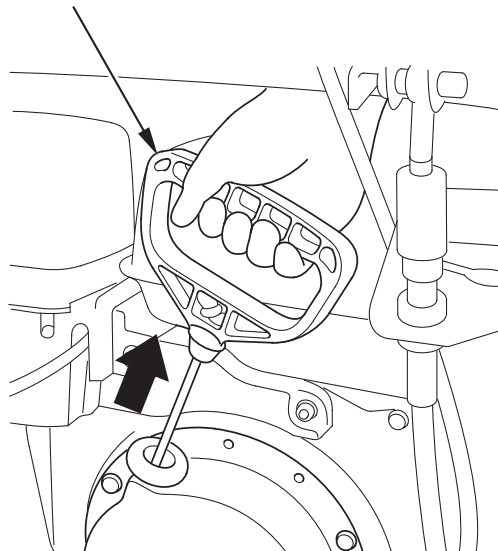
Usare questa manovella per puntare la bocca di scarica verso destra o verso sinistra.



Impugnatura dell' avviamento a puleggia

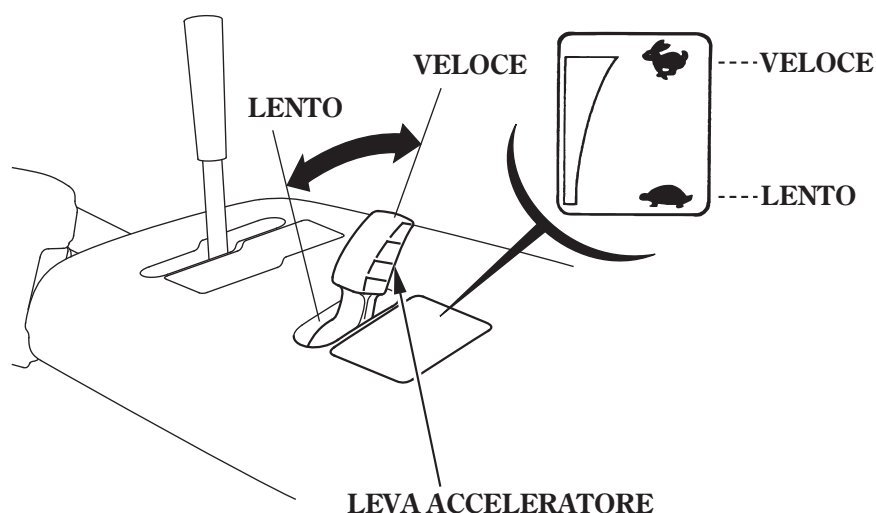
Tirando la maniglia di avviamento si aziona l'avviamento autoavvolgente per mettere in moto il motore.

IMPUGNATURA DI AVVIAMENTO



Leva dell' acceleratore (velocità motore)

La leva dell'acceleratore controlla la velocità del motore. La leva può essere posizionata su qualsiasi posizione, dalla posizione SLOW ("lento") alla posizione FAST ("veloce").

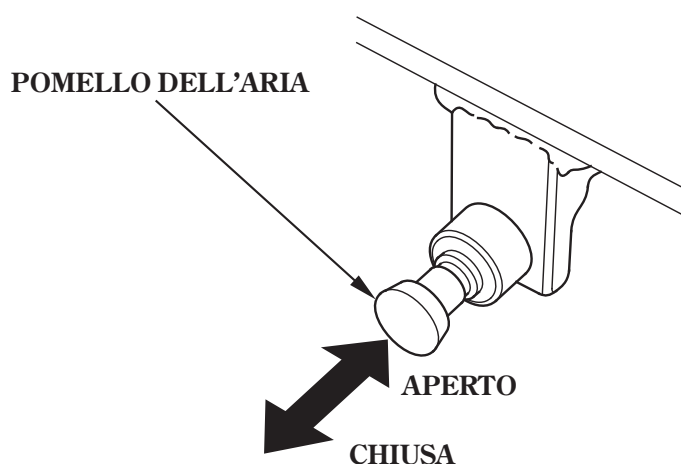


Pomello dell'aria

Il pomello della valvola dell'aria serve ad aprire e chiudere la valvola dell'aria nel carburatore.

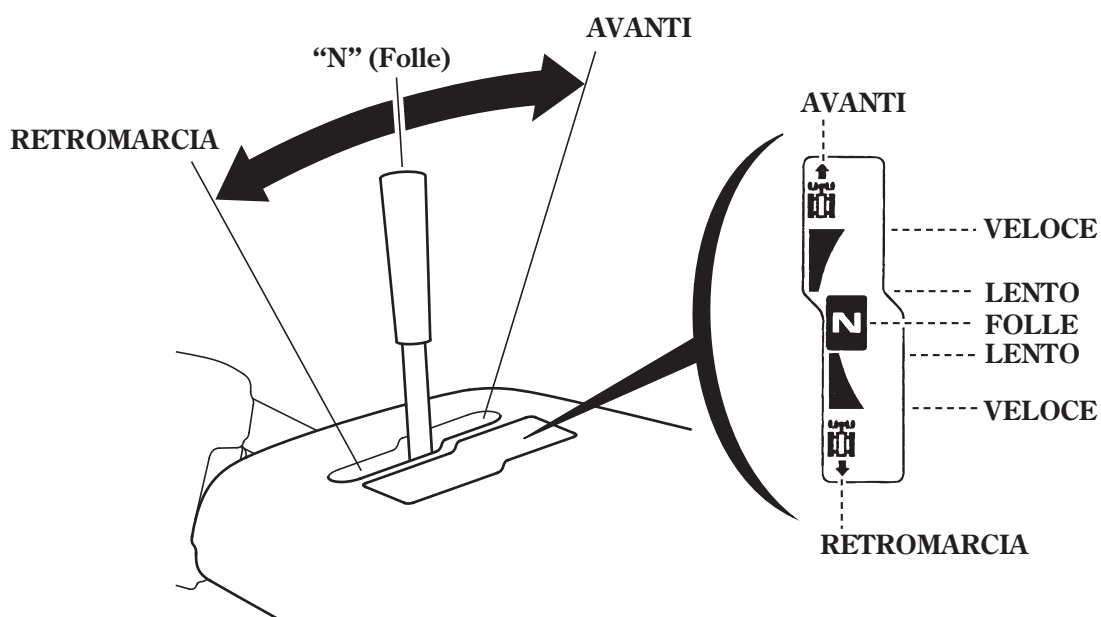
Nella posizione CLOSED la miscela di carburante viene arricchita in modo da agevolare l'avviamento a freddo del motore.

Nella posizione OPEN la miscela di carburante è quella adatta all'avviamento di un motore caldo e al funzionamento dopo l'avviamento.



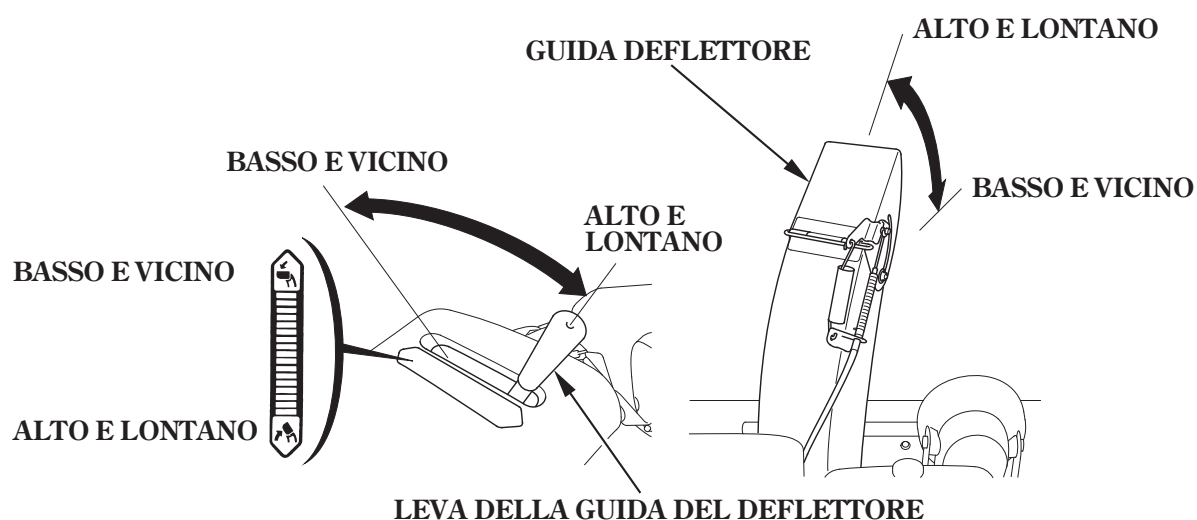
Leva del cambio

Spostando questa leva è possibile selezionare tra marcia avanti e marcia indietro; la leva rimane nella posizione assegnata. Impostare la leva su "N" (Folle) quando non si vuole usare lo spazzaneve a turbina.



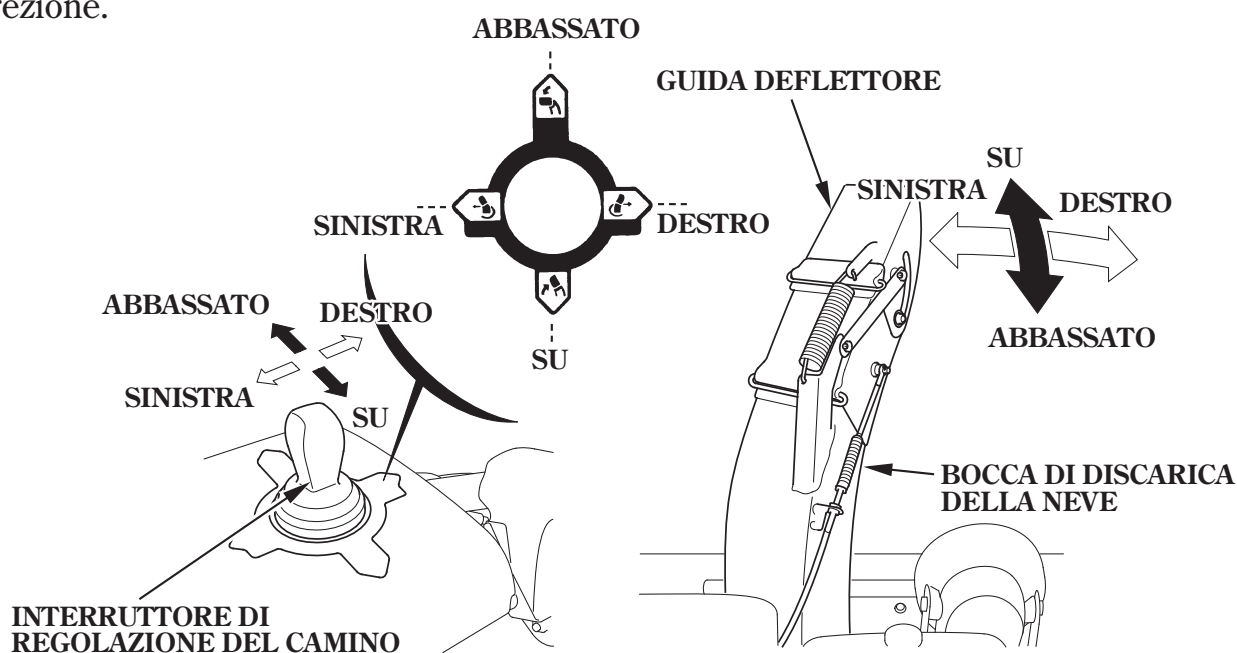
Leva della guida del deflettore (ET, EW)

La guida del deflettore della neve regola la direzione e l'angolo di scarico della neve.



Interruttore di regolazione della bocca di scarica (ETS, EWS)

Questo interruttore viene utilizzato per modificare l'angolo di scarica della neve e la direzione.



⚠ATTENZIONE

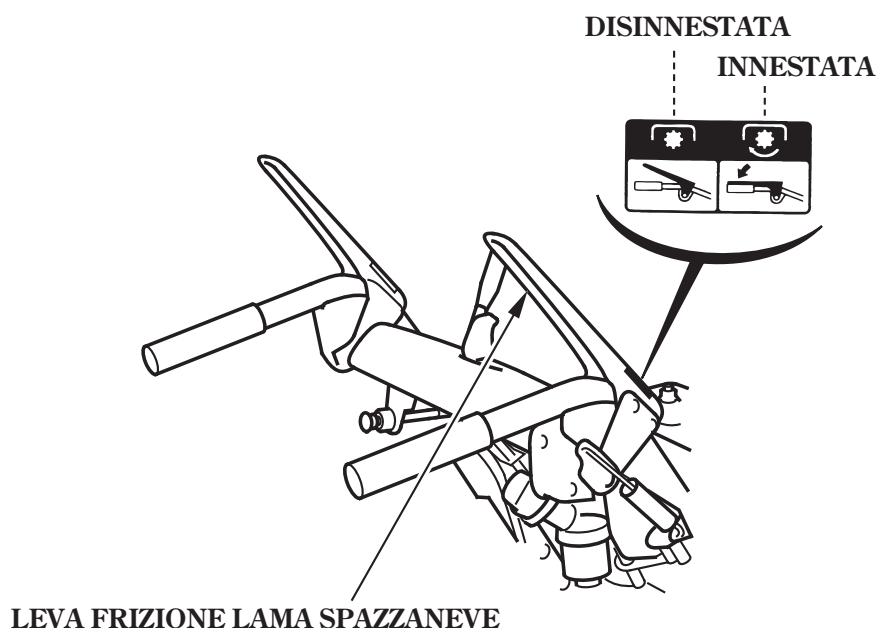
Regolare l'inclinazione del camino di scarico della neve in modo da non colpire con la neve espulsa l'operatore, eventuali passanti, finestre o altri oggetti. Se il motore è in moto, stare lontani dal camino di scarico della neve.

NOTA:

Seguire la procedura indicata a pag. 64 se la bocca di scarica della neve non può essere fatta funzionare elettricamente, a causa di una batteria esaurita o vicina all'esaurimento.

Leva frizione spazzaneve

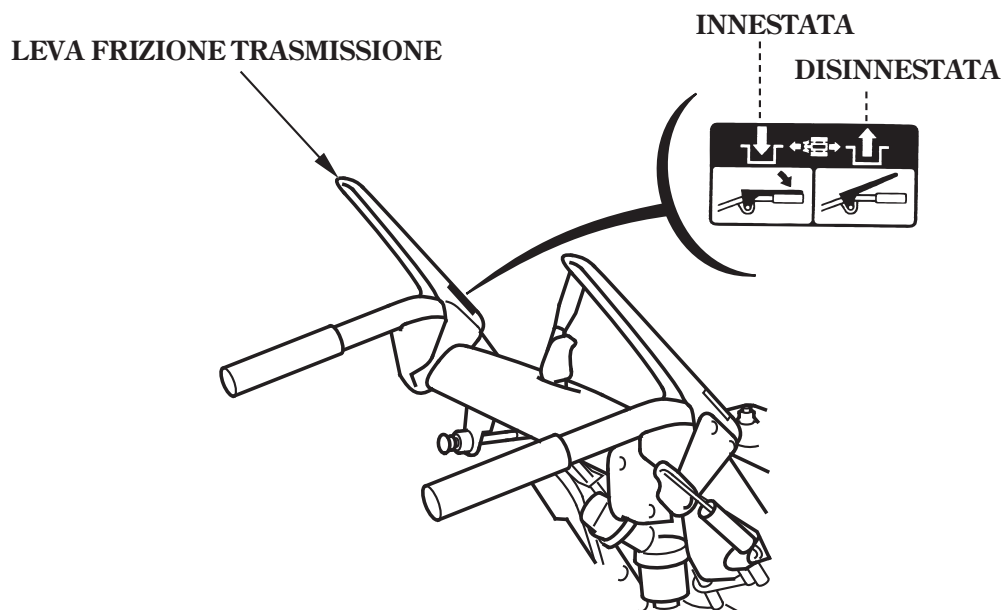
Stringendo la leva della frizione dell'aspiratore elicoidale, il meccanismo di lancio della neve si avvia. Stringendo la leva della frizione di trasmissione del movimento, la leva della frizione dell'aspiratore elicoidale viene bloccata stringendola una sola volta. Sia il lancio della neve che il movimento di spostamento si interrompono riportando nella posizione iniziale la leva della frizione di trasmissione del movimento.



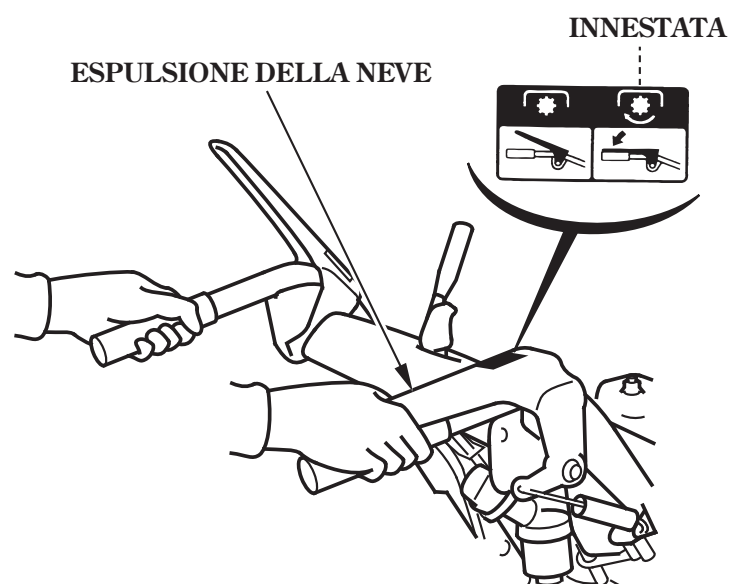
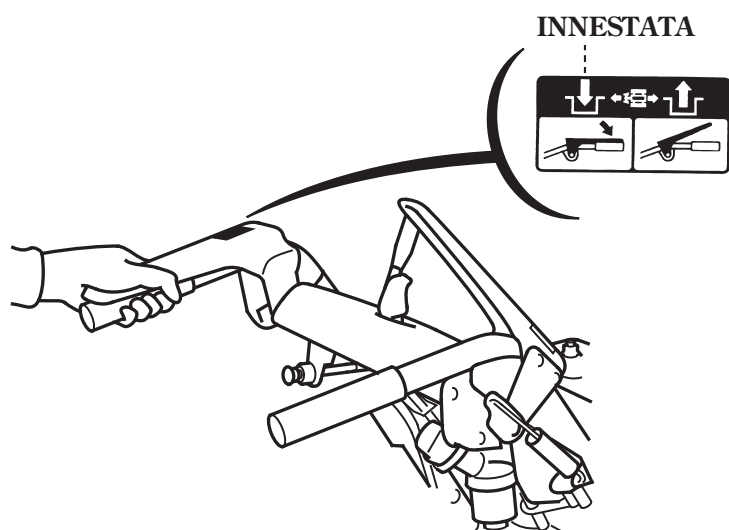
Leva della frizione del motore

Tirando la leva di frizione trasmissione, lo spazzaneve a turbina si muove in avanti o indietro.

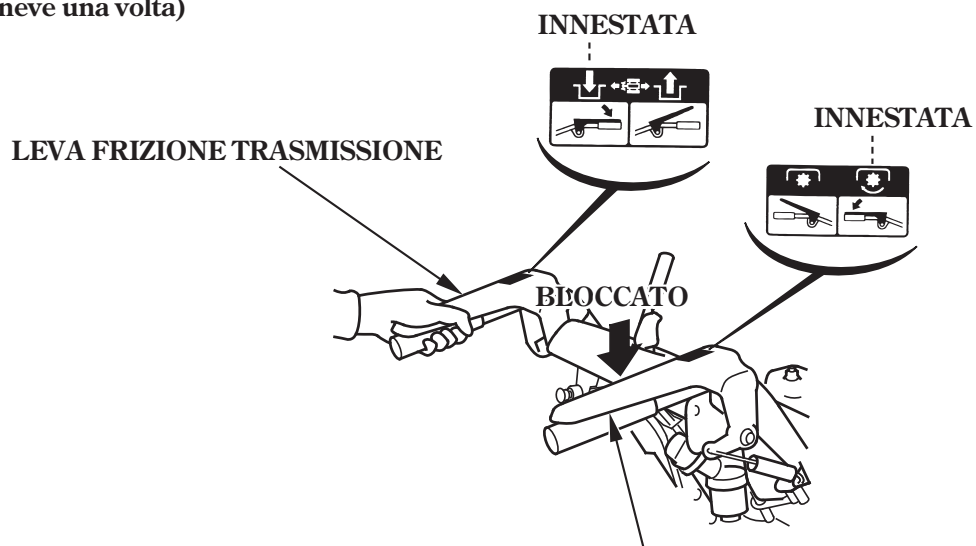
Se lo spazzaneve a turbina è trasferito, tirare solo la leva di frizione trasmissione.



SOLO SPOSTAMENTO
(premere)



MOVIMENTO E SPAZZAMENTO NEVE
(Premere la leva della frizione dello spazzaneve una volta)



Fisso, rilasciare la mano dalla leva della frizione della coclea

Pattino e raschiatore

Regolare il pattino in modo che la distanza da terra della sede della trivella si adatti quanto meglio e possibile alle condizioni di rimozione della neve.

Il pattino è installabile sul retro o sul lato dell'alloggiamento della coclea.

La posizione iniziale predisposta in fabbrica è quella posteriore.

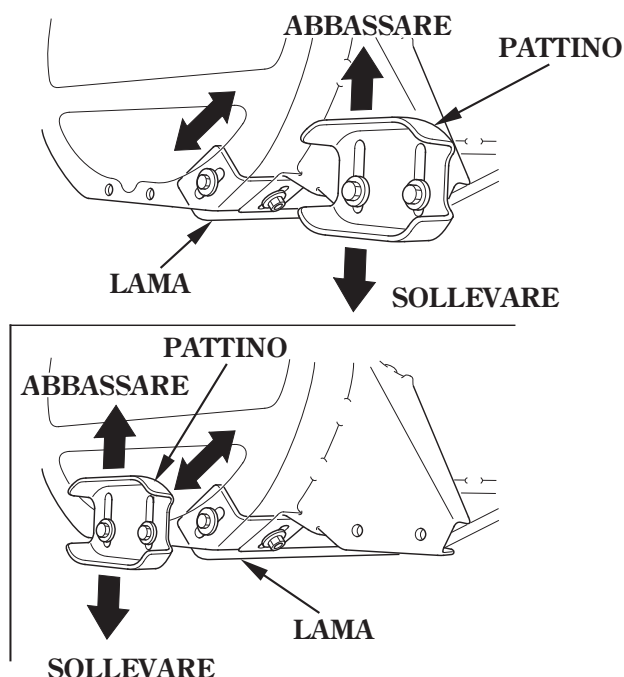
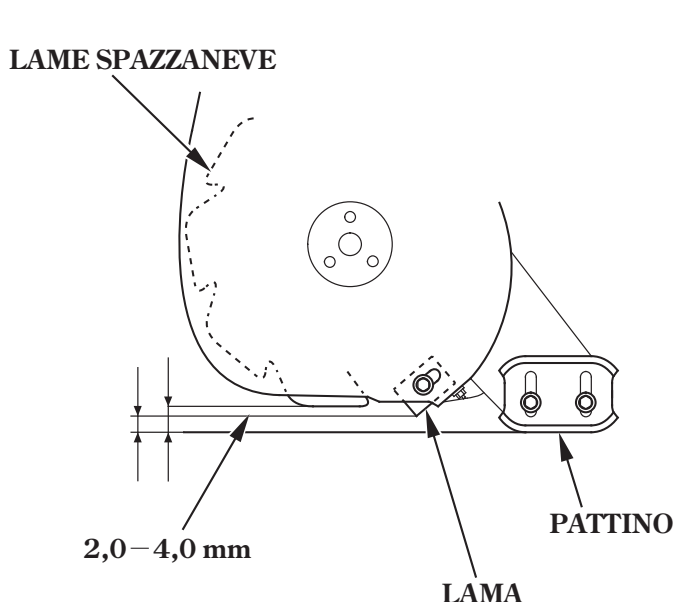
Selezionare la posizione di installazione a piacere.

Togliere i bulloni per disinstallare il pattino, quindi collocare il pattino nella posizione desiderata e serrare saldamente i bulloni.

⚠ATTENZIONE

Per evitare un avvio accidentale, portare l'interruttore di accensione sulla posizione OFF, e staccare il cappuccio della candela.

1. Collocare lo spazzaneve su una superficie livellata e portare in posizione centrale la leva di regolazione dell'altezza (solo per il tipo a cingoli).
2. Sollevare o abbassare il pattino per fare in modo che l'alloggiamento della coclea abbia la distanza dal terreno desiderata.
3. Regolare il gioco del raschietto dal terreno:
2,0 – 4,0 mm



Per neve di tipo comune: 4,0 – 8,0 mm
Per la rifinitura: 0 – 5,0 mm
Su superfici non uniformi: 25,0 – 30,0 mm

NOTA:

Regolare il pattino alla stessa altezza su entrambi i lati.

Accertarsi di serrare saldamente i bulloni del pattino e del raschiatore al termine delle regolazioni.

AVVERTENZA

Non utilizzare lo spazzaneve su superfici sconnesse, o comunque non lisce, qualora la distanza fra il terreno e la coclea sia stata predisposta per superfici con neve dura. Si potrebbe danneggiare seriamente il meccanismo di espulsione della neve.

Distanza predisposta dalla fabbrica:

Della ruspa: 3,0 – 7,0 mm

Della trivella: 8,0 – 12,0 mm

Controllo dell'usura

Se lo spessore del pattino a contatto con la superficie del terreno è pari a 0,5 mm, capovolgere il pattino.

Sostituire il pattino se, dopo averlo capovolto, lo spessore è inferiore a 0,5 mm.

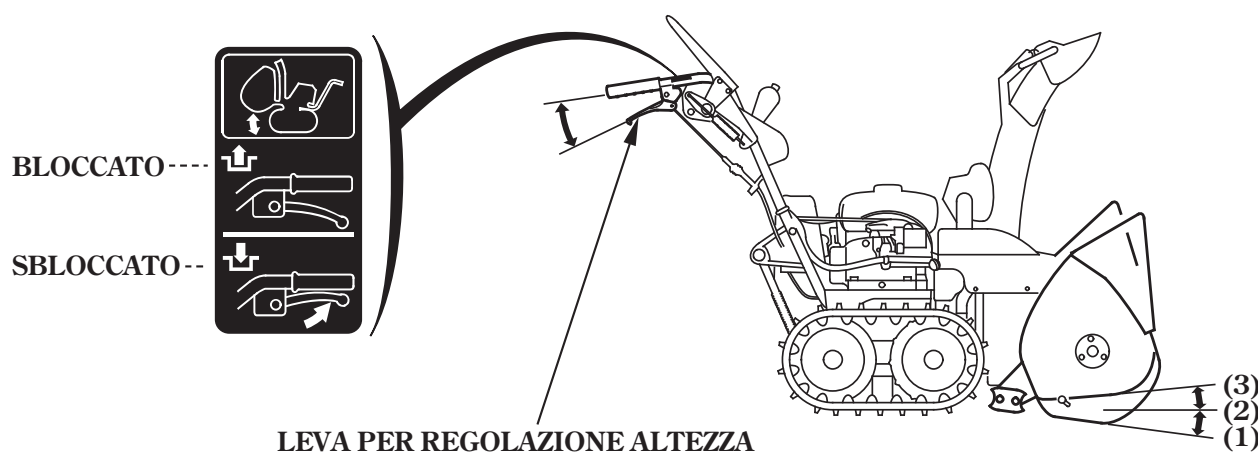
Leva per regolazione altezza (solo per il modello a cingoli)

Utilizzare la leva per regolazione altezza quando si modifica l'altezza del corpo della trivella.

- 1) Tenere l'impugnatura con entrambe le mani e azionare la leva.
- 2) Muovere l'impugnatura verso l'alto e verso il basso al fine di posizionare la trivella
- 3) come si desidera.

Rilasciare la leva di regolazione dell'altezza per bloccare la trivella.

- | | | | |
|-----|----------------|---|---------------------------------------|
| (1) | LOW (Basso) | : | Neve dura o finitura fine |
| (2) | MIDDLE (Medio) | : | Posizione normale |
| (3) | HIGH (Alto) | : | Neve alta o trasporto della macchina. |

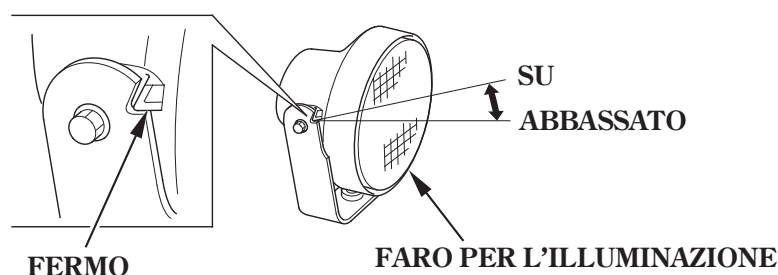


⚠ATTENZIONE

- Non smontare, o gettare nel fuoco, il gruppo ammortizzatore a gas in quanto è pieno di gas ad alta pressione. Il gruppo potrebbe scoppiare, causando infortuni.
- Non manomettere o legare con una corda, perché si potrebbe causare malfunzionamenti del gruppo ammortizzatore a gas.

Faro per l'illuminazione

Il faro si accende quando si avvia il motore e si spegne quando si ferma il motore. Il faro però rimane spento se si sposta semplicemente l'interruttore del motore sulla posizione ON, senza avviare il motore.



Pulitelo con l'attrezzo apposito

Se il camino di scarico della neve o il meccanismo spazzaneve si intasano, arrestare il motore e pulirli con questa barra.

Dopo la pulizia, ripulire la spatola e rimetterla al suo posto.

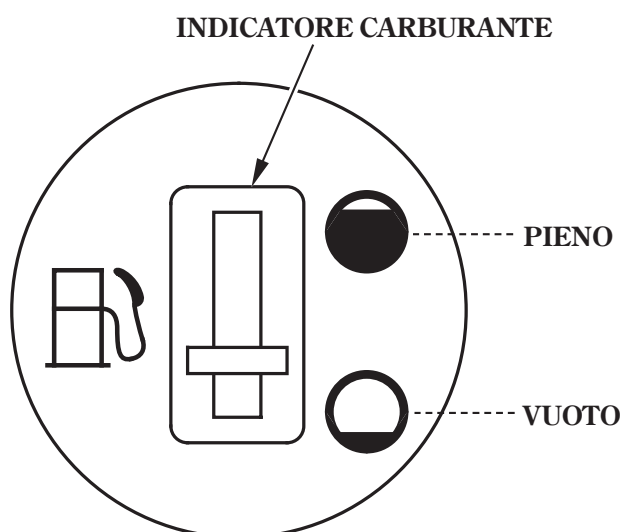
⚠ATTENZIONE

Prima di pulire il deflettore e lo spazzaneve fermare sempre il motore, togliere il cappuccio della candela e attendere che tutte le parti mobili si siano fermate.



Indicatore del livello del carburante

L'indicatore di livello del carburante indica la quantità di carburante presente nel serbatoio. Quando la lancetta dell'indicatore di livello del carburante entra nella posizione EMPTY, fare rifornimento appena possibile.



Leva di distacco della trasmissione

La leva di rilascio del cambio ha due posizioni, RELEASED (rilasciato) e ENGAGED (inserito). Posizionare la leva sulla posizione ENGAGED quando si sta espellendo la neve; posizionarla su RELEASE quando si sta spingendo lo spazzaneve per spostarlo.

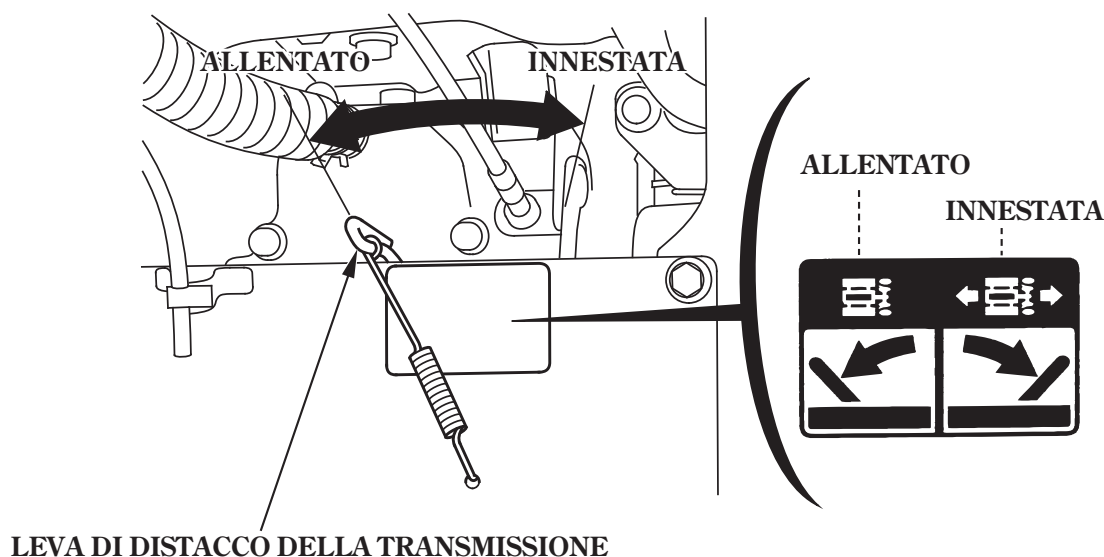
⚠ATTENZIONE

Non modificare mai la posizione della leva di distacco della trasmissione quando il mezzo di trova in pendenza. Il meccanismo di lancia della neve potrebbe entrare improvvisamente in funzione, con conseguenti possibili lesioni o danni materiali.

1. Spegner il motore.
2. Portare la leva del cambio su "N" (folle).
3. Portare la leva sulla posizione d'innesto ENGAGED o di rilascio RELEASED.

AVVERTENZA

Se si fa funzionare la leva di sgancio della trasmissione con il motore in moto si rischia di danneggiare la trasmissione.



AVVERTENZA

Tirando o spingendo il soffianneve per mezzo di un altro veicolo si rischia di danneggiarne la trasmissione.

Fluido idrostatico per la trasmissione

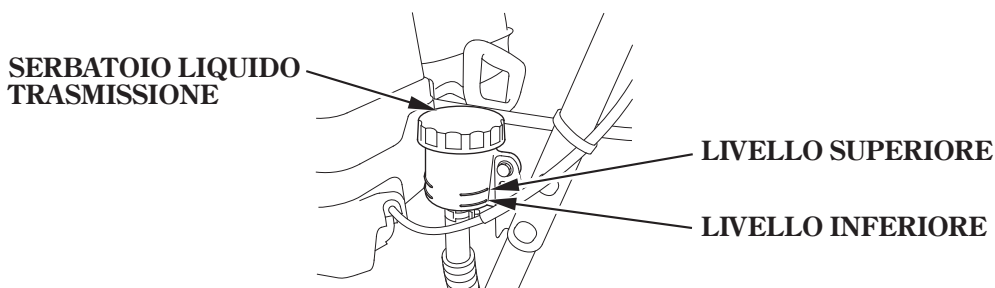
Controllare il livello del fluido idrostatico nel serbatoio.

Il fluido idrostatico si espande e si contrae con le variazioni di temperatura. I contrassegni di livello UPPER (superiore) e LOWER (inferiore) sono calibrati per il fluido a temperatura ambiente.

E' normale che il livello del fluido salga al disopra del contrassegno UPPER quando il funzionamento dello spazzaneve fa riscaldare il fluido della trasmissione.

Per il controllo del livello del fluido a freddo, al disotto della temperatura ambiente, fare riferimento alla tabella delle temperature per conoscere gli appropriati livelli di fluido necessari.

A temperature al disotto dei -20°C , il fluido potrebbe non essere visibile nel serbatoio prima di iniziare ad usare lo spazzaneve, ma deve salire mano a mano che la trasmissione si riscalda.



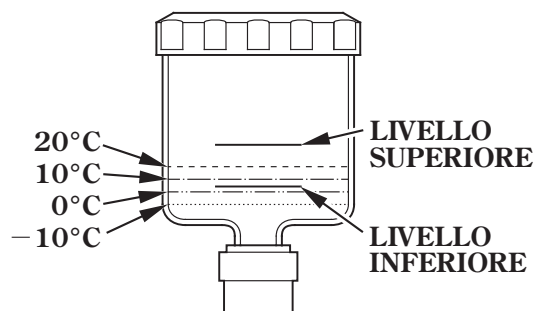
Se il livello del fluido risulta troppo basso, provvedere al rabbocco con Fluido Idrostatico Honda.

AVVERTENZA

L'uso di fluido idrostatici di tipo diverso riduce le prestazioni della trasmissione e potrebbe anche danneggiarla. Utilizzare solamente il Fluido Idrostatico Honda.

1. Svitare il cappuccio del serbatoio e togliere la guarnizione. Fare attenzione a non lasciar penetrare sporco, acqua o neve nel serbatoio.
2. Rabboccare con Fluido Idrostatico Honda per far sì che, a temperatura ambiente, il livello del fluido venga a trovarsi in corrispondenza del contrassegno "UPPER", o del livello appropriato al caso, quale risulta dalla tabella delle temperature. Evitare di rabboccare in eccesso.
3. Rimettere la guarnizione ed avvitare ben a fondo il cappuccio.

Temp.	Livello dell'olio
20°C	Tra i livelli inf. e sup. (circa 5 mm sopra il livello inf.)
10°C	Leggermente sopra il livello più basso (circa 2 mm sopra il livello inf.)
0°C	Leggermente più basso del livello inf. (circa 1 mm sopra il livello inf.)
-10°C	Tra il livello inf. ed il fondo del serbatoio dell'olio (circa 4 mm sopra il livello inf.)



Spia di blocco della coclea (ETS, EWS)

La spia di blocco della coclea si accende quando l'interruttore del motore viene portato su "ON", quindi si spegne una volta avviato il motore.

Per evitare danni alla coclea e/o alla trasmissione della coclea, al verificarsi delle seguenti condizioni il motore dello spazzaneve si spegne e la spia rossa di blocco della coclea lampeggia:

- Un corpo estraneo (ad esempio un sasso) si è incastrato nella coclea in rotazione.
- La coclea tocca un cordolo di protezione.
- La coclea penetra a forza nella neve dura.

Per togliere un corpo estraneo, seguire le istruzioni riportate a pagina 49.

Quando il motore si spegne a causa di un sovraccarico di lavoro o della mancanza di carburante, si accende la spia di blocco della coclea.

In questo caso, eliminare il carico di lavoro o riempire di benzina il serbatoio del carburante per riavviare il motore.



Per evitare avviamenti accidentali mentre si sta togliendo un corpo estraneo dalla coclea, portare l'interruttore del motore su "OFF" e staccare il cappuccio della candela.

Accertarsi che tutte le parti rotanti si siano fermate completamente prima di togliere il corpo estraneo.

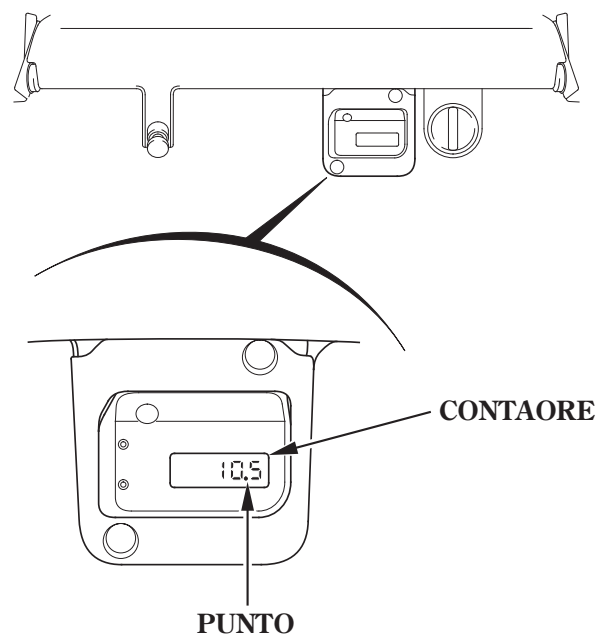
Non mettere mai le mani nel camino di scarico della neve quando il motore è in funzione. Altrimenti si corre il rischio di subire gravi lesioni personali.

Contaore (ETS, EWS)

Il contaore indica il tempo di funzionamento accumulato dal motore dello spazzaneve. Utilizzarlo come una guida per l'effettuazione di controlli o interventi di manutenzione.

Quando l'interruttore del motore viene portato su "ON", viene visualizzato il tempo totale di funzionamento accumulato dal motore.

Dopo aver avviato il motore, il punto lampeggia e il tempo di funzionamento del motore inizia ad accumularsi.



Il tempo di funzionamento viene visualizzato con cinque cifre e l'ultima a destra rappresenta la prima posizione decimale (1 = 6 minuti).

L'indicazione del tempo di funzionamento del motore scompare quando il motore resta fermo per più di 5 minuti con l'interruttore del motore su "ON".

L'indicazione del tempo di funzionamento compare di nuovo quando si riavvia il motore.

La batteria si scaricherà se si lascia l'interruttore del motore su "ON" a motore spento.

5. CONTROLLI PRIMA DELL'USO

Controllare lo spazzaneve a motore fermo su terreno pianeggiante.

⚠ATTENZIONE

Per evitare messe in moto accidentali, togliere la chiave dell'interruttore del motore e staccare il cappuccio della candela prima di eseguire i controlli prima dell'uso.

Livello carburante

Controllo:

Controllare se la lancetta del misuratore carburante è sulla posizione FULL.

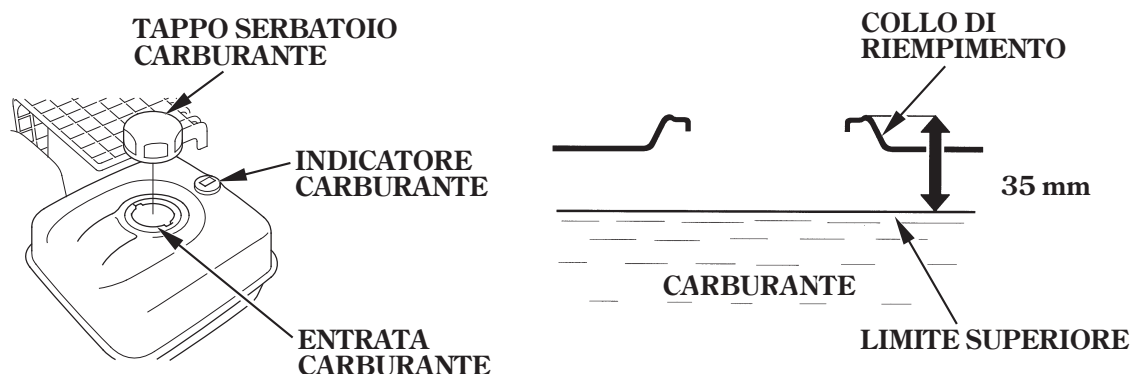
Se la lancetta non è in questa posizione, riempire il serbatoio del carburante fino al livello indicato.

Fare rifornimento di carburante solo dal lato dello spazzaneve dove si trova il serbatoio.

Usare benzina senza piombo con un numero di ottano RON di almeno 91 (un numero di ottano alla pompa di almeno 86).

Non usare mai benzina vecchia o contaminata o una miscela olio/benzina. Evitare che nel serbatoio del carburante penetrino sporcizia o acqua.

Dopo il rifornimento, serrare saldamente il tappo del serbatoio del carburante.



⚠ATTENZIONE

- La benzina è estremamente infiammabile e, in certe condizioni, esplosiva.
- Procedere al rifornimento in una zona ben ventilata, a motore fermo.
Non fumare, ed evitare fuochi o scintille nella zona di rifornimento, o nell'area dove si conserva il carburante.
- Non riempire troppo il serbatoio (non deve esserci benzina nel collo del bocchettone di rabbocco). Dopo il rifornimento, accertarsi di chiudere correttamente e saldamente il tappo del serbatoio del carburante.
- Fare attenzione a non rovesciare benzina durante le operazioni di rifornimento. La benzina rovesciata, o i suoi vapori, possono prendere fuoco. Nel caso in cui sia stata rovesciata della benzina, controllare che la zona sia ben asciutta prima di avviare il motore.
- Evitare contatti ripetuti e prolungati della benzina con l'epidermide. Evitare inoltre di respirare vapori di benzina. **TENERE IL CARBURANTE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

NOTA:

La benzina si deteriora molto rapidamente a causa di fattori quali l'esposizione alla luce, la temperatura e il tempo.

Nel peggiore dei casi la benzina può contaminarsi in 30 giorni.

L'uso di benzina contaminata può danneggiare seriamente il motore (carburatore ostruito, rubinetto bloccato).

Tali danni provocati da carburante deteriorato non sono coperti dalla garanzia.

Per evitare ciò, seguire scrupolosamente le seguenti raccomandazioni:

- Usare soltanto la benzina specificata.
- Utilizzare benzina fresca e pulita.
- Per rallentare il deterioramento, mantenere la benzina in un recipiente certificato per carburanti.
- Se si prevede un rimessaggio prolungato (più di 30 giorni), svuotare il serbatoio del carburante e il carburatore (vedere pagina 69).

AVVERTENZA

Fare attenzione a non lasciare penetrare neve nel serbatoio del carburante. Acqua nel sistema di alimentazione può causare grippaggi o difficoltà all'avvio.

BENZINA CONTENENTE ALCOOL

Se si decide di utilizzare una benzina che contiene alcol (miscela benzina-alcol), controllare che il numero di ottano sia almeno pari al valore raccomandato da Honda.

Esistono due tipi di miscele benzina-alcol: una contenente etanolo e l'altra contenente metanolo.

Non usare miscele benzina-alcol contenenti oltre il 10% di etanolo.

Non usare benzine contenenti oltre il 5% di metanolo (alcol metilico o alcol di legno) e che non contengono anche dei cosolventi e degli anticorrosivi specifici per metanolo.

NOTA:

- Eventuali danni all'impianto di alimentazione o problemi alle prestazioni del motore derivanti dall'uso di benzina contenente più alcol di quanto raccomandato non sono coperti dalla garanzia.
- Prima di acquistare benzina da un distributore che non si conosce, controllare se contiene alcol, di che tipo ed in che percentuale.

Se si notano sintomi operativi indesiderabili utilizzando una determinata benzina, passare a una benzina di cui si è sicuri che contenga un quantitativo di alcol inferiore a quanto raccomandato.

Livello olio motore

Controllo:

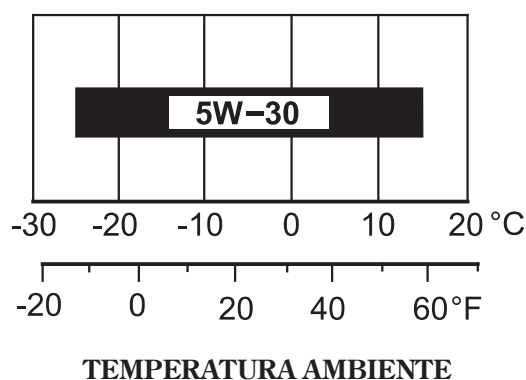
Pizzare il soffiante su terreno in piano a motore spento. Togliere il tappo del bocchettone dell'olio e ripulire l'asta di livello.

Inserire l'asta di livello nel collo del bocchettone, senza avvitarla, e poi estrarla per controllare il livello dell'olio.

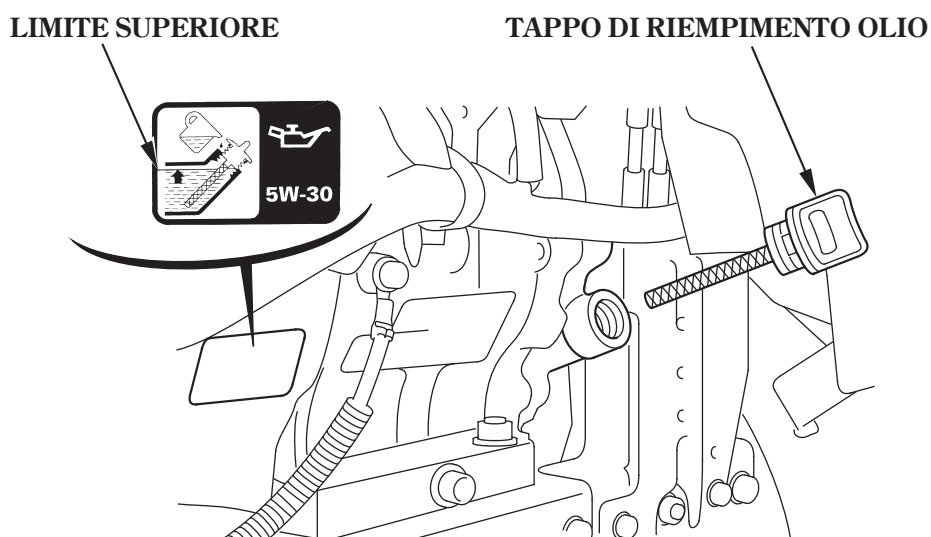
Se questo é basso, aggiungeto olio sino al livello di massimo o sino alla sommità del collo del serbatoio dell'olio con olio del dipo raccomandato.

Olio consigliato

Usare olio per motori a 4 tempi che sia almeno conforme ai requisiti per la classificazione API SE o successive (o equivalenti). Verificare sempre l'etichetta API sul recipiente dell'olio per assicurarsi che contenga le lettere SE o delle classificazioni successive (o equivalenti).



A livello generale si consiglia l'uso di SAE 5W-30.



QUANTITÀ PRESCRITTA:

1,10 L

AVVERTENZA

- L'olio motore è uno dei fattori principali che influenza le prestazioni del motore e la sua durata. Oli non detergenti ed oli per motori a 2 tempi sono sconsigliati perchè non hanno sufficienti qualità lubrificanti.
- Utilizzando il motore con poco olio potreste danneggiarlo irreparabilmente.

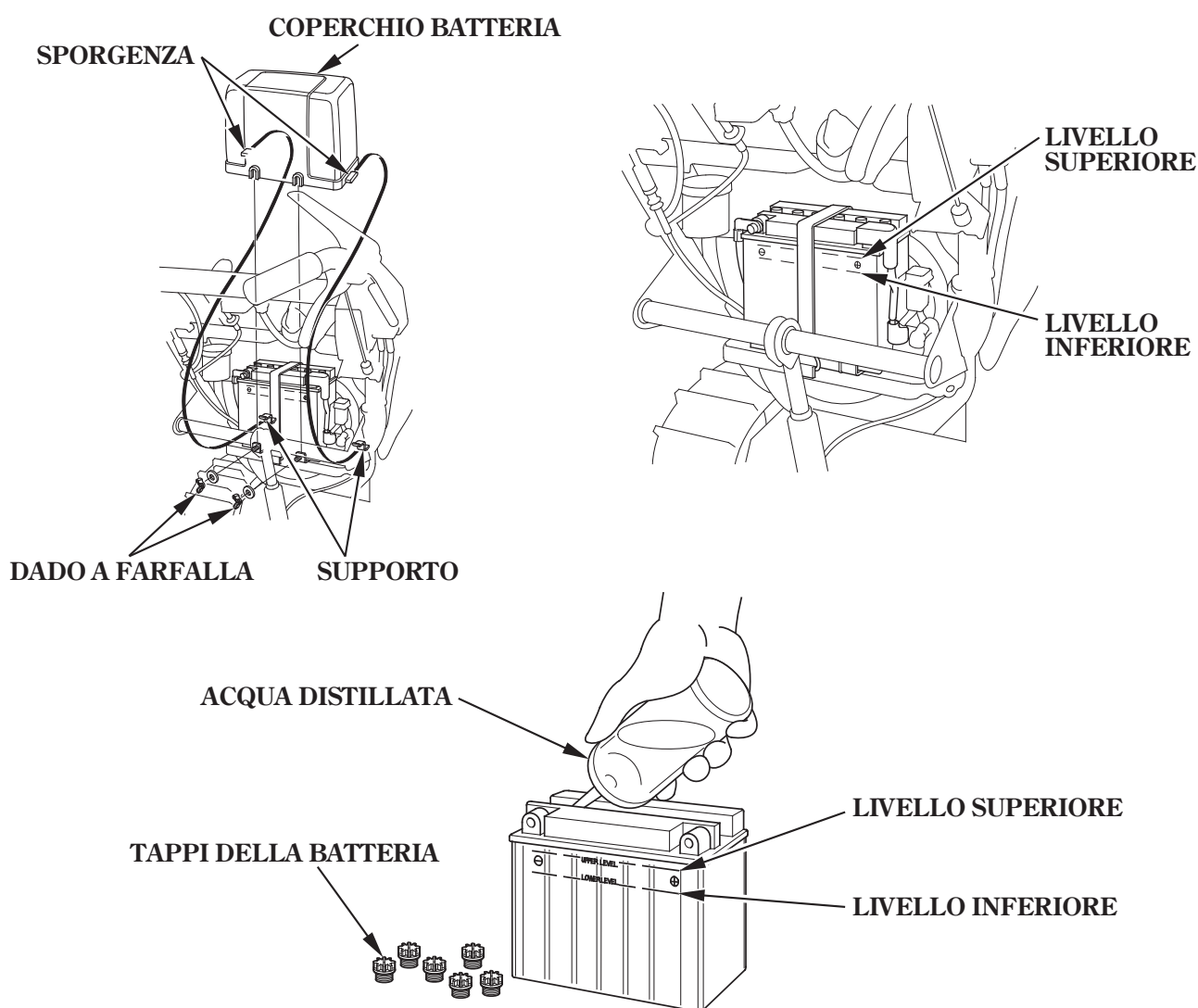
Livello dell'elettrolito della batteria. (ETS, EWS)

Controllo

Rimuovere i due dadi ad alette dalla parte inferiore del coperchio della batteria, quindi togliere quest'ultimo.

Mantenere il livello dell'elettrolito tra le linee di livello superiore e inferiore visibili sul fianco della batteria.

Se il livello dell'elettrolito è basso, rimuovere la batteria dallo spazzaneve, togliere i tappi di rifornimento della batteria e, con cautela, rabboccare con acqua distillata fino alla linea di livello superiore.



Per la rimozione e l'installazione della batteria, seguire le istruzioni riportate a pagina 71.

Inserire la sporgenza del coperchio della batteria nel supporto, quindi serrare a fondo i due dadi ad alette.

⚠ATTENZIONE

- Le batterie producono gas esplosivi. Tenere lontane fiamme, scintille e sigarette. Procedere alla ricarica in luoghi adeguatamente ventilati.
- La batteria contiene acido solforico (elettrolito). Il suo contatto con la pelle o gli occhi può causare gravi scottature. Usare vestiti protettivi ed una maschera per il viso.
 - In caso di contatto dell'elettrolito con l'epidermide, lavare con acqua.
 - In caso di contatto dell'elettrolito con gli occhi, lavare con acqua per almeno 15 minuti e rivolgersi immediatamente ad un medico.
- L'elettrolito è velenoso.
 - In caso di accidentale ingestione, bere latte o acqua in grande quantità. Ingerire poi latte di magnesia, uova battute o olio vegetale, e rivolgersi immediatamente ad un medico.
- **TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

AVVERTENZA

- Nella batteria fare uso solamente di acqua distillata. La normale acqua del rubinetto accorcia la durata della batteria.
- Non riempire la batteria oltre il segno UPPER LEVEL. Se viene riempita eccessivamente, l'elettrolito può traboccare e corrodere i componenti dello spazzaneve a turbina. Lavare via immediatamente qualsiasi travaso di elettrolito.

Bulloni dell'aspiratore elicoidale e della bocca lancianeve

Controllare che i bulloni di fissaggio dell'aspiratore elicoidale e della bocca di scarico lancianeve non siano allentati o rotti. In caso di eventuale rottura è necessario provvedere immediatamente alla sostituzione (vedere pagina 61).



Altri controlli

1. Controllare che i bulloni, i dadi e tutti gli altri serraggi siano sempre ben strettamente avvitati.
2. Verificare che tutte le parti funzionino come dovuto.
3. Controllare il mezzo nel suo complesso, per individuare eventuali problemi, o difetti, sorti nel corso dell'uso precedente.

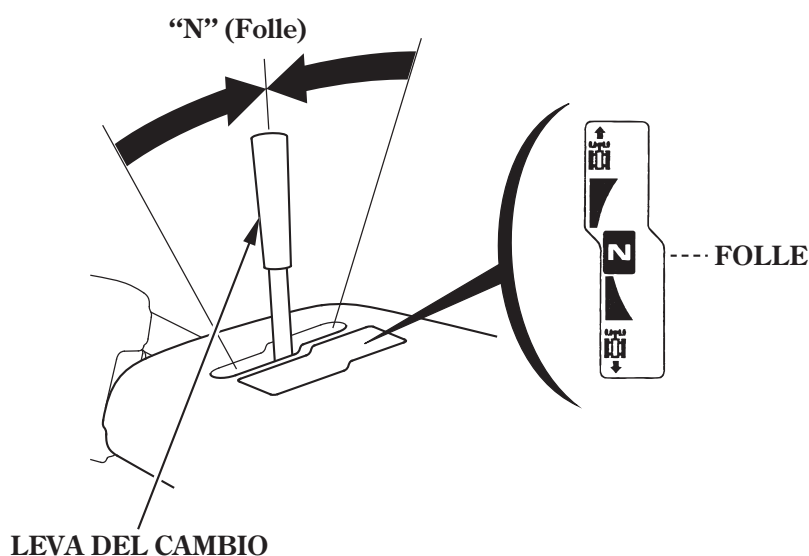
6. AVVIAMENTO MOTORE

⚠ATTENZIONE

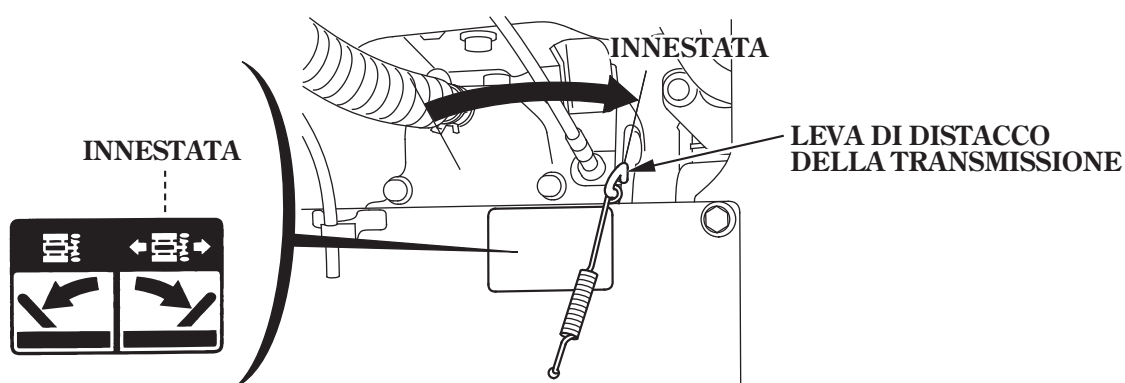
Non far mai funzionare il motore in locali chiusi. I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas velenosissimo, la cui inalazione può causare perdita della conoscenza e morte.

[Avviamento manuale]

1. Portare la leva del cambio in “N” (folle).

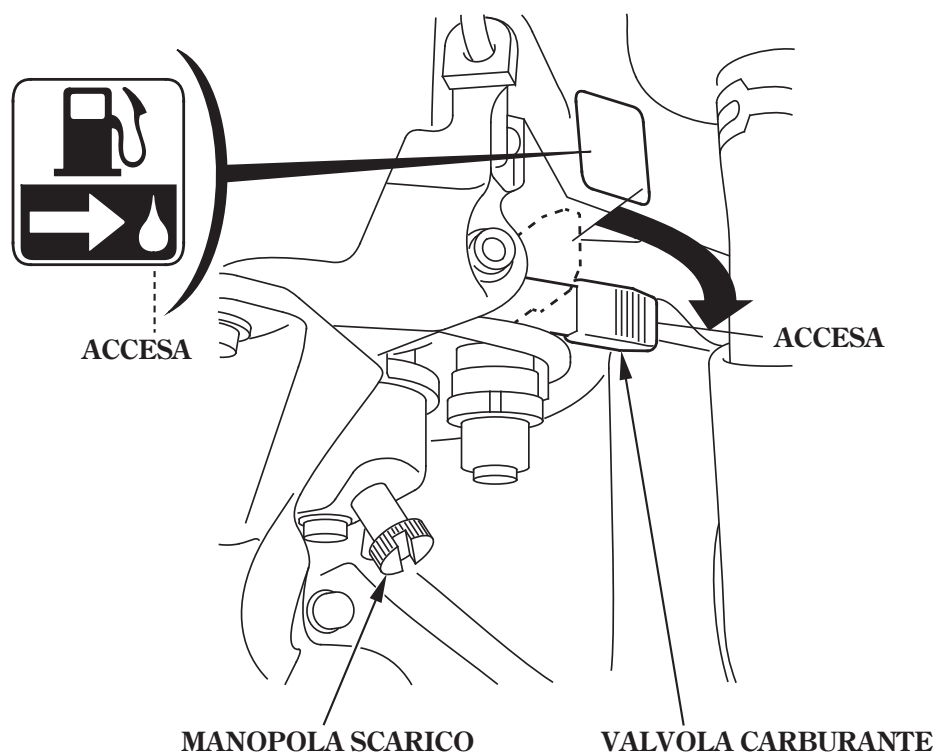


2. Disporre la leva di distacco della trasmissione sulla posizione ingranata (ENGAGED).

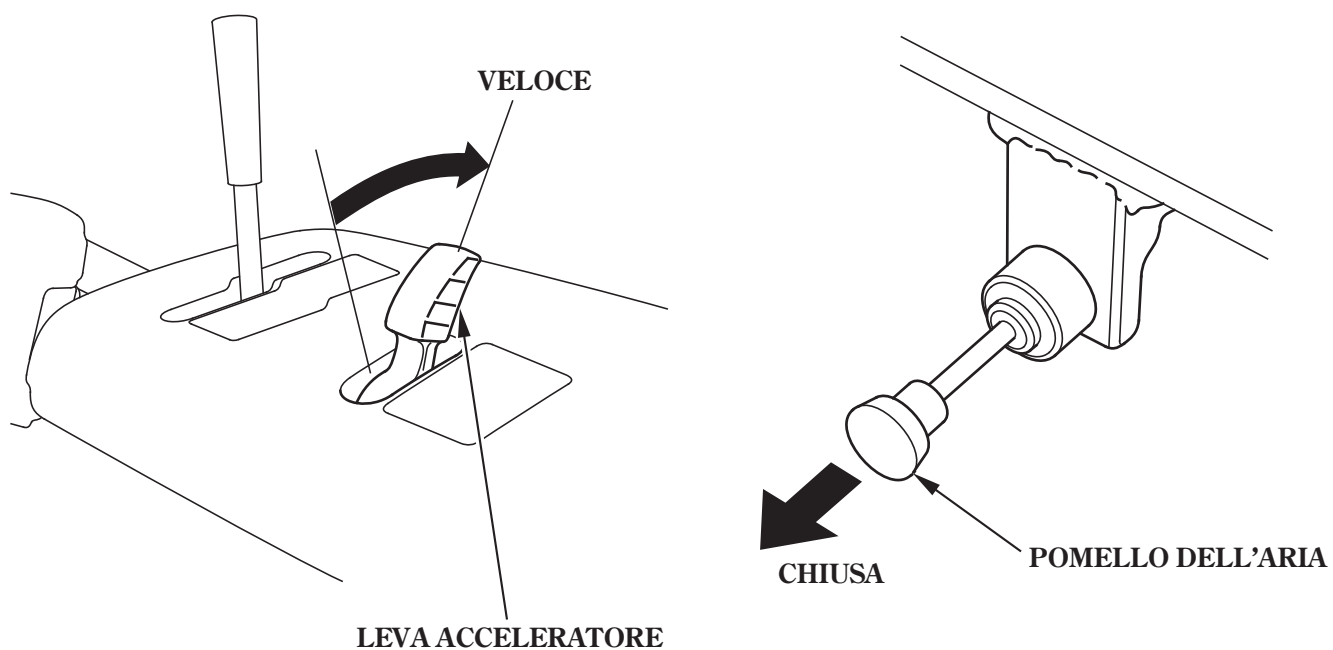


3. Portate la valvola del carburante su ON.

Verificare che la manopola di drenaggio sia avvitata ben strettamente.



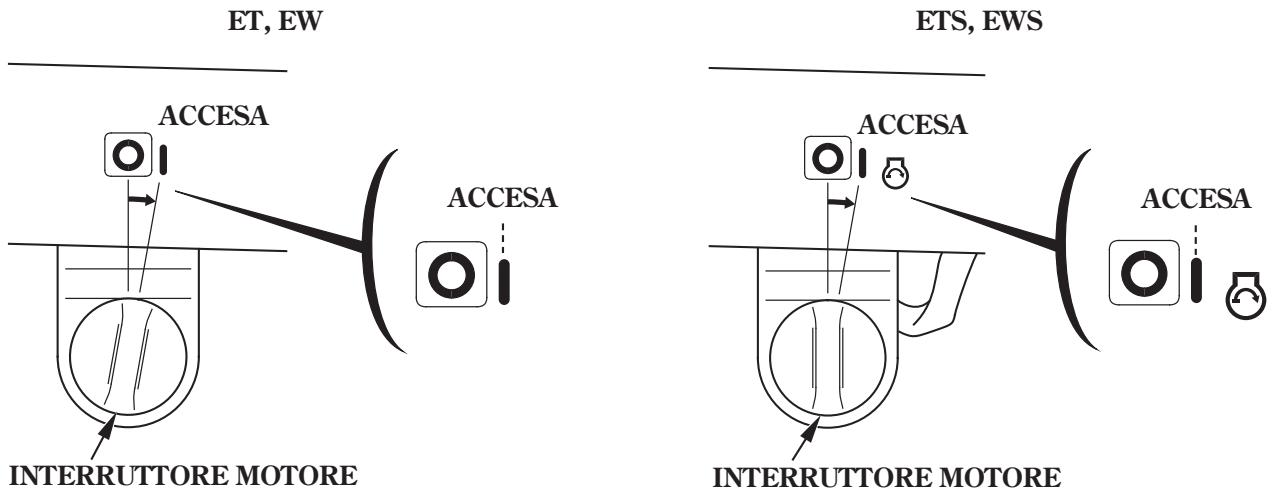
4. Quando fa freddo e il motore è freddo, tirare il pomello della valvola dell'aria nella posizione CLOSED e spostare la leva dell'acceleratore nella posizione FAST (VELOCE).



5. Portate l'interruttore di accensione su ON.

(ETS, EWS)

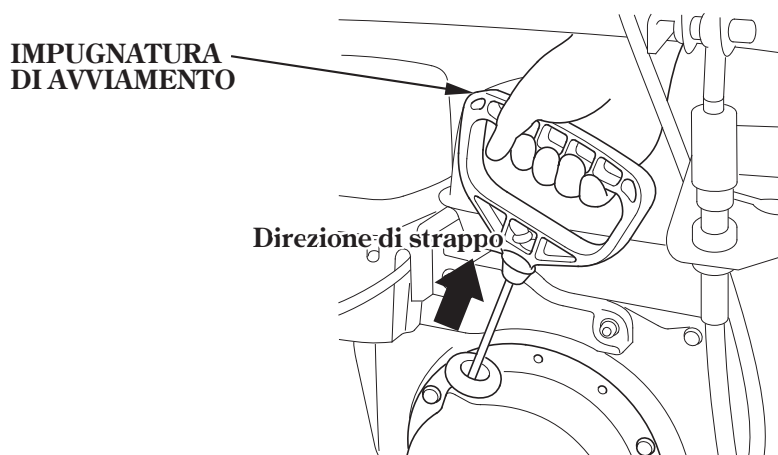
Appaiono la spia di blocco della coclea e il contaore, poi viene visualizzato il tempo di funzionamento accumulato dal motore.



6. Tirare leggermente la maniglia di avviamento finché non si avverte una certa resistenza, quindi tirare energicamente nella direzione della freccia come mostrato nella figura seguente.

AVVERTENZA

- Non permettete all'impugnatura di avviamento di ritornare verso il motore. Per evitare danni all'accensione farla ritornare al suo posto lentamente.
- Se l'impugnatura di avviamento viene tirata a motore acceso, questo potrebbe subire danni.
- Tirare il cavo di avviamento in direzione tangenziale, verso il pannello dei comandi.



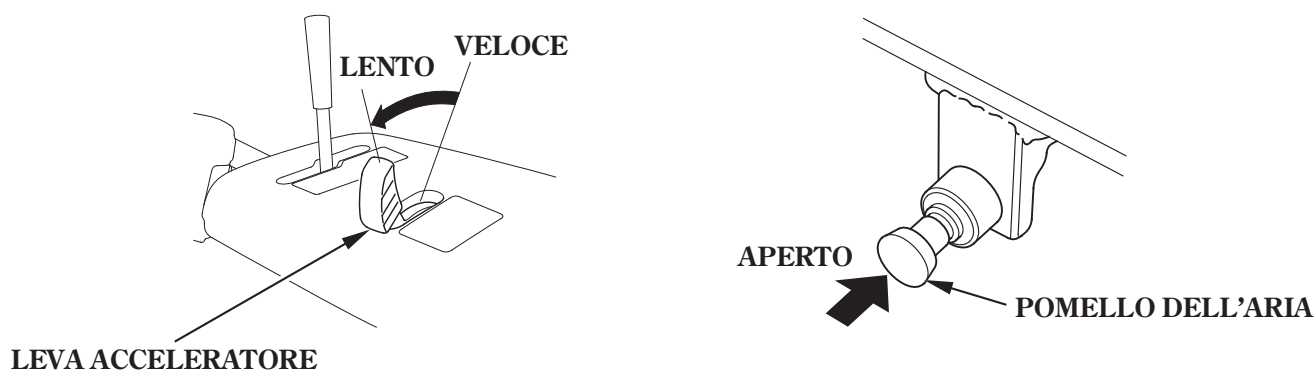
(ETS, EWS)

Dopo aver avviato il motore, il punto lampeggia e il tempo di funzionamento del motore inizia ad accumularsi.

A questo punto, la spia di blocco della coclea si spegne.

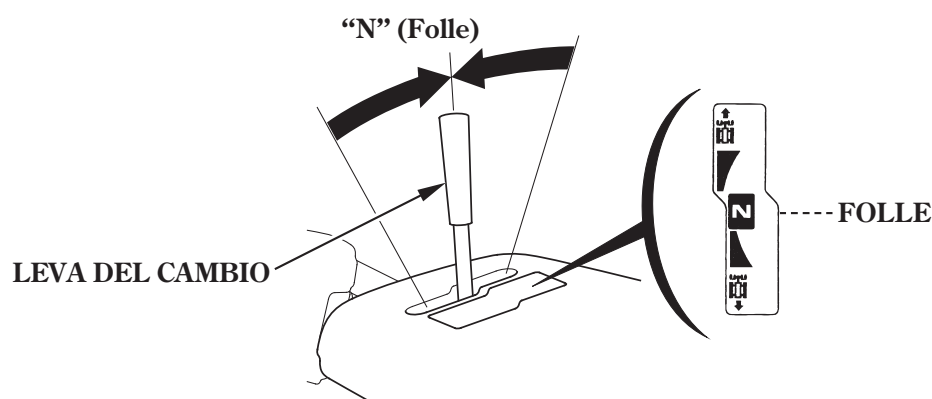
7. Lasciare che il motore si riscaldi alcuni minuti. Quindi, seguire le procedure sotto.

Se il pomello di comando dell'aria è stato messo in posizione CHIUSA per avviare il motore, premerlo gradualmente portandolo in posizione APERTA mano a mano che il motore si scalda. Spostare la leva dell'acceleratore sulla posizione LENTO.

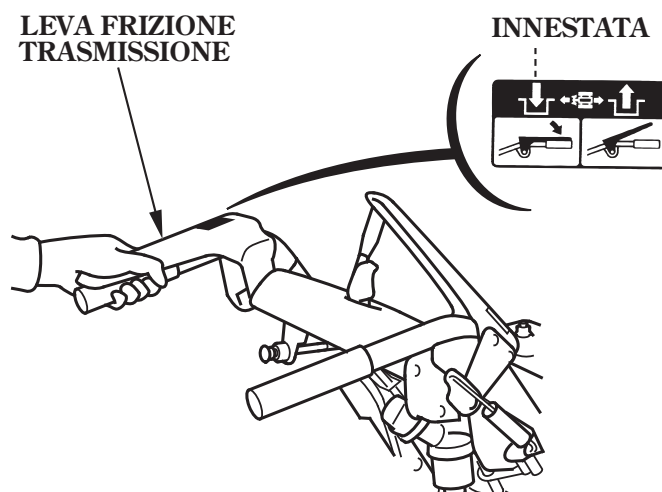


8. Mentre si riscalda il motore, procedere nel modo seguente per riscaldare anche la trasmissione:

(1) Controllare che la leva del cambio sia in folle (N).

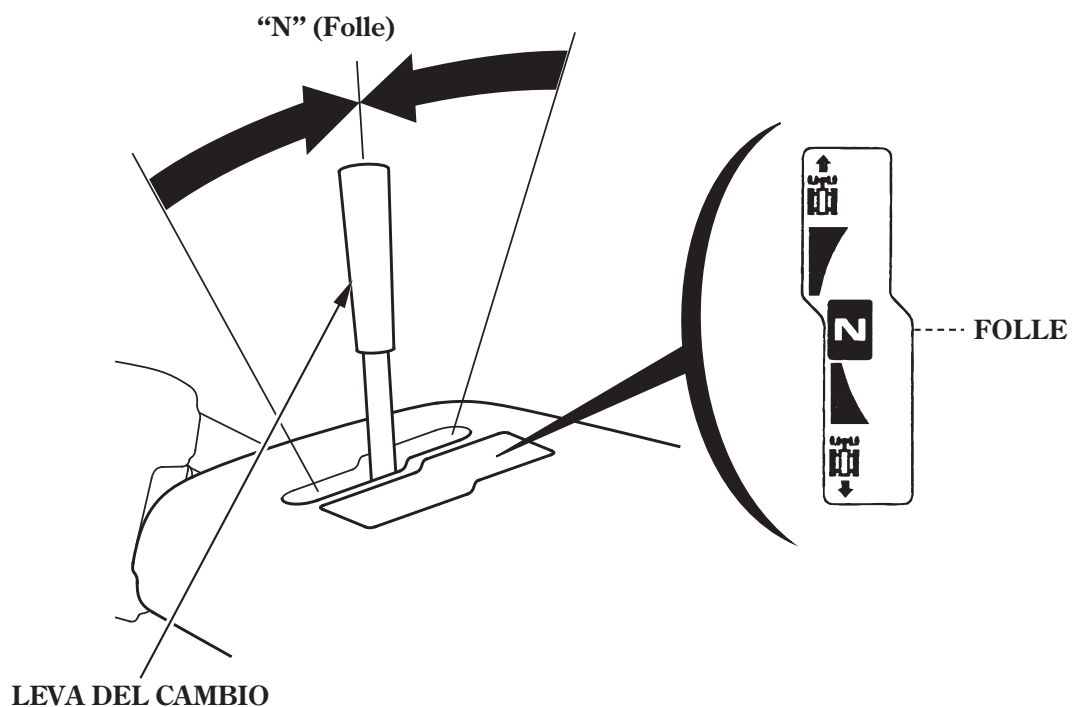


(2) Stringere la leva della frizione di movimento per circa 30 secondi.

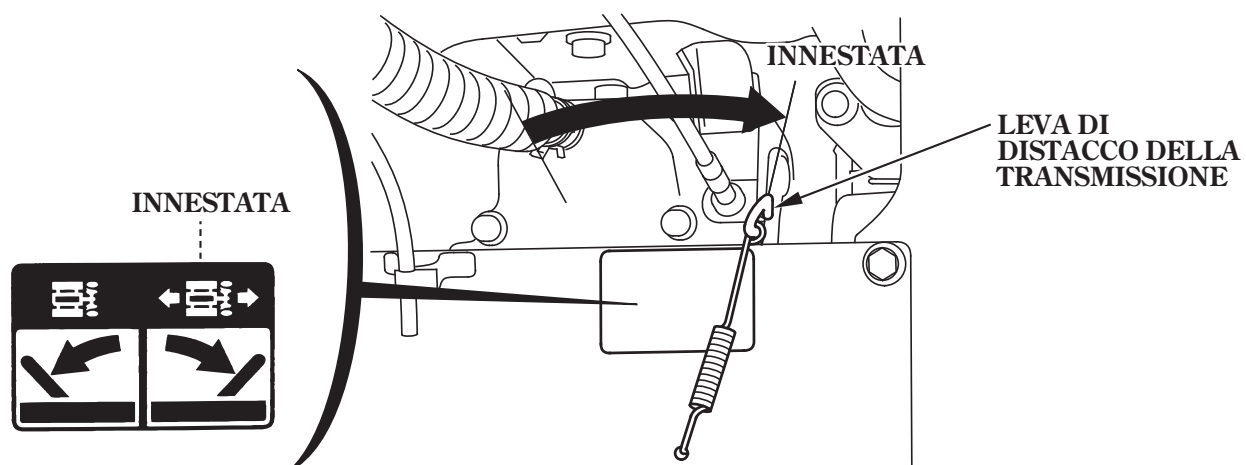


[AVVIAMENTO ELETTRICO] (ETS, EWS)

1. Portare la leva del cambio in “N” (folle).

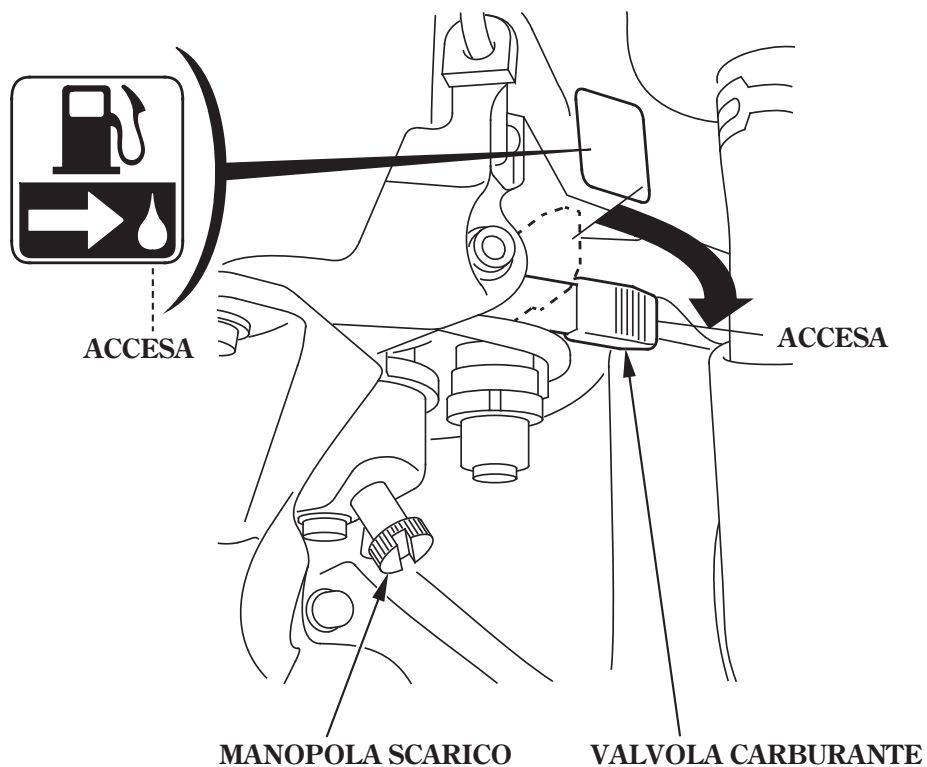


2. Disporre la leva di distacco della trasmissione sulla posizione ingranata (ENGAGED).

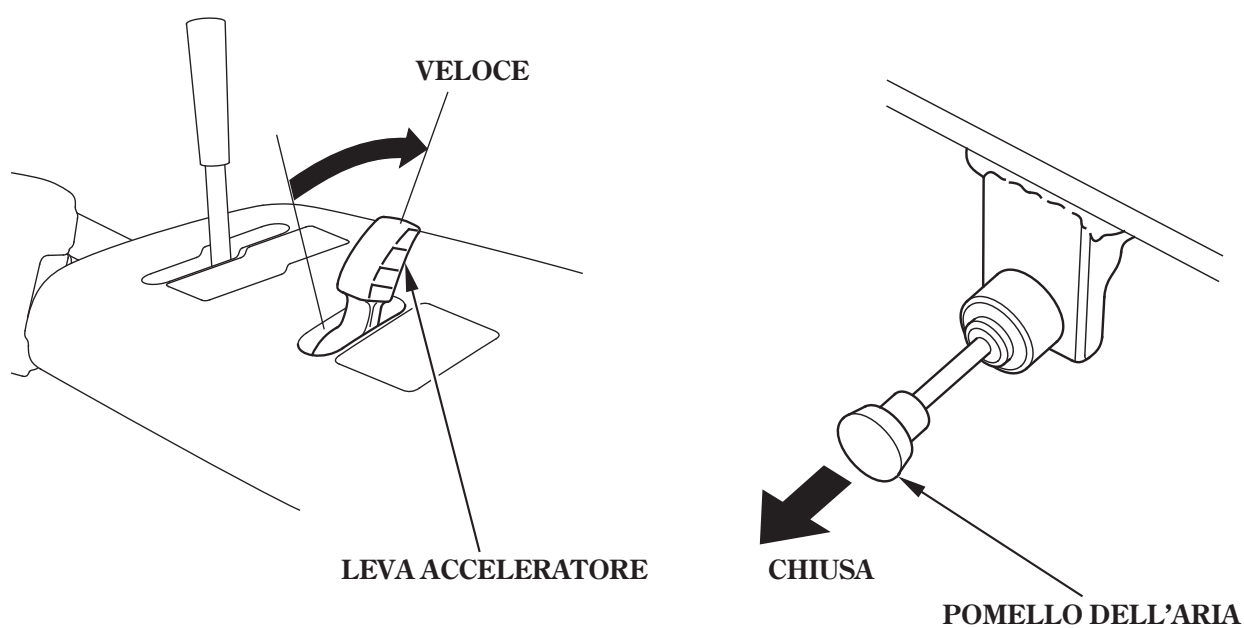


3. Portate la valvola del carburante su ON.

Verificare che la manopola di drenaggio sia avvitata ben strettamente.



4. Quando fa freddo e il motore è freddo, tirare il pomello della valvola dell'aria nella posizione CLOSED e spostare la leva dell'acceleratore nella posizione FAST (VELOCE).

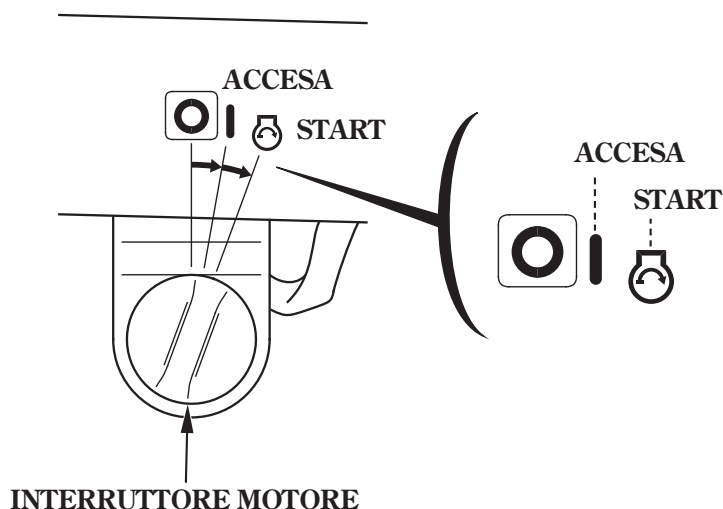


-
5. Girare la chiavetta di accensione del motore su “START” e rilasciarla appena il motore si mette in moto. La chiavetta ritorna immediatamente in posizione “ON”.

Quando l'interruttore del motore viene portato su “ON”, si accende la spia di blocco della coclea sul contaore, e viene visualizzato il tempo di funzionamento accumulato dal motore.

Dopo aver avviato il motore, il punto lampeggia e il tempo di funzionamento del motore inizia ad accumularsi.

A questo punto, la spia di blocco della coclea si spegne.



ATTENZIONE

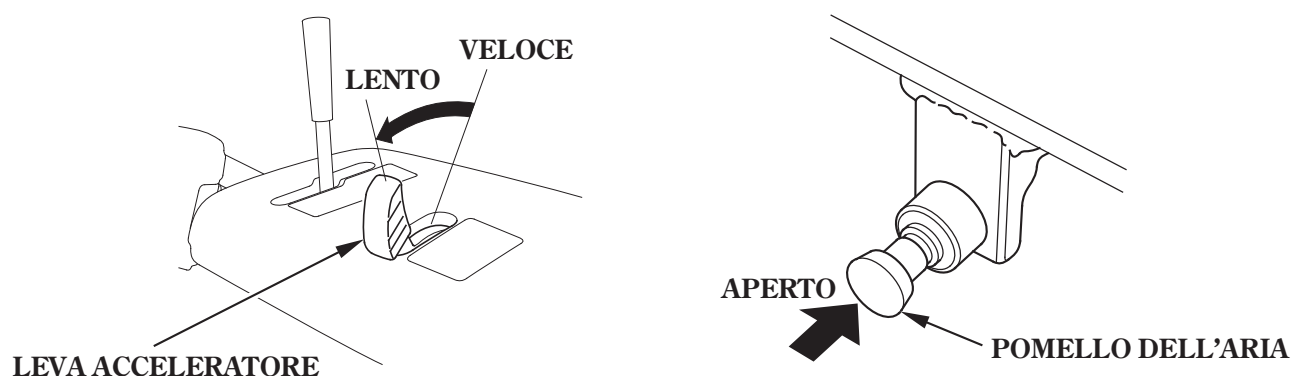
Non toccare e non stringere le leve della frizione dell'aspiratore elicoidale e del movimento mentre si fa funzionare il motorino di avviamento. In caso contrario il mezzo si mette improvvisamente in movimento non appena il motore è partito, con possibilità di gravi conseguenze o danni materiali.

NOTA:

- Se la velocità del motorino di avviamento diminuisce dopo un certo periodo di tempo, ciò sta ad indicare che la batteria deve essere ricaricata.
- Non utilizzare il motorino di avviamento per oltre 5 secondi consecutivi. Se il motore non dovesse partire, rilasciare la chiave, ed attendere almeno 10 secondi prima di provare di nuovo.

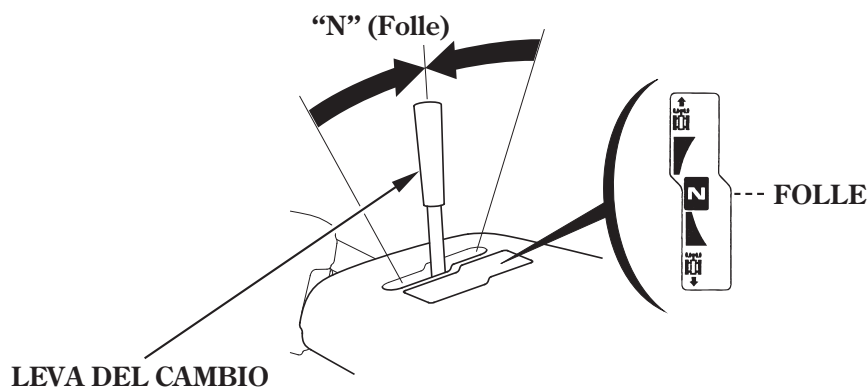
6. Dopo aver avviato il motore lasciarlo girare al minimo per qualche minuto, per portarlo alla normale temperatura di funzionamento. Non appena il motore si stabilizza, sportare gradualmente la leva dell'acceleratore sulla posizione "lento" (SLOW).

Se il pomello di comando dell'aria è stato messo in posizione CHIUSA per avviare il motore, premerlo gradualmente portandolo in posizione APERTA mano a mano che il motore si scalda. Spostare la leva dell'acceleratore sulla posizione LENTO.

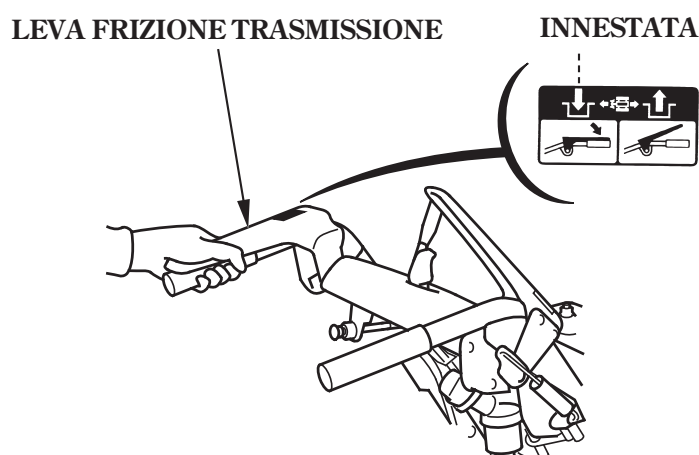


7. Mentre si riscalda il motore, procedere nel modo seguente per riscaldare anche la trasmissione:

- (1) Controllare che la leva del cambio sia in folle (N).



- (2) Stringere la leva della frizione di movimento per circa 30 secondi.



Impiego ad alta quota

Ad altitudini elevate, la miscela standard di aria-carburante del carburatore è troppo ricca. Le prestazioni scadono e il consumo di carburante aumenta. Una miscela molto ricca inoltre sporca la candela e causa difficoltà di avviamento.

La prestazione ad elevate altitudini può essere migliorata apportando particolari modifiche al carburatore. Se si è soliti utilizzare lo spazzaneve a turbina ad altitudini che superano i 1.500 metri richiedere al proprio rivenditore tali modifiche al carburatore.

Nonostante le modifiche al carburatore, la potenza effettiva del motore diminuirà circa del 3,5 % ogni 300 metri di altitudine. L'influenza dell'altitudine sulla potenza effettiva è comunque maggiore se il carburatore non viene modificato.

AVVERTENZA

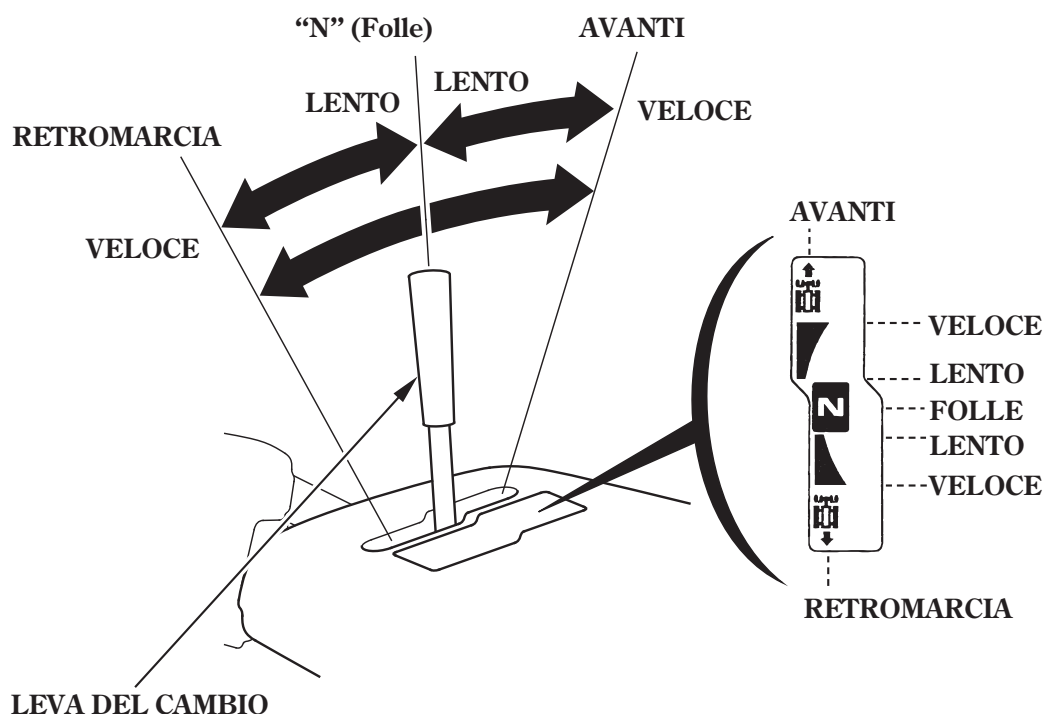
Quando il carburatore è stato modificato per l'uso ad altitudini elevate, la miscela di aria/carburante è troppo povera per l'uso a bassa altitudine. L'uso a altitudini inferiori a 1.500 metri con un carburatore modificato può causare surriscaldamenti del motore e causare seri danni al motore. Per l'uso a bassa altitudine, riportare il carburatore alle specifiche originali di fabbrica.

7. FUNZIONAMENTO DELLO SPAZZANEVE

⚠ATTENZIONE

Prima di usare questo macchinario si devono leggere e comprendere le ISTRUZIONI DI SICUREZZA alle pagine da 3 a 8 .

1. Avviare il motore secondo la procedura descritta a pagina 35 .
2. Per il funzionamento normale, portare la leva dell'acceleratore sulla posizione FAST (veloce).
3. Rilasciare la leva della frizione dell'aspiratore elicoidale, e spostare la leva del cambio selezionando la velocità di movimento desiderata.



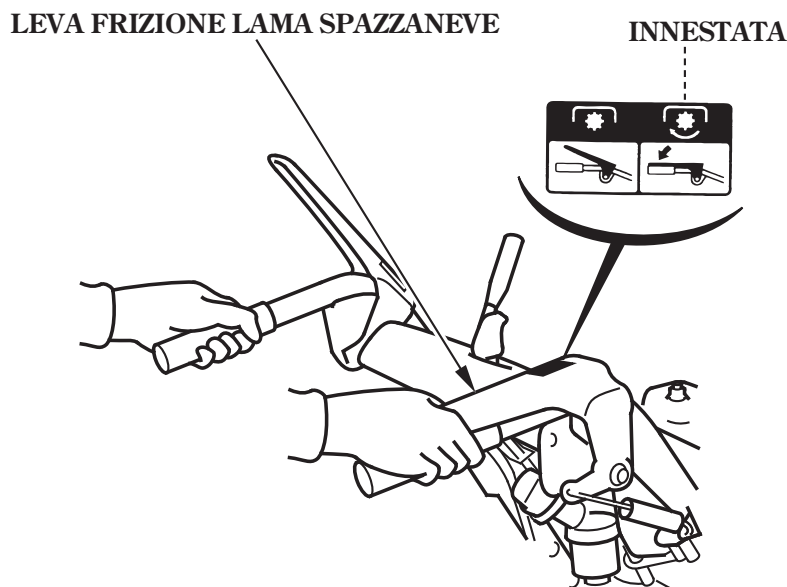
NOTA:

Per l'eliminazione di neve profonda o dura si consiglia l'uso della velocità lenta.

4. Impostare il corpo della trivella nella posizione "HIGH" (vedere a pagina 22).
5. Regolare la direzione di lancio della neve per mezzo della manovella della guida della bocca di scarica. Vedi in proposito alle pagg. 14 e 17 .

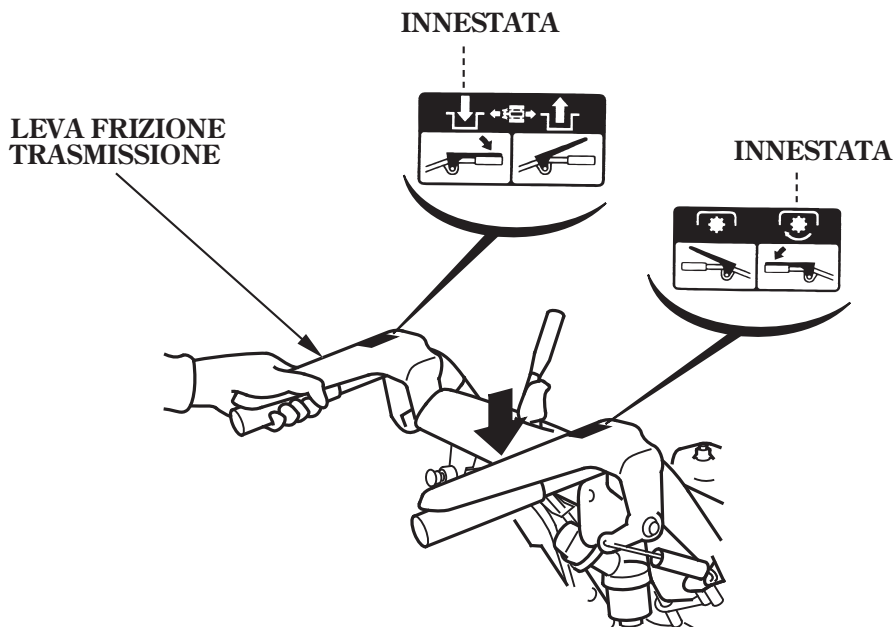
6. Stringere la leva della frizione dell'aspiratore elicoidale.

Il mezzo provvede a togliere la neve solo mentre si tiene abbassata la leva della frizione dell'aspiratore.



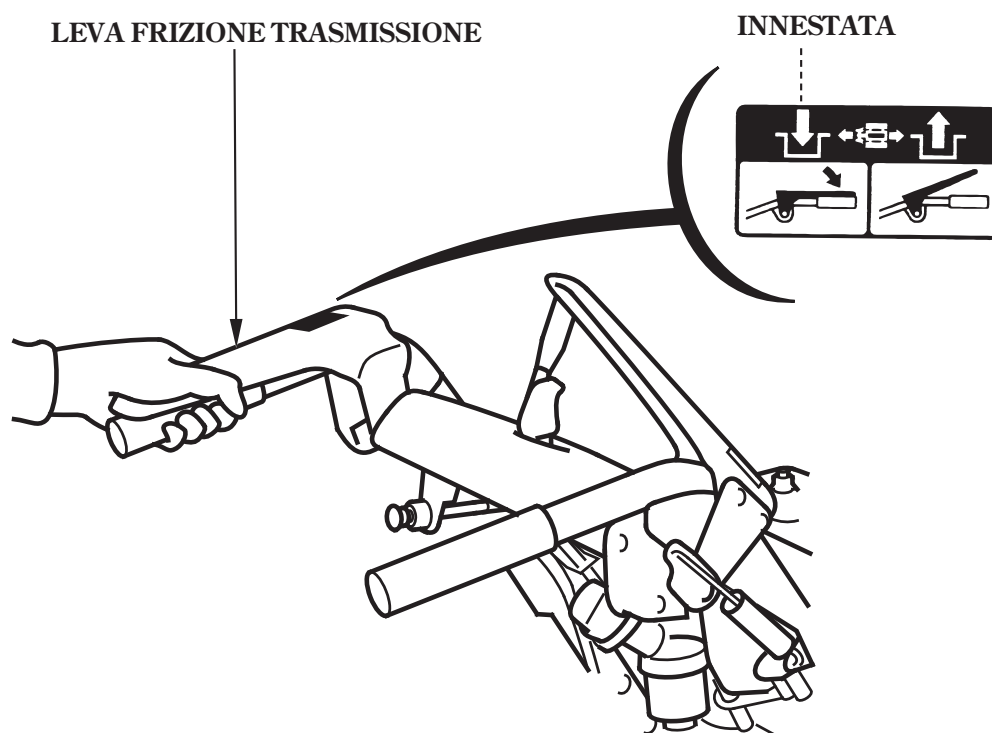
7. Stringere la leva della frizione del movimento.

Premendo la leva della frizione del movimento, la leva della frizione dell'aspiratore rimane bloccata in posizione e diviene quindi possibile manovrare il soffiareve senza dover tenere abbassata la leva con la mano destra.

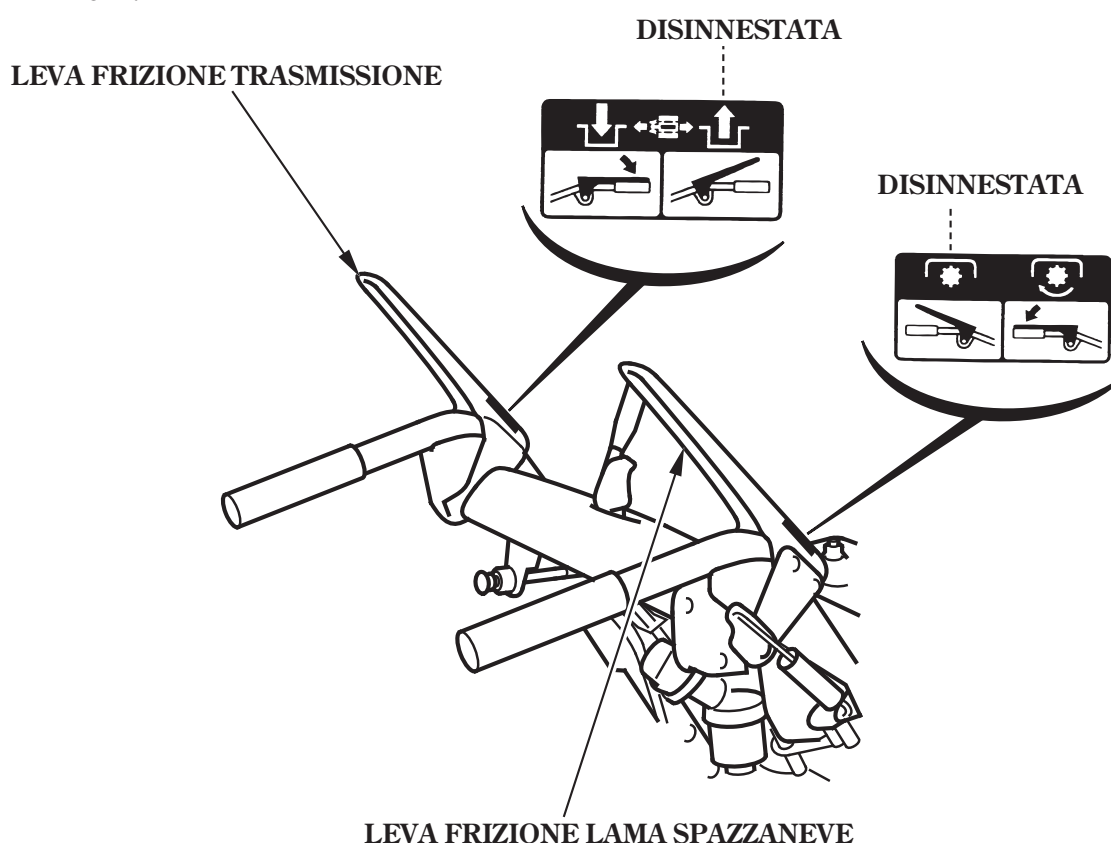


Tirando entrambe le leve, la leva della frizione di spostamento blocca in basso la leva della frizione dell'aspiratore elicoidale. In questo modo la mano destra rimane libera per poter utilizzare gli altri comandi dello spazzaneve. Rilasciando la leva della frizione di movimento, si sblocca e si rilascia anche la leva della frizione dell'aspiratore elicoidale.

Per passare da un luogo all'altro, o per cambiare direzione fare uso esclusivamente della leva della frizione. Staccare anzitutto sia la leva della frizione di movimento che la leva della frizione dell'aspiratore elicoidale, e stringere poi di nuovo la leva della frizione di movimento.



8. Per interrompere il funzionamento o il movimento del mezzo staccare la leva delle dur frizioni.



Spazzamento della neve

Per uno sgombero efficiente, la neve deve essere sgombrata prima che si sciolga, che geli o che si solidifichi. Non ridurre la velocità del motore durante le operazioni di sgombero. Per lo sgombero di neve dura o alta fare attenzione ai punti seguenti.

- Lavoro in punti stretti

Sgomberare la neve in luoghi bassi e stretti a bassa velocità e facendo uso parziale del meccanismo di lancio della neve quando la neve è profonda o dura.

- Sgombero intermittente

Quando il motore di ingolfia a causa di neve profonda o dura, operare nel modo seguente.

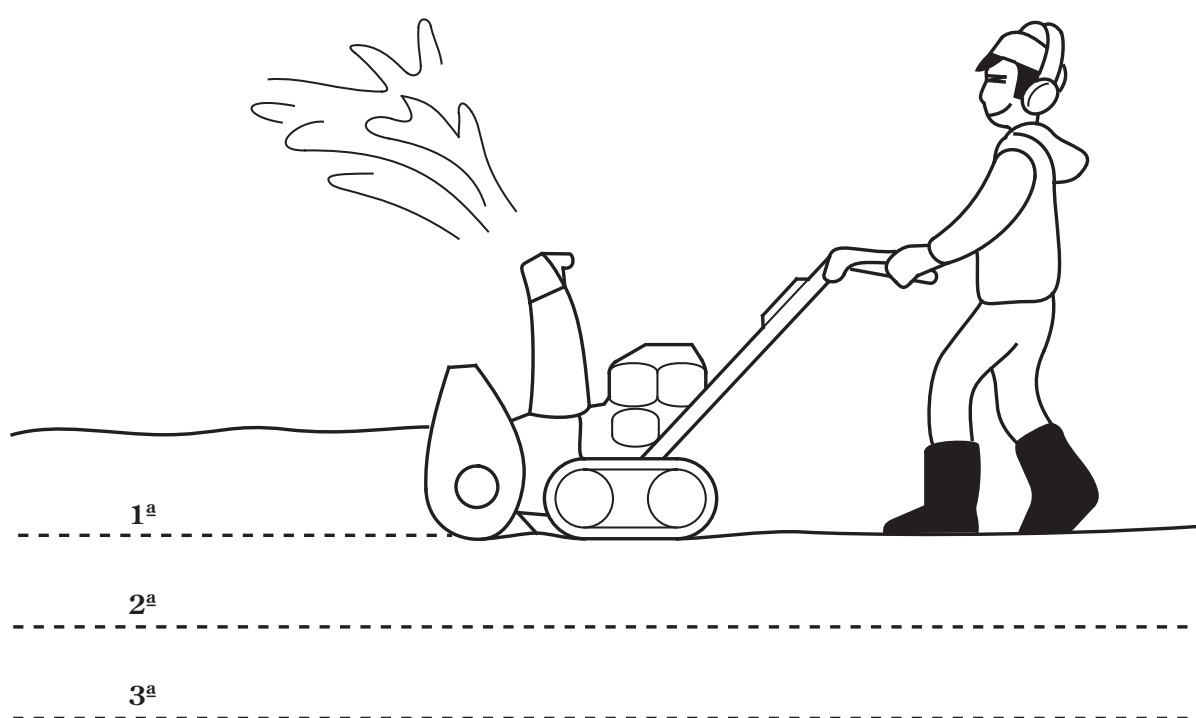
1. Portare la leva della frizione dello spazzaneve su STOP.
2. Portare la leva del cambio sulla posizione NEUTRAL (folle).
3. Schiacciare la leva della frizione dello spazzaneve per far muovere il solo spazzaneve.
4. Portare la leva della frizione dello spazzaneve sulla posizione STOP quando il motore sale di giri.
5. Portare la leva del cambio sulla posizione desiderata, quindi premere la leva della frizione dello spazzaneve.

- Sgombero con movimenti avanti-indietro

Se la neve è troppo dura, al punto che lo spazzaneve tende semplicemente a passarvi sopra, retrocedere e ritornare sullo stesso punto varie volte, cercando di rimuovere la neve poco alla volta.

- Sgombero a piccoli passi

Se l'altezza della neve è superiore a quella del meccanismo di lancio della neve, procedere in modo graduale come indicato in figura.



▲ATTENZIONE

- **Regolare il tubo lancia-neve in modo da evitare di colpire l'operatore, i passanti, finestre o altri oggetti con la neve che viene lanciata. Stare lontano dal getto di neve mentre il motore è in funzione.**
- **Se il deflettore della neve si intasasse, fermate il motore e pulitelo con un bastoncino l'attrezzo apposito o pulitelo con un bastoncino di legno.
Non mettete mai una mano nel deflettore a motore acceso: potreste ferirvi in modo grave.**
- **Per spostare la macchina o cambiare direzione, usare la sola leva della frizione del motore. Se si usa la leva dello spazzaneve, questo potrebbe mettersi a ruotare, causando possibili danni o lesioni.**

AVVERTENZA

- **Non spostare la leva del cambio mentre lo spazzaneve è in movimento.
Ricordarsi di staccare la frizione dell'aspiratore elicoidale prima di cambiare di velocità.**

Se si ha bisogno che il corpo della trivella sia più in basso che nella sua posizione LOW, portare lo spazzaneve a turbina da un rivenditore autorizzato Honda.

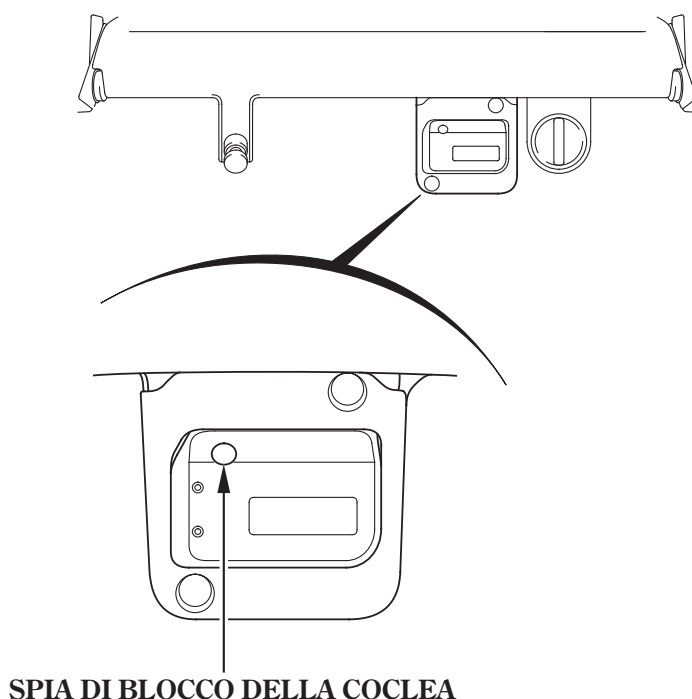
(ETS, EWS)

Se la spia di blocco della coclea lampeggia e il motore si spegne.

Se il motore si spegne e la spia rossa di blocco della coclea lampeggia, potrebbe verificarsi il seguente sintomo.

- Un corpo estraneo (ad esempio un sasso) si è incastrato nella coclea in rotazione.
- La coclea tocca un cordolo di protezione.
- La coclea penetra a forza nella neve dura.

Seguire le istruzioni riportate qui sotto per togliere un corpo estraneo.



Per evitare avviamenti accidentali mentre si sta togliendo un corpo estraneo dalla coclea, portare l'interruttore del motore su "OFF" e staccare il cappuccio della candela.

Accertarsi che tutte le parti rotanti si siano fermate completamente prima di togliere il corpo estraneo.

Non mettere mai le mani nel camino di scarico della neve quando il motore è in funzione. Altrimenti si corre il rischio di subire gravi lesioni personali.

1. Portare l'interruttore di accensione sulla posizione OFF.
2. Scollegare il cappuccio della candela.
3. Accertarsi che tutte le parti rotanti si siano fermate completamente.
4. Se necessario, togliere la neve o il corpo estraneo dalla coclea.

Se il corpo estraneo è di difficile estrazione perché si è incastrato, ruotare la coclea in direzione opposta per facilitare l'estrazione.

5. Collegare saldamente il cappuccio della candela.
6. Avviare il motore.
7. Premere la leva della frizione di scarico della neve e ruotare la coclea, quindi assicurarsi che la spia di blocco della coclea rimanga spenta.
8. Premere la leva della frizione di guida e scaricare normalmente la neve.

- Quando la spia di blocco della coclea lampeggia anche se il motore non si è spento a causa di un corpo estraneo incastrato o di altre cause simili durante l'espulsione della neve, significa che c'è un'anomalia nel sistema.

In questo caso, portare l'interruttore del motore su "OFF", estrarre la chiave e rivolgersi al concessionario.

- Anche se si toglie il corpo estraneo, la spia di blocco della coclea rimane accesa se non si porta su "OFF" l'interruttore del motore e non si riavvia il motore.

In questo caso, portare l'interruttore del motore su "OFF" e riavviare il motore.

- Se non si trova nessun problema alla coclea e il motore si spegne può darsi che la capacità della batteria sia ridotta.

In questo caso, caricare la batteria (pagina 71) o sostituirla.

- Se la spia di blocco della coclea lampeggia quando si preme la leva della frizione di scarico della neve dopo aver tolto il corpo estraneo e riavviato il motore, significa che c'è un'anomalia nel sistema.

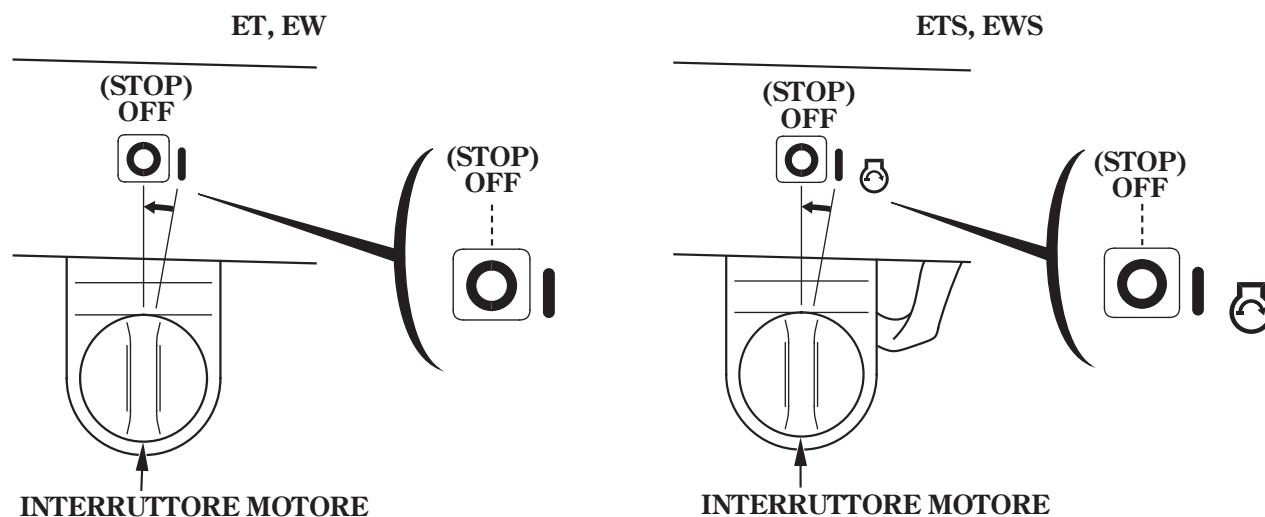
In questo caso, portare l'interruttore del motore su "OFF", estrarre la chiave e rivolgersi al concessionario.

8. ARRESTO MOTORE

Per fermare il motore in un'emergenza, portate immediatamente l'interruttore di accensione su OFF.

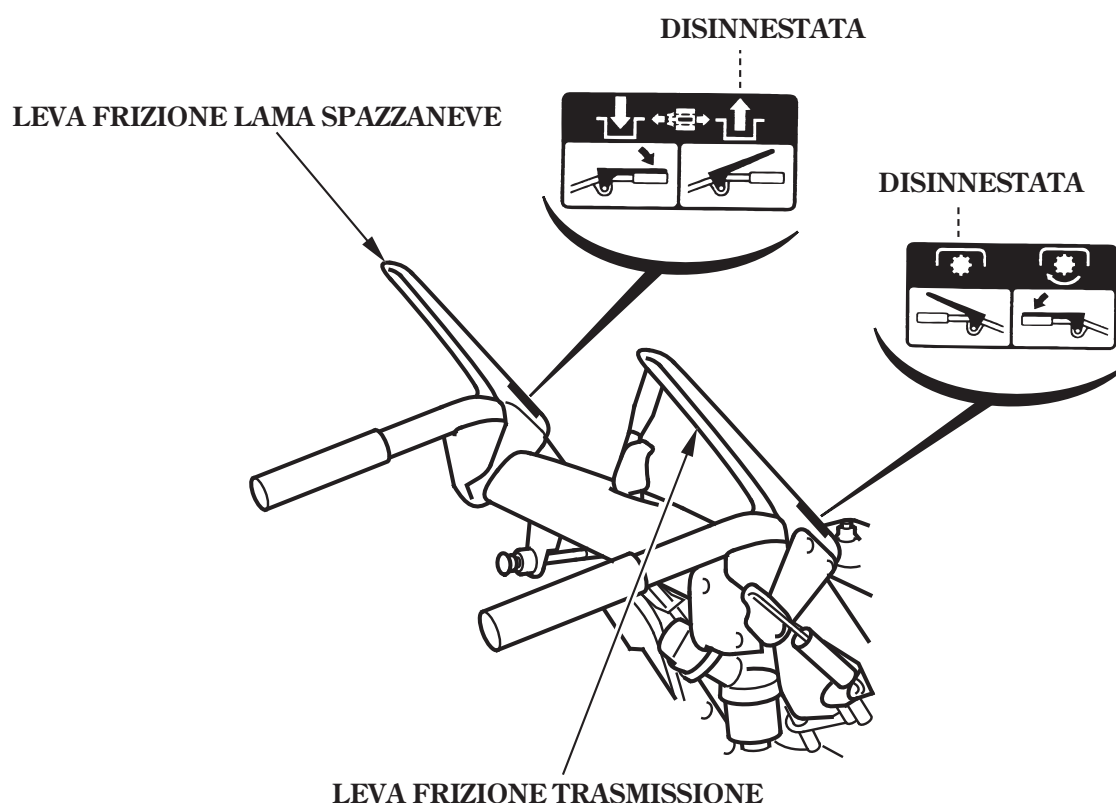
(ETS, EWS)

Il tempo di funzionamento accumulato dal motore e la spia di blocco della coclea sul contaore si spengono.

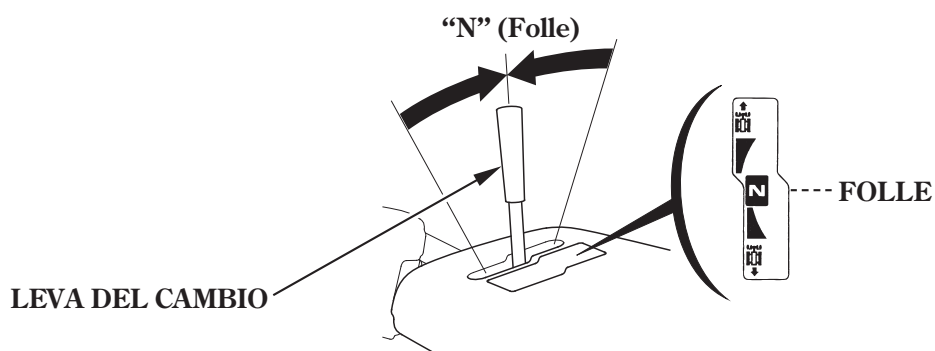


Prima di riavviare il motore, riportare la leva del cambio nella posizione in folle (N).

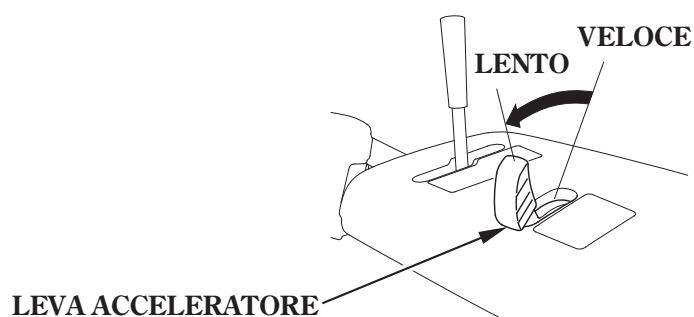
1. Distaccare le leve della frizione dall'aspiratore elicoidale e della frizione di movimento. La macchina ed il meccanismo di lancio della neve si arrestano.



2. Portare la leva del cambio in “N” (folle).



3. Portate l'acceleratore sulla posizione lenta.

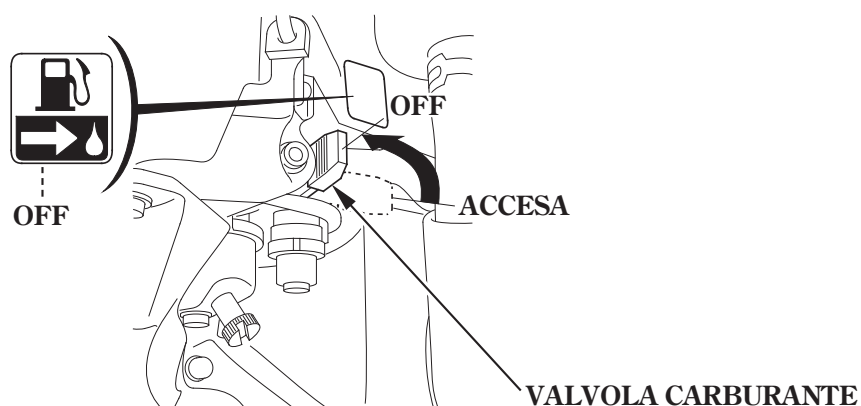


4. Portare l'interruttore di accensione sulla posizione OFF.

(ETS, EWS)

Il tempo di funzionamento accumulato dal motore e la spia di blocco della coclea sul contaore si spengono.

5. Portare il valvola del carburante sulla posizione OFF.



AVVERTENZA

Non parcheggiare lo spazzaneve in pendenza, perchè l'apparecchio non è dotato di meccanismo di freno a mano.

Una periodica ispezione e manutenzione del soffianeve serve a prolungare la durata del mezzo, mantenendolo contemporaneamente nelle migliori condizioni di servizio. Procedere alle ispezioni ed al servizio come descritto nella tabella successiva.

▲ATTENZIONE

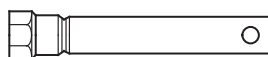
- Prima di eseguire controlli o la manutenzione, spegnere il motore e staccare il cappuccio della candela in modo che il motore non possa essere avviato.
- Se è necessario accendere il motore, controllate che la zona sia bene aereata. I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas velenosissimo che può causare perdita dei sensi e morte.

AVVERTENZA

- Onde evitare il ribaltamento, porre lo spazzaneve su una superficie in piano per eseguire controlli e manutenzione.
- Usare solo parti originali Honda o equivalenti.
Parti di ricambio non equivalente possono danneggiare lo spazzaneve.

Attrezzi

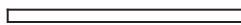
Insieme al soffianeve viene fornita una chiave svitacandele ed il relativo manico. Alcune delle procedure di manutenzione descritte in questo manuale richiedono una serie di chiavi metriche (non fornite).



CHIAVE PER
CANDELE



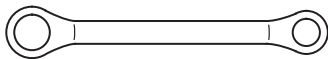
DADI AUTOBLOCCANTI da 6 mm (3)



PUNTERUOLO



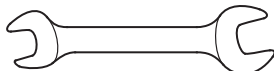
BULLONI DI BLOCCAGGIO (3)



CHIAVE A TUBO
da 10 × 12 mm



FUSIBILE 5 A
(ETS, EWS)

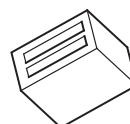
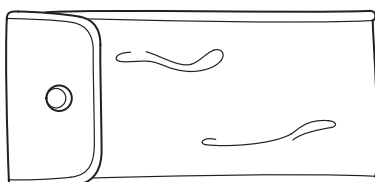


14 × 17 mm
CHIAVE



FUSIBILE 30 A
(ETS, EWS)

BORSA ATTREZZI



GOMMINO FUSIBILE
(ETS, EWS)

Programma di manutenzione

PERIODO DI MANUTENZIONE REGOLARE (1) Eseguire nei mesi indicati o alla scadenza delle ore di funzionamento, a seconda di quale evento si verifichi per primo. Voce		Ad ogni uso	Ogni anno		Il primo mese o 20 ore	Ogni 100 ore	Ogni 300 ore	Ogni 4 anni
			Prima dell'uso	Prima del rimessaggio				
Olio motore	Controllare il livello	☐						
	Cambiare		☐ (4)		☐	☐ (4)		
Olio trasmissione coclea	Controllare il livello		☐ (2)					
Trasmissione (solo per il modello a cingoli)	Ingrassare		☐ (2) (4)					
Olio trasmissione idrostatica (HST)	Controllare il livello	☐						
Elettrolito batteria (se pertinente)	Controllare il livello	☐						
	Controllare il livello e la densità		☐ (2) (4)					
Candela	Controllare-registrare		☐ (4)					
	Sostituire						☐	☐
Pattini e raschiatore della coclea	Controllare-registrare	☐	☐ (4)					
Cingolo	Controllare-registrare		☐ (4)		☐			
Ruota	Controllare	☐		☐				
Bullone bloccaggio coclea ed espulsore	Controllare	☐						
Bulloni, dadi e dispositivi di fissaggio	Controllare	☐						

- (1) Per l'uso commerciale professionale, registrare le ore di funzionamento in modo da determinare gli appropriati intervalli di manutenzione periodica.
- (2) L'intervento su questi elementi deve essere effettuato dal concessionario Honda, a meno che si disponga degli utensili e delle capacità meccaniche adeguate. Per le procedure di servizio consultare il manuale d'officina Honda.
- (3) Controllare che la cinghia non sia usurata e danneggiata. Sostituire la cinghia con una nuova se è usurata o danneggiata.
- (4) Queste parti possono richiedere controlli più frequenti se la macchina viene usata molto spesso.

PERIODO DI MANUTENZIONE REGOLARE (1) Eseguire nei mesi indicati o alla scadenza delle ore di funzionamento, a seconda di quale evento si verifichi per primo. Voce	Ad ogni uso	Ogni anno		Il primo mese o 20 ore	Ogni 100 ore	Ogni 300 ore	Ogni 4 anni
		Prima dell'uso	Prima del rimessaggio				
Pozzetto del filtro del carburante Pulire			○				
Serbatoio del carburante e carburatore Scaricare			○				
Olio anticorrosione Oliare			○				
Cavo di comando della guida del camino Controllare-registrare		○ (2) (4)		○ (2) (4)			
Cavo della frizione della coclea Controllare-registrare		○ (2) (4)		○ (2) (4)			
Cavo dell'acceleratore/ Cavo dell'aria Controllare-registrare		○ (2) (4)					
Cavo della frizione di guida Controllare-registrare		○ (2) (4)		○ (2) (4)			
Leva di regolazione dell'alloggiamento della coclea Controllare il movimento		○ (2) (4)					
Cinghia di trasmissione Controllare-registrare		○ (2) (3) (4)		○ (2) (3) (4)			
Cinghia della coclea Controllare-registrare		○ (2) (3) (4)		○ (2) (3) (4)			
Regime minimo Controllare-registrare		○ (2)				○ (2)	
Gioco valvole Controllare-registrare		○ (2)				○ (2)	
Camera di combustione Pulire		Dopo ogni 1.000 ore (2)					
Serbatoio del carburante e filtro Pulire					○ (2)		○ (2)
Tubo del carburante Controllare		Ogni 2 anni (2)					
Sostituire							○ (2)

- (1) Per l'uso commerciale professionale, registrare le ore di funzionamento in modo da determinare gli appropriati intervalli di manutenzione periodica.
- (2) L'intervento su questi elementi deve essere effettuato dal concessionario Honda, a meno che si disponga degli utensili e delle capacità meccaniche adeguate. Per le procedure di servizio consultare il manuale d'officina Honda.
- (3) Controllare che la cinghia non sia usurata e danneggiata. Sostituire la cinghia con una nuova se è usurata o danneggiata.
- (4) Queste parti possono richiedere controlli più frequenti se la macchina viene usata molto spesso.

Cambio olio motore

Se l'olio motore è sporco, l'usura del motore si accelera. Cambiare l'olio nei tempi indicati. Mantenerlo inoltre ai livelli prescritti.

INTERVALLO DI RICAMBIO DELL'OLIO: Il primo mese o 20 ore, oppure ogni anno, prima dell'uso.

OLIO RACCOMANDATO: Usare olio 5W-30 per motori a 4 tempi che sia almeno conforme ai requisiti per la classificazione API SE o successive (o equivalenti). Verificare sempre l'etichetta API sul recipiente dell'olio per assicurarsi che contenga le lettere SE o delle classificazioni successive (o equivalenti).

QUANTITÀ PRESCRITTA: 1,10 L

Come sostituire l'olio:

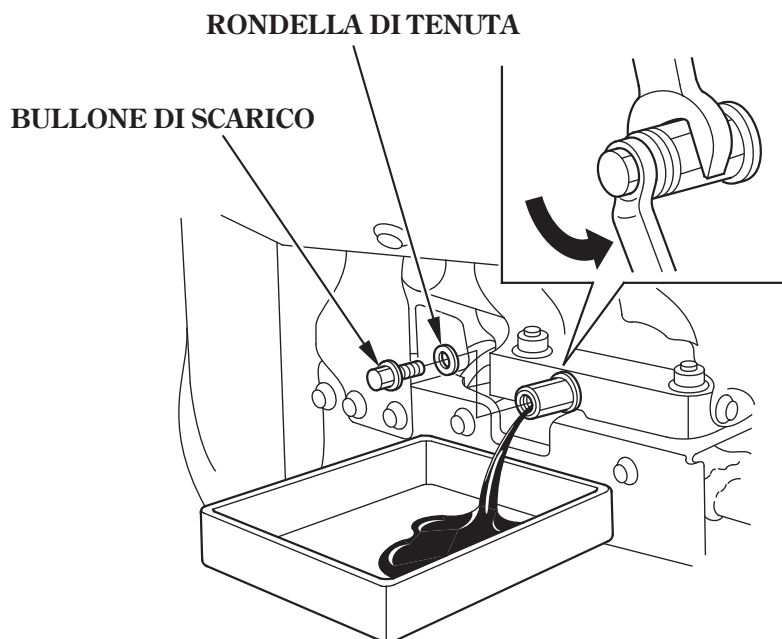
1. Collocare lo spazzaneve su una superficie livellata.
2. Togliere il tappo di rifornimento dell'olio motore, il bullone di scarico e la rondella di tenuta.
Scaricare l'olio a motore caldo per assicurare un deflusso rapido e completo.
3. Installare una nuova rondella di tenuta e il bullone di scarico e serrare saldamente il bullone.

AVVERTENZA

Drenando l'olio subito dopo aver fermato il motore si rischiano gravi ustioni, a causa della sua altissima temperatura.

4. Rabboccare con olio nuovo (vedere a pagina 30) fino al limite superiore, come indicato dall'indicatore di rifornimento dell'olio (controllare il livello dell'olio con l'indicatore di rifornimento dell'olio senza avvitare l'indicatore).
5. Dopo aver sostituito l'olio, serrare saldamente il tappo di rifornimento dell'olio motore.

Lavarsi le mani con acqua e sapone dopo aver maneggiato olio usato.



NOTA:

Gettate l'olio in modi che contaminino l'ambiente il meno possibile. Vi consiglia di metterlo in un contenitore sigillato e portarlo ad una stazione di servizio perché sia riciclato. Non gettarlo nella spazzatura e non versarlo per terra.

Candela — controllo e regolazione

Per una accensione affidabile la candela deve essere controllata e regolata periodicamente.

INTERVALLO PER IL CONTROLLO DELLA CANDELA:

Ogni anno prima dell'uso.

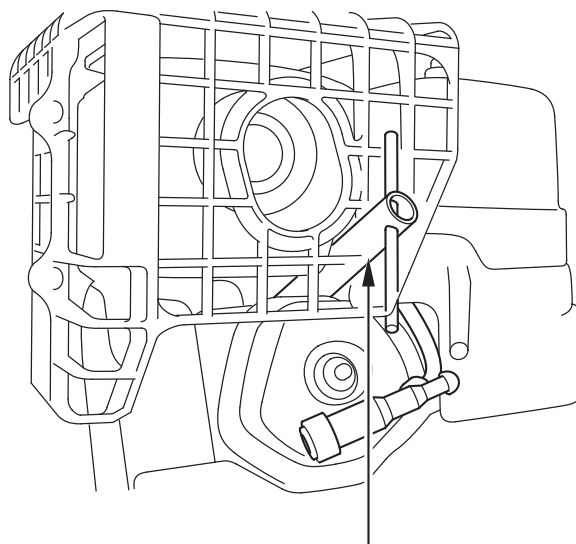
PROCEDURA:

▲ATTENZIONE

Se il motore è stato spento da poco, la marmitta è ancora calda. Evitare di toccarla a mani nude.

Per assicurarsi le migliori prestazioni del motore, gli elettrodi della candela devono essere alla distanza giusta e privi di depositi.

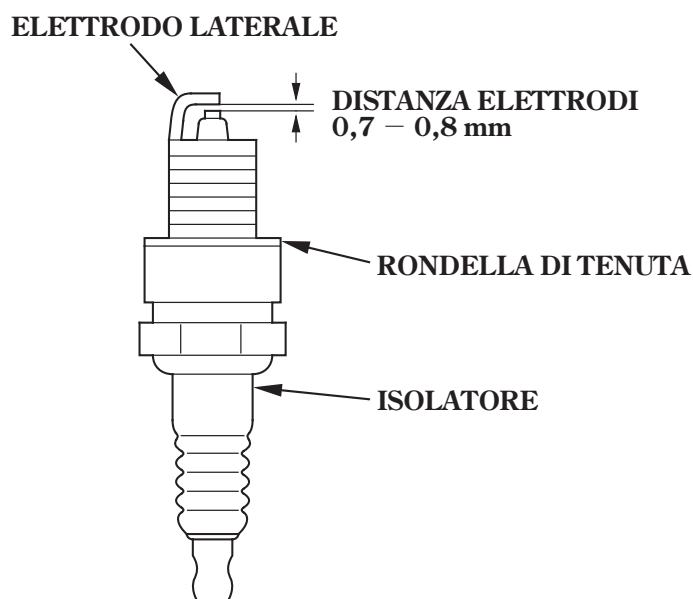
1. Togliere il cappuccio della candela.
2. Togliere ogni residuo di sporcizia dalla base intorno alla candela.
3. Togliere la candela con la chiave apposita della borsa attrezzi.
4. Controllare la candela. Gettatela se gli elettrodi sono consumati o se l'isolatore è incrinato o scheggiato. Se la riusate, pulire gli elettrodi con una spazzola d'acciaio.



CHIAVE PER CANDELE

-
5. Misurare la distanza tra gli elettrodi della candela con uno spessimetro.
Correggere secondo necessità, piegando con attenzione l'elettrodo laterale.
La distanza dovrebbe essere di:
0,7 – 0,8 mm

CANDELA STANDARD: BPR5ES (NGK)
W16EPR-U (DENSO)



6. Verificare che la rondella di tenuta della candela sia in buone condizioni e avvitare la candela a mano per evitare errori di avvitamento della filettatura.
7. Installata la candela, stringerla con la chiave apposita per comprimere la rondella.

NOTA:

Se si installa una candela nuova, stringerla di circa 1/2 giro per comprimere la rondella, dopo che la candela si è assestata. Se si rimette invece una candela già usata, stringerla di circa da 1/8 ad 1/4 di giro, dopo l'assestamento.

AVVERTENZA

- Usare solo candele del tipo raccomandato o equivalenti. Le candele che hanno una gradazione termica errata possono causare danni al motore.
- La candela deve essere ben stretta. Una candela allentata si surriscalda e può danneggiare il motore.

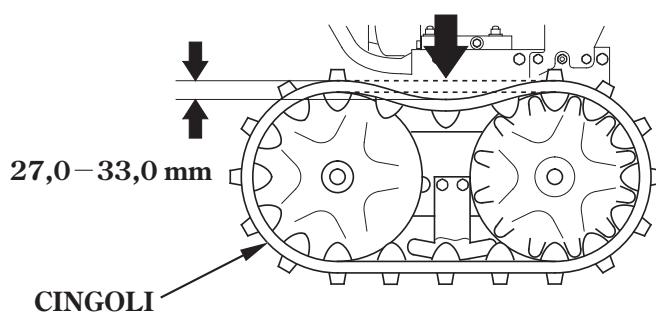
Regolazione del cingolo (solo per i tipi a cingoli)

INTERVALLO DI REGOLAZIONE: Ogni anno prima dell'uso

Prima della regolazione controllare che i cingoli siano puliti ed asciutti. I cingoli non sono regolabili perfettamente se sporchi di terra, ghiaccio o neve.

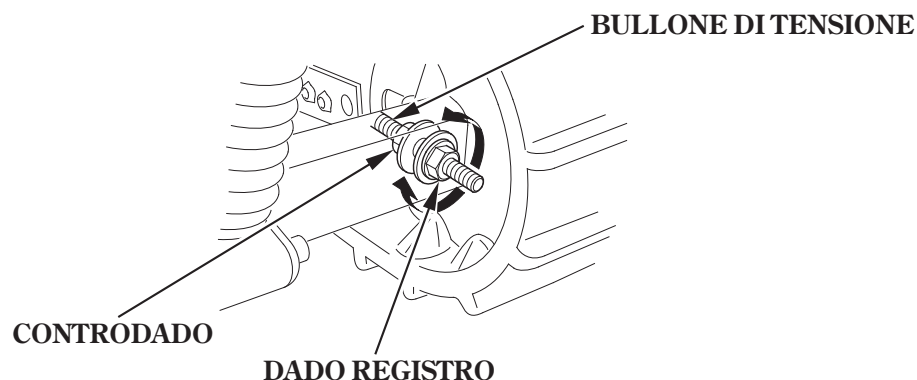
Verificare la deflessione dei cingoli premendo, con una forza di circa 15 kgf, la sezione a metà circa fra le due ruote. Se la regolazione è corretta, il cingolo deve flettersi di:

27,0 – 33,0 mm



Regolazione:

1. Allentare i dadi di bloccaggio dei bulloni di tensione destro e sinistro dell'assale posteriore, e ruotare i dadi di regolazione per stabilire la corretta tensione per entrambi i cingoli.
2. Terminata la regolazione, riavvitare ben strettamente i dadi di bloccaggio.



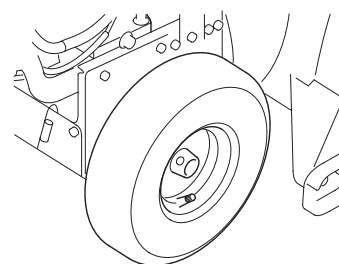
Pneumatici (solo tipo a ruote)

AVVERTENZA

- Non azionare con un pneumatico a terra. Si potrebbe provocare la fuoriuscita del tallone.
- Il gonfiamento eccessivo abbrevia la durata dei pneumatici. Gonfiarli sempre alla pressione raccomandata dal fabbricante.

Prima dell'uso, controllare la pressione dei pneumatici con un manometro.

Pressione: 55 kPa (0,55 kgf/cm²)



Ispezione dell'aspiratore elicoidale e della bocca di scarica

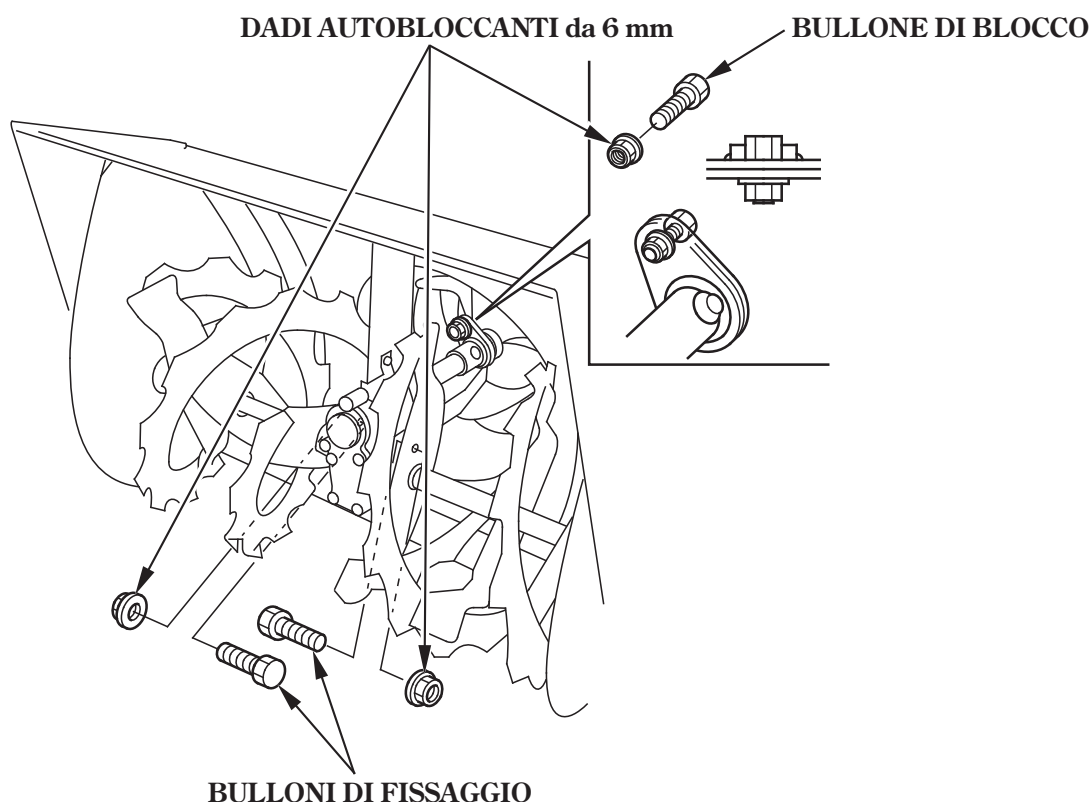
Controllare che la coclea, l'alloggiamento della coclea, l'espulsore ed i bulloni di bloccaggio non siano danneggiati. Se uno qualunque dei bulloni di bloccaggio è rotto, sostituirlo con quello appositamente fornito insieme allo spazzaneve. Ulteriori bulloni di bloccaggio e dadi sono disponibili presso i rivenditori di spazzaneve Honda.

AVVERTENZA

I bulloni di bloccaggio sono concepiti per potersi rompere se vengono sottoposti a una forza che altrimenti danneggerebbe le parti della coclea e dell'espulsore. Non sostituire i bulloni di bloccaggio con bulloni comuni.

Procedura di sostituzione del bullone di bloccaggio

1. Piazzare il soffianeve su terreno solido, e in piano.
2. Spegnerne il motore, togliere i cappucci delle candele, e verificare che tutte le parti rotanti si siano completamente fermate.
3. Eliminare dall'aspiratore ogni taccia di neve, pietre, cavi, o qualsiasi altro detrito rimastovi impigliato.
4. Controllare tutto il meccanismo di eliminazione della neve.
5. Sostituire i bulloni di bloccaggio eventualmente rotti. Serrare saldamente.



Fusibile (ETS, EWS)

Se il fusibile è bruciato, il motorino di avviamento non funzionerà.

Nell'eventualità di un fusibile bruciato, sostituirlo con uno nuovo, e della stessa capacità, solamente dopo aver indagato sulle cause della bruciatura. Se il fusibile viene sostituito senza correggere le cause che ne hanno determinato la bruciatura, il nuovo fusibile brucerà di nuovo ben presto.

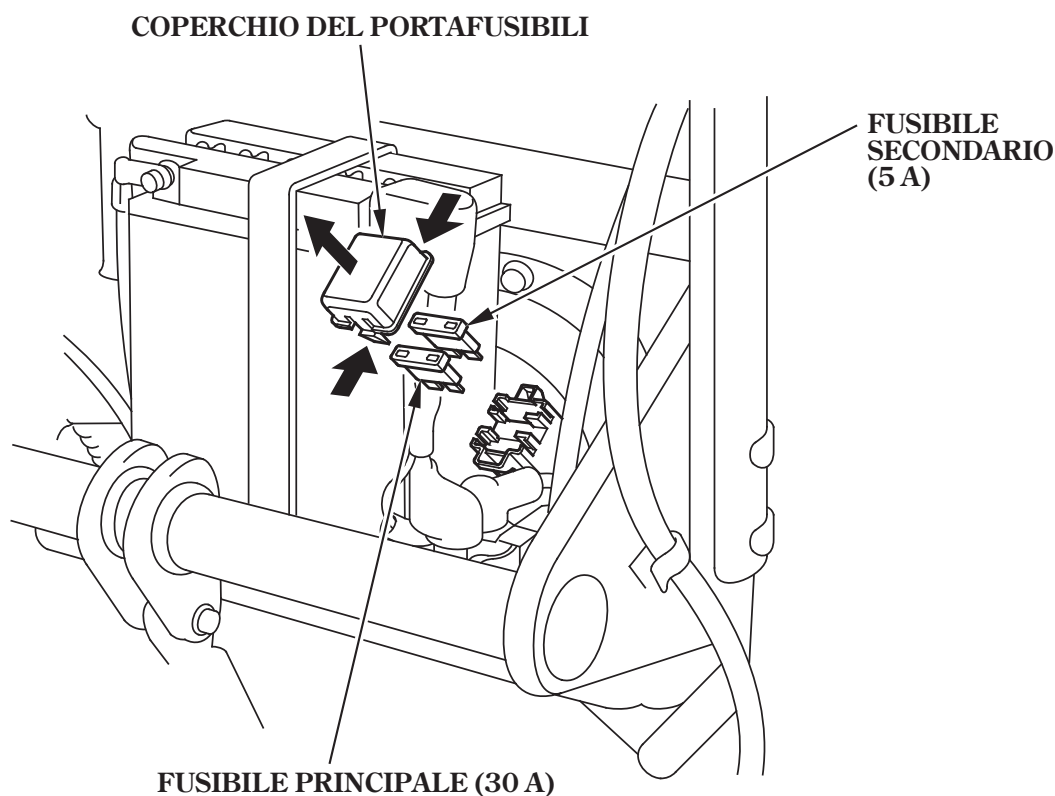
AVVERTENZA

Non sostituire assolutamente il fusibile bruciato con un qualsiasi altro oggetto diverso da un fusibile nuovo della capacità specificata. L'uso di altri sistemi, quali pezzi di cavi, o fogli di alluminio, può essere all'origine di incendi nelle parti elettriche del mezzo.

Sostituzione del fusibile

1. Portare l'interruttore del motore su OFF ed estrarre la chiave prima di controllare o sostituire il fusibile.
2. Rimuovere il coperchio della batteria (vedere pagina 32).
3. Togliere il coperchio del portafusibili ed estrarre il fusibile.
4. Sostituire il fusibile con uno dello stesso tipo e amperaggio.

Fusibile specificato: 5 A, 30 A



AVVERTENZA

- Se il fusibile si brucia spesso, determinare la causa e correggere il problema prima di cercare di azionare nuovamente lo spazzaneve.
- Non usare mai un fusibile con un amperaggio diverso da quello specificato. Potrebbe causare seri danni all'impianto elettrico o un incendio.

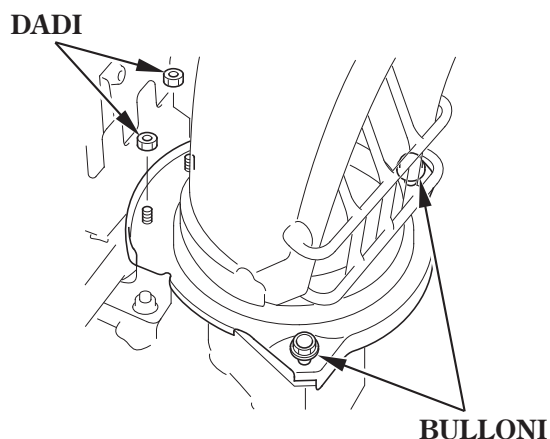
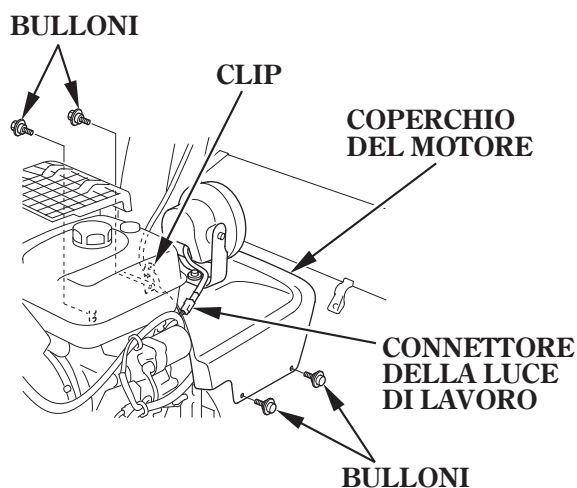
5. Installare il coperchio del portafusibili.
6. Installare il coperchio della batteria (vedere pagina 32).

Bocca di scarica della neve – Regolazione manuale (ETS, EWS)

Nel caso che non si riesca a far funzionare elettricamente la bocca di scarica della neve, aprire il coperchio della batteria e controllare che non vi siano fusibili bruciati. Se non vi sono fusibili bruciati, regolare l'angolo e la distanza di scarica della neve nel modo seguente.

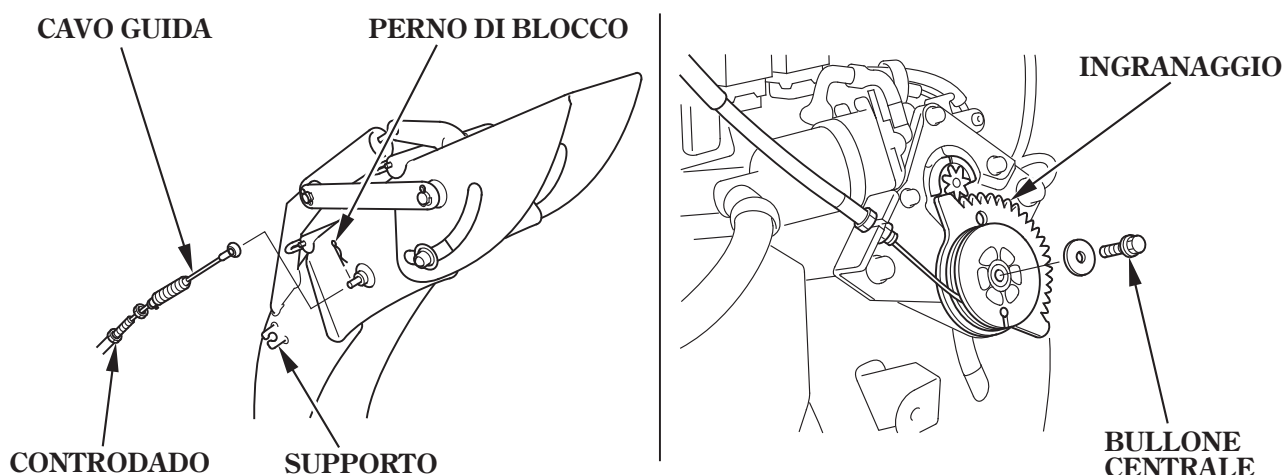
Regolazione dell'angolo di scarica:

1. Controllare che l'interruttore del motore sia su OFF.
2. Rimuovere i quattro bulloni di fissaggio del coperchio del motore.
Scollegare il connettore della luce di lavoro. Allentare il bullone di fissaggio della luce di lavoro e togliere il fermaglio, quindi togliere il coperchio del motore.
3. Rimuovere i due dadi.
4. Allentare i bulloni di fissaggio delle piastre di posizionamento del camino.
5. Sollevare il camino di scarico quanto basta a disinnestare l'ingranaggio del camino dall'ingranaggio del motore.
6. Posizionare il camino di scarico con l'angolazione desiderata.
7. Serrare nuovamente i bulloni delle piastre di posizionamento del camino.
8. Serrare i due dadi.
9. Reinstallare il coperchio del motore.
10. Reinstallare il fermaglio e serrare nuovamente il bullone della luce di lavoro. Collegare il connettore della luce di lavoro.

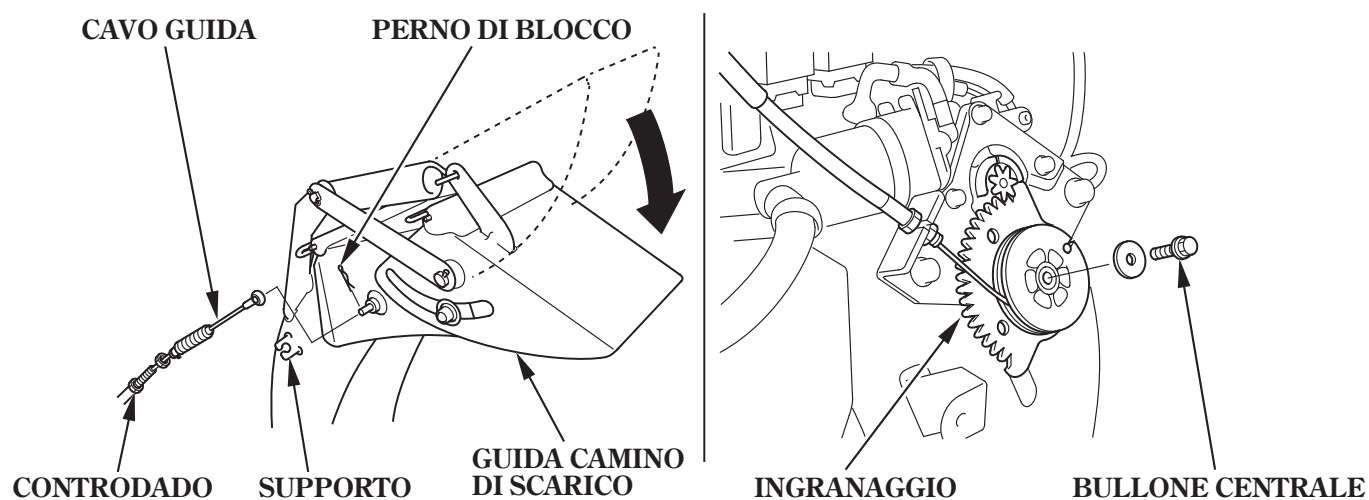


Regolazione della distanza di lancio — Regolazione manuale (ETS, EWS)

1. Togliere il coperchio del motore (vedere pagina 64).
2. Rimuovere il perno di blocco.
Allentare il controdado e togliere il cavo della guida dal supporto.
Togliere l'ingranaggio rimuovendo il bullone centrale.



3. Tenere la guida del camino di scarico in modo tale che si trovi nella posizione più bassa, installare l'ingranaggio come indicato.
4. Installare il cavo della guida e il perno di blocco nell'ordine inverso a quello di rimozione.
Serrare saldamente il controdado.
5. Reinstallare il coperchio del motore (vedere pagina 64).



NOTA:

Far controllare ed eventualmente riparare lo spazzaneve da un rivenditore autorizzato Honda, non appena sono terminate le operazioni di sgombero della neve.

10. TRASPORTO

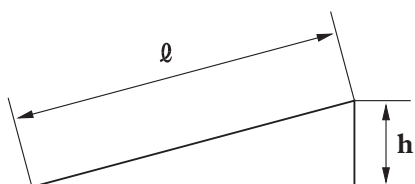
Prima di caricarlo

1. Il carico per il trasporto deve essere effettuato su un autocarro in piano, attrezzato per trasporti pesanti.
2. Utilizzare una rampa di accesso che sia sufficientemente robusta per tenere il peso del soffianeve, dell'operatore e degli accessori.

Peso del soffianeve: Peso in condizioni operative

HSS970	HSS1380
115 kg	130 kg
: ET	: ET
125 kg	140 kg
: ETS	: ETS
105 kg	
: EW	
120 kg	
: EWS	

3. La rampa di carico deve essere sufficientemente lunga da ottenere una pendenza di 15° (26%) o meno:



Lunghezza di Rampa (l)	2,5 m	3,0 m	3,5 m
Altezza (h)	50 cm	60 cm	70 cm

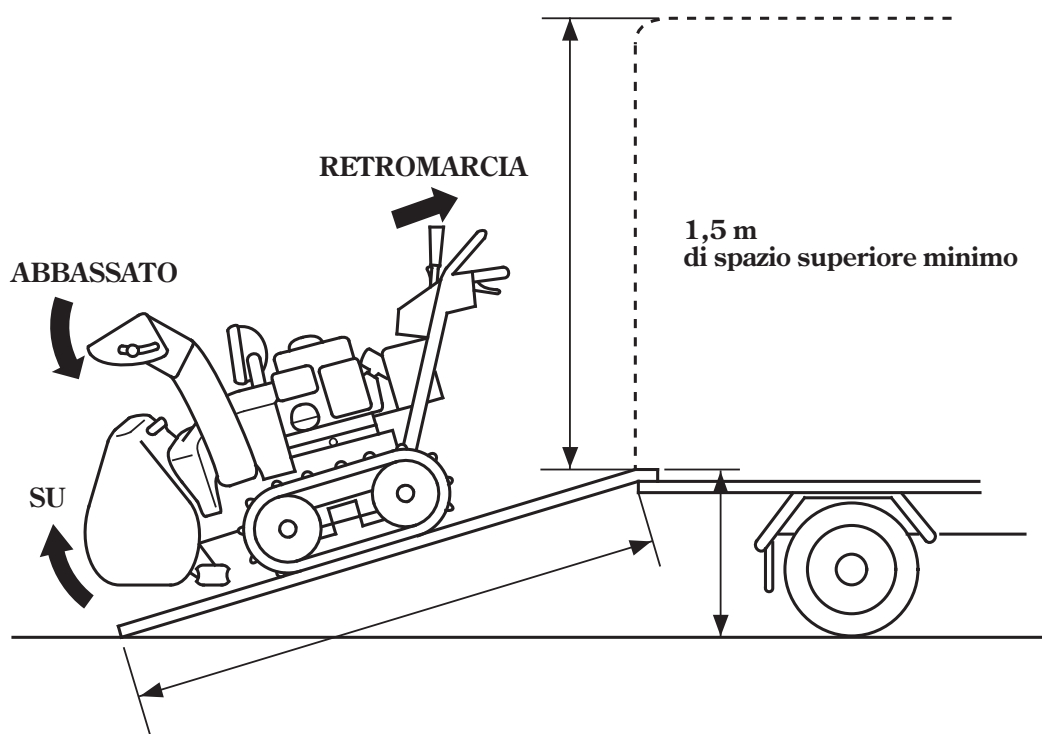
4. Si si intende trasportare il soffianeve su di un autocarro coperto, verificare che l ; a distanza fra il letto dell'autocarro ed il telone di copertura, sia di almeno 1,5 m. Se la distanza è inferiore a questo valore, togliere la bocca di scarica.
5. Prima di procedere al carico, verificare che nel serbatoio vi sia carburante sufficiente. Il motore potrebbe fermarsi a metà della rampa se la benzina non è sufficiente.

Carico

1. Azionare la leva per regolazione altezza e alzare la trivella nella posizione HIGH (P. 22).
2. Abbassare la bocca di scarica completamente sino al fondo, agendo sull'apposito interruttore di regolazione.
3. Per far salire lo spazzaneve sulla rampa usare la marcia indietro.
4. Fare molta attenzione a non far urtare la bocca di scarica contro il telone, o una qualsiasi altra parte dell'autocarro.

⚠ATTENZIONE

- Evitare di arrestare lo spazzaneve in pendenza. Se il motore si ferma ricordarsi di riportare la leva della frizione sulla posizione NEUTRAL prima di riavviare il motore.
- Non lasciare mai la leva di sgancio della trasmissione nella posizione RELEASED mentre si carica. Lo spazzaneve potrebbe mettersi improvvisamente in movimento, causando possibili lesioni o altri incidenti.

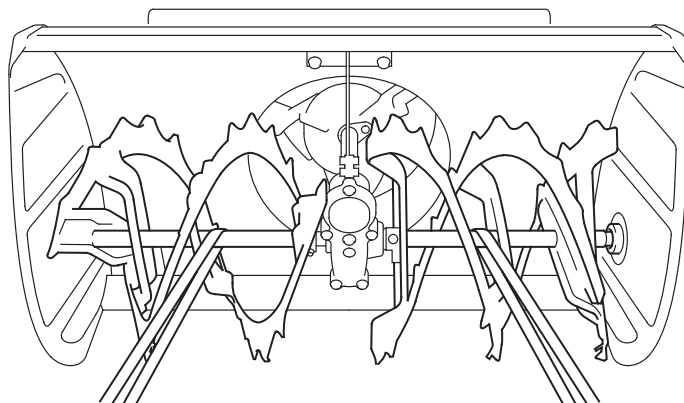


Assicurare lo spazzaneve con funi o cinghie, e bloccare i battistrada. Tenere le funi o cinghie lontane da comandi e cavi.

Non assicurare stringendo più del necessario le funi o cinghie per evitare la rottura di parti dello spazzaneve.

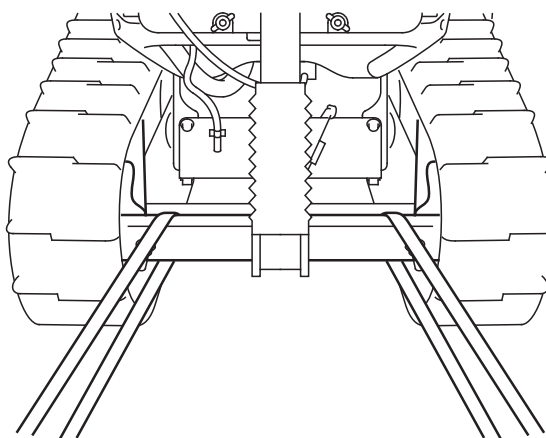
Punti di fissaggio

Anteriore



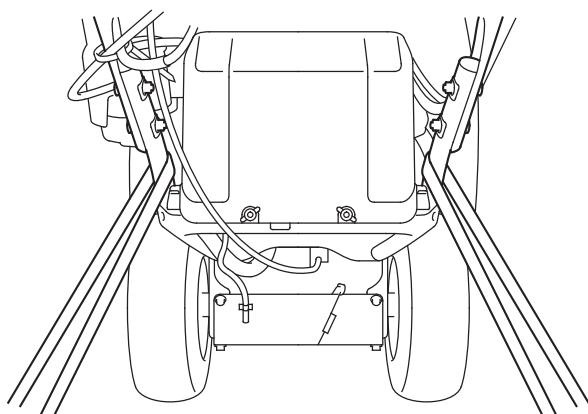
Posteriore

Tipo cingolato:

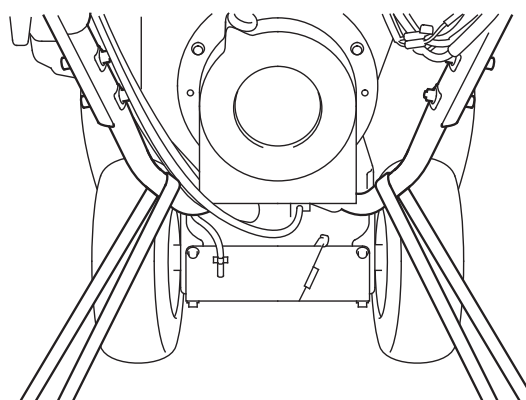


Tipo su ruote:

con batteria



senza batteria

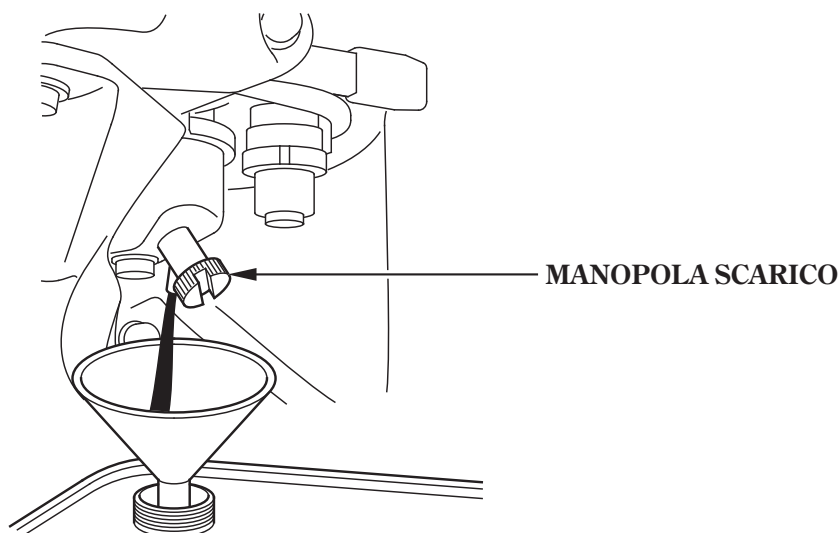


Prima di mettere in deposito il soffianeve per un lungo periodo di tempo:

1. Verificare che la zona di immagazzinaggio non sia eccessivamente umida o polverosa.
2. Drenare il carburante.

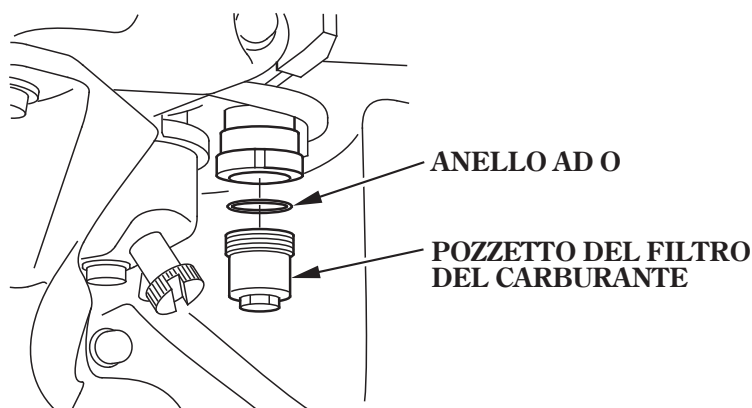
⚠ATTENZIONE

- **La benzina è estremamente infiammabile e può essere esplosiva in certe particolari condizioni. Evitare assolutamente fiamme o scintille nella zona di lavoro.**
 - **Non scarivate il serbatoio a tubo di scarico caldo.**
- a. Portare la leva della valvola del carburante su “ON”.
 - b. Allentare la vite di drenaggio del carburatore e far colare la benzina in un apposito contenitore. Terminato il drenaggio, riavvitare saldamente la vite di drenaggio e portare la valvola del carburante su “OFF”.



3. Pulire il pozzetto del filtro del carburante.

- a. Chiudere il rubinetto del carburante (posizione OFF), rimuovere e pulire il pozzetto del filtro del carburante.
- b. Rimettere il pozzetto e la anello, ad o, e riavvitare saldamente.



-
4. Togliere la candela ed inserire nel cilindro tre cucchiaini di olio motore pulito. Tirare lentamente il cavo di avviamento due o tre volte, per distribuire l'olio all'interno del motore.

Rimettere la candela.

5. Tirare il cavo di avviamento fino a quando si nota una certa resistenza. In questo modo si chiudono le valvole, proteggendo così il motore da corrosione interna.

(ETS, EWS)

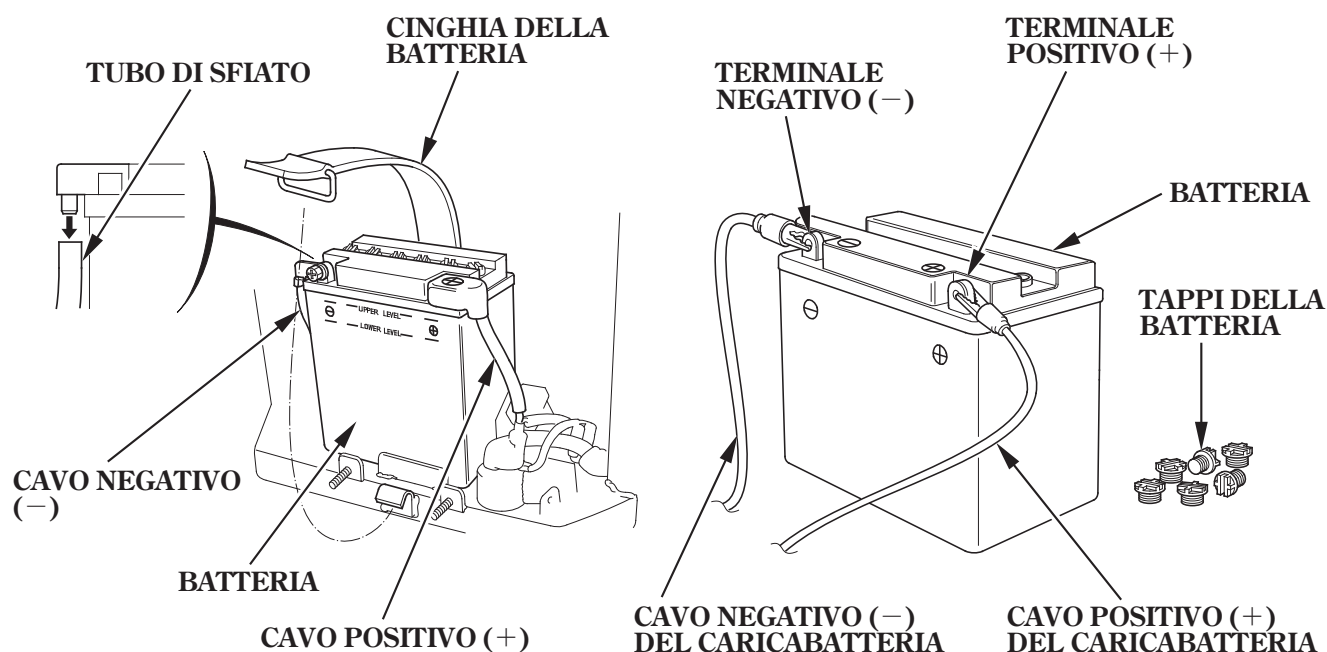
6. Manutenzione della batteria

Se si pensa di mettere a riposo lo spazzaneve per un lungo periodo di tempo, togliere la batteria, staccarne il terminale negativo, e conservarla in un luogo fresco e secco. Provvedere alla ricarica ogni 6 mesi.

Rimozione/Carica/Installazione della batteria

Dei caricabatterie per la ricarica di batteria da 12 volte, sono disponibili sul mercato, e possono essere usati per ricaricare la batteria.

- (1) Togliere il coperchio della batteria e controllare il livello dell'elettrolito della batteria (vedere a pagina 32).
- (2) Rimuovere il cavo negativo (–) dal polo negativo della batteria (–). Poi rimuovere il cavo positivo (+) dal polo positivo della batteria (+).
- (3) Togliere la cinghia della batteria dal gancio inferiore.
Scollegare il tubo di sfiato e togliere la batteria.
- (4) Rimuovere i tappi della batteria e collegare il cavo positivo (+) del caricabatteria al polo positivo (+) della batteria; poi collegare il cavo negativo (–) del caricabatteria al polo negativo (–) della batteria.
- (5) Caricare la batteria: 5–10 ore a 1,2 A (HSS970).
5–10 ore a 1,8 A (HSS1380).
- (6) Installare la batteria nella procedura inversa a quella di rimozione.



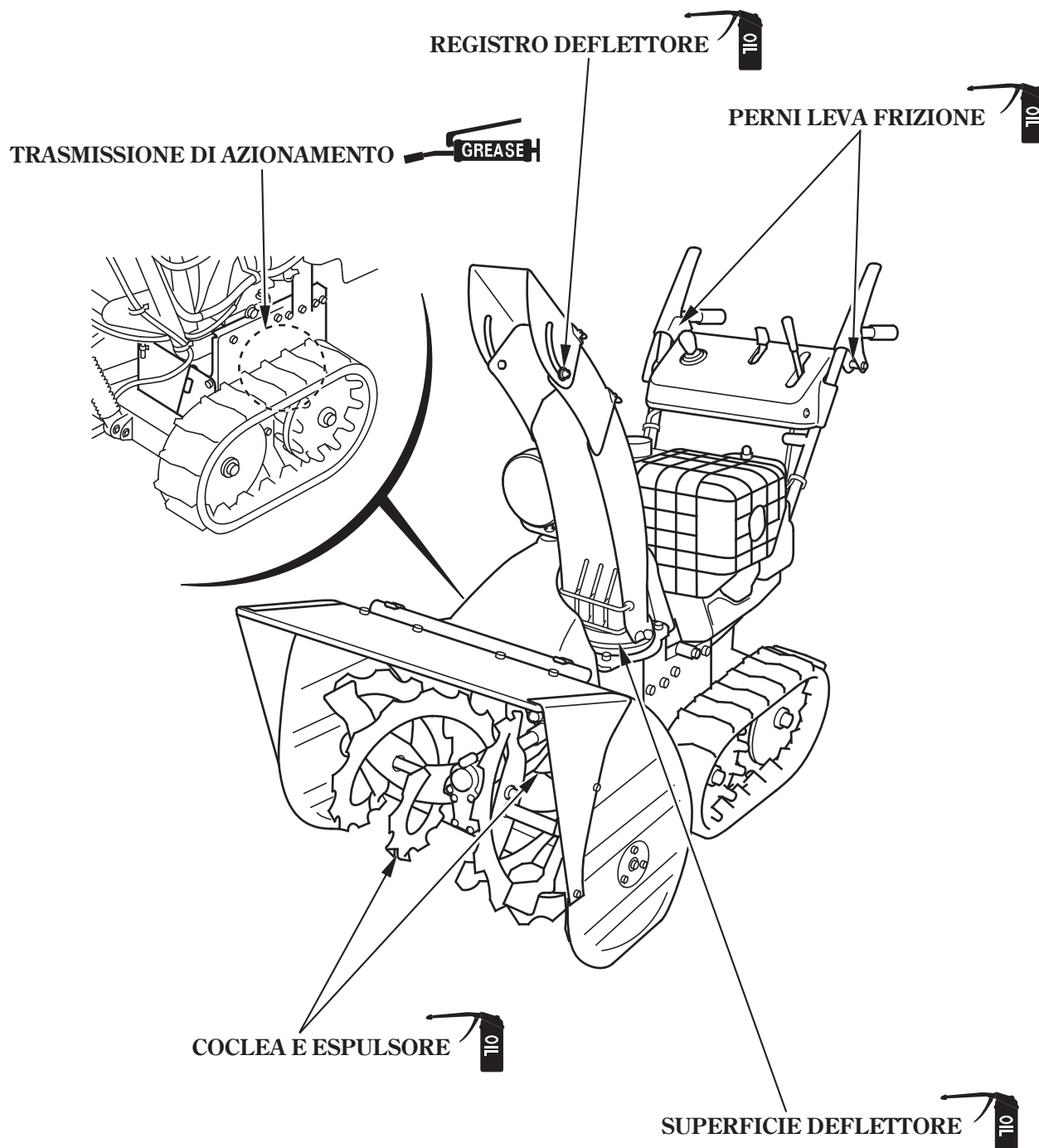
Questo simbolo sulla batteria sta a significare che questo prodotto non deve essere trattato come un rifiuto domestico.

NOTA:

Un eventuale smaltimento inadeguato della batteria può danneggiare l'ambiente e la salute delle persone.

Per lo smaltimento delle batterie, attenersi sempre alle disposizioni locali.

7. Oliare bene le parti seguenti per la lubrificazione e per prevenire la corrosione.



Se il motore non parte:

1. Controllare che ci sia abbastanza carburante.
2. Controllare che la valvola del carburante sia aperta (su “ON”).
3. Controllare se il carburante giunge al motore.

Per quest'ultimo controllo, allentare la vite di drenaggio tenendo la valvola del carburante sulla posizione “ON”.

Il carburante deve poter fuoriuscire liberamente.

▲ATTENZIONE

La benzina è estremamente infiammabile ed i vapori di benzina sono esplosivi.

Se versat carburante, prima di controllare la candela o avviare il motore asciugatelo sempre con cura. Il combustibile versato o i vapori di benzina sono altamente infiammabili.

4. Controllare che l'interruttore del motore sia su “ON”.
5. Controllare la candela per sporcizia, umidità e varco.
 - a. Pulire la candela.
 - b. Reinstallare la candela se riutilizzabile o sostituirla con una nuova.
6. Se il motore continua a non voler partire, portare il mezzo meccanico da un concessionario autorizzato Honda per un controllo.

Se la coclea o l'espulsore non funzionano, controllare i bulloni di bloccaggio (pagina 34). Lo spazzaneve ha in dotazione bulloni di bloccaggio e dadi di ricambio. Ulteriori bulloni di bloccaggio e dadi sono disponibili presso i rivenditori di spazzaneve Honda. Non sostituire i bulloni di bloccaggio con bulloni comuni.

Se il motore si spegne durante l'espulsione della neve:

1. Controllare che ci sia abbastanza carburante.
(ETS, EWS)
2. La spia di blocco della coclea lampeggia?

- Quando un corpo estraneo si incastra nella coclea in rotazione o si verifica un problema simile, il motore dello spazzaneve si spegne e la spia di blocco della coclea lampeggia.

Spegnere la spia seguendo le istruzioni corrette.

- Se non si trova nessun problema alla coclea e il motore si spegne può darsi che la capacità della batteria sia ridotta.

In questo caso, caricare la batteria o sostituirla.

13. DATI TECNICI

Modello	HSS970
Codice descrittivo	SAPJ

Motore

Modello	GX270
Potenza netta del motore (in conformità con la normativa SAE J1349*)	6,3 kW (8,6 PS)/3.600 min ⁻¹ (giri/min)
Cilindrata	270 cm ³
Alesaggio × Corsa	77,0 × 58,0 mm
Metodo di avviamento	Motorico di avviamento a strappo, motorino di avviamento a strappo o elettrico
Impianto di accensione	Magnete CDI
Capacità d'olio	1,10 L
Capacità serbatoio carburante	5,0 L
Candela	BPR5ES (NGK) , W16EPR-U (DENSO)
Batteria	12 V 12 Ah/10 HR

Telaio

Elementi	Tipo	Tipo su ruote		Tipo cingolato	
		EW	EWS	ET	ETS
Lunghezza totale		1.465 mm		1.500 mm	
Larghezza totale		725 mm			
Altezza totale		1.115 mm	1.170 mm	1.125 mm	1.170 mm
Massa a secco [peso]		100 kg	115 kg	110 kg	120 kg
Larghezza di sgombero della neve		710 mm			
Altezza di sgombero della neve		510 mm			
Distanza di espulsione (dipende dal tipo di neve)		16 m. al massimo			
Capacità di sgombero		50 t./h			

* La potenza del motore indicata in questo documento è la potenza netta rilevata su questo modello di motore in fase di produzione e misurata secondo la normativa SAE J 1349 a 3.600 giri/min. (potenza netta del motore). La potenza dei motori di produzione di massa può presentare variazioni rispetto a questi valori.

La potenza effettiva del motore installato nella macchina finale può variare a seconda di numerosi fattori, inclusa la velocità di funzionamento del motore nella sua applicazione, le condizioni ambientali, il livello di manutenzione e altre variabili.

NOTA:

I dati tecnici sono soggetti a variazioni senza preavviso.

Modello	HSS1380
Codice descrittivo	SASJ

Motore

Modello	GX390
Potenza netta del motore (in conformità con la normativa SAE J1349*)	8,7 kW (11,8 PS)/3.600 min ⁻¹ (giri/min)
Cilindrata	389 cm ³
Alesaggio × Corsa	88,0 × 64,0 mm
Metodo di avviamento	Motorico di avviamento a strappo, motorino di avviamento a strappo o elettrico
Impianto di accensione	Magnete CDI
Capacità d'olio	1,10 L
Capacità serbatoio carburante	5,7 L
Candela	BPR5ES (NGK) , W16EPR-U (DENSO)
Batteria	12 V 18 A/10 HR

Telaio

Elementi	Tipo	
	ET	ETS
Lunghezza totale	1.500 mm	
Larghezza totale	825 mm	
Altezza totale	1.125 mm	1.170 mm
Massa a secco [peso]	125 kg	135 kg
Larghezza di sgombero della neve	810 mm	
Altezza di sgombero della neve	510 mm	
Distanza di espulsione (dipende dal tipo di neve)	17 m. al massimo	
Capacità di sgombero	65 t./h	

* La potenza del motore indicata in questo documento è la potenza netta rilevata su questo modello di motore in fase di produzione e misurata secondo la normativa SAE J 1349 a 3.600 giri/min. (potenza netta del motore). La potenza dei motori di produzione di massa può presentare variazioni rispetto a questi valori.

La potenza effettiva del motore installato nella macchina finale può variare a seconda di numerosi fattori, inclusa la velocità di funzionamento del motore nella sua applicazione, le condizioni ambientali, il livello di manutenzione e altre variabili.

NOTA:

I dati tecnici sono soggetti a variazioni senza preavviso.

Rumore e vibrazioni

Modello	HSS970	HSS1380
Livello di pressione sonora all'orecchio dell'operatore (EN ISO 11200: 1995)	86 dB (A)	87 dB (A)
Incertezza	2 dB (A)	2 dB (A)
Livello di potenza sonora misurato (2000/14/CE, 2005/88/CE)	100 dB (A)	102 dB (A)
Incertezza	2 dB (A)	1 dB (A)
Livello di potenza sonora garantito (2000/14/CE, 2005/88/CE)	102 dB (A)	103 dB (A)
Livello di vibrazioni al sistema mano-braccio (EN 12096: 1997 Allegato D, EN 1033: 1995)	7,5 m/s ²	5,7 m/s ²
Incertezza	2,1 m/s ²	1,4 m/s ²

NOTA

NOTA

MAJOR Honda DISTRIBUTOR ADDRESSES

For further information, please contact Honda Customer Information Centre at the following address or telephone number:

ADRESSES DES PRINCIPAUX DISTRIBUTEURS Honda

Pour plus d'informations, s'adresser au Centre d'informations clients Honda à l'adresse ou numéro de téléphone suivants:

ADRESSEN DER HAUPT-Honda-VERTEILER

Weitere Informationen erhalten Sie gerne vom Honda-Kundeninformationszentrum unter der folgenden Adresse oder Telefonnummer:

INDIRIZZI DEI PRINCIPALI DISTRIBUTORI Honda

Per ulteriori informazioni rivolgersi al Centro informazioni clienti Honda al seguente indirizzo o numero telefonico:

AUSTRIA

Honda Austria GmbH

Hondastraße 1

2351 Wiener Neudorf

Tel. : +43 (0)2236 690 0

Fax : +43 (0)2236 690 480

<http://www.honda.at>

✉ HondaPP@honda.co.at

BALTIC STATES (Estonia/Latvia/ Lithuania)

Honda Motor Europe Ltd.

Estonian Branch

Tulika 15/17

10613 Tallinn

Tel. : +372 6801 300

Fax : +372 6801 301

✉ honda.baltic@honda-eu.com

BELGIUM

Honda Belgium

Doornveld 180-184

1731 Zellik

Tel. : +32 2620 10 00

Fax : +32 2620 10 01

<http://www.honda.be>

✉ BH_PE@HONDA-EU.COM

BULGARIA

Kirov Ltd.

49 Tsaritsa Yoana blvd

1324 Sofia

Tel. : +359 2 93 30 892

Fax : +359 2 93 30 814

<http://www.kirov.net>

✉ honda@kirov.net

CROATIA

Hongoldonia d.o.o.

Jelkovecka Cesta 5

10360 Sesvete — Zagreb

Tel. : +385 1 2002053

Fax : +385 1 2020754

<http://www.hongoldonia.hr>

✉ jure@hongoldonia.hr

CYPRUS

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.

162, Yiannos Kranidiotis Avenue

2235 Latsia, Nicosia

Tel. : +357 22 715 300

Fax : +357 22 715 400

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8

15900 Prague 5 - Velka

Chuchle

Tel. : +420 2 838 70 850

Fax : +420 2 667 111 45

<http://www.honda-stroje.cz>

DENMARK

Tima Products A/S

Tårnfalkevej 16

2650 Hvidovre

Tel. : +45 36 34 25 50

Fax : +45 36 77 16 30

<http://www.tima.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B

01740 Vantaa

Tel. : +358 20 775 7200

Fax : +358 9 878 5276

<http://www.brandt.fi>

FRANCE

Honda Relations Clients

TSA 80627

45146 St Jean de la Ruelle Cedex

Tel. : 02 38 81 33 90

Fax : 02 38 81 33 91

<http://www.honda-fr.com>

✉ espaceclient@honda-eu.com

GERMANY

Honda Deutschland GmbH

Sprendlinger Landstraße 166

63069 Offenbach am Main

Tel. : 01 80 5/20 20 90

Fax : +49 69 8320 20

<http://www.honda.de>

✉ info@post.honda.de

GREECE

General Automotive Co S.A.

71 Leoforos Athinon

10173 Athens

Tel. : +30 210 349 7809

Fax : +30 210 346 7329

<http://www.honda.gr>

✉ info@saracakis.gr

HUNGARY

Motor Peko Co., Ltd.

Kamaraerdei ut 3.

2040 Budaors

Tel. : +36 23 444 971

Fax : +36 23 444 972

<http://www.hondakisgepek.hu>

✉ info@hondakisgepek.hu

ICELAND

Bernhard ehf.

Vatnagardar 24-26

104 Reykjavik

Tel. : +354 520 1100

Fax : +354 520 1101

<http://www.honda.is>

IRELAND

Two Wheels Ltd

M50 Business Park, Ballymount

Dublin 12

Tel. : +353 1 4381900

Fax : +353 1 4607851

<http://www.hondaireland.ie>

✉ Service@hondaireland.ie

ITALY

Honda Italia Industriale S.p.A.

Via della Cecchignola, 5/7

00143 Roma

Tel. : +848 846 632

Fax : +39 065 4928 400

<http://www.hondaitalia.com>

✉ info.power@honda-eu.com

MALTA

**The Associated Motors
Company Ltd.**

New Street in San Gwakkin Road

Mriehel Bypass, Mriehel QRM17

Tel. : +356 21 498 561

Fax : +356 21 480 150

NETHERLANDS

Honda Nederland B.V.

Afd, Power Equipment-

Capronilaan 1

1119 NN Schiphol-Rijk

Tel. : +31 20 7070000

Fax : +31 20 7070001

<http://www.honda.nl>

NORWAY

Berema AS

P.O. Box 454

1401 Ski

Tel. : +47 64 86 05 00

Fax : +47 64 86 05 49

<http://www.berema.no>

✉ berema@berema.no

POLAND

Aries Power Equipment Sp. z o.o.

ul. Wroclawska 25

01-493 Warszawa

Tel. : +48 (22) 861 43 01

Fax : +48 (22) 861 43 02

<http://www.ariespower.pl>

<http://www.mojahonda.pl>

✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

Honda Portugal, S.A.

Rua Fontes Pereira de Melo 16

Abrunheira, 2714-506 Sintra

Tel. : +351 21 915 53 33

Fax : +351 21 915 23 54

<http://www.honda.pt>

✉ honda.produtos@honda-eu.com

REPUBLIC OF BELARUS

Scanlink Ltd.

Kozlova Drive, 9

220037 Minsk

Tel. : +375 172 999090

Fax : +375 172 999900

<http://www.hondapower.by>

ROMANIA

Hit Power Motor Srl

Calea Giulesti N° 6-8 Sector 6

060274 Bucuresti

Tel. : +40 21 637 04 58

Fax : +40 21 637 04 78

<http://www.honda.ro>

✉ hit_power@honda.ro

RUSSIA

Honda Motor RUS LLC

21. MKAD 47 km., Leninsky district.

Moscow region, 142784 Russia

Tel. : +7 (495) 745 20 80

Fax : +7 (495) 745 20 81

<http://www.honda.co.ru>

✉ postoffice@honda.co.ru

SERBIA & MONTENEGRO

Bazis Grupa d.o.o.

Grcica Milenka 39

11000 Belgrade

Tel. : +381 11 3820 295

Fax : +381 11 3820 296

<http://www.hondasrbija.co.rs>

SLOVAKIA REPUBLIC

Honda Slovakia, spol. s r.o.

Prievozska 6 821 09 Bratislava

Tel. : +421 2 32131112

Fax : +421 2 32131111

<http://www.honda.sk>

SLOVENIA

AS Domzale Moto Center D.O.O.

Blatnica 3A

1236 Trzin

Tel. : +386 1 562 22 42

Fax : +386 1 562 37 05

<http://www.as-domzale-motoc.si>

SPAIN & Las Palmas province

(Canary Islands)

Greens Power Products, S.L.

Poligono Industrial Congost -

Av Ramon Ciurans n°2

08530 La Garriga - Barcelona

Tel. : +34 93 860 50 25

Fax : +34 93 871 81 80

<http://www.hondaencasa.com>

Tenerife province

(Canary Islands)

Automocion Canarias S.A.

Carretera General del Sur, KM. 8,8

38107 Santa Cruz de Tenerife

Tel. : + 34 (922) 620 617

Fax : +34 (922) 618 042

<http://www.aucasa.com>

✉ ventas@aucasa.com

✉ taller@aucasa.com

SWEDEN

Honda Nordic AB

Box 31002 - Långhusgatan 4

215 86 Malmö

Tel. : +46 (0)40 600 23 00

Fax : +46 (0)40 600 23 19

<http://www.honda.se>

✉ hpesinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND

Honda Suisse S.A.

10, Route des Moulières

1214 Vernier - Genève

Tel. : +41 (0)22 939 09 09

Fax : +41 (0)22 939 09 97

<http://www.honda.ch>

TURKEY

Anadolu Motor Uretim ve

Pazarlama AS

Esentepe mah. Anadolu

Cad. No: 5

Kartal 34870 Istanbul

Tel. : +90 216 389 59 60

Fax : +90 216 353 31 98

<http://www.anadolumotor.com.tr>

✉ antor@antor.com.tr

UKRAINE

Honda Ukraine LLC

101 Volodymyrska Str. - Build. 2

Kyiv 01033

Tel. : +380 44 390 1414

Fax : +380 44 390 1410

<http://www.honda.ua>

✉ CR@honda.ua

UNITED KINGDOM

Honda (UK) Power Equipment

470 London Road

Slough - Berkshire, SL3 8QY

Tel. : +44 (0)845 200 8000

<http://www.honda.co.uk>

"EC Declaration of Conformity" CONTENT OUTLINE
"CE-Déclaration de conformité" DESCRIPTION DE TABLE DES MATIERES
"EU-Konformitätserklärung" INHALTSÜBERSICHT
DESCRIPCIÓN GENERAL DEL CONTENIDO DE LA "Declaración de Conformidad CE"
DESCRIZIONE DEL CONTENUTO DELLA "Dichiarazione CE di Conformità"

EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, Piet Renneboog, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:
- Directive 2006/42/EC on machinery
 - Directive 2004/108/EC on electromagnetic compatibility
 - Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise

2. Description of the machinery

- a) Generic denomination: Snow thrower
b) Function: removing snow

c) Commercial name	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer
Honda Motor Co., Ltd.
2-1-1 Minamiaoyama
Minato-ku, Tokyo, JAPAN

4. Authorized representative
Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office
Wijngaardveld 1 (Noord V),
9300 Aalst - BELGIUM

5. References to harmonized standards	6. Other standards or specifications
-	-

7. Outdoor noise Directive

- a) Measured sound power dB(A): *1
b) Guaranteed sound power dB(A): *1
c) Noise parameter (kW/min⁻¹): *1
d) Conformity assessment procedure: ANNEX V
e) Notified body: -

8. Done at:

9. Date:

Piet Renneboog
Homologation Manager
Honda Motor Europe, Ltd., Aalst Office

*1: see specification page.
*1: voir page de spécifications
*1: Siehe Spezifikationen-Seite

*1: consulte la página de las especificaciones
*1: vedi la pagina delle caratteristiche tecniche

Français. (French) Déclaration CE de Conformité 1. Le sous signé, Piet Renneboog, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de * Directive Machine 2006/42/CE * Directive 2004/108/CE sur la compatibilité électromagnétique * Directive 2000/14/CE - 2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisé à l'extérieur des batiments 2. Description de la machine a) Denomination générique : Fraise à neige b) Fonction : déneiger c) Nom Commercial d) Type e) Numéro de série 3. Constructeur 4. Représentant autorisé 5. Référence aux normes harmonisées 6. Autres normes et spécifications 7. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisé à l'extérieur des batiments a) Puissance acoustique mesurée b) Puissance acoustique garantie c) Paramètre du bruit d) Procédure d'évaluation de conformité e) Organisme notifié 8. Fait à 9. Date	Italiano (Italian) Dichiarazione CE di Conformità 1. Il sottoscritto, Piet Renneboog, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle: * Direttiva macchine 2006/42/CE * Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE * Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2000/14/CE - 2005/88/CE 2. Descrizione della macchina a) Denominazione generica : Spazzaneve b) Funzione : Rimozione di neve c) Denominazione commerciale d) Tipo e) Numero di serie 3. Costruttore 4. Rappresentante Autorizzato 5. Riferimento agli standard armonizzati 6. Altri standard o specifiche 7. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto a) Livello di potenza sonora misurato b) Livello di potenza sonora garantito c) Parametri emissione acustica d) Procedura di valutazione della conformità e) Organismo notificato 8. Fatto a 9. Data	Deutsch (German) EG-Konformitätserklärung 1. Der Unterzeichner, Piet Renneboog erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigten, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht. * Maschinenrichtlinie 2006/42/EG * Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2004/108/EG * Geräuschrictlinie im Freien 2000/14EG - 2005/88/EG 2. Beschreibung der Maschine a) Allgemeine Bezeichnung : Schneefräse b) Funktion : Schnee räumen c) Handelsbezeichnung d) Typ e) Seriennummer 3. Hersteller 4. Bevollmächtigter 5. Verweis auf harmonisierte Normen 6. Andere Normen oder Spezifikationen 7. Geräuschrictlinie im Freien a) gemessene Lautstärke b) Schalleistungspegel c) Geräuschvorgabe d) Konformitätsbewertungs Ablauf e) Benannte Stelle 8. Ort 9. Datum
Nederlands (Dutch) EG-verklaring van overeenstemming 1. Ondergetekende, Piet Renneboog, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van : * Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines * Richtlijn 2004/108/EG betreffende elektromagnetische overeenstemming * Richtlijn 2000/14/EG - 2005/88/EG betreffende geluidsemissie (openlucht) 2. Beschrijving van de machine a) Algemene benaming : Sneeuwruimer b) Functie : sneeuw ruimen c) Handelsbenaming d) Type e) Serienummer 3. Fabrikant 4. Gemachtigde van de fabrikant 5. Refereert naar geharmoniseerde normen 6. Andere normen of specificaties 7. Geluidsemisierichtlijn (openlucht) a) Gemeten geluidsvermogensniveau b) Gewaarborgd geluidsvermogensniveau c) Geluidsparemeter d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure e) Aangemelde instantie 8. Plaats 9. Datum	Dansk (Danish) EF OVERENSTEMMELSEERKLÆRING 1. UNDERTEGNEDE, PIET RENNEBOOG, PÅ VEGNE AF DEN AUTORISEREDE REPRÆSETANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER IFØLGE: * MASKINDIREKTIV 2006/42/EF * EMC-DIREKTIV 2004/108/EF * DIREKTIV OM STØJEMISSION 2000/14/EF - 2005/88/EF 2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET a) FÆLLESBETEGNELSE : Sneslynge b) ANVENDELSE : Snerydning c) HANDELSBETEGNELSE d) TYPE e) SERIENUMMER 3. PRODUCENT 4. AUTORISERET REPRÆSENTANT 5. REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER 6. ANDRE STANDARDER ELLER SPECIFIKATIONER 7. DIREKTIV OM STØJEMISSION FRA MASKINER TIL UDENDØRS BRUG a) MÅLT LYDEFFEKTNIVEAU b) GARANTERET LYDEFFEKTNIVEAU c) STØJPARAMETER d) PROCEDURE FOR OVERENSSTEMMELSESVURDERING e) BEMYNDIGET ORGAN 8. STED 9. DATO	Ελληνικά (Greek) ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης 1. Ο κάτωθι υπογεγραμμένος ,Piet Renneboog, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου με το παρών δηλώνω ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του: * Οδηγία 2006/42/EK για μηχανές * Οδηγία 2004/108/EK για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα * Οδηγία 2000/14/EK - 2005/88/EK για το επίπεδο θορύβου σε εξωτερικούς χώρους. 2. Περιγραφή μηχανήματος a) Γενική ονομασία : Εκχιονιστικό b) Λειτουργία : για εκχιονισμός c) Εμπορική ονομασία d) Τύπος e) Αριθμός σειράς παραγωγής 3. Κατασκευαστής 4. Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος 5. Αναφορά σε εναρμονισμένα πρότυπα 6. Λοιπά πρότυπα ή προδιαγραφές 7. Οδηγία επιπέδου θορύβου εξωτερικών χώρων a) Μετρηθείσα ηχητική ένταση b) Εγγυημένη ηχητική ένταση c) Ηχητική παράμετρος d) Διαδικασία πιστοποίησης e) Οργανισμός πιστοποίησης 8. Η δοκιμή έγινε 9. Ημερομηνία
Svenska (Swedish) EG-försäkran om överensstämmelse 1. Undertecknad, Piet Rennebög, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser enl : * Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner * Direktiv 2004/108/EG gällande elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv 2000/14/EG - 2005/88/EG gällande buller utomhus 2. Maskinbeskrivning a) Allmän benämning : Snöslunga b) Funktion : flytta snö c) Och varunamn d) Typ e) Serienummer 3. Tillverkare 4. Auktoriserad representant 5. referens till överensstämmande standarder 6. Andra standarder eller specifikationer 7. Direktiv för buller utomhus a) Uppmätt ljudnivå b) Garanterad ljudnivå c) Buller parameter d) Förfarande för bedömning e) Anmälda organ 8. Utfärdat vid 9. Datum	Español (Spanish) Declaración de Conformidad CE 1. El abajo firmante, Piet Renneboog, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de: * Directiva 2006/42/CE de maquinaria * Directiva 2004/108/CE de compatibilidad electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruido exterior 2. Descripción de la máquina a) Denominación genérica : Quitanieves b) Función : Quitar nieve c) Denominación comercial d) Tipo e) Número de serie 3. Fabricante 4. Representante autorizado 5. Referencia de los estándar armonizados 6. Otros estándar o especificaciones 7. Directiva sobre ruido exterior a)Potencia sonora Medida b) Potencia sonora Garantizada c) Parámetros ruido d) Procedimiento evaluación conformidad e) Organismo notificado 8. Realizado en 9. Fecha	Română (Romanian) CE -Declaratie de Conformitate 1. Subsemnatul Piet Renneboog, in numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos indeplineste toate conditiile necesare din: * Directiva 2006/42/CE privind echipamentul * Directiva 2004/108/CE privind compatibilitatea electromagnetica * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE privind poluarea fonica in spatiu deschis 2. Descrierea echipamentului a) Denumire generica : Freza pentru curatat zapada b) Domeniu de utilizare : indepartarea zapezii c) Denumire comerciala) Tip e) Serie produs 3. Producator 4. Reprezentantul Autorizat 5. Referinta la standardele armonizate 6. Alte standarde sau norme 7. Directiva privind poluarea fonica in spatiu inchis a) Puterea acustica masurata b) Putere acustica maxim garantata c) Indice poluare fonica d) Procedura de evaluare a conformitatii e) Notificari 8. Emisa la 9. Data

Português (Portuguese) Declaração CE de Conformidade 1. O abaixo assinado, Piet Renneboog, declara deste modo, em nome do mandatário, que o máquina abaixo descrito cumpre todas as estipulações relevantes da: * Directiva 2006/42/CE de máquina * Directiva 2004/108/CE de compatibilidade electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruído exterior 2. Descrição da máquina a) Denominação genérica : Limpa Neve b) Função : remoção de neve c) Marca d) Tipo e) Número de série 3. Fabricante 4. Mandatário 5. Referência a normas harmonizadas 6. Outras normas ou especificações 7. Directiva de ruído exterior a) Potência sonora medida b) Potência sonora garantida c) Parametro de ruído d) Procedimento de avaliação da conformidade e) Organismo notificado 8. Feito em 9. Data	Polski (Polish) Deklaracja zgodności WE 1. Niżej podpisany, Piet Renneboog, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia: * Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE * Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2004/108/WE * Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE - 2005/88/WE 2. Opis urządzenia a) Ogólne określenie : Odśnieżarka b) Funkcja : usuwanie śniegu c) Nazwa handlowa d) Typ e) Numery seryjne 3. Producent 4. Upoważniony Przedstawiciel 5. Zastosowane normy zharmonizowane 6. Pozostałe normy i przepisy 7. Dyrektywa Hałasowa a) Zmierzony poziom mocy akustycznej b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej c) Wartość hałasu d) Procedura oceny zgodności e) Jednostka notyfikowana 8. Miejsce 9. Data	Suomi / Suomen kieli (Finnish) EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS 1. Allekirjoittanut, Piet Renneboog valtuutettu valmistajan edustaja, vakuuttaa täten että alla mainittu kone/tuote täyttää kaikki seuraavia määräyksiä: * Konedirektiivi 2006/42/EY * Direktiivi 2004/108/EY sähkömagneettinen yhteensopivuus * Direktiivi 2000/14/EY - 2005/88/EY ympäristön melu 2. TUOTTEEN KUVAUS a) Yleisarvomäärä : Lumilinko b) Toiminto : lumen poistaminen c) KAUPALLINEN NIMI d) TYYPPI e) SARJANUMERO 3. VALMISTAJA 4. VALMISTAJAN EDUSTAJAN 5. VIITTAUS YHTEISIIN STANDARDEIHIN 6. MUU STANDARDI TAI TEKNISET TIEDOT 7. Ympäristön meludirektiivi a) Mitattu melutaso b) Todenmukainen melutaso c) Melu parametrit d) Yhdenmukaisuuden arvioinnin menetelmä e) Tiedonantoelin 8. TEHTY 9. PÄIVÄMÄÄRÄ
Magyar (Hungarian) EK-megfelelőségi nyilatkozata 1. Alulírott Piet Renneboog, a gyártó cég törvényes képviselőjeként nyilatkozom, hogy az általunk gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának: * 2006/42/EK Direktívának berendezésekre * 2004/108/EK Direktívának elektromágneses megfeleléségre * 2000/14/EK - 2005/88/EK Direktívának kültéri zajszintre 2. A gép leírása a) Általános megnevezés : Hómaró b) Funkció : hó eltakarítása c) Kereskedelmi név d) Típus e) Sorozatszám 3. Gyártó 4. Jogosult képviselő 5. Hivatkozással a szabványokra 6. Más előírások, megjegyzések 7. Kültéri zajszint Direktíva a) Mért hangerő b) Szavatolt hangerő c) Zajszint paraméter d) Megfelelőségi becslési eljárás e) Kijelölt szervezet 8. Keltezés helye 9. Keltezés ideje	Cestina (Czech) ES – Prohlášení o shodě 1. Podepsaný Piet Renneboog, jako autorizovaná osoba zde potvrzuje, že stroj popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření: * Směrnice 2006/42/ES pro strojní zařízení * Směrnice 2004/108/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility * Směrnice 2000/14/ES - 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití 2. Popis zařízení a) Všeobecné označení : Sněhová fréza b) Funkce : Uklid sněhu c) Obchodní název d) Typ e) Výrobní číslo 3. Výrobce 4. Autorizovaná osoba 5. Odkazy na harmonizované normy 6. Ostatní použité normy a specifikace 7. Směrnice pro hluk pro venkovní použití a) Naměřený akustický výkon b) Garantovaný akustický výkon c) Parametr hluku d) Způsob posouzení shody e) Notifikovaná osoba 8. Podepsáno v 9. Datum	Latviešu (Latvian) EK atbilstības deklarācija 1. Piet Renneboog ar savu parakstu zem šī dokumenta, autorizētā pārstāvja vārdā, paziņo, ka zemāk aprakstītie mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu sadaļām: * Direktīva 2006/42/EK par mašīnām * Direktīva 2004/108/EK attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību * Direktīva 2000/14/EK - 2005/88/EK par trokšņa emisiju vidē 2. Iekārtas apraksts a) Vispārējais nosukums : Sniega pūtējs b) Funkcija : sniega novākšana c) Komerccnosaukums d) Tips e) Sērijas numurs 3. Ražotājs 4. Autorizētais pārstāvis 5. Atsauce uz saskaņotajiem standartiem 6. Citi noteiktie standarti vai specifikācijas 7. Ārējo trokšņu Direktīva a) Izmērītā trokšņa lielums b) Pieļaujamais trokšņa lielums c) Trokšņa parametri d) Atbilstības vērtējuma procedūra e) Informētā iestāde 8. Vieta 9. Datums
Slovenčina (Slovak) ES vyhlásenie o zhode 1. Dolupodpísaný, Piet Renneboog, ako autorizovaný zástupca výrobcu, týmto vyhlasuje, že uvedený strojové je v zhode s nasledovnými smernicami: * Smernica 2006/42/ES (Strojné zariadenia) * Smernica 2004/108/ES (Elektromagnetická kompatibilita) * Smernica 2000/14/ES - 2005/88/ES (Emisie hluku) 2. Popis stroja a) Druhovú označenie : Snehová fréza b) Funkcia : Odstraňovanie snehu c) Obchodný názov d) Typ e) Výrobné číslo 3. Výrobca 4. Autorizovaný zástupca 5. Referencia k harmonizovaným štandardom 6. Ďalšie štandardy alebo špecifikácie 7. Smernica pre emisie hluku vo voľnom priestranstve a) Nameraná hladina akustického výkonu b) Zaručená hladina akustického výkonu c) Rozmer d) Procedúra posudzovania zhody e) Notifikovaná osoba 8. Miesto 9. Dátum	Eesti (Estonian) EÜ vastavusdeklaratsioon 1. Käesolevaga kinnitab allkirjutanu, Piet Renneboog, volitatud esindaja nimel, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevatel direktiivide sätetele: * Masinate direktiiv 2006/42/EÜ * Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EÜ * Välistmüra direktiiv 2000/14/EÜ - 2005/88/EÜ 2. Seadmete kirjeldus a) Üldnimetus : Lumepuhur b) Funktsioon : lume eemaldamine c) Kaubanduslik nimetus d) Tüüp e) Seerianumber 3. Tootja 4. Volitatud esindaja 5. Viide ühtlustatud standarditele 6. Muud standardid ja spetsifikatsioonid 7. Välistmüra direktiiv a) Mõõdetud helivõimsuse tase b) Lubatud helivõimsuse tase c) Müra parameeter d) Vastavushindamisemenetlus e) Teavitatud asutus 8. Koht 9. Kuupäev	Slovensčina (Slovenian) ES izjava o skladnosti 1. Spodaj podpisani, Piet Renneboog, ki je pooblaščen osebna in v imenu proizvajalca izjavlja, da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam: * Direktiva 2006/42/ES o strojih * Direktiva 2004/108/ES o elektromagnetni združljivosti * Direktiva 2000/14/ES - 2005/88/ES o hrupnosti 2. Opis naprave a) Vrsta stroja : Snežna freza b) Funkcija : odmetavanje snega c) Trgovski naziv d) Tip e) Serijska številka 3. Proizvajalec 4. Pooblaščen predstavnik 5. Upoštevanji harmonizirani standardi 6. Ostali standardi ali specifikacij 7. Direktiva o hrupnosti a) Izmerjena zvočna moč b) Garantirana zvočna moč c) Parameter d) Postopek e) Postopek opravi 8. Kraj 9. Datum

Lietuvių kalba (Lithuanian) EB atitikties deklaracija 1. Įgaliotojo atstovo vardu pasirašęs Piet Renneboog patvirtina, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas: * Mechanizmų direktyva 2006/42/EB * Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2004/108/EB * Triukšmo lauke direktyva 2000/14/EB - 2005/88/EB 2. Prietaiso aprašymas a) Bendras pavadinimas : Sniego pūtiklis b) Funkcija : sniego nuvalymas c) Komercinis pavadinimas d) Tipas e) Serijos numeris 3. Gamintojas 4. Įgaliotasis atstovas 5. Nuorodos į suderintus standartus 6. Kiti standartai ir specifikacija 7. Triukšmo lauke direktyva a) Išmatuotas garso galingumo lygis b) Garantuojamas garso galingumo lygis c) Triukšmo parametras d) Tipas e) Registruota įstaiga 8. Vieta 9. Data	Български (Bulgarian) ЕО декларация за съответствие 1. Допълподписаният Пайът Ренебург, от името на упълномощения представител, с настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на: * Директива 2006/42/ЕО относно машините * Директива 2004/108/ЕО относно електромагнитната съвместимост Директива 2000/14/ЕО - 2005/88/ЕО относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите 2. Описание на машините a) Общо наименование : Снегорин b) Функция : почистване на сняг c) Търговско наименование d) Тип e) Серийен номер 3. Производител 4. Упълномощен представител 5. Съответствие с хармонизирани стандарти 6. Други стандарти или спецификации 7. Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите a) Измерена звукова мощност b) Гарантирана звукова мощност c) Параметърът шум d) Процедурата за оценка на съответствието e) Нотифициран орган 8. Място на изготвяне 9. Дата на изготвяне	Norsk (Norwegian) EF- Samsvarserklæring 1.Undertegnede Piet Renneboog på vegne av autorisert representant herved erklærer at maskineri beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter. * Maskindirektivet 2006/42/EF * Direktiv EMC: 2004/108/EF Elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv om støy utendørs 2000/14/EF - 2005/88/EF 2. Beskrivelse av produkt a) Felles benevnelse : Snøfres b) Funksjon : Måke snø c) Handelsnavn d) Type e) Serienummer 3. Produsent 4. Autorisert representant 5. Referanse til harmoniserte standarder 6. Øvrige standarder eller spesifikasjoner 7. Utendørs direktiv får støy a) Målt støy b) Maks støy c) Konstant støy d) Verdi vurderings prosedyre e) Gjeldene kjøretøy/kropp/stamme/skrog 8. Sted 9. Dato
Türk (Turkish) AT Uygunluk Beyanı 1. Aşağıda imzası bulunan Piet Renneboog, yetkili temsilci adına, bu yazıyla birlikte aşağıdaki makine ile ilgili tüm hükümlülüklerin yerine getirildiğini beyan etmektedir: * Makina Emniyet Yönetmeliği 2006/42/AT * Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2004/108/AT * Açık Alanda Kullanılan Tecizat Tarafından Oluşturulan Çevredeki Gürültü Emisyonu İle İlgili Yönetmelik 2000/14/AT-2005/88/AT 2. Makinanın tanıtı a) Kapsamlı adlandırma : Kar püskürtme makinesi b) İşlevi : Karın kaldırılması c) Ticari adı d) Tipi e) Seri numarası 3. İmalatçı 4. Yetkili temsilci 5. Uyumlaştırılmış standartlara atıf 6. Diğer standartlar veya spesifikasyonlar 7. Açık alan gürültü Yönetmeliği a) Ölçülen ses gücü b) Garanti edilen ses gücü c) Gürültü parametresi d) Uygunluk değerlendirme prosedürü e) Onaylanmış kuruluş 8. Beyanın yeri : 9. Beyanın tarihi :	Íslenska(Icelandic) EB-Samræmisýfirlýsing 1. Undirritaður Piet Renneboog staðfestir hér með fyrir hönd löggilttra aðila að upplýsingar um vélbúnað hér að neðan eru tæmandi hvað varðar alla tilheyrandi málaflokkka, svo sem *Leiðbeiningar fyrir vélbúnað 2006/42/EB *Leiðbeiningar fyrir rafsegulsvið 2004/108/EB *Leiðbeiningar um hávaðamengun 2000/14/EB- 2005/88/EB 2. Lýsing á vélbúnaði a) Flokkur : Snjóblásari b) Virkni : Snjór fjarlægður c) Nafn d) Tegund e) Séríal númer 3. Framleiðandi 4. Löggildir aðilar 5. Tilvísun um heildar staðal 6. Aðrir staðlar eða sérstöður 7. Leiðbeiningar um hávaðamengun a) Mældur hávaða styrkur b) Staðfestur hávaða styrkur c) Hávaða breytileiki d) Staðfesting á gæðastöðlum e) Merkingar 8. Gert hjá 9. Dagsetning	



36V41601
00X36-V41-6010



© Honda Motor Co., Ltd. 2012
英 仏 独 伊 日 韓 1000.2012.02
Printed in Japan